

Instruction Manual and Parts List for AC Generators

QAS38 YdS USA

Instruction manual.....	3
Manuel d'instructions	21
Libro de instrucciones.....	39
Manual de instruções.....	57
Circuit diagrams – Schémas de circuits – Esquema de conexiones – Esquemas eléctricos.....	75
Parts list – Liste de pièces – Lista de las partes – Lista de peças	85
Glossary – Glossaire – Glosario – Glossário	111

Registration code

Collection: APC Q

Tab : 38

Printed Matter N°

2950 0754 01

12/2000

Atlas Copco

ATLAS COPCO - PORTABLE AIR DIVISION

www.atlascopco.com

Congratulations on the purchase of your QAS38 AC generator. It is a solid, safe and reliable machine, built according to the latest technology. Follow the instructions in this booklet and we guarantee you years of troublefree operation. Please read the following instructions carefully before starting to use your machine.

While every effort has been made to ensure that the information in this manual is correct, Atlas Copco does not assume responsibility for possible errors. Atlas Copco reserves the right to make changes without prior notice.

CALIFORNIA
Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

CONTENTS

Safety precautions for portable generators4

Leading particulars.....8

General description	8
Bodywork.....	9
Markings	9
Control and indicator panel	9
Remote start (RS)	10
Dip-switches	11
Output connections	11
External fuel tank connection	11
Drain plugs and filler caps	12
Triple voltage with switch (3V-SW)	12

Operating instructions12

Installation	12
Connecting the generator	13
Before starting.....	13
Starting	14
During operation.....	14
Stopping	14

Maintenance15

Maintenance schedule.....	15
Engine maintenance	15
(*) Measuring the alternator insulation resistance	15

Storage of the generator16

Storage	16
Preparing for operation after storage	16

Checks and trouble shooting16

Checking voltmeter P4.....	16
Checking frequency meter P5	16
Checking ammeters	16
Alternator trouble shooting.....	17
Engine trouble shooting.....	17

Technical specifications19

Readings on gauges	19
Settings of switches.....	19
Specifications of the engine/alternator/unit.....	19
Conversion list of SI units into British units	20
Dataplate	20

SAFETY PRECAUTIONS FOR PORTABLE GENERATORS

To be read attentively and acted accordingly before towing, lifting, operating, performing maintenance or repairing the generator.

INTRODUCTION

The policy of Atlas Copco is to provide the users of their equipment with safe, reliable and efficient products. Factors taken into account are among others:

- the intended and predictable future use of the products, and the environments in which they are expected to operate,
- applicable rules, codes and regulations,
- the expected useful product life, assuming proper service and maintenance,
- providing the manual with up-to-date information.

Before handling any product, take time to read the relevant instruction manual. Besides giving detailed operating instructions, it also gives specific information about safety, preventive maintenance, etc. Keep the manual always at the unit location, easy accessible to the operating personnel.

See also the safety precautions of the engine and possible other equipment, which are separately sent along or are mentioned on the equipment or parts of the unit.

These safety precautions are general and some statements will therefore not always apply to a particular unit.

Only people that have the right skills should be allowed to operate, adjust, perform maintenance or repair on Atlas Copco equipment. It is the responsibility of management to appoint operators with the appropriate training and skill for each category of job.

Skill level 1: Operator

An operator is trained in all aspects of operating the unit with the push-buttons, and is trained to know the safety aspects.

Skill level 2: Mechanical technician

A mechanical technician is trained to operate the unit the same as the operator. In addition, the mechanical technician is also trained to perform maintenance and repair, as described in the instruction manual, and is allowed to change settings of the control and safety system. A mechanical technician does not work on live electrical components.

Skill level 3: Electrical technician

An electrical technician is trained and has the same qualifications as both the operator and the mechanical technician. In addition, the electrical technician may carry out electrical repairs within the various enclosures of the unit. This includes work on live electrical components.

Skill level 4: Specialist from the manufacturer

This is a skilled specialist sent by the manufacturer or its agent to perform complex repairs or modifications to the equipment.

In general it is recommended that not more than two people operate the unit, more operators could lead to unsafe operating conditions. Take necessary steps to keep unauthorized persons away from the unit and eliminate all possible sources of danger at the unit.

When handling, operating, overhauling and/or performing maintenance or repair on Atlas Copco equipment, the mechanics are expected to use safe engineering practices and to observe all relevant local safety requirements and ordinances. The following list is a reminder of special safety directives and precautions mainly applicable to Atlas Copco equipment.

Neglecting the safety precautions may endanger people as well as environment and machinery:

- endanger people due to electrical, mechanical or chemical influences,
- endanger the environment due to leakage of oil, solvents or other substances,
- endanger the machinery due to function failures.

All responsibility for any damage or injury resulting from neglecting these precautions or by non-observance of ordinary caution and due care required in handling, operating, maintenance or repair, also if not expressly mentioned in this instruction manual, is disclaimed by Atlas Copco.

The manufacturer does not accept any liability for any damage arising from the use of non-original parts and for modifications, additions or conversions made without the manufacturer's approval in writing.

If any statement in this manual does not comply with local legislation, the stricter of the two shall be applied.

Statements in these safety precautions should not be interpreted as suggestions, recommendations or inducements that it should be used in violation of any applicable laws or regulations.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- 1 The owner is responsible for maintaining the unit in a safe operating condition. Unit parts and accessories must be replaced if missing or unsuitable for safe operation.
- 2 The supervisor, or the responsible person, shall at all times make sure that all instructions regarding machinery and equipment operation and maintenance are strictly followed and that the machines with all accessories and safety devices, as well as the consuming devices, are in good repair, free of abnormal wear or abuse, and are not tampered with.
- 3 Whenever there is an indication or any suspicion that an internal part of a machine is overheated, the machine shall be stopped but no inspection covers shall be opened before sufficient cooling time has elapsed; this to avoid the risk of spontaneous ignition of oil vapor when air is admitted.
- 4 Normal ratings (pressures, temperatures, speeds, etc.) shall be durably marked.
- 5 Operate the unit only for the intended purpose and within its rated limits (pressure, temperature, speeds, etc.).
- 6 The machinery and equipment shall be kept clean, i.e. as free as possible from oil, dust or other deposits.
- 7 To prevent an increase in working temperature, inspect and clean heat transfer surfaces (cooler fins, intercoolers, water jackets, etc.) regularly. See the maintenance schedule.
- 8 All regulating and safety devices shall be maintained with due care to ensure that they function properly. They may not be put out of action.
- 9 Pressure and temperature gauges shall be checked regularly with regard to their accuracy. They shall be replaced whenever outside acceptable tolerances.
- 10 Safety devices shall be tested as described in the maintenance schedule of the instruction manual to determine that they are in good operating condition.
- 11 Mind the markings and information labels on the unit.
- 12 In the event the safety labels are damaged or destroyed, they must be replaced to ensure operator safety.
- 13 Keep the work area neat. Lack of order will increase the risk of accidents.
- 14 When working on the unit, wear safety clothing. Depending on the kind of activities these are: safety glasses, ear protection, safety helmet (including visor), safety gloves, protective clothing, safety shoes. Do not wear the hair long and loose (protect long hair with a hairnet), or wear loose clothing or jewelry.
- 15 Take precautions against fire. Handle fuel, oil and anti-freeze with care because they are inflammable substances. Do not smoke or approach with naked flame when handling such substances. Keep a fire-extinguisher in the vicinity.
- 16a **Portable generators (with earthing pin):**
Earth the generator as well as the load properly.
- 16b **Portable generators IT:**
Note: This generator is built to supply a sheer alternating current IT network.
Earth the load properly.

SAFETY DURING TRANSPORT AND INSTALLATION

To lift a unit, all loose or pivoting parts, e.g. doors and towbar, shall first be securely fastened.

Do not attach cables, chains or ropes directly to the lifting eye; apply a crane hook or lifting shackle meeting local safety regulations. Never allow sharp bends in lifting cables, chains or ropes.

Helicopter lifting is not allowed.

It is strictly forbidden to dwell or stay in the risk zone under a lifted load. Never lift the unit over people or residential areas. Lifting acceleration and retardation shall be kept within safe limits.

- 1 Before towing the unit:
 - check the towbar, the brake system and the towing eye. Also check the coupling of the towing vehicle,
 - check the towing and brake capability of the towing vehicle,
 - check that the towbar, jockey wheel or stand leg is safely locked in the raised position,
 - ascertain that the towing eye can swivel freely on the hook,
 - check that the wheels are secure and that the tires are in good condition and inflated correctly,
 - connect the signalisation cable, check all lights and connect the pneumatic brake couplers,
 - attach the safety break-away cable or safety chain to the towing vehicle,
 - remove wheel chocks, if applied, and disengage the parking brake.
- 2 To tow a unit use a towing vehicle of ample capacity. Refer to the documentation of the towing vehicle.
- 3 If the unit is to be backed up by the towing vehicle, disengage the overrun brake mechanism (if it is not an automatic mechanism).
- 4 Never exceed the maximum towing speed of the unit (mind the local regulations).
- 5 Place the unit on level ground and apply the parking brake before disconnecting the unit from the towing vehicle. Unclip the safety break-away cable or safety chain. If the unit has no parking brake or jockey wheel, immobilize the unit by placing chocks in front of and/or behind the wheels. When the towbar can be positioned vertically, the locking device must be applied and kept in good order.
- 6 To lift heavy parts, a hoist of ample capacity, tested and approved according to local safety regulations, shall be used.
- 7 Lifting hooks, eyes, shackles, etc., shall never be bent and shall only have stress in line with their design load axis. The capacity of a lifting device diminishes when the lifting force is applied at an angle to its load axis.
- 8 For maximum safety and efficiency of the lifting apparatus all lifting members shall be applied as near to perpendicular as possible. If required, a lifting beam shall be applied between hoist and load.
- 9 Never leave a load hanging on a hoist.
- 10 A hoist has to be installed in such a way that the object will be lifted perpendicular. If that is not possible, the necessary precautions must be taken to prevent load-swinging, e.g. by using two hoists, each at approximately the same angle not exceeding 30° from the vertical.
- 11 Locate the unit away from walls. Take all precautions to ensure that hot air exhausted from the engine and driven machine cooling systems cannot be recirculated. If such hot air is taken in by the engine or driven machine cooling fan, this may cause overheating of the unit; if taken in for combustion, the engine power will be reduced.
- 12 Generators shall be stalled on an even, solid floor, in a clean location with sufficient ventilation. If the floor is not level or can vary in inclination, consult Atlas Copco.
- 13 The electrical connections shall correspond to local codes. The machines shall be earthed and protected against short circuits by fuses or circuit breakers.
- 14 Never connect the generator outlets to an installation which is also connected to a public mains.
- 15 Before connecting a load, switch off the corresponding circuit breaker, and check whether frequency, voltage, current and power factor comply with the ratings of the generator.

SAFETY DURING USE AND OPERATION

- 1 When the unit has to operate in a fire-hazardous environment, each engine exhaust has to be provided with a spark arrestor to trap incendiary sparks.
- 2 The exhaust contains carbon monoxide which is a lethal gas. When the unit is used in a confined space, conduct the engine exhaust to the outside atmosphere by a pipe of sufficient diameter; do this in such a way that no extra back pressure is created for the engine. If necessary, install an extractor. Observe any existing local regulations. Make sure that the unit has sufficient air intake for operation. If necessary, install extra air intake ducts.
- 3 When operating in a dust-laden atmosphere, place the unit so that dust is not carried towards it by the wind. Operation in clean surroundings considerably extends the intervals for cleaning the air intake filters and the cores of the coolers.
- 4 Never remove a filler cap of the cooling water system of a hot engine. Wait until the engine has sufficiently cooled down.
- 5 Never refill fuel while the unit is running, unless otherwise stated in the Atlas Copco Instruction Book (AIB). Keep fuel away from hot parts such as air outlet pipes or the engine exhaust. Do not smoke when fuelling. When fuelling from an automatic pump, an earthing cable should be connected to the unit to discharge static electricity. Never spill nor leave oil, fuel, coolant or cleansing agent in or around the unit.
- 6 All doors shall be shut during operation so as not to disturb the cooling air flow inside the bodywork and/or render the silencing less effective. A door should be kept open for a short period only e.g. for inspection or adjustment.
- 7 Periodically carry out maintenance works according to the maintenance schedule.
- 8 Stationary housing guards are provided on all rotating or reciprocating parts not otherwise protected and which may be hazardous to personnel. Machinery shall never be put into operation, when such guards have been removed, before the guards are securely reinstalled.
- 9 Noise, even at reasonable levels, can cause irritation and disturbance which, over a long period of time, may cause severe injuries to the nervous system of human beings.
When the sound pressure level, at any point where personnel normally has to attend, is:
below 70 dB(A):no action needs to be taken,
above 70 dB(A):noise-protective devices should be provided for people continuously being present in the room,
below 85 dB(A):no action needs to be taken for occasional visitors staying a limited time only,
above 85 dB(A):room to be classified as a noise-hazardous area and an obvious warning shall be placed permanently at each entrance to alert people entering the room, for even relatively short times, about the need to wear ear protectors,
above 95 dB(A):the warning(s) at the entrance(s) shall be completed with the recommendation that also occasional visitors shall wear ear protectors,
above 105 dB(A):special ear protectors that are adequate for this noise level and the spectral composition of the noise shall be provided and a special warning to that effect shall be placed at each entrance.
- 10 Insulation or safety guards of parts the temperature of which can be in excess of 80 °C (175 °F) and which may be accidentally touched by personnel shall not be removed before the parts have cooled to room temperature.
- 11 Never operate the unit in surroundings where there is a possibility of taking in flammable or toxic fumes.
- 12 If the working process produces fumes, dust or vibration hazards, etc., take the necessary steps to eliminate the risk of personnel injury.
- 13 When using compressed air or inert gas to clean down equipment, do so with caution and use the appropriate protection, at least safety glasses, for the operator as well as for any bystander. Do not apply compressed air or inert gas to your skin or direct an air or gas stream at people. Never use it to clean dirt from your clothes.
- 14 When washing parts in or with a cleaning solvent, provide the required ventilation and use appropriate protection such as a breathing filter, safety glasses, rubber apron and gloves, etc.

- 15 Safety shoes should be compulsory in any workshop and if there is a risk, however small, of falling objects, wearing of a safety helmet should be included.
- 16 If there is a risk of inhaling hazardous gases, fumes or dust, the respiratory organs must be protected and depending on the nature of the hazard, so must the eyes and skin.
- 17 Remember that where there is visible dust, the finer, invisible particles will almost certainly be present too; but the fact that no dust can be seen is not a reliable indication that dangerous, invisible dust is not present in the air.
- 18 Never operate the generator in excess of its limits as indicated in the technical specifications and avoid long no-load sequences.
- 19 Never operate the generator in a humid atmosphere. Excessive moisture causes worsening of the generator insulation.
- 20 Do not open electrical cabinets, cubicles or other equipment while voltage is supplied. If such cannot be avoided, e.g. for measurements, tests or adjustments, have the action carried out by a qualified electrician only, with appropriate tools, and ascertain that the required bodily protection against electrical hazards is applied.
- 21 Never touch the power terminals during operation of the machine.
- 22 Whenever an abnormal condition arises, e.g. excessive vibration, noise, odor, etc., switch the circuit breakers to OFF and stop the engine. Correct the faulty condition before restarting.
- 23 Check the electric cables regularly. Damaged cables and insufficient tightening of connections may cause electric shocks. Whenever damaged wires or dangerous conditions are observed, switch the circuit breakers to OFF and stop the engine. Replace the damaged wires or correct the dangerous condition before restarting. Make sure that all electric connections are securely tightened.
- 24 Avoid overloading the generator. The generator is provided with circuit breakers for overload protection. When a breaker has tripped, reduce the concerned load before restarting.
- 25 If the generator is used as stand-by for the mains supply, it must not be operated without control system which automatically disconnects the generator from the mains when the mains supply is restored.
- 26 Never remove the cover of the output terminals during operation. Before connecting or disconnecting wires, switch off the load and the circuit breakers, stop the machine and make sure that the machine cannot be started inadvertently or there is any residual voltage on the power circuit.
- 27 Running the generator at low load for long periods will reduce the lifetime of the engine.

SAFETY DURING MAINTENANCE AND REPAIR

Maintenance, overhaul and repair work shall only be carried out by adequately trained personnel; if required, under supervision of someone qualified for the job.

- 1 Use only the correct tools for maintenance and repair work, and only tools which are in good condition.
- 2 Parts shall only be replaced by genuine Atlas Copco replacement parts.
- 3 All maintenance work, other than routine attention, shall only be undertaken when the unit is stopped. Steps shall be taken to prevent inadvertent starting. In addition, a warning sign bearing a legend such as "work in progress; do not start" shall be attached to the starting equipment. On engine-driven units the battery shall be disconnected and removed or the terminals covered by insulating caps. On electrically driven units the main switch shall be locked in open position and the fuses shall be taken out. A warning sign bearing a legend such as "work in progress; do not supply voltage" shall be attached to the fuse box or main switch.
- 4 Prior to stripping an engine or other machine or undertaking major overhaul on it, prevent all movable parts from rolling over or moving.
- 5 Make sure that no tools, loose parts or rags are left in or on the machine. Never leave rags or loose clothing near the engine air intake.
- 6 Never use flammable solvents for cleaning (fire-risk).
- 7 Take safety precautions against toxic vapors of cleaning liquids.
- 8 Never use machine parts as a climbing aid.
- 9 Observe scrupulous cleanliness during maintenance and repair. Keep away dirt, cover the parts and exposed openings with a clean cloth, paper or tape.
- 10 Never weld on or perform any operation involving heat near the fuel or oil systems. Fuel and oil tanks must be completely purged, e.g. by steam-cleaning, before carrying out such operations. Never weld on, or in any way modify, pressure vessels. Disconnect the alternator cables during arc welding on the unit.
- 11 Support the towbar and the axle(s) securely if working underneath the unit or when removing a wheel. Do not rely on jacks.
- 12 Do not remove any of, or tamper with, the sound-damping material. Keep the material free of dirt and liquids such as fuel, oil and cleansing agents. If any sound-damping material is damaged, replace it to prevent the sound pressure level from increasing.
- 13 Use only lubricating oils and greases recommended or approved by Atlas Copco or the machine manufacturer. Ascertain that the selected lubricants comply with all applicable safety regulations, especially with regard to explosion or fire-risk and the possibility of decomposition or generation of hazardous gases. Never mix synthetic with mineral oil.
- 14 Protect the engine, alternator, air intake filter, electrical and regulating components, etc., to prevent moisture ingress, e.g. when steam-cleaning.
- 15 When performing any operation involving heat, flames or sparks on a machine, the surrounding components shall first be screened with non-flammable material.
- 16 Never use a light source with open flame for inspecting the interior of a machine.
- 17 When repair has been completed, the machine shall be barred over at least one revolution for reciprocating machines, several revolutions for rotary ones to ensure that there is no mechanical interference within the machine or driver. Check the direction of rotation of electric motors when starting up the machine initially and after any alteration to the electrical connection(s) or switch gear, to check that the oil pump and the fan function properly.
- 18 Maintenance and repair work should be recorded in an operator's logbook for all machinery. Frequency and nature of repairs can reveal unsafe conditions.
- 19 When hot parts have to be handled, e.g. shrink fitting, special heat-resistant gloves shall be used and, if required, other body protection shall be applied.
- 20 When using cartridge type breathing filter equipment, ascertain that the correct type of cartridge is used and that its useful service life is not surpassed.
- 21 Make sure that oil, solvents and other substances likely to pollute the environment are properly disposed of.

- 22 Before clearing the generator for use after maintenance or overhaul, submit it to a testrun, check that the AC power performance is correct and that the control and shut down devices function correctly.

TOOL APPLICATIONS SAFETY

Apply the proper tool for each job. With the knowledge of correct tool use and knowing the limitations of tools, along with some common sense, many accidents can be prevented.

Special service tools are available for specific jobs and should be used when recommended. The use of these tools will save time and prevent damage to parts.

BATTERY SAFETY PRECAUTIONS

Batteries

When servicing batteries, always wear protecting clothing and glasses.

- 1 The electrolyte in batteries is a sulphuric acid solution which is fatal if it hits your eyes, and which can cause burns if it contacts your skin. Therefore, be careful when handling batteries, e.g. when checking the charge condition.
- 2 Install a sign prohibiting fire, open flame and smoking at the post where batteries are being charged.
- 3 When batteries are being charged, an explosive gas mixture forms in the cells and might escape through the vent holes in the plugs. Thus an explosive atmosphere may form around the battery if ventilation is poor, and can remain in and around the battery for several hours after it has been charged. Therefore:
 - never smoke near batteries being, or having recently been, charged,
 - never break live circuits at battery terminals, because a spark usually occurs.
- 4 When connecting an auxiliary battery (AB) in parallel to the unit battery (CB) with booster cables: connect the + pole of AB to the + pole of CB, then connect the - pole of CB to the mass of the unit. Disconnect in the reverse order.

LEADING PARTICULARS

GENERAL DESCRIPTION

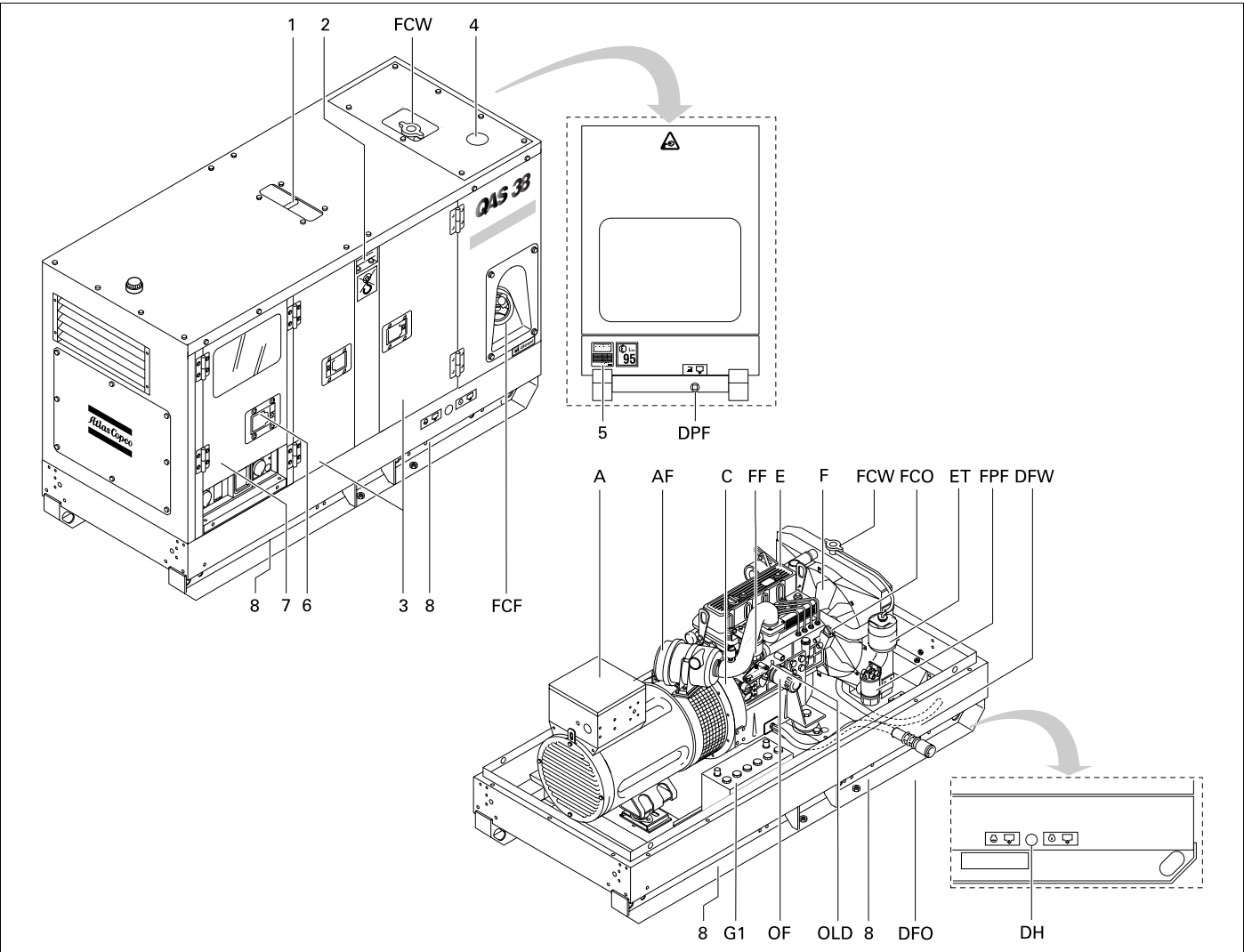
The QAS38 is an AC generator, built for continuous running at sites where no electricity is available.

The QAS38 generator is driven by a water-cooled diesel engine, manufactured by YANMAR.

The generator can run in 3 different modes:

1 phase	60 Hz	240 V	37.5 hp / 28 kW
3 phase - lower voltage	60 Hz	208/240 V	44.5 hp / 34 kW
3 phase - higher voltage	60 Hz	480 V	44.5 hp / 34 kW

An overview of the main parts is given in the diagram below.



- 1 Lifting rod
- 2 Guiding rod
- 3 Side doors, access to engine and alternator
- 4 Engine exhaust
- 5 Data Plate
- 6 Side door, access to control and indicator panel
- 7 Output terminal board
- 8 Hole for forklift

- A Alternator
- AF Air filter
- C Coupling
- DFO Drain flexible engine oil
- DFW Drain flexible cooling water
- DH Drain and access hole (in the frame)
- DPF Drain plug fuel
- E Engine
- ET Expansion tank engine cooling system

- F Fan
- FCF Filler cap fuel
- FCO Filler cap engine oil
- FCW Filter cap cooling water
- FF Fuel filter
- FPF Fuel pre-filter
- G1 Battery
- OF Oil filter
- OLD Engine oil level dipstick

BODYWORK

The alternator, the engine, the cooling system, etc. are enclosed in a sound-insulated bodywork that can be opened by means of side doors (and service plates).

The recess in the roof has a lifting rod in the middle and a guiding rod at both sides.



Never use the guiding rods to lift the generator

To be able to lift the QAS38 by means of a forklift, rectangular holes are provided in the frame.

MARKINGS

A brief description of all markings provided on the QAS38 is given hereafter.



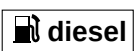
Indicates that an electric voltage, dangerous to life, is present. Never touch the electric terminals during operation.



Indicates that the engine exhaust is a hot and harmful gas, which is toxic in case of inhalation. Always make sure that the unit is operated outside or in a well-ventilated room.



Indicates that these parts can become very hot during operation (e.g. engine, cooler, etc.). Always make sure that these parts are cooled down before touching them.



Indicates that the generator may be refuelled with diesel fuel only.



Indicates the drain for the engine oil.



Indicates the drain for the coolant.



Indicates the drain plug for the engine fuel.



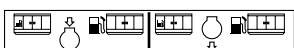
Indicates that the guiding rods may not be used to lift the generator. Always use the lifting rod in the roof of the generator to lift it.



Indicates the lifting eye of the generator.

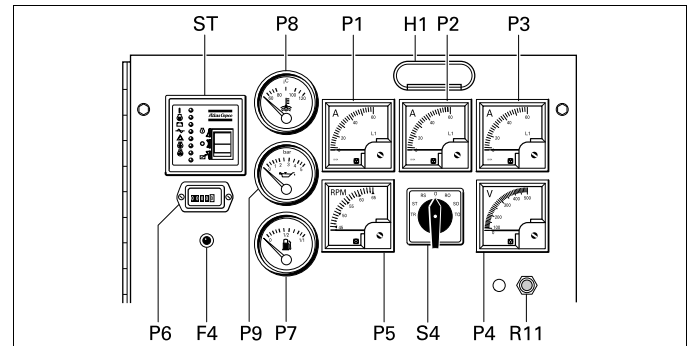


Indicates that the unit may start automatically and that the instruction book has to be consulted prior to use.



Indicates the 3-way valve.

CONTROL AND INDICATOR PANEL



The control and indicator panel is located behind a door in the side panel. The hinged door is partly transparent and allows easy access to the parts mounted behind it. Panel light H1 lights up as soon as the starter switch is turned into position ① or the remote start/stop switch is put in position start, indicating that the fuel solenoid is energized.

Engine gauges

P6Hourmeter

P7Fuel level gauge

P8Engine coolant temperature gauge

P9Engine oil pressure gauge

Generator gauges

P1Ammeter line L1

Indicates the outgoing current in the first line (L1).

P2Ammeter line L2

Indicates the outgoing current in the second line (L2).

P3Ammeter line L3

Indicates the outgoing current in the third line (L3).

P4Voltmeter

Indicates the voltage selected by means of voltage selector switch S4.

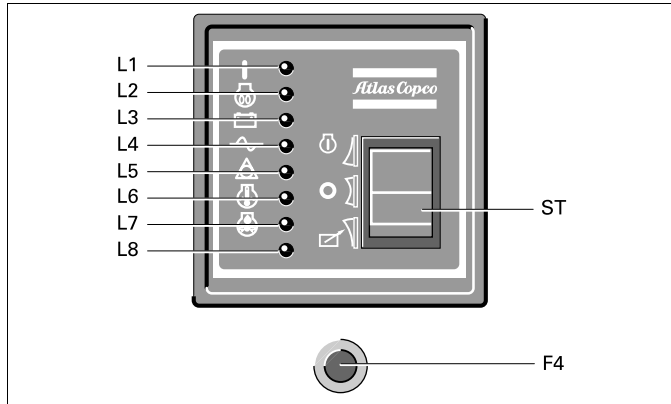
P5Frequency / RPM meter

Indicates the frequency of the supply voltage and the speed of the engine.

S4Voltmeter selector switch

Allows to measure the voltage between each of the phases and between each phase and the neutral. It also allows to switch off the voltmeter.

Engine controls and lamps



ST..... Starter switch

The starter switch is a three-position switch:

- : used to select normal start and to disable remote start.
- : used to switch off the power supply from the battery or to reset after a shut down due to a failure. The unit will not be able to start up.
- : used to select remote start.



After approximately 20 seconds in position without starting, the control system will automatically shut down (battery saving purpose) indicating a low oil pressure failure. In this case, a reset of the control system by putting the switch in position is necessary.

F4..... Fuse

The fuse activates when the current from the battery to the engine control circuit exceeds its setting. The fuse can be switched on and off by pushing the button.

L1..... Electrical system indicator

Lights up when the electrical system of the engine is energized.

L2..... Engine preheating system indicator

Lights up when the glow plugs in the engine, used to facilitate starting, are warming up. Extinguishes after approximately 10 seconds. Bypassing of the preheattime is allowed e.g. when starting a hot engine, but the preheat system remains active.

L3..... Alternator charging indicator

Goes out after starting, indicating that the alternator is charging. A failing alternator however will not shut the engine down.

L4..... AC shut down indicator

Lights up when no AC input (< 75 V line-to-neutral) is present.

L5..... Overspeed shut down indicator

Lights up when the engine's speed has exceeded 115 % of the nominal speed.

L6..... Engine coolant temperature fault indicator

Lights up when the high engine coolant temperature was the cause of shut down.

L7..... Engine oil pressure fault indicator

Lights up when the low engine oil pressure was the cause of shut down.

L8..... Spare shut down indicator

Can be used to wire an extra shut down, e.g. for low fuel level in case a switch is incorporated in the fuel tank.

R11.... Output voltage adjust potentiometer

Allows to adjust the output voltage. R11 is located on the control and indicator panel.

REMOTE START (RS)

"Remote start" allows to switch the unit on or off without using the control panel located on the unit. The start module of the control panel provides extra connections for the remote start/stop switch and the plant contactor (voltage free contact), both to be installed by the customer.



The plant contactor should be sized according to the load. The maximum current through the voltage free contact is 3A.

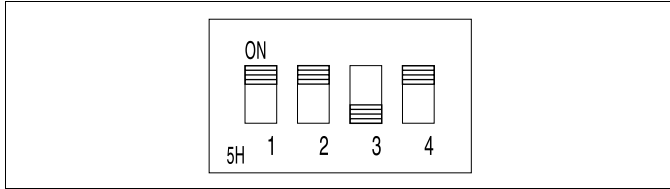
The remote start/stop switch Sx has to meet the following specifications: 12 V DC, 4 A.

Refer to the circuit diagram for the correct connection of the plant contactor and the remote start/stop switch.

A shunt trip coil will switch off Q1.1 or Q1.2 (depending on the mode the generator is running in) in case of an emergency stop or an earth fault.

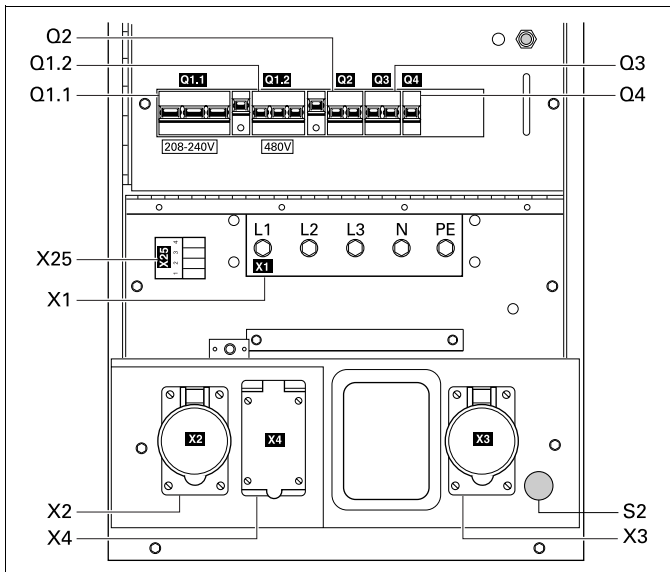
DIP-SWITCHES

For correct functioning of the module, the DIP switches at the back of the control module should be positioned as follows:



OUTPUT CONNECTIONS

The output connectons are situated below the control and indicator panel.



S2.....Emergency stop button

Push the button to stop the generator in case of an emergency. When the button is pressed, it must be unlocked, by turning it anti-clockwise, before the generator can be restarted. Use this button only in case of an emergency.

Q1.1... Circuit breaker for low voltage

Interrupts the low voltage power supply towards X1 when a short-circuit occurs at the load side, or when the overcurrent protection (125 A) is activated. It must be reset manually after eliminating the problem.

Q1.2... Circuit breaker for high voltage

Interrupts the high voltage power supply towards X1 when a short-circuit occurs at the load side, or when the overcurrent protection (50 A) is activated. It must be reset manually after eliminating the problem.

Q2..... Circuit breaker

Interrupts phases L1 and L2 towards X2 when a short-circuit occurs at the load side, or when the overcurrent protection (50 A) is activated. It must be reset manually after eliminating the problem.

Q3.....Circuit breaker

Interrupts line L1 and L2 towards X3 when a short-circuit occurs at the load side, or when the overcurrent protection (50 A) is activated. It must be reset manually after eliminating the problem.

Q4.....Circuit breaker

Interrupts line L2 towards X4 when a short-circuit occurs at the load side, or when the overcurrent protection (20 A) is activated. It must be reset manually after eliminating the problem.

X1.....Main power supply - Terminal board

Terminals L1, L2, L3, N (=neutral) and PE (=grounding), hidden behind the control panel door and behind a small transparent door.

X2.....Single phase outlet socket

Provides lines L1, L2 and N (=neutral).

X3.....Single phase outlet socket

Provides lines L1, L2 and N (=neutral).

X4.....Single phase outlet socket

Provides lines L2, N (=neutral) and PE (=grounding).

X25....Connection block

Allows easy connection for a remote start switch.

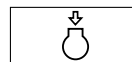


Refer to the circuit diagrams for the correct connection.

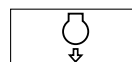
EXTERNAL FUELTANK CONNECTION

The "External fueltank connection" allows to bypass the internal fueltank and to connect an external fueltank to the unit.

When using an external fueltank, make sure to connect the fuel supply line as well as the fuel return line. Connections to fuellines ought to be air-tight to prevent air from entering the fuel system.



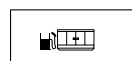
Indicates the fuel supply line from the tank to the engine.



Indicates the fuel return line from the engine to the tank.



Indicates the internal fueltank.



Indicates the external fueltank.

DRAIN PLUGS AND FILLER CAPS

The drain holes for the engine oil, the coolant and the plug for the fuel, are located and labelled on the frame; the fuel drain plug at the front, the others at the service side.

The drain flexible for engine oil can be brought to the outside of the generator through the drain hole.



The drain hole can also be used to guide external fuel tank connections. When connecting an external fueltank, use the 3-way valves. Refer to “External fueltank connection”.

The filler cap for the engine coolant is accessible via an opening in the roof. The fuel filler cap is located in the side panel.

TRIPLE VOLTAGE WITH SWITCH (3V-SW)

The generator can run in three different modes:

- 1 phase
- 3 phase, lower voltage
- 3 phase, higher voltage

Depending on which mode the generator is running in, circuit breaker Q1.1 or Q1.2 will be operational.

Circuit breakers Q1.1 and Q1.2 cannot be switched on at the same time. This is prevented by means of the auxiliary voltage selection relays K11 and K12 (refer to the circuit diagram).

The selection between the three modes is done by means of S10.

S10.... Output voltage selector switch

Allows to select a 3 phase high output voltage, a 3 phase low output voltage or a 1 phase low output voltage. Selector switch S10 is located on the alternator.



Changing the output voltage is only allowed after shutdown.

After changing the output voltage by means of the selection switch S10, adjust the output voltage by means of potentiometer R11 to the required value.

1 phase

When using this selection, the generator provides a 240 V output voltage.

3 phase lower voltage

When using this selection, the generator provides a 208/240 V output voltage.

3 phase higher voltage

When using this selection, the generator provides a 480 V output voltage.

OPERATING INSTRUCTIONS



In your own interest, always strictly observe all relevant safety instructions.

Do not operate the generator in excess of the limitations mentioned in the Technical Specifications.

Local rules concerning the setting up of low voltage power installations (below 1,000 V) must be respected when connecting site distribution panels, switch gear or loads to the generator.

At each start-up and at any time a new load is connected, the earthing of the generator must be verified. Earthing must be done either by the earthing rod or, if available, by an existing, suitable earthing installation. The protective system against excessive contact voltage is not effective unless a suitable earthing is made.

The generator is wired for a TN-system to IEC 364-3, i.e. one point in the power source directly earthed - in this case the neutral. The exposed conductive parts of the electric installation must be directly connected to the functional earth.

If operating the generator in another power system, e.g. an IT-system, other protective devices required for these types must be installed. In any case only a qualified electrician is authorized to remove the connection between the neutral (N) and earth terminals in the terminal box of the alternator.

INSTALLATION

- Place the generator on a horizontal, even and solid floor.
- Check that the engine exhaust is not directed towards people. If the generator is operated indoors, install an exhaust pipe of sufficient diameter to duct the engine exhaust towards the outside. Check for sufficient ventilation so that the cooling air is not recirculated. If necessary, consult Atlas Copco.
- Leave enough space for operation, inspection and maintenance (at least 1 meter at each side).
- Check that the inner earthing system is in compliance with the local legislation.
- Use coolant for the engine cooling system. Refer to the Engine instruction book for the proper coolant mixture.
- Check the tightness of the bolts and nuts.

CONNECTING THE GENERATOR

Precautions for non-linear and sensitive loads



Non-linear loads draw currents with high contents in harmonics, causing distortion in the wave form of the voltage generated by the alternator.

The most common non-linear, 3-phase loads are thyristor/rectifier-controlled loads, such as convertors supplying voltage to variable speed motors, uninterruptable power supplies and Telecom supplies. Gas-discharge lighting arranged in single-phase circuits generate high 3rd harmonics and risk for excessive neutral current.

Loads most sensitive to voltage distortion include incandescent lamps, discharge lamps, computers, X-ray equipment, audio amplifiers and elevators.

Consult Atlas Copco for measures against the adverse influence of non-linear loads.

Quality, minimum section and maximum length of cables

The cable connected to the terminal board of the generator must be selected in accordance with local legislation. The type of cable, its rated voltage and current carrying capacity are determined by installation conditions, stress and ambient temperature. For flexible wiring, rubber-sheathed, flexible core conductors must be used.

Connecting the load

Site distribution panel

If outlet sockets are required, they must be mounted on a site distribution panel supplied from the terminal board of the generator and in compliance with local regulations for power installations on building sites.

Protection



For safety reasons, it is necessary to provide an isolating switch or circuit breaker in each load circuit. Local legislation may impose the use of isolating devices which can be locked.

- Check whether frequency, voltage and current comply with the ratings of the generator.
- Provide for the load cable, without excessive length, and lay it out in a safe way without forming coils.
- Open the door of the control and indicator panel and the transparent door in front of the terminal board X1.
- Provide the wire ends with cable lugs suited for the cable terminals.
- Loosen the cable clamp and push the wire ends of the load cable through the orifice and clamp.
- Connect the wires to the proper terminals (L1, L2, L3, N and PE) of X1 and tighten the bolts securely.
- Tighten the cable clamp.
- Close the transparent door in front of X1.

BEFORE STARTING

- With the generator standing level, check the engine oil level and top up if necessary. The oil level must be near to, but not exceed the high mark on the engine oil level dipstick.
- Check the coolant level in the expansion tank of the engine cooling system. The water level must be near to the FULL mark. Add coolant if necessary.
- Drain any water and sediment from the fuel pre-filter. Check the fuel level and top up if necessary. It is recommended to fill the tank after the day's operation to prevent watervapour in a nearly empty tank from condensing.
- Check the vacuum indicator of the air filter. If the red part shows completely, replace the filter element.
- Press the vacuator valve of the air filter to remove dust.
- Check the generator for leakage, tightness of wire terminals, etc. Correct if necessary.
- Check that fuse F4 is not activated and that the emergency stop is in the "OUT" position.
- Check that the load is switched off.
- Check that circuit breakers Q1.1 and Q1.2 are switched off.
- Check the correct position of the voltage selector switch (S10) on the alternator.

STARTING

To start up the unit locally, without using the remote start/stop switch, proceed as follows:

- Put the starter switch in position . The unit starts a preheating cycle which takes 12 seconds.
- After the preheating period, the unit will start. The starting attempt will take maximum 12 seconds. If the unit does not start immediately, it will perform another two starting attempts.
- Approximately 15 seconds after starting (stabilization time for the generator), the timer relay closes the voltage free contact and the plant contactor is energized (if installed).
- Check that the warning lamps on the control and indicator panel are out. Refer to “Control and indicator panel” for component locations.
- Run the engine for approximately 5 minutes to warm up.
- Check the engine oil pressure (P9) and the cooling water temperature (P8).
- Check the voltmeter P4 (with voltmeter selector switch S4 in different positions) and the frequency meter P5.
- Switch on circuit breaker Q1.1 or Q1.2, depending on the mode the generator is running in.
- Switch on the load and check the ammeters P1, P2 and P3, voltmeter P4 (voltmeter selector switch S4 in different positions) and the frequency meter P5.

To start up the unit from a remote location using the remote start/stop switch, proceed as follows:

- Put the starter switch in position .
- Switch on circuit breakers Q1.1 or Q1.2, depending on the type of generator, and the mode the unit is running in.
- Put the remote start/stop switch in position start. The unit starts a preheating cycle which takes 12 seconds.
- After the preheating period, the unit will start. The starting attempt will take maximum 12 seconds. If the unit does not start immediately, it will perform another two starting attempts.
- Approximately 15 seconds after starting (stabilization time for the generator), the timer relay closes the voltage free contact and the plant contactor is energized (if installed).
- Check that the warning lamps on the control and indicator panel are out. Refer to “Control and indicator panel” for component locations.
- Run the engine for approximately 5 minutes to warm up.
- Check the engine oil pressure (P9) and the cooling water temperature (P8).
- Check the voltmeter P4 (with voltmeter selector switch S4 in different positions) and the frequency meter P5.
- Switch on the load and check the ammeters P1, P2 and P3, voltmeter P4 (voltmeter selector switch S4 in different positions) and the frequency meter P5.

DURING OPERATION

Following points should be carried out regularly:

- Check the engine gauges and the lamps for normal readings.
-  **Avoid to let the engine run out of fuel. If it happened, priming will speed up the starting.**
- Check for leakage of oil, fuel or cooling water.
 - Avoid long low-load periods (< 30 %). In this case, an output drop and higher oil consumption of the engine could occur.
 - Check, by means of the generator gauges, that the voltage between the phases is identical and that the rated current per phase is not exceeded.
 - When single-phase loads are connected to the generator output terminals, keep all loads well-balanced (in 3 phase output voltage mode).
 - If circuit breakers are activated during operation, switch off the load and stop the generator. Check and, if necessary, decrease the load.
 - The generator's side doors may only remain opened for short periods during operation, to carry out checks for example.

STOPPING

To stop the unit when the starter switch is in position , proceed as follows:

- Switch off the load.
- Switch off circuit breakers Q1.1 or Q1.2.
- Let the engine run for about 5 minutes.
- Stop the engine by putting the starter switch in position O.

To stop the unit when the starter switch is in position , proceed as follows:

- Switch off the load.
- Let the engine run for about 5 minutes.
- Stop the engine by putting the remote start/stop switch in position stop or by putting the starter switch in position O.



Lock the side doors and the door of the indicators and control panel to avoid unauthorized access.

MAINTENANCE



Before carrying out any maintenance activity, check that the start switch is in position O and that no electrical power is present on the terminals.

MAINTENANCE SCHEDULE	Daily	Initial	Small	Normal	Yearly
		50 hours	250 hours	500 hours	2000 hours
SERVICE PAK	-	With unit	2912 4277 05	2912 4278 06	2912 4280 07
For the most important subassemblies, Atlas Copco has developed service kits that combine all wear parts. These service kits offer you the benefits of genuine parts, save on administration costs and are offered at reduced price, compared to the loose components. Refer to the parts list for more information on the contents of the service kits.					
Coolant level	Check	Check	Check	Check	Check
Tension and condition of drive belt(s)		Check	Check	Check	Replace
Radiator and intercooler fins		Check/Clean	Check/Clean	Check/Clean	Check/Clean
Fuel pre-filter/Water separator	Check/Drain	Check/Drain	Check/Drain	Check/Drain	Check/Drain
Fuel filter element		Replace	Replace	Replace	Replace
Fuel injectors					Check
Oil level in sump	Check	Check	Check	Check	Check
Oil pressure on gauge	Check	Check	Check	Check	Check
Lubrication oil		Change	Change	Change	Change
Oil filter(s)		Replace	Replace	Replace	Replace
Air cleaner and dust bowl		Clean	Clean	Clean	Clean
Air filter element (1)			Clean	Replace	Replace
Safety cartridge					Replace
Valve clearance		Check/adjust	Check/adjust	Check/adjust	Check/adjust
Oil, fuel and water leaks		Check	Check	Check	Check
Mechanical links (e.g. fuel solenoid link)			Grease	Grease	Grease
Level battery electrolyte (2)		Check	Check	Check	Check
Condition of vibration dampers		Check	Check	Check	Check
Alternator insulation resistance (*)		Measure	Measure	Measure	Measure
Tightness of nuts and bolts		Check			Check
Door hinges and locks		Grease			Grease
Fixation of hoses, cables and pipes				Check	Check
Inspection by Atlas Copco Service technician					

(1) More frequently when operating in a dusty environment. Evacuate dust from the airfilter valve daily.

(2) A Service Bulletin (ASB) dealing elaborately with batteries and due care is available on request.

ENGINE MAINTENANCE

Refer to the engine's operator manual for full maintenance, including instructions for changing the oil and cooling water and replacing the fuel, oil and air filters.

(*) MEASURING THE ALTERNATOR INSULATION RESISTANCE

A 500 V megger is required to measure the alternator insulation resistance.

If the N-terminal is connected to the earthing system, it must be disconnected from the earth terminal. Disconnect the AVR. Disconnect the radio interference suppressor.

Connect the megger between the earth terminal and terminal L1 and generate a voltage of 500 V. The scale must indicate a resistance of at least 5 MΩ.

Refer to the alternator operating and maintenance instructions for more details.

STORAGE OF THE GENERATOR

STORAGE

- Store the generator in a dry, frost-free room which is well ventilated.
- Run the engine regularly, e.g. once a week, until it is warmed up. If this is impossible, extra precautions must be taken:
 - Consult the engine's operator manual.
 - Remove the battery. Store it in a dry, frost-free room. Keep the battery clean and its terminals lightly covered with petroleum jelly. Recharge the battery regularly.
 - Clean the generator and protect all electrical components against moisture.
 - Place silica gel bags, VCI paper (Volatile Corrosion Inhibitor) or another drying agent inside the generator and close the doors.
 - Stick sheets of VCI paper with adhesive tape on the bodywork to close off all openings.
 - Wrap the generator, except the bottom, with a plastic bag.

PREPARING FOR OPERATION AFTER STORAGE

Before operating the generator again, remove the wrapping, VCI paper and silicagel bags and check the generator thoroughly (go through the checklist "Before starting").

- Consult the engine's operator manual.
- Check that the insulation resistance of the generator exceeds 5 M Ω .
- Replace the fuel filter and fill the fuel tank. Vent the fuel system.
- Reinstall and connect the battery, if necessary after being recharged.
- Submit the generator to a test run.

CHECKS AND TROUBLE SHOOTING



Never perform a test run with connected power cables. Never touch an electrical connector without a voltage check.

When a failure occurs, always report what you experienced before, during and after the failure. Information with regard to the load (type, size, power factor, etc.), vibrations, exhaust gas colour, insulation check, odours, output voltage, leaks and damaged parts, ambient temperature, daily and normal maintenance and altitude might be helpful to quickly locate the problem. Also report any information regarding the humidity and location of the generator (e.g. close to sea).

CHECKING VOLTMETER P4

- Put a voltmeter in parallel with voltmeter P4 on the control panel.
- Check that the read-out of both voltmeters is the same.
- Stop the generator and disconnect one terminal.
- Check that the internal resistance of the voltmeter is high.

CHECKING FREQUENCY METER P5

- Run the unit at normal speed.
- Put a voltmeter in parallel with frequency meter P5.
- If the measured voltage is higher than 240 V, the frequency meter has to work properly.

If not, remove the frequency meter, connect it with the mains (240 V) and check that it indicates 60 Hz.

CHECKING AMMETERS

- Measure during the load, by means of a clamp-on probe, the outgoing current in the three phases.
- Compare the measured current with the current indicated on ammeters on the corresponding ammeters P1, P2 and P3. Both readings should be the same.

ALTERNATOR TROUBLE SHOOTING

Symptom	Possible cause	Corrective action
<i>Alternator does not excite.</i>	Blown fuse.	Replace fuse.
	Insufficient residual voltage.	Increase the speed by 15 %.
	No residual voltage.	For an instant apply on the + and – terminals of the electronic regulator a 12 V battery voltage with a 30 Ω resistor in series respecting the polarities.
<i>After being excited alternator does not excite.</i>	Connections are interrupted.	Check connection cables as per attached drawings.
<i>Low voltage at no load.</i>	Voltage potentiometer out of setting.	Reset voltage.
	Intervention of protection.	Check rpm.
	Winding failure.	Check windings.
<i>High voltage at no load.</i>	Voltage potentiometer out of setting.	Reset voltage.
	Failed regulator.	Substitute regulator.
<i>Lower than rated voltage at load.</i>	Voltage potentiometer out of setting.	Reset voltage potentiometer.
	Intervention by protection.	Current too high, power factor lower than 0.8; speed lower than 10 % of rated speed.
	Failed regulator.	Substitute regulator.
	Rotating bridge failure.	Check diodes, disconnect cables.
<i>Higher than rated voltage at load.</i>	Voltage potentiometer out of setting.	Reset voltage potentiometer.
	Loose sensing wires on AVR.	Check sensing wires on AVR.
	Failed regulator.	Substitute regulator.
<i>Unstable voltage.</i>	Speed variation in engine.	Check regularity of rotation.
	Regulator out of setting.	Regulate stability of regulator by acting on “STABILITY” potentiometer.

ENGINE TROUBLE SHOOTING

The table below gives an overview of the possible engine problems and their possible causes.

The starter motor turns the engine too slowly

- Battery capacity too low.
- Bad electrical connection.
- Fault in starter motor.
- Wrong grade of lubricating oil.

The engine does not start or is difficult to start

- Starter motor turns engine too slowly.
- Fuel tank empty.
- Fault in fuel control solenoid.
- Restriction in a fuel pipe.
- Fault in fuel lift pump.
- Dirty fuel filter element.
- Air in fuel system.
- Fault in atomizers.
- Cold start system used incorrectly.
- Fault in cold start system.

- Restriction in fuel tank vent.
- Wrong type or grade of fuel used.
- Restriction in exhaust pipe.

Not enough power

- Restriction in a fuel pipe.
- Fault in fuel lift pump.
- Dirty fuel filter element.
- Restriction in air filter/cleaner or induction system.
- Air in fuel system.
- Fault in atomizers or atomizers of an incorrect type.
- Restriction in fuel tank vent.
- Wrong type or grade of fuel used.
- Restricted movement of engine speed control.
- Restriction in exhaust pipe.
- Engine temperature is too high.
- Engine temperature is too low.

Misfire

- Restriction in a fuel pipe.
- Fault in fuel lift pump.
- Dirty fuel filter element.
- Air in fuel system.
- Fault in atomizers or atomizers of an incorrect type.
- Fault in cold start system.
- Engine temperature is too high.
- Incorrect valve tip clearances.

The pressure of the lubricating oil is too low

- Wrong grade of lubricating oil.
- Not enough lubricating oil in sump.
- Defective gauge.
- Dirty lubricating oil filter element.

High fuel consumption

- Restriction in air filter/cleaner or induction system.
- Fault in atomizers or atomizers of an incorrect type.
- Fault in cold start system.
- Wrong type or grade of fuel used.
- Restricted movement of engine speed control.
- Restriction in exhaust pipe.
- Engine temperature is too low.
- Incorrect valve tip clearances.

Black exhaust smoke

- Restriction in air filter/cleaner or induction system.
- Fault in atomizers or atomizers of an incorrect type.
- Fault in cold start system.
- Wrong type or grade of fuel used.
- Restriction in exhaust pipe.
- Engine temperature is too low.
- Incorrect valve tip clearances.
- Engine overload.

Blue or white exhaust smoke

- Wrong grade of lubricating oil.
- Fault in cold start system.
- Engine temperature is too low.

The engine knocks

- Fault in fuel lift pump.
- Fault in atomizers or atomizers of an incorrect type.
- Fault in cold start system.
- Wrong type or grade of fuel used.
- Engine temperature is too high.
- Incorrect valve tip clearances.

The engine runs erratically

- Fault in fuel control.
- Restriction in a fuel pipe.
- Fault in fuel lift pump.
- Dirty fuel filter element.
- Restriction in air filter/cleaner or induction system.
- Air in fuel system.
- Fault in atomizers or atomizers of an incorrect type.
- Fault in cold start system.
- Restriction in fuel tank vent.
- Restricted movement of engine speed control.
- Engine temperature is too high.
- Incorrect valve tip clearances.

Vibration

- Fault in atomizers or atomizers of an incorrect type.
- Restricted movement of engine speed control.
- Engine temperature is too high.
- Fan damaged.
- Fault in engine mounting or flywheel housing.

The pressure of the lubricating oil is too high

- Wrong grade of lubricating oil.
- Defective gauge.

The engine temperature is too high

- Restriction in air filter/cleaner or induction system.
- Fault in atomizers or atomizers of an incorrect type.
- Fault in cold start system.
- Restriction in exhaust pipe.
- Fan damaged.
- Too much lubricating oil in sump.
- Restriction in air or water passages of radiator.
- Insufficient coolant in system.

Crankcase pressure

- Restriction in breather pipe.
- Vacuum pipe leaks or fault in exhauster.

Bad compression

- Restriction in air filter/cleaner or induction system.
- Incorrect valve tip clearances.

The engine starts and stops

- Dirty fuel filter element.
- Restriction in air filter/cleaner or induction system.
- Air in fuel system.

The engine shuts down after approximately 15 seconds

- Bad connection towards oil pressure switch/coolant temperature switch.
- DIP switch on back of module wrong positioned.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

READINGS ON GAUGES

<i>Gauge</i>	<i>Reading</i>	<i>US</i>	<i>Metric</i>
Ammeter L1 (P1)	Below max. rating	A	A
Ammeter L2 (P2)	Below max. rating	A	A
Ammeter L3 (P3)	Below max. rating	A	A
Voltmeter (P4)	Depends upon selector switch	V	V
Frequency meter (P5)	Between 60 and 62.5	Hz	Hz
Hourmeter (P6)	Adding up	h	h
Fuel level (P7)	Above 0	Fuel tank full	Fuel tank full
Engine temperature (P8)	Below 221°F or 105 °C	°F	°C
Engine oil pressure (P9)	Below maximum rating	psi	bar

SETTINGS OF SWITCHES

<i>Switch</i>	<i>Function</i>	<i>Activates at</i>	<i>Activates at</i>
Engine oil pressure	shut down	7.25 psi	0.5 bar
Engine coolant temperature	shut down	221 °F	105 °C

SPECIFICATIONS OF THE ENGINE/ALTERNATOR/UNIT

		<i>US</i>	<i>Metric</i>
<i>Reference values</i>	Absolute air inlet pressure	14.5 psi	1 bar
	Air inlet temperature	80.6 °F	27 °C
	Relative air humidity	60 %	60 %
	Generator load	Continuous	Continuous
<i>Limitations without derating</i>	Maximum ambient temperature	104 °F	40 °C
	Maximum altitude	3281 ft	1000 m
	Maximum relative air humidity	85 %	85 %
	Minimum starting temperature	-0.4 °F	-18 °C
<i>Performance</i>	Rated continuous active power (COP) 1 ph	37.5 hp	28 kW
	Rated continuous active power (COP) 3 ph	44.5 hp	34 kW
	Power factor (3 phase/1 phase)	0.8/1.0	0.8/1.0
	Voltage 1ph. line-to-line	240 V	240 V
	Voltage 3 ph. line-to-line, lower voltage	208/240 V	208/240 V
	Voltage 3 ph. line-to-line, higher voltage	480 V	480 V
	Current 1ph. line-to-line	117 A	117 A
	Current 3 ph. line-to-line, lower voltage	117 A	117 A
	Current 3 ph. line-to-line, higher voltage	50 A	50A
	Frequency	60 Hz	60 Hz
	Setting of Q1.1	125 A	125 A
	Setting of Q1.2	50 A	50 A
	Setting of Q2	50 A	50 A
	Setting of Q3	50 A	50 A
	Setting of Q4	20 A	20 A
	Fuses F1, F2, F3	4 A	4 A
	Fuse F4	10 A	10 A
<i>Engine</i>	Type YANMAR	4TNE98-ACG	4TNE98-ACG
	Rated net output	53.0 hp	39.5 kW
	Load speed	1800 rpm	1800 rpm
	Electrical system	12 V	12 V
	Battery	12 V/65 Ah	12 V/65 Ah
	Oil circuit capacity	2.64 gal	10 l
	Cooling circuit capacity	2.9 + 0.26 gal	11 + 1 l
	Fuel tank capacity	26.4 gal	100 l
	Fuel consumption at full load/no load	1.9/0.4 gal/h	7.3/1.5 kg/h
	Maximum run time with fueltank	12 h	12 h

		US	Metric
Alternator	Type	ECO 32 3S	ECO 32 3S
	Rated net output	48 kVA	48 kVA
	Number of wires	12	12
	Speed	1800 rpm	1800 rpm
	Insulation armature winding, class	H	H
	Insulation field winding, class	H	H
Unit	Dimensions (LxWxH)	81.12 x 37.1 x 45.2 in	2080 x 951 x 1157 mm
	Weight net mass	2224.9 lb	1009 kg
	Weight wet mass	2379.2 lb	1079 kg

CONVERSION LIST OF SI UNITS INTO BRITISH UNITS

1 bar	=	14.504 psi	1 m	=	3.281 ft
1 g	=	0.035 oz	1 mm	=	0.039 in
1 kg	=	2.205 lb	1 m³/min	=	35.315 cfm
1 km/h	=	0.621 mile/h	1 mbar	=	0.401 in wc
1 kW	=	1.341 hp (UK and US)	1 N	=	0.225 lbf
1 l	=	0.264 US gal	1 Nm	=	0.738 lbf.ft
1 l	=	0220 lmp gal (UK)	t°F	=	32 + (1.8 x t°C)
1 l	=	0.035 cu.ft	t°C	=	(t°F - 32)/1.8

– A temperature difference of 1°C = a temperature difference of 1.8 °F

DATAPLATE

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

ATLAS COPCO AIRPOWER n.v.

YA3-*****-*****

**** kg

**** kg

**** kg

A

B

C

Model/Modell/Modèle

f N

*** *

Hz **

P N

*** *

kVA ***

P N

*

kW ***

U N

*

V ***

I N

*

A ***

cos phi

**

Manuf. year/Baujahr/Année de fabrication

MADE BY ATLAS COPCO AIRPOWER n.v. WILRIJK, BELGIUM

CE

15 16 17

15 6945 00

Atlas Copco

A

B

C

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

Maximum permitted loaden weight of the vehicle

Maximum permitted road weight of the front axle

Maximum permitted road weight of the rear axle

Company code

Product code

Unit serial number

Name of the manufacturer

EEC or national type approval number

Vehicle identification number

Model number

Frequency

Apparent power - COP

Active power - COP

Nominal rated voltage

Nominal rated current

Power factor

Manufacturing year

EEC mark in accordance with Machine Directive 89/392E

Mode of operation

Winding connections

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre groupe électrogène à courant alternatif QAS38 AC. Vous êtes en possession d'une machine robuste, fiable et sûre reprenant les techniques les plus avancées. L'observation des instructions reprises dans ce manuel forme la garantie pour une fiabilité de fonctionnement de longue durée. C'est pourquoi nous vous demandons de lire attentivement les instructions qui suivent avant toute exploitation de la machine.

Nonobstant le fait que ce manuel ait été élaboré et vérifié avec les plus grands soins, Atlas Copco ne peut être tenue responsable des éventuelles erreurs. En outre, Atlas Copco se réserve le droit d'apporter des modifications sans avis préalable.

CALIFORNIA
Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

TABLE DES MATIÈRE

Précautions de sécurité pour générateurs portables22

Caractéristiques principales26

- Description générale.....26
- Capotage.....27
- Pictogrammes27
- Panneau de commande et de contrôle27
- Démarrage à distance (RS)28
- Interrupteurs DIP.....29
- Connexions de sortie.....29
- Raccordement au réservoir de carburant extérieur ...29
- Bouchons de vidange et de remplissage.....30
- Tension triple avec commutateur (3V-SW).....30

Instructions d'utilisation30

- Installation30
- Raccordement du groupe électrogène.....31
- Avant le démarrage31
- Démarrage.....32
- Pendant la marche32
- Arrêt32

Entretien33

- Schéma d'entretien.....33
- Entretien du moteur.....33
- (*) Mesure de la résistance d'isolement de l'alternateur33

Entreposage du groupe électrogène.....34

- Entreposage34
- Préparatifs a la mise en service après un entreposage.....34

Contrôles et recherche des pannes34

- Contrôle du voltmètre P434
- Contrôle du fréquencemètre P5.....34
- Vérification des ampèremètres.....34
- Recherche des pannes alternateur35
- Recherche des pannes moteur35

Caractéristiques techniques37

- Lecture de l'instrumentation37
- Réglages des interrupteurs37
- Caractéristiques moteur/alternateur/groupe37
- Liste de conversion des unités SI en unités anglo-saxonnes.....38
- Plaque d'information38

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR GÉNÉRATEURS PORTABLES

Ces précautions doivent être lues attentivement et observées avant de remorquer, lever ou opérer le générateur et avant d'exécuter des travaux d'entretien ou de réparation.

INTRODUCTION

Le but d'Atlas Copco est de fournir aux utilisateurs de son équipement des produits sûrs, fiables et efficaces. Les facteurs considérés sont entre autres:

- l'usage envisagé et prédéterminé des produits et l'environnement dans lequel ils fonctionneront,
- les lois, règles ou réglementations applicables,
- la durée de vie attendue du produit en présumant un fonctionnement et entretien adéquats,
- la fourniture d'un manuel contenant les instructions d'opération et la dernière information actualisée.

Avant de travailler quel produit que ce soit, prenez le temps de lire les instructions du manuel. Outre les instructions détaillées, le manuel donne des renseignements spécifiques concernant la sécurité, l'entretien préventif, etc. Gardez ce manuel toujours à l'endroit où se trouve l'unité et assurez-vous qu'il est facilement accessible au personnel opérateur.

Voir aussi les précautions de sécurité du moteur et de l'autre équipement qui sont expédiées sous pli séparé ou bien présentées sur les équipements ou pièces de l'unité.

Les présentes précautions de sécurité sont générales et pour cette raison, quelques-unes des instructions ne s'appliquent pas toujours à une unité particulière.

Seules les personnes qualifiées doivent être autorisées d'opérer, régler, exécuter les travaux d'entretien et de réparation sur les équipements Atlas Copco. La direction a la responsabilité d'engager des opérateurs ayant suivi une formation appropriée et étant qualifiés pour chaque catégorie de travail.

Niveau de qualification 1: Opérateur

Un opérateur a été formé dans tous les aspects de l'opération de l'unité par les boutons-poussoirs et instruit dans tous les aspects de sécurité.

Niveau de qualification 2: Technicien mécanique

Un technicien mécanique a été formé pour opérer l'unité comme l'opérateur. De plus, il a été formé pour exécuter les travaux d'entretien et de réparation décrits dans le manuel. Il est autorisé de modifier le réglage de la commande et du système de sécurité. Un technicien mécanique ne travaille pas avec des composants électriques sous tension.

Niveau de qualification 3: Technicien électrique

Un technicien électrique a été formé et a les mêmes qualifications que l'opérateur et le technicien mécanique. De plus, le technicien électrique est autorisé à exécuter les réparations électriques des différentes parties de l'unité. Ceci inclut aussi le travail de composants électriques sous tension.

Niveau de qualification 4: Spécialiste du fabricant

Il s'agit ici d'un spécialiste envoyé par le fabricant ou son agent qui doit exécuter des réparations ou modifications complexes de l'équipement.

En général, il est recommandé de faire opérer l'unité par deux personnes au maximum étant donné qu'un plus grand nombre d'opérateurs entraînera des conditions d'opération peu sûres. Prenez les démarches nécessaires pour assurer que les personnes non autorisées ne séjournent pas près de l'unité et éliminez de l'unité toutes les sources de danger possibles.

Pendant la manipulation, opération, révision et/ou exécution des travaux d'entretien ou de réparation d'équipements Atlas Copco, nous nous attendons à ce que les mécaniciens suivent la pratique d'ingénierie et observent tous les stipulations et réglementations locales en matière de sécurité. La liste suivante est destinée à vous rappeler les directives et précautions de sécurité spéciales qui s'appliquent essentiellement aux équipements Atlas Copco.

Le non respect des précautions de sécurité peut entraîner des dangers tant pour les personnes que pour l'environnement et la machine:

- dangers pour des personnes causés par des influences électriques, mécaniques ou chimiques,
- dangers pour l'environnement causés par des fuites d'huile, solvants ou autres substances,
- dangers pour la machine causés par des défauts de fonctionnement.

Atlas Copco rejette toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures corporelles résultant d'une négligence dans l'application de ces précautions, du non respect de ces dernières ou du manque d'attention ordinaire dans la manutention, l'opération, l'entretien ou la réparation même lorsque ceci n'a pas été expressément précisé dans le présent manuel lorsque

ceci n'a pas été expressément précisé dans le présent manuel.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité de tout dommage résultant de l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine et de modifications, ajouts ou transformations faits sans le consentement écrit du fabricant.

Si une instruction de ce manuel ne correspond pas à la législation locale, l'élément le plus strict sera applicable.

Les formulations de ces précautions de sécurité ne doivent pas être interprétées comme des suggestions, recommandations ou encouragements supposant la violation de lois ou réglementations applicables.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- 1 Le propriétaire est responsable de maintenir l'unité dans des conditions de service sûres. Remplacez les pièces et accessoires de l'unité s'ils manquent ou s'ils ne se prêtent pas à l'opération sûre.
- 2 Le superviseur ou le responsable doit toujours s'assurer que toutes les instructions concernant l'opération et l'entretien des machines soit strictement suivies. De plus il doit s'assurer que les machines avec leurs accessoires, dispositifs de protection et de consommation sont en bon état, exempt d'usure anormale ou d'abus et qu'elles n'ont pas été altérées.
- 3 S'il se présente une indication ou que l'on suspecte qu'une pièce interne de la machine est surchauffée, arrêtez la machine sans ouvrir les couvercles d'inspection et observez une période de refroidissement suffisante. Ceci pour éviter le risque d'inflammation spontanée des vapeurs d'huile lors du contact avec l'air.
- 4 Les données normales (pressions, températures, vitesses, etc.) doivent être indiquées de façon durable.
- 5 Ne faites fonctionner l'unité que selon sa destination et sans dépasser les plages limites (pression, température, vitesses, etc.)
- 6 Observez la propreté de la machine et ses équipements c.-à-d. éliminez-en les dépôts d'huile, de poussière ou d'autres contaminants.
- 7 Afin d'éviter l'augmentation de la température de service, inspectez et nettoyez régulièrement les surfaces de transmission de chaleur (les ailettes du refroidisseur, les refroidisseurs intermédiaires, les chemises d'eau, etc.) Voir le schéma d'entretien.
- 8 Tous les dispositifs de régulation et de sécurité doivent être entretenus très soigneusement afin d'assurer leur fonctionnement efficace. Il est interdit de les mettre hors service.
- 9 Vérifiez régulièrement les manomètres et thermomètres. Remplacez-les dès qu'ils dépassent les tolérances acceptables.
- 10 Testez les dispositifs de sécurité selon la description du schéma d'entretien du manuel d'opération afin de déterminer les bonnes conditions de fonctionnement.
- 11 Faites attention aux marques et labels d'information apposés sur l'unité.
- 12 Au cas où les labels de sécurité sont endommagés ou détruits, remplacez-les pour assurer la sécurité de l'opérateur.
- 13 Gardez la zone de travail propre. Le manque de propreté augmente le risque d'accidents.
- 14 Si vous travaillez sur l'unité, portez des vêtements de protection. En fonction du type d'activités, ce sont: des lunettes de protection, des protège-oreilles, un casque de protection (visière comprise), des gants, vêtements et chaussures de protection. Ne portez pas les cheveux longs et défaits (protégez de longs cheveux à l'aide d'un filet), des vêtements défaits ou des bijoux.
- 15 Prenez des précautions contre le feu. Manutentionnez le carburant, l'huile et l'antigel avec soin étant donné que ce sont des substances inflammables. Ne fumez pas ou n'utilisez pas de feu lorsque vous manutentionnez ces substances. Gardez un extincteur à proximité de l'unité.
- 16a **Générateurs portables (avec goujon de mise à la terre):**
Mettez correctement à la terre le générateur ainsi que la charge.

16b Générateurs portables IT:

Note: Le présent générateur a été construit pour générer un réseau IT à courant alternatif.
Mettez la charge bien à la terre.

SÉCURITÉ PENDANT LE TRANSPORT ET L'INSTALLATION

Pour soulever l'unité, toutes les pièces non attachées ou pivotantes p. ex. portes et timon, doivent être fixées avec soin.

N'attachez jamais les câbles, chaînes ou cordes directement à l'oeillet de levage; utilisez un crochet de grue ou étrier de levage en conformité avec les réglementations de sécurité locales. Évitez les courbes serrées des câbles, chaînes ou cordes de levage.

Il est interdit de lever l'unité au moyen d'un hélicoptère.

Il est strictement interdit de passer ou de séjourner dans la zone dangereuse au-dessous d'une charge suspendue. Ne levez jamais l'unité au-dessus de personnes ou d'un lieu d'habitation. Les accélérations et décélérations de levage doivent rester dans les limites de sécurité.

- 1 Avant le remorquage de l'unité:
 - vérifiez le timon, l'anneau de remorquage ainsi que le système de freinage. Vérifiez aussi l'accouplement du véhicule tracteur,
 - vérifiez la capacité de remorquage et de freinage du véhicule tracteur,
 - vérifiez que le timon, la roue orientable ou la béquille est sûrement verrouillée en position escamotée,
 - assurez-vous que l'anneau de remorquage peut librement pivoter sur le crochet,
 - vérifiez que les roues sont sûres et que les pneus sont en bon état et correctement gonflés,
 - connectez le câble de signalisation, vérifiez tous les feux et raccordez les connecteurs du frein pneumatique,
 - attachez le câble ou la chaîne de sécurité au véhicule tracteur,
 - enlevez les cales (si utilisées) et désactivez le frein de stationnement.
- 2 Pour remorquer une unité, utilisez un véhicule tracteur d'une large capacité. Référez-vous à la documentation du véhicule tracteur.
- 3 Si l'unité doit être reculée par le véhicule tracteur, désactivez le mécanisme de freinage à inertie (si ceci n'est pas un mécanisme automatique).
- 4 Ne dépassez jamais la vitesse maximum de remorquage de l'unité (observez les règles locales en vigueur).
- 5 Placez l'unité sur un sol horizontal et activez le frein de stationnement avant de dételer l'unité du véhicule tracteur. Détachez le câble ou la chaîne de sécurité. Si l'unité n'est pas munie d'un frein de stationnement ou d'une roue orientable, immobilisez-la en plaçant des cales devant et/ou derrière les roues. S'il est possible de mettre le timon en position verticale, appliquez le dispositif de verrouillage et maintenez-le en bon état.
- 6 Pour lever des pièces lourdes, utilisez un dispositif de capacité large, testé et approuvé selon les règles de sécurité locales.
- 7 Les crochets de levage, oeilllets, chaînes, etc. ne doivent jamais être courbés et chargés que dans la ligne de leur axe de chargement. La capacité d'un dispositif de levage baisse lorsque la force de levage est utilisée dans un certain angle par rapport à son axe de chargement.
- 8 Pour la sécurité et efficacité maximum du dispositif de levage, tous les pièces de levage doivent être utilisées le plus près possible de l'axe perpendiculaire. Si nécessaire, une barre de levage doit être utilisée entre le dispositif de levage et la charge.
- 9 N'abandonnez jamais une charge suspendue au dispositif de levage.
- 10 Installez le dispositif de levage de façon que l'objet soit levé perpendiculairement. Si cela est impossible, il faut prendre les précautions nécessaires pour prévenir l'oscillation de la charge p. ex. en utilisant deux dispositifs de levage, chacun à environ le même angle qui ne dépasse pas les 30° par rapport à l'axe vertical.
- 11 Placez l'unité à l'écart des parois. Prenez toutes les précautions pour éviter la recirculation de l'air chaud évacué du moteur et des systèmes de refroidissement de la machine. Aspiré par le moteur ou par le ventilateur de l'unité de refroidissement, cet air chaud pourrait provoquer la surchauffe de l'unité. Si cet air est aspiré pour la combustion, la puissance du moteur sera réduite.
- 12 Placez les générateurs sur un sol solide horizontal dans une pièce propre et suffisamment ventilée. Si le sol n'est pas horizontal ou que sa pente varie, consultez Atlas Copco.

- 13 Les connexions électriques doivent être conformes aux codes locaux. Les machines doivent être mises à la terre et protégées contre des courts-circuits au moyen de fusibles ou disjoncteurs.
- 14 Ne connectez jamais les sorties du générateur sur une installation qui est déjà connectée sur le secteur.
- 15 Avant de connecter une charge, arrêtez le disjoncteur y correspondant et vérifiez si les facteurs fréquence, tension, courant et puissance répondent aux classifications du générateur.

SÉCURITÉ PENDANT L'UTILISATION ET L'OPÉRATION

- 1 En cas d'utilisation de l'unité dans un environnement incendiaire, chaque tuyau d'échappement du moteur doit être pourvu d'un pare-étincelles pour capter les étincelles éventuelles.
- 2 Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone qui est un gaz mortel. Si l'unité fonctionne dans un espace restreint, évacuez les gaz d'échappement du moteur vers l'atmosphère par un tuyau d'un diamètre suffisant. Exécutez cette opération en évitant que le moteur ne reçoive aucune contre-pression supplémentaire. Si nécessaire, installez un extracteur. Observez les réglementations locales en vigueur. Assurez-vous que l'unité peut prendre suffisamment d'air pour son fonctionnement. Si nécessaire, installez des tuyaux d'aspiration supplémentaires.
- 3 Lors du fonctionnement dans une ambiance poussiéreuse, placez l'unité à contrevent. Le fonctionnement dans une ambiance propre prolonge considérablement les intervalles de nettoyage des filtres à air et des éléments des refroidisseurs.
- 4 N'enlevez jamais le bouchon de remplissage du système d'eau de refroidissement si le moteur est chaud. Attendez que le moteur s'est suffisamment refroidi.
- 5 Ne faites jamais le plein de carburant pendant la marche de l'unité, sauf si c'est autrement indiqué dans le manuel d'instructions Atlas Copco (AIM). Tenez le carburant à l'écart de pièces chaudes telles que tuyaux de sortie d'air ou des gaz d'échappement du moteur. Ne fumez pas pendant le remplissage. Si le remplissage se fait à l'aide d'une pompe automatique, l'unité doit être pourvue d'un câble de mise à la terre pour la décharge de l'électricité statique. Évitez tout déversement d'huile, de carburant, de refroidissant ou de détergent dans ou à proximité de l'unité.
- 6 Toutes les portes doivent être fermées pendant la marche, afin de ne pas perturber le flux de l'air de refroidissement à l'intérieur de la carrosserie et/ou de diminuer l'insonorisation. Une porte ne peut être ouverte que pendant une brève période p. ex. pour l'inspection ou le réglage.
- 7 Exécutez périodiquement les travaux d'entretien selon le schéma d'entretien.
- 8 Des protections sont prévues pour toutes les pièces pivotantes ou à mouvement alternatif qui ne sont pas protégées autrement et qui peuvent être dangereuses au personnel. Si ces protections ont été enlevées, ne mettez jamais la machine en marche avant de les avoir remontées avec soin.
- 9 Le bruit, même à un niveau raisonnable, peut provoquer des irritations et des troubles qui après une période prolongée, causent des blessures sérieuses au système nerveux d'êtres humains.
Si dans la zone où le personnel doit travailler, le niveau de pression sonore est:
inférieur à 70 dB(A): il n'est pas nécessaire de prendre des mesures.
supérieur à 70 dB(A): il faut procurer des protège-oreilles aux personnes travaillant en permanence dans la pièce;
inférieur à 85 dB(A): il n'est pas nécessaire de prendre des mesures pour protéger les visiteurs éventuels ne séjournant que peu de temps dans cette pièce.
supérieur à 85 dB(A): la pièce doit être classée comme zone exposée à des bruits nocifs et un avertissement évident doit être placé en permanence à chaque entrée pour avertir les personnes entrant dans cette pièce, même pour des périodes relativement brèves, qu'il est nécessaire de porter des protège-oreilles.
supérieur à 95 dB(A): l'(les) avertissement(s) (aux) à l'entrée(s) doit(vent) être complété(s) par le conseil que les visiteurs éventuels doivent porter des protège-oreilles.
supérieur à 105 dB(A): fournissez des protège-oreilles spéciaux qui répondent au niveau sonore et la composition spectrale du bruit. Un avertissement spécial signalant cet effet doit être placé à chaque entrée.

- 10 N'enlevez l'isolation ou les protections de pièces dont la température peut dépasser les 80°C et qui ne peuvent être touchées par le personnel qu'avant que ces pièces se soient refroidies à la température ambiante.
- 11 N'opérez jamais l'unité dans un environnement où des fumées inflammables ou toxiques peuvent être aspirées.
- 12 Lorsque le processus de fonctionnement produit des risques causés par des fumées, poussières ou vibrations, etc., prenez les mesures nécessaires pour éliminer le risque de blessures.
- 13 Lorsque vous utilisez de l'air comprimé ou du gaz inerte pour nettoyer l'unité, soyez prudent et assurez la protection appropriée: au moins des lunettes de protection à porter tant par l'opérateur que par les spectateurs éventuels. N'utilisez jamais d'air comprimé ou de gaz inerte directement orienté sur votre peau, sur des personnes ou pour nettoyer vos vêtements.
- 14 Lorsque vous lavez des pièces dans ou avec des solvants, assurez la ventilation nécessaire et utilisez une protection appropriée telle qu'un filtre d'aspiration, des lunettes de protection, un tablier et des gants en caoutchouc, etc.
- 15 Les chaussures de protection sont obligatoires dans tout atelier et s'il y a des risques même minimes, d'objets qui tombent, portez un casque de protection.
- 16 Lorsqu'il y a le risque d'inhalation de gaz, fumées ou poussières nocifs, protégez les organes respiratoires et aussi les yeux et la peau, si la nature du risque le demande.
- 17 N'oubliez pas que là où il y a de la poussière, les particules plus fines invisibles sont presque toujours présentes aussi; le fait que vous ne les voyez pas n'est pas une indication fiable qu'il n'y a pas de poussière invisible dangereuse dans l'air.
- 18 N'opérez le générateur jamais au-delà de ses limites indiquées dans les spécifications techniques et évitez de longues séquences sans charge.
- 19 N'opérez jamais le générateur dans une ambiance humide. L'humidité excessive provoque la détérioration de l'isolation du générateur.
- 20 N'ouvrez pas les boîtiers électriques ou autres équipements électriques qui sont sous tension. S'il est impossible d'éviter cette situation, p. ex. pour prendre des mesures ou exécuter des tests ou réglages, faites exécuter ces travaux par un électricien qualifié qui n'utilise que des outils appropriés et assurez-vous que les protections contre les risques électriques ont été posées.
- 21 Ne touchez pas les bornes électriques pendant l'opération de la machine.
- 22 Si une condition anormale se produit, p. ex. des vibrations excessives, du bruit, une odeur, etc. désactivez les disjoncteurs et arrêtez la machine. Corrigez la condition erronée avant de remettre la machine en marche.
- 23 Vérifiez régulièrement les câbles électriques. Des câbles endommagés et des connexions insuffisantes peuvent causer des chocs électriques. Si vous constatez qu'il y a des câbles endommagés ou des conditions dangereuses, désactivez les disjoncteurs et arrêtez le moteur. Remplacez les câbles endommagés ou corrigez la condition dangereuse avant de remettre la machine en marche. Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont serrées à fond.
- 24 Evitez la surcharge du générateur. Celui-ci est muni de disjoncteurs assurant la protection contre la surcharge. Si un disjoncteur est désactivé, réduisez la charge concernée avant la remise en marche.
- 25 Si le générateur est utilisé comme stand-by de l'alimentation principale, il ne doit pas être opéré sans système de commande déconnectant automatiquement le générateur du circuit si la tension du circuit est rétabli.
- 26 N'enlevez jamais la couverture des bornes de sortie pendant l'opération. Avant de connecter ou déconnecter les câbles, arrêtez la charge et les disjoncteurs, arrêtez la machine et assurez-vous que la machine ne peut se mettre en marche involontairement ou qu'il n'y a pas de tension résiduelle au circuit électrique.
- 27 L'opération du générateur à charges basses pendant de longues périodes réduira la durée de vie du moteur.

SÉCURITÉ PENDANT L'ENTRETIEN ET LA RÉPARATION

Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel bien formé; si nécessaire, sous la supervision d'une personne qualifiée.

- 1 N'utilisez que les outils corrects qui sont en bon état pour effectuer les travaux d'entretien et de réparation.
- 2 N'utilisez que les pièces de rechange d'origine Atlas Copco.
- 3 Effectuez les travaux d'entretien autres que les contrôles de routine, lorsque l'unité est à l'arrêt. Assurez-vous qu'il est impossible de démarrer l'unité par inadvertance. Posez de plus une plaque d'avertissement portant le texte "Travaux en cours: ne pas démarrer" sur le dispositif de démarrage.
Sur les unités entraînées par un moteur, débranchez et enlevez la batterie ou couvrez les bornes de chapes d'isolation.
Sur les unités à entraînement électrique, l'interrupteur principal doit être verrouillé en position ouverte et les fusibles doivent être enlevés. Posez une plaque d'avertissement portant le texte "Travaux en cours: ne pas brancher l'unité au circuit" sur la boîte à fusibles ou l'interrupteur principal.
- 4 Avant de démonter un moteur ou une machine ou avant de passer à des réparations importantes, prévenez les pièces mobiles de rouler ou de se déplacer.
- 5 Assurez-vous qu'aucun outil, pièce détachée ou chiffon ne reste dans ou sur la machine. Ne laissez jamais de chiffon ou de vêtement près de la prise d'air du moteur.
- 6 N'utilisez jamais de solvants inflammables pour nettoyer l'unité (risque d'incendie).
- 7 Prenez des mesures de protection contre les vapeurs toxiques des détergents.
- 8 N'utilisez jamais les pièces de la machine pour grimper dessus.
- 9 Observez une propreté absolue pendant l'entretien et lors des réparations. Evitez l'intrusion de saletés, recouvrez les pièces et les ouvertures exposées à l'aide d'un chiffon propre, de papier ou d'un ruban adhésif.
- 10 N'effectuez jamais de soudage ou de travail quelconque causant de la chaleur à proximité du système d'huile ou de carburant. Purgez entièrement les réservoirs d'huile et de carburant à la vapeur par exemple, avant d'exécuter de telles opérations. Ne soudez ou modifiez jamais les réservoirs sous pression. Déconnectez les câbles de l'alternateur pendant le soudage à l'arc de l'unité.
- 11 Supportez le timon et (les) l'axe(s) avec soin quand vous travaillez sous la machine ou quand vous démontez une roue. Ne vous fiez pas aux crics.
- 12 N'enlevez ou ne modifiez pas le matériau d'insonorisation. Gardez le matériau exempt de contaminations et de liquides tels que carburant, huile et détergents. Si le matériau d'insonorisation est endommagé, remplacez-le pour prévenir que le niveau de pression sonore ne monte.
- 13 N'utilisez que des huiles et graisses recommandées ou approuvées par Atlas Copco ou par le fabricant de la machine. Assurez-vous que les graissants sélectionnés répondent à toutes les réglementations de sécurité applicables, en particulier en vue du risque d'explosion et d'incendie et la décomposition ou génération possibles de gaz nocifs. Ne mélangez jamais d'huile synthétique avec de l'huile minérale.
- 14 Protégez le moteur, l'alternateur, le filtre de prise d'air, les composants de régulation et électriques, etc. pour prévenir l'intrusion d'humidité p.ex. pendant le nettoyage à la vapeur.
- 15 Si vous effectuez une opération causant de la chaleur, des flammes ou des étincelles sur la machine, les composants voisins doivent être protégés par du matériau ininflammable.
- 16 N'utilisez jamais de source de lumière à flamme non protégée pour inspecter l'intérieur de la machine.
- 17 Lorsque vous avez achevé les réparations, faites marcher la machine au moins d'une rotation pour le mouvement alternatif et de plusieurs rotations pour les mouvements rotatifs. Ceci pour vous assurer qu'il n'y a aucune interférence mécanique avec la machine ou l'opérateur. Vérifiez le sens de rotation des moteurs électriques pendant le premier démarrage de la machine et après toute modification des connexions électriques ou de l'engrenage, pour être sûr que la pompe d'huile et le ventilateur fonctionnent correctement.

- 18 Notez les travaux d'entretien et de réparation sur toutes les machines dans un journal d'opérateur. La fréquence et la nature des réparations peuvent révéler des conditions peu sûres.
- 19 Si vous devez manutentionner des pièces chaudes telles que pièces de serrage, portez des gants spéciaux résistant à la chaleur et d'autres protections du corps, le cas échéant.
- 20 Si vous utilisez un filtre du type cartouche, assurez-vous que vous introduisez la cartouche correcte et que la durée de vie n'est pas dépassée.
- 21 Assurez-vous de déposer correctement huiles, solvants et autres substances causant de la pollution de l'environnement.
- 22 Avant de faire fonctionner le générateur après l'entretien ou la réparation, passez à la marche d'essai. Vérifiez que les performances du courant ca sont correctes et que les dispositifs de commande et d'arrêt fonctionnent correctement.

SÉCURITÉ PENDANT L'UTILISATION D'OUTILS

Utilisez l'outil approprié pour chaque travail. La connaissance de l'utilisation correcte d'un outil et des restrictions des outils combinée à du bon sens préviendra de nombreux accidents.

Des outils spéciaux sont disponibles pour des travaux spécifiques et doivent être utilisés s'ils sont recommandés. L'utilisation de ces outils vous économisera du temps et préviendra l'endommagement des pièces.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Batteries

Pendant les travaux d'entretien de la batterie, portez toujours des vêtements et lunettes de protection.

- 1 L'électrolyte des batteries est une solution d'acide sulfurique très nuisible lors du contact avec les yeux, pouvant causer de graves brûlures si en contact avec la peau. De ce fait, prendre des précautions pour manipuler les batteries, p.ex., lors du contrôle de la capacité.
- 2 Installer un écriteau indiquant l'interdiction de faire du feu, de flammes ouvertes ou de fumer à l'endroit où les batteries sont chargées.
- 3 Pendant la charge des batteries, il se forme un mélange de gaz explosifs dans les éléments, mélange capable de s'échapper par les événements des bouchons.
Il se crée ainsi une atmosphère explosive autour de la batterie et, si la ventilation est insuffisante, elle peut subsister pendant plusieurs heures après la charge. Pour cette raison:
 - ne jamais fumer à proximité des batteries en charge ou récemment chargées,
 - ne jamais couper des circuits sous tension aux bornes des batteries afin d'éviter des étincelles.
- 4 En raccordant en parallèle à la batterie du générateur (CB) une batterie d'appoint (AB) à l'aide de câbles de secours: raccorder le pôle + de AB au pôle + de CB; le pôle - de CB à la masse du générateur. Déconnecter en sens inverse.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

DESCRIPTION GÉNÉRALE

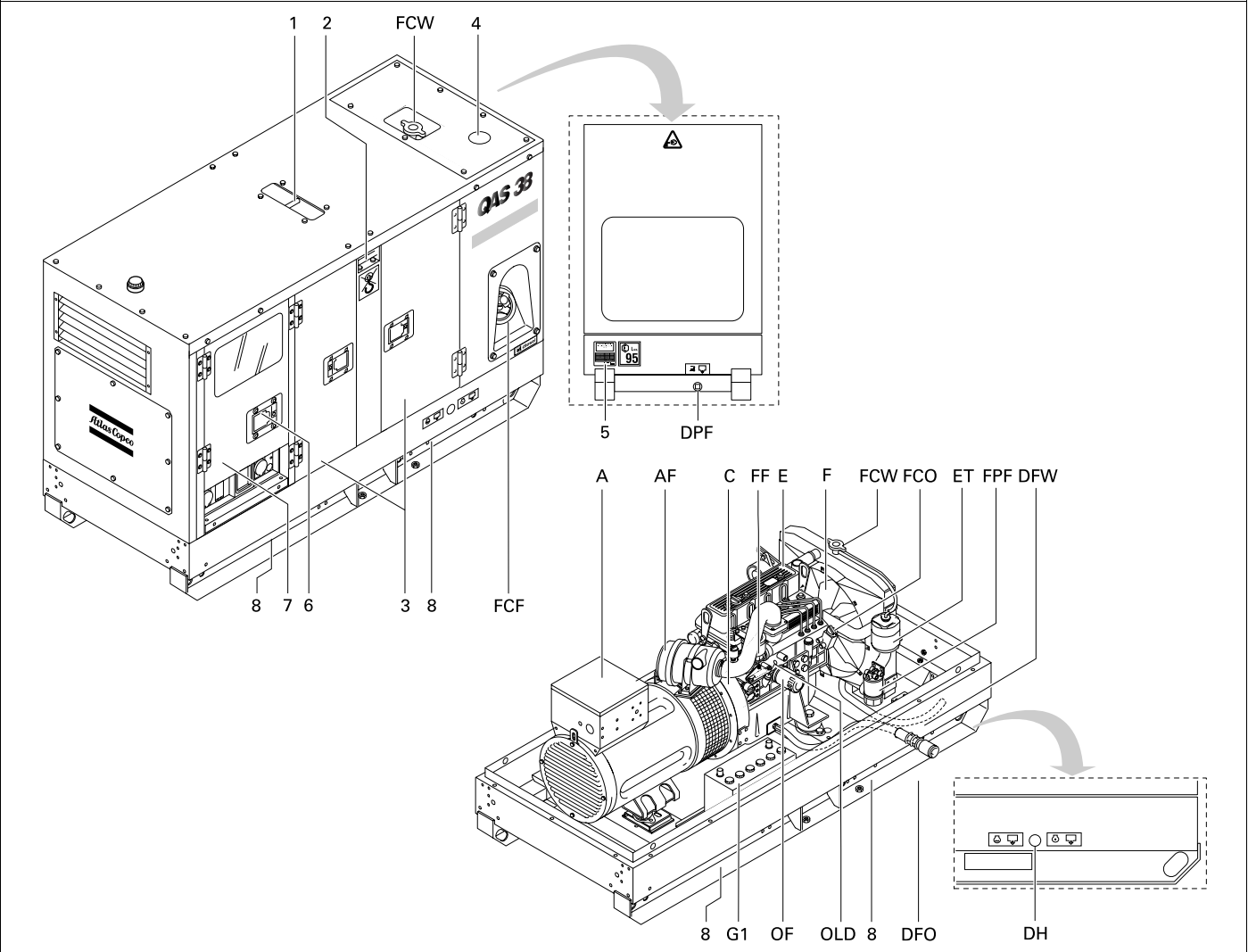
Le QAS38 est un groupe électrogène CA conçu pour être utilisé de façon continue dans des sites dépourvus d’électricité.

Le groupe électrogène QAS38 est entraîné par un moteur diesel à refroidissement par eau, fabriqué par YANMAR.

Le groupe électrogène peut fonctionner selon trois modes différents:

Monophasé	60 Hz	240 V	37,5 hp / 28 kW
Triphasé - basse tension	60 Hz	208/240 V	44,5 hp / 34 kW
Triphasé - haute tension	60 Hz	480 V	44,5 hp / 34 kW

La figure ci-dessous présente les principaux composants du groupe.



1	Anneau de levage	A	Alternateur	F	Ventilateur
2	Barre de guidage	AF	Filtre à air	FCF	Bouchon de vidange, carburant
3	Portes latérales, accès au moteur et à l’alternateur	C	Accouplement	FCO	Bouchon de vidange, huile moteur
4	Echappement moteur	DFO	Flexible de vidange, huile moteur	FCW	Bouchon de vidange, eau de refroidissement
5	Plaque signalétique	DFW	Flexible de vidange, eau de refroidissement	FF	Filtre à carburant
6	Porte latérale, accès au panneau de commande et de contrôle	DH	Orifice de vidange et d’accès (dans le bâti)	FPF	Préfiltre à carburant
7	Bornier de raccordement	DPF	Bouchon de vidange, carburant	G1	Batterie
8	Ouvertures pour chariot élévateur à fourche	E	Moteur	OF	Filtre à huile
		ET	Réservoir d’expansion, système de refroidissement moteur	OLD	Jauge d’huile, moteur

CAPOTAGE

L'alternateur, le moteur, le système de refroidissement, etc. sont enfermés dans un capotage insonorisant munis de portes latérales (et de panneaux démontables).

Dans l'évidement en toiture est prévu un anneau de levage et de chaque côté est prévue une barre de guidage.



Ne jamais utiliser les barres de guidage pour soulever le groupe électrogène.

Pour soulever le QAS38 à l'aide d'un chariot élévateur à fourche, des ouvertures rectangulaires sont prévues dans le châssis.

PICTOGRAMMES

Ci-dessous est donnée une brève description des pictogrammes sur le QAS38.



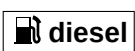
Signale la présence d'une tension électrique à danger de mort. Ne jamais toucher les bornes électriques en fonctionnement.



Signale que les gaz d'échappement du moteur sont très chauds, nocifs et toxiques en cas d'inhalation. Toujours veiller à ce que le groupe est exploité à l'extérieur ou dans une enceinte bien aérée.



Signale que ces éléments peuvent devenir très chauds en fonctionnement (p.ex. le moteur, le refroidisseur, etc.). Toujours veiller à ce qu'ils soient refroidis avant d'intervenir sur ces éléments.



Signale que le groupe électrogène ne fonctionne qu'avec du diesel.



Repère l'orifice de vidange pour l'huile moteur.



Repère l'orifice de vidange pour l'eau de refroidissement.



Repère le bouchon de vidange pour le carburant moteur.



Signale qu'il est interdit d'utiliser les barres de guidage pour lever le groupe électrogène. A cette fin, toujours utiliser l'anneau de levage prévu en toiture du groupe.



Repère l'anneau de levage sur le groupe électrogène.

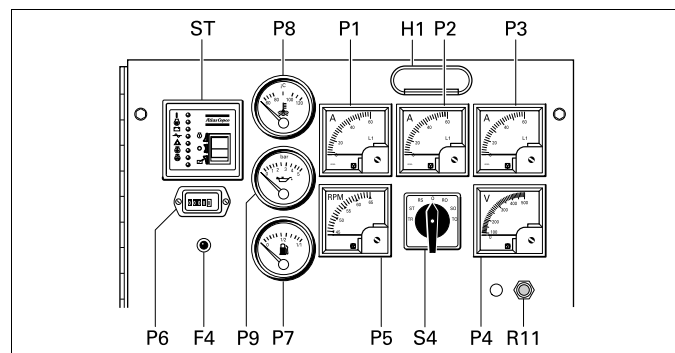


Signale que le groupe peut démarrer automatiquement et que le manuel d'instructions doit être consulté avant toute utilisation.



Repère la vanne à 3 voies.

PANNEAU DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE



Le panneau de commande et de contrôle est situé derrière une porte dans le panneau latéral. Cette porte est en partie transparente et permet un accès aisé aux éléments montés derrière la porte. L'éclairage panneau (H1) s'allume dès que le contacteur de démarrage est placé en position ① ou que le commutateur de marche/arrêt à distance est placé en position de démarrage, ce qui indique que l'électro-aimant de la valve du carburant est excité.

Indicateur moteur

P6Compteur d'heures

P7Indicateur de niveau, carburant

P8Indicateur de température, eau de refroidissement

P9Indicateur de pression, huile moteur

Indicateurs groupe électrogène

P1Ampèremètre phase L1

Indique le courant de sortie dans la première phase (L1).

P2Ampèremètre phase L2

Indique le courant de sortie dans la deuxième phase (L2).

P3Ampèremètre phase L3

Indique le courant de sortie dans la troisième phase (L3).

P4 Voltmètre

Indique la tension sélectionnée à l'aide du sélecteur de voltmètre S4.

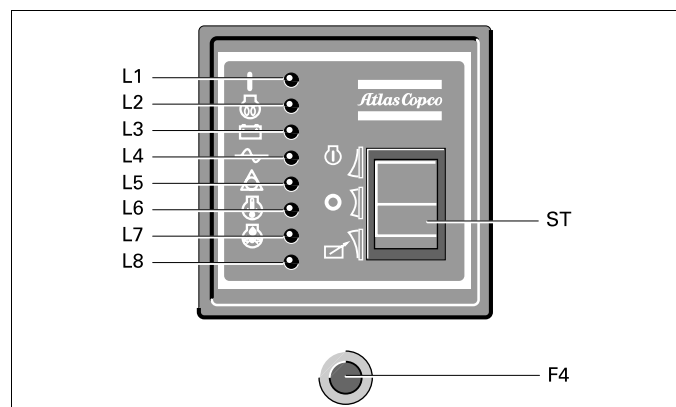
P5Fréquence/mètre / tachymètre

Indique la fréquence de la tension d'alimentation.

S4Sélecteur de voltmètre

Permet de mesurer la tension entre chaque phase et entre chaque phase et le neutre. Sert également à déclencher le voltmètre.

Commandes et voyants moteur



ST..... Contacteur de démarrage

Il s'agit d'un commutateur de démarrage à 3 positions.

- : pour sélectionner le démarrage normal et inhiber le démarrage à distance.
- O : pour couper la tension d'alimentation en provenance de la batterie. Il ne sera pas possible de démarrer le groupe.
- : pour sélectionner le démarrage à distance.



Après environ 20 secondes en position : sans qu'il y ait un démarrage, le système de commande déclenchera automatiquement (pour ménager la batterie) et signalera comme défaut une basse pression d'huile. Dans ce cas, il est nécessaire de réarmer le système de commande en plaçant le contacteur en position O.

F4..... Fusible

Le fusible est activé lorsque le courant de la batterie vers le circuit de commande du moteur dépasse sa valeur nominale. Le fusible peut être activé ou désactivé en appuyant sur ce bouton.

L1..... Indicateur de système électrique

S'allume lorsque le système électrique du moteur est excité.

L2..... Indicateur de préchauffage moteur

S'allume lorsque les bougies de préchauffage dans le moteur, utilisées pour faciliter le démarrage, sont en phase de chauffage. S'éteint après environ 10 secondes. Il est permis de contourner le temps de préchauffage p.ex. en cas de démarrage à chaud. Toutefois, le système de préchauffage reste actif.

L3..... Indicateur de charge alternateur

S'éteint après démarrage signalant ainsi que l'alternateur est en charge. Cependant, un alternateur défectueux ne coupera pas le moteur.

L4..... Indicateur d'arrêt CA

S'allume lorsque l'alimentation CA (< 75 V phase-neutre) fait défaut.

L5..... Indicateur d'arrêt surrégime

S'allume lorsque la vitesse du moteur est supérieure à 115 % de la vitesse nominale.

L6..... Indicateur de défaut température de l'eau de refroidissement moteur

S'allume lorsque la haute température de l'eau de refroidissement moteur est la cause de l'arrêt.

L7..... Indicateur de défaut pression d'huile moteur

S'allume lorsque la basse pression de l'huile moteur est la cause de l'arrêt.

L8..... Indicateur d'arrêt de réserve

Peut être utilisé pour câbler un arrêt supplémentaire, p.ex. pour un arrêt sur niveau de carburant bas, l'interrupteur étant incorporé dans le réservoir de carburant.

R11.... Potentiomètre de réglage de la tension de sortie

Permet de régler la tension de sortie. R11 est situé sur le panneau de commande et de contrôle.

DÉMARRAGE À DISTANCE (RS)

“Démarrage à distance” permet de mettre le groupe électrogène en ou hors service sans devoir utiliser le panneau de commande situé sur le groupe. Le module de démarrage du panneau de commande est muni de connexions supplémentaires pour le commutateur de marche/arrêt à distance et le contacteur d'installation (contact exempt de potentiel), tous deux à installer par le client.



Le contacteur d'installation doit être dimensionné conformément à la charge. Le courant maximum traversant le contact exempt de tension est 3 A.

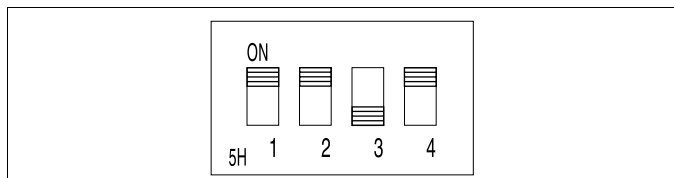
Le commutateur de marche/arrêt à distance Sx doit avoir les caractéristiques suivantes: 12 V DC, 4 A.

Voir le schéma des circuits pour le raccordement correct du contacteur d'installation et du commutateur de marche/arrêt à distance.

Une bobine d'excitation en dérivation déclenche Q1.1 ou Q1.2 (en fonction du mode dans lequel fonctionne le groupe électrogène) en cas d'arrêt d'urgence ou de fuite à la terre.

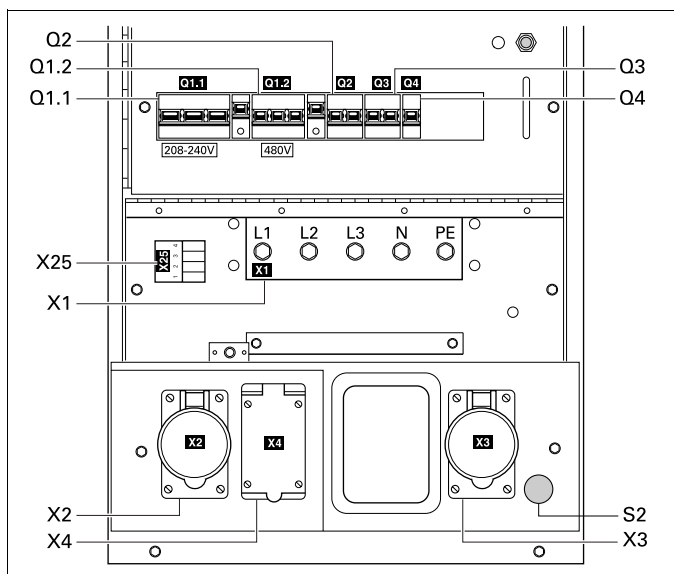
INTERRUPTEURS DIP

Pour un fonctionnement correct du module, positionner les interrupteurs DIP au dos du module comme suit:



CONNEXIONS DE SORTIE

Les connexions de sortie se situent sous le panneau de commande et de contrôle.



S2.....Bouton d'arrêt d'urgence

Appuyer sur ce bouton pour arrêter le groupe électrogène en cas d'urgence. Pour le déverrouiller, le tourner vers la gauche et ne redémarrer le groupe qu'ensuite.

Q1.1... Disjoncteur pour basse tension

Coupe l'alimentation basse tension vers X1 en cas de court-circuit du côté de la charge ou lorsque la protection à maximum de courant (125 A) est activée. Il doit être réarmé manuellement après avoir éliminé le problème.

Q1.2... Disjoncteur pour haute tension

Coupe l'alimentation haute tension vers X1 en cas de court-circuit du côté de la charge ou lorsque la protection à maximum de courant (50 A) est activée. Il doit être réarmé manuellement après avoir éliminé le problème.

Q2..... Disjoncteur

Coupe les phases L1 et L2 vers X2 en cas de court-circuit du côté de la charge ou lorsque la protection à maximum de courant (50 A) est activée. Il doit être réarmé manuellement après avoir éliminé le problème.

Q3..... Disjoncteur

Coupe les phases L1 et L2 vers X3 en cas de court-circuit du côté de la charge ou lorsque la protection à maximum de courant (50 A) est activée. Il doit être réarmé manuellement après avoir éliminé le problème.

Q4..... Disjoncteur

Coupe la phase L2 vers X4 en cas de court-circuit du côté de la charge ou lorsque la protection à maximum de courant (20 A) est activée. Il doit être réarmé manuellement après avoir éliminé le problème.

X1.....Alimentation principale - Réglette à bornes

Bornes L1, L2, L3, N (= neutre) et PE (= mise à la terre), cachées derrière la porte du panneau de commande et derrière une petite porte transparente.

X2.....Prise de courant monophasée

Fournit les phases L1, L2 et N (= le neutre).

X3.....Prise de courant monophasée

Fournit les phases L1, L2 et N (= le neutre).

X4.....Prise de courant monophasée

Fournit la phase L2, N (= le neutre) et PE (= mise à la terre).

X25....Bloc de connexion

Permet de raccorder aisément un interrupteur de démarrage à distance.

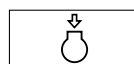


Se reporter aux schémas de circuit pour la connexion correcte.

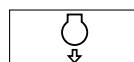
RACCORDEMENT AU RÉSERVOIR DE CARBURANT EXTÉRIEUR

Le raccordement au réservoir de carburant extérieur permet de contourner le réservoir à carburant intérieur et de raccorder un réservoir de carburant extérieur à l'unité.

Lors de l'utilisation d'un réservoir à carburant extérieur, vérifier que la conduite d'alimentation en carburant ainsi que la conduite de retour du carburant sont bien raccordées. Les raccordements aux conduites de carburant doivent être étanches à l'air de manière à empêcher l'intrusion d'air dans le système de carburant.



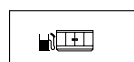
Indique la conduite d'alimentation en carburant entre le réservoir et le moteur.



Indique la conduite de retour du carburant entre le moteur et le réservoir.



Indique le réservoir de carburant intérieur.



Indique le réservoir de carburant extérieur.

BOUCHONS DE VIDANGE ET DE REMPLISSAGE

Les orifices de vidange pour l'huile moteur et l'eau de refroidissement ainsi que le bouchon pour le carburant sont situés et étiquetés sur le bâti: le bouchon de vidange du carburant à l'avant et les orifices de côté.

Le flexible de vidange pour l'huile moteur peut être amené à l'extérieur du groupe électrogène au travers de l'orifice de vidange.



L'orifice de vidange est utilisé pour le guidage des raccordements au réservoir de carburant extérieur. Se reporter au point "Raccordement au réservoir de carburant extérieur".

Le bouchon de remplissage de l'eau de refroidissement est accessible au travers d'une ouverture en toiture. Le bouchon de remplissage du carburant est situé dans le panneau latéral.

TENSION TRIPLE AVEC COMMUTATEUR (3V-SW)

Le groupe électrogène peut fonctionner selon trois modes différents:

- monophasé
- triphasé, basse tension
- triphasé, haute tension

En fonction du mode de fonctionnement du groupe électrogène, le disjoncteur Q1.1 ou Q1.2 est opérationnel.

Il n'est pas possible d'enclencher les disjoncteurs Q1.1 et Q1.2 simultanément. Cette action est inhibée par les relais auxiliaires de sélection de tension K11 et K12 (voir le schéma des circuits).

La sélection entre les trois modes s'effectue au moyen de S10.

S10.... Sélecteur de tension de sortie

Permet de sélectionner une haute tension de sortie triphasée, une basse tension de sortie triphasée ou une basse tension de sortie monophasée. Le sélecteur S10 est situé sur l'alternateur.



Il n'est permis de changer de tension de sortie qu'après la mise hors service du groupe.

Après avoir changé la tension de sortie à l'aide du sélecteur S10, la régler à la valeur requise à l'aide du potentiomètre R11.

Monophasé

Lors de l'utilisation de cette sélection, le groupe électrogène fournit une tension de sortie de 240 V.

Triphasé, basse tension

Lors de l'utilisation de cette sélection, le groupe électrogène fournit une tension de sortie de 208/240 V.

Triphasé, haute tension

Lors de l'utilisation de cette sélection, le groupe électrogène fournit une tension de sortie de 480 V.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Dans votre propre intérêt, toujours observer à la lettre les instructions de sécurité applicables.

Ne jamais exploiter le groupe électrogène au-delà des limites mentionnées dans les Caractéristiques Techniques.

La législation locale concernant l'implantation de centrales électriques de basse tension (au-dessous de 1000 V) doit être appliquée en cas de raccordement de tableaux de distribution locaux, d'appareillage électrique ou de charges au groupe électrogène.

A chaque démarrage et en cas de raccordement d'une nouvelle charge, la mise à la terre du groupe doit être vérifiée. La mise à la terre doit être réalisée à l'aide d'une installation de mise à la terre existante appropriée.

Le groupe électrogène est câblée selon le système TN (normes IEC 364-3), c.-à-d. un point de la source d'alimentation directement relié à la terre - dans ce cas, le neutre. Les composants conducteurs de l'installation électrique qui sont à découvert, doivent être connectés directement au conducteur de mise à la terre.

Si le groupe électrogène travaille dans un autre système d'alimentation, p.ex. le système TI, installer d'autres dispositifs protecteurs pour ces types de systèmes. En tout cas, confier uniquement à un électricien qualifié le soin d'enlever la connexion entre le neutre (N) et les bornes de mise à la terre dans le coffret de raccordement de l'alternateur.

INSTALLATION

- Installer le groupe à l'horizontale, sur un sol plan et solide.
- Vérifier que les gaz d'échappement du moteur ne soient pas dirigés directement vers des personnes. Si le groupe électrogène est exploité à l'extérieur, installer un tuyau d'échappement de diamètre suffisant afin d'évacuer vers l'extérieur les gaz d'échappement du moteur. Vérifier que la ventilation soit suffisante afin d'éviter la recirculation de l'air de refroidissement. Au besoin, contacter Atlas Copco.
- Prévoir l'espace suffisant (un mètre au minimum de chaque côté) pour assurer le fonctionnement, la surveillance et la maintenance).
- Vérifier que le système interne de mise à la terre répond à la législation locale.
- Utiliser réfrigérant pour le système de refroidissement moteur. Se reporter au livret d'instruction du moteur pour la sélection du mélange réfrigérant approprié.
- Vérifier le serrage correct de la boulonnerie.

RACCORDEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

Précautions contre les charges non linéaires et sensibles



Les charges non linéaires génèrent des courants de teneur en harmoniques élevée entraînant des distorsions de la forme d'onde de la tension générée par l'alternateur.

Les charges triphasées non linéaires les plus répandues sont contrôlées par thyristor/redresseur comme, p. ex. les convertisseurs de tension alimentant des moteurs à vitesse réglable, des alimentations d'énergie ininterrompues et des alimentations pour installations de télécommunication. L'éclairage à tubes luminescents installé en circuit monophasé génère des harmoniques élevés du troisième rang et entraîne le risque de formation de courants neutres excessifs.

Les charges les plus sensibles à la distorsion de la tension sont les lampes à incandescence, les lampes à décharge gazeuse, les ordinateurs, l'équipement à rayons X, les amplificateurs de son et les ascenseurs.

Consulter Atlas Copco pour les mesures contre l'influence néfaste des charges non linéaires.

Qualité, section minimum et longueur maximum des câbles

Le câble raccordé au bornier de raccordement du groupe électrogène doit être conforme à la législation locale. Le type du câble, sa tension nominale et le courant assurant la capacité sont déterminés par les conditions d'installation, la contrainte et la température ambiante. Pour obtenir un câblage flexible, utiliser des fils conducteurs à gaine en caoutchouc, à âme souple.

Raccordement de la charge

Panneau de distribution sur le chantier

Au cas où des prises de courant doivent être installées, elles doivent être montées sur un panneau de distribution alimenté à partir du bornier de raccordement du groupe et selon la réglementation locale sur les installations électriques alimentant les chantiers de construction.

Protection



Pour des raisons de sécurité, il est nécessaire d'installer un sectionneur ou un disjoncteur dans chaque circuit de charge. Des dispositifs d'isolement verrouillables sont susceptibles d'être imposés localement par la réglementation.

- Contrôler si la fréquence, la tension et le courant concordent aux spécifications du groupe électrogène.
- Se munir d'un câble de charge d'une longueur convenable, le déployer de manière sûre sans former d'anses.
- Ouvrir la porte du panneau de commande et de contrôle ainsi que la porte en face du bornier X1.
- Poser des cosses aux extrémités dénudées des câbles pour le raccordement aux borniers des câbles.
- Desserrer l'étrier et faire passer les extrémités du câble de charge au travers de l'orifice et de l'étrier.
- Raccorder les fils aux bornes correspondantes (L1, L2, L3, N et PE) de X1 et serrer à fond les boulons.
- Resserrer l'étrier.
- Fermer la porte transparente en face de X1.

AVANT LE DÉMARRAGE

- Avec le groupe électrogène de niveau, vérifier le niveau de l'huile moteur et faire l'appoint si nécessaire. Le niveau d'huile doit se situer près du repère supérieur de la jauge d'huile moteur, sans pour autant le dépasser.
- Vérifier le niveau de l'eau de refroidissement dans le réservoir d'expansion du système de refroidissement du moteur. Le niveau d'eau doit se situer près du repère FULL (plein). Faire l'appoint si nécessaire.
- Purger l'eau et les résidus du préfiltre de carburant. Contrôler le niveau du carburant et faire l'appoint si nécessaire. Il est recommandé de remplir le réservoir après la journée de travail afin d'éviter la condensation des vapeurs d'eau dans un réservoir quasiment vide.
- Vérifier l'indicateur de vide du filtre à air. Si la partie rouge est complètement visible, remplacer ou nettoyer la cartouche filtrante.
- Presser les lèvres de l'éjecteur de poussière du filtre à air pour éliminer tout dépôt de poussière.
- Contrôler l'étanchéité, le serrage des connexions électriques, etc., du groupe électrogène et corriger tout défaut.
- Vérifier si le fusible F4 est branché et si l'arrêt d'urgence est déverrouillé.
- Contrôler si la charge est débranchée.
- Vérifier si les disjoncteurs Q1.1 et Q1.2 sont déclenchés.
- Vérifier la position correcte du sélecteur de tension (S10) sur l'alternateur.

DÉMARRAGE

Pour démarrer le groupe localement sans utiliser le commutateur de marche/arrêt à distance, procéder comme suit:

- Placer le commutateur de démarrage en position . Le groupe lance le cycle de préchauffage (durée: 12 secondes).
- Après écoulement du temps de préchauffage, le groupe démarrera. Durée de la tentative de démarrage: maximum 12 secondes. Si le groupe électrogène ne démarre pas immédiatement, il fera deux autres tentatives de démarrage.
- Environ 15 secondes après le démarrage (temps de stabilisation pour le groupe électrogène), le relais temporisé ferme le contact exempt de potentiel et le contacteur d'installation (si installé) est excité.
- Vérifier l'extinction des voyants sur le panneau de commande et de contrôle. Voir "Panneau de commande et de contrôle" pour l'emplacement des composants.
- Chauffer le moteur pendant environ 5 minutes.
- Vérifier la pression de l'huile moteur (P9) et la température de l'eau de refroidissement (P8).
- Vérifier le voltmètre P4 (avec le sélecteur de voltmètre S4 en différentes positions) et le fréquencemètre P5.
- Enclencher le disjoncteur Q1.1 ou Q1.2 (en fonction du mode dans lequel fonctionne le groupe électrogène).
- Appliquer la charge et vérifier les ampèremètres P1, P2 et P3, le voltmètre P4 (avec le sélecteur de voltmètre en différentes positions) et le fréquencemètre P5.

Pour démarrer le groupe à distance en utilisant le commutateur de marche/arrêt à distance, procéder comme suit:

- Placer le commutateur de démarrage en position .
- Enclencher le disjoncteur Q1.1 ou Q1.2 (en fonction du mode dans lequel fonctionne le groupe électrogène).
- Placer le commutateur de marche/arrêt à distance en position de démarrage. Le groupe lance le cycle de préchauffage (durée: 12 secondes).
- Après écoulement du temps de préchauffage, le groupe démarrera. Durée de la tentative de démarrage: maximum 12 secondes. Si le groupe électrogène ne démarre pas immédiatement, il fera deux autres tentatives de démarrage.
- Environ 15 secondes après le démarrage (temps de stabilisation pour le groupe électrogène), le relais temporisé ferme le contact exempt de potentiel et le contacteur d'installation (si installé) est excité.
- Vérifier l'extinction des voyants sur le panneau de commande et de contrôle. Voir "Panneau de commande et de contrôle" pour l'emplacement des composants.
- Chauffer le moteur pendant environ 5 minutes.
- Vérifier la pression de l'huile moteur (P9) et la température de l'eau de refroidissement (P8).
- Vérifier le voltmètre P4 (avec le sélecteur de voltmètre S4 en différentes positions) et le fréquencemètre P5.
- Appliquer la charge et vérifier les ampèremètres P1, P2 et P3, le voltmètre P4 (avec le sélecteur de voltmètre en différentes positions) et le fréquencemètre P5.

PENDANT LA MARCHÉ

Contrôler les points suivants à intervalles réguliers:

- Contrôler la lecture normale des indicateurs et voyants moteur.



Eviter que le moteur tombe en panne de carburant. Toutefois, si cela arrive, un amorçage accélérera le démarrage.

- Contrôler l'étanchéité d'huile, de carburant ou de l'eau de refroidissement.
- Eviter de trop longues périodes de faible charge (< 30 %). Si c'est le cas, il en résultera une chute de rendement et une augmentation de la consommation d'huile du moteur.
- Contrôler à l'aide des indicateurs du groupe électrogène, si la tension entre les phases est identique et si le courant nominal par phase n'est pas dépassé.
- Si des charges monophasées sont connectées aux bornes de sortie du groupe, veiller à la répartition égale des charges (en mode de tension de sortie triphasée).
- Si les disjoncteurs déclenchent en cours de fonctionnement, couper la charge et arrêter le groupe électrogène. Contrôler et, si nécessaire, réduire la charge.
- Pendant la marche, les portes latérales du groupe ne peuvent être ouvertes que pour de courtes périodes, p.ex. pour effectuer des contrôles.

ARRÊT

Pour arrêter le groupe lorsque le commutateur de démarrage est en position , procéder comme suit:

- Mettre hors service la charge.
- Déclencher les disjoncteurs Q1.1 ou Q1.2.
- Laisser tourner le moteur pendant 5 minutes.
- Arrêter le moteur en plaçant le commutateur de démarrage en position O.

Pour arrêter le groupe lorsque le commutateur de démarrage est en position , procéder comme suit:

- Mettre hors service la charge.
- Laisser tourner le moteur pendant 5 minutes.
- Arrêter le moteur en plaçant le commutateur de marche/arrêt à distance en position arrêt ou le commutateur de démarrage en position O.



Verrouiller les portes latérales ainsi que la porte du panneau de commande et de contrôle pour interdire tout accès non autorisé.

ENTRETIEN



Avant d'exécuter quelconque travail d'entretien, s'assurer que le contacteur de démarrage est en position O et qu'il n'y ait pas de puissance électrique aux bornes.

SCHÉMA D'ENTRETIEN	Journalier	Premier	Petit	Normal	Annuel
		50 heures	250 heures	500 heures	2000 heures
SERVICE PAK	-	Avec groupe	2912 4277 05	2912 4278 06	2912 4280 07
Pour les sous-ensembles les plus importants, Atlas Copco a mis au point des service kits contenant toutes les pièces d'usure. Ces service kits vous offrent l'avantage d'être en possession de pièces d'origine, réduisent les frais administratifs et vous sont proposés à un prix avantageux par rapport au prix des pièces individuelles. Consulter page 63 pour de plus amples informations concernant le contenu des service kits.					
Niveau de l'eau de refroidissement	Contrôler	Contrôler	Contrôler	Contrôler	Contrôler
Tension et état de la (des) courroie(s) d'entraînement		Contrôler	Contrôler	Contrôler	Remplacer
Ailettes de radiateur et de refroidisseur intermédiaire		Contrôler/ nettoyer	Contrôler/ nettoyer	Contrôler/ nettoyer	Contrôler/ nettoyer
Préfiltre de carburant/Séparateur d'eau	Contrôler/ purger	Contrôler/ purger	Contrôler/ purger	Contrôler/ purger	Contrôler/ purger
Cartouche du filtre de carburant		Remplacer	Remplacer	Remplacer	Remplacer
Injecteurs de carburant					Contrôler
Niveau d'huile dans carter	Contrôler	Contrôler	Contrôler	Contrôler	Contrôler
Pression d'huile sur manomètre	Contrôler	Contrôler	Contrôler	Contrôler	Contrôler
Huile de lubrification		Vidanger	Vidanger	Vidanger	Vidanger
Filtre(s) à huile		Remplacer	Remplacer	Remplacer	Remplacer
Epurateur d'air et bol à poussière		Nettoyer	Nettoyer	Nettoyer	Nettoyer
Cartouche du filtre à air (1)			Nettoyer	Remplacer	Remplacer
Cartouche de sécurité					Remplacer
Jeu de soupape		Contrôler/régler	Contrôler/régler	Contrôler/régler	Contrôler/régler
Fuites d'huile, de carburant et d'eau		Contrôler	Contrôler	Contrôler	Contrôler
Liaisons mécaniques (p.ex. électrovalve de carburant)			Graisser	Graisser	Graisser
Niveau de l'électrolyte de batterie (2)		Contrôler	Contrôler	Contrôler	Contrôler
Etat des amortisseurs de vibrations		Contrôler	Contrôler	Contrôler	Contrôler
Résistance d'isolement de l'alternateur (*)		Mesurer	Mesure	Mesure	Mesure
Serrage de la boulonnerie		Contrôler			Contrôler
Charnières et verrous de porte		Graisser			Graisser
Fixation de flexibles, câbles et tuyaux				Contrôler	Contrôler
Inspection par technicien d'entretien Atlas Copco					

(1) Plus souvent si en service dans une ambiance poussiéreuse. Eliminer quotidiennement la poussière du filtre à air.

(2) Une publication ASB (dite Service Bulletin) traitant en détail les batteries et leur entretien est disponible sur demande.

ENTRETIEN DU MOTEUR

Consulter le manuel d'instructions du moteur pour toutes les instructions d'entretien, de vidange de l'huile et de l'eau de refroidissement ainsi que de remplacement des filtres à carburant, à huile et à air.

(*) MESURE DE LA RÉSISTANCE D'ISOLEMENT DE L'ALTERNATEUR

Un mégohmmètre de 500 V est nécessaire pour mesurer la résistance d'isolement de l'alternateur.

Si la borne N est connectée au système de mise à la terre, elle doit être déconnectée de la borne de mise à la terre. Déconnecter l'AVR. Débrancher le suppresseur de parasites.

Connecter le mégohmmètre à la borne de mise à la terre PE et à la borne L1 et générer une tension de 500 V. L'échelle doit indiquer une résistance d'au moins 5 MΩ.

Consulter le manuel d'instructions et d'entretien de l'alternateur pour plus de détails.

ENTREPOSAGE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

ENTREPOSAGE

- Mettre le groupe électrogène dans un endroit sec à l'abri du gel et bien ventilé.
- Chauffer régulièrement le moteur, p.ex. une fois par semaine. Si cela n'est pas possible, des précautions supplémentaires doivent être prises:
 - Consulter le manuel d'instructions du moteur.
 - Déposer la batterie. Conserver la batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel. La batterie doit être propre et les bornes légèrement enduites de vaseline. Recharger régulièrement la batterie.
 - Nettoyer le groupe électrogène; protéger tous les composants électriques contre l'humidité.
 - Placer des sachets de gel de silice, du papier hydrophile VCI (volatile corrosion inhibitor) ou autre déshydratant à l'intérieur du groupe électrogène et fermer les portes.
 - Fermer toutes les ouvertures du capotage avec du papier hydrophile VCI et des rubans adhésifs.
 - Couvrir le groupe électrogène, sauf la base, d'une protection en plastique.

PRÉPARATIFS A LA MISE EN SERVICE APRÈS UN ENTREPOSAGE

Pour la remise en service du groupe électrogène, enlever les plastiques, le papier hydrophile VCI et les sachets de gel de silice et contrôler soigneusement le groupe (exécuter l'ensemble des points repris dans la liste de contrôle "Avant le démarrage").

- Consulter le manuel d'instructions du moteur.
- Vérifier que la résistance d'isolement de l'alternateur dépasse 5 MΩ.
- Remplacer le filtre à carburant et remplir le réservoir de carburant. Purger l'air du système de carburant.
- Reposer et connecter la batterie, si nécessaire, après une recharge.
- Effectuer une marche d'essai du groupe électrogène.

CONTRÔLES ET RECHERCHE DES PAN-NES



Ne jamais effectuer un essai de fonctionnement avec les câbles électriques raccordés. Ne jamais toucher un connecteur électrique sans avoir contrôlé auparavant la tension.

En cas de défaut, toujours rapporter ce que vous avez remarqué avant, pendant et après le dérangement. Toute information concernant la charge (type, classe, facteur de puissance, etc.), les vibrations, la couleur des gaz d'échappement, le contrôle de l'isolement, les odeurs, la tension de sortie, les fuites et composants endommagés, la température ambiante, l'entretien journalier et courant et l'altitude, peut aider à localiser rapidement le problème. Rapporter également toute information concernant l'humidité et l'emplacement du groupe électrogène (p.ex. à proximité de la mer).

CONTRÔLE DU VOLTMÈTRE P4

- Raccorder un voltmètre en parallèle avec le voltmètre P4 du panneau de commande et de contrôle.
- Vérifier que la lecture des deux voltmètres est identique.
- Arrêter le groupe électrogène et déconnecter une borne.
- Vérifier si la résistance intérieure du voltmètre est élevée.

CONTRÔLE DU FRÉQUENCEMÈTRE P5

- Faire tourner le groupe à vitesse normale.
- Raccorder un voltmètre en parallèle avec le fréquencemètre P5.
- Si la tension mesurée est supérieure à 240 V, le fréquencemètre doit fonctionner correctement.
- Si ce n'est pas le cas, retirer le fréquencemètre, le raccorder au réseau (240 V) et vérifier qu'il indique 60 Hz.

VÉRIFICATION DES AMPÈREMÈTRES

- Mesurer en cours de charge, au moyen d'une sonde serre-fils, le courant de sortie dans les trois phases.
- Comparer le courant mesuré avec le courant indiqué sur les ampèremètres correspondants P1, P2 et P3. Les deux valeurs doivent être les mêmes.

RECHERCHE DES PANNES ALTERNATEUR

Problème	Cause possible	Remède
<i>Alternateur ne s'excite pas.</i>	Fusible interrompu. Tension résiduelle insuffisante. Tension résiduelle nulle.	Remplacer le fusible. Augmenter la vitesse de 15 %. Appliquer un court instant sur les bornes + et - du régulateur électronique une tension de 12 V à partir d'une batterie. Bien respecter la polarité et insérer une résistance de 30 Ω .
<i>Après réexcitation, se désexcite.</i>	Connections interrompues	Contrôler les câbles de raccordement conformément aux schémas infra dans ce manuel.
<i>A vide, tension trop basse.</i>	Potentiomètre de tension déréglé. Intervention de la protection. Coupure des enroulements.	Régler la tension. Contrôler la vitesse. Contrôler les enroulements.
<i>A vide, tension élevée.</i>	Potentiomètre de tension déréglé. Régulateur détruit.	Régler la tension. Remplacer le régulateur.
<i>En charge, la tension est inférieure à la tension nominale.</i>	Potentiomètre de tension déréglé. Intervention de la protection. Régulateur détruit. Pont de diodes tournant défaillant.	Régler le potentiomètre de tension. Courant trop élevé, facteur de puissance inférieur à 0,8; vitesse inférieure à 10% de la vitesse nominale. Remplacer le régulateur. Contrôler les diodes, débrancher les câbles.
<i>En charge, la tension est supérieure à la tension nominale.</i>	Potentiomètre de tension déréglé. Fils de détection défectueux sur AVR. Régulateur détruit.	Régler le potentiomètre de tension. Vérifier les fils de détection sur AVR Remplacer le régulateur.
<i>Tension instable.</i>	Vitesse du régulateur instable. Régulateur déréglé.	Contrôler la stabilité de la vitesse. Régler la stabilité du régulateur en agissant sur le potentiomètre "STABILITY".

RECHERCHE DES PANNES MOTEUR

La liste ci-dessous donne un aperçu des pannes moteur possibles et de leurs causes éventuelles.

Le démarreur fait tourner le moteur trop lentement

- Charge de la batterie insuffisante.
- Mauvaise connexion électrique.
- Démarreur défaillant.
- Mauvaise qualité de l'huile de lubrification.

Le moteur ne démarre pas ou démarre difficilement

- Le démarreur fait tourner le moteur trop lentement.
- Réservoir de carburant vide.
- Electrovalve de commande carburant défaillante.
- Colmatage dans une conduite de carburant.
- Pompe à carburant aspirante défaillante.
- Cartouche du filtre à carburant encrassée.
- Air dans le système de carburant.
- Distributeurs défaillants.
- Utilisation incorrecte du système de démarrage à froid.
- Système de démarrage à froid défaillant.

- Colmatage de l'évent du réservoir à carburant.
- Mauvais type ou qualité de carburant.
- Colmatage dans le tuyau d'échappement.

Puissance insuffisante

- Colmatage dans une conduite de carburant.
- Pompe à carburant aspirante défaillante.
- Cartouche du filtre à carburant encrassée.
- Colmatage dans le filtre à air/épuration d'air ou le système d'admission.
- Air dans le système de carburant.
- Distributeurs défaillants ou mauvais type de distributeurs.
- Colmatage de l'évent du réservoir à carburant.
- Mauvais type ou qualité de carburant.
- Mouvement limité du réglage de la vitesse moteur.
- Colmatage dans le tuyau d'échappement.
- Température moteur trop élevée.
- Température moteur trop basse.

Ratés au démarrage

- Colmatage dans une conduite de carburant.
- Pompe à carburant aspirante défectueuse.
- Cartouche du filtre à carburant encrassée.
- Air dans le système de carburant.
- Distributeurs défectueux ou mauvais type de distributeurs.
- Système de démarrage à froid défectueux.
- Température moteur trop élevée.
- Jeux incorrects de poussoir de soupape.

La pression de l'huile de lubrification est trop basse

- Mauvaise qualité d'huile de lubrification.
- Quantité d'huile de lubrification insuffisante dans le carter.
- Indicateur défectueux.
- Cartouche du filtre à huile de lubrification encrassée.

Consommation de carburant élevée

- Colmatage dans le filtre à air/l'épurateur d'air ou le système d'admission.
- Distributeurs défectueux ou type incorrect de distributeurs.
- Système de démarrage à froid défectueux.
- Mauvais type ou qualité de carburant.
- Mouvement limité du réglage de la vitesse moteur.
- Colmatage dans le tuyau d'échappement.
- Température moteur trop basse.
- Jeux incorrects de poussoir de soupape.

Gaz d'échappement noirs

- Colmatage dans le filtre à air/l'épurateur d'air ou le système d'admission.
- Distributeurs défectueux ou type incorrect de distributeurs.
- Système de démarrage à froid défectueux.
- Mauvais type ou qualité de carburant.
- Colmatage dans le tuyau d'échappement.
- Température moteur trop basse.
- Jeux incorrects de poussoir de soupape.
- Surchauffe moteur.

Gaz d'échappement bleus ou blancs

- Mauvaise qualité d'huile de lubrification.
- Système de démarrage à froid défectueux.
- Température moteur trop basse.

Le moteur cogne

- Pompe à carburant aspirante défectueuse.
- Distributeurs défectueux ou type incorrect de distributeurs.
- Système de démarrage à froid défectueux.
- Mauvais type ou qualité de carburant.
- Température moteur trop élevée.
- Jeux incorrects de poussoir de soupape.

Le moteur tourne irrégulièrement

- Système de carburant défectueux.
- Colmatage dans une conduite de carburant.
- Pompe à carburant aspirante défectueuse.
- Cartouche du filtre à carburant encrassée.
- Colmatage dans le filtre à air/l'épurateur d'air ou le système d'admission.
- Air dans le système de carburant.
- Distributeurs défectueux ou type incorrect de distributeurs.
- Système de démarrage à froid défectueux.
- Colmatage dans l'évent du réservoir à carburant.
- Mouvement limité du réglage de la vitesse moteur.
- Température moteur trop élevée.
- Jeux incorrects de poussoir de soupape.

Vibrations

- Distributeurs défectueux ou type incorrect de distributeurs.
- Mouvement limité du réglage de la vitesse moteur.
- Température moteur trop élevée.
- Ventilateur endommagé.
- Montage moteur ou carter de volant défectueux.

La pression de l'huile de lubrification est trop élevée

- Mauvaise qualité d'huile de lubrification.
- Indicateur défectueux.

La température moteur est trop élevée

- Colmatage dans le filtre à air/l'épurateur d'air ou le système d'admission.
- Distributeurs défectueux ou type incorrect de distributeurs.
- Système de démarrage à froid défectueux.
- Colmatage dans le tuyau d'échappement.
- Ventilateur endommagé.
- Trop d'huile de lubrification dans le carter.
- Colmatage dans les passages d'air et d'eau du radiateur.
- Eau de refroidissement insuffisante dans le système.

Pression dans le carter

- Colmatage dans le tuyau reniflard.
- Fuites dans la conduite de vide ou problème au niveau de l'échappement.

Mauvaise compression

- Colmatage dans le filtre à air/l'épurateur d'air ou le système d'admission.
- Jeux incorrects de poussoir de soupape.

Le moteur démarre et s'arrête

- Cartouche du filtre à carburant encrassée.
- Colmatage dans le filtre à air/l'épurateur d'air ou le système d'admission.
- Air dans le système de carburant.

Le moteur s'arrête après environ 15 secondes

- Mauvaise connexion vers le pressostat d'huile/le thermostat d'eau de refroidissement.
- Interrupteur DIP au dos du module mal positionné.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

LECTURE DE L'INSTRUMENTATION

<i>Indicateur</i>	<i>Lecture</i>	<i>E.U. (unité)</i>	<i>Métrique (unité)</i>
Ampèremètre L1 (P1)	En dessous de la valeur max.	A	A
Ampèremètre L2 (P2)	En dessous de la valeur max.	A	A
Ampèremètre L3 (P3)	En dessous de la valeur max.	A	A
Voltmètre (P4)	En fonction du sélecteur	V	V
Fréquencemètre (P5)	Entre 60 et 62,5	Hz	Hz
Compteur d'heures (P6)	Totalisateur	h	h
Niveau de carburant (P7)	Au-dessus de 0	Réservoir à carburant plein	Réservoir à carburant plein
Température moteur (P8)	En dessous de 221 °F ou 105 °C	°F	°C
Pression d'huile moteur (P9)	En dessous de la valeur max.	psi	bar

RÉGLAGES DES INTERRUPTEURS

<i>Interrupteur</i>	<i>Fonction</i>	<i>Actionne à</i>	<i>Actionne à</i>
Pression d'huile moteur	Arrêt sur défaut	7,25 psi	0,5 bar
Temp. de l'eau de refroidissement moteur	Arrêt sur défaut	221 °C	105 °C

CARACTÉRISTIQUES MOTEUR/ALTERNATEUR/GROUPE

		<i>E.U. (unité)</i>	<i>Métrique (unité)</i>
<i>Valeurs de référence</i>	Pression d'air absolue à l'aspiration	14,5 psi	1 bar
	Température d'air à l'aspiration	80,6 °F	27 °C
	Humidité relative de l'air	60 %	60 %
	Charge du groupe électrogène	en continu	en continu
<i>Limitations sans réduction de puissance</i>	Température ambiante maximale	104 °F	40 °C
	Capacité d'altitude	3281 ft	1000 m
	Humidité relative maximale de l'air	85 %	85 %
	Température de démarrage minimale	-0,4 °F	-18 °C
<i>Performance</i>	Puissance continue nominale (COP) monophasée	37,5 hp	28 kW
	Puissance continue nominale (COP) triphasée	44,5 hp	34 kW
	Facteur de puissance (3 phase/1 phase)	0,8/1,0	0,8/1,0
	Tension composée monophasée	240 V	240 V
	Tension composée triphasée, basse tension	208/240 V	208/240 V
	Tension composée triphasée, haute tension	480 V	480 V
	Courant composé monophasé	117 A	117 A
	Courant composé triphasé, basse tension	117 A	117 A
	Courant composé triphasé, haute tension	50 A	50 A
	Fréquence	60 Hz	60 Hz
	Valeur nominale Q1.1	125 A	125 A
	Valeur nominale Q1.2	50 A	50 A
	Valeur nominale Q2	50 A	50 A
	Valeur nominale Q3	50 A	50 A
	Valeur nominale Q4	20 A	20 A
	Fusibles F1, F2, F3	4 A	4 A
	Fusible F4	10 A	10 A
<i>Moteur</i>	Type YANMAR	4TNE98-ACG	4TNE98-ACG
	Puissance nominale nette	53,0 hp	39,5 kw
	Vitesse de charge	1800 rpm	1800 rpm
	Système électrique	12 V	12 V
	Batteries	12 V / 65 Ah	12 V / 65 Ah
	Capacité du circuit d'huile	2,64 gal	10 l
	Capacité du circuit de refroidissement	2,9 + 0,26 gal	11 + 1 l
	Capacité du réservoir de carburant	26,4 gal	100 l
	Consommation de carburant à pleine charge/à vide	1,9/0,4 gal/h	7,3/1,5 kg/h
	Durée de fonctionnement max. avec le réservoir à carburant	12 h	12 h

LISTE DE CONVERSION DES UNITÉS SI EN UNITÉS ANGLO-SAXONNES

- Une différence de température de $1\text{ }^{\circ}\text{C}$ = une différence de température de $1,8\text{ }^{\circ}\text{F}$.

The diagram shows a technical label for an Atlas Copco Airpower n.v. machine. The label is divided into several sections. The top section contains the company name 'ATLAS COPCO AIRPOWER n.v.' and a series of asterisks. Below this, there are three rows of data: 'YA3-*****-*****', '***** kg', and '***** kg'. The middle section contains a table with technical specifications. The bottom section contains the CE mark, the company name, and the year of manufacture.

Model/Modell/Modèle	*****
f N	Hz
P N	kVA
P N	kW
U N	V
I N	A
cos phi	
Manuf. year/Baujahr/Année de fabrication	****

MADE BY ATLAS COPCO AIRPOWER n.v. WILRIJK, BELGIUM

CE

15 16 17

Felicitaciones por su compra del generador QAS38 AC. Ha comprado una máquina sólida, segura, fiable y construida a base de las técnicas más recientes. Si respeta las instrucciones de este libro, le garantizamos un funcionamiento sin fallos durante años. Por eso, le pedimos leer atentamente las instrucciones siguientes antes de utilizar su máquina.

Aunque gran empeño ha sido puesto en garantizar la exactitud de la información dada en este manual. Atlas Copco rehusa cualquier responsabilidad en caso de eventuales errores. Atlas Copco se reserva el derecho de cambiar, sin previo aviso, la información dada en este manual.

CALIFORNIA

Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

INDICE

Precauciones de seguridad para generadores transportables.....40

Características principales.....44

Descripción general44

Carrocería45

Señales45

Panel de mando y de indicadores45

Arranque remoto (RS)46

Interruptores DIP47

Conexiones de salida.....47

Conexión del depósito de combustible externo47

Tapones de drenaje y de llenado48

Voltaje triple con interruptor (3V-SW).....48

Instrucciones de funcionamiento48

Instalación48

Conexión del generador.....49

Antes de arrancar.....49

Arranque.....50

Durante el funcionamiento50

Parada.....50

Mantenimiento51

Programa de mantenimiento.....51

Mantenimiento del motor51

(*) Medición de la resistencia de aislamiento del alternador51

Almacenamiento del generador52

Almacenamiento.....52

Preparación para el funcionamiento después del almacenamiento52

Comprobaciones localización y reparación de averías52

Comprobación del voltímetro P4.....52

Comprobación del frecuencímetro P5.....52

Comprobación de los amperímetros.....52

Localización y reparación de averías en el alternador53

Localización y reparación de averías en el motor53

Especificaciones técnicas.....55

Lectura en los medidores/indicadores55

Ajustes de interruptores.....55

Especificaciones motor/alternador/unidad55

Lista de conversiones de unidades56

Placa de datos56

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA GENERADORES TRANSPORTABLES

Leer con atención y proceder de conformidad antes de remolcar, levantar, manejar o realizar operaciones de mantenimiento o reparación en el generador.

INTRODUCCIÓN

La política de Atlas Copco es suministrar a los usuarios de sus equipos productos seguros, fiables y eficaces. Algunos de los factores que se consideran son, entre otros:

- el uso predecible y proyectado de los productos y las condiciones en que van a funcionar,
- reglas, códigos y normas de aplicación,
- la vida útil del producto esperada, asumiendo que el uso y el mantenimiento serán los adecuados,
- proporcionar al manual la información más actualizada.

Antes de manejar cualquier producto, tome el tiempo necesario para leer el manual de instrucciones pertinente. Además de instrucciones detalladas sobre el funcionamiento, facilita información específica acerca de la seguridad, el mantenimiento preventivo, etc.

Mantenga el manual siempre donde esté situada la unidad, al alcance del personal que lo maneja.

Consulte también las precauciones de seguridad del motor y del resto del equipamiento que pueda haber, incluidas por separado o mencionadas en el equipamiento o en partes de la unidad.

Estas precauciones son de carácter general y, por consiguiente, puede que algunas indicaciones no resulten siempre aplicables a una unidad en particular.

Sólo deberá estar autorizado a usar, ajustar, realizar trabajos de mantenimiento o reparación en el equipo de Altas Copco el personal que tenga los conocimientos adecuados. Es responsabilidad de la dirección designar trabajadores con la formación y las habilidades necesarias para cada categoría de trabajo.

Nivel 1: Operador

Un operador ha sido instruido en todos los aspectos de funcionamiento de la unidad con los botones de apretar y ha sido instruido para conocer los aspectos de seguridad.

Nivel 2: Técnico mecánico

Un técnico mecánico ha sido instruido para manejar la unidad al igual que el operador. Además, el técnico mecánico también ha sido instruido para realizar trabajos de mantenimiento y reparación, tal y como se describen en el manual de instrucciones, y se le permite modificar los ajustes del sistema de control y seguridad. Un técnico mecánico no trabaja con los componentes eléctricos activos.

Nivel 3: Técnico electricista

Un técnico electricista ha sido instruido y tiene la misma cualificación que el operador y el técnico mecánico. Además, el técnico electricista puede realizar reparaciones eléctricas en las diversas partes de la unidad. Esto incluye trabajos con los componentes eléctricos activos.

Nivel 4: Especialista del fabricante

Es un especialista con las habilidades necesarias enviado por el fabricante o su agente para realizar reparaciones o modificaciones complicadas en el equipo.

Por regla general se recomienda que no trabajen con la unidad más de dos personas, ya que si hay más operadores podrían surgir condiciones de funcionamiento poco seguras. Tome las medidas necesarias para evitar que personas no autorizadas se acerquen a la unidad y para eliminar todas las posibles fuentes de peligro de la unidad.

Se espera que los mecánicos que manejen, operen, revisen y/o realicen trabajos de mantenimiento y reparación en el equipo Atlas Copco apliquen las normas de seguridad indicadas para estos trabajos y respeten todas las ordenanzas y requisitos locales establecidos en materia de seguridad. La siguiente lista es un recordatorio de las precauciones que se deben tomar y de las directrices especiales de seguridad que hay que aplicar principalmente al equipo Atlas Copco.

El no respetar las precauciones de seguridad puede poner en peligro a las personas, al medio ambiente y a la maquinaria:

- poner en peligro a la gente debido a influencias eléctricas, mecánicas o químicas,
- poner en peligro al medio ambiente debido a las pérdidas de aceite, disolventes u otras sustancias,
- poner en peligro a la maquinaria debido a fallos en el funcionamiento.

Atlas Copco rechazará toda responsabilidad por cualquier daño o lesión resultante por descuidar estas precauciones o por no tener el cuidado normal y la debida atención al realizar trabajos de manejo, operación, mantenimiento o

reparación, aunque no hayan sido mencionados expresamente en este manual de instrucciones.

El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por ningún daño causado por el empleo de componentes no originales o por las modificaciones, adiciones o conversiones realizadas sin la aprobación por escrito del fabricante.

Si cualquier indicación de este manual no está de acuerdo con las leyes locales, se aplicará la más estricta.

Las declaraciones de estas precauciones de seguridad no se pueden interpretar como sugerencias, recomendaciones o incitaciones a violar cualquier ley o norma aplicable.

PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- 1 El propietario es responsable de que se mantenga la unidad en condiciones seguras de funcionamiento. Se deberán reemplazar las piezas y los accesorios de la unidad si faltan o no están en condiciones de funcionar con seguridad.
- 2 El encargado o persona responsable debe asegurarse de que en todo momento se sigan estrictamente todas las instrucciones relacionadas con el manejo y mantenimiento de la maquinaria y el equipo y de que las máquinas con sus accesorios, dispositivos de seguridad y mecanismos consumidores se encuentren en buen estado, sin desgastes anormales y sean tratados adecuadamente.
- 3 A la menor señal o sospecha de sobrecalentamiento de una parte interna de una máquina, ésta se debe parar, pero sin abrir ninguna tapa de inspección antes de que haya transcurrido el suficiente tiempo de enfriamiento, a fin de evitar el riesgo de ignición espontánea del vapor de aceite al entrar en contacto con el aire.
- 4 Los valores normales (presiones, temperaturas, velocidades, etc.) se marcarán de la forma adecuada.
- 5 Haga funcionar la unidad solamente para su uso adecuado y dentro de los valores límite establecidos (presión, temperatura, velocidades, etc.).
- 6 La maquinaria y el equipo deben mantenerse siempre limpios, es decir, lo más exentos posible de aceite, polvo u otros precipitados.
- 7 Inspeccione y limpie con regularidad las superficies de transmisión de calor (aletas de refrigeradores, refrigeradores intermedios, camisas de agua, etc), a fin de evitar un aumento de la temperatura de trabajo. Véase programa de mantenimiento.
- 8 Mantenga en buen estado de conservación todos los dispositivos de regulación y seguridad para cerciorarse de que funcionan debidamente. No deben quedar nunca fuera de servicio.
- 9 Compruebe regularmente la exactitud de manómetros e indicadores de temperatura. Reemplácelos si se hallan fuera de las tolerancias aceptables.
- 10 Se deben comprobar los dispositivos de seguridad tal y como se describe en el programa de mantenimiento del manual de instrucciones para determinar que se encuentran en buen estado de funcionamiento.
- 11 Preste atención a las señales y tarjetas informativas de la unidad.
- 12 En caso de que las tarjetas de seguridad estén dañadas o hayan sido destruidas, se deben reemplazar para asegurar la seguridad del trabajador.
- 13 Mantenga el área de trabajo limpia. El desorden aumentará el riesgo de accidentes.
- 14 Cuando esté trabajando en la unidad, lleve ropa de seguridad. Dependiendo del tipo de actividad que desempeñe, esto puede incluir: gafas de seguridad, protección acústica, casco de seguridad (incluyendo visor), guantes de seguridad, ropa de protección, calzado de seguridad. No lleve el pelo largo y suelto (proteja el pelo largo con una redcilla) ni ropa suelta o joyas.
- 15 Tome medidas de protección contra incendios. Maneje el combustible, el aceite y el anticongelante con cuidado, ya que son sustancias inflamables. No fume ni se acerque con una llama desnuda cuando esté manejando estas sustancias. Mantenga un extintor cerca.
- 16a **Generadores portátiles (con conexión a tierra):**
Efectúe adecuadamente la conexión a tierra del generador.
- 16b **Generadores portátiles IT:**
Nota: este generador está construido para abastecer a una red IT de corriente alterna de pico.
Efectúe adecuadamente la conexión a tierra.

SEGURIDAD DURANTE EL TRANSPORTE Y LA INSTALACIÓN

Antes de levantar una unidad, deben sujetarse con seguridad todas las piezas sueltas o pivotantes, como puertas y barra de tracción.

No sujete cables, cadenas o cuerdas directamente al cáncamo de elevación; use únicamente anchos o argollas de elevación conforme a la normativa local de seguridad. Nunca permita que se produzcan pliegues bruscos en los cables, cadenas o cuerdas de elevación.

Está prohibido izar con helicóptero.

Está terminantemente prohibido permanecer o quedarse en la zona de riesgo por debajo de una carga levantada. No levante nunca la unidad por encima de personas ni zonas residenciales. La aceleración y desaceleración de elevación deben ajustarse a los límites de seguridad.

- Antes de remolcar la unidad:
 - compruebe la barra de remolque, el sistema de frenos y el cáncamo de remolque. Compruebe también el acoplamiento del vehículo remolcador,
 - compruebe la capacidad de remolque y frenado del vehículo remolcador,
 - compruebe que la barra de remolque, la polea tensora o la pata retráctil se encuentran firmemente sujetas en la posición elevada,
 - verifique que el cáncamo de remolque puede girar libremente en el gancho,
 - compruebe la fijación de las ruedas, el estado de los neumático y que estos se encuentren correctamente inflados,
 - conecte el cable de señalización, compruebe todas las luces y conecte los acoplamientos del freno neumático,
 - conecte el cable de seguridad o la cadena de seguridad al vehículo remolcador,
 - retire las eventuales calzas de bloqueo de las ruedas y suelte el freno de estacionamiento.
- Para remolcar una unidad, emplee un vehículo remolcador de gran capacidad. Consulte la documentación del vehículo remolcador.
- Si la unidad tiene que dar marcha atrás con el vehículo remolcador, suelte el mecanismo del freno de sobrevelocidad (si no es un mecanismo automático).
- Nunca exceda la velocidad máxima de remolque del compresor (respete las leyes locales).
- Coloque la unidad sobre terreno nivelado y aplique el freno de estacionamiento antes de desconectar el compresor del vehículo remolcador. Suelte el cable de seguridad o la cadena de seguridad. Si la unidad no tiene freno de estacionamiento o polea tensora, inmovilice la unidad colocando calzas delante y detrás de las ruedas. Si la barra de tracción puede levantarse a la posición vertical, debe aplicarse el dispositivo de bloqueo y mantenerse en buen estado.
- Para levantar partes pesadas debe emplearse un polipasto de capacidad suficiente, probado y aprobado de conformidad con las normas de seguridad locales.
- Los ganchos, cáncamos, argollas, etc., nunca pueden estar torcidos y la línea de fuerza debe coincidir con el eje de carga diseñado. La capacidad del mecanismo de elevación disminuye si la carga se eleva en posición inclinada y no vertical.
- A fin de lograr una seguridad y eficacia máximas del aparato elevador, todos los componentes del aparato deben encontrarse lo más perpendiculares posible durante el trabajo. Si hiciera falta, se montará una viga entre el polipasto y la carga.
- Nunca deje una carga colgando sobre el polipasto.
- Se debe instalar un polipasto de tal manera que la carga se levante perpendicularmente. Si esto no fuera posible, se deben tomar las precauciones necesarias para evitar que la carga oscile, por ejemplo, utilizando dos polipastos que formen un mismo ángulo que no se desvíe en más de 30° con respecto a la vertical.
- Sitúe la unidad lejos de las paredes. Tome todas las precauciones necesarias para impedir la nueva circulación del aire caliente expulsado por los sistemas de refrigeración de los motores y de las máquinas que estos accionan. Si el ventilador de refrigeración del motor o una máquina accionada por éste aspiran dicho aire, puede producirse un sobrecalentamiento de la unidad; si se aspira para la combustión, se reducirá la potencia del motor.
- Los generadores deben instalarse sobre un suelo liso y sólido, en un sitio limpio y bien ventilado. Si el suelo no está nivelado o puede estar sujeto a variaciones de inclinación, consulte a Atlas Copco.
- Las conexiones eléctricas se ajustarán a los códigos locales. Las máquinas deben estar conectadas a tierra y protegidas contra cortocircuitos mediante fusibles o disyuntores.

- No conecte nunca las salidas del generador a una instalación que también esté conectada a una red pública.
- Antes de conectar una carga, desconecte el disyuntor correspondiente y compruebe si la frecuencia, tensión, corriente y el factor de potencia cumplen con los valores nominales del generador.

SEGURIDAD DURANTE LA UTILIZACIÓN Y LA OPERACIÓN

- Si la unidad debe funcionar en un ambiente expuesto a riesgo de incendio, hay que equipar todos los escapes del motor con un guardallamas para atrapar chispas incendiarias.
- El escape contiene monóxido de carbono, que es un gas mortal. Si la unidad funciona en un espacio cerrado, el gas de escape del motor deberá evacuarse a la atmósfera a través de un tubo de diámetro suficiente; hágalo de forma que no se produzca ninguna contrapresión adicional para el motor. En caso necesario, instale un extractor. Respete todas las normativas locales existentes. Asegúrese de que la unidad tenga una entrada de aire suficiente para el funcionamiento. Si fuera necesario, instale conductos extra de entrada de aire.
- Si está trabajando en un ambiente polvoriento, coloque la unidad a contraviento, de modo que el viento no arrastre polvo en su dirección. El funcionamiento en un ambiente limpio prolonga considerablemente los intervalos de limpieza de los filtros de aspiración de aire y los de los paneles de refrigeración.
- Nunca retire un tapón de llenado del sistema de refrigeración de agua cuando el motor está caliente. Espere hasta que el motor se haya enfriado lo suficiente.
- Nunca añada combustible con la unidad en marcha, a no ser que el Libro de instrucciones Atlas Copco (AIB) indique lo contrario. Mantenga el combustible lejos de las piezas calientes, tales como tuberías de salida de aire o el escape del motor. No fume al repostar combustible. Si se reposta combustible por medio de una bomba automática, hay que conectar la unidad a tierra para descargar así la electricidad estática. Nunca derrame ni deje aceite, combustible, refrigerante o detergente en el compresor o sus cercanías.
- Durante el funcionamiento, todas las puertas deberán estar cerradas para no perturbar el flujo del aire de refrigeración dentro de la carrocería y/o disminuir la eficacia de la insonorización. Se puede tener abierta una puerta, pero sólo brevemente durante las rutinas de inspección, ajuste, etc.
- Realice los trabajos de mantenimiento periódicamente según el esquema de mantenimiento.
- Aquellas partes de una máquina estacionaria con movimiento alternativo o giratorio que no hayan sido protegidas de alguna manera, incorporan protectores para evitar daños al personal. Si se han quitado dichos protectores, nunca se pondrá la máquina en marcha hasta que no se han instalado nuevamente.
- El ruido, incluso a niveles razonables, puede causar irritaciones y molestias que acaban en trastornos nerviosos después de transcurrido un cierto tiempo.
Cuando el nivel de presión del sonido en cualquier punto donde la normalmente haya gente sea:
inferior a 70 dB(A): no se debe tomar ninguna precaución
superior a 70 dB(A): se debe proveer a la gente que está continuamente en la sala de máquinas de medios protectores adecuados
inferior a 85 dB(A): no se debe tomar ninguna precaución para los visitantes ocasionales que permanecen poco tiempo
superior a 85 dB(A): se debe clasificar la sala como un área arriesgada y colocar permanentemente un aviso visible cerca de todas las entradas para informar a la gente que entra en la sala, aunque sea por un periodo de tiempo relativamente corto, de la necesidad de llevar protectores de oídos,
superior a 95 dB (A): se debe completar el (los) aviso(s) cerca de la(s) entrada(s) con la recomendación de que los visitantes ocasionales también se pongan protectores de oídos,
superior a 105 dB(A): se deben facilitar protectores de oídos especiales, adecuados para el nivel y la composición espectral del ruido, y hay que colocar un aviso especial a este fin cerca de todas las entradas.

- 10 No se puede retirar material aislante o protecciones de seguridad de componentes cuya temperatura pueda ser superior a 80°C y que pueden ser tocados accidentalmente por el personal antes de que se hayan enfriado a la temperatura de la sala.
- 11 Nunca haga funcionar la unidad en lugares donde exista la posibilidad de aspirar emanaciones tóxicas o inflamables.
- 12 Si el procedimiento de trabajo provoca la posibilidad de que se produzcan accidentes a causa del vapor, polvo, vibraciones, etc., tome las medidas necesarias para eliminar el riesgo de lesiones para el personal.
- 13 Al usar aire comprimido o gas inerte para limpiar el equipo, hágalo con cuidado y use la protección apropiada, gafas de seguridad por lo menos, tanto para el operario como para los circundantes. No aplique aire comprimido o gas inerte hacia su piel ni hacia otra persona. No lo utilice nunca para limpiarse la ropa.
- 14 Al limpiar piezas en o con un disolvente de limpieza, hay que proveer la ventilación necesaria y utilizar protección apropiada, como filtro para respirar, gafas de seguridad, delantal y guantes de goma, etc.
- 15 El calzado de seguridad debería ser obligatorio en todos los talleres; en caso de riesgo de caída de objetos, por pequeño que sea, se debería incluir un casco de seguridad.
- 16 Si hay riesgo de inhalar polvo, humos o gases nocivos, los órganos respiratorios deben ser protegidos, al igual que los ojos y la piel, según la naturaleza del peligro.
- 17 Recuerde que en lugares donde se encuentra polvo visible, casi siempre habrá también partículas más finas, invisibles; pero el que no se pueda ver polvo no es indicación fiable de la ausencia de polvo invisible y peligroso en el aire.
- 18 No utilice nunca el generador superando los límites indicados en las especificaciones técnicas y evite las secuencias prolongadas sin cargas.
- 19 No utilice nunca el generador en un ambiente húmedo. La humedad excesiva deteriora el aislamiento del generador.
- 20 No abra armarios eléctricos, alojamientos ni cualquier otro componente mientras están bajo tensión. Si esto es inevitable, por ejemplo, debido a medidas, pruebas o ajustes, haga que la acción la efectúe únicamente un electricista cualificado provisto de las herramientas apropiadas y verifique que se aplican las medidas de protección corporal necesaria para prevenir los riesgos eléctricos.
- 21 No toque nunca las terminales eléctricas mientras la máquina está funcionando.
- 22 Siempre que se produzca una situación anormal, por ejemplo, vibración excesiva, ruidos, olores, etc., desconecte los disyuntores y pare el motor. Solucione la situación defectuosa antes de volver a ponerlo en marcha.
- 23 Compruebe los cables eléctricos con regularidad. Los cables averiados o las conexiones insuficientemente apretadas pueden causar descargas eléctricas. Siempre que se observen cables dañados o condiciones peligrosas, desconecte los disyuntores y pare el motor. Cambie los cables dañados o solucione las situaciones peligrosas antes de volver a poner en marcha. Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén bien apretadas.
- 24 Evite la sobre carga del generador. El generador cuenta con disyuntores para la protección contra sobrecargas. Cuando se haya desconectado un disyuntor, reduzca la carga afectada antes de volver a poner en marcha.
- 25 Si el generador se utiliza para el suministro eléctrico de emergencia, no debe usarse sin un sistema de control que desconecte automáticamente el generador de la red cuando se restablezca el suministro de la misma.
- 26 No retire nunca la tapa de las terminales de salida durante el funcionamiento. Antes de conectar o desconectar los cables, desconecte la carga y los disyuntores, pare la máquina y asegúrese de que no puede ponerse en marcha inadvertidamente ni existe ninguna tensión residual en el circuito eléctrico.
- 27 El hacer funcionar el generador con una carga baja durante periodos prolongados reducirá la vida útil del motor.

SEGURIDAD DURANTE EL MANTENIMIENTO Y LAS REPARACIONES

El trabajo de mantenimiento, revisión y reparación solamente será realizado por personal adecuadamente entrenado; si es necesario, bajo la supervisión de una persona cualificada para tal fin.

- 1 Use solamente las herramientas adecuadas para el trabajo de mantenimiento y reparación, y sólo herramientas que se encuentren en buen estado.
- 2 Sólo podrán utilizarse repuestos originales Atlas Copco.
- 3 Todo el trabajo de mantenimiento que no sea el rutinario de supervisión será realizado solamente con la máquina parada. Deben tomarse las medidas necesarias para impedir una puesta en marcha imprevista. Además, el equipo de arranque debe llevar un cartel que diga, por ejemplo, "se está trabajando, no poner en marcha".
En unidades impulsadas por motor se debe desconectar y retirar la batería o cubrir los terminales con manguitos aislantes.
En unidades impulsadas eléctricamente, se debe trabar el interruptor principal en posición abierta y sacar los fusibles. El tablero de fusibles o el interruptor principal deben llevar un cartel que diga, por ejemplo, "se está trabajando; no conectar la corriente".
- 4 Antes de desmontar o realizar una revisión a fondo de un motor u otra máquina, impida que cualquier parte móvil pueda girar o moverse.
- 5 Asegúrese de que no hayan quedado herramientas, piezas sueltas o trapos dentro o encima de la máquina. Nunca deje trapos o ropa suelta cerca de la entrada de aire del motor.
- 6 Nunca limpie con disolventes inflamables (riesgo de incendio).
- 7 Tome medidas de seguridad contra los vapores tóxicos de los líquidos de limpieza.
- 8 Nunca se suba a las partes de la máquina.
- 9 Extreme la limpieza durante los trabajos de mantenimiento y reparación. Cubra las piezas y aberturas con un paño limpio, papel o cinta adhesiva, evitado así que penetre polvo.
- 10 Nunca suelde ni lleve a cabo ninguna operación que implique el uso de calor cerca del sistema de combustible o de aceite. Los tanques de combustible y de aceite deben purgarse completamente con vapor, por ejemplo, antes de efectuar estas operaciones. No suelde nunca ni modifique recipientes a presión. Desconecte los cables del alternador al realizar trabajos de soldado en la unidad.
- 11 Apoye firmemente la barra de tracción y el (los) eje(s) al trabajar debajo de la unidad o al cambiar una rueda. No confíe en los gatos.
- 12 No quite ninguna parte del material insonorizante ni lo cambie de sitio. Mantenga el material libre de suciedad y líquidos como combustible, aceite y productos de limpieza. Si se daña cualquier material insonorizante, sustitúyalo para evitar que aumente el nivel acústico.
- 13 Utilice únicamente aceites y grasas recomendados o aprobados por Atlas Copco o por el fabricante de la máquina. Asegúrese de que los lubricantes seleccionados cumplen con todas las normas de seguridad aplicables, particularmente en lo concerniente al riesgo de explosión o incendio y a la posibilidad de descomposición o la generación de gases nocivos. Nunca mezcle aceite mineral y sintético.
- 14 Proteja el motor, el alternador, el filtro de aire, los componentes eléctricos y reguladores, etc. contra la entrada de humedad, por ejemplo, durante la limpieza con vapor.
- 15 Antes de realizar en una máquina cualquier operación en la que se origine calor, llamas o chispas, deberán cubrirse los componentes del entorno con material ininflamable.
- 16 Nunca utilice una fuente de iluminación con llama desnuda para inspeccionar el interior de una máquina.
- 17 Una vez terminada la reparación, gire una vuelta por lo menos en el caso de máquinas con movimiento alternativo; varias vueltas en el caso de máquinas rotativas a fin de verificar que no hay interferencia mecánica dentro de la máquina ni en el engranaje motriz. Compruebe el sentido de giro de los motores eléctricos en la primera puesta en marcha y después de cualquier alteración de la(s) conexión(es) eléctrica(s) o el mecanismo de control, para verificar que la bomba de aceite y el ventilador funcionan correctamente.
- 18 El trabajo de mantenimiento de reparación debe registrarse en el cuaderno del operador para todas la máquinas. La frecuencia y naturaleza de las reparaciones pueden revelar condiciones poco seguras.

- 19 Al manejar piezas calientes, por ejemplo, ajuste por contracción, póngase guantes especiales resistentes al calor y, si hace falta, protección adicional para el cuerpo.
- 20 Al emplear equipo de filtración del tipo cartucho para la respiración, verifique que se utiliza el tipo correcto y que no se ha excedido su vida útil.
- 21 Asegúrese de eliminar correctamente el aceite, los disolventes y cualquier otra sustancia que pueda contaminar el medio ambiente.
- 22 Antes de enviar el generador para su uso después del mantenimiento o revisión, sométalo a un funcionamiento de prueba, compruebe que la producción de CA es correcta y que los dispositivos de control y desconexión funcionan correctamente.

SEGURIDAD EN EL MANEJO DE LAS HERRAMIENTAS

Utilice la herramienta apropiada para cada tarea. Se pueden prevenir muchos accidentes si se sabe cómo usar las herramientas correctamente, se conocen sus limitaciones y se tiene un poco de sentido práctico.

Se suministran herramientas especiales de servicio para trabajos específicos que deberán utilizarse cuando el caso lo requiera. El uso de estas herramientas ahorrará tiempo y evitará que se deterioren algunas piezas.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Baterías

Cuando realice trabajos en la batería, lleve siempre ropa y gafas protectoras.

- 1 El electrólito de las baterías es una solución de ácido sulfúrico que es fatal al contacto con los ojos y que puede causar quemaduras al contacto con la piel. Por lo tanto, tenga cuidado al manejar las baterías, p.ej. al verificar el estado de la carga.
- 2 Coloque un cartel que prohíba fuego, llamas desnudas y fumar en el lugar donde se están cargando baterías.
- 3 Cuando las baterías se están cargando, se forma una mezcla de gas explosivo en las celdillas que puede escapar a través de los orificios de ventilación en los tapones.
De esta forma y si la ventilación no es la adecuada, se puede producir una atmósfera explosiva alrededor de la batería que puede permanecer dentro y fuera de ésta durante varias horas después de la carga. Por este motivo:
 - nunca fume cerca de baterías que se estén cargando o hayan sido cargadas recientemente,
 - nunca derive circuitos cargados en los terminales de las baterías, ya que normalmente se genera una chispa.
- 4 Al conectar una batería auxiliar (AB) en paralelo a la batería del generador (CB) con ayuda de cables reforzadores: conecte el polo + de AB al polo + de CB, luego conecte el polo - de CB a la masa del generador. Desconecte en orden inverso.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

DESCRIPCIÓN GENERAL

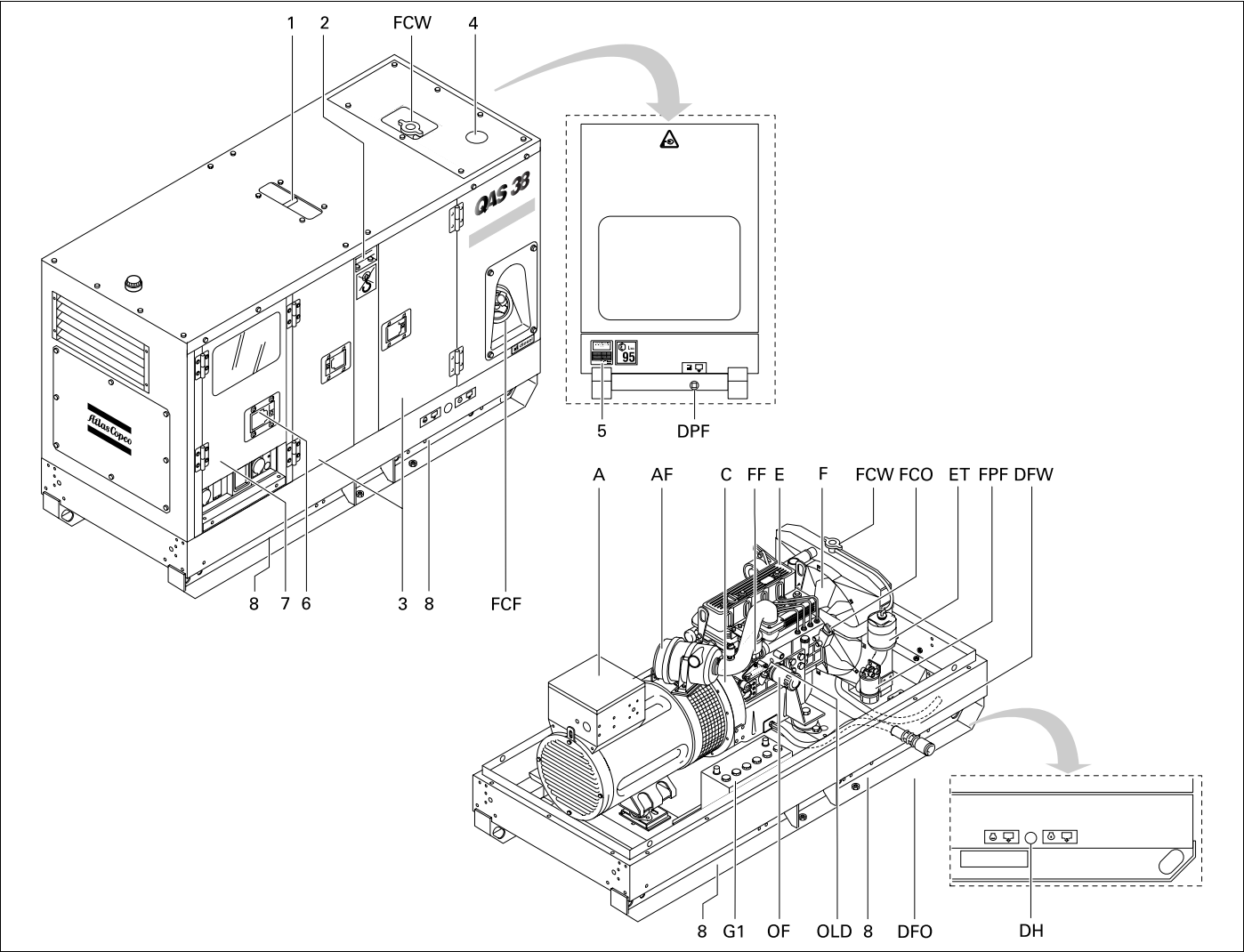
El generador QAS38 es un generador de corriente alterna, construido para funcionar continuamente en lugares donde no existe la disponibilidad de electricidad.

El generador QAS38 es impulsado por un motor diesel refrigerado por agua, fabricado por YANMAR.

El generador puede funcionar en tres modos diferentes:

Monofásico	60 Hz	240 V	37,5 hp / 28 kW
Trifásico - bajo voltaje	60 Hz	208/240 V	44,5 hp / 34 kW
Trifásico - alto voltaje	60 Hz	480 V	44,5 hp / 34 kW

En el diagrama a continuación se muestra una presentación general de las partes principales.



1	Barra de elevación	A	Alternador	F	Ventilador
2	Barra guía	AF	Filtro de aire	FCF	Tapón de llenado de combustible
3	Puertas laterales, acceso al motor y al alternador	C	Cancamo	FCO	Tapón de llenado de aceite del motor
4	Escape del motor	DFO	Conducto flexible de drenaje del aceite del motor	FCW	Tapón de llenado del agua de enfriamiento
5	Placa de datos	DFW	Conducto flexible de drenaje del agua de enfriamiento	FF	Filtro de combustible
6	Puerta lateral, acceso al panel de mando y de indicadores	DH	Drain and access hole (in the frame)	FPF	Prefiltro de combustible
7	Tablero de bornes de salida	DPF	Tapón de drenaje de combustible	G1	Batería
8	Hueco para alzamiento con horquilla	E	Motor	OF	Filtro de aceite
		ET	Caja de expansión del sistema de enfriamiento del motor	OLD	Varilla de nivel de aceite del motor

CARROCERÍA

El alternador, el motor, el sistema de enfriamiento, etc. van albergados en una carrocería aislada acústicamente, que se puede abrir por medio de puertas laterales (y placas de mantenimiento).

De una cavidad en el techo sobresale una barra de elevación en el medio y una barra guía de ambos lados.



No levante nunca el generador por medio de las barras de guía.

Para ser capaz de elevar el QAS38 mediante una horquilla elevadora, en el bastidor se han previsto huecos rectangulares.

SEÑALES

A continuación se presentan todas las señales que se van indicadas en el QAS38.



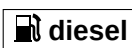
Indica que hay un voltaje eléctrico que puede ocasionar la muerte. No tocar nunca los terminales durante el funcionamiento.



Indica que el escape del motor expelle un gas caliente y nocivo, que es tóxico en caso de inhalación. Asegúrese siempre de que la unidad funciona al aire libre o en un recinto bien ventilado.



Indica que estas partes pueden llegar a estar muy calientes durante el funcionamiento (por ej.: motor, enfriador, etc.). Asegúrese siempre de que estas partes estén suficientemente enfriadas antes de tocarlas.



Indica que el generador se puede repostar solamente con gasoil.



Indica el agujero de drenaje para el aceite del motor.



Indica el agujero de drenaje para el refrigerante.



Indica el tapón de drenaje para el combustible del motor.



Indica que las barras de guía no se pueden utilizar para levantar el generador. Utilice para ello siempre la barra de elevación ubicada en el techo del generador.



Indica el cáncamo de suspensión del generador.

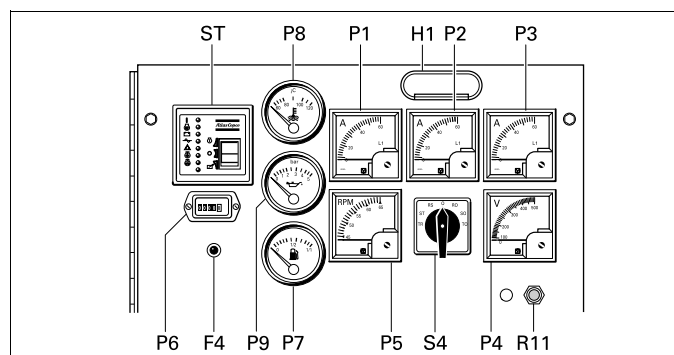


Indica que la unidad puede ponerse en funcionamiento automáticamente y que se debe consultar el manual de instrucciones antes de utilizarla.



Indica la válvula de tres salidas.

PANEL DE MANDO Y DE INDICADORES



El panel de mando y de indicadores está localizado detrás de una puerta en el panel lateral. La puerta de bisagra es parcialmente transparente y permite un acceso fácil a las piezas montadas detrás de ella. La luz del panel (H1) se enciende cuando el interruptor de arranque se coloca en posición o cuando el interruptor remoto de arranque/parada se coloca en la posición de arranque, lo que indica que el solenoide de combustible es activado.

Indicadores del motor

P6Cuentahoras

P7Indicador de nivel de combustible

P8.....Indicador de la temperatura del refrigerante del motor

P9Indicador de la presión de aceite en el motor

Indicadores del generador

P1Amperímetro línea L1

Indica la corriente de salida en la primera fase (L1).

P2Amperímetro línea L2

Indica la corriente de salida en la segunda fase (L2).

P3Amperímetro línea L3

Indica la corriente de salida en la tercera fase (L3).

P4 Voltímetro

Indica el voltaje seleccionado por medio del conmutador selector de voltaje S4.

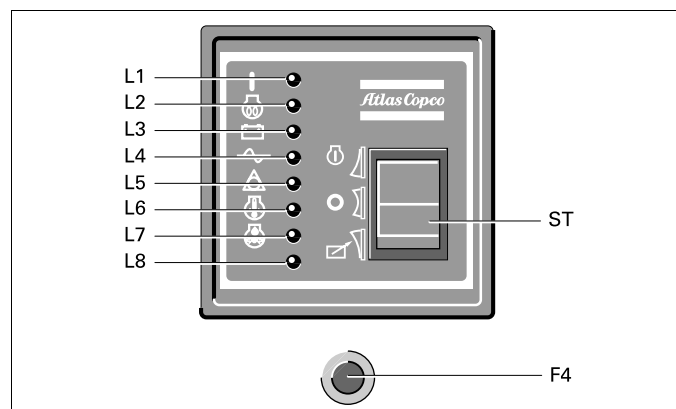
P5Medidor de RPM / frecuencia

Indica la frecuencia del voltaje suministrado.

S4Selector del voltímetro

Permite medir el voltaje entre cada una de las fases y entre cada fase y el neutro. También permite desconectar el voltímetro.

Controles y luces indicadoras del motor



ST..... Interruptor de arranque

El interruptor de arranque tiene tres posiciones.

- : permite seleccionar el arranque normal y desactivar el arranque remoto.
- O: sirve para cortar la alimentación de la batería o para rearmar después de una parada debida a un fallo. En estas circunstancias, la unidad no puede ponerse en funcionamiento.
- : permite seleccionar el arranque remoto.



Después de aprox. 20 segundos en la posición sin arrancar, el sistema de control automáticamente se detendrá (para fines de ahorrar batería) indicando fallo de baja presión de aceite. En tal caso, será necesario un reposicionamiento del sistema de control colocando el interruptor en la posición O.

F4..... Fusible

El fusible se activa cuando la corriente proveniente de la batería hacia el circuito de control del motor excede su valor preestablecido. El fusible se puede conectar y desconectar pulsando el botón.

L1..... Indicador del sistema eléctrico

Se ilumina cuando el sistema eléctrico del motor está activado.

L2..... Indicador del sistema de precalentamiento del motor

Se enciende cuando las bujías incandescentes del motor, utilizadas para facilitar el arranque, se calientan gradualmente. Se apagan después de aproximadamente 10 segundos. Se permite pasar por alto el tiempo de precalentamiento, por ejemplo, cuando se arranca con el motor caliente, pero el sistema de precalentamiento sigue estando activo.

L3..... Indicador de alternador cargándose

Se apaga después del arranque, indicando que el alternador se está cargando. Sin embargo, un alternador defectuoso no apagará el motor.

L4..... Indicador de interrupción de corriente de CA

Se ilumina cuando no se registran entradas de CA (< 75 V de línea a neutral).

L5..... Indicador de parada por exceso de velocidad

Se ilumina cuando la velocidad del motor supera el 115% de la velocidad nominal.

L6..... Indicador de fallo en la temperatura del refrigerante del motor

Se enciende cuando la alta temperatura del refrigerante del motor fue la causa de la parada.

L7..... Indicador de fallo en la presión de aceite del motor

Se enciende cuando la baja presión de aceite en el motor fue la causa de la parada.

L8..... Indicador de parada de reserva

Se puede utilizar para cablear una parada adicional, por ejemplo, para nivel bajo de combustible, para lo cual el interruptor se incorpora en el tanque de combustible.

R11.... Potenciómetro de ajuste del voltaje de salida

Permite ajustar el voltaje de salida. R11 está situado en el panel de mando y de indicadores.

ARRANQUE REMOTO (RS)

“Arranque remoto” permite activar o desactivar la unidad sin utilizar el panel de control incluido en ella. El módulo de arranque del panel de control proporciona conexiones adicionales para el interruptor remoto de arranque/parada y el contactor para instalación (contacto sin voltaje), que deben montarse por el usuario.



Las dimensiones del contactor para instalación deben ajustarse en función de la carga. El contacto sin voltaje es portador de una corriente máxima de 3 A.

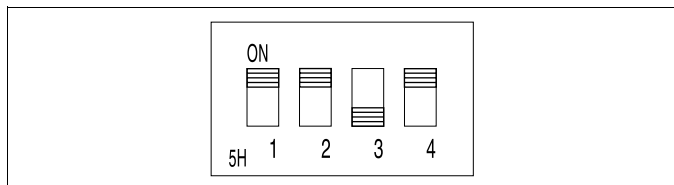
El interruptor remoto de arranque/parada Sx debe cumplir las siguientes especificaciones: 12 V DC, 4 A.

Consulte en el diagrama de circuito la conexión correcta del contactor para instalación y del interruptor remoto de arranque/parada.

Una bobina de excitación de derivación desactiva Q1.1 ó Q1.2 (en función del modo en el que está funcionando el generador) en caso de producirse una parada de emergencia o una pérdida a tierra.

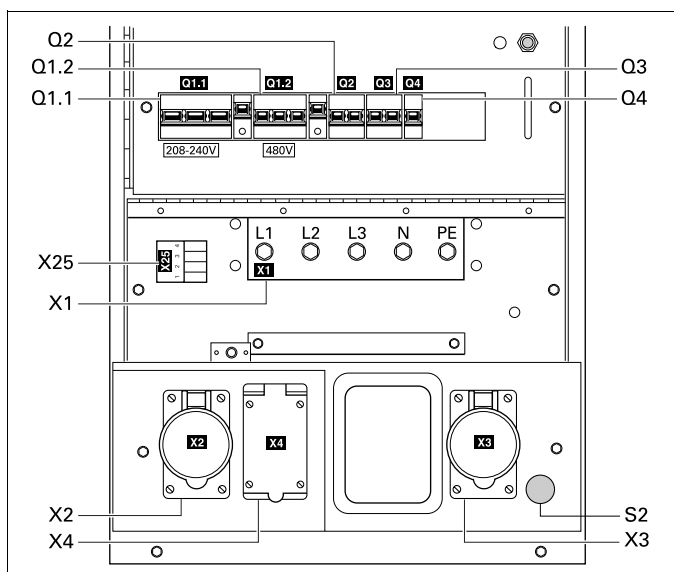
INTERRUPTORES DIP

Para que el módulo funcione correctamente, los interruptores DIP de la parte posterior del módulo deben ajustarse de la siguiente manera:



CONEXIONES DE SALIDA

Las conexiones de salida se encuentran debajo del panel de mando y de indicadores.



S2.....Botón de parada de emergencia

Oprima este botón para detener el generador en caso de emergencia. Si se ha pulsado este botón, debe ser desbloqueado, haciéndolo girar primero en el sentido contrario al de las agujas de un reloj, antes de volver a arrancar el generador.

Q1.1...Disyuntor para bajo voltaje

Interrumpe el suministro de bajo voltaje de X1 cuando se produce un cortocircuito en el lado de la carga, o en los casos en que la protección contra sobrecorriente (125 A) está activada. Es preciso ponerlo a cero manualmente una vez solucionado el problema.

Q1.2...Disyuntor para alto voltaje

Interrumpe el suministro de alto voltaje de X1 cuando se produce un cortocircuito en el lado de la carga, o en los casos en que la protección contra sobrecorriente (50 A) está activada. Es preciso ponerlo a cero manualmente una vez solucionado el problema.

Q2.....Disyuntor

Interrumpe las fases L1 y L2 hacia X2 cuando se produce un cortocircuito en el lado de carga o en los casos en que la protección contra sobrecorriente (50 A) está activada. Es preciso ponerlo a cero manualmente una vez solucionado el problema.

Q3.....Disyuntor

Interrumpe las fases L1 y L2 hacia X3 cuando se produce un cortocircuito en el lado de carga o en los casos en que la protección contra sobrecorriente (50 A) está activada. Es preciso ponerlo a cero manualmente una vez solucionado el problema.

Q4.....Disyuntor

Interrumpe la fase L2 hacia X4 cuando se produce un cortocircuito en el lado de carga o en los casos en que la protección contra sobrecorriente (20 A) está activada. Es preciso ponerlo a cero manualmente una vez solucionado el problema.

X1.....Suministro principal de energía - Tablero de terminales

Terminales L1, L2, L3, N (= neutro) y PE (= conexión a tierra), escondidos detrás de la puerta del panel de mando y detrás de una pequeña puerta transparente.

X2.....Caja de contacto monofásica

Proporciona L1, L2 y N (=neutro).

X3.....Caja de contacto monofásica

Proporciona L1, L2 y N (=neutro).

X4.....Caja de contacto monofásica

Proporciona L1, N (=neutro) y PE (= puesta a tierra).

X25....Bloque de conexiones

Permite una conexión fácil para un interruptor de arranque a distancia.

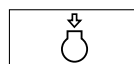


Consulte los diagramas de circuitos para la conexión correcta.

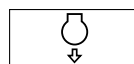
CONEXIÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE EXTERNO

La conexión del depósito de combustible externo permite pasar por alto el depósito interno y conectar uno exterior a la unidad.

Al utilizar un depósito externo, asegúrese de conectar la línea de suministro de combustible y la línea de retorno. Las conexiones a las líneas de combustible deben ser estancas al aire para impedir que entre aire en el sistema de combustible.



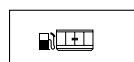
Indica la línea de suministro de combustible del depósito al motor.



Indica la línea de retorno de combustible del motor al depósito.



Indica el depósito de combustible interno.



Indica el depósito de combustible externo.

TAPONES DE DRENAJE Y DE LLENADO

Los agujeros de drenaje para el aceite del motor, el refrigerante y el tapón para el combustible, están localizados y etiquetados en el bastidor; el tapón del combustible en la parte anterior, los otros en la parte del mantenimiento.

El conducto flexible de drenaje para el aceite del motor puede llevarse fuera del generador a través del orificio de drenaje.



El orificio de drenaje se utiliza para guiar las conexiones del depósito de combustible externo. Consulte “Conexión del depósito de combustible externo”.

El tapón de llenado para el refrigerante del motor es accesible vía una abertura en el techo. El tapón de llenado de combustible está localizada en el panel lateral.

VOLTAJE TRIPLE CON INTERRUPTOR (3V-SW)

El generador puede funcionar en tres modos diferentes:

- monofásico
- trifásico, bajo voltaje
- trifásico, alto voltaje

En función del modo en el que está funcionando el generador, el disyuntor Q1.1 ó Q1.2 está funcionando.

Los disyuntores Q1.1 y Q1.2 no se pueden activar simultáneamente. Esto se evita mediante los relés de selección de voltaje auxiliar K11 y K12 (consulte el diagrama del circuito).

La selección entre los tres modos se hace por S10.

S10.... Uniselector de voltaje de salida

Permite seleccionar un alto voltaje de salida trifásico, un bajo voltaje de salida trifásico o un bajo voltaje de salida monofásico. El uniselector S10 está situado en el alternador.



El cambio del voltaje de salida sólo puede realizarse tras interrumpir el suministro eléctrico .

Después de cambiar el voltaje de salida con el uniselector S10, ajústelo en el valor necesario mediante el potenciómetro R11.

Monofásico

Cuando utilice esta selección, el generador suministra un voltaje de salida de 240 V.

Trifásico, bajo voltaje

Cuando utilice esta selección, el generador suministra un voltaje de salida de 208/240 V.

Trifásico, alto voltaje

Cuando utilice esta selección, el generador suministra un voltaje de salida de 480 V.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



En su propio interés, observe siempre estrictamente todas las instrucciones de seguridad pertinentes.

No haga funcionar el generador de manera que exceda las limitaciones indicadas en las Especificaciones Técnicas.

Las leyes locales acerca de la erección de plantas generadoras de bajo voltaje (inferior a 1000 V) deben observarse cuando se conecten al generador mecanismos de control, cargas o cuadros de distribución in situ.

Debe verificarse la puesta a tierra del generador durante cada puesta en marcha y cada vez que se conecte una nueva carga. Dicha puesta a tierra debe realizarse con ayuda de una instalación existente adecuada.

El cableado del generador es adecuado par a un sistema TN, IEC 364-3; es decir, un solo punto en la fuente de energía directamente conectado a tierra - en este caso concreto el neutro. Las piezas conductoras expuestas de la instalación eléctrica deben conectarse directamente a la tierra funcional.

Si el generador se hace funcionar en otro tipo de redes de energía eléctrica, por ejemplo un sistema IT, se deberán instalar otros dispositivos protectores requeridos para tales tipos de sistemas. En todo caso, solamente está autorizado un electricista cualificado para sacar la conexión entre el neutro (N) y los bornes de tierra en la caja de bornes del alternador.

INSTALACIÓN

- Coloque el generador sobre un suelo horizontal, nivelado y sólido.
- Compruebe que el escape del motor no está dirigido hacia la gente. Si el generador funciona dentro de un recinto, instale un tubo de escape con un diámetro suficiente, a fin de conducir el gas de escape del motor a la atmósfera. Compruebe que haya suficiente ventilación, de tal modo que no recircule el aire de refrigeración. Si fuera necesario, consulte Atlas Copco.
- Deje bastante espacio libre para funcionamiento, revisión y mantenimiento; a saber, por lo menos 1 metro a cada lado.
- Compruebe que el sistema de puesta a tierra interno esté de acuerdo con la legislación local.
- Para el sistema de refrigeración del motor utilice refrigerante. Consulte el manual de instrucciones del motor para la mezcla de refrigerante correcta.
- Compruebe el apriete de los pernos y las tuercas.

CONEXION DEL GENERADOR

Precauciones para cargas no lineares y sensibles



Las cargas no lineares generan corrientes en armónicos, provocando distorsión de la forma de onda del voltaje generado por el alternador.

Las cargas trifásicas no lineares más comunes son cargas mandadas por tiristor/rectificador, tales como convertidores que alimentan voltaje a motores de velocidad regulable, instalaciones de suministro ininterrumpido de potencia y de telecomunicación. El alumbrado de descarga luminosa dispuesto en circuitos monofásicos genera altos terceros armónicos y riesgo de corriente neutra excesiva.

Las cargas más susceptibles de distorsión de voltaje incluyen lámparas incandescentes, lámparas de descarga, ordenadores, equipo de rayos X, audioamplificadores y elevadores.

Consulte a Atlas Copco para tomar medidas contra la influencia negativa de cargas no lineares.

Calidad, sección mínima y longitud máxima de los cables

El cable de conexión al tablero de bornes del generador debe seleccionarse conforme a las leyes locales. El tipo del cable, su voltaje nominal y capacidad de conducción los determinan las condiciones de instalación, esfuerzo y temperatura ambiente. Para el cableado flexible deben usarse conductores forrados de caucho con alma flexible.

Conexión de la carga

Cuadro de distribución in situ

Si se requieren cajas de contacto, éstas se deben montar en un panel de distribución en el lugar mismo, que se abastece de energía del tablero de bornes del generador y que cumple con las disposiciones locales en materia de instalaciones eléctricas en obras de construcción.

Protección



Por razones de seguridad, es menester que se instale un interruptor separador o disyuntor en cada circuito de carga. Es posible que las leyes locales impongan el uso de dispositivos separadores con cerradura.

- Compruebe que la frecuencia, el voltaje y la corriente cumplen con los valores indicados del generador.
- Provéase del cable de carga, sin longitud excesiva, y tiéndalo de manera segura sin que forme nudos.
- Abra la puerta del panel de mando y de indicadores y la puerta transparente en la parte delantera del tablero de bornes X1.
- Monte talones de cable en los extremos de los alambres, adecuados a los bornes.
- Afloje la mordaza del cable y meta los extremos de los alambres de carga a través del orificio y la mordaza.
- Conecte los alambres a los bornes correspondientes (L1, L2, L3, N y PE) de X1 y apriete firmemente los pernos.
- Apriete la mordaza del cable.
- Cierre la puerta transparente en la parte delantera de X1.

ANTES DE ARRANCAR

- Con el nivel de equilibrio, compruebe el nivel de aceite del motor y llene por completo si fuera necesario. El nivel de aceite debe encontrarse cerca de la marca superior de la varilla, sin sobrepasarla.
- Compruebe el nivel de refrigerante en la caja de expansión del sistema de enfriamiento del motor. El nivel de agua debe estar cerca de la marca FULL (LLENO). Añada agua si fuera necesario.
- Purgue el agua y los sedimentos eventuales del tanque de combustible. Compruebe el nivel de combustible y rellene si fuere necesario. Es aconsejable llenar el tanque después de la jornada de trabajo, a fin de impedir la condensación de humedad en un tanque casi vacío.
- Compruebe el indicador de vacío del filtro de aire. Si la parte roja se muestra completamente, reemplace o limpie el elemento del filtro.
- Pulse la válvula de evacuación del filtro de aire, a fin de eliminar el polvo.
- Someta el generador a inspección para detectar fugas, comprobar la firmeza de bornes de alambres, etc. Corrija si fuera necesario.
- Compruebe si el fusible F4 está puesto y si la parada de emergencia está en la posición "out".
- Compruebe que la carga esté desconectada.
- Compruebe si los disyuntores Q1.1 y Q1.2 están desactivados.
- Compruebe la posición correcta del selector de voltaje (S10) en el alternador.

ARRANQUE

Para poner la unidad en marcha de forma local, sin utilizar el interruptor remoto de arranque/parada, realice lo siguiente:

- Ajuste el interruptor de arranque en la posición . La unidad inicia un ciclo de precalentamiento que dura 12 segundos.
- Tras el periodo de precalentamiento, la unidad empieza a funcionar. El encendido tarda 12 segundos en producirse. Si la unidad no arranca inmediatamente, se realizan otros dos intentos de arranque.
- Aproximadamente 15 segundos después del arranque (tiempo de estabilización del generador), el relé del temporizador cierra el contacto sin voltaje y el contactor para instalación se activa (si está instalado).
- Compruebe si se han apagado las luces de aviso en el panel de mando y de indicadores. Véase “Panel de mando y de indicadores” para la localización de los componentes.
- Deje que el motor marche durante unos 5 minutos para que se caliente.
- Compruebe la presión de aceite del motor (P9) y la temperatura del agua de refrigeración (P8).
- Compruebe el voltímetro P4 (con el selector del voltímetro S4 en diferentes posiciones) y el frecuencímetro P5.
- Encienda el disyuntor Q1.1 ó Q1.2 (en función del modo en el que está funcionando el generador).
- Conecte la carga y compruebe los amperímetros P1, P2 y P3, el voltímetro P4 (selector del voltímetro en diferentes posiciones) y el frecuencímetro P5.

Para poner la unidad en funcionamiento desde una posición remota utilizando el interruptor remoto de arranque/parada, realice lo siguiente:

- Ajuste el interruptor de arranque en la posición .
- Encienda el disyuntor Q1.1 ó Q1.2 (en función del modo en el que está funcionando el generador).
- Ajuste el interruptor remoto de arranque/parada en la posición de arranque. La unidad inicia un ciclo de precalentamiento que dura 12 segundos.
- Tras el periodo de precalentamiento, la unidad empieza a funcionar. El encendido tarda 12 segundos en producirse. Si la unidad no arranca inmediatamente, se realizan otros dos intentos de arranque.
- Aproximadamente 15 segundos después del arranque (tiempo de estabilización del generador), el relé del temporizador cierra el contacto sin voltaje y el contactor para instalación se activa (si está instalado).
- Compruebe si se han apagado las luces de aviso en el panel de mando y de indicadores. Véase “Panel de mando y de indicadores” para la localización de los componentes.
- Deje que el motor marche durante unos 5 minutos para que se caliente.
- Compruebe la presión de aceite del motor (P9) y la temperatura del agua de refrigeración (P8).
- Compruebe el voltímetro P4 (con el selector del voltímetro S4 en diferentes posiciones) y el frecuencímetro P5.

- Conecte la carga y compruebe los amperímetros P1, P2 y P3, el voltímetro P4 (selector del voltímetro en diferentes posiciones) y el frecuencímetro P5.

DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Las operaciones siguientes se deben llevar a cabo regularmente:

- Compruebe que sea normal la lectura de los medidores y de las luces de aviso del motor.



Evite que el motor se quede sin combustible. Si esto llegara a suceder, el cebado acelerará el arranque.

- Compruebe que no existen fugas de aceite, combustible o agua de refrigeración.
- Evite que la carga del generador sea baja durante periodos prolongados (< 30%). En este caso, podría producirse una caída de energía y un mayor consumo de aceite del motor.
- Compruebe, mediante los medidores del generador, que el voltaje entre las fases es idéntico y que no se excede la corriente nominal por fase.
- Cuando se conecten cargas monofásicas a los bornes de salida del generador, mantenga todas las cargas bien equilibradas (en modo de voltaje de salida trifásico).
- Si el disyuntor salta durante el funcionamiento, desconecte la carga y detenga el generador. Compruebe y, si fuera necesario, disminuya la carga.
- Las puertas laterales del generador sólo pueden permanecer abiertas durante cortos periodos durante el funcionamiento, por ejemplo, para llevar a cabo comprobaciones.

PARADA

Para detener la unidad cuando el interruptor de arranque está en la posición , realice lo siguiente:

- Desconecte la carga.
- Desactive el disyuntor Q1.1 ó Q1.2.
- Deje el motor en marcha durante 5 minutos.
- Pare el motor ajustando el interruptor de arranque en la posición O.

Para detener la unidad cuando el interruptor de arranque está en la posición , realice lo siguiente:

- Desconecte la carga.
- Deje el motor en marcha durante 5 minutos.
- Para detener el motor, ajuste el interruptor remoto de arranque/parada en la posición de parada o ajuste el interruptor de arranque en la posición O.



Para evitar el acceso no autorizado, bloquee las puertas laterales, la puerta de los indicadores y el panel de control.

MANTENIMIENTO



Después de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento, verifique que el interruptor de arranque esté en la posición **O** y que no haya corriente eléctrica en los terminales.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	Diario	Inicial	Pequeño	Normal	Anual
		50 horas	250 horas	500 horas	2000 horas
PAQUETE DE RECAMBIO	-	Con unidad	2912 4277 05	2912 4278 06	2912 4280 07
Para los submontajes más importantes, Atlas Copco ha concebido service kits que contienen todas las piezas desgastables. Dichos service kits le ofrece los beneficios de piezas genuinas y ahorro en costes de administración, al mismo tiempo que se ofrecen a un precio reducido si se comparan con las piezas por separado. Para más información sobre el contenido de los service kits.					
Nivel del refrigerante	Comprobar	Comprobar	Comprobar	Comprobar	Comprobar
Tensión y estado de la(s) correa(s) transmisora(s)		Comprobar	Comprobar	Comprobar	Reemplazar
Aletas de radiador y refrigerador intermedio		Comprob./ Limpiar	Comprob./ Limpiar	Comprob./ Limpiar	Comprob./ Limpiar
Prefiltro de combustible y separador de agua	Comprob./ Drenar	Comprob./ Drenar	Comprob./ Drenar	Comprob./ Drenar	Comprob./ Drenar
Elemento del filtro de combustible		Reemplazar	Reemplazar	Reemplazar	Reemplazar
Inyectores de combustible					Comprobar
Nivel de aceite en el colector	Comprobar	Comprobar	Comprobar	Comprobar	Comprobar
Presión de aceite en medidor	Comprobar	Comprobar	Comprobar	Comprobar	Comprobar
Aceite de lubricación		Cambiar	Cambiar	Cambiar	Cambiar
Filtro(s) de aceite		Reemplazar	Reemplazar	Reemplazar	Reemplazar
Filtro de la aspiración de aire y taza de polvo		Limpiar	Limpiar	Limpiar	Limpiar
Elemento del filtro de aceite (1)			Limpiar	Reemplazar	Reemplazar
Cartucho de seguridad					Reemplazar
Holgura de la válvula		Comprob./ ajustar	Comprob./ ajustar	Comprob./ ajustar	Comprob./ ajustar
Fugas de aceite, combustible y agua		Comprobar	Comprobar	Comprobar	Comprobar
Articulaciones mecán. (p.e.: articulac. solenoide combust.)			Engrasar	Engrasar	Engrasar
Nivel de electrolito en la batería (2)		Comprobar	Comprobar	Comprobar	Comprobar
Estado de los amortiguadores de vibración		Comprobar	Comprobar	Comprobar	Comprobar
Resistencia de aislamiento del alternador (*)		Medir	Medir	Medir	Medir
Apriete de pernos y tuercas		Comprobar			Comprobar
Bisagras y cerraduras de puertas		Engrasar			Engrasar
Fijación de mangueras, cables y tuberías				Comprobar	Comprobar
Verificación por un técnico de Atlas Copco					

(1) Con más frecuencia si se trabaja en un ambiente polvoriento.
Eliminar diariamente el polvo del filtro de aire.

(2) A pedido se puede obtener un folleto de mantenimiento (A Service Bulletin - ASB) donde se trata en detalle sobre las baterías y su cuidado correspondiente.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Para un mantenimiento completo, remítase al manual del motor, incluyendo las instrucciones para cambiar aceite y agua de refrigeración, así como para repostar combustible y reemplazar el aceite y los filtros de aire.

(*) MEDICIÓN DE LA RESISTENCIA DE AISLAMIENTO DEL ALTERNADOR

Se necesita un megóhmetro de 500 V para medir la resistencia de aislamiento del alternador.

Si el borne N se conecta al sistema de puesta a tierra, se debe desconectar del borne de tierra. Desconecte el AVR. Desenchufar el supresor de interferencias de radio.

Conecte el megóhmetro entre el borne de tierra PE y el borne L1, a continuación, genere un voltaje de 500 V. La escala debe indicar una resistencia de por lo menos 5Ω.

Para más detalles, remítase a las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del alternador.

ALMACENAMIENTO DEL GENERADOR

ALMACENAMIENTO

- Almacene el generador en un recinto seco y bien ventilado donde no pueda ser alcanzado por las heladas.
- Haga funcionar el motor a intervalos regulares; por ejemplo, semanalmente, hasta que esté caliente. Si esto fuera imposible, se deberán tomar precauciones especiales :
 - Consulte el manual del motor.
 - Quite la batería. Almacénela en lugar seco a prueba de heladas. Mantenga la batería limpia y sus terminales recubiertos de una capa fina de vaselina. Recargue la batería a intervalos regulares.
 - Limpie el generador; proteja todos los componentes eléctricos de la penetración de humedad.
 - Coloque bolsas de sílice gelatinosa, papel VCI inhibidor de corrosión volátil (volatile corrosion inhibitor) u otro desecante dentro del generador y cierre las puertas.
 - Tape todas las aberturas de la carrocería con ayuda de papel VCI y cinta adhesiva.
 - Cubra el generador, salvo el lado inferior, con una bolsa de plástico.

PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO

Antes de hacer funcionar de nuevo el generador, retire la envoltura, el papel VCI y las bolsas de sílice gelatinosa, a la vez que inspecciónelo a fondo (pase revista a todos los puntos de la lista de verificación “Antes de arrancar”).

- Consulte el manual del motor.
- Compruebe que la resistencia de aislamiento del generador sobrepase los 5 MΩ.
- Reemplace el filtro de combustible y llene el tanque de combustible. Purgue el sistema de alimentación de combustible.
- Si fuera necesario, reinstale y conecte la batería después de recargarla.
- Somete el generador a una prueba de funcionamiento.

COMPROBACIONES LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS



No efectúe nunca una prueba de funcionamiento con los cables de transporte de energía conectados. No toque nunca un conector eléctrico sin una comprobación de voltaje.

Cuando ocurra un fallo, informe siempre lo que ha experimentado antes, durante y después del fallo. La información con respecto a la carga (tipo, tamaño, factor de potencia, etc.), vibraciones, color de los gases de escape, comprobación de la aislación, olores, voltaje de salida, fugas y piezas dañadas, temperatura ambiente, mantenimiento diario y normal, así como la altitud, pueden ser útiles para localizar fácilmente el problema. También informe sobre cualquier información relativa a la humedad y la ubicación del generador (p.e.: cerca del mar).

COMPRABACION DEL VOLTÍMETRO P4

- Coloque un voltímetro en paralelo con el voltímetro P4 del panel de mando.
- Compruebe que los valores leídos en ambos voltímetros sean los mismos.
- Detenga el generador y desconecte un borne.
- Compruebe que la resistencia interna del voltímetro sea alta.

COMPRABACION DEL FRECUENCÍMETRO P5

- Haga funcionar la unidad a la velocidad normal.
- Coloque un voltímetro en paralelo con el frecuencímetro P5.
- Si el voltaje medido es mayor que 240 V, el frecuencímetro tiene que funcionar correctamente.

Si no es el caso, saque el frecuencímetro, conéctelo a la tensión de la red (240 V) y verifique si indica la frecuencia de la misma (60 Hz).

COMPROBACION DE LOS AMPERÍMETROS

- Mida durante la carga, por medio de una sonda de presión, la corriente de salida en las tres fases.
- Compare la corriente medida con la corriente indicada en los amperímetros correspondientes P1, P2 y P3. Los dos valores deben ser iguales.

LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVARÍAS EN EL ALTERNADOR

Síntoma	Causa posible	Acción correctora
<i>El alternador no se excita.</i>	Fusible fundido.	Reemplazar el fusible.
	Tensión residual insuficiente.	Aumentar la velocidad en un 15 %.
	Tensión residual nula.	Durante un instante, aplicar en los bornes + y - del regulador electrónico una tensión de 12 V de una batería con una resistencia en serie de 30Ω, respetando la polaridad.
<i>Después de ser excitado el alternador se desexcita.</i>	Corte en las conexiones.	Compruebe las conexiones sirviéndose de los diagramas anexos.
<i>En vacío, tensión baja.</i>	Potenciómetro de voltaje destarado.	Retarar la tensión.
	Entrada de las protecciones.	Compruebe las RPM.
	Problema en los bobinados.	Controle los bobinados.
<i>En vacío, tensión excesivamente alta.</i>	Potenciómetro de tensión destarado.	Retare la tensión.
	Regulador con anomalía.	Substituya el regulador.
<i>En carga, tensión superior a la nominal.</i>	Potenciómetro de tensión destarado.	Retare la tensión.
	Entrada en función de las protecciones.	Corriente demasiado alta, factor de potencia menor que 0,8; velocidad menor que un 10% de la velocidad nominal.
	Regulador con anomalía.	Substituya el regulador.
	Corte en el puente rotante.	Compruebe los diodos desconectando los cable.
<i>En carga, tensión superior a la nominal.</i>	Potenciómetro de tensión destarado.	Retarar la tensión.
	Hilos de detección defectuosos en AVR.	Comprobar los hilos de detección en AVR.
	Regulador con anomalía.	Substituya el regulador.
<i>Tensión inestable.</i>	Variaciones de velocidad en el motor.	Compruebe la uniformidad de rotación.
	Regulador destarado.	Regularizar la estabilidad del regulador actuando sobre el potenciómetro "STABILITY".

LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVARÍAS EN EL MOTOR

La tabla a continuación da una visión de conjunto de los problemas posibles en el motor y de sus causas.

El motor de arranque hace girar el motor muy lentamente

- Capacidad de la batería demasiado baja.
- Mala conexión eléctrica.
- Fallo en el motor de arranque.
- El tipo de aceite de lubricación es incorrecto.

El motor no arranca o arranca difícilmente

- El motor de arranque hace girar el motor muy lentamente.
- Tanque de combustible vacío.
- Fallo en el solenoide de control de combustible.
- Extrangulación en un conducto de combustible.
- Fallo en bomba de combustible.
- Está sucio el elemento del filtro de combustible.
- Aire en el sistema de alimentación de combustible.
- Fallo en los pulverizadores.
- Sistema de arranque en frío utilizado incorrectamente.

- Fallo en el sistema de arranque en frío.
- Restricción en el respiradero del tanque de combustible.
- Clase o tipo incorrecto de combustible utilizado.
- Restricción en el tubo de escape.

No hay potencia suficiente

- Extrangulación en un conducto de combustible.
- Fallo en bomba de combustible.
- Está sucio el elemento del filtro de combustible.
- Restricción en el sistema de inducción o el filtro/depurador de aire.
- Aire en el sistema de alimentación de combustible.
- Fallo en los pulverizadores o éstos son de un tipo incorrecto.
- Restricción en el respiradero del tanque de combustible.
- Clase o tipo incorrecto de combustible utilizado.
- Movilidad restringida del control de velocidad del motor.
- Restricción en el tubo de escape.
- Temperatura del motor demasiado alta.
- Temperatura del motor demasiado baja.

Fallo de encendimiento

- Extragulación en un conducto de combustible.
- Fallo en bomba de combustible.
- Está sucio el elemento del filtro de combustible.
- Aire en el sistema de alimentación de combustible.
- Fallo en los pulverizadores o éstos son de un tipo incorrecto.
- Fallo en el sistema de arranque en frío.
- La temperatura del motor es demasiado alta.
- Holguras de válvula incorrectas.

La presión del aceite de lubricación es demasiado baja

- El tipo de aceite de lubricación es incorrecto.
- No hay suficiente aceite de lubricación en el colector.
- Medidor averiado.
- Elemento del filtro del aceite de lubricación sucio.

Alto consumo de combustible

- Restricción en el sistema de inducción o el filtro/depurador de aire.
- Fallo en los pulverizadores o éstos son de un tipo incorrecto.
- Fallo en el sistema de arranque en frío.
- Clase o tipo incorrecto de combustible utilizado.
- Movilidad restringida del control de velocidad del motor.
- Restricción en el tubo de escape.
- Temperatura del motor demasiado baja.
- Holguras de válvula incorrectas.

Gases de escape negros

- Restricción en el sistema de inducción o el filtro/depurador de aire.
- Fallo en los pulverizadores o éstos son de un tipo incorrecto.
- Fallo en el sistema de arranque en frío.
- Clase o tipo incorrecto de combustible utilizado.
- Restricción en el tubo de escape.
- Temperatura del motor demasiado baja.
- Holguras de válvula incorrectas.
- Motor sobrecargado.

Gases de escape azules o blancos

- El tipo de aceite de lubricación es incorrecto.
- Fallo en el sistema de arranque en frío.
- Temperatura del motor demasiado baja.

El motor golpea

- Fallo en la bomba de combustible.
- Fallo en los pulverizadores o éstos son de un tipo incorrecto.
- Fallo en el sistema de arranque en frío.
- Clase o tipo incorrecto de combustible utilizado.
- Temperatura del motor demasiado alta.
- Holguras de válvula incorrectas.

El motor funciona de manera irregular

- Fallo en el control de combustible.
- Extragulación en un conducto de combustible.
- Fallo en bomba de combustible.
- Está sucio el elemento del filtro de combustible.
- Restricción en el sistema de inducción o el filtro/depurador de aire.
- Aire en el sistema de alimentación de combustible.
- Fallo en los pulverizadores o éstos son de un tipo incorrecto.
- Fallo en el sistema de arranque en frío.
- Restricción en el respiradero del tanque de combustible.
- Movilidad restringida del control de velocidad del motor.
- Temperatura del motor demasiado alta.
- Holguras de válvula incorrectas.

Vibración

- Fallo en los pulverizadores o éstos son de un tipo incorrecto.
- Movilidad restringida del control de velocidad del motor.
- Temperatura del motor demasiado alta.
- Ventilador averiado.
- Fallo en el montaje del motor o en la caja del volante.

La presión del aceite de lubricación es demasiado alta

- El tipo de aceite de lubricación es incorrecto.
- Medidor averiado.

La temperatura del motor es demasiado alta

- Restricción en el sistema de inducción o el filtro/depurador de aire.
- Fallo en los pulverizadores o éstos son de un tipo incorrecto.
- Fallo en el sistema de arranque en frío.
- Restricción en el tubo de escape.
- Ventilador averiado.
- Demasiado aceite lubricante en el colector.
- Restricción en los pasajes de aire o agua del radiador.
- Insuficiente refrigerante en el sistema.

Presión en el cárter

- Restricción en el tubo del respiradero.
- Fugas en el conducto de vacío o fallo del exhaustor.

Mala compresión

- Restricción en el sistema de inducción o el filtro/depurador de aire.
- Holguras de válvula incorrectas.

El motor arranca y se detiene

- Está sucio el elemento del filtro de combustible.
- Restricción en el sistema de inducción o el filtro/depurador de aire.
- Aire en el sistema de alimentación de combustible.

El motor se detiene después de unos 15 segundos

- Mala conexión hacia el interruptor de presión de aceite/interruptor de temperatura del refrigerante.
- Interruptor DIP en la parte posterior del módulo está posicionado incorrectamente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

LECTURA EN LOS MEDIDORES/INDICADORES

<i>Medidor</i>	<i>Indicador</i>	<i>E.S.</i>	<i>Metric</i>
Amperímetro L1 (P1)	Bajo el valor nominal máx.	A	A
Amperímetro L2 (P2)	Bajo el valor nominal máx.	A	A
Amperímetro L3 (P3)	Bajo el valor nominal máx.	A	A
Voltímetro (P4)	Depende del selector	V	V
Frecuencímetro (P5)	Entre 60 y 62,5	Hz	Hz
Cuentahoras (P6)	Aditivo	h	h
Nivel de combustible (P7)	Sobre 0	Depósito lleno	Depósito lleno
Temperatura del motor (P8)	Bajo 221 °F o 105 °C	°F	°C
Presión de aceite del motor (P9)	Bajo el valor nominal máx.	psi	bar

AJUSTES DE INTERRUPTORES

<i>Interruptor</i>	<i>Función</i>	<i>Se activa a</i>	<i>Se activa a</i>
Presión de aceite del motor	Interrupción	7,25 psi	0,5 bar
Temperatura del refrigerante del motor	Interrupción	221 °C	105 °C

ESPECIFICACIONES MOTOR/ALTERNADOR/UNIDAD

		<i>E.S.</i>	<i>Metric</i>
<i>Valores de referencia</i>	Presión absoluta de entrada del aire	14,5 psi	1 bar
	Temperatura de entrada del aire	80,6 °F	27 °C
	Humedad relativa del aire	60 %	60 %
	Carga del generador	Continua	Continua
<i>Limitaciones sin reducir el régimen nominal</i>	Máxima temperatura ambiente	104 °F	40 °C
	Altitud máxima	3281 ft	1000 m
	Máxima humedad relativa del aire	85 %	85 %
	Temperatura mínima de arranque	-0,4 °F	-18 °C
<i>Rendimiento</i>	Potencia activa continua nominal, (COP) monofásica	37,5 hp	28 kW
	Potencia activa continua nominal, (COP) trifásica	44,5 hp	34 kW
	Factor de potencia (trifásico/monofásico)	0,8/1,0	0,8/1,0
	Voltaje monofásico línea a línea	240 V	240 V
	Voltaje trifásico línea a línea, bajo voltaje	208/240 V	208/240 V
	Voltaje trifásico línea a línea, alto voltaje	480 V	480 V
	Corriente monofásico línea a línea	117 A	117 A
	Corriente trifásico línea a línea, bajo voltaje	117 A	117 A
	Corriente trifásico línea a línea, alto voltaje	50 A	50 A
	Frecuencia	60 Hz	60 Hz
	Ajuste Q1.1	125 A	125 A
	Ajuste Q1.2	50 A	50 A
	Ajuste Q2	50 A	50 A
	Ajuste Q3	50 A	50 A
	Ajuste Q4	20 A	20 A
	Fusibles F1, F2, F3	4 A	4 A
	Fusible F4	10 A	10 A
<i>Motor</i>	Tipo YANMAR	4TNE98-ACG	4TNE98-ACG
	Potencia de salida neta nominal	53,0 hp	39,5 kw
	Velocidad de carga	1800 rpm	1800 rpm
	Sistema eléctrico	12 V	12 V
	Batería	12 V / 65 Ah	12 V / 65 Ah
	Capacidad del circuito de aceite	2,64 gal	10 l
	Capacidad del circuito de refrigeración	2,9 + 0,26 gal	11 + 1 l
	Capacidad del tanque de combustible	26,4 gal	100 l
	Consumo de combustible a plena/sin carga	1,9/0,4 gal/h	7,3/1,5 kg/h
	Tiempo máximo de funcion. con un tanque de combustible	12 h	12 h

		E.S.	Metric
Alternador	Tipo	ECO 32 3S	ECO 32 3S
	Potencia de salida nominal	48 kVA	48 kVA
	Velocidad	1800 rpm	1800 rpm
	Número de cables	12	12
	Aislamiento de devanado de inducido, clase	H	H
	Aislamiento de devanado de campo, clase	H	H
Unidad	Dimensiones (L x A x H)	81,12 x 37,1 x 45,2 in	2080 x 951 x 1157 mm
	Peso vacíos	2224,9 lb	1009 kg
	Peso en orden de trabajo	2379,2 lb	1079 kg

LISTA DE CONVERSIONES DE UNIDADES

1 bar	=	14,504 psi	1 m	=	3,281 ft
1 g	=	0,035 oz	1 mm	=	0,039 in
1 kg	=	2,205 lb	1 m³/min	=	35,315 cfm
1 km/h	=	0,621 mile/h	1 mbar	=	0,401 in wc
1 kW	=	1,341 hp (UK y US)	1 N	=	0,225 lbf
1 l	=	0,264 US gal	1 Nm	=	0,738 lbf.ft
1 l	=	0,220 imp gal (UK)	t°F	=	32 + (1,8 x t°C)
1 l	=	0,035 cu.ft	t°C	=	(t°F - 32)/1,8

– Una diferencia de temperatura de 1 °C = una diferencia de temperatura de 1,8 °F.

PLACA DE DATOS

1

2

3

ATLAS COPCO AIRPOWER n.v.

–YA3–*****–*****–

**** kg

**** kg

**** kg

A

B

C

Model/Modell/Modèle

f N

*** *

Hz **

P N

*** *

kVA ***

P N

*

kW ***

U N

*

V ***

I N

*

A ***

cos phi

**

Manuf. year/Baujahr/Année de fabrication

MADE BY ATLAS COPCO AIRPOWER n.v. WILRIJK, BELGIUM

15 6945 00

15

16

17

A

B

C

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

Peso con carga máximo permitido del vehículo

Peso con carretera máximo permitido del eje delantero

Peso con carretera máximo permitido del eje trasero

Código de la empresa

Código del producto

Número de serie de la unidad

Nombre del fabricante

Número de aprobación de tipo CEE o nacional

Número de identificación del vehículo

Modelo número

Frecuencia

Potencia aparente continua - COP

Potencia activa continua - COP

Voltaje nominal

Corriente nominal

Factor de potencia

Año de fabricación

Marca CE según la Directiva sobre Máquinas 89/392/CEE

Modo de funcionamiento

Conexión de devanado

Parabéns pela aquisição do seu gerador de C.A., QAS38, uma máquina sólida, segura e fiável, construída de acordo com a tecnologia mais recente. Se seguir as Instruções deste manual garantimos-lhe que o seu gerador funcionar durante anos sem problemas. Antes de ligar o seu gerador, por favor, leia atentamente as instruções a seguir indicadas.

Embora tenham sido efectuadas todas as diligências para assegurar a correcção das informações contidas neste manual, a Atlas Copco não assume a responsabilidade por eventuais erros. A Atlas Copco reserva-se o direito de efectuar alterações sem prévia notificação.

**CALIFORNIA
Proposition 65 Warning**

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

ÍNDICE

Precauções de segurança para geradores portáteis58

Características principais62
Descrição geral.....62
Estrutura63
Chapas sináléticas.....63
Painel de controlo e dos instrumentos indicadores63
Arranque remoto (RS)64
Comutadores Dip.....65
Fichas de saída65
Ligação a depósito de combustível externo65
Bujões de drenagem e tampas de enchimento66
Voltagem tripla com interruptor (3V-SW).....66

Instruções de funcionamento66
Instalação.....66
Ligação do gerador.....67
Antes do arranque67
Arranque.....68
Durante a operação68
Paragem.....68

Manutenção69
Plano de manutenção.....69
Manutenção do motor.....69
(*) Medição da resistencia de isolamento do alternador.....69

Acondicionamento do gerador70
Acondicionamento.....70
Preparação para o funcionamento apos acondicionamento70

Inspecções e eliminação de avarias70
Verificação do voltímetro P4.....70
Verificação do frequencímetro P570
Verificação dos amperímetros.....70
Eliminação de avarias do alternador.....71
Eliminação de avarias do motor71
Especificações técnicas73
Leituras nos instrumentos indicadores.....73
Ajustamento dos comutadores.....73
Especificações do motor/alternador/unidade.....73
Tabela de conversão de unidades si em unidades inglesas.....74
Chapa de características.....74

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PARA GERADORES PORTÁTEIS

Para ler com atenção e cumprir escrupulosamente antes de rebocar, levantar, utilizar e efectuar a manutenção ou reparação do gerador.

INTRODUÇÃO

A política da Atlas Copco baseia-se no fornecimento de produtos eficazes, seguros e fiáveis aos seus clientes. Os factores tomados em linha de conta são, entre outros:

- a utilização planeada e prevista dos produtos e os respectivos ambientes de utilização,
- regras, códigos e regulamentos aplicáveis,
- a vida útil prevista para o produto, tendo em conta a assistência e manutenção adequadas,
- fornecimento de actualizações do manual.

Antes de utilizar qualquer produto, deverá ler o respectivo manual de instruções. Para além de apresentar instruções de utilização detalhadas, o manual fornece ainda informações acerca de normas de segurança, manutenção preventiva, etc.

Mantenha sempre o manual junto da máquina, de modo a facilitar o seu acesso aos respectivos utilizadores.

Consulte ainda as precauções de segurança relativas ao motor e a outro tipo de equipamento, que tenham sido enviadas separadamente ou que sejam mencionadas no equipamento ou peças da máquina.

Estas precauções de segurança são instruções gerais, pelo que, por vezes, poderão não ser aplicáveis a determinada máquina.

Apenas os funcionários que possuam a especialização adequada deverão utilizar, efectuar ajustes e proceder à manutenção ou reparação do equipamento da Atlas Copco. É da responsabilidade da direcção a nomeação de utilizadores que possuam a formação e especialização adequadas para cada tarefa.

Nível de especialização 1: Utilizador

Um utilizador deverá ter recebido formação acerca de todos os aspectos relativos à utilização da máquina e dos respectivos comandos, devendo também conhecer os aspectos relativos à segurança.

Nível de especialização 2: Técnico de mecânica

Um técnico de mecânica deverá não só ter recebido uma formação idêntica à do utilizador, mas também formação no que respeita à manutenção e reparação, descritas no manual de instruções, e poderá alterar os valores do sistema de controlo e segurança. Um técnico de mecânica não executa tarefas em componentes eléctricos.

Nível de especialização 3: Técnico de electricidade

Um técnico de electricidade possui formação e qualificações idênticas às de um utilizador e técnico de mecânica. O técnico de electricidade deverá ainda proceder a reparações eléctricas no interior da máquina. Estas operações incluem tarefas em componentes eléctricos activos.

Nível de especialização 4: Especialista do fabricante

Trata-se de um especialista enviado pelo fabricante, ou um seu agente, para execução de reparações ou modificações complexas no equipamento.

De uma forma geral, recomenda-se que a máquina não seja utilizada por um número superior a dois utilizadores. A existência de mais utilizadores poderá criar condições de utilização perigosas. Tome as medidas necessárias no sentido de impedir o acesso de pessoas estranhas à máquina e eliminar todas as causas de perigo relacionadas com a máquina.

Quando os mecânicos manusearem, utilizarem, abrirem e/ou efectuarem quaisquer tarefas de manutenção ou reparação do equipamento da Atlas Copco, deverão aplicar procedimentos seguros e respeitar todos os regulamentos e regras de segurança locais. A lista seguinte apresenta directivas e precauções de segurança especiais aplicáveis ao equipamento da Atlas Copco.

A não observância das precauções de segurança poderá colocar em perigo não só as pessoas mas também o ambiente e as máquinas:

- colocar pessoas em perigo devido a acidentes eléctricos, mecânicos ou químicos,
- colocar o ambiente em perigo devido a fugas de óleo, solventes ou outras substâncias,
- colocar as máquinas em perigo devido a falhas nas suas funções.

A Atlas Copco não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou ferimentos resultantes do não cumprimento destas precauções ou da falta de cuidado necessária para o manuseamento, utilização, manutenção ou reparação, mesmo que não expressa neste manual de instruções.

O fabricante declina quaisquer responsabilidades pelos danos resultantes da utilização de peças que não as originais, bem como de modificações, adições ou conversões efectuadas sem a aprovação escrita do fabricante.

Se qualquer instrução deste manual não respeitar as legislações locais, deverá ser aplicada a indicação mais segura.

As instruções apresentadas nestas precauções de segurança não deverão ser interpretadas como sugestões, recomendações ou inferências utilizadas na violação de quaisquer leis ou regulamentos aplicáveis.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

- 1 O proprietário é responsável pela manutenção da máquina, conservando-a em perfeitas condições de funcionamento. As peças e acessórios da máquina deverão ser substituídos, caso tenham desaparecido ou se encontrem danificados, prejudicando o correcto funcionamento do aparelho.
- 2 O supervisor, ou pessoa responsável, deverá certificar-se sempre de que todas as instruções respeitantes às máquinas e ao funcionamento e manutenção do equipamento são seguidas e de que as máquinas, assim como todos os acessórios, dispositivos de segurança e consumíveis, se encontram em perfeitas condições, não apresentando desgaste, danos ou sinais de qualquer intervenção não autorizada.
- 3 Sempre que suspeitar ou houver indícios de um sobreaquecimento numa peça interna da máquina, deverá desligá-la, mas evite retirar qualquer cobertura de inspecção até que tenha decorrido um período suficiente de arrefecimento; desta forma poderá evitar o risco de combustão espontânea do vapor de óleo, aquando da entrada de ar.
- 4 As especificações normais (pressões, temperaturas, velocidades, etc.) deverão ser marcadas de forma duradoura.
- 5 Deverá utilizar a máquina apenas para a função especificada e cumprindo as especificações definidas (pressão, temperatura, velocidades, etc.).
- 6 As máquinas e o equipamento deverão encontrar-se sempre limpos, ou seja, isentos de óleo, poeira ou outros resíduos.
- 7 Para evitar um aumento da temperatura de funcionamento deverá inspecionar e limpar regularmente as superfícies de transferência de calor (aletas de refrigeração, dispositivos de refrigeração internos, camisas de água, etc.). Consulte a tabela de manutenção.
- 8 Todos os dispositivos de regulação e de segurança deverão ser inspecionados com o devido cuidado, de forma a garantir o seu correcto funcionamento, nunca devendo ser desactivados.
- 9 A precisão dos indicadores de pressão e temperatura deverá ser verificada regularmente, devendo proceder-se à sua substituição sempre que os valores obtidos não respeitarem as tolerâncias aceitáveis.
- 10 Os dispositivos de segurança deverão ser testados da forma descrita na tabela de manutenção do manual de instruções, de modo a determinar as suas condições de funcionamento.
- 11 Deverá respeitar as marcações e etiquetas apostas na máquina.
- 12 Se as etiquetas de segurança se encontrarem danificadas ou destruídas, deverão ser substituídas, de modo a garantir a segurança do utilizador.
- 13 Mantenha a zona de trabalho limpa e arrumada. A desordem aumenta o risco de acidentes.
- 14 Quando efectuar qualquer tarefa na máquina, utilize vestuário de segurança, que deverá variar em função do tipo de actividades levadas a cabo: protecções para os olhos e ouvidos, capacete (incluindo visor), luvas, vestuário e sapatos adequados. Evite o cabelo longo e descoberto (proteja o cabelo longo com uma rede para cabelo), as roupas largas ou a utilização de jóias.
- 15 Tome todas as precauções contra a deflagração de incêndios. Tome cuidado quando manusear combustível, óleo e anti-congelante uma vez que estas substâncias são inflamáveis. Não fume nem permita a utilização de chamas perto destas substâncias. Verifique se existe um extintor de incêndios nas proximidades.
- 16a **Geradores portáteis (com pino terra):**
Efectue a ligação terra do gerador e da carga correctamente.
- 16b **Geradores portáteis IT:**
Nota: Este gerador foi concebido para fornecimento de uma corrente alterna a uma rede IT.
Efectue a ligação da carga à terra da forma correcta.

NORMAS DE SEGURANÇA DURANTE O TRANSPORTE E INSTALAÇÃO

Para levantar a máquina, todas as peças soltas ou articuladas, por exemplo, as portas e a barra de reboque, deverão ser fixadas correctamente.

Não ligue cabos, correntes ou cordas directamente ao suporte de suspensão; utilize um gancho ou outro tipo de suporte que respeite os regulamentos de segurança locais. Nunca dobre bruscamente os cabos, correntes ou cordas de suspensão.

Não é permitida a utilização de helicópteros no levantamento de objectos. É estritamente proibido circular na zona de perigo debaixo de uma carga suspensa. Nunca suspenda a máquina sobre pessoas ou zonas residenciais. A aceleração e desaceleração da carga deverão respeitar os limites de segurança.

- Antes de rebocar a máquina:
 - verifique a barra de reboque, o sistema de travagem e a tomada de reboque. Verifique ainda as ligações efectuadas no veículo de reboque,
 - verifique as capacidades de reboque e travagem do veículo de reboque,
 - verifique se a barra de reboque, a roda ou o suporte se encontram correctamente bloqueados, na posição superior,
 - certifique-se de que o suporte de reboque roda livremente no gancho,
 - verifique se as rodas se encontram bem fixas, os pneus em boas condições e com a pressão correcta,
 - ligue o cabo de sinalização, verifique todas as luzes e ligue os cabos do travão pneumático,
 - ligue o cabo ou a corrente de segurança ao veículo de reboque,
 - retire os calços das rodas, se necessário, e desengate o travão de estacionamento.
- Para rebocar uma máquina, utilize um veículo de reboque, de grande capacidade. Consulte a documentação do veículo de reboque.
- Se a unidade tiver de ser recuada, utilizando o veículo de reboque, desengate o mecanismo de travagem secundário (se o mecanismo não for automático).
- Nunca ultrapasse a velocidade máxima de reboque para a máquina em questão (consulte os regulamentos locais).
- Coloque a máquina numa superfície nivelada e engate o travão de estacionamento antes de desengatar a máquina do veículo de reboque. Desengate o cabo ou corrente de segurança. Se a máquina não possuir um travão de estacionamento ou outro suporte, deverá ser imobilizada através da utilização de calços na frente e/ou atrás das rodas. Nos casos em que a barra de reboque puder ser colocada na vertical, o dispositivo de bloqueio deverá ser utilizado e mantido em boas condições.
- Para levantar peças pesadas, deverá utilizar um suporte de grande capacidade, testado e aprovado de acordo com os regulamentos locais.
- Os ganchos e suportes, etc. de suspensão nunca deverão ser dobrados e a pressão apenas deverá ser exercida sobre o seu eixo de carga. A capacidade do dispositivo de suspensão diminui quando a força de suspensão é exercida de forma angular em relação ao eixo de carga.
- Para obter a máxima segurança e eficácia do mecanismo de suspensão, todos os membros de suspensão se deverão encontrar o mais próximo possível da posição perpendicular. Se necessário, deverá ser colocada uma barra entre o suporte e a carga.
- Nunca abandone uma carga quando esta se encontrar suspensa no suporte.
- O suporte terá de ser instalado de forma a que o objecto suspenso se encontre na perpendicular. Se tal não acontecer, terá de tomar as precauções necessárias para evitar que a carga balance, por exemplo, através da utilização de dois suportes, colocados aproximadamente no mesmo ângulo, não ultrapassando os 30° em relação à posição vertical.
- Coloque a máquina longe das paredes. Tome todas as precauções necessárias para garantir que o ar proveniente das saídas de ar quente do motor e dos sistemas de refrigeração da transmissão não volta a ser utilizado. Se permitir a circulação deste ar, poderá provocar um sobreaquecimento da máquina; se permitir a entrada deste ar na zona de combustão, reduzirá a potência do motor.
- Os geradores deverão ser colocados numa superfície plana e sólida, num local limpo e arejado. Se o piso não se encontrar nivelado ou a inclinação não for uniforme, deverá consultar a Atlas Copco.
- As ligações eléctricas deverão corresponder aos códigos locais. As máquinas deverão possuir ligações terra e encontrar-se protegidas por fusíveis ou disjuntores.
- Nunca ligue as tomadas do gerador a uma instalação que se encontre ligada a uma rede pública.
- Antes de ligar uma carga, desligue o disjuntor correspondente e verifique se a frequência, voltagem, corrente e potência debitadas correspondem às especificações do gerador.

NORMAS DE SEGURANÇA DURANTE A UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO

- Quando a máquina tiver de ser utilizada num ambiente sujeito a incêndios, cada um dos tubos de escape do motor terá de possuir um abafador de faíscas, de modo a evitar o risco de incêndio.
- Os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é um gás letal. Quando a máquina for utilizada num espaço fechado, deverá conduzir os gases de escape para a atmosfera exterior utilizando um tubo de diâmetro suficiente; esta operação deverá ser realizada de forma a que não seja criada uma pressão excessiva no motor. Se necessário, deverá instalar um extractor. Cumpra todos os regulamentos locais existentes. Certifique-se de que a máquina possui uma entrada de ar suficiente para realizar a operação. Se necessário, efectue a montagem de condutas de ar adicionais.
- Quando efectuar operações em ambientes carregados de poeiras, coloque a máquina de forma a evitar o retorno de poeiras através da acção do vento. A utilização da máquina em ambientes isentos de poeiras prolonga significativamente os intervalos previstos para a limpeza dos filtros de entrada de ar e dos núcleos dos sistemas de refrigeração.
- Nunca retire a tampa de enchimento do sistema de refrigeração quando o motor se encontrar quente. Aguarde até que o motor tenha arrefecido.
- Nunca abasteça a máquina com combustível enquanto o motor se encontrar em funcionamento, a não ser nos casos indicados no livro de instruções da Atlas Copco (AIB). Mantenha o combustível longe de peças quentes, como por exemplo, tubos de saída de ar ou o escape do motor. Não fume enquanto estiver a efectuar o abastecimento. Se utilizar uma bomba automática, deverá ligar um cabo terra à máquina, de forma a descarregar a electricidade estática. Nunca derrame, nem deixe óleo, combustível, líquido de refrigeração ou agentes de limpeza, na máquina ou em redor da mesma.
- Todas as portas deverão ser fechadas durante o funcionamento da máquina, de forma a não impedir o fluxo de ar no interior da zona de trabalho e/ou tornar os dispositivos para redução do ruído ineficazes. Apenas será permitido manter as portas abertas por curtos períodos de tempo, por exemplo, durante a realização de tarefas de inspecção ou ajuste.
- Execute as tarefas de manutenção periodicamente, respeitando a tabela de manutenção.
- Deverão ser colocados resguardos fixos em todas as peças rotativas ou móveis, que não se encontrem devidamente protegidas e que possam tornar-se perigosas para o pessoal. As máquinas nunca deverão ser colocadas em funcionamento quando esses resguardos tiverem sido retirados, até que estes voltem a ser montados.
- O ruído, mesmo em níveis aceitáveis, provoca irritação e incómodo que, após longos períodos de exposição, poderá favorecer o surgimento de lesões graves ao nível do sistema nervoso dos seres humanos. Quando o nível de ruído num local de trabalho for:
inferior a 70 dB(A): não necessita de tomar qualquer medida,
superior a 70 dB(A): deverão ser fornecidos dispositivos de protecção contra o ruído ao pessoal que se encontre permanentemente no local,
inferior a 85 dB(A): não é necessário tomar qualquer medida em relação a visitas ocasionais, desde que a sua duração seja curta,
superior a 85 dB(A): este local deverá ser classificado como uma zona perigosa, pelo que deverá colocar um aviso em cada uma das entradas, alertando as pessoas que desejem entrar no local, mesmo por curtos períodos de tempo, de que deverão utilizar dispositivos de protecção para os ouvidos,
superior a 95 dB(A): o(s) aviso(s) colocado(s) na(s) entrada(s) deverá(ão) ser acompanhado(s) pela recomendação de que as visitas ocasionais também deverão utilizar dispositivos de protecção para os ouvidos,
superior a 105 dB(A): deverão ser fornecidos dispositivos de protecção especiais para os ouvidos e informações descritivas acerca da composição do ruído existente neste local, o qual deverá possuir um aviso especial em cada uma das entradas.
- Nunca deverá retirar o isolamento ou resguardos de peças cuja temperatura ultrapasse os 80 °C, e nas quais o pessoal possa, inadvertidamente, tocar, até que as mesmas tenham arrefecido.
- Nunca utilize a máquina numa zona onde se verifique o risco de absorção de vapores tóxicos ou inflamáveis.

- 12 Se o processo de trabalho produzir vapores, poeira ou vibrações, etc., tome as precauções necessárias para a eliminação do risco de ferimentos.
- 13 Quando utilizar gás comprimido ou inerte para limpar o equipamento faça-o com alguma precaução e utilize dispositivos de protecção adequados (pelo menos protecções para os olhos). Não aplique gás comprimido ou inerte sobre a pele, nem dirija o fluxo de ar ou gás para outras pessoas. Nunca utilize essas substâncias para retirar a sujidade das suas roupas.
- 14 Quando efectuar a lavagem de peças com um solvente de limpeza, verifique se são cumpridos os procedimentos de ventilação relevantes e utilize os dispositivos de protecção adequados, como por exemplo, filtros para respiração, óculos de segurança, avental de borracha e luvas, etc.
- 15 A utilização de sapatos de segurança deverá ser obrigatória em qualquer local de trabalho e se existir qualquer risco, mesmo que pequeno, de queda de objectos, deverá ser incluída a obrigatoriedade de utilização de um capacete.
- 16 Se existir qualquer risco de inalação de gases, vapores ou poeiras perigosas, deverá proteger os órgãos respiratórios e, dependendo da natureza do perigo, os olhos e a pele.
- 17 Lembre-se de que onde existir poeira visível, também se verificará a existência de partículas mais finas e invisíveis; no entanto, o facto de a poeira não ser visível não é indicativo de que essas partículas mais perigosas não se encontrem no ar.
- 18 Nunca utilize o gerador para além dos limites impostos nas especificações técnicas e evite longas sequências sem carga.
- 19 Nunca utilize o gerador num ambiente húmido. A humidade em excesso poderá provocar uma deterioração do isolamento do gerador.
- 20 Não abra caixas eléctricas, quadros ou outro equipamento enquanto a corrente se encontrar ligada. Se não o puder evitar, por exemplo, para efectuar medições, testes ou ajustes, esse procedimento deverá ser levado a cabo apenas por um electricista qualificado, que possua as ferramentas adequadas e que utilize as protecções para o corpo necessárias.
- 21 Nunca toque nos terminais durante o funcionamento da máquina.
- 22 Sempre que surgir uma condição estranha, por exemplo, uma vibração excessiva, um ruído, um odor, etc., coloque os disjuntores na posição OFF e desligue o motor. Rectifique a anomalia antes de ligar a máquina novamente.
- 23 Verifique os cabos eléctricos regularmente. Os cabos danificados e a iluminação insuficiente das ligações poderá provocar choques eléctricos. Sempre que verificar a existência de condições perigosas, coloque os disjuntores na posição OFF e desligue o motor. Substitua os fios danificados ou solucione a situação de risco antes de ligar novamente a máquina. Certifique-se de que todas as ligações eléctricas se encontram bem fixas.
- 24 Evite qualquer sobrecarga do gerador. Este possui disjuntores para protecção contra sobrecargas. Quando um disjuntor for desactivado, reduza a carga antes de voltar a ligar a máquina.
- 25 Se o gerador for utilizado como apoio da instalação principal, deverá possuir um sistema de controle que o desligue automaticamente da instalação principal quando a corrente for ligada.
- 26 Nunca retire a cobertura dos terminais de saída durante o funcionamento da máquina. Antes de ligar ou desligar fios, desactive a carga e os disjuntores, desligue a máquina e certifique-se de que a máquina não poderá ser ligada acidentalmente ou de que não existe qualquer voltagem residual no circuito eléctrico.
- 27 A utilização do gerador com cargas baixas durante longos períodos de tempo irá reduzir a vida útil do motor.

SEGURANÇA DURANTE A MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

As tarefas de manutenção, abertura e reparação apenas deverão ser executadas por pessoal especializado e, se necessário, sob a supervisão de alguém qualificado para a tarefa.

- 1 Utilize apenas as ferramentas adequadas para as tarefas de manutenção e reparação, e verifique se estas se encontram em bom estado.
- 2 As peças apenas deverão ser substituídas por peças sobressalentes genuínas da Atlas Copco.
- 3 Todo o trabalho de manutenção, para além das tarefas de rotina, apenas deverá ser executado quando a unidade se encontrar desligada. Deverão ser tomadas todas as medidas necessárias para evitar qualquer arranque accidental. Deverá ainda ser colocado um sinal com a legenda "em manutenção; não ligar" no equipamento de arranque. Nas máquinas que possuam motor, deverá desligar e retirar a bateria ou cobrir os terminais com tampas de isolamento. No caso de máquinas eléctricas, o interruptor principal deverá ser bloqueado na posição aberta e os fusíveis deverão ser retirados. Deverá ser colocado um sinal com a legenda "em manutenção; não ligar a corrente" na caixa de fusíveis ou no interruptor principal.
- 4 Antes de abrir um motor ou outra máquina, ou antes de proceder a reparações mais complexas, actue de forma a que as peças móveis não possam rodar ou mover-se.
- 5 Certifique-se de que não ficam ferramentas, peças soltas ou pedaços de pano no interior da máquina. Nunca deixe pedaços de pano ou roupas soltas perto da zona de entrada de ar do motor.
- 6 Nunca utilize solventes inflamáveis para fins de limpeza (risco de incêndio).
- 7 Tome todas as precauções de segurança contra os vapores tóxicos dos líquidos de limpeza.
- 8 Nunca utilize as peças das máquinas como apoios para o ajudar na subida.
- 9 Efectue todas as limpezas escrupulosamente durante a manutenção e reparação. Evite a sujidade e cubra as peças e aberturas expostas com um tecido limpo, papel ou fita.
- 10 Nunca efectue soldagens, nem execute qualquer tarefa que envolva calor perto dos sistemas de lubrificação ou combustível. Antes de executar esse tipo de operação, os tanques de combustível e óleo deverão encontrar-se completamente esvaziados, por exemplo, por meio de uma limpeza a vapor. Nunca efectue a soldagem, nem modifique, vasos de pressão. Desligue os cabos do alternador durante qualquer soldagem efectuada na máquina.
- 11 Verifique se a barra de reboque e o(s) eixo(s) se encontra(m) bem apoiado(s) quando efectuar qualquer tarefa sob a máquina ou quando substituir uma roda. Não confie inteiramente nos macacos.
- 12 Não retire, nem altere o material de isolamento acústico. Mantenha esse tipo de material livre de sujidade e líquidos, como por exemplo, combustível, óleo e agentes de limpeza. Se o material de isolamento acústico se encontrar danificado, substitua-o, de forma a evitar qualquer aumento do nível de ruído.
- 13 Utilize apenas os lubrificantes recomendados ou aprovados pela Atlas Copco ou pelo fabricante da máquina. Certifique-se de que os lubrificantes seleccionados respeitam os regulamentos de segurança, em especial, os relativos ao risco de explosão ou de incêndio e à possibilidade de decomposição ou criação de gases perigosos. Nunca misture lubrificantes sintéticos e minerais.
- 14 Proteja o motor, alternador, filtro de entrada de ar, componentes eléctricos e de regulação, etc., de modo a evitar a entrada de humidade, por exemplo, quando recorrer à limpeza a vapor.
- 15 Quando efectuar qualquer operação que implique calor, chamas ou faíscas, deverá proteger os componentes circundantes com material não inflamável.
- 16 Nunca utilize uma chama para iluminar o interior de uma máquina.
- 17 Quando tiver completado as reparações, a máquina deverá efectuar uma rotação de verificação, no caso de uma cadeia de máquinas, ou diversas rotações, no caso de máquinas rotativas, de modo a garantir que não existe qualquer interferência mecânica na máquina ou no sistema de transmissão. Verifique a direcção de rotação dos motores eléctricos quando ligar a máquina pela primeira vez e, seguidamente, após qualquer alteração nas ligações eléctricas ou mudança de engrenagens, de modo a verificar se a bomba de óleo e a ventoinha funcionam correctamente.

- 18 As tarefas de manutenção e reparação de todas as máquinas deverão ser registadas no livro de registo do utilizador. A frequência e natureza das reparações poderá revelar condições de utilização incorrectas.
- 19 Quando tiver de manusear peças quentes, por exemplo, na montagem por dilatação, deverá utilizar luvas especiais, resistentes ao calor e, se necessário, deverá também utilizar outras protecções para o corpo.
- 20 Quando utilizar equipamento de filtragem com cartucho, certifique-se de que utiliza o tipo de cartucho correcto e que o período de vida útil do produto não foi ultrapassado.
- 21 Certifique-se de que o óleo, solventes e outras substâncias susceptíveis de poluir o ambiente são correctamente eliminadas.
- 22 Antes de voltar a utilizar o gerador após uma tarefa de manutenção ou reparação, deverá submetê-lo a um teste, verificar se o seu desempenho de alimentação CA é o correcto e se os dispositivos de controle e desactivação funcionam correctamente.

SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO DE FERRAMENTAS

Utilize a ferramenta adequada para cada tarefa. Se souber qual a ferramenta que deverá utilizar e as suas limitações, muitos acidentes poderão ser evitados.

Encontram-se disponíveis algumas ferramentas de manutenção especiais para tarefas específicas, que deverão ser utilizadas quando necessário. A utilização destas ferramentas permitirá economizar tempo e evitar danos nas peças.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

Baterias

Quando efectuar a manutenção de baterias, deverá utilizar sempre roupas e óculos de protecção.

- 1 O electrólito nas baterias é uma solução de ácido sulfúrico, a qual é fatal se cair nos seus olhos, e provoca queimaduras em contacto com a pele. Portanto seja cuidadoso ao manusear baterias, como por exemplo, ao verificar as condições de carga.
- 2 Instale um sinal proibindo fogo, chama viva ou fumar no local onde as baterias são carregadas.
- 3 Quando as baterias estão á carga forma-se uma mistura explosiva de gases nos elementos que poderão escapar através dos orifícios de respiração dos bujões.
Assim, pode-se formar uma atmosfera explosiva á volta da bateria se a ventilação for deficiente, que pode permanecer dentro e na vizinhança da bateria por várias horas após a carga. Portanto:
 - nunca fume perto de baterias á carga ou que tenham sido recentemente carregadas,
 - nunca corte circuitos em tensão nos terminais da bateria, porque normalmente se forma uma faísca. Tome cuidado ao ligar ou desligar cabos de baterias auxiliares ou garras de cabos para cargas rápidas.
- 4 Quando ligar uma bateria auxiliar (AB) em paralelo com a bateria do gerador (CB) com cabos de arranque: ligue o polo + de AB ao polo + de CB, depois o polo - de CB á massa do gerador. Desligar na ordem inversa.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

DESCRIÇÃO GERAL

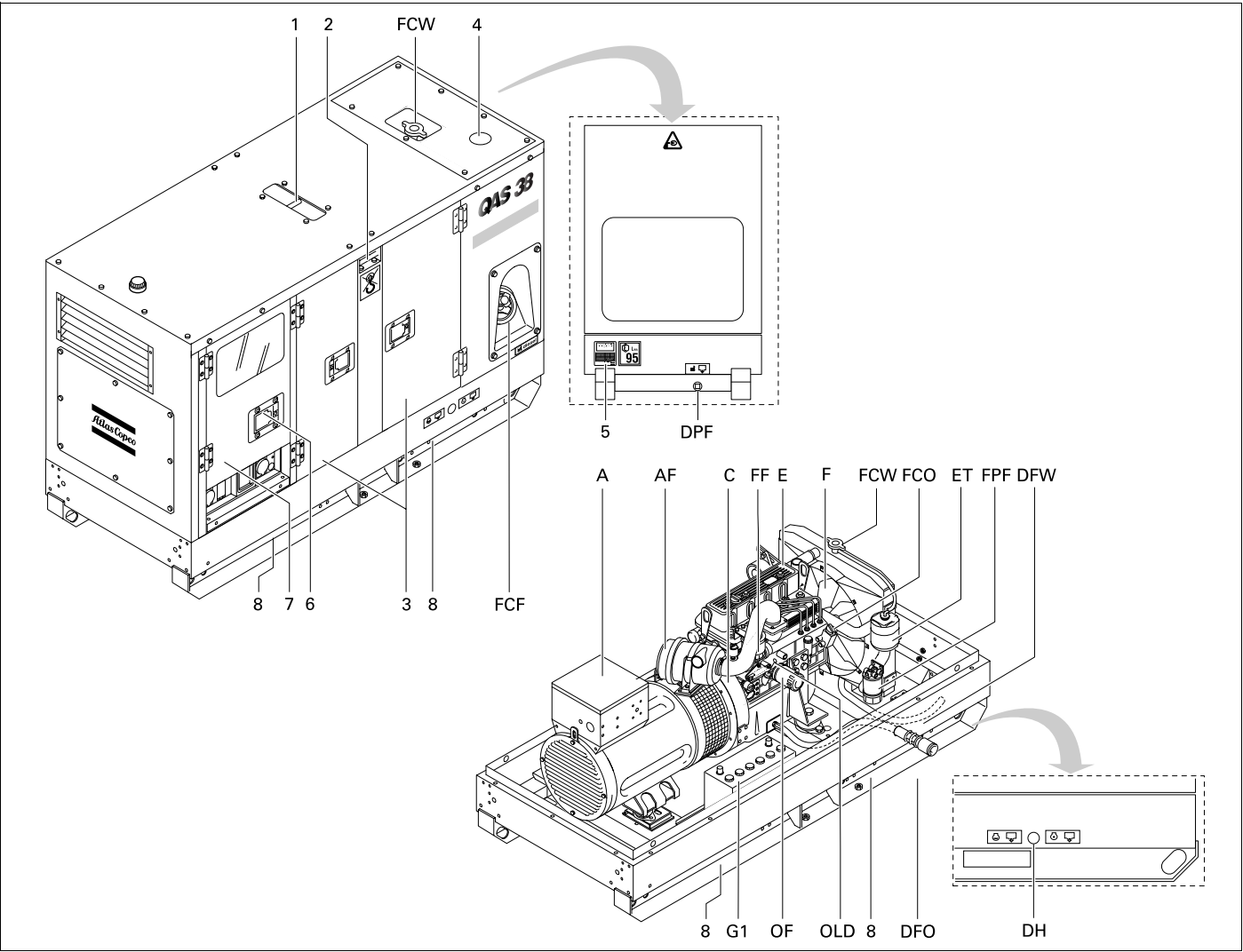
O QAS38 é um gerador de C.A., construído para funcionar em serviço contínuo em locais onde não existe electricidade.

O gerador QAS38 é accionado por um motor a diesel com refrigeração por água, fabricado pela YANMAR.

O gerador pode funcionar em 3 modos diferentes:

monofásico	60 Hz	240 V	37,5 hp / 28 kW
trifásico - voltagem baixa	60 Hz	208/240 V	44,5 hp / 34 kW
trifásico - voltagem alta	60 Hz	480 V	44,5 hp / 34 kW

O diagrama em baixo apresenta uma panorâmica dos principais componentes.



1	Pega de elevação	A	Alternador	F	Ventoínha
2	Guia	AF	Filtro de ar	FCF	Tampa de enchimento do combustível
3	Portas laterais, acesso ao motor e alternador	C	Acoplamento	FCO	Tampa do filtro do óleo do motor
4	Tubo de escape do motor	DFO	Tubo flexível de drenagem do óleo do motor	FCW	Tampa do filtro da água de referigeração
5	Chapa de características	DFW	Tubo flexível de drenagem do água de refrigeración	FF	Filtro de combustível
6	Porta lateral de acesso ao painel de controlo e dos instrumentos indicadores	DH	Orifício de acesso e de drenagem (na estrutura)	FPF	Pré-filtro de combustível
7	Painel dos terminais de saída	DPF	Bujão de drenagem do combustível	G1	Bateria
8	Olhal de elevação	E	Motor	OF	Filtro de óleo
		ET	Sistema de arrefecimento do tanque de expansão do motor	OLD	Vareta indicadora do nível de óleo do motor

ESTRUTURA

O alternador, o motor, o sistema de refrigeração, etc., estão contidos numa estrutura insonorizada que pode ser aberta através das portas laterais (e tampas de serviço).

A face superior possui uma pega no centro e uma guia de cada lado.



Nunca utilize as guias para içar o gerador.

A estrutura possui orifícios rectangulares para içar o QAS38 com um guincho de elevação.

CHAPAS SINÁLÉTICAS

Apresenta-se a seguir uma breve descrição de todas as chapas sináléticas do QAS38.



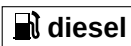
Indica a presença de uma tensão eléctrica, perigosa para a vida. Nunca toque nos terminais eléctricos durante o funcionamento.



Indica que o gás que sai do tubo de escape do motor é quente e nocivo, sendo tóxico em caso de inalação. A unidade deverá, em qualquer circunstância, funcionar no exterior ou numa sala bem ventilada.



Indica que estas peças podem atingir temperaturas muito elevadas durante o funcionamento (por ex., motor, refrigerador, etc.). Antes de tocar nestas peças, verifique sempre se a sua temperatura desceu.



Indica que o gerador só pode ser reabastecido com este combustível



Assinala o orifício de drenagem do óleo do motor.



Assinala o orifício de drenagem do refrigerante.



Assinala o bujão de drenagem do combustível.



Indica que as guias não podem ser utilizadas para içar o gerador. Utilize sempre a pega existente na tampa superior do gerador para o içar.



Indica o olhal de elevação do gerador.

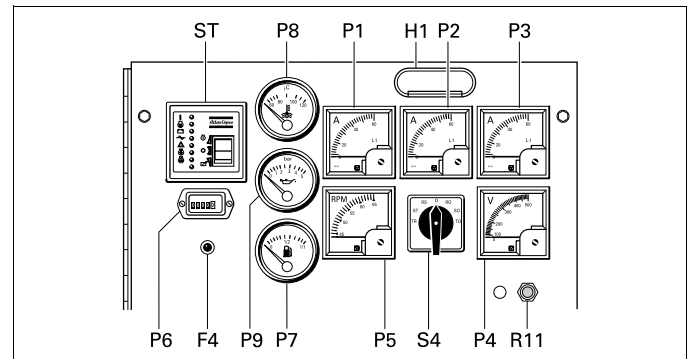


Indica que a unidade pode arrancar automaticamente e que se deve consultar o manual de instruções antes da utilização.



Indica a válvula de 3 vias.

PAINEL DE CONTROLO E DOS INSTRUMENTOS INDICADORES



O painel de controlo e dos instrumentos indicadores está localizado por detrás de uma porta existente no painel lateral. A porta articulada é parcialmente transparente e permite o fácil acesso às peças montadas por detrás. A luz (H1) acende assim que o comutador de arranque é colocado em posição ou o comutador remoto marcha/paragem (start/stop) é colocado na posição marcha (start), indicando que o solenóide do combustível está activado.

Instrumentos indicadores do motor

P6Contador de horas

P7Indicador do nível de combustível

P8Indicador da temperatura do refrigerante do motor

P9Indicador da pressão de óleo do motor

Instrumentos indicadores do gerador

P1Amperímetro da linha L1

Indica a corrente de saída da primeira fase (L1).

P2Amperímetro da linha L2

Indica a corrente de saída da segunda fase (L2).

P3Amperímetro da linha L3

Indica a corrente de saída da terceira fase (L3).

P4Voltímetro

Indica a tensão seleccionada através de um comutador selector de tensão S4.

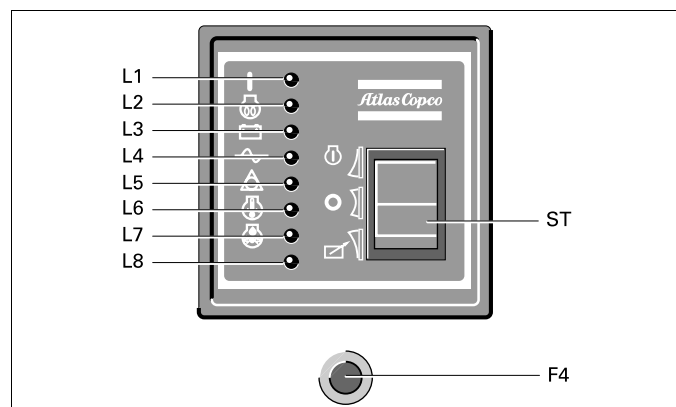
P5Indicador de frequência/RPM

Indica a frequência da corrente de saída e a velocidade do motor.

S4Comutador selector do voltímetro

Permite medir a tensão entre cada uma das fases e entre cada fase e o neutro. Permite igualmente desligar o voltímetro.

Luzes avisadoras e controlos do motor



ST..... Comutador do motor de arranque

O comutador de marcha é um interruptor de 3 posições.

- : usada para seleccionar o arranque normal e desarmar o arranque remoto.
- O : utilizado para cortar a alimentação de corrente da bateria, ou para reajustá-la depois de se ter desligado devido a uma falha. A unidade deixa de poder arrancar.
- : usada para seleccionar o arranque remoto.



Quando o comutador se mantém cerca de 20 segundos na posição sem arrancar, o sistema de controlo desliga automaticamente (para economia da bateria), indicando falha por pressão de óleo baixa. Neste caso, é necessário reajustar o sistema de controlo colocando o comutador na posição O.

F4..... Fusível

O fusível actua quando a corrente da bateria para o circuito de controlo do motor excede o valor ajustado. O fusível pode ser ligado e desligado premindo o botão.

L1..... Indicador de corte de CA

Acende quando o sistema eléctrico do motor é alimentado.

L2..... Indicador do sistema de pré-aquecimento do motor

Acende quando os elementos de incandescência no motor, utilizados para facilitar o arranque, estão a aquecer. Apaga-se decorridos cerca de 10 segundos. Pode omitir-se o tempo de pré-aquecimento, por ex., quando se arranca um motor já quente, mas o sistema de pré-aquecimento permanece activo.

L3..... Indicador de carga do alternador

Extingue-se após o arranque, indicando que o alternador está a carregar. Contudo, em caso de avaria do alternador o motor não desliga.

L4..... Indicador de corte de CA

Acende quando não existe entrada de CA ($< 75 \text{ V}$ entre fase e neutro).

L5..... Indicador de corte por excesso de rotação

Acende quando a rotação do motor tenha excedido 115 % da rotação nominal.

L6..... Indicador do circuito térmico do refrigerante do motor

Acende quando a temperatura elevada do refrigerante do motor provoca uma paragem geral.

L7..... Indicador do circuito de pressão de óleo do motor

Acende quando a pressão de óleo do motor baixa é responsável pela paragem geral.

L8..... Indicador de paragem de reserva

Pode ser utilizado para ligar um dispositivo de paragem de reserva, por ex., em situações de nível baixo de combustível; para esse efeito existe um comutador incorporado no depósito de combustível.

R11.... Potenciômetro de ajuste da voltagem de saída

Permite ajustar a voltagem de saída. R11 está localizado no painel de controlo e dos instrumentos indicadores.

ARRANQUE REMOTO (RS)

"Arranque Remoto" permite ligar e ou desligar a unidade sem utilizar o painel de controlo localizado na unidade. O módulo de arranque do painel de controlo proporciona ligações adicionais para o comutador remoto de marcha/paragem e para o contactor da unidade (contacto sem tensão), ambos a serem instalados pelo cliente.



O contactor deverá ser dimensionado de acordo com a carga. A intensidade máxima presente no contacto sem tensão é de 3 A.

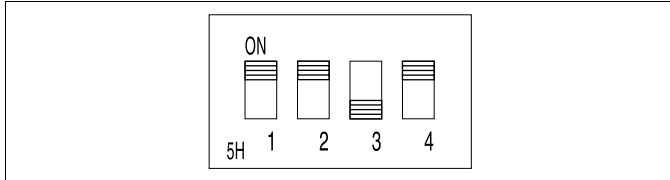
O comutador remoto de marcha/paragem Sx tem de obedecer às seguintes especificações: 12 V CC, 4 A.

Consultar o diagrama do circuito para correcta ligação do contactor da unidade e do comutador remoto de marcha/paragem.

Uma bobina de derivação de defeito desliga Q1.1 ou Q1.2 (dependendo do modo em que o gerador está a funcionar), em caso de uma paragem de emergência ou em caso de uma falha de terra.

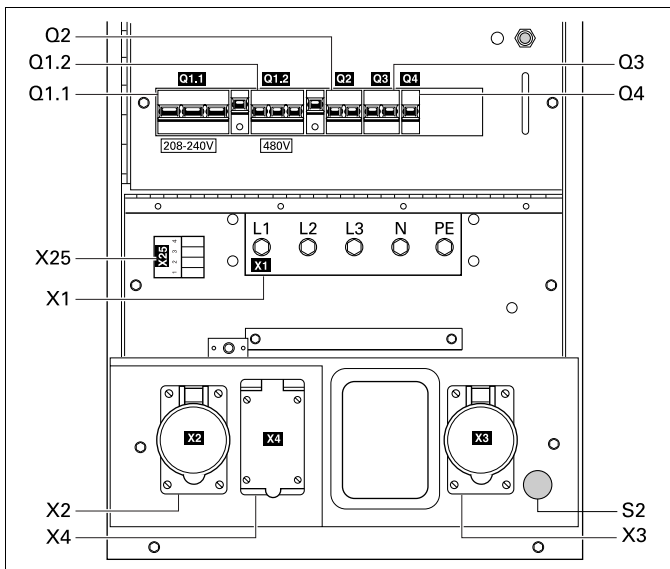
COMUTADORES DIP

Para correcto funcionamento do módulo, os comutadores DIP na parte de trás do módulo devem ser posicionados como se segue:



FICHAS DE SAÍDA

As fichas de saída estão localizadas sob o painel de controlo e dos instrumentos indicadores.



S2..... Botão de paragem de emergência

Prima o botão para parar o gerador em caso de emergência. Para pôr novamente o gerador a funcionar deve soltar-se o botão, rodando-o da direita para a esquerda.

Q1.1... Disjuntor para baixa tensão

Corta a alimentação de baixa tensão para X1 quando ocorre um curto-circuito no lado da carga ou quando a protecção de sobreintensidade (125 A) é actuada. Tem de ser rearmado manualmente, depois de eliminado o problema.

Q1.2... Disjuntor para tensão elevada

Corta a alimentação de tensão elevada a X1 quando ocorre um curto-circuito no lado da carga ou quando a protecção de sobreintensidade (50 A) é actuada. Tem de ser rearmado manualmente, depois de eliminado o problema.

Q2..... Disjuntor

Interrompe as fases L1 e L2 em direcção a X2 quando ocorre um curto-circuito no lado da carga ou quando a protecção de sobrecarga (50 A) é activada. Deverá ser reajustado manualmente após a eliminação do problema.

Q3..... Disjuntor

Interrompe as fases L1 e L2 em direcção a X3 quando ocorre um curto-circuito no lado da carga ou quando a protecção de sobrecarga (50 A) é activada. Deverá ser reajustado manualmente após a eliminação do problema.

Q4..... Disjuntor

Interrompe a fase L1 em direcção a X5 quando ocorre um curto-circuito no lado da carga ou quando a protecção de sobrecarga (20 A) é activada. Deverá ser reajustado manualmente após a eliminação do problema.

X1 Corrente de alimentação principal - Quadro de terminais

Os terminais L1, L2, L3, N (= neutro) e PE (= ligação à terra), estão ocultos por detrás da porta do painel de controlo e por detrás de uma pequena porta transparente.

X2..... Ficha de saída monofásica

Alimenta as linhas L1, L2 e N (= neutro).

X3..... Ficha de saída monofásica

Alimenta as linhas L1, L2 e N (= neutro).

X4..... Ficha de saída monofásica

Alimenta as linhas L1, N (= neutro) e PE (= ligação à terra).

X25.... Bloco de conexão

Permite uma conexão fácil para um interruptor de arranque remoto.

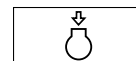


Consultar os diagramas dos circuitos para a correcta ligação.

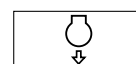
LIGAÇÃO A DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL EXTERNO

A opção "Ligação a depósito de combustível externo" permite ultrapassar o depósito de combustível interno e ligar um depósito de combustível externo à unidade.

Quando do uso desta opção, assegurar a ligação da tubagem de abastecimento de combustível, bem como da tubagem de retorno de combustível. As ligações às tubagens de abastecimento devem ser estanques para evitar a entrada de ar no sistema de combustível.



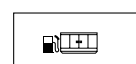
Indica a tubagem de abastecimento de combustível do depósito para o motor.



Indica a tubagem de retorno de combustível do motor para o depósito.



Indica o depósito interno de combustível.



Indica o depósito externo de combustível.

BUJÕES DE DRENAGEM E TAMPAS DE ENCHIMENTO

Os orifícios de drenagem do óleo do motor e do refrigerante e o bujão de drenagem de combustível estão localizados e identificados na estrutura do gerador; o bujão de drenagem do combustível na face anterior e os restantes na tampa lateral de serviço.

O tubo de drenagem flexível para o óleo do motor pode ser passado para o exterior do gerador através do orifício de drenagem.



O orifício de drenagem pode também servir de guia dos tubos de ligação com um depósito de combustível externo. Consultar a opção "Ligação do depósito externo de combustível".

O bujão de enchimento do refrigerante do motor é acessível através de uma abertura existente na face superior da estrutura. O bujão de enchimento do combustível está localizado no painel lateral.

VOLTAGEM TRIPLA COM INTERRUPTOR (3V-SW)

O gerador pode funcionar em três modos diferentes:

- Monofásico
- Trifásico, voltagem baixa
- Trifásico, voltagem alta

Dependendo do modo em que o gerador está a funcionar, estarão operacionais os disjuntores Q1.1 ou Q1.2.

Os disjuntores Q1.1 e Q1.2 não podem ser ligados em simultâneo. Esta manobra é evitada por meio dos relés auxiliares de selecção de tensão K11 e K12 (consultar o diagrama do circuito).

A selecção entre os três modos é feita através do S10.

S10.... Interruptor de selecção da voltagem de saída

Permite seleccionar uma voltagem de saída trifásica alta, uma voltagem de saída trifásica baixa ou uma voltagem de saída monofásica baixa. O interruptor de selecção S10 está localizado no alternador



A modificação da tensão de saída só é permitida após a paragem.

Depois de alterar a tensão de saída por meio do comutador de selecção S10, ajustar a tensão de saída até ao valor pretendido por intermédio do potenciómetro R11.

Monofásico

Quando utiliza esta selecção, o gerador proporciona uma voltagem de saída de 240 V.

Trifásico, voltagem baixa

Quando utiliza esta selecção, o gerador proporciona uma voltagem de saída de 208/240 V.

Trifásico, voltagem alta

Quando utiliza esta selecção, o gerador proporciona uma voltagem de saída de 480 V.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



No seu próprio interesse, cumpra sempre rigorosamente todas as instruções de segurança relevantes.

Não exceda nunca as limitações mencionadas nas Especificações Técnicas do gerador.

Ao ligar os painéis de distribuição locais, os comutadores ou as cargas ao gerador, deve cumprir os regulamentos locais relativamente à ligação de instalações de baixa tensão (inferior a 1000 V).

É necessário verificar a ligação à terra do gerador antes de cada novo arranque e sempre que seja ligada uma nova carga. A ligação à terra deve ser efectuada através de uma instalação adequada de ligação à terra, já existente.

O gerador está ligado para um sistema TN da IEC 364-3, i.e. existe um ponto na fonte de alimentação directamente ligado à terra - neste caso o neutro. Os elementos condutores expostos da instalação eléctrica devem ser directamente ligados à terra de serviço.

Se o gerador funcionar noutro sistema de corrente, por ex., num sistema IT, devem instalar-se outros dispositivos de protecção específicos para esses tipos. Em qualquer circunstância, só um electricista qualificado está autorizado a remover a ligação entre o neutro (N) e os terminais de terra na caixa de terminais do alternador.

INSTALAÇÃO

- Coloque o gerador num pavimento horizontal, regular e sólido.
- O tubo de escape do motor não deve ficar directamente voltado para as pessoas. Se o gerador funcionar num espaço fechado, instale um tubo de escape com diâmetro suficiente para conduzir os gases de escape para o exterior. Verifique se existe suficiente ventilação para evitar a recirculação do ar de refrigeração. Se necessário, consulte a Atlas Copco.
- Deixe espaço suficiente para operação do gerador, inspecção e manutenção (pelo menos 1 metro de cada lado).
- Verifique se o sistema de terra interno obedece à legislação local.
- Utilize refrigeração no sistema de refrigeração do motor. Consultar o manual de instruções em inglês para informações sobre a mistura de refrigeração apropriada.
- Verifique o aperto das porcas e parafusos.

LIGAÇÃO DO GERADOR

Precauções em caso de cargas não lineares e sensíveis



As cargas não lineares dão origem a correntes com elevado teor em harmónicas, provocando distorção na forma da onda de tensão gerada pelo alternador.

As cargas trifásicas, não lineares, mais comuns, são cargas controladas por rectificadores/tiristores, tais como conversores que fornecem tensão a motores com variação de velocidade, correntes de alimentação ininterruptas (UPS) e correntes de telecomunicações. A iluminação por descarga de gás disposta em circuitos monofásicos gera harmónicas elevadas de 3ª ordem, existindo o risco de se registar uma corrente neutra excessiva.

As cargas mais sensíveis à distorção da tensão incluem lâmpadas incandescentes, lâmpadas de descarga, computadores, equipamentos de raio-X, amplificadores áudio e elevadores.

Consulte a Atlas Copco sobre as medidas a tomar contra a influência adversa de cargas não lineares.

Qualidade, secção mínima e comprimento máximo dos cabos

O cabo ligado ao painel dos terminais do gerador deve obedecer aos regulamentos locais. O tipo de cabo, a sua tensão nominal e a capacidade de transporte da corrente são determinados pelas condições da instalação, pela tracção e pela temperatura ambiente. Para uma ligação flexível, têm que ser utilizados condutores de núcleo flexível, revestidos a borracha.

Ligação da carga

Painel de distribuição da unidade

Se forem necessárias tomadas de saída, estas devem ser montadas num painel de distribuição local alimentado pelo painel de terminais do gerador e de acordo com os regulamentos locais em vigor para instalações em edifícios.

Protecção



Por razões de segurança, é necessário dispor de um comutador de isolamento ou disjuntor em cada circuito de carga. A legislação local pode impor o uso de dispositivos de isolamento que possam ser encerrados.

- Verifique se a frequência, a tensão e a corrente correspondem às especificações do gerador.
- O comprimento do cabo de alimentação utilizado não deve ser excessivo; o cabo deve ser disposto de modo seguro, evitando-se que fique dobrado.
- Abra a porta do painel de controlo e dos instrumentos indicadores e a porta transparente que existe em frente do painel dos terminais X1.
- Coloque nas extremidades das ligações tomadas de cabos apropriadas para os terminais dos cabos.
- Solte o grampo de fixação dos cabos e introduza as extremidades do fio dos cabos de carga no orifício e no grampo.
- Ligue os fios aos terminais apropriados (L1, L2, L3, N e PE) do X1 e aperte firmemente os parafusos.
- Aperte o grampo de fixação dos cabos.
- Feche a porta transparente em frente de X1.

ANTES DO ARRANQUE

- Com o gerador nivelado verifique o nível de óleo do motor e ateste, se necessário. O nível de óleo deve estar próximo de, mas sem exceder, a marca superior da vareta indicadora do nível de óleo do motor.
- Verifique o nível do refrigerante no tanque de expansão do sistema de refrigeração do motor. O nível da água deve estar próximo da marca FULL. Adicione refrigerante, se necessário.
- Drene toda a água e sedimentos existentes no pré-filtro do combustível. Verifique o nível de combustível e ateste, se necessário. Recomenda-se encher o depósito no final de um dia de trabalho para evitar a condensação do vapor de água que ocorre num depósito quase vazio.
- Verifique o indicador de vácuo do filtro de ar. Se a parte vermelha ficar completamente visível, substitua elemento do filtro.
- Pressione a válvula de vácuo do filtro de ar para remover a poeira.
- Assegure-se de que o gerador não apresenta fugas e verifique o aperto dos terminais dos fios, etc. Corrija, se necessário.
- Verifique se o fusível F4 não está activado e se o dispositivo de paragem de emergência está na posição "OUT".
- Verifique se a carga está desligada.
- Verifique se os disjuntores Q1.1 e Q1.2 estão desligados.
- Verifique a posição correcta do interruptor de selecção de tensão (S10) no alternador.

ARRANQUE

Para arranque local da unidade, não utilizando o comutador remoto de marcha/paragem, actuar como se indica:

- Colocar o comutador de arranque em posição . A unidade inicia um ciclo de pré-aquecimento de 12 segundos.
- Após o período de pré-aquecimento, a unidade deve arrancar. A tentativa de arranque não deve ultrapassar o máximo de 12 segundos. Se a unidade não arrancar imediatamente, serão executadas mais duas tentativas de arranque.
- Aproximadamente 15 segundos após o arranque (período de estabilização do gerador), o relé temporizado fecha o contacto sem tensão e o contactor da unidade é excitado (se instalado).
- Verifique se as luzes avisadoras do painel de controlo e dos instrumentos indicadores estão apagadas. Consultar “Painel de controlo e dos instrumentos indicadores” para a localização das componentes.
- Deixe o motor funcionar durante cerca de 5 minutos para aquecer.
- Verifique a pressão do óleo do motor (P9) e a temperatura da água de refrigeração (P8).
- Verifique o voltímetro P4 (colocando o comutador selector do voltímetro S4 em diferentes posições) e o frequencímetro P5.
- Ligue o disjuntor Q1.1 ou Q1.2 (dependendo do modo em que o gerador está a funcionar).
- Ligue a carga e verifique o amperímetro P1, P2, P3 o voltímetro P4 (colocando o comutador selector do voltímetro S4 em diferentes posições) e o frequencímetro P5.

Para arranque remoto da unidade, usando o comutador remoto de marcha/paragem, actuar como se indica:

- Colocar o comutador de marcha em posição .
- Ligue o disjuntor Q1.1 ou Q1.2 (dependendo do modo em que o gerador está a funcionar).
- Colocar o comutador remoto de marcha/paragem na posição de arranque. A unidade inicia um ciclo de pré-aquecimento de 12 segundos.
- Após o período de pré-aquecimento, a unidade deve arrancar. A tentativa de arranque não deve ultrapassar o máximo de 12 segundos. Se a unidade não arrancar imediatamente, serão executadas mais duas tentativas de arranque.
- Aproximadamente 15 segundos após o arranque (período de estabilização do gerador), o relé temporizado fecha o contacto sem tensão e o contactor da unidade é excitado (se instalado).
- Verifique se as luzes avisadoras do painel de controlo e dos instrumentos indicadores estão apagadas. Consultar “Painel de controlo e dos instrumentos indicadores” para a localização das componentes.
- Deixe o motor funcionar durante cerca de 5 minutos para aquecer.
- Verifique a pressão do óleo do motor (P9) e a temperatura da água de refrigeração (P8).
- Verifique o voltímetro P4 (colocando o comutador selector do voltímetro S4 em diferentes posições) e o frequencímetro P5.

- Ligue a carga e verifique o amperímetro P1, P2, P3 o voltímetro P4 (colocando o comutador selector do voltímetro S4 em diferentes posições) e o frequencímetro P5.

DURANTE A OPERAÇÃO

Devem efectuar-se regularmente as seguintes operações:

- Verificar se os instrumentos indicadores do motor e as luzes avisadoras registam valores normais.



Deve evitar-se que o combustível se esgote durante o funcionamento. Se tal ocorrer, o ferrar aumenta a rapidez do arranque.

- Verificar se existem fugas de óleo, de combustível ou de água de refrigeração.
- Evitar que o motor funcione durante longos períodos em carga baixa (< 30 %), o que poderá provocar uma redução do débito e um maior consumo de óleo do motor.
- Através dos instrumentos indicadores do gerador, verificar se a tensão entre as fases é idêntica e se não é excedida a corrente nominal por fase.
- Quando as cargas monofásicas são ligadas aos terminais de saída do gerador, devem manter-se todas as cargas em perfeito equilíbrio (no modo de voltagem de saída trifásica).
- Se o disjuntor for activado durante o funcionamento, desligue a carga e pare o gerador. Verificar a carga e, se necessário, reduzi-la.
- Durante o funcionamento, as portas laterais do gerador só poderão manter-se abertas durante breves períodos, por exemplo, para a realização de inspecções.

PARAGEM

Para paragem da unidade quando o comutador de marcha estiver em posição , actuar como se indica:

- Desligue a carga.
- Desligue os disjuntores Q1.1 ou Q1.2.
- Deixe o motor funcionar durante cerca de 5 minutos.
- Parar o motor, movendo o comutador de marcha para a posição O.

Para paragem da unidade quando o comutador de marcha estiver em posição , actuar como se indica:

- Desligue a carga.
- Deixe o motor funcionar durante cerca de 5 minutos.
- Parar o motor, colocando o comutador remoto de marcha/paragem na posição de paragem ou colocando o comutador de marcha na posição O.



Feche à chave as portas laterais e a porta do painel de controlo e dos instrumentos indicadores para evitar o acesso indevido.

MANUTENÇÃO



Antes de executar qualquer operação de manutenção, verificar se o comutador de arranque está na posição O e se não existe qualquer corrente nos terminais.

PLANO DE MANUTENÇÃO	Diária	Inicial	Pequena	Normal	Anual
		50 horas	250 horas	500 horas	2000 horas
CONJUNTOS DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO	-	Com unidade	2912 4277 05	2912 4278 06	2912 4280 07
A Atlas Copco desenvolveu kits de serviço, que incluem todas as peças de desgaste, para os sub-conjuntos mais importantes. Estes kits de serviço oferecem-lhe as seguintes vantagens: são constituídos por peças de origem, têm menores custos administrativos e os seus preços são reduzidos em comparação com os componentes vendidos em separado. Consultar a lista das partes para mais informação sobre o conteúdo dos conjuntos de serviço.					
Nível do refrigerante	Verificar	Verificar	Verificar	Verificar	Verificar
Tensão e estado da(s) correia(s) de transmissão		Verificar	Verificar	Verificar	Substituir
Aletas do radiador e do refrigerador		Verificar/Limpar	Verificar/Limpar	Verificar/Limpar	Verificar/Limpar
Pré-filtro do combustível/Separador da água	Verificar/Drenar	Verificar/Drenar	Verificar/Drenar	Verificar/Drenar	Verificar/Drenar
Elemento do filtro de combustível		Substituir	Substituir	Substituir	Substituir
Injectores do combustível					Verificar
Nível de óleo no reservatório	Verificar	Verificar	Verificar	Verificar	Verificar
Pressão de óleo no indicador	Verificar	Verificar	Verificar	Verificar	Verificar
Óleo de lubrificação		Substituir	Substituir	Substituir	Substituir
Filtro(s) de óleo		Substituir	Substituir	Substituir	Substituir
Purificador de ar e despoeirador		Limpar	Limpar	Limpar	Limpar
Elemento do filtro de ar (1)			Limpar	Substituir	Substituir
Cartucho de segurança					Substituir
Folga das válvulas		Verificar/ajustar	Verificar/ajustar	Verificar/ajustar	Verificar/ajustar
Fugas de óleo, combustível e água		Verificar	Verificar	Verificar	Verificar
Ligações mecânicas (por ex., ligação do solenóide do combustível)			Lubr. com massa	Lubr. com massa	Lubr. com massa
Nível do electrolito da bateria (2)		Verificar	Verificar	Verificar	Verificar
Estado dos amortecedores de vibração		Verificar	Verificar	Verificar	Verificar
Resistência de isolamento do alternador (*)		Medir	Medir	Medir	Medir
Aperto das porcas e parafusos		Verificar			Verificar
Dobradiças e fechos das portas		Lubrificar			Lubrificar
Fixação de mangueiras, cabos e tubagens				Verificar	Verificar
Inspecção pelo técnico Atlas Copco					

(1) Mais frequente quando funcionar em ambiente poeirento. Aspirar diariamente o pó do filtro de ar.

(2) A pedido será facultado um Boletim de Assistência (ASB) contendo informações detalhadas sobre baterias e assistência respectiva.

MANUTENÇÃO DO MOTOR

Consulte o manual de instruções do motor para obter esclarecimentos sobre a manutenção completa, incluindo instruções sobre mudança do óleo e da água de refrigeração e substituição dos filtros de combustível, óleo e ar.

(*) MEDIÇÃO DA RESISTENCIA DE ISOLAMENTO DO ALTERNADOR

É necessário um mega-ohmímetro de 500 V para medir a resistência de isolamento do alternador.

Se o terminal do N se encontra ligado ao sistema de terra deve ser desligado do terminal de terra. Desligue a AVR. Desligue o eliminador de interferências na radiorrecepção.

Ligue o mega-ohmímetro entre o terminal de terra e o terminal L1 e crie uma tensão de 500 V. A escala deve indicar uma resistência de, pelo menos, 5 MΩ.

Para mais pormenores, consulte as instruções de funcionamento e manutenção.

ACONDICIONAMENTO DO GERADOR

ACONDICIONAMENTO

- Acondicione o gerador numa sala seca, com temperatura acima do ponto de congelação e bem ventilada.
- Ponha o motor a funcionar regularmente, por ex., uma vez por semana, até aquecer. Na impossibilidade de o fazer, deve adoptar as seguintes medidas de precaução adicionais:
 - Consulte o manual de funcionamento do motor.
 - Retire a bateria. Acondicione-a numa sala seca, com temperatura acima do ponto de congelação. Mantenha a bateria limpa e os seus terminais ligeiramente cobertos com massa de protecção. Recarregue regularmente a bateria.
 - Limpe o gerador e mantenha todos os componentes eléctricos ao abrigo da humidade.
 - Coloque sacos com silicagel, papel VCI (Volatile Corrosion Inhibitor) ou outro agente de secagem no interior do gerador e feche as portas.
 - Utilizando fita adesiva fixe folhas de papel VCI à estrutura para tapar todas as aberturas.
 - Envolve o gerador, com excepção do fundo, num saco de plástico.

PREPARAÇÃO PARA O FUNCIONAMENTO APOS ACONDICIONAMENTO

Antes de voltar a pôr o gerador a funcionar, remova o saco de plástico, o papel VCI e os sacos de silicagel e inspeccione cuidadosamente o gerador (siga a lista de verificação "Antes do Arranque").

- Consulte o manual de funcionamento do motor.
- Verifique se a resistência de isolamento do gerador excede 5 MΩ.
- Substitua o filtro de combustível e encha o depósito de combustível. Sangre o sistema de combustível.
- Reinstale e ligue a bateria, se necessário recarregue-a.
- Submeta o gerador a um teste de marcha.

INSPECÇÕES E ELIMINAÇÃO DE AVARIAS



Nunca execute um teste de marcha com os cabos eléctricos ligados. Nunca toque num terminal eléctrico sem verificar a tensão.

Em caso de avaria elabore sempre um relatório da situação antes, durante e após a avaria. Para se obter a rápida localização do problema podem ser úteis informações sobre a carga (tipo, dimensão, factor de potência, etc.), vibrações, cor dos gases de escape, verificação do isolamento, cheiros, tensão de saída, fugas e peças danificadas, temperatura ambiente, manutenção diária e normal e altitude. Mencione igualmente quaisquer dados sobre humidade e localização do gerador (por ex., próximo do mar).

VERIFICAÇÃO DO VOLTÍMETRO P4

- Coloque um voltímetro em paralelo com o voltímetro P4 no painel de controlo.
- Verifique se a leitura dos dois voltímetros é coincidente.
- Pare o gerador e desligue um terminal.
- Verifique se a resistência interna do voltímetro é elevada.

VERIFICAÇÃO DO FREQUENCÍMETRO P5

- Ponha a unidade a funcionar a uma velocidade normal.
- Instale um voltímetro em paralelo com o frequencímetro P5.
- Se a tensão medida for superior a 240 V significa que o frequencímetro está em boas condições.

Em caso negativo, retire o frequencímetro, ligue-o à rede (240 V) e verifique se indica 60 Hz.

VERIFICAÇÃO DOS AMPERÍMETROS

- Meça, durante a carga, através da sonda com gancho, a corrente de saída nas três fases.
- Compare a corrente medida com a corrente indicada em amperes nos amperímetros correspondentes P1, P2 e P3. As duas leituras devem ser coincidentes.

ELIMINAÇÃO DE AVARIAS DO ALTERNADOR

Sintoma	Causa possível	Acção correctiva
<i>O alternador não se excita.</i>	Fusível queimado. Tensão residual insuficiente. Ausência de tensão residual.	Substituir o fusível. Aumentar a velocidade em 15 %. Durante um instante aplicar, nos terminais + e - do regulador electrónico, uma tensão de bateria de 12 V com uma resistência de 30 Ω em série, respeitando as polaridades.
<i>O alternador não se excita após ser excitado.</i>	Ligações interrompidas.	Verificar os cabos de ligação com base nos desenhos anexos.
<i>Tensão baixa em vazio.</i>	Potenciómetro de tensão desajustado. Actuação de protecção. Defeito de ligações.	Reajustar a tensão. Verificar o número de r.p.m. Verificar as ligações.
<i>Tensão alta em vazio.</i>	Potenciómetro de tensão desajustado. Avaria do regulador.	Reajustar a tensão. Substituir o regulador.
<i>Tensão inferior ao valor nominal em carga.</i>	Potenciómetro de tensão desajustado. Actuação de protecção. Avaria do regulador. Falha da ponte.	Reajustar o potenciómetro de tensão. Corrente excessivamente elevada, factor de potência inferior a 0,8; velocidade mais de 10 % inferior à velocidade nominal. Substituir o regulador. Verificar os d'odos, desligar os cabos.
<i>Tensão superior ao valor nominal em carga.</i>	Potenciómetro de tensão desajustado. Fios de leitura no AVR desconectados. Avaria do regulador.	Reajustar o potenciómetro de tensão. Verifique os fios de leitura no AVR. Substituir o regulador.
<i>Tensão instável.</i>	Velocidade variável do motor. Regulador desajustado.	Verificar a regularidade da rotação. Regular o estatismo do regulador actuando o potenciómetro "STABILITY".

ELIMINAÇÃO DE AVARIAS DO MOTOR

O quadro que se segue apresenta uma panorâmica geral dos eventuais problemas do motor e suas causas possíveis.

O motor de arranque acciona o motor demasiado devagar

- Capacidade da bateria excessivamente baixa.
- Deficiente ligação eléctrica.
- Avaria no motor de arranque.
- Grau incorrecto do óleo lubrificante.

O motor não arranca ou tem dificuldade em arrancar

- O motor de arranque acciona o motor demasiado devagar.
- Depósito de combustível vazio.
- Avaria no solenóide de controlo do combustível.
- Entupimento de um tubo de combustível.
- Avaria na bomba de elevação do combustível.
- Elemento do filtro de combustível sujo.
- Ar no sistema de combustível.
- Avaria nos injectores.
- Uso incorrecto do sistema de arranque a frio.

- Avaria no sistema de arranque a frio.
- Respiro do depósito de combustível entupido.
- Utilização de um tipo ou grau incorrecto de combustível.
- Entupimento do tubo de escape.

Potência insuficiente

- Entupimento de um tubo de combustível.
- Avaria da bomba de elevação do combustível.
- Elemento do filtro de combustível sujo.
- Entupimento do filtro/purificador de ar ou do sistema de indução.
- Ar no sistema de combustível.
- Avaria dos injectores ou utilização de um tipo incorrecto de injectores.
- Respiro do depósito de combustível entupido.
- Utilização de um tipo ou grau incorrecto de combustível.
- Limitação do movimento do controlo de velocidade do motor.
- Entupimento do tubo de escape.
- Temperatura do motor excessivamente alta.
- Temperatura do motor excessivamente baixa.

Falha de ignição do motor

- Entupimento de um tubo de combustível.
- Avaria na bomba de elevação do combustível.
- Elemento do filtro de combustível sujo.
- Ar no sistema de combustível.
- Avaria nos injectores ou utilização de um tipo incorrecto de injectores.
- Avaria no sistema de arranque a frio.
- Temperatura do motor excessivamente alta.
- Folgas das extremidades das válvulas incorrectas.

A pressão do óleo lubrificante é excessivamente baixa

- Grau incorrecto do óleo lubrificante.
- Quantidade insuficiente de óleo lubrificante no depósito.
- Avaria no instrumento indicador.
- Elemento do filtro do óleo lubrificante sujo.

Elevado consumo de combustível

- Entupimento do filtro/purificador de ar ou do sistema de indução.
- Avaria dos injectores ou utilização de um tipo incorrecto de injectores.
- Avaria no sistema de arranque a frio.
- Utilização de um tipo ou grau incorrecto de combustível.
- Limitação do movimento do controlo de velocidade do motor.
- Entupimento do tubo de escape.
- Temperatura do motor excessivamente baixa.
- Folgas das extremidades das válvulas incorrectas.

Gases de escape negros

- Entupimento do filtro/purificador do ar ou do sistema de indução.
- Avaria dos injectores ou utilização de um tipo incorrecto de injectores.
- Avaria no sistema de arranque a frio.
- Utilização de um tipo ou grau incorrecto de combustível.
- Entupimento do tubo de escape.
- Temperatura do motor excessivamente baixa.
- Folgas das extremidades das válvulas incorrectas.
- Sobrecarga do motor.

Gases de escape azuis ou brancos

- Grau incorrecto do óleo lubrificante.
- Avaria no sistema de arranque a frio.
- Temperatura do motor excessivamente baixa.

O motor bate

- Avaria na bomba de elevação do combustível.
- Avaria nos injectores ou utilização de um tipo incorrecto de injectores.
- Avaria no sistema de arranque a frio.
- Utilização de um tipo ou grau incorrecto de combustível.
- Temperatura do motor excessivamente alta.
- Folgas das extremidades das válvulas incorrectas.

Funcionamento irregular do motor

- Avaria no controlo do combustível.
- Entupimento de um tubo de combustível.
- Avaria na bomba de elevação do combustível.
- Elemento do filtro de combustível sujo.
- Entupimento do filtro/purificador de ar ou do sistema de indução.
- Ar no sistema de combustível.
- Avaria nos injectores ou utilização de um tipo incorrecto de injectores.
- Avaria no sistema de arranque a frio.
- Respiro do depósito de combustível entupido.
- Limitação do movimento do controlo de velocidade do motor.
- Temperatura do motor excessivamente alta.
- Folgas das extremidades das válvulas incorrectas.

Vibração

- Avaria nos injectores ou utilização de um tipo incorrecto de injectores.
- Limitação do movimento do controlo de velocidade do motor.
- Temperatura do motor excessivamente alta.
- Ventoínha danificada.
- Montagem deficiente do motor ou da caixa do volante.

A pressão do óleo lubrificante é excessivamente elevada

- Utilização de um grau incorrecto de óleo lubrificante.
- Avaria no instrumento indicador.

A temperatura do motor é excessivamente elevada

- Entupimento do filtro/purificador de ar ou do sistema de indução.
- Avaria dos injectores ou utilização de um tipo incorrecto de injectores.
- Avaria no sistema de arranque a frio.
- Entupimento do tubo de escape.
- Ventoínha danificada.
- Quantidade excessiva de óleo lubrificante no depósito.
- Entupimento nas tubagens de ar ou de água do radiador.
- Insuficiente quantidade do líquido de refrigeração no sistema.

Pressão da cambota

- Entupimento do tubo de ventilação
- Tubo de vácuo com fugas ou avaria no exaustor.

Compressão deficiente

- Elemento do filtro de combustível sujo.
- Folgas das extremidades das válvulas incorrectas.

O motor arranca e pára

- Elemento do filtro de combustível sujo.
- Entupimento do filtro/purificador de ar ou do sistema de injeção.
- Ar no sistema do combustível.

O motor vai abaixo decorridos aproximadamente 15 segundos

- Deficiente ligação com o comutador de pressão de óleo/comutador da temperatura de refrigeração.
- Posição incorrecta do comutador DIP na face posterior do módulo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

LEITURAS NOS INSTRUMENTOS INDICADORES

<i>Indicador</i>	<i>Leitura</i>	<i>Medida Americana</i>	<i>Medida métrica</i>
Amperímetro L1 (P1)	Inferior ao valor nominal máx.	A	A
Amperímetro L2 (P2)	Inferior ao valor nominal máx.	A	A
Amperímetro L3 (P3)	Inferior ao valor nominal máx.	A	A
Voltímetro (P4)	Depende do comutador selector	V	V
Frequencímetro (P5)	Entre 60 e 62.5	Hz	Hz
Contador de horas (P6)	Somatório	h	h
Nível do combustível (P7)	Acima de 0	Depósito de combustível atestado	Depósito de combustível atestado
Temperatura do motor (P8)	Inferior ao 221°F ou 105 °C	°F	°C
Pressão de óleo do motor (P9)	Inferior ao valor nominal máx.	psi	bar

AJUSTAMENTO DOS COMUTADORES

<i>Comutador</i>	<i>Função</i>	<i>Actua a</i>	<i>Actua a</i>
Pressão de óleo do motor	Fechar	7,25 psi	0,5 bar
Temp. do refrigerante do motor	Fechar	221 °C	105 °C

ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR/ALTERNADOR/UNIDADE

		<i>Medida Americana</i>	<i>Medida métrica</i>
<i>Valores de referência</i>	Pressão absoluta da entrada do ar	14,5 psi	1 bar
	Temperatura da entrada do ar	80,6 °F	27 °C
	Humidade atmosférica relativa	60 %	60 %
	Carga do gerador	Continuous	Continuous
<i>Limitações sem redução da capacidade</i>	Temperatura ambiente máxima	104 °F	40 °C
	Altitude máxima	3281 ft	1000 m
	Humidade atmosférica relativa máxima	85 %	85 %
	Temperatura de arranque mínima	-0,4 °F	-18 °C
<i>Funcionalmente</i>	Potência activa contínua nominal (COP) monofásica	37,5 hp	28 kW
	Potência activa contínua nominal (COP) trifásica	44,5 hp	34 kW
	Factor de potência (trifásica/monofásica)	0,8/1,0	0,8/1,0
	Voltagem monofásica linha-a-linha	240 V	240 V
	Voltagem trifásica linha-a-linha, voltagem baixa	208/240 V	208/240 V
	Voltagem trifásica linha-a-linha, voltagem alta	480 V	480 V
	Corrente monofásica linha-a-linha	117 A	117 A
	Corrente trifásica linha-a-linha, voltagem baixa	117 A	117 A
	Corrente trifásica linha-a-linha, voltagem alta	50 A	50 A
	Frequência	60 Hz	60 Hz
	Ajustamento de Q1.1	125 A	125 A
	Ajustamento de Q1.2	50 A	50 A
	Ajustamento de Q2	50 A	50 A
	Ajustamento de Q3	50 A	50 A
	Ajustamento de Q4	20 A	20 A
	Fusíveis F1, F2, F3	4 A	4 A
	Fusível F4	10 A	10 A
<i>Motor</i>	Tipo YANMAR	4TNE98-ACG	4TNE98-ACG
	Potência nominal de saída	53,0 hp	39,5 kw
	Velocidade em carga	1800 rpm	1800 rpm
	Sistema eléctrico	12 V	12 V
	Bateria	12 V / 65 Ah	12 V / 65 Ah
	Capacidade do circuito do óleo	2,64 gal	10 l
	Capacidade do circuito de refrigeração	2,9 + 0,26 gal	11 + 1 l
	Capacidade do depósito de combustível	26,4 gal	100 l
	Consumo de combustível à plena carga/em vazio	1,9/0,4 gal/h	7,3/1,5 kg/h
	Tempo de serviço máximo com o depósito de combustível	12 h	12 h

		Medida Americana	Medida métrica
Alternador	Tipo	ECO 32 3S	ECO 32 3S
	Potência nominal	48 kVA	48 kVA
	Velocidade	1800 rpm	1800 rpm
	Número de fios	12	12
	Classe de isolamento do enrolamento do rotor	H	H
	Classe de isolamento do estator	H	H
Unidade	Dimensões (C x L x A)	81,12 x 37,1 x 45,2 in	2080 x 951 x 1157 mm
	Peso líquido	2224,9 lb	1009 kg
	Peso húmido	2379,2 lb	1079 kg

TABELA DE CONVERSÃO DE UNIDADES SI EM UNIDADES INGLESAS

1 bar	=	14,504 psi	1 m	=	3,281 ft
1 g	=	0,035 oz	1 mm	=	0,039 in
1 kg	=	2,205 lb	1 m³/min	=	35,315 cfm
1 km/h	=	0,621 mile/h	1 mbar	=	0,401 in wc
1 kW	=	1,341 hp (UK and US)	1 N	=	0,225 lbf
1 l	=	0,264 US gal	1 Nm	=	0,738 lbf.ft
1 l	=	0,220 imp gal (UK)	t°F	=	32 + (1,8 x t°C)
1 l	=	0,035 cu.ft	t°C	=	(t°F - 32)/1,8

– Uma diferença de temperatura de 1°C = uma diferença de temperatura de 1,8 °F.

CHAPA DE CARACTERÍSTICAS

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

ATLAS COPCO AIRPOWER n.v.

YA3-*****-*****

**** kg

**** kg

**** kg

A

B

C

Model/Modell/Modèle

f N

*** *

Hz **

P N

*** *

kVA ***

P N

*

kW ***

U N

*

V ***

I N

*

A ***

cos phi

**

Manuf. year/Baujahr/Année de fabrication

MADE BY ATLAS COPCO AIRPOWER n.v. WILRIJK, BELGIUM

CE

15 6945 00

Atlas Copco

A

B

C

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

Peso máximo admissível do veículo carregado

Peso máximo sobre o eixo dianteiro, para circulação em estrada

Peso máximo sobre o eixo traseiro, para circulação em estrada

Código da companhia

Código do produto

Número de série da unidade

Nome do construtor

Número de aprovação nacional ou CEE

Numéro de identificação do veículo

Modelo número

Frequency

Potência contínua aparente - COP

Potência contínua activa - COP

Tensão nominal

Corrente nominal

Factor de potência

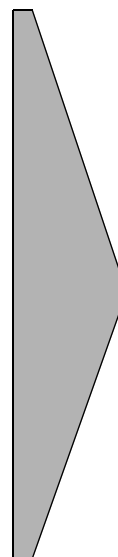
Ano de fabrico

Marcação CE de acordo com a directiva 89/392 EEC

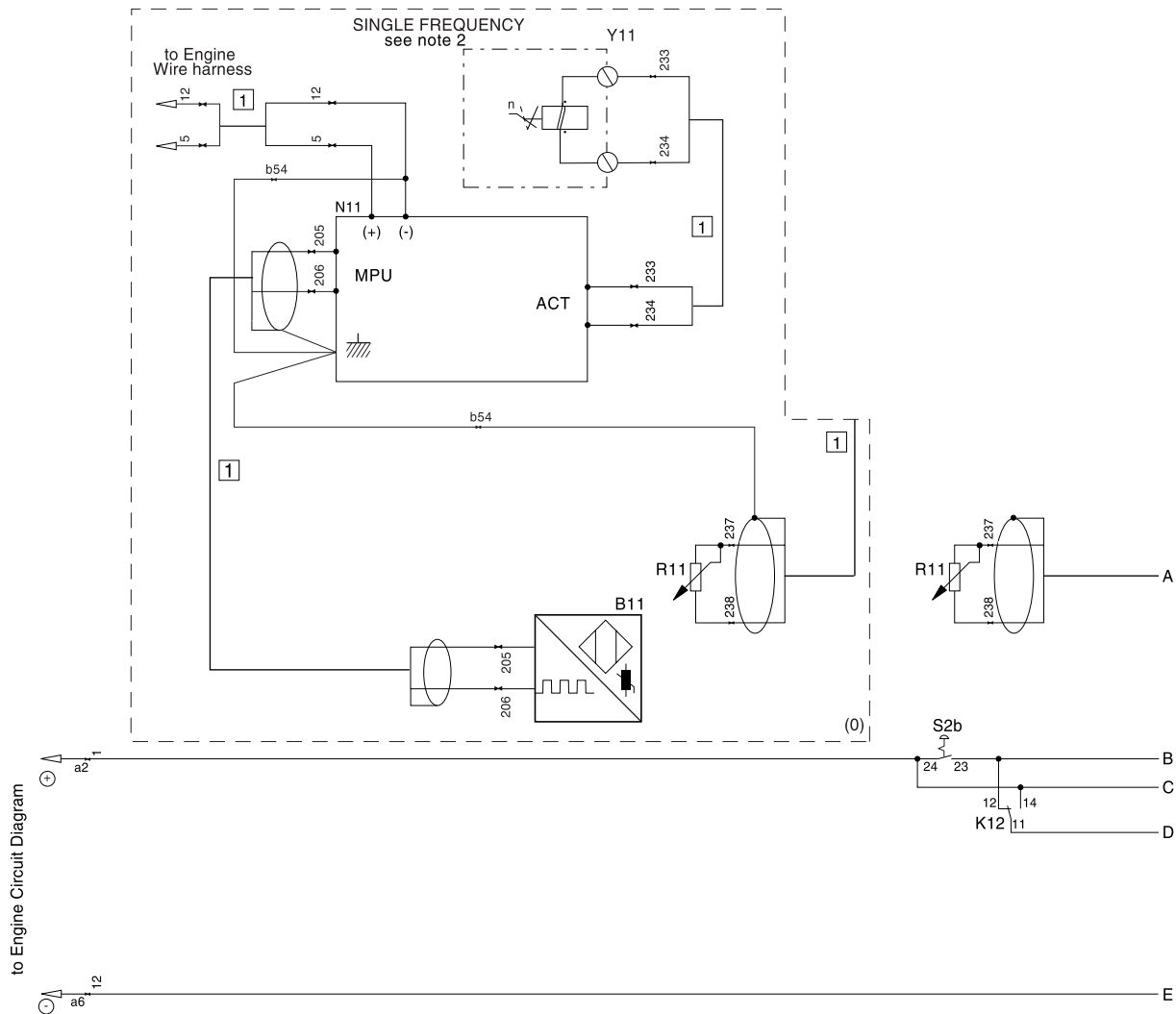
Modo de operação

Ligações eléctricas

Circuit diagrams
Schéma de circuit
Esquema de conexiones
Esquemas eléctricos



9822 0888 25/07
Applicable for QAS38 YdS USA

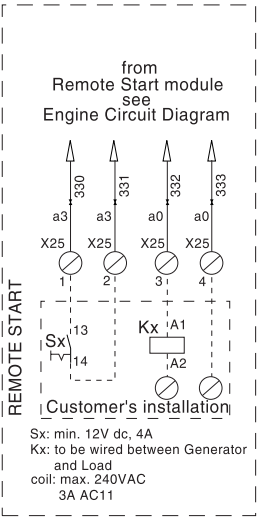


	Q1.1	Q1.2	P1	Wire size		
QAS 28	80A	40A	0-100A	X	Y	Z
QAS 38	125A	50A	0-100A	h	f	g
				j	f	h

(0) : OPTIONAL EQUIPMENT

Note 1:
3ph higher voltage : connect 2-3 ; 6-7 ; 10-11 ; 4-8-12(N)
3ph lower voltage : connect 1-3 ; 5-7 ; 9-11 ; 2-4-6-8-10-12(N)
1ph lower voltage : connect 1-3 ; 5-7 ; 2-4-10-12(N) ; 6-8-9-11

Note 2:
The actuator replaces the Fuel stop solenoid valve (mentioned on the Engine Control Circuit diagram).



[illegible]

77

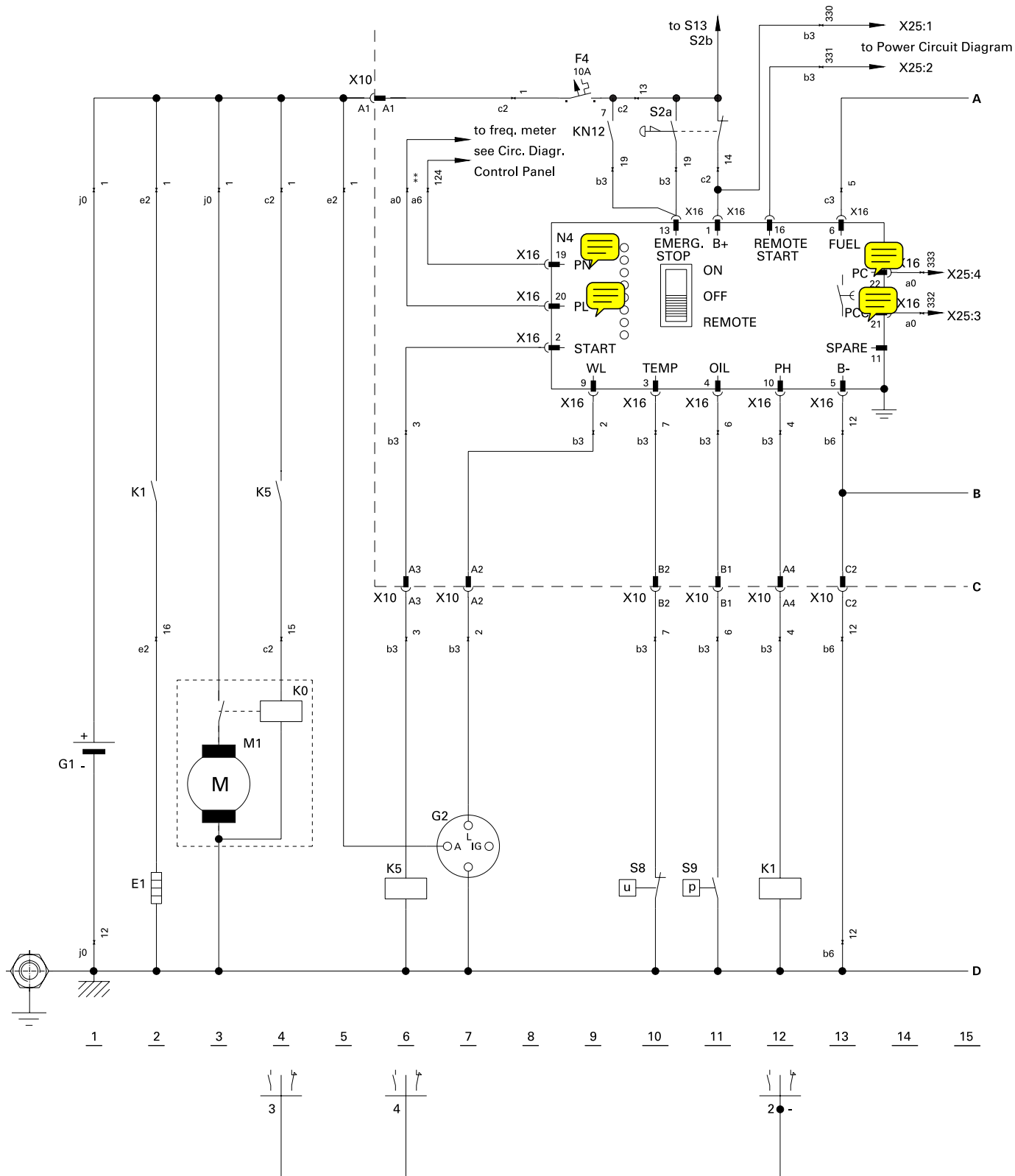
9822 0888 25/07

ENGLISH		FRANCAIS
B11	Speed sensor	Capteur de vitesse
F1-5	Fuse 4A	Fusible 4A
G3	Alternator	Groupe électrogène
Kx	Plant contactor	Contacteur d'installation
K11	Auxiliary relay voltage selection (lower voltage)	Sélection de tension de relais auxiliaire (tension inférieure)
K12	Auxiliary relay voltage selection (higher voltage)	Sélection de tension de relais auxiliaire (tension supérieure)
K13	Contacteur	Contacteur
N11	Speed controller	Régulateur de vitesse
N12	Automatic voltage regulator	Régulateur de tension automatique
P1-3	Amperemeter	Ampèremètre
P4	Voltmeter	Voltmètre
P5	Frequencymeter 45-65Hz	Fréquencemètre 45-65Hz
Q1.1	Circuit breaker 3-pole	Disjoncteur 3-pôles
Q1.2	Circuit breaker 3-pole	Disjoncteur 3-pôles
Q2-3	Circuit breaker 50A/2-pole	Disjoncteur 50A/2-pôles
Q4	Circuit breaker 20A/1-pole	Disjoncteur 20A/1-pôle
R11	Supply voltage adjust potentiometer	Potentiomètre de réglage de la tension d'alimentation
Sx	Remote start/stop switch	Interrupteur de démarrage/arrêt à distance
S2b	Emergency stop	Arrêt d'urgence
S4	Voltmeter selector switch	Sélecteur de voltmètre
S11	Frequency selector switch 50Hz/60Hz	Sélecteur de fréquence 50Hz/60Hz
T1-3	Current transformer 500A/5A	Transformateur de courant 500A/5A
X1	Terminal board	Tablette à bornes
X2	Outlet socket	Prise femelle
X3	Outlet socket	Prise femelle
X4	Outlet socket	Prise femelle
X25	Terminal strip	Barrette de raccordement
Y11	Actuator	Actuateur

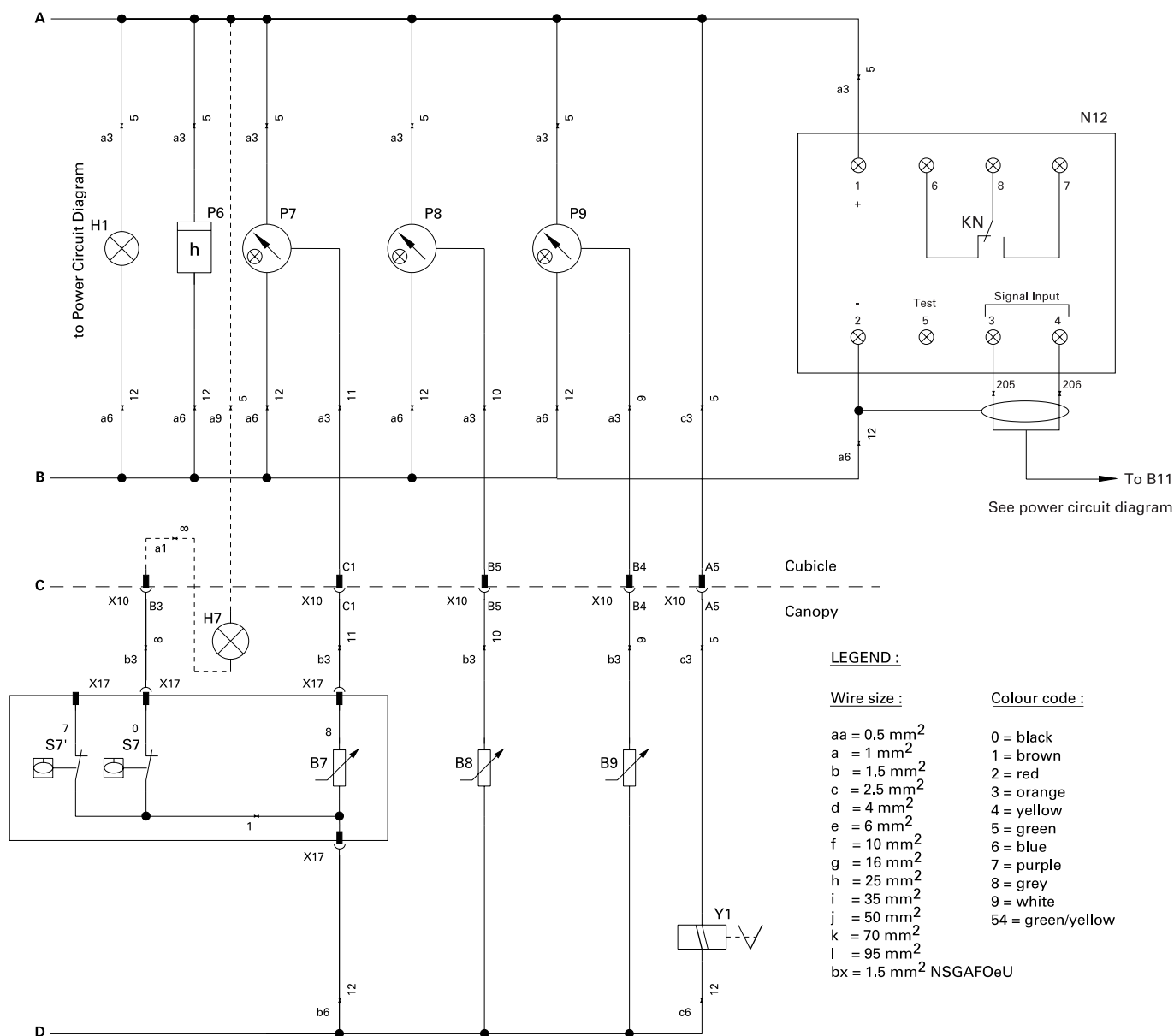
9822 0888 25/07

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
B11	Sensor de velocidade
F1-5	Fusível 4A
G3	Alternador
Kx	Contactador para instalação
K11	Selección de voltaje del relé auxiliar (bajo voltaje)
K12	Selección de voltaje de relé auxiliar (alto voltaje)
K13	Contactador
N11	Controlador de velocidad
N12	Regulador automático de voltaje
P1-3	Amperímetro
P4	Voltímetro
P5	Frecuencímetro 45-65Hz
Q1.1	Disyuntor 3-polos
Q1.2	Disyuntor 3-polos
Q2-3	Disyuntor 50A/2-polos
Q4	Disyuntor 20A/1-polo
R11	Potenciómetro de ajuste del voltaje de alimentación
Sx	Interruptor remoto de arranque/parada
S2b	Parada de emergencia
S4	Selector de voltímetro
S10	Uniselector de voltaje de salida
T1-3	Transformador de corriente 500A/5A
X1	Cuadro de bornas
X2	Casquillo de toma de corriente
X3	Casquillo de toma de corriente
X4	Casquillo de toma de corriente
X25	Bloque de terminales
Y11	Actuador
	Sensor de velocidade
	Fusível 4A
	Alternador
	Contactador geral
	Relé auxiliar de selecção de voltagem (menor voltagem)
	Relé auxiliar de selecção de voltagem (maior voltagem)
	Contactador
	Controlador da velocidade
	Regulador automático da potência
	Amperímetro
	Voltímetro
	Frequencímetro 45-65Hz
	Disjuntor 3-polos
	Disjuntor 3-polos
	Disjuntor 50A/2-polos
	Disjuntor 20A/1-polo
	Potenciómetro de ajuste da tensão de alimentação
	Interruptor remoto de arranque/paragem
	Paragem de emergência
	Comutador selector do voltímetro
	Interruptor selector de voltagem de saída
	Transformador de corrente 500A/5A
	Quadro de terminais
	Tomada de saída
	Tomada de saída
	Tomada de saída
	Clabagem de terminais
	Accionador

9822 0888 28/05
Applicable for QAS38 YdS USA



9822 0888 28/05



Note:
*: wire nr 110 for 115V
*: wire nr 127 for 230V



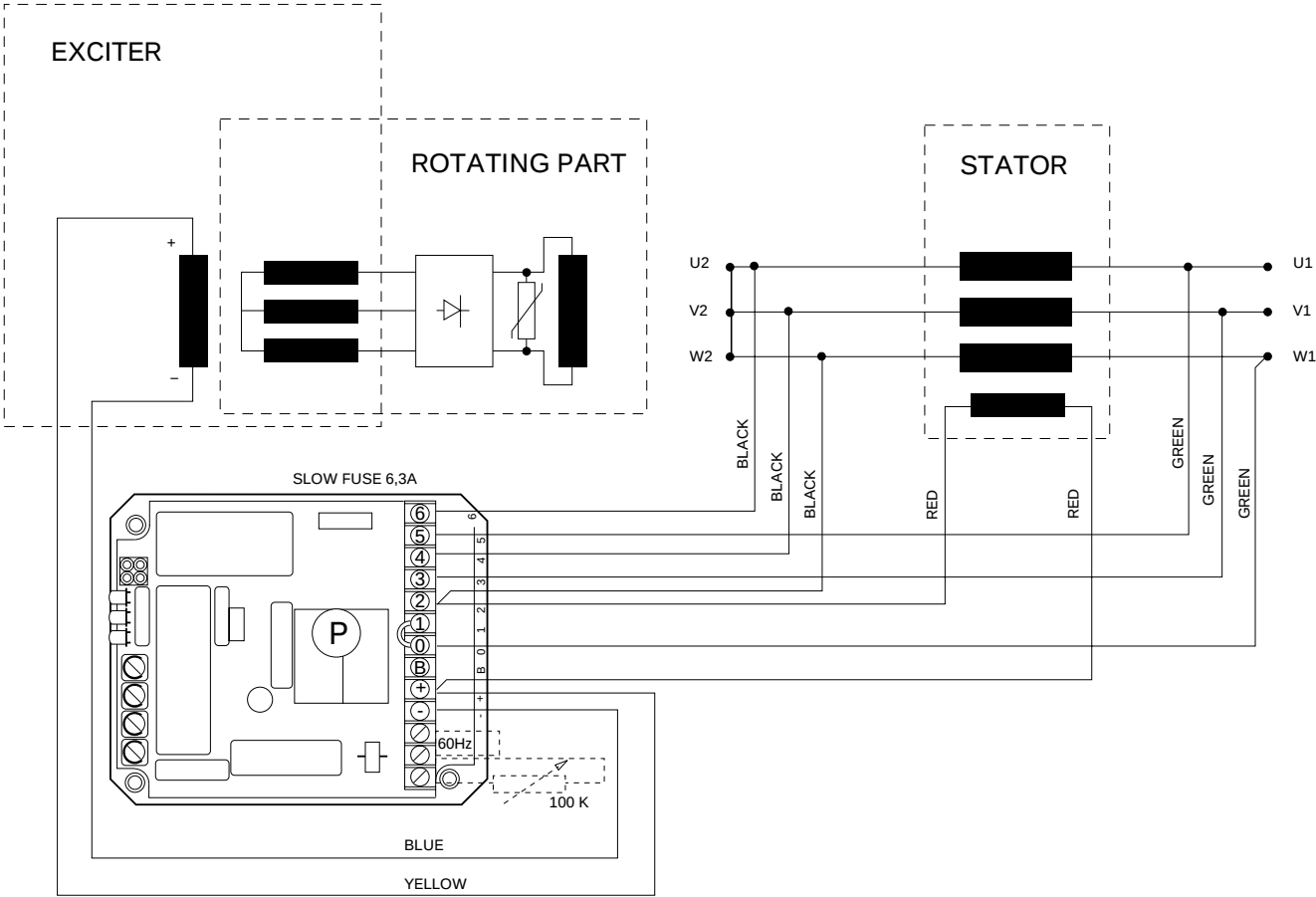
9822 0888 28/05

ENGLISH		FRANCAIS
B7	Fuel level sensor	Capteur, niveau de carburant
B8	Coolant temperature sensor	Capteur, température eau de refroidissement
B9	Oil pressure sensor	Capteur, pression d'huile
E1	Preheat resistor	Résistance de préchauffage
F4	Fuse 10 A	Fusible 10 A
G1	Battery 12 V	Batterie 12 V
G2	Charging generator	Alternateur, charge
H1	Panel light	Eclairage panneau
H7	Indic. lamp low fuel level	Lampe, niveau de carburant bas (option)
K0	Starter solenoid	Solénoïde du démarreur
K1	Preheat relay	Relais de préchauffage
K5	Starter relay	Relais de démarreur
M1	Starter motor	Démarreur
N4	Control module	Module de commande
N12	Automatic voltage regulator	Régulateur de tension automatique
P6	Hourmeter	Compteur d'heures
P7	Fuel level gauge	Indicateur de niveau de carburant
P8	Coolant temperature gauge	Indicateur de temp., eau de refroid.
P9	Oil pressure gauge	Indicateur, pression d'huile
S2a	Emergency stop button (S2b: see Power Circuit)	Bouton arrêt d'urgence
S7	Low fuel level switch	Interrupteur niveau de carburant bas
S7'	Low fuel level switch, warning	Interrupteur niveau de carburant bas, avertissement
S8	Coolant high temperature switch	Interrupteur, haute température eau de refroidissement
S9	Engine oil low pressure switch	Interrupteur basse pression d'huile moteur
X10	15-pole connector	Connecteur 15 broches
X16	Module connector	Connecteur de module
X17	Fuel level unit connector	Connecteur du module de niveau de carburant
Y1	Fuel stop solenoid	Solénoïde d'arrêt de carburant

9822 0888 28/05

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
B7	Sensor del nivel de combustible
B8	Sensor de temperatura del refrigerante
B9	Sensor de presión de aceite
E1	Resistencia de precalentamiento
F4	Fusible 10 A
G1	Batería de 12 V
G2	Generador de carga
H1	Luz de panel
H7	Indicador, bajo nivel de combustible (opción)
K0	Solenóide de arranque
K1	Relé, sistema de precalentamiento
K5	Relé arrancador
M1	Motor de arranque
N4	Módulo de control
N12	Regulador automático de voltaje
P6	Cuentahoras
P7	Indicador del nivel de combustible
P8	Indicador de temperatura del refrigerante
P9	Indicador de la presión de aceite
S2a	Botón de parada de emergencia
S7	Interruptor bajo nivel de combustible
S7'	Interruptor bajo nivel de combustible, aviso
S8	Interruptor alta temperatura de refrigerante
S9	Interruptor baja presión aceite del motor
X10	Conector de 15 polos
X16	Conector de módulo
X17	Conector unidad nivel de combustible
Y1	Solenóide de detención del combustible
	Sensor do nível de combustível
	Sensor da temperatura do refrigerante
	Sensor da pressão do óleo
	Resistência do pré-aquecimento
	Fusível 10 A
	Bateria 12 V
	Gerador de carga
	Luz do painel
	Indicador de baixo nível de combustível (Opção)
	Solenóide do motor de arranque
	Relé de corte do pré-aquecimento
	Relé do motor de arranque
	Motor de arranque
	Módulo de controlo
	Regulador automático da potência
	Contador de horas
	Indicador do nível de combustível
	Indicador da temperatura do refrigerante
	Indicador da pressão de óleo
	Botão de paragem de emergência
	Interruptor de baixo nível de combustível
	Interruptor de baixo nível de combustível, aviso
	Comutador da temperatura elevada do refrigerante
	Comutador da pressão do óleo do motor
	Ligação em 15 polos
	Ligação do módulo
	Ligação da unidade do nível de combustível
	Válvula electromagnética de corte de combustível

Automatic voltage regulator



PARTS INDEX

PART	PAGE
A	
AIR FILTER.....	88, 92
AIR FILTER DUST VALVE.....	88
AIR FILTER ELEMENT.....	87, 88, 92
AIR FILTER SAFETY CARTRIDGE.....	87, 88, 92
ALTERNATOR.....	88, 107
AMPEREMETER.....	109
AUXILIARY RELAY.....	108
B	
BATTERY.....	100
BATTERY CABLE.....	100
BODYWORK.....	96
BULB PANELLIGHT.....	109
C	
CIRCUIT BREAKER.....	108
CONNECTOR.....	108
CONTACTOR.....	108
CONTROLLER.....	108
CONTROL PANEL.....	109
COUPLING.....	94
CUBICLE AND ACCESSORIES.....	107
CUBICLE ASSEMBLY.....	108
CURRENT TRANSFORMER.....	108
D	
DAMPER.....	93
DECALS.....	104
E	
ELECTRICAL SYSTEM.....	100
EMERGENCY STOP.....	108
ENGINE.....	88, 93
ENGINE ACCESSORIES.....	92
ENGINE AND ACCESSORIES.....	93
ENGINE COOLANT HEATER.....	106
ENGINE OIL.....	89
EXHAUST PIPE.....	92
EXTERNAL FUEL TANK VALVES KIT.....	105
F	
FAN.....	88
FAN GUARD.....	95
FLASH LIGHT.....	108
FOAM SET.....	98
FRAME.....	102
FRAME AND MOUNTS.....	90
FREQUENCYMETER.....	109
FUEL FILTER.....	87, 88, 91
FUEL FILTER ELEMENT.....	91
FUEL LEVEL GAUGE.....	91, 109
FUEL STOP SOLENOID.....	88
FUEL SYSTEM.....	91
FUEL TANK.....	103
FUEL TANK PLUG.....	102
FUSE.....	88, 108
FUSE HOLDER.....	108
H	
HANDLE.....	96
HINGE.....	96
HOURLY METER.....	109
I	
ISOLATOR.....	108

PART	PAGE
K	
KEY.....	88, 96
M	
MARKINGS.....	99
MODULE.....	109
MUFFLER.....	92
O	
OIL FILTER.....	87, 88
OIL PRESSURE GAUGE.....	109
OIL PRESSURE SENSOR.....	100
OIL PRESSURE SWITCH.....	88
P	
PANELLIGHT.....	109
POTMETER.....	108
PRE FUEL FILTER.....	87
PRE HEAT PLUG.....	88
R	
RADIATOR.....	95
RADIATOR FILLER CAP.....	88
RECEPTACLE.....	108
REGULATOR UVR-6.....	88
RESET BUTTON.....	109
ROTATING DIODE BRIDGE.....	88
RUBBER BUFFER ASSY.....	92, 93
S	
SERVICE PAKS.....	87
SERVICE PARTS.....	88
SHUNT TRIP COIL.....	108
SOCKET PANEL.....	108
SPILLAGE FREE.....	102
SPINDLE LOCK.....	108
START RELAY.....	93
T	
TEMPERATURE GAUGE.....	109
TEMPERATURE SENSOR.....	100
TEMPERATURE SWITCH.....	88
TERMINAL.....	108
TERMINAL BOARD.....	108
THREE WAY VALVE.....	105
TRIPLE VOLTAGE SWITCH.....	107
V	
VACUUM INDICATOR.....	92
V-BELT.....	87, 88
VOLTMETER.....	109
VOLTAGE SELECTOR SWITCH.....	109
W	
WATER TANK.....	93

ORDERING SPARE PARTS

Always quote the part number, the designation and the quantity of the parts required, as well as the type and the serial number of the machine.

EXPLANATION OF THE COLUMNS

REF : REFERENCE CODE

Establishes the connection between a part in the list and a part in the illustration.

"—" means that the part is not shown in the illustration.

PART NUMBER

If no part number is given, the part cannot be obtained as a spare part. Parts marked with a dot are part of the assembly listed right above them.

DESIGNATION

Usually this is the name of the part. For standard parts, in addition to the name, a number of characteristics are given.

QTY : QUANTITY

Indicates the quantity of the part concerned. "AR" stands for "As Required".

PEDIDO DE PARTES

Siempre comunicar el número de parte, la designación y la cantidad deseada así como el tipo y el número de serie de la máquina.

INFORMACIONES SOBRE LAS COLUMNAS

REF : CODIGO DE REFERENCIA

Establece la conexión entre una parte en la lista y una parte en la ilustración.

"—" quiere decir que la parte no está ilustrada.

PART NUMBER : NUMERO DE PARTE

Si no se da ningún número, quiere decir que la parte no está disponible como parte de recambio.

Partes marcadas con un punto son partes del conjunto indicado más arriba.

DESIGNATION : DESIGNACION

Principalmente el nombre de la parte. En caso de partes estándares, el nombre es seguido por especificaciones.

QTY : CANTIDAD

Indica la cantidad de la parte correspondiente. La indicación "AR" significa "As Required" (como sea requerido).

COMMANDE DE PIÈCES DETACHEES

Toujours indiquer le numéro de pièce, la désignation, la quantité désirée ainsi que le type et le numéro de série du groupe.

EXPLICATION DES INTITULES DES COLONNES

REF : CODE DE REFERENCE

Réfère à la pièce détachée spécifiée dans la liste et sur l'illustration. "—" implique que la pièce n'est pas indiquée sur l'illustration.

PART NUMBER : NUMERO DE PIECE DETACHEE

Si le numéro n'est pas indiqué, la pièce n'est pas disponible en tant que pièce de rechange.

Les pièces indiquées par un point gras font partie de l'ensemble se trouvant au-dessus des pièces détachées correspondantes.

DESIGNATION

En général, le nom de la pièce. S'il s'agit de pièces standard, outre la désignation, un certain nombre de caractéristiques sont indiquées.

QTY : QUANTITE

Indique la quantité de la pièce détachée. "AR" indique "As required", c'est-à-dire la quantité à déterminer selon le cas.

ONCOMENDAS DE PEÇAS

Refira sempre o número da peça, a designação e a quantidade das peças que pretende encomendar, assim como o tipo e o número de série do aparelho.

EXPLICAÇÃO DAS COLUNAS

REF : CÓDIGO DE REFERÊNCIA

Estabeleça a ligação entre a peça na lista e a peça no desenho. "—" significa que a peça não vem no desenho.

PART NUMBER : NÚMERO DA PEÇA

Se não vier referido o número da peça, a peça não pode ser adquirida como peça sobressalente.

As peças marcadas com pontos são peças de um conjunto listado acima dessa peça.

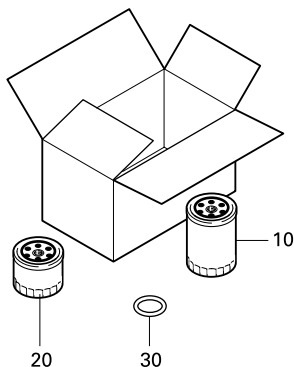
DESIGNATION : DESIGNAÇÃO

Geralmente é o nome da peça. Para peças normalizadas, além do nome da peça, vem também referido um número.

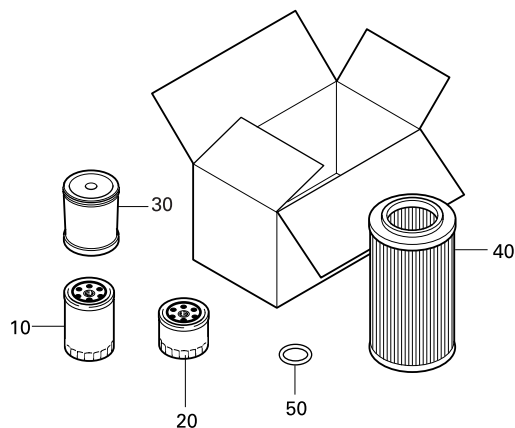
QTY : QUANTIDADE

Indica a quantidade da peça em questão. "AR" (As Required) quer dizer "Como solicitado".

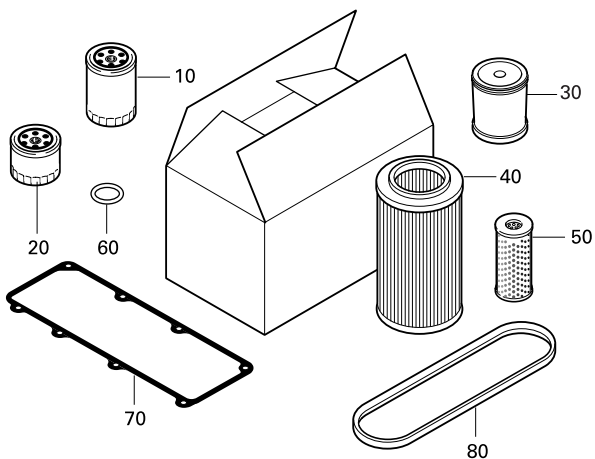
SERVICE PAK 250 h



SERVICE PAK 500 h

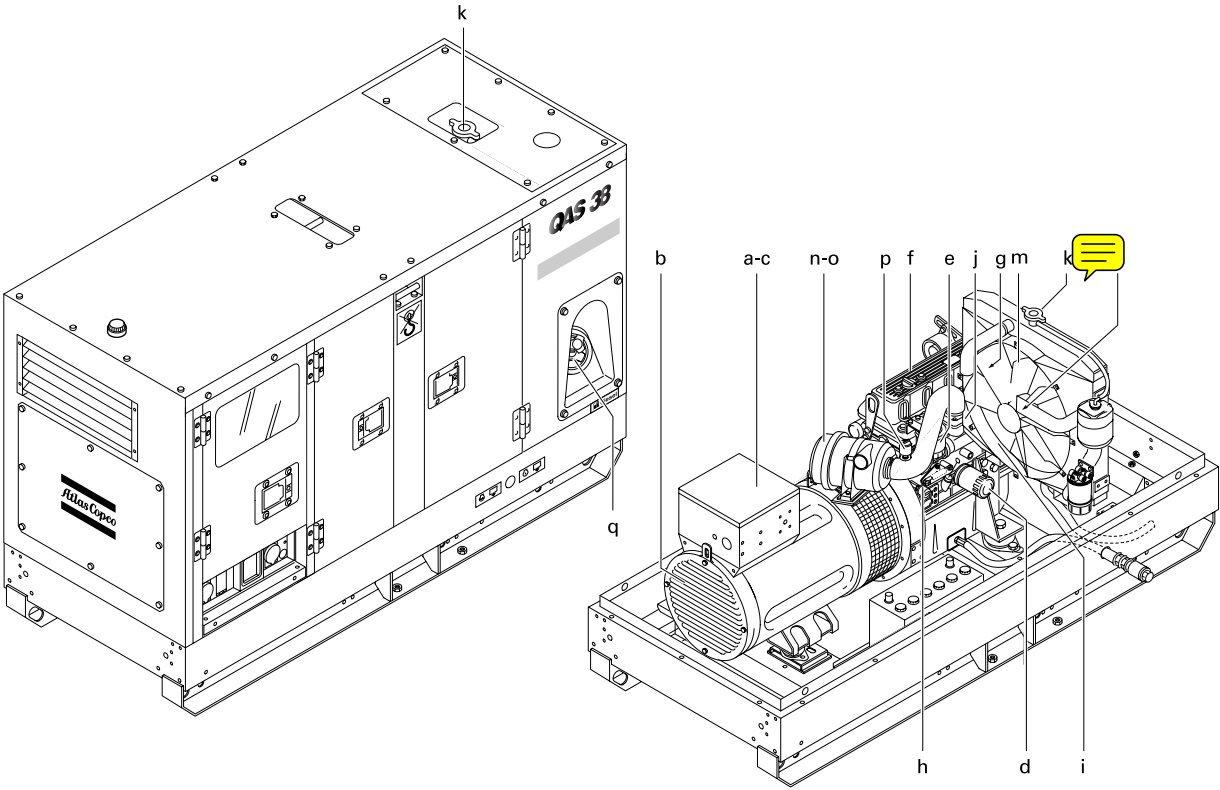


SERVICE PAK 2000 h



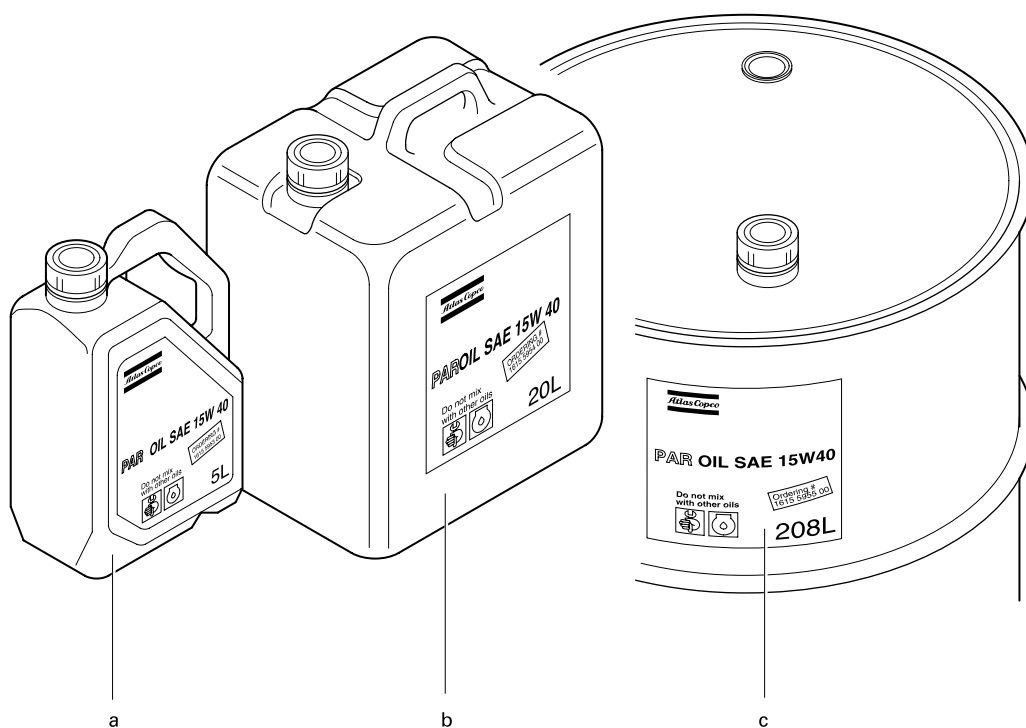
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
	2912 4277 05	SERVICE PAK 250 HRS	
•10	-	OIL FILTER	1
•20	-	FUEL FILTER	1
•30	-	GASKET, DRAIN PLUG	1
	2912 4278 06	SERVICE PAK 500 HRS	
•10	-	OIL FILTER	1
•20	-	FUEL FILTER	1
•30	-	PRE FUEL FILTER	1
•40	-	AIR FILTER ELEMENT	1
•50	-	GASKET, DRAIN PLUG	1
	2912 4280 07	SERVICE PAK 2000 HRS	
•10	-	OIL FILTER	1
•20	-	FUEL FILTER	1
•30	-	PRE FUEL FILTER	1
•40	-	AIR FILTER ELEMENT	1
•50	-	AIR FILTER SAFETY CARTRIDGE	1
•60	-	GASKET, DRAIN PLUG	1
•70	-	GASKET, ROCKER COVER	1
•80	-	V-BELT, FAN 4TNE98	1

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-----	-------------	-------------	-----

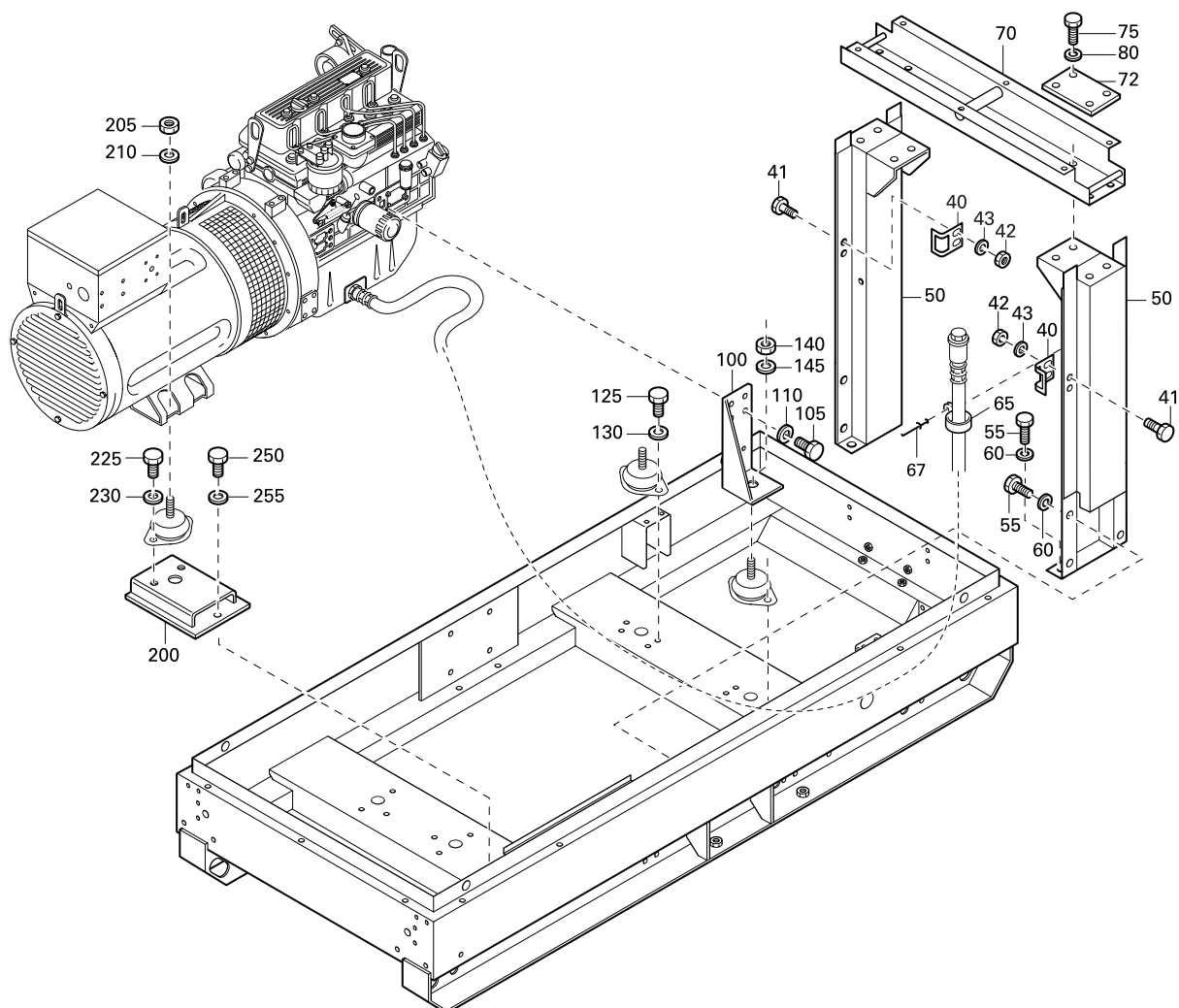


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
a	2914 9000 00	ALTERNATOR	
b	2914 9003 00	REGULATOR (AVR)	
c	1089 9037 04	ROTATING DIODE BRIDGE	
		FUSE	
d	2914 9200 00	ENGINE	
e	2914 9203 00	OIL FILTER	
f	2914 9203 00	FUEL FILTER	
g	2914 9127 00	GASKET ROCKER COVER	
h	2914 9204 00	TEMPERATURE SWITCH	
i	2914 9205 00	OIL PRESSURE SWITCH	
j	2914 9220 00	FUEL STOP SOLENOID	
k	2914 9221 00	PRE HEAT PLUG	
l	2914 9206 00	RADIATOR FILLING CAP	
m	2914 9218 00	V-BELT	
	2914 9222 00	FAN	
n		AIR FILTER	
o	2914 9302 00	AIR FILTER ELEMENT	
p	2914 9303 00	AIR FILTER SAFETY CARTRIDGE	
q	1619 3188 00	AIR FILTER DUST VALVE	

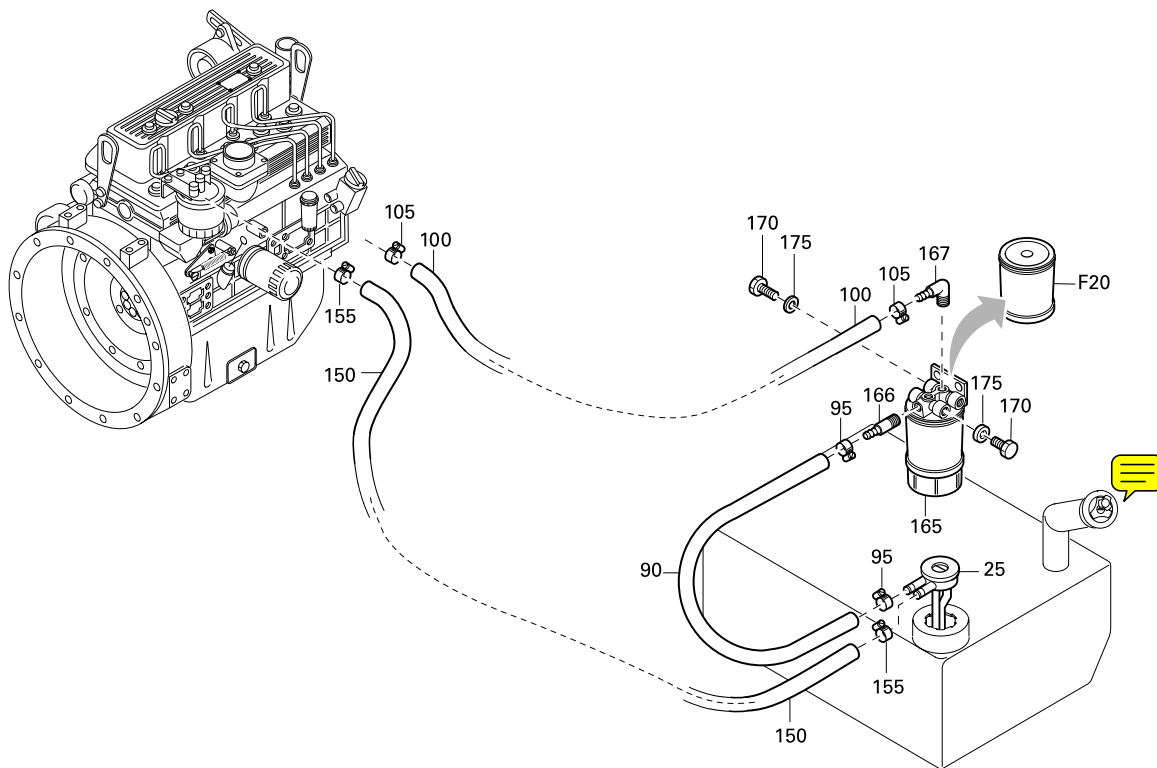
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
q	2914 9500 00	OTHERS	
		KEY (FUEL CAP)	



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
		PAR OIL SAE 15W40					
a	1615 5953 00	CAN 5 LITER	1				
b	1615 5954 00	CAN 20 LITER	1				
c	1615 5955 00	DRUM 208 LITER	1				

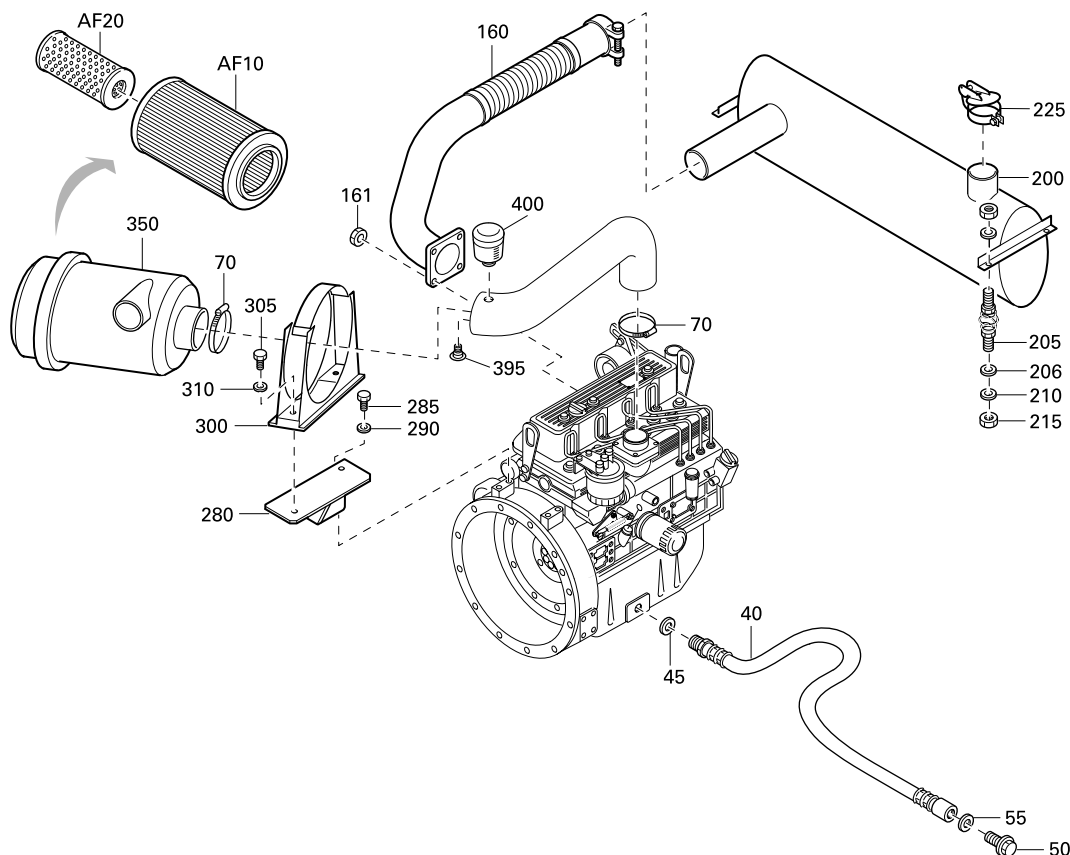


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
40	1615 8572 00	HOOK	4	230	0301 2335 00	PLAIN WASHER	4
41	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	8	250	0147 1323 15	HEX. HEAD SCREW	4
42	0266 2110 00	HEXAGON NUT	8	255	0301 2335 00	PLAIN WASHER	4
43	0333 3227 00	SPRING WASHER	8				
50	1615 6974 07	LIFTING SUPPORT	2				
55	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	12				
60	0301 2358 00	PLAIN WASHER	12				
65	1079 3461 02	HOSE CLIP	1				
67	0129 3108 00	BLIND RIVET	1				
70	1615 6975 00	BEAM	1				
72	1615 8609 00	PLATE	2				
75	0147 1402 03	HEX. HEAD SCREW	8				
80	0301 2358 00	PLAIN WASHER	8				
100	1615 9427 01	ENGINE SUPPORT	2				
105	0147 1360 03	HEX. HEAD SCREW	8				
110	0301 2344 00	PLAIN WASHER	8				
125	0147 1323 15	HEX. HEAD SCREW	4				
130	0301 2335 00	PLAIN WASHER	4				
140	0291 1128 39	LOCKNUT	2				
145	0303 1274 01	PLAIN WASHER	2				
200	1604 2016 00	SUPPORT(ALTERNATOR)	2				
205	0291 1128 39	LOCKNUT	2				
210	0300 0274 93	PLAIN WASHER	2				
225	0147 1323 15	HEX. HEAD SCREW	4				

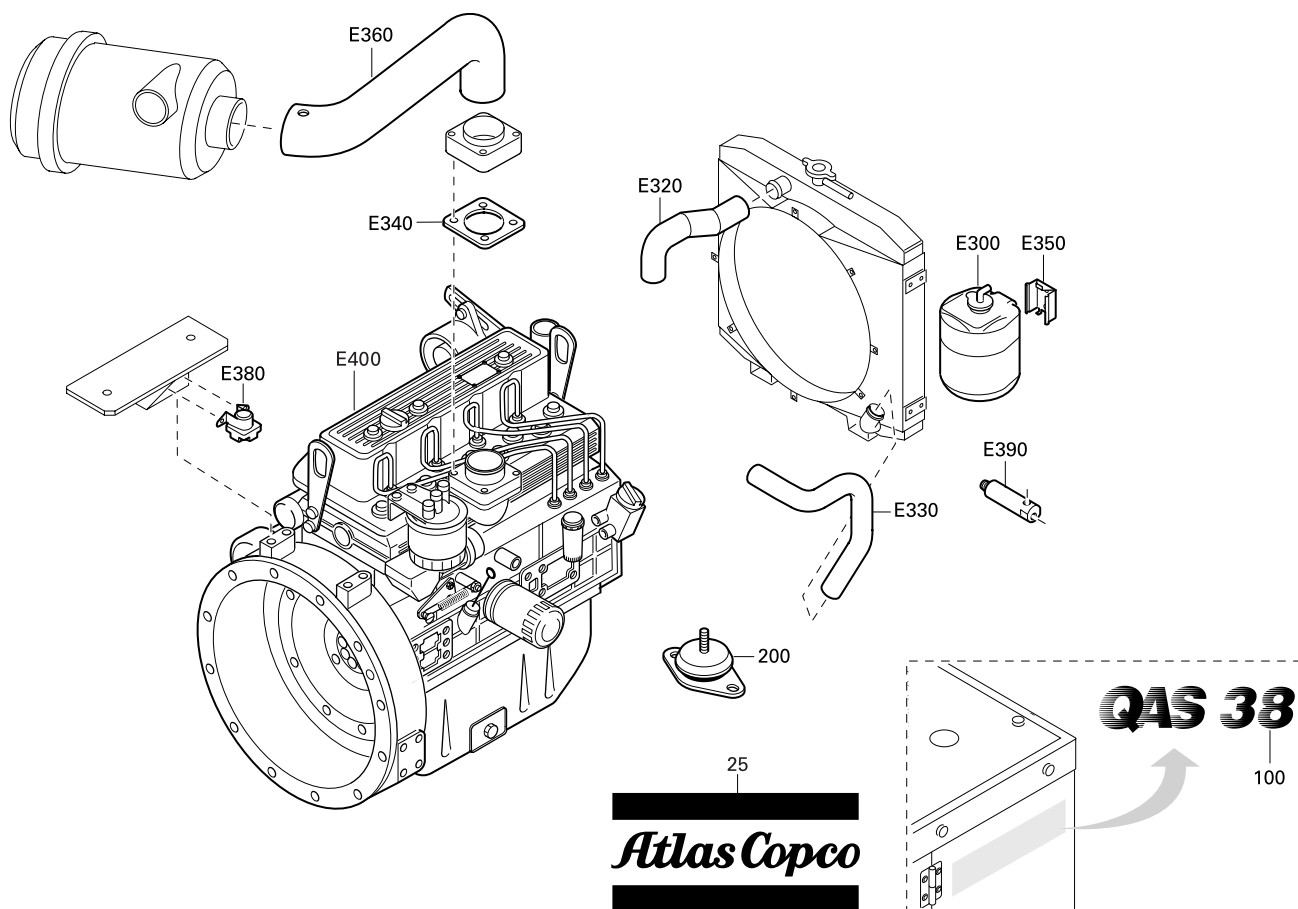


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
25	1615 6948 01	LEVEL GAUGE + O-RING	1
90	0075 4005 55	FUEL HOSE	AR
95	0347 6102 00	HOSE CLAMP	2
100	0075 4005 55	FUEL HOSE	AR
105	0347 6102 00	HOSE CLAMP	2
150	0075 4005 55	FUEL HOSE	AR
155	0347 6102 00	HOSE CLAMP	2
165	1615 8929 00	FUEL FILTER	1
•F20	2914 8092 00	FILTER ELEMENT	1
166	1615 8934 00	HOSE NIPPLE	1
167	1615 8933 00	HOSE NIPPLE	1
170	0147 1325 03	HEX. HEAD SCREW	2
175	0301 2335 00	PLAIN WASHER	2

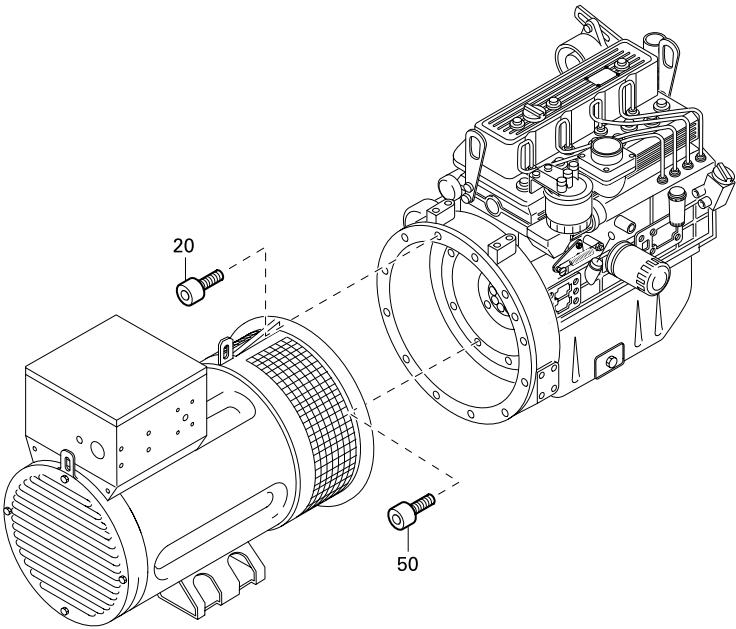
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-----	-------------	-------------	-----



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
40	1615 6949 00	HOSE ASSEMBLY	1				
45	0661 1035 00	SEALING WASHER	1				
50	0686 3716 02	HEXAGON PLUG	1				
55	0661 1033 00	SEALING WASHER	1				
70	0347 6114 00	HOSE CLAMP	2				
160	1604 1949 00	EXHAUST PIPE	1				
161	0291 1185 04	LOCKNUT	4				
200	1615 8695 03	MUFFLER	1				
205	1615 9869 00	BUFFER	4				
206	0301 2335 00	PLAIN WASHER	4				
210	0333 3227 00	LOCK WASHER	8				
215	0266 2110 00	HEXAGON NUT	8				
225	1615 6955 00	EXHAUST COVER	1				
280	1615 9513 01	SUPPORT(AIRFILTER)	1				
285	0147 1360 03	HEX. HEAD SCREW	2				
290	1088 0019 02	CONTACT WASHER	2				
300	1615 6958 00	SUPPORT	1				
305	0147 1328 03	HEX. HEAD SCREW	2				
310	0301 2335 00	PLAIN WASHER	2				
350	1615 6959 01	AIRFILTER	1				
•10	2914 9302 00	AIR FILTER	1				
•20	2914 9303 00	SAFETY CARTRIDGE	1				
395	1615 6960 00	NIPPLE	1				
400	1613 7912 03	INDICATOR	1				

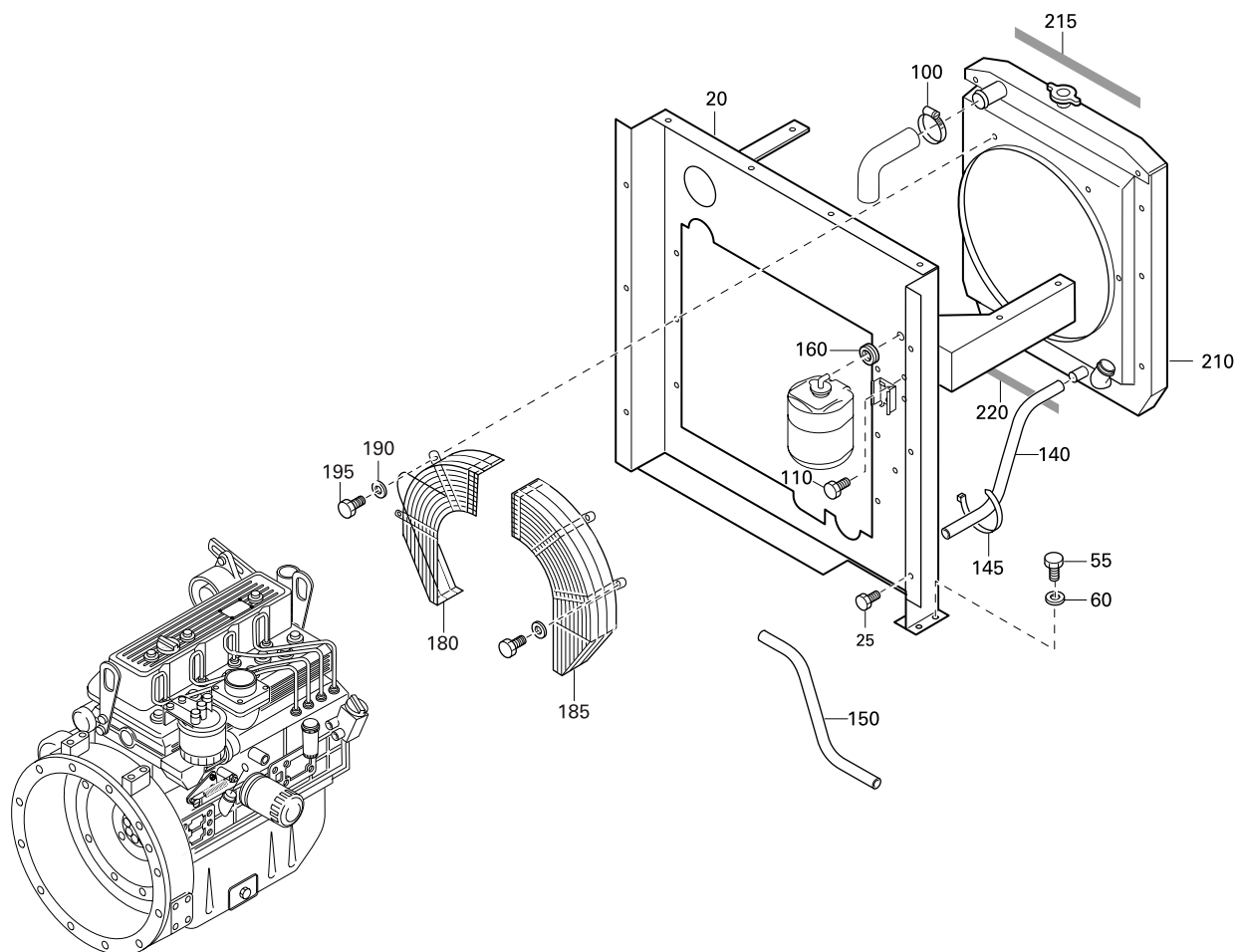


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
25	0690 1101 16	HOUSE MARK	4				
100	1615 7007 00	DECAL	2				
-	1615 9523 80	ENGINE ASS'Y	1				
•300	1615 7032 00	WATERTANK	1				
•320	1615 9512 00	HOSE	1				
•330	1615 7030 00	HOSE	1				
•340	1615 7028 00	GASKET	1				
•350	1615 7064 00	BRACKET	1				
•360	1615 7110 00	AIR HOSE	1				
•380	1615 7303 00	RELAY	2				
•390	1615 9552 00	DAMPER	1				
•400	1615 9523 00	ENGINE	1				
200	1619 5506 84	BUFFER ASS'Y	4				

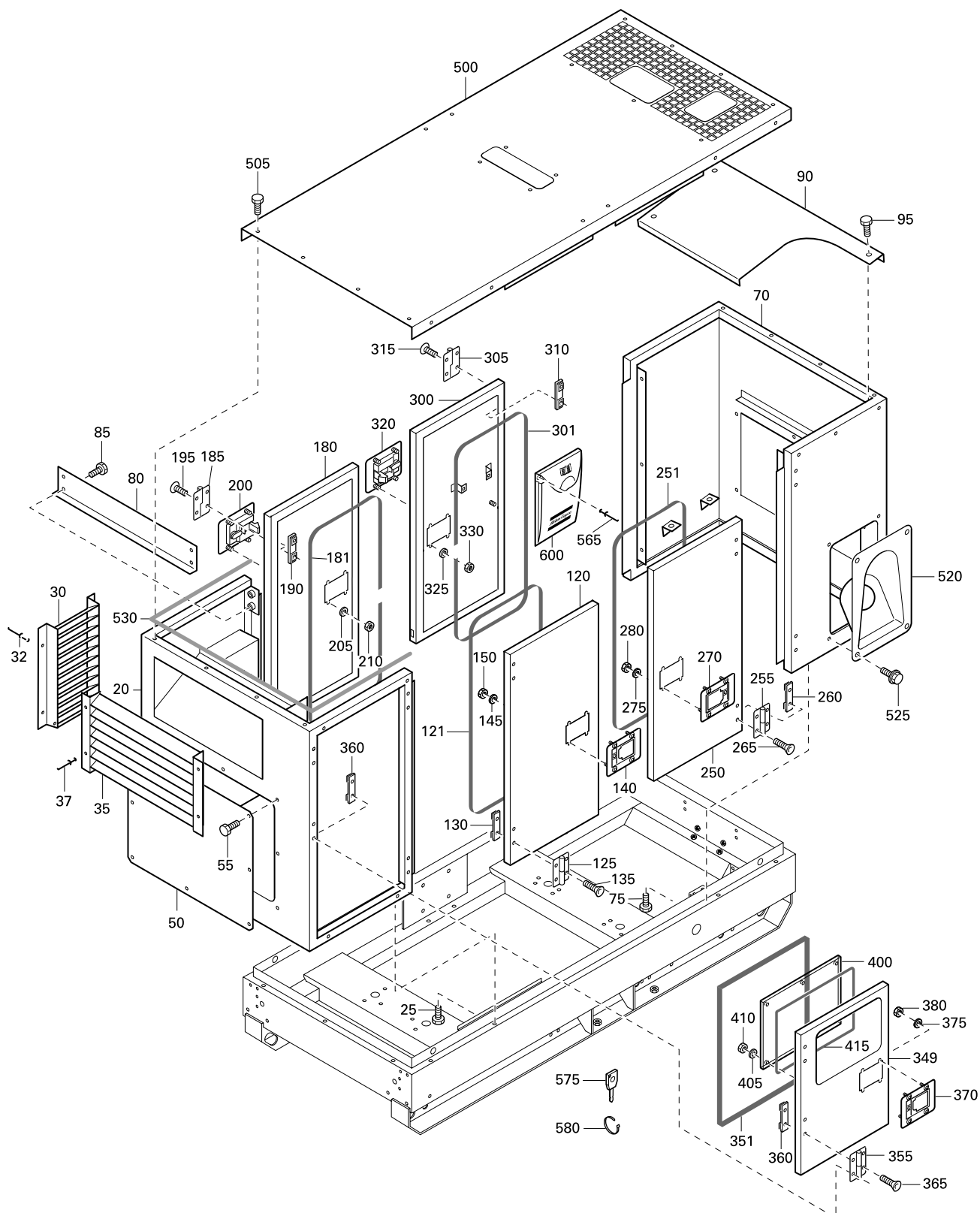


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	0211 1360 03	HEX SOCK. SCREW	12
50	0211 1360 03	HEX SOCK. SCREW	8

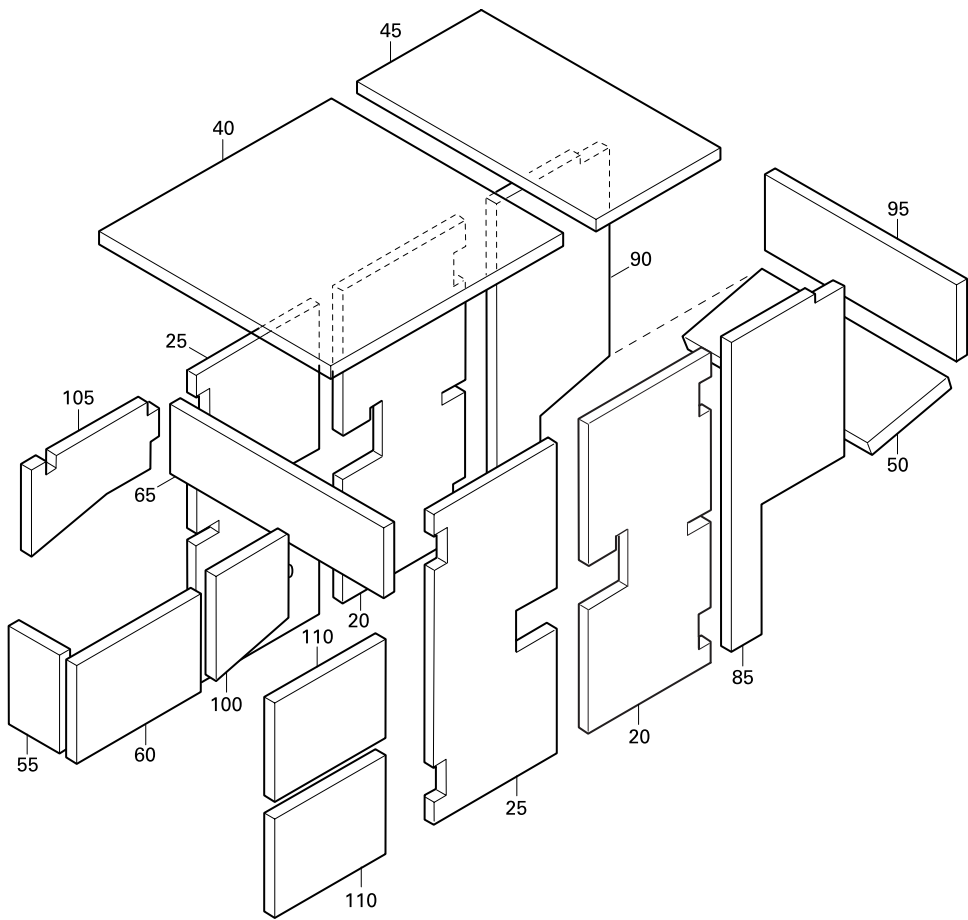
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-----	-------------	-------------	-----



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1615 6961 04	COOLER PLATE	1				
25	1619 2766 00	BOLT	10				
55	0147 1322 03	HEX. HEAD SCREW	4				
60	0300 8019 00	PLAIN WASHER	4				
100	0347 6112 00	HOSE CLAMP	4				
110	1619 2766 00	BOLT	2				
140	0099 9910 29	PLASTIC TUBE	AR				
145	1088 1301 02	CABLE STRIP	1				
150	0099 9910 28	PLASTIC TUBE	AR				
160	0698 0151 00	GROMMET	1				
180	1615 9683 00	FAN GUARD	1				
185	1615 9682 00	FAN GUARD	1				
190	0300 0274 32	PLAIN WASHER	2				
195	0147 1246 03	HEX. HEAD SCREW	2				
210	1615 9525 00	RADIATOR	1				
215	1202 6584 00	SEAL	AR				
220	1202 6584 00	SEAL	AR				



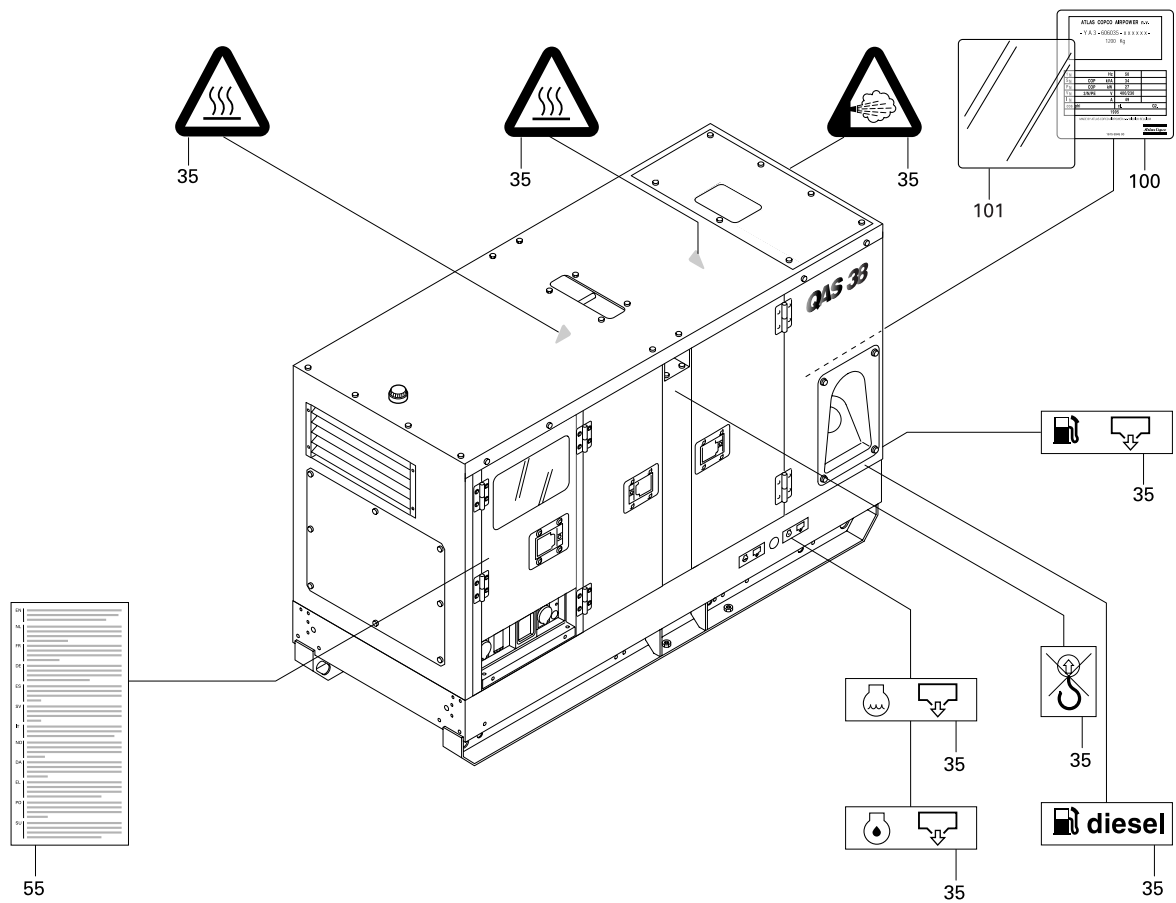
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1615 6962 07	REAR PANEL	1	525	1615 5664 00	SCRAPER BOLT	4
25	1619 2766 00	BOLT	7	530	1615 7057 00	SEAL	AR
30	1615 8921 00	INLET BAFFLE	1	565	1615 5556 00	RIVET	2
32	0129 3175 00	BLIND RIVET	4	575	1615 7271 00	KEY	2
35	1615 8918 00	INLET BAFFLE	1	580	1088 1301 03	CABLE STRIP	1
37	0129 3175 00	BLIND RIVET	4	600	1615 6294 02	DOCUMENT HOLDER	1
50	1615 7104 00	SERVICE PLATE	1				
55	1619 2766 00	BOLT	8				
70	1615 6964 02	FRONT PANEL	1				
75	1619 2766 00	BOLT	7				
80	1615 6985 02	BAFFLE	1				
85	1619 2766 00	BOLT	4				
90	1615 6965 00	BAFFLE	1				
95	1619 2766 00	BOLT	3				
120	1615 6966 04	DOOR	1				
121	1619 2665 00	SEAL	AR				
125	1615 5686 01	HINGE (RH)	2				
130	1615 5684 00	BRACKET	4				
135	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	8				
140	1615 6967 03	HANDLE	1				
145	0301 2321 00	PLAIN WASHER	4				
150	0291 1108 00	LOCKNUT	4				
180	1615 6966 04	DOOR	1				
181	1619 2665 00	SEAL	AR				
185	1615 5685 01	HINGE (LH)	2				
190	1615 5684 00	BRACKET	4				
195	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	8				
200	1615 6967 03	HANDLE	1				
205	0301 2321 00	PLAIN WASHER	4				
210	0291 1108 00	LOCKNUT	4				
250	1615 6968 03	DOOR	1				
251	1619 2665 00	SEAL	AR				
255	1615 5686 01	HINGE (RH)	2				
260	1615 5684 00	BRACKET	4				
265	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	8				
270	1615 6967 03	HANDLE	1				
275	0301 2321 00	PLAIN WASHER	4				
280	0291 1108 00	LOCKNUT	4				
300	1615 6968 03	DOOR	1				
301	1619 2665 00	SEAL	AR				
305	1615 5685 01	HINGE (LH)	2				
310	1615 5684 00	BRACKET	4				
315	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	8				
320	1615 6967 03	HANDLE	1				
325	0301 2321 00	PLAIN WASHER	4				
330	0291 1108 00	LOCKNUT	4				
349	1615 6969 04	DOOR	1				
351	1202 6584 00	SEAL	AR				
355	1615 5686 01	HINGE (RH)	2				
360	1615 5684 00	BRACKET	4				
365	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	8				
370	1615 6967 03	HANDLE	1				
375	0301 2321 00	PLAIN WASHER	4				
380	0291 1108 00	LOCKNUT	4				
400	1615 6970 00	WINDOW	1				
405	0301 2321 00	PLAIN WASHER	6				
410	0266 2108 00	HEXAGON NUT	6				
415	1615 7057 00	SEAL	AR				
500	1615 6971 02	ROOF	1				
505	1619 2766 00	BOLT	29				
520	1615 6972 01	FUNNEL	1				



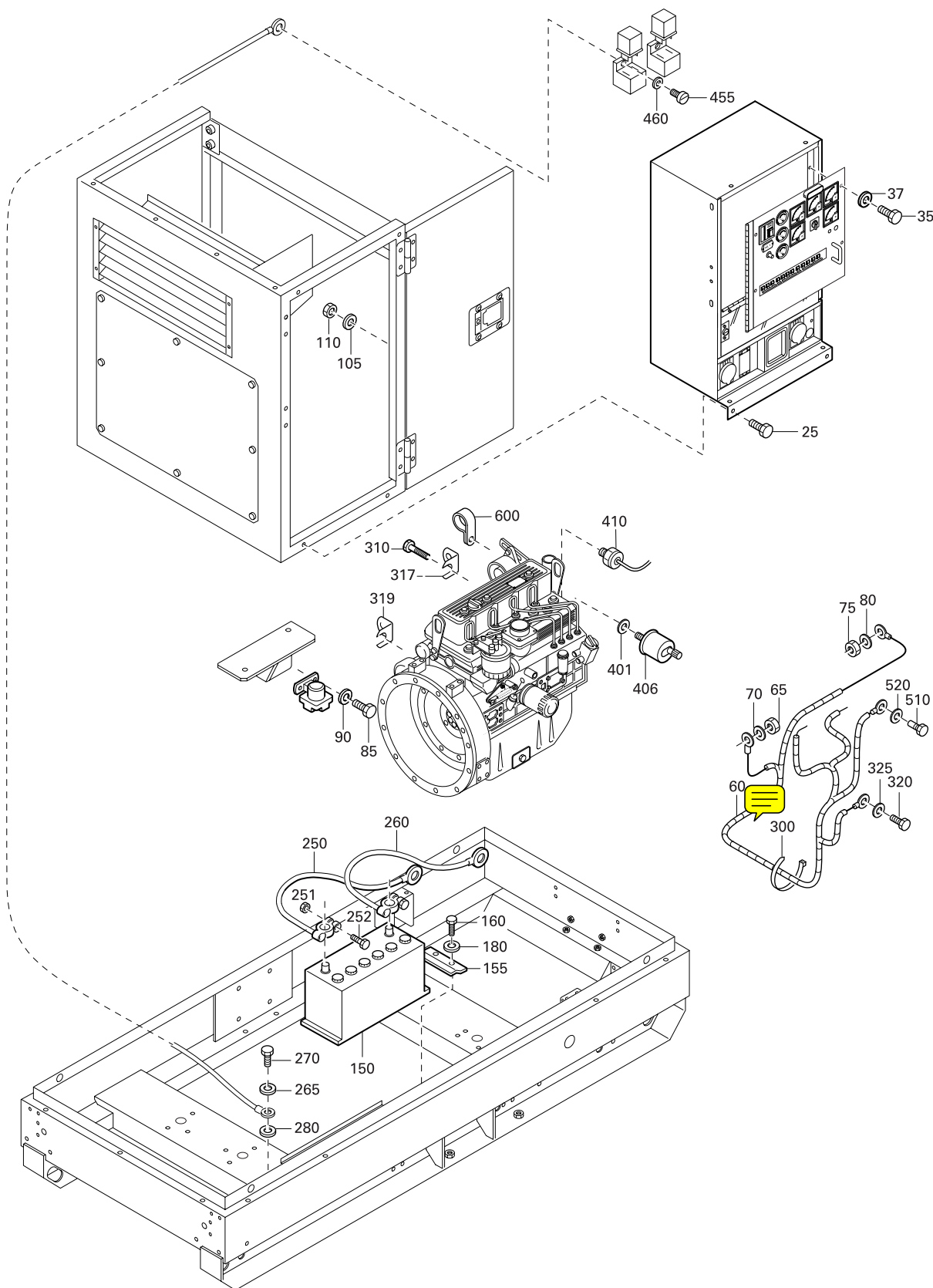
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	-	SILENCING FOAM	2
25	-	SILENCING FOAM	2
40	-	SILENCING FOAM	1
45	-	SILENCING FOAM	1
50	-	SILENCING FOAM	1
55	-	SILENCING FOAM	1
60	-	SILENCING FOAM	1
65	-	SILENCING FOAM	1
85	-	SILENCING FOAM	1
90	-	SILENCING FOAM	1
95	-	SILENCING FOAM	1
100	-	SILENCING FOAM	1
105	-	SILENCING FOAM	1
110	-	SILENCING FOAM	1
110	-	SILENCING FOAM	1

- 1079 0003 32 SILENCING FOAM 2000mm x 1500mm x 30mm

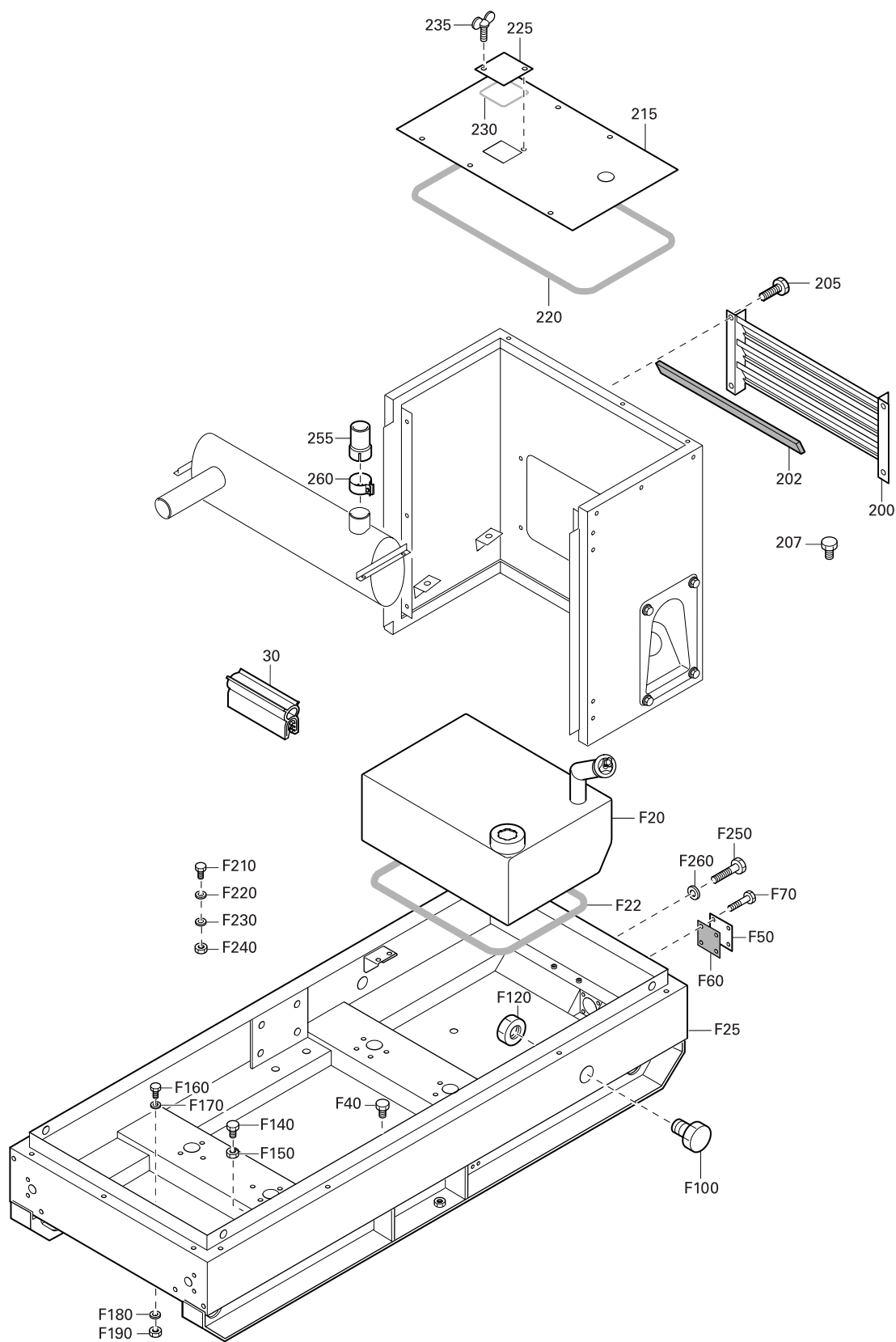
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-----	-------------	-------------	-----



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
35	1079 9901 87	LABEL	1				
55	1079 9905 41	INSTRUCTION LABEL	1				
100	1615 6945 01	DATA LABEL	2				
101	1615 7334 01	PROTECTION LABEL	2				



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
25	1619 2766 00	BOLT	8				
35	0147 1320 03	HEX. HEAD SCREW	4				
37	0301 2335 00	PLAIN WASHER	4				
60	1615 9498 04	WIRE HARNESS	1				
65	0266 2110 00	HEXAGON NUT	1				
70	0333 3227 00	SPRING WASHER	1				
75	0266 2107 00	HEXAGON NUT	1				
80	0333 3215 00	SPRING WASHER	1				
85	0147 1246 03	HEX. HEAD SCREW	2				
90	1088 0019 06	CONTACT WASHER	2				
105	1088 0019 01	CONTACT WASHER	1				
110	0266 2110 00	HEXAGON NUT	1				
150	0926 5400 10	BATTERY	1				
155	1202 9011 00	CLAMP	1				
160	1619 2766 00	BOLT	2				
180	0301 2344 00	PLAIN WASHER	2				
250	1615 0866 01	BATTERY CABLE	1				
251	0147 1360 03	HEX. HEAD SCREW	1				
252	1088 0019 02	CONTACT WASHER	1				
260	1615 6981 02	BATTERY CABLE	1				
265	0333 3227 00	SPRING WASHER	1				
270	0147 1360 03	HEX. HEAD SCREW	1				
280	1088 0019 02	CONTACT WASHER	1				
300	1088 1301 02	CABLE STRIP	25				
310	0147 1359 03	HEX. HEAD SCREW	1				
317	1613 0809 00	BRACKET	1				
319	1613 0809 00	BRACKET	1				
320	0147 1359 03	HEX. HEAD SCREW	1				
325	0333 3232 00	SPRING WASHER	1				
401	0653 1092 00	FLAT GASKET	1				
406	1089 0565 14	OILPRESSURE SENSOR	1				
410	1089 0567 11	TEMPERATURE SENSOR	1				
455	0160 6060 00	SLOTTED SCREW	2				
460	0301 2318 00	PLAIN WASHER	2				
510	0147 1246 03	HEX. HEAD SCREW	2				
520	1088 0019 06	CONTACT WASHER	2				
600	1613 0801 03	PIPE CLAMP	1				

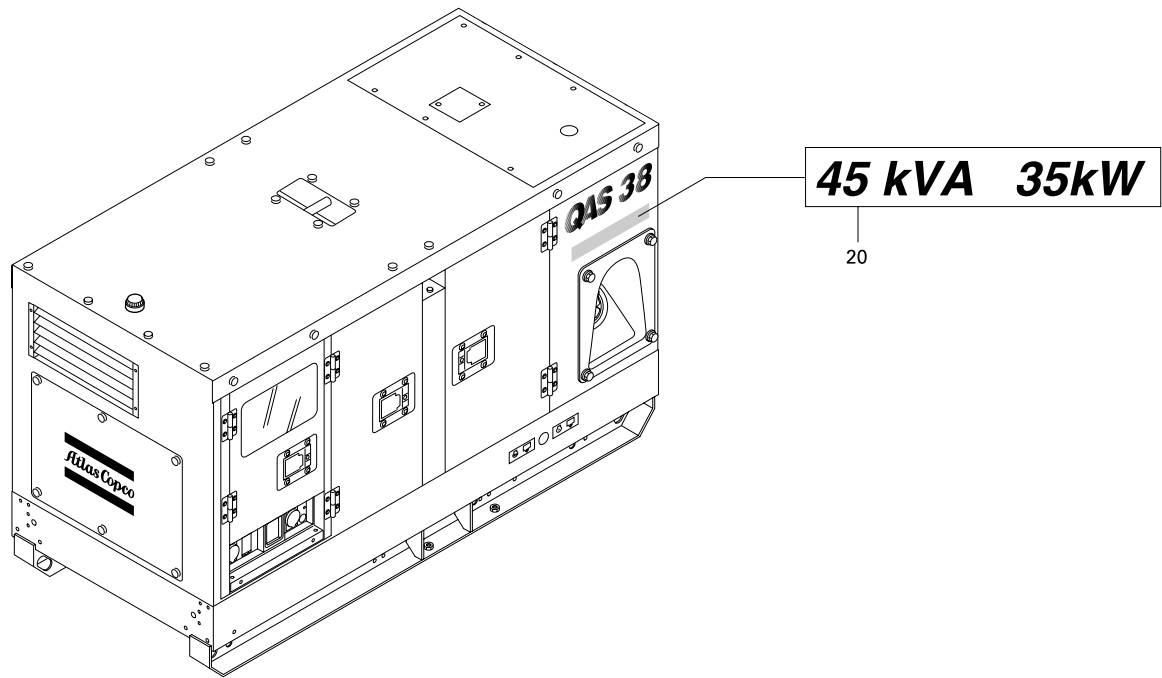


SPILLAGE FREE
SANS FUITE

QAS38 YdS USA

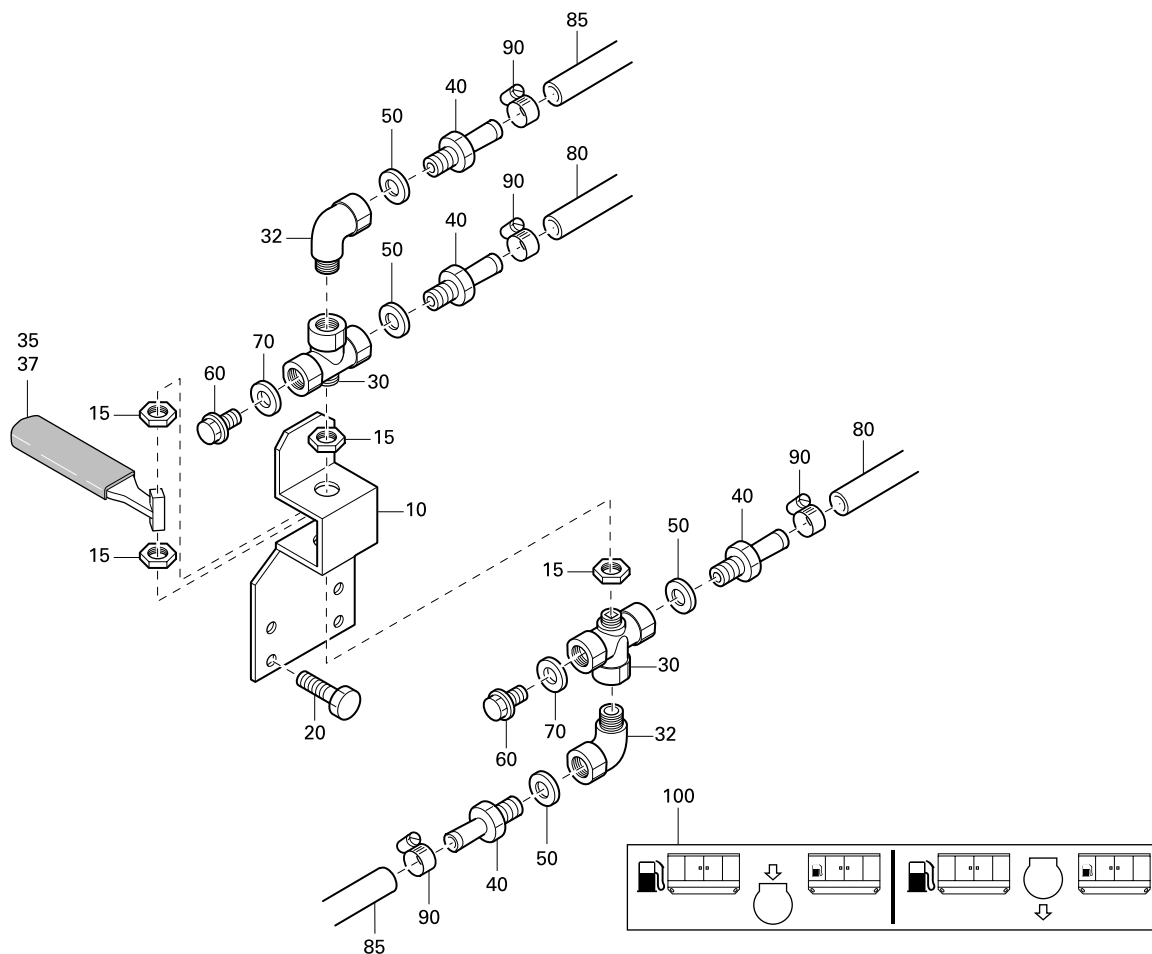
SIN FUGA
ANTI-DERRAMENTO

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1615 9041 86	FRAME/FUELTANK ASS'Y	1				
•F20	1604 2102 81	FUELTANK ASS'Y	1				
•F22	1619 5188 00	SEAL	AR				
•F25	1615 9041 03	FRAME	1				
•F40	0686 6104 00	PLUG	3				
•F50	1615 9059 00	PLATE	1				
•F60	1615 9064 00	SEAL	1				
•F70	1619 2766 00	BOLT	4				
•F100	0686 3716 29	HEXAGON PLUG	1				
•F120	0623 2100 09	BACKNUT	1				
•F140	1088 0524 02	PLUG	2				
•F150	0697 9809 01	NUT	2				
•F160	0160 6040 00	SLOTTED SCREW	2				
•F170	0653 1003 00	FLAT GASKET	2				
•F180	0333 3214 00	SPRING WASHER	2				
•F190	0266 2106 00	HEXAGON NUT	2				
•F210	0147 1322 03	HEX. HEAD SCREW	8				
•F220	0653 1033 00	FLAT GASKET	8				
•F230	0333 3227 00	SPRING WASHER	8				
•F240	0266 2110 00	HEXAGON NUT	8				
•F250	0147 1362 03	HEX. HEAD SCREW	4				
•F260	0653 1057 00	FLAT GASKET	4				
30	1202 6584 00	SEAL	AR				
200	1615 9771 00	BAFFLE	1				
202	0395 1004 67	SILENCING FOAM	3				
205	1619 2766 00	BOLT	4				
207	1615 9743 00	PLUG	2				
215	1615 9052 00	PLATE	1				
220	1615 7057 00	SEAL	AR				
225	1615 9058 00	RADIATOR COVER	1				
230	1615 7057 00	SEAL	AR				
235	0223 1322 02	WING SCREW	2				
255	1615 9125 01	PIPE	1				
260	0346 3001 12	PIPE CLAMP	1				

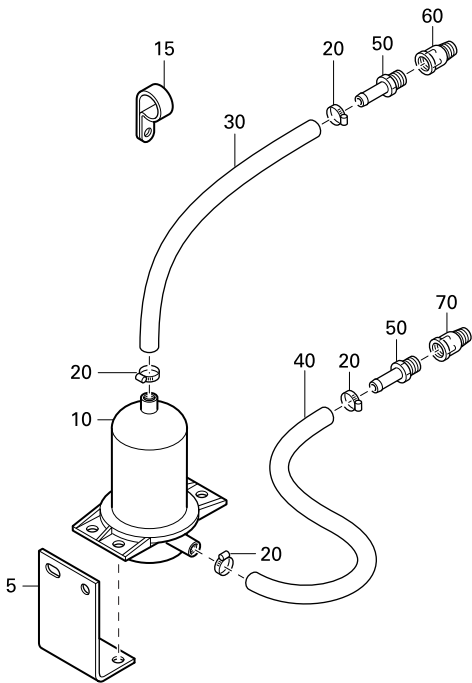


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1079 9909 35	INFORMATION LABEL	2

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-----	-------------	-------------	-----

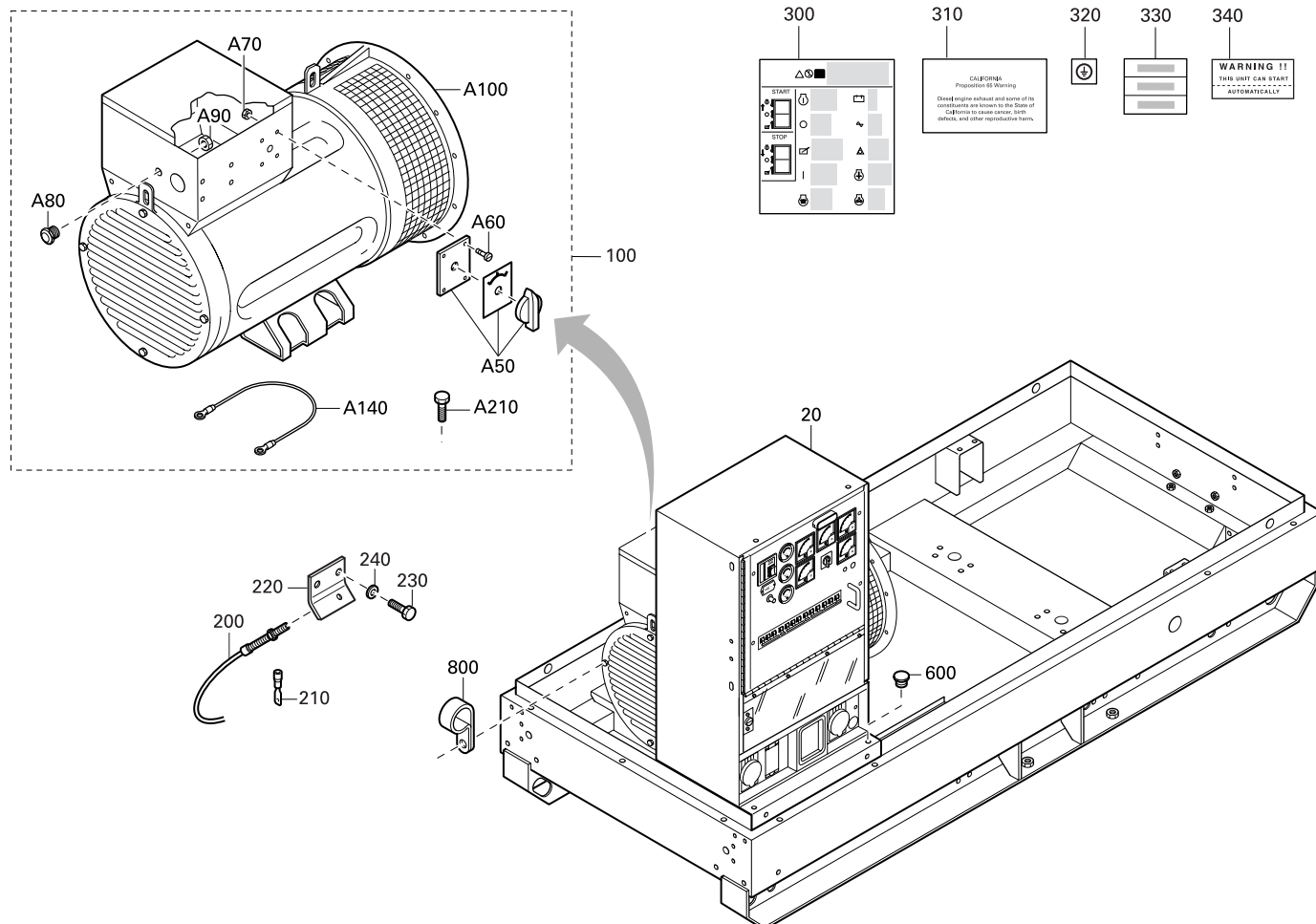


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
10	1604 8026 01	SUPPORT	1				
15	0266 2110 00	HEXAGON NUT	4				
20	0216 1957 57	HEX SOCK. SCREW	2				
30	1615 8007 00	3-WAY VALVE	2				
32	0560 0200 68	ELBOW	2				
35	1604 8133 01	LEVER	1				
37	1604 2001 00	SLEEVE	1				
40	0571 0020 14	HOSE NIPPLE	4				
50	0653 1124 00	FLAT GASKET	4				
60	0686 3716 02	HEXAGON PLUG	2				
70	0653 1124 00	FLAT GASKET	2				
80	0075 4005 55	FUEL HOSE	AR				
85	0075 4005 55	FUEL HOSE	AR				
90	0347 6103 00	HOSE CLAMP	4				
100	1079 9901 87	LABEL	1				

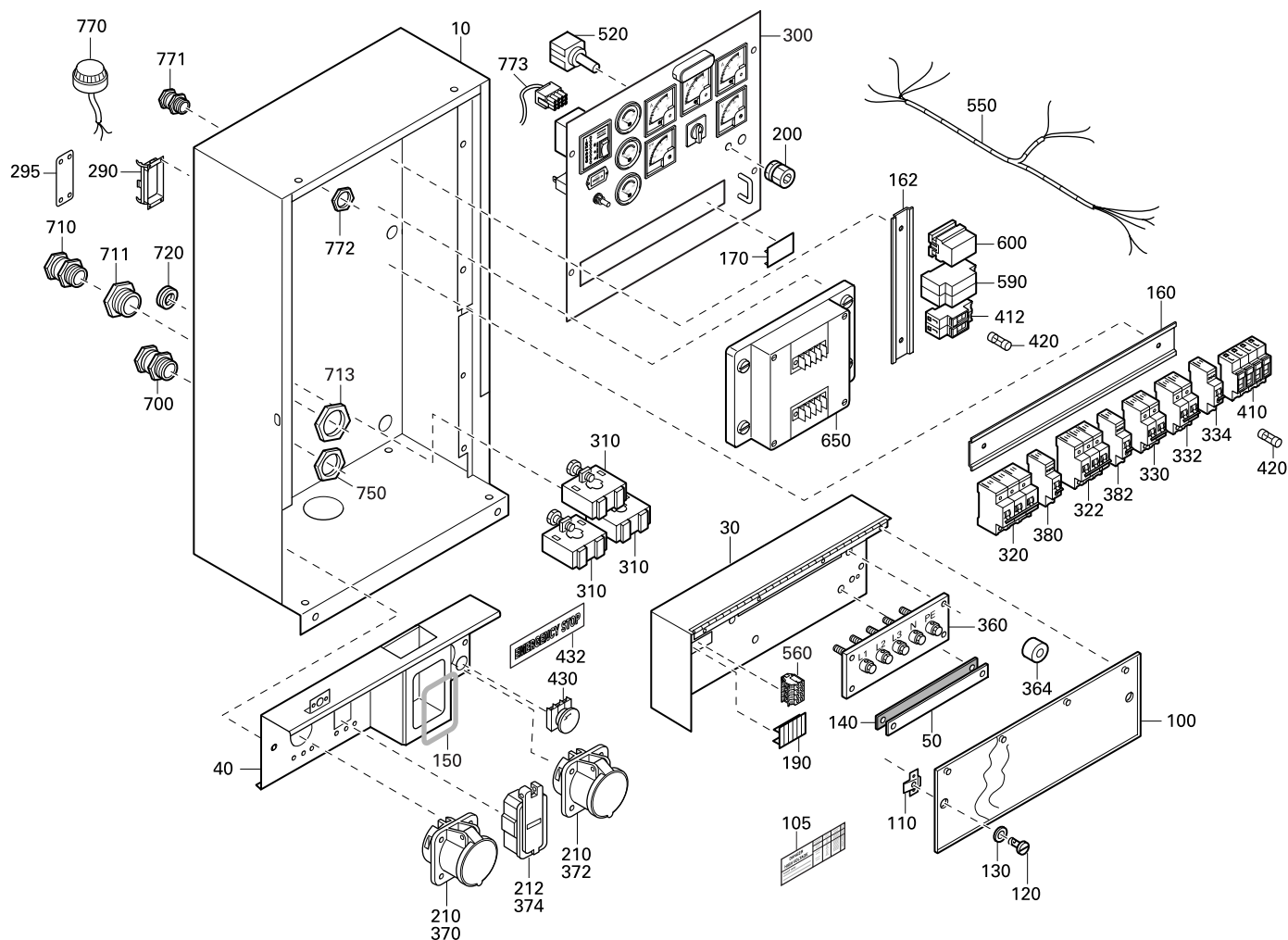


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
5	1615 9088 02	SUPPORT	1
10	1089 9403 03	COOLANT HEATER	1
15	1613 0804 02	PIPE CLAMP	1
20	0347 6106 00	HOSE CLAMP	4
30	0071 8403 16	RUBBER HOSE	AR
40	0071 8403 16	RUBBER HOSE	AR
50	9000 0244 00	HOSE NIPPLE	2
60	0605 8514 00	BUSHING	1
70	0607 5109 00	REDUCING SOCKET	1

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-----	-------------	-------------	-----

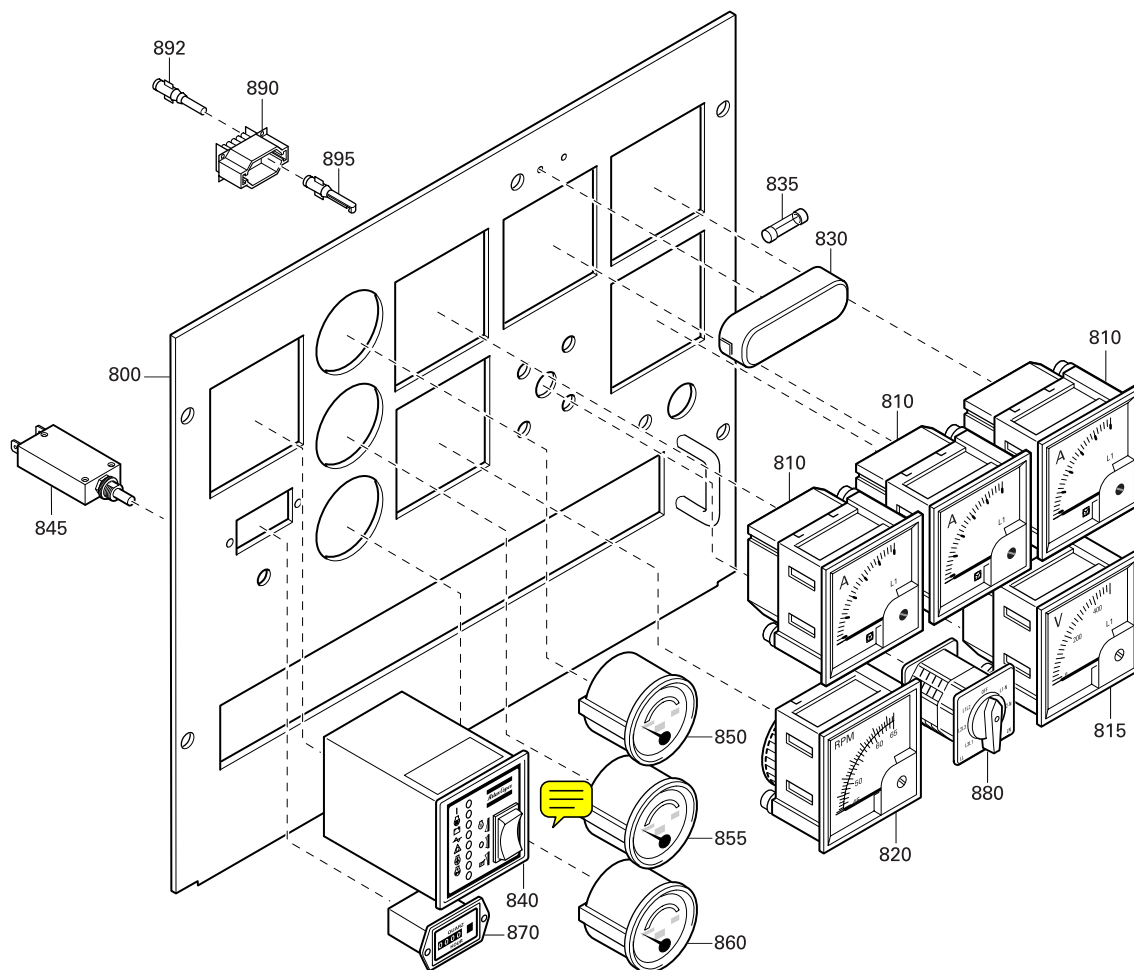


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1900 1012 69	CUBICLE (For details see page 108)	1				
100	1615 9526 81	ALTERNATOR ASSY	1				
•50	1089 9378 24	SELECTOR SWITCH	1				
•60	0162 4170 00	SLOTTED SCREW	4				
•70	0266 2106 00	HEXAGON NUT	4				
•80	1088 0524 02	PLUG	1				
•90	0697 9809 01	NUT	1				
•100	1082 3052 03	ALTERNATOR	1				
•140	1615 8250 00	WIRE ASSY	6				
•210	1619 2766 00	BOLT	1				
200	1089 9370 22	SPEED PICK-UP	1				
210	0694 5606 01	CABLE LUG	2				
220	1604 2035 00	BRACKET	1				
230	0147 1360 03	HEX. HEAD SCREW	2				
240	0301 2344 00	PLAIN WASHER	2				
300	1079 9920 57	LABEL	1				
310	1079 9902 47	WARNING LABEL	1				
320	1079 9916 68	INFORMATION LABEL	1				
330	1079 9909 44	INFORMATION LABEL	1				
340	1079 9903 16	WARNING LABEL	1				
600	1604 1046 00	PLUG	2				
800	1613 0804 02	PIPE CLAMP	1				



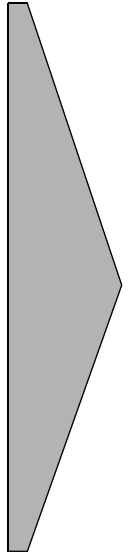
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
•10	1615 9330 05	CUBICLE	1
•30	1615 9333 00	T.B. PANEL	1
•40	1615 9341 01	SOCKET PANEL	1
•50	1615 9336 00	CABLE CLAMP	1
•100	1615 9339 00	PLEXI DOOR	1
•105	1079 9903 06	WARNING LABEL	1
•110	1615 6728 00	PLATE	1
•120	1615 7166 00	STUD	1
•130	1615 6727 00	WASHER	1
•140	1615 9337 00	SEAL	1
•150	1503 1056 00	SEAL	AR
•160	0090 1400 02	RAIL	AR
•162	0090 1400 02	RAIL	AR
•170	1088 0500 05	COVER PLATE	AR
•190	1088 0027 01	COVER PLATE	6
•200	1089 9371 50	SPINDLE LOCK	1
•210	1089 9412 12	PROTECTION COVER	2
•212	1089 9412 11	PROTECTION COVER	1
•290	1088 0029 50	HOUSING	1
•295	1604 1964 00	PLATE	1
•300	1900 1012 83	CONTROL PANEL (For details see page 109)	1
•310	1089 9357 14	CURRENT TRANSFORMER	3
•320	1089 9472 62	CIRCUIT BREAKER	1
•322	1089 9472 35	CIRCUIT BREAKER	1
•330	1089 9472 25	CIRCUIT BREAKER	1
•332	1089 9472 25	CIRCUIT BREAKER	1
•334	1089 9472 21	CIRCUIT BREAKER	1

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
•360	1615 7008 01	TERMINAL BOARD	1
•364	1089 9385 02	ISOLATOR	1
•370	1089 9412 02	RECEPTACLE	1
•372	1089 9412 02	RECEPTACLE	1
•374	1089 9412 01	RECEPTACLE	1
•380	1089 9473 09	SHUNT TRIP COIL	1
•382	1089 9348 09	SHUNT TRIP COIL	1
•410	1089 9356 11	FUSE HOLDER	1
•412	1089 9356 13	FUSE HOLDER	2
•420	1089 9332 01	FUSE	5
•430	1089 9422 01	EMERGENCY STOP	1
•432	1079 9910 05	INFO LABEL	0
•520	1089 9371 20	POTMETER	1
•550	1615 7912 02	WIRE HARNESS	1
•560	1088 0027 02	TERMINAL	4
•590	1089 9384 01	AUXILIARY RELAY	2
•600	1089 9400 08	CONTACTOR	1
•650	1615 9478 00	SPEED SWITCH	1
•700	1088 0256 27	CABLE GLAND	2
•710	1088 0256 27	CABLE GLAND	1
•711	0697 9743 00	REDUCING SLEEVE	1
•713	1088 0301 10	NUT	1
•720	1088 0801 26	GROMMET	1
•750	1088 0302 08	NUT	1
•770	1089 9429 02	FLASH LIGHT	1
•771	0698 5140 43	CABLE GLAND	1
•772	0697 9809 01	NUT	1
•773	1089 9457 05	CONNECTOR	1



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1900 1012 83	CONTROL PANEL	1				
•800	1615 9331 01	CONTROL PANEL	1				
•810	1089 9381 17	AMPEREMETER	3				
•815	1089 9383 01	VOLTMETER	1				
•820	1089 9382 12	FREQUENCY METER	1				
•830	1089 9354 01	PANELLIGHT	1				
•835	1619 1609 00	BULB	1				
•840	1089 9455 50	MODULE	1				
•845	1089 9423 01	CIRCUIT BREAKER	1				
•850	1089 0630 21	TEMPERATURE GAUGE	1				
•855	1089 0565 23	PRESSURE GAUGE	1				
•860	1089 0631 01	FUEL GAUGE	1				
•870	1089 9420 01	HOURLMETER	1				
•880	1089 9082 22	VOLTAGE SWITCH	1				
•890	1088 0029 45	MALE INSERT	1				
•892	1088 0029 56	MALE CONTACT	9				
•895	1088 0029 55	MALE CONTACT	2				

Glossary
Glossaire
Glosario
Glossário



ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
A						
ABSORBER	ABSORBER	AMORTISSEUR	DÄMPFER	AMORTIGUADOR	DÄMPARE	AMMORTIZZATORE
ABUTMENT BLOCK	BEGRENZINGSBLOK	BLOC DE BUTEE	STOSSBLOCK	BLOQUE DE TOPE	STÖTBLOCK	BLOCCO DI APPOGGIO
AC AMMETER	WISSELSTROOMAMPÈREMETER	AMPEREMETRE CA	AC-AMPEREMETER	AMPERÍMETRO CA	AMPEREMETER VÅXELSTRÖM	AMPEROMETRO CA
AC TERMINAL	WISSELSTROOMKLEM	BORNE CA	AC-ANSCHLUSS	TERMINAL CA	KOPPLING VÅXELSTRÖM	TERMINALE CA
AC VOLTMETER	WISSELSTROOMVOLTMETER	VOLTMETRE CA	AC-SPANNUNGSMESSER	VOLTÍMETRO CA	SPÄNNINGSMÅTARE VÅXELSTRÖM	VOLTMETRO CA
ACTIVATED ALUMINIUM	GEACTIVEERD ALUMINIUM	ALUMINIUM ACTIVE	AKTIVIERTES ALUM.	ALÚMINA ACTIVADA	AKTIVERAT ALUM.	ALLUMINIO ATTIVATO
ACTUATING CYLINDER	BEWEGINGSCILINDER	VERIN D'ACTIVATION	BETÄTIGUNGSCYLINDER	CILINDRO ACCIONADOR	MANÖVERCYLINDER	CILINDRO DI AZIONAMENTO
ACTUATING UNIT	BEWEGINGSEENHEID	UNITE D'ACTIVATION	BETÄTIGUNGSEINHEIT	UNIDAD ACCIONADORA	MANÖVERENHET	UNITÀ D'AZIONAMENTO
ACTUATOR	BEWEGINGSEENHEID	ACTIVATEUR	STELLGLIED	ACCIONADOR	MANÖVERORGAN	DISPOSITIVO DI AZIONAMENTO
ADAPTER	VERBINDINGSSTUK	ADAPTEUR	ZWISCHENSTÜCK	ADAPTADOR	ADAPTER	ADATTATORE
ADAPTER FLANGE	VERBINDINGSFLENS	BRIDE D'ADAPTATION	VERB. FLANSCH	BRIDA ADAPTADORA	ANPASSNINGSFLÄNS	FLANGIA DELL'ADATTATORE
ADJUSTING BOLT	STELBOUT	BOULON DE REGLAGE	STELLBOLZEN	PERNO DE AJUSTE	JUSTERSKRUV	BULLONE DI REGOLAZIONE
ADJUSTING FORK	STELVORK	FOURCHE DE REGLAGE	STELLGABEL	HORQUILLA DE AJUSTE	JUSTERGAFFEL	FORCELLA DI REGOLAZIONE
ADJUSTING NUT	STELMOER	ECROU DE REGLAGE	STELLMUTTER	TUERCA DE AJUSTE	JUSTERMUTTER	DADO DI REGOLAZIONE
ADJUSTING SCREW	STELSCHROEF	VIS DE REGLAGE	STELLSCHRAUBE	TORNILLO DE AJUSTE	JUSTERSKRUV	VITE DI REGOLAZIONE
AFTERCOOLER	NAKOEIER	REFROIDISSEUR FINAL	NACHKÜHLER	REFRIGERADOR FINAL	EFTERKYLARE	REFRIGERATORE FINALE
AIR BLOWER	LUCHTBLAZER	SOUFFLANTE D'AIR	LUFTGEBLÄSE	VENTILADOR	UTBLÄSNINGSFLÄKT	SOFFIANTE
AIR BOX	LUCHTTANK	RESERVOIR D'AIR	LUFTBEHÄLTER	COLECTOR DE BARRIDO	LUFTBEHÅLLARE	SCATOLA DELL'ARIA
AIR CAP	LUCHTKAP	COUVERCLE D'AIR	LUFTABDECKUNG	VÁLVULA DE AIRE	LUFTMUNSTYCKE	TAPPO DELL'ARIA
AIR CLEANER	LUCHTREINIGER	EPURATEUR D'AIR	LUFTREINIGER	DEPURADOR DE AIRE	LUFTRENARE	FILTRO PER L'ARIA
AIR CONDUIT	LUCHTLEIDING	CONDUITE D'AIR	LUFTLEITUNG	CONDUCTO DE AIRE	LUFTLEDNING	CONDOTTO DELL'ARIA
AIR COOLER	LUCHTKOEIER	REFROIDISSEUR A AIR	LUFTKÜHLER	REFRIGERADOR DE AIRE	LUFTKYLARE	REFRIGERATORE DELL'ARIA
AIR DUCT	LUCHTKOKER	CONDUITE D'AIR	LUFTKANAL	CONDUCTO DE AIRE	LUFTKANAL	CONDOTTO DELL'ARIA
AIR FILTER	LUCHTFILTER	FILTRE A AIR	LUFTFILTER	FILTRO DE AIRE	LUFTFILTER	FILTRO PER L'ARIA
AIR FILTER ELEMENT	LUCHTFILTERELEMENT	ELEMENT DE FILTRE A AIR	LUFTFILTERELEMENT	ELEM. DEL FILTRO DE AIRE	LUFTFILTERELEMENT	ELEMENTO DEL FILTRO DELL'ARIA
AIR HOSE	LUCHTSLANG	FLEXIBLE D'AIR	LUFTSCHLAUCH	MANGUERA DE AIRE	LUFTSLANG	MANICA D'ARIA
AIR INLET	LUCHTINLAAT	ENTREE D'AIR	LUFTEINLASS	ENTRADA DE AIRE	LUFTINTAG	PRESA D'ARIA
AIR INLET BOX	LUCHTINLAATKAST	BOÎTE D'ENTREE D'AIR	LUFTEINLASSBEHÄLTER	CAJA DE ENTRADA DE AIRE	LUFTINLOPPSSKÅP	SCATOLA DELLA PRESA D'ARIA
AIR INLET VALVE	LUCHTINLAATKLEP	VALVE D'ENTREE D'AIR	LUFTEINLASSVENTIL	VÁLV. ENTRADA AIRE	LUFTINLOPPSVENTIL	VALVOLA DI PRESA D'ARIA
AIR INTAKE PIPE	LUCHTINLAATLEIDING	TUYAU DE PRISE D'ALARME	LUFTEINLASSROHR	TUBERÍA DE TOMA DE AIRE	LUFTINLOPPSRÖR	TUBO DELLA PRESA D'ARIA
AIR PIPE	LUCHTLEIDING	TUYAU D'AIR	LUFTLEITUNGSROHR	TUBO DE AIRE	LUFTRÖR	TUBO DELL'ARIA
AIR RECEIVER	LUCHTKETEL	RESERVOIR D'AIR	LUFTBEHÄLTER	DEPÓSITO DE AIRE	LUFTBEHÅLLARE	SERBATOIO D'ARIA
AIR STARTER	PNEUMATISCHE STARTER	DEMARREUR PNEUMATIQUE	DRUCKLUFT-ANLASSER	ARRANCADOR NEUM.	LUFTSTARTARE	AVVIATORE PNEUMATICO
AIR VALVE	LUCHTKLEP	VANNE D'AIR, CLAPET A AIR	LUFTVENTIL	VÁLVULA DE AIRE	LUFTVENTIL	VALVOLA DELL'ARIA
ALARM UNIT	ALARMTOESTEL	DISPOSITIF D'ALARME	ALARMAPPARAT	DISP. DE ALARMA	ALARMHET	DISPOSITIVO DI ALLARME
ALTERNATOR	ALTERNATOR	ALTERNATEUR	WECHSELSTROMGENERATOR	ALTERNADOR	VÅXELSTRÖMSGEN.	ALTERNATORE
ALTERNATOR CABLE	ALTERNATORKABEL	CABLE D'ALTERNATEUR	WECHSELSTROMGENERATORKABEL	CABLE DEL ALTERNADOR	OMFORMARKABEL	CAVO ALTERNATORE
AMMETER	AMPÈREMETER	AMPÈREMÈTRE	AMMETER	AMPERÍMETRO	AMPEREMETER	AMPEROMETRO
AMMETER SWITCH	AMPÈREMETERSCHAKELAAR	INTERRUPTEUR AMPEREMETRE	AMPEREMETERSCHALTER	INTERRUPIDORDEL AMPERÍMETRO	BRYTARE AMPEREMETER	INTERRUTTORE DELL'AMPEROMETRO
AMPLIFIER	VERSTERKER	AMPLIFICATEUR	VERSTÄRKER	AMPLIFICADOR	FÖRSTÄRKARE	AMPLIFICATORE
ANCHOR PAD	ANKERPLAAT	PLAQUE D'ANCRAGE	ANKERPLATTE	PLACA DE SUJECCIÓN	ANKARPLÅT	TAMPONE DI ANCORAGGIO
ANCHOR PLATE	ANKERPLAAT	PLAQUE D'ANCRAGE	ANKERPLATTE	PLACA DE ANCLAJE	ANKARPLÅT	PIASTRA DI ANCORAGGIO
ANGLE	HOK	ANGLE	WINKEL	ÁNGULO	VINKEL	ANGOLO
ANTIFROST	ANTIVRIES	ANTIGEL	FROSTSCHUTZMITTEL	CONTRA HELADAS	FROSTSKYDD	ANTIGELO
ANTIVIBRATION PAD	TRILLINGSDEMPER	AMORTISSEUR ANTIVIBR.	VIBRATIONSDÄMPFER	AMORT. DE VIBR.	VIBRATIONSDÄMPARE	TAMPONE ANTIVIBRANTE
APPLIANCE INLET	INLAAT TOESTEL	ENTREE APPAREIL	GRÉATEANSCHLUSS	ENTRADA DEL APARATO	APPARATINLOPP	ENTRATA DELL'APPARECCHIO
ARM	ARM	BRAS	ARM	BRAZO	ARM	BRACCIO
ARMATURE	ANKER	INDUIT	ROTOR	CIRCUITO INDUCIDO	ANKARE	INDOTTO
ARMATURE COIL	ANKERSPOEL	BOBINE DE L'INDUIT	ANKERSPULE	BOB. DEL INDUCIDO	ANKARSPOLE	BOBINA DELL'INDOTTO
ARMATURE CORE	ANKERKERN	NOYAU DE L'INDUIT	ANKERKERN	NÚCLEO DEL INDUCIDO	ANKARKÄRNA	NUCLEO DELL'INDOTTO
ARRESTOR/SILENCOR	DOVER/GEIUIDEMPER	SILENCIEUX	FANGVORRICHUNGSSCHALLDÄMPER	SUPRESOR/SILENCIADOR	SPÄRR/DÄMPARE	SCARICATORE / SILENZIATORE
ASSEMBLY KIT	MONTAGEKIT	KIT DE MONTAGE	MONTAGESATZ	EQUIPO DE MONTAJE	MONTERINGSSATS	KIT PER IL MONTAGGIO
ASSEMBLY SET	MONTAGESET	JEU DE MONTAGE	MONTAGESATZ	JUEGO DE MONTAJE	MONTERINGSSATS	SET PER IL MONTAGGIO
ASSEMBLY STRIP	BINDSTRIP	COLLIER, RACCORD	BINDSTREIFEN	TIRA DE ATAR	HOPSÄTTNINGSBAND	NASTRO PER IL MONTAGGIO
ASSEMBLY TOOL	MONTAGEGEREEDSCHAP	OUTIL DE MONTAGE	MONTAGEWERKZEUG	HERRAMIENTA DE MONTAJE	MONTERINGSVERKTYG	UTENSILE PER IL MONTAGGIO
AUTO OILER HOSE	SLANG AUTOM. OLJETOESTEL	FLEXIBLE HUILAGE AUTO	SCHLAUCH DES AUTO. ÖLERS	TUBO DE LUBRICACIÓN PROPIA	AUTO OLJESLANG	TUBO FLES. DELL'OILIATORE AUTOM.
AUTOMATIC	AUTOMATISCH	AUTOMATIQUE	AUTOMATISCH	AUTOMÁTICO	AUTOMATISK	AUTOMATICO
AUTOMATIC FUSE	ZELFUITSCHAKELAAR	COUPE-CIRCUIT AUTOMAT.	SICHERUNGSAUTOMAT	FUSIBLE AUTOMÁTICO	AUTOMATSÄKRING	FUSIBILE AUTOMATICO
AUXILIARY CONTACT	HULPCONTACT	CONTACT AUXILIAIRE	HILFSKONTAKT	CONTACTO AUXILIAR	HJÄLPKONTAKT	CONTATTO AUSILIARIO
AUXILIARY RELAY	HULPRELAIS	RELAIS AUXILIAIRE	ZUSÄTZLICHES RELAIS	RELÉ AUXILIAR	HJÄLPRELÄ	RELE' AUSILIARIO
AXLE	AS	ESSIEU	ACHSE	EJE	AXEL	ASSALE
AXLE BEAM	ASBALK	BARRE D'ESSIEU	ACHSTRÄGER	HAZ DEL EJE	AXELBALK	TRAVE DELL'ASSALE
AXLE HOUSING	ASHUIS	CAGE D'ESSIEU	ACHSGEHÄUSE	CAJA DE EJE	AXELHUS	ALLOGGIAMENTO ASSALE
AXLE WITH BRAKES	AS MET REMMEN	ESSIEU AVEC FREINS	ACHSE MIT BREMSEN	EJE CON ABRAZADERAS	AXEL MED BROMSAR	ASSALE CON FRENI
AXLE, FRONT	VOORAS	ESSIEU AVANT	VORDERACHSE	EJE DELANTERO	FRAMAXEL	ASSALE, ANTERIORE
AXLE, REAR	ACHTERAS	ESSIEU ARRIÈRE	HINTERACHSE	EJE TRASERO	BAKAXEL	ASSALE, POSTERIORE

B						
BACK NUT	DRAAGMOER	ECROU ARRIERE	HINTERE MUTTER	TUERCA POSTERIOR	BAKMUTTER	DADO POSTERIORE
BACK PLATE	STEUNPLAAT	PLAQUE ARRIERE	HINTERE PLATTE	PLACA BASE	BAKPLÅT	PIASTRA POSTERIORE
BACK-UP RING	STEUNRING	ANNEAU D'APPUI	STÜTZRING	ANILLO DE RESPALDO	BÄRRING	ANELLO DI SCORTA
BACKING STRIP	STEUNSTRIP	BANDE DE SUPPORT	UNTERLEGSTREIFEN	TIRA DE RESPALDO	BÄRREMSA	NASTRO DI MARCIA INDIETRO
BAFFLE	KEERPLAAT	DEFLECTEUR	ABLENKPLATTE	DEFLECTOR	SKÄRMLÅT	DEFLETTORE
BAFFLE FRAME	SCHERMPLAAT	CHÂSSIS, ECRAN	SCHALLWAND	MARCO DEL DEFLECTOR	SKÄRMLÅT, RAM	SCHERMO
BALANCING PISTON	BALANSZUIGER	PISTON D'EQUILIBRAGE	AUSGLEICHKOLBEN	EMBOLO EQUILIBR.	BALANSKOLV	PISTONE DI BILANCIAMENTO
BALL	KOGEL	BILLE	KUGEL	BOLA	KULA	SFERA
BALL BEARING	KOGELLAGER	ROULEMENT A BILLES	KUGELLAGER	COINETE DE BOLAS	KULLAGER	CUSCINETTO A SFERE
BALL CAGE	KOGELKOOI	CAGE A BILLES	KUGELKÄFIG	CAJA DE BOLAS	KULHÅLLARE	GABBIA PER SFERE
BALL COUPLING	KOGELKOPPELING	ACCOUPELEMENT SPHERIQUE	KUGELKUPPLUNG	ACOPL. DE BOLA	KULKOPPLING	ACCOPPIAMENTO SFERICO
BALL HANDGRIP	BOLGREEP	POIGNEE A BILLE	KUGELGRIFF	MORDAZA MANUAL DE BOLA	KULHANDTAG	IMPUGNATURA A SFERA
BALL JOINT	KOGELGEWRIGHT	ROTULE SPHERIQUE	KUGELGELENK	JUNTA DE BOLA	KULLED	GIUNTO SFERICO
BALL KNOB	KOGELKNOP	PIVOT SPHERIQUE	KUGELKNOPF	BOTÓN DE BOLA	KULKNOPP	MANOPOLA
BALL VALVE	KOGELKLEP	VANNE SPHERIQUE	KUGELVENTIL	VÁLVULA DE BOLA	KULVENTIL	VALVOLA A SFERA
BANJO	BANJOVERBINDING	RACCORD BANJO	BANJOVERBINDUNG	UNIÓN BANJO	BANJOANSLUTNING	RACCORD ORIENTABILE
BARRIER	BEGRENZING	BARRIERE	SCHRANKE	BARRERA	SPÄRR	BARRIERA
BASE FRAME	GRONDRAAM	CHÂSSIS DE BASE	GRUNDRAMMEN	BASTIDOR DE BASE	BASRAM	TELAIO DI BASE
BASE PLATE	GRONDPLAAT	PLAQUE DE BASE	GRUNDPLATTE	PLACA DE BASE	BOTTENPLAITA	PIASTRA DI BASE
BATTERY	BATTERIJ	BATTERIE	BATTERIE	BATERÍA	BATTERI	BATTERIA
BATTERY BOLT	BATTERIJBOUIT	BOULON DE BATTERIE	BATTERIESCHRAUBE	PERNO DE LA BATERÍA	BATTERIBULT	VITE DI FISSAGGIO DELLA BATT.
BATTERY CABLE	BATTERIJKABEL	CÂBLE DE BATTERIE	BATTERIEKABEL	CABLE DE BATERÍA	BATTERIKABEL	CAVO BATTERIA
BATTERY CHARGER	BATTERIJ-OPLAADAPPARAAT	CHARGEUR DE BATTERIE	BATTERIEADEGERÄT	CARGADOR DE LA BATERÍA	BATTERIADDARE	CARICABATTERIA
BATTERY CLAMP	BATTERIJKLEM	ATTACHE DE BATTERIE	BATTERIEKLEMMER	PINZA DE LA BATERÍA	BATTERIKLÄMMA	MORSETTO DELLA BATTERIA
BATTERY COVER	BATTERIJEDEKSEL	COUVERCLE DE BATTERIE	BATTERIEDECKEL	TAPA DE BATERÍA	BATTERIKÄPA	COPERCHIO DELLA BATTERIA
BATTERY EQUALIZER	BATTERIJGELIJKRICHTER	EGALISATEUR DE BATTERIE	BATTERIEAUSGLEICHRICHTUNG	COMPENSADOR DE LA BATERÍA	BATTERIJTJÄMNARE	EQUILIBRATORE DELLA BATTERIA
BATTERY FRAME	BATTERIJFRAME	CHASSIS DE BATTERIE	BATTERIERAHMEN	MARCO DE LA BATERÍA	BATTERIRAM	TELAIO DELLA BATTERIA
BATTERY INDICATOR	BATTERIJVERKLIIKKER	INDICATEUR DE BATTERIE	BATTERIEANZEIGE	INDICADOR DE BATERÍA	BATTERIINDIKATOR	INDICATORE DELLA BATTERIA
BATTERY RELAY	BATTERIJRELAIS	RELAIS DE BATTERIE	BATTERIERELAIS	RELÉ DE BATERÍA	BATTERIRELÄ	RELE' DELLA BATTERIA

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
A					
ABSORBER	DEMPE	STØDD.EMPER	ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ	ABSORVENTE	VAIMENNIN
ABUTMENT BLOCK	STØTTEBLOKK	STØTTEBLOK	ΣΩΜΑ ΑΚΡΟΒΑΘΟΥ	BLOCO DE SUPORTE	VASTE
AC AMMETER	VEKSELSTRØMAMPEREMETER	VEKSELSTRØMAMPEREMETER	ΑΜΠΕΡΟΜΕΤΡΟ AC	AMPERÍMETRO DE CA	AC-AMPEERIMITTARI
AC TERMINAL	VEKSELSTRØMSTERMINAL	VEKSELSTRØMSTERMINAL	ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ AC	TERMINAL DE CA	AC-LIITIN
AC VOLTMETER	VEKSELSTRØMSVOLTmeter	VEKSELSTRØMSVOLTmeter	ΒΟΛΤΟΜΕΤΡΟ AC	VOLTÍMETRO DE CA	AC-VOLTIMITTARI
ACTIVATED ALUMINIUM	AKTIVERT ALUM.	AKTIVERT ALUMINIUM	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΣΤΥΤΗΡΙΑ	ALUMÍNIO ACTIVADO	AKTIVOITU ALUMIINI
ACTUATING CYLINDER	ARBEIDSSYLINDER	AKTUATORCYLINDER	ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ	CILINDRO IMPULSIONADOR	TOIMISYLIINTERI
ACTUATING UNIT	ARBEIDSENHET	AKTUATORENHED	ΜΟΝΑΔΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ	UNIDADE IMPULSIONADORA	TOIMYKSIKKÖ
ACTUATOR	AKTUATOR	AKTUATOR	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΤΗΣ	IMPULSIONADOR	TOIMYKSIKKÖ
ADAPTER	ADAPTER	ADAPTER	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ	ADAPTADOR	SOVITIN
ADAPTER FLANGE	TILPASSINGSFLENS	ADAPTERFLANGE	ΦΛΑΝ ΤΖΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ	FLANGE DE ADAPTAÇÃO	SOVITINLAIPPA
ADJUSTING BOLT	JUSTERINGSBOLT	JUSTERINGSBOLT	ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE REGULAÇÃO	SÄÄTÖPULTTI
ADJUSTING FORK	JUSTERINGSGAFFEL	JUSTERINGSGAFFEL	ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΝΗ	FORQUILHA DE REGULAÇÃO	SÄÄTÖHAARUKKA
ADJUSTING NUT	JUSTERINGSMUTTER	JUSTERINGSMØTRIK	ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟ ΕΣΤΑΤΩΓΗΣ ΑΕΡΑ	PORCA DE REGULAÇÃO	SÄÄTÖMUTTERI
ADJUSTING SCREW	JUSTERINGSKRUE	JUSTERINGSKRUE	ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE AFINAÇÃO	SÄÄTÖRUUVI
AFTERCOOLER	ETTERKJØLER	EFTERKJØLER	ΜΕΤΑΨΥΚΤΗΣ	PERMUTADOR DE CALOR	JÄLKJÄÄHDYTYN
AIR BLOWER	LUFTVIFTE	VENTILATOR	ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΑΕΡΑ	INSUFLADOR	PUHALLIN
AIR BOX	LUFTBOKS	LUFTBEHOLDER	ΑΕΡΟΦΥΛΑΚΙΟ	CAIXA DE AR	ILMASÄILIÖ
AIR CAP	LUFTDEKSEL	VENTILATORHÆTTE	ΚΑΠΑΚΙΑ ΑΕΡΑ	TAMPA DA CAIXA DE AR	SULKUTULPPA
AIR CLEANER	LUFTRENSER	LUFTRENSER	ΚΑΘΑΡΣΤΗΡΑΣ ΑΕΡΑ	PURIFICADOR DE AR	ILMANPUHDISTIN
AIR CONDUIT	LUFTKRETS	LUFTKANAL	ΑΕΡΑΓΩΓΟΣ	TUBO DE AR	ILMAPUTKI
AIR COOLER	LUFTKJØLER	LUFTKØLER	ΨΥΚΤΗΣ ΑΕΡΑ	REFRIGERADOR DE AR	ILMANJÄÄHDYTYN
AIR DUCT	LUFTKANAL	LUFTKANAL	ΑΕΡΑΓΩΓΟΣ	CONDUTA DE AR	ILMAKANAVA
AIR FILTER	LUFTFILTER	LUFTFILTER	ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ	FILTRO DE AR	ILMANSUODATIN
AIR FILTER ELEMENT	LUFTFILTERELEMENT	LUFTFILTERELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ	ELEMENTO DE FILTRO DE AR	ILMANSUODATTIMEN PATRUUNA
AIR HOSE	LUFTSLANGE	LUFTSLANGE	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΕΡΑ, ΣΩΛΗΝΑΚΙΑ ΑΕΡΑ	TUBO DE AR	ILMALEIKU
AIR INLET	LUFTINTAK	LUFTINTAG	ΕΣΤΑΤΩΓΗ ΑΕΡΑ	ADMISSÃO DE AR	ILMAN TULOAUKKO
AIR INLET BOX	LUFTINTAKSBOLT	LUFTINDUGNINGSBOKS	ΚΙΒΩΤΙΟ ΕΣΤΑΤΩΓΗΣ ΑΕΡΑ	CAIXA DE ADMISSÃO DE AR	ILMANTULOORASIA
AIR INLET VALVE	LUFTINTAKSVENTIL	VENTIL TIL LUFTINTAG	ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΣΤΑΤΩΓΗΣ ΑΕΡΑ	VÁLVULA DE ADMISSÃO DE AR	ILMAN TULOVENTTILI
AIR INTAKE PIPE	LUFTINTAKSRØR	LUFTINDUGNINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΣΤΑΤΩΓΗΣ ΑΕΡΑ	TUBO DE ADMISSÃO DE AR	ILMAN TULOPUTKI
AIR PIPE	LUFTRØR	LUFTKANAL	ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΕΡΑ	TUBO DE AR	ILMAPUTKI
AIR RECEIVER	LUFTBEHOLDER	LUFTTANK	ΑΕΡΟΦΥΛΑΚΙΟ, ΘΑΛΑΜΟΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΑΕΡΑ	RESERVATÓRIO DE AR	ILMASÄILIÖ
AIR STARTER	LUFTSTARTER	LUFTAKTIVATOR	ΗΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗΡΑΣ	ARRANCADOR A AR	PAINELMAKÄYNNISTIN
AIR VALVE	LUFTVENTIL	LUFTVENTIL	ΗΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ	VÁLVULA DE AR	ILMAVENTTILI
ALARM UNIT	ALARMENHET	ALARMANORDNING	ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ	UNIDADE DE ALARME	HÄLYTYSLAITE
ALTERNATOR	DYNAMO	VEKSELSTRØMSGENERATOR	ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ	ALTERNADOR	VAIHTOVIRTALATURI
ALTERNATOR CABLE	DYNAMOKABEL	GENERATORKABEL	ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΡΑ	CABO DO ALTERNADOR	VAIHTOVIRTALATURIN KAAPELI
AMMETER	AMPEREMETER	AMPEREMETER	ΑΜΠΕΡΟΜΕΤΡΟ	AMPERÍMETRO	AMPEERIMITTARI
AMMETER SWITCH	AMPEREMETERBRYTER	AMPEREMETERKONTAKT	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΜΠΕΡΟΜΕΤΡΟΥ	INTERRUPTOR DO AMPERÍMETRO	AMPEERIMITTARIN KYTKIN
AMPLIFIER	FORSTERKER	FORSTÆRKER	ΕΝΔΕΥΤΗΣ	AMPLIFICADOR	VAHVISTIN
ANCHOR PAD	ANKERPLATE	ANKERPLADE	ΒΑΣΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ	ALMOFADA DE FIXAÇÃO	KIINNITYSLEVY
ANCHOR PLATE	ANKERPLATE	ANKERPLADE	ΠΛΑΚΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ	PLACA DE FIXAÇÃO	KIINNITYSLEVY
ANGLE	VINKEL	VINKEL	ΓΩΝΙΑ	ÂNGULO	KULMA
ANTIFROST	FROSTVÆSKE	FROSTVÆSKE	ΑΝΤΙΨΗΛΕΤΙΚΟΣ	ANTICONGELANTE	PAKKASNESTE
ANTIVIBRATION PAD	VIBRASJONSDEMPER	VIBRATIONSD.EMPER	ΑΝΤΙΚΠΑΛΑΣΜΙΚΗ ΒΑΣΗ	ALMOFADA ANTIVIBRATÓRIA	VÄRINÄN VAIMENNIN
APPLIANCE INLET	INN-TAK PÅ APPARAT	MASKININTAG	ΕΣΘΑΣΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	DISP. DE ADMISSÃO DO ACESSÓRIO	LAITTEEN TULOAUKKO
ARM	ARM	ARM	ΒΡΑΧΙΟΝ ΑΕΡΑ	BRAÇO	VARS
ARMATURE	ARMATUR	ARMATUR	ΟΠΛΑΣΜΟΣ	INDUZIDO	ANKKURI
ARMATURE COIL	ANKERSPOLE	ANKERSPOLE	ΠΗΝΙΟ ΟΠΛΑΣΜΟΥ	BOBINE DO INDUZIDO	ANKKURIKELA
ARMATURE CORE	ANKERKERNE	ANKERKERNE	ΠΥΡΗΝΑΣ ΟΠΛΑΣΜΟΥ	NÚCLEO DO INDUZIDO	ANKKURIKEERNA
ARRESTOR/SILENCOR	FLAMMESTOPPER/LYDDEMPE	STOPANORDNING/D.EMPER	ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ/ΕΠΑΣΤΗΡΑΣ	DISPOSITIVO DE ENGATE/SILENCIADOR	KIPINÄNSAMMUTIN/ÄÄNENVAIMENNIN
ASSEMBLY KIT	MONTINGSSETT	MONTAGESÆT	ΣΥΝΘΑΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	ESTOJO DE MONTAGEM	ASENNUSSARIA
ASSEMBLY SET	MONTINGSSETT	MONTINGSSÆT	ΣΕΙΡΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	CONJUNTO DE MONTAGEM	ASENNUSSARIA
ASSEMBLY STRIP	MONTINGSBÄND	MONTINGSSBÄND	ΤΑΙΝΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	FAIXA DE MONTAGEM	KIINNITYSSIDE
ASSEMBLY TOOL	MONTINGSVERKTØY	MONTAGEVÆRKTØJ	ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	FERRAMENTA DE MONTAGEM	ASENNUSTYÖKALU
AUTO OILER HOSE	SLANGE FOR AUTOMATISK SMØRING	SLANGE TIL AUTOMATISK SMØRING	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΛΙΑΝΣΗΣ	MANGUEIRA DE AUTO-LUBRIFICAÇÃO	AUTOM. VOITELULAITTEEN LETKU
AUTOMATIC	AUTOMATISK	AUTOMATISK	ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ	AUTOMÁTICO	AUTOMAATTINEN
AUTOMATIC FUSE	AUTOMATISIKRING	AUTOMATISK SIKRING	ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΣΦΑΛΛΕΙΑ	FUSÍVEL AUTOMÁTICO	AUTOMAATTIVAROKKE
AUXILIARY CONTACT	HJÆLPEKONTAKT	HJÆLPEKONTAKT	ΕΦΕΡΙΚΗ ΕΠΑΦΗ	CONTACTO AUXILIAR	APUKOSKETIN
AUXILIARY RELAY	HJÆLPERELÉ	MELLEMLERLÆ	ΕΦΕΡΙΚΟ ΡΕΛΕ	RELÉ AUXILIAR	APURELE
AXLE	AKSEL	AKSEL	ΑΞΟΝΑΣ	EIXO	AKSELI
AXLE BEAM	AKSELBJÆLKE	AKSELBJÆLKE	ΔΟΚΟΣ ΑΞΟΝΑ	HASTE DO EIXO	AKSELIPALKKI
AXLE HOUSING	AKSELHUS	AKSELHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΑΞΟΝΑ	CARCAÇA DO EIXO	AKSELIKOTELO
AXLE WITH BRAKES	AKSEL MED BREMSER	AKSEL MED BREMSER	ΑΞΟΝΑΣ ΜΕ ΦΡΕΝΑ	EIXO COM TRAVÕES	JARRULLINEN AKSELI
AXLE, FRONT	FORAKSEL	FORAKSEL	ΑΞΟΝΑΣ, ΜΗΡΟΣΤΙΝΟΣ	EIXO DIANTEIRO	ETUAKSELI
AXLE, REAR	BAKAKSEL	BAGAKSEL	ΑΞΟΝΑΣ, ΠΙΣΩ	EIXO TRASEIRO	TAKA-AKSELI

B					
BACK NUT	BAKMUTTER	BAGMØTRIK	ΠΙΣΩ ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ, ΠΙΣΩ ΠΛΑΣΤΗΜΑΤΙ	PORCA POSTERIOR	KANNATINMUTTERI
BACK PLATE	BAKPLATE	BAGPLADE	ΠΙΣΩ ΠΛΑΚΑ	CHAPA POSTERIOR	TUKILEVY
BACK-UP RING	BÆRERING	STØTTERING	ΑΝΑΠΗΡΩΜΑΤΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	ANEL DE ENCOSTO	TUKIRENGAS
BACKING STRIP	UNDERLAGSPRATE	UNDERLAGSPRATE	ΤΑΙΝΙΑ ΑΝΤΕΤΗΡΙΩΣΗΣ	FAIXA DE PROTEÇÃO	TUKILIUSKA
BAFFLE	LEDEPLATE	AFSKÆRMNING	ΔΙΑΦΡΑΓΜΑ	DEFLECTOR	EROTUSLEVY
BAFFLE FRAME	LEDEPLATERAMME	RAMME TIL SKÆRMPLADE	ΠΛΑΣΤΙΟ ΔΙΑΦΡΑΓΜΑΤΟΣ	QUADRO DO DEFLECTOR	EROTUSLEVYN RUNKO
BALANCING PISTON	UTJEVNINGSTEMPEL	BALANCESTEMPEL	ΕΜΒΟΛΟ ΕΞΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗΣ	ÊMBOLO COMPENSADOR	TASAPAINOMÄNTÄ
BALL	KULE	KUGLE	ΣΦΑΙΡΑ	ESFERA	KUULA
BALL BEARING	KULELAGER	KUGLEHOLDER	ΣΦΑΙΡΙΚΟ ΡΟΛΙΑΕΜΑΝ	ROLAMENTO DE ESFERAS	KUULALAAKERI
BALL CAGE	KULEHOLDER	KUGLELEJE	ΑΥΤΟΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΡΟΛΙΑΕΜΑΝ	GAIOLA DAS ESFERAS	LAAKERIKEHÄ
BALL COUPLING	KULEKOPLING	KUGLESAMLING	ΣΦΑΙΡΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	ACOPLEMENTO ESFÉRICO	KUULAKYTKIN
BALL HANDGRIP	KULEHÄNDTAK	KUGLEHÄNDTAG	ΣΦΑΙΡΙΚΗ ΧΕΙΡΩΛΑΒΗ	PUNHO ESFÉRICO	PALLOKAHVA
BALL JOINT	KULELEDD	KUGLELED	ΣΦΑΙΡΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	JUNTA ESFÉRICA	PALLONIVEL
BALL KNOB	RUND KNAPP	KUGLEGREB	ΣΦΑΙΡΙΚΟΣ ΚΟΜΒΟΣ	MAÇANETA ESFÉRICA	PYÖREÄ NUPPI
BALL VALVE	KULEVENTIL	KUGLEVENTIL	ΣΦΑΙΡΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ	VÁLVULA DE ESFERA	PALLOVENTTILI
BANJO	BANJOTILKOPLING	BANJOTILSLUTNING	ΜΗΑΝΤΖΟ	BANJO	BANJOLIITIN
BARRIER	SPERRE	SPERRE	ΦΡΑΓΜΑ	BARREIRA	RAJOTIN
BASE FRAME	BUNNRAMME	BUNDRAMME	ΒΑΣΙΚΟ ΠΛΑΣΤΙΟ	QUADRO DE BASE	RUNKOKEHIKKO
BASE PLATE	BUNNPLATE	BUNNPLADE	ΒΑΣΙΚΗ ΠΛΑΚΑ	PRATO DE ASSENTAMENTO	POHJALEVY
BATTERY	BATTERI	BATTERI	ΜΗΤΑΡΙΑ	BATERIA	AKKU
BATTERY BOLT	BATTERIBOLT	BATTERIBOLT	ΚΟΧΛΙΑΣ ΜΗΤΑΡΙΑΣ	PARAFUSO DA BATERIA	AKKUPULOTTI
BATTERY CABLE	BATTERIKABEL	BATTERIKABEL	ΚΑΛΩΔΙΟ ΜΗΤΑΡΙΑΣ	CABO DE BATERIA	AKKUKAAPELI
BATTERY CHARGER	BATTERILADER	BATTERILADER	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΗΤΑΡΙΑΣ	CARREGADOR DA BATERIA	AKKULATURI
BATTERY CLAMP	BATTERIKLEMME	BATTERIKLEMME	ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΡΑΣ ΜΗΤΑΡΙΑΣ	GRAMPOS DA BATERIA	AKUN NAPA
BATTERY COVER	BATTERIDÆKSEL	BATTERIDÆKSEL	ΚΑΛΥΜΜΑ ΜΗΤΑΡΙΑΣ	TAMPA DA BATERIA	AKUN KANSI
BATTERY EQUALIZER	BATTERIUTJEVNER	BATTERIUDLIGNER	ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΤΗΣ ΜΗΤΑΡΙΑΣ	COMPENSADOR DA BATERIA	AKUN TASASUUNTAAJA
BATTERY FRAME	BATTERIRAMME	BATTERIRAMME	ΠΛΑΣΤΙΟ ΜΗΤΑΡΙΑΣ	ARMAÇÃO DA BATERIA	AKKUTELINE
BATTERY INDICATOR	BATTERIINDIKATOR	BATTERIINDIKATOR	ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΗΤΑΡΙΑΣ	INDICADOR DE CARGA DA BATERIA	AKUN VARAUSTILAN ILMAISIN
BATTERY RELAY	BATTERIRELÉ	BATTERIRELÆ	ΡΕΛΕ ΜΗΤΑΡΙΑΣ	RELÉ DA BATERIA	AKKURELE

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
BATTERY SADDLE	BATTERIJSTEUN	SUPPORT DE BATTERIE	BATTERIESTUHL	SOPORTE DE BATERÍA	BATTERIHÄLLARE	SELLA DELLA BATTERIA
BATTERY SENSOR	BATTERIJSENSOR	CAPTEUR DE BATTERIE	BATTERIESENSOR	SENSOR DE LA BATERÍA	BATTERIGIVARE	SENSORE DELLA BATTERIA
BATTERY SWITCH	BATTERIJSCHAKELAAR	DISJONCTEUR DE BATTERIE	BATTERIESCHALTER	INTERRUPTOR DE BATERÍA	BATTERISTRÖMSTÄLLARE	INTERRUTTORE DELLA BATTERIA
BATTERY TRAY	BATTERIJBAK	BOÎTE DE BATTERIE	BATTERIETROG	PLACA DE LA BATERÍA	BATTERILÅDA	VASSOIO DELLA BATTERIA
BATTERY WET	BATTERIJVLOEISTOF	FLUIDE DE BATTERIE	BATTERIEFLÜSSIGKEIT	HUMEDAD DE BATERÍA	VÄTBATTERI	BAGNO DELLA BATTERIA
BEAM	BALK	POUTRE	BALKEN	VIGA	BALK	TRAVE
BEARING	LAGER	ROULEMENT	LAGER	COJINETE	LAGER	CUSCINETTO
BEARING BLOCK	LAGERBLOK	PALIER A ROULEMENT	LAGERBOCK	BLOQUE DEL COJINETE	LAGERBLOCK	BLOCCO DEL CUSCINETTO
BEARING BUSH	LAGERBUS	COUSSINET	LAGERBUCHSE	BUJE DEL COJINETE	LAGERBUSSNING	BUSSOLA PER CUSCINETTO
BEARING FLANGE	LAGERFLENS	BRIDE D'APPUI	LAGERFLANSCH	BRIDA DEL COJINETE	LAGERFLÅNS	FLANGIA CIECA
BEARING HOUSING	LAGERHUIS	CARTER DE ROULEMENT	LAGERGEHÄUSE	CAJA DEL COJINETE	LAGERHUS	ALLOGGIAMENTO DEL CUSCINETTO
BEARING LINER	LAGERMATERIAAL	ALIGNEUR DE ROULEMENT	LAGERGELEITFLÄCHE	REVESTIMIENTO DEL COJINETE	LAGERINSATS	SPESORE DEL CUSCINETTO
BEARING RETAINER	LAGERHOUDER	PALIER À ROULEMENT	LAGERAUFNAHME	RETÉN DEL COJINETE	LAGERHÄLLARE	FERMO DEL CUSCINETTO
BEARING SET	LAGERSTEL	JEU DE ROULEMENTS	LAGERSATZ	JUEGO DE COJINETES	LAGERSATS	SERIE DI CUSCINETTI
BEARING SHELL	LAGERSCHAAL	COUSSINET	LAGERSCHALE	CASCO DEL COJINETE	LAGERSKÅL	GUSCIO DI CUSCINETTO
BEARING SHIELD	LAGERSCHILD	BOÎTIER DE ROULEMENT	LAGERSCHILD	ESCUDO DEL COJINETE	LAGERSKÖLD	PROTEZIONE DEL CUSCINETTO
BELLOW	BALG	SOUFFLET	BALG	FUELLE	BÅLG	SOFFIETTO
BELT	RIEM	COURROIE	RIEMEN	CORREA	REM	CINTURA - NASTRO
BELT GUARD	RIEMBESCHERMER	COUVRE-COURROIE	RIEMENSCHUTZ	PROTECCIÓN DE LA CORREA	REMSKYDD	PROTEZIONE DELLA CINTURA
BELT TENSIONER	RIEMSPANNER	TENDEUR DE COURROIE	RIEMENSPANNER	TENSOR DE LA CORREA	REMSPÄNNARE	TENDITORE DELLA CINTURA
BEND	BOCHT	COUDE	KRÜMMER	CURVA	KRÖK	CURVA
BLADE	BLAD	PALE	SCHAUFEL	ALETA	BLAD	PALA
BLEEDER VALVE	ONTLUCHTINGSKLEP	SOUPAPE DE PURGE	ENTLÜFTUNGSVENTIL	VÁLVULA DE PURGA	UTLUFTNINGSVENTIL	VALVOLA DI SPURGO
BLEEDING TUBE	ONTLUCHTINGSLEIDING	TUYAU DE PURGE	ENTLÜFTUNGSRÖHR	TUBO DE PURGA	LUFTNINGSSLANG	TUBO DI SPURGO
BLIND FLANGE	BLINDE FLENS	BRIDE PLEINE	BLINDFLANSCH	BRIDA CIEGA	BLINDFLÅNS	FLANGIA CIECA
BLIND RIVET	BLINDE KLINKNAGEL	RIVET AVEUGLE	BLINDNIET	REMACHE CIEGO	BLINDNIT	RIVETTO CIECO
BLINKER LIGHT	KNIPPERLICHT	CLIGNOTEUR	BLINKFEUER	LUZ DESTELLANTE	BLINKLJUS	LAMPEGGIATORE
BLOCK	BLOK	BLOC	BLOCK	BLOQUE	BLOCK	BLOCCO
BLOCKING DEVICE	BLOKKERING	DISPOSITIF DE BLOCAGE	SPERRE	DISPOSITIVO DE BLOQUEO	BLOCKANORDNING	DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO
BLOCKING TOOL	BLOKKEERGEEREEDSCHAP	OUTIL DE BLOCAGE	GEGENHALTER	HERRAMIENTA DE BLOQUEO	BLOCKERINGSVERKTYG	UTENSILE DI BLOCCAGGIO
BLOW-OFF SILENCER	GELUIDDEMPER	SOUPAPE DE COMPRESSION	ABBLASEDÄMPFER	SILENCIADOR DE LA PURGA	AVBLÄSNINGSDÄMPARE	SILENZIATORE DI SCARICO
BLOW-DOWN VALVE	SPIJKLEP	REFROIDISSEUR DE DÉCHARGE	ABBLASEVENTIL	VÁLV. EVACUACIÓN	UTBLÄSNINGSVENTIL	VALVOLA DI SCARICO
BLOW-OFF COOLER	AFBLAASKOELER	SILENCIEUX DE DECHARGE	ABBLASEKÜHLER	REFR. DE ESCAPE	AVBLÄSNINGSSKYLARE	REFRIGERATORE DI SCARICO
BLOWER	VENTILATOR	VENTILATEUR, SOUFFLANTE	GEBLÄSE	VENTILADOR IMPELENTE	FLÅKT	SOFFIANTE
BODY	HUIS	CORPS	KÖRPER	CUERPO	HUS	CORPO
BODY WORK	KOETSWERK	CORPS	FAHRGESTELL	TRABAJO DEL CUERPO	HUSSTOMME	PEZZO DEL CORPO
BOLT	BOUT	BOULON	BOLZEN	PERNO	BULT	BULLONE - VITE DI FISSAGGIO
BOOSTER	BOOSTER	UNITE D'APPOINT	VERSTÄRKER	ELEVADOR	HJÄLPDON	ELEVATORE
BOSS	NAAF	MOYEU	NABE	REFUERZO	NAV	NAZZO
BOTTOM	BODEM	FOND	BODEN	FONDO	BOTTEN	FONDO
BOTTOM PANEL	BODEMPANEEL	PANNEAU DE FOND	BODENPANEEL	PANEL DE FONDO	BOTTENPANEL	PANNELLO DI FONDO
BOTTOM PIPE	BODEMPUIP	TUYAU DE FOND	BODENROHR	TUBERÍA DE FONDO	BOTTENRÖR	TUBO INFERIORE
BOTTOM PLATE	BODEMPLAAT	TOLE DE FOND	BODENPLATTE	CHAPA DE FONDO	BOTTENPLÅT	PIASTRA DI FONDO
BOW	BEUGEL	ARC	BOGEN	ASA	BÅGE	ARCHETTO
BOW SHACKLE	HARPSLUTTING	CHAÎNE D'ARC	BÜGEL	PERNODEENGANCHECURVADO	BÅGBYGEL	ANELLO DI TRAZ. DELL'ARCHETTO
BOWL	KOM	CUVETTE	SCHALE	CUBA	SKÅL	BICCHIERINO
BOWL CLIP	KOMVORMIGE KLEM	ATTACHE DE CUVETTE	CLIP	ABRAZADERA DE LA CUBA	SKÅLKLÄMMA	FERMAGLIO DEL BICCHIERINO
BOX	KAST	BOÎTE	KASTEN	CAJA	SKÅP	SCATOLA
BRACE	BEUGEL	ATTACHE	STREBE	ABRAZADERA	BYGEL	SOSTEGNO COLLEGAMENTO
BRACKET	STEUN	SUPPORT	STÜTZE	MÉNSULA	HÄLLARE	MENSOLA
BRACKET STOP	AANSLAG	BUTÉE DE SUPPORT	ANSCHLAG	FRENO DE LA MÉNSULA	HÄLLARSPÄRR	ARRESTO DELLA MENSOLA
BRAKE	REM	FREIN	BREMSE	FRENO	BROMS	FRENO
BRAKE ASSY	REM, COMPLEET	FREIN COMPLET	BREMSENBAUGRUPPE	CONJUNTO FRENO	BROMSSATS	GRUPPO DEL FRENO
BRAKE BEAM	REMBALK	BARRE DE FREIN	BREMSBALKEN	HAZ DEL FRENO	BROMSBALK	TRAVE DEL FRENO
BRAKE CABLE	REMKABEL	CABLE DE FREIN	BREMSEIL	CABLE DE FRENO	BROMSKABEL	CAVO DEL FRENO
BRAKE CHAMBER	LUCHTKAMER	RESERVOIR DE FREIN	BREMSKAMMER	CÁMARA DE FRENO	LUFTKAMMARE	CAMERA DEL FRENO
BRAKE CYLINDER	REMILINDER	VERIN DE FREIN	BREMSSYLINDER	CILINDRO DEL FRENO	BROMSCYLINDER	CILINDRO DEL FRENO
BRAKE DRUM	REMTROMMEL	TAMBOUR DE FREIN	BREMSTROMMEL	TAMBOR DE FRENO	BROMSTRUMMA	TAMBURO DEL FRENO
BRAKE HUB	REMNAAF	MOYEU DE FREIN	BREMSNABE	ANILLO CENTRAL DEL FRENO	BROMSNAV	MOZZO DEL FRENO
BRAKE LEVER	REMHEFBOOM	LEVIER DE FREIN	BREMSEBEL	PALANCA DE FRENO	BROMSSPAK	LEVA DEL FRENO
BRAKE LINING	REMVOERING	ALIGNEMENT DE FREIN	BREMSELÄG	REVESTIMIENTO DEL FRENO	BROMSELÄGG	GUARNIZIONE DEL FRENO
BRAKE SHOE	REMSCHOEN	PAITIN DE FREIN	BREMSSACKE	ZAPATA DEL FRENO	BROMSBACK	CEPPO DEL FRENO
BRAKE YOKE	REMIJUK	JOUG DE FREIN	BREMSSIOCH	BRIDA DEL FRENO	BROMSKOK	GIOGO DEL FRENO
BRANCH PIPE	AFTAKPIJP	TUYAU DE BRANCEMENT	ABZWEIGROHR	TUBO DERIVADO	AVGRENINGSRÖR	TUBO DI RACCORDO
BREATHER	ONTLUCHTER	RENIFLARD	ENTLÜFTER	RESPIRADERO	UTLUFTNING	SFIATATOIO
BREATHER ELEMENT	ONTLUCHTINGSELEMENT	ELEMENT DE RENIFLARD	ENTLÜFTUNGSELEMENT	ELEM. DE RESPIR.	UTLUFTNINGSINSATS	ELEMENTO DI SFIATO
BRUSH	BORSTEL	BROSSE	BÜRSTE	ESCOBILLA	BORSTE	SPAZZOLA
BUFFER	BUFFER	AMORTISSEUR	PUFFER	AMORTIGUADOR	BUFFERT	PARACOLPI
BUFFER DISC	BUFFERPLAAT	DISQUE AMORTISSEUR	PUFFERSCHEIBE	DISCO AMORTIGUADOR	BUFFERTSKIVA	DISCO DEL PARACOLPI
BUFFER RING	BUFFERRING	ANNEAU AMORTISSEUR	PUFFERRING	ANILLO AMORTIG.	BUFFERRING	ANELLO PARACOLPI
BULB	GLOEILAMP	AMPOULE	GLÜHLAMPE	BOMBILLA	GLÖDLAMPA	LAMPADINA
BUMPER	BUMPER	PARÉ-CHOC	STOSSSTANGE	PARACHOQUES	STÖTFÄNGARE	PARAURTI
BUMPER BAR	BUMPER	BARRE DE PARÉ-CHOC	STOSSSTANGE	BARRA DE SACUDIDAS	STÖTFÄNGARSKENA	BARRA RESPINGENTE
BUMPER DRAIN	AFTAPBUIJS BUMPER	DRAIN DE PARÉ-CHOC	ABLASS	DRENAJE DE SACUDIDAS	STÖTFÄNGARRÄNNA	SCARICO RESPINGENTE
BUMPER PLATE	BUMPER PLAAT	PLAQUE PARÉ-CHOC	STOSSFÄNGER	PLACA DE SACUDIDAS	STÖTFÄNGARPLÅT	PIASTRA RESPINGENTE
BURN-OUT FILTER	VERBRANDINGSFILTER	FILTRE DE COMBUSTION	VERBRENNUNGSFILTER	FILTRO DE COMBUSTIÓN	FÖRBRÄNNINGSFILTER	FILTRO ANTIFIAMMA
BUS-BAR	RAIL	RAIL	SAMMELSCHIENE	BARRA COLECTORA	SAMLINGSSKENA	SBARRA-BUS
BUSH	BUS	DOUILLE	BUCHSE	BUJE	BUSSNING	BUSSOLA
BUSH HOLDER	BUSHOUDER	PORTE-DOUILLE	BUCHSENAUFNAHME	SOPORTE DEL MANGUITO	BUSSNINGSHÄLLARE	SUPPORTO PER BUSSOLA
BUSHING	BUS	DOUILLE	BUCHSE	BUJE	BUSSNING	BOCCOLA
BUTTON	KNOP	BOUTON	TASTE	BOTÓN	KNAPP	PULSANTE
BY-PASS VALVE	OMLOOPKLEP	VANNE BY-PASS	UMGEHUNGSVENTIL	VÁLV. DE DERIVACIÓN	ÖVERSTR. VENTIL	VALVOLA BY-PASS
C						
CABLE	KABEL	CABLE	KABEL	CABLE	KABEL	CAVO
CABLE BOX	AANSLUITDOOS	BOÎTE DE JONCTION	ANSCHLUSSDOSE	CAJA DE CONEXIÓN	KOPPLINGSLÅDA	MUFFOLA PER CAVI
CABLE CLAMP	KABELKLEM	COLLIER DE SERRAGE	KABELKLEMM	GRAPA PARA CABLE	KABELKLÄMMA	MORSETTO SERRAFILO
CABLE CLEVIS	TREKKABEL	CROCHET DE CABLE	KABELÖSE	ABRAZADERA PARA EL CABLE	KABELGAFFEL	CAVALL. CON PERNO DI CHIUS. DEL CAVO
CABLE CLIP	KABELKLEM	ATTACHE DE CABLE	KABELCLIP	COLLAR PARA CABLE	KABELKLÄMMA	FERMAGLIO DEL CAVO
CABLE CONNECTOR	KABELVERBINDING	CONNECTEUR DE CABLE	KABELVERBINDER	CONECTOR DE CABLE	KABELFÖRBINDNING	CONNETTORE PER CAVI
CABLE END	KABELEIND	BOUT DE CABLE	KABELSTUMPF	EXTREMO DEL CABLE	KABELÄNDA	ESTREMITA' DEL CAVO
CABLE GLAND	KABELRING	PRESSE-ETOUPE, CABLE	KABELINFÜHRUNG	CASQUILLO DE CABLE	KABELFÖRSKRUVNING	PRESSATRECCIA PER CAVO
CABLE GUIDE	KABELGELEIDING	GUIDE-CABLE	KABELFÜHRUNG	GUÍA DEL CABLE	KABELGUIDE	GUIDA PER CAVO
CABLE INLET	KABELINVOERING	RACC. ENTRÉE DE CABLE	KABELINFÜHRUNG	ENTRADA DE CABLE	KABELINTÅG	ENTRATA DEL CAVO
CABLE LUG	KABELSCHOEN	COSSE DE CABLE	KABELSCHUH	TALÓN DE CABLE	KABELSKO	CAPOCORDA
CABLE PROTECTION	KABELISOLATIE	PROTECTION DE CABLE	KABELSCHUTZ	PROTECCIÓN PARA EL CABLE	KABELSKYDD	PROTEZIONE DEL CAVO
CABLE STRIP	KABELSTRIP	BANDE DE CABLE	KABELSTREIFEN	CINTA PARA EL CABLE	KABELREMSA	NASTRO DEL CAVO
CABLE TIE	KABELSTRIP	COLLIER DE CABLE	KABELBINDER	UNIÓN DEL CABLE	KABELFÄSTE	TRINANTE DEL CAVO
CABLE TIE ANCHOR	BEVESTIGING V. KABELSTRIP	ANCRE COLLIER DE CABLE	BEFESTIGUNG KABELBINDER	ANCLAJE PARA LA UNIÓN DEL CABLE	ANKARE KABELFÄSTE	ANCORAGGIO DEL TRINANTE CAVO

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
BATTERY SADDLE	BATTERIHOLDER	BATTERISADEL	ΓΕΦΥΡΑ ΜΗΤΑΤΑΡΙΑΣ	ESPERA DA BATERIA	AKKUTELINE
BATTERY SENSOR	BATTERISENSOR	BATTERISENSOR	ΔΕΘΗΤΗΡΑΣ ΜΗΤΑΤΑΡΙΑΣ	SENSOR DA BATERIA	AKKUANTURI
BATTERY SWITCH	BATTERIBRYTER	BATTERIAFBRYDER	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΜΗΤΑΤΑΡΙΑΣ	INTERRUPTOR DA BATERIA	AKKUKYTKIN
BATTERY TRAY	BATTERIBRETT	BATTERIBAKKE	ΘΗΚΗ ΜΗΤΑΤΑΡΙΑΣ	TINA DA BATERIA	AKKUTULINE
BATTERY WET	BATTERIVÆSKE	BATTERIVÆSKE	ΜΗΤΑΤΑΡΙΑ ΥΓΡΟΥ	BATERIA HIDROELÉCTRICA	AKKUNESTE
BEAM	BJELKE	BJELKE	ΔΟΚΟΣ	VIGA	PALKKI
BEARING	LAGER	LEJE	ΕΛΑΝΟ, ΚΟΥΖΙΝΕΤΟ, ΡΟΥΛΕΜΑΝ	ROLAMENTO	LAAKERI
BEARING BLOCK	LAGERBLOKK	LEJEBLOK	ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΟΥΛΕΜΑΝ	BASE DO ROLAMENTO	LAAKERINKANNATIN
BEARING BUSH	LAGERBØSSING	BØSSNING TIL LEJE/LEJEBØSSNING	ΧΙΤΩΝΙΟ ΕΛΑΝΟΥ	CASQUILHO DO ROLAMENTO	LAAKERIHOLKKI
BEARING FLANGE	LAGERFLENS	LEJEFLANGE	ΦΛΑΝ ΤΖΑ ΕΛΑΝΟΥ	FLANGE DO ROLAMENTO	LAAKERILAIPPA
BEARING HOUSING	LAGERHUS	LEJEHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΕΛΑΝΟΥ	CHUMACEIRA	LAAKERIPESÄ
BEARING LINER	LAGERFORING	LEJEFORING	ΠΕΡΙΒΑΗΜΑ ΡΟΥΛΕΜΑΝ	CAMISA DO ROLAMENTO	LAAKERISISUSTE
BEARING RETAINER	LAGERHOLDER	LEJEHOLDER	ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΡΑΣ ΡΟΥΛΕΜΑΝ	RETENTOR DO ROLAMENTO	VIERINTÄELINTEN PIDIN
BEARING SET	LAGERSETT	LEJEINDSATS	ΣΕΙΡΑ ΕΛΑΝΩΝ	CONJUNTO DO ROLAMENTO	LAAKERISARJA
BEARING SHELL	LAGERSKÅL	LEJEBØSSNING/LEJESKÅL	ΚΕΛΥΦΟΣ ΕΛΑΝΟΥ	REVESTIMENTO DO ROLAMENTO	LAAKERIKUORI
BEARING SHIELD	LAGERSKJOLD	LEJESKJOLD	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΕΛΑΝΟΥ	BLINDAGEM DO ROLAMENTO	LAAKERIN SUOJUS
BELLOW	BELG	BLÆSEBÆLG	ΦΥΣΟΥΝΑ	FOLE	PALJE
BELT	REM	REM	ΙΜΑΝΤΑΣ	CORREIA	HIHNA
BELT GUARD	REMVERM	REMBESKYTTELSE	ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΙΜΑΝΤΑ	PROTECTOR DA CORREIA	HIHNAN SUOJUS
BELT TENSIONER	REMSTRAMMER	REMSTRAMMER	ΕΝΤΑΤΗΡΑΣ ΙΜΑΝΤΑ	SENSOR DA CORREIA	HIHNAN KIRSTIN
BEND	BEND	BØJNING	ΚΑΜΠΗ	CURVATURA	MUTKA
BLADE	BLAD	KLINGE/BLAD	ΠΤΕΡΥΓΙΟ, ΑΕΙΠΙΑ	LÂMINA	LAPA
BLEEDER VALVE	UTLUFTINGSVENTIL	UDLUFTNINGSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΔΙΑΦΥΓΗΣ	VÁLVULA DE PURGA	ILMANPOISTOVENTTILI
BLEEDING TUBE	UTLUFTINGSRØR	UDLUFTNINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΔΙΑΦΥΓΗΣ	TUBO DE DRENAGEM	ILMANPOISTOJOHTO
BLIND FLANGE	BLINDFLENS	BLINDFLANGE	ΤΥΦΛΗ ΦΛΑΝ ΤΖΑ	FLANGE CEGA	PIILOLAIPPA
BLIND RIVET	BLINDNAGLE	BLINDNITTE	ΤΥΦΛΟ ΚΑΡΦΙ	REBITE CEGO	PIILONIITTI
BLINKER LIGHT	SIGNALLAMPE	BLINKLYS	ΛΑΜΠΗΤΗΡΑΣ ΦΩΤΕΙΝΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ	LUZ INTERMITENTE	VILKKUVALO
BLOCK	BLOK	BLOK	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ	BLOCO	LOHKO
BLOCKING DEVICE	SPERRE	SÆRRE	ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ	DISPOSITIVO DE BLOQUEIO	LUKITUSLAITE
BLOCKING TOOL	SPPERREVERKTØY	SÆRREVÆRKTØJ	ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ	FERRAMENTA DE BLOQUEIO	LUKITUSVÄLINE
BLOW-OFF SILENCER	AVBLÅSNINGSLYDDDEMPER	UDBLÆSNINGSLYDDÆMPER	ΣΙΓΗΣΤΗΡΑΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ	SILENCIADOR DE DESCARGA	ÄÄNENVAIMENNIN
BLOW-DOWN VALVE	UTBLÅSNINGSVENTIL	UDBLÆSNINGSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ	VÁLVULA DE DESCARGA	PUHALUSVENTTILI
BLOW-OFF COOLER	AVBLÅSNINGSKJØLER	AFBLÆSNINGSKØLER	ΨΥΚΤΗΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ	REFRIGERADOR DE DESCARGA	JÄÄHDYTYSPUHALLIN
BLOWER	VIFTE	VENTILATOR	ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ	VENTILADOR	TUULETIN
BODY	HUS	HUS	ΣΩΜΑ	CORPO	RUNKO
BODY WORK	KAROSSERI	KAROSSERI	ΑΜΑΞΩΜΑ	TRABALHO CORPORAL	KORI
BOLT	BOLT	BOLT	ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO	PULTTI
BOOSTER	FORSTERKER	BOOSTER/FORSTÆRKER	ΕΝΕΧΥΤΗΣ	INTENSIFICADOR	VAHVISTIN
BOSS	BOSS	STUDS	ΚΟΛΑΡΟ	SALIÊNCIA	NAPA
BOTTOM	BUNN	BUND	ΒΑΣΗ	FUNDO	POHJA
BOTTOM PANEL	BUNNPANEL	BUNDPANEL	ΚΑΤΩ ΚΑΛΥΜΜΑ	PAINEL DE FUNDO	POHJAPANEELI
BOTTOM PIPE	BUNNRØR	BUNNRØR	ΚΑΤΩ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO DE FUNDO	POHJAPUTKI
BOTTOM PLATE	BUNNPLATE	BUNDPLADE	ΚΑΤΩ ΠΛΑΚΑ	PLACA DE FUNDO	POHJALEVY
BOW	BUE	BUE	ΤΟΞΟ	TAMPA	KIINNITIN
BOW SHACKLE	SIKKEL	BUEBØJLE	ΤΟΞΩΤΟΣ ΚΡΙΚΟΣ	ARO DA TAMPA	SAKKELI
BOWL	SKÅL	SKÅL	ΛΕΚΑΝΗ	TAÇA	MALJA
BOWL CLIP	SKÅLKLEMME	SKÅLKLEMME	ΘΟΛΩΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΡΑΣ	PINÇA DA TAÇA	MALJAMAINEN KIINNIKE
BOX	BOKS	SKAB	ΚΟΥΤΙ, ΚΙΒΩΤΙΟ	CAIXA	KOTELO
BRACE	STIVER	STIVER	ΕΝΕΧΥΣΗ	BRAÇADEIRA	KANNATIN
BRACKET	BRACKETT	HOLDER/KONSOL	ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ, ΜΠΡΑΚΕΤΟ	SUPORTE	PIDIN
BRACKET STOP	BRACKETTSTOPPER	KONSOLSTOP	ΜΠΡΑΚΕΤΟ ΑΝΑΚΟΠΗΣ	BATENTE DO SUPORTE	VASTE
BRAKE	BREMS	BREMSE	ΦΡΕΝΟ	TRAVÃO	JARRU
BRAKE ASSY	BREMSEENHET	BREMSESÆT	ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΡΕΝΟΥ	CONJUNTO DO TRAVÃO	JARRUASENNELMA
BRAKE BEAM	BREMSEBJELKE	BREMSEBJELKE	ΔΟΚΟΣ ΦΡΕΝΟΥ	HASTE DO TRAVÃO	JARRUPALKKI
BRAKE CABLE	BREMSEKABEL	BREMSEKABEL	ΚΑΛΩΔΙΟ ΦΡΕΝΟΥ	CABO DE TRAVÃO	JARRUKAAPELI
BRAKE CHAMBER	BREMSEKAMMER	LUFTKAMMER	ΘΑΛΑΜΟΣ ΦΡΕΝΟΥ	CÂMARA DO TRAVÃO	PAINELIMAKAMMIO
BRAKE CYLINDER	BREMSESYLINDER	BREMSECYLINDER	ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΦΡΕΝΟΥ	CILINDRO DO TRAVÃO	JARRUSYLINTERI
BRAKE DRUM	BREMSETROMMEL	BREMSETROMMEL	ΤΥΜΠΑΝΟ ΦΡΕΝΟΥ	TAMBOR DO TRAVÃO	JARRURUMPU
BRAKE HUB	BREMSENAV	BREMSENAV	ΠΛΗΜΝΗ ΦΡΕΝΟΥ	EIXO DO TRAVÃO	JARRUNAPA
BRAKE LEVER	BREMSESPAK	BREMSEARM	ΜΟΧΛΟΣ ΦΡΕΝΟΥ	ALAVANCA DO TRAVÃO	JARRUVIPU
BRAKE LINING	BREMSEBELÆGG	BREMSEBELÆGNING	ΤΑΚΑΚΙ ΦΡΕΝΟΥ	REVESTIMENTO DO TRAVÃO	JARRUHIHNA
BRAKE SHOE	BREMSESKO	BREMSEBAKKE	ΣΙΑΓΩΝΑ ΦΡΕΝΟΥ	PASTILHA DO TRAVÃO	JARRUKENKÄ
BRAKE YOKE	BREMSEÅK	BREMSEÅK	ΖΥΓΟΣ ΦΡΕΝΟΥ	UNIÃO DO TRAVÃO	JARRUIES
BRANCH PIPE	FORGRENNINGSRØR	FORGRENNINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΔΙΑΚΑΛΩΣΗΣ	TUBO DE DERIVAÇÃO	PUTKIHAARA
BREATHER	UTLUFTINGSVENTIL	UDLUFTNING	ΑΝΑΙΝΕΥΣΤΗΡΑΣ	RESPIRADOR	HUOHOTIN
BREATHER ELEMENT	UTLUFTINGSSELEMENT	UDLUFTNINGSINDSATS	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΑΝΑΙΝΩΣΗΣ	ELEMENTO DE RESPIRADOR	HUOHOTINPATRUUNA
BRUSH	BØRSTE	BØRSTE	ΨΥΚΤΡΑ	ESCOVA	HARJA
BUFFER	BUFFER	BUFFER	ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ	AMORTECEDOR	ISKUNVAIMENNIN
BUFFER DISC	BUFFERPLATE	BUFFERSKIVE	ΔΣΚΟΣ ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑ	DISCO DO AMORTECEDOR	PUSKULEVY
BUFFER RING	BUFFERRING	BUFFERRING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑ	ANEL DO AMORTECEDOR	PUSKURENGAS
BULB	PÆRE	PÆRE	ΣΦΑΙΡΙΚΟ ΔΟΧΕΙΟ, ΑΛΗΜΙΑΚΙ, ΑΜΗΟΥΛΑ	LÂMPADA	POLTTIMO
BUMPER	STØTFANGER	STØDFANGER	ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ	PÁRA-CHOQUES	PUSKURI
BUMPER BAR	STØTFANGERSTANG	STØDFANGERSTANG	ΜΠΑΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ	BARRA DO PÁRA-CHOQUES	PUSKURI
BUMPER DRAIN	STØTFANGERDRENERING	STØDFANGERAFLØB	ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ	DRENO DO PÁRA-CHOQUES	PUSKURIN POISTOPUTKI
BUMPER PLATE	STØTFANGERPLATE	STØDFANGERPLADE	ΕΛΑΣΜΑ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ	PLACA DO PÁRA-CHOQUES	PUSKURILEVY
BURN-OUT FILTER	FORBRÆNNINGSFILTER	FORBRÆNNINGSFILTER	ΚΑΜΕΝΟ ΦΙΛΤΡΟ	FILTRO DE COMBUSTÃO	POLTTOUODATIN
BUS-BAR	KOPLINGSSKINNE	SAMLESKINNE	ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΠΙΝΑΚΑ ΔΙΑΝΟΜΗΣ	BARRAMENTO	KISKO
BUSH	BØSSING	BØSSNING	ΑΝΤΙΠΙΒΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	CASQUILHO	HOLKKI
BUSH HOLDER	BØSSINGHOLDER	BØSSNINGSHOLDER	ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΡΑΣ ΑΝΤΙΠΙΒΙΚΟΥ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ	SUPORTE DO CASQUILHO	HOLKINPIDIN
BUSHING	BØSSING	BØSSNING	ΑΝΤΙΠΙΒΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	CASQUILHO	HOLKKI
BUTTON	KNAPP	KNAP	ΚΟΥΜΠΙ, ΜΠΟΥΤΟΝ	BOTÃO	PAINIKE
BY-PASS VALVE	BYPASSVENTIL	OMLØBSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΑΡΑΚΑΜΠΗΣ	VÁLVULA DE DERIVAÇÃO	OHITUSVENTTILI

C					
CABLE	KABEL	KABEL	ΚΑΛΩΔΙΟ	CABO	KAAPELI
CABLE BOX	BRYTERSKAP	KABELKASSE	ΚΟΥΤΙ ΚΑΛΩΔΙΩΝ	CAIXA DE JUNÇÃO DE CABOS	LITÄNTÄRASIA
CABLE CLAMP	KABELKLEMME	KABELKLEMME	ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	BRAÇADEIRA DO CABO	KAAPELIKENKÄ
CABLE CLEVIS	KABELGAFFEL	KABELGAFFELBOLT	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	GANCHO DE SEGURANÇA DO CABO	VETOKAAPELI
CABLE CLIP	KABELKLEMME	KABELKLEMME	ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	PORTA-CABO	KAAPELIPURISTIN
CABLE CONNECTOR	KABELFORBINDELSE	KABELKONNEKTOR	ΣΥΝΑΕΤΗΡΑΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	FICHA	KAAPELIN LIITIN
CABLE END	KABELLENDE	KABELLENDE	ΑΚΡΟ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	TERMINAL DE CABO	KAAPELIN PÄÄ
CABLE GLAND	KABELPAKNING	KABELKRAVE	ΠΕΡΙΒΑΗΜΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ, ΜΑΝΔΥΑΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	BUCIM DE CABO	KAAPELIHOLKKI
CABLE GUIDE	KABELFØRER	KABELSTYR	ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	GUIA DE CABO	KAAPELIN OHJAIN
CABLE INLET	KABELLINGANG	KABELINDFØRING	ΕΙΣΟΔΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ	ENTRADA DE CABO	KAAPELIN TULOAUKKO
CABLE LUG	KABELSKO	KABELSKO	ΠΟΡΙΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	PATILHA DE CABO	KAAPELIKENKÄ
CABLE PROTECTION	KABELBESKYTTELSE	KABELBESKYTTELSE	ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	PROTECÇÃO DO CABO	JOHDON ERISTE
CABLE STRIP	KABELBÄND	KABELBÄND	ΤΑΙΝΙΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	TIRA DE CABO	KAAPELISIDE
CABLE TIE	KABELFESTE	KABELFÆSTE	ΔΕΤΗΡΑΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	UNIÃO DE CABO	KAAPELISIDE
CABLE TIE ANCHOR	KABELFÆSTEANKER	KABELFÆSTEANKER	ΔΙΓΚΥΡΩΣΗ ΔΕΤΗΡΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	FIXAÇÃO DA UNIÃO DE CABO	KAAPELISITEN KIINNITIN

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
CAGE	KOOI	CAGE	KÄFIG	JAULA	HÄLLARE	GABBIA
CAGE NUT	KOOIMOER	ECROU PRISONNIER	KÄFIGMUTTER	TUERCA DE LA JAULA	KAPSLAD MUTTER	DADO A INTAGLI
CAM	NOK	CAME	NOCKEN	LEVA	KAM	CAMMA, ECCENTRICO
CAMSHAFT	NOKKENAS	ARBRE A CAMES	NOCKENWELLE	ARBOL DE LEVAS	KAMAXEL	ALBERO A CAMME
CAP	DEKSEL	COUVERCLE	DECKEL	TAPA	LOCK	CAPELLO
CAP FITTING	BESCHERMHULS	PROTECTION	SCHUTZ	ENCAJE	SKYDD	ACCESSORIO DEL CAPPELLO
CAP NUT	DOPMOER	ECROU-BORGNE	KAPSEL MUTTER	TUERCA CIEGA	KUPOLMUTTER	CAPPELLOTTO FILETTATO
CAP SCREW	DOPSCHROEF	BOUCHON	KOPFSCHRAUBE	TORNILLO DE CABEZA	INSEXSKRUV	BULLONE SENZA DADO
CAPACITOR	CONDENSATOR	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR	KONDENSATOR	CONDENSATORE
CAPILL. FILTER	CAPILLAIRE FILTER	FILTRE CAPILLAIRE	KAPILLARFILTER	FILTRO CAPILAR	KAPILLARFILTER	GRUPPO FILTRO CAPILLARE
CARBON	KOOLSTOF	CARBONE	KOHL	CARBÓN	KOL	CARBONIO
CARDAN	CARDAN	CARDAN	KARDAN	CARDÁN	KARDAN	ADATTATORE CARDANICO
CARDAN ADAPTOR	CARDANVERBINDING	RACCORD DE CARDAN	KARDANADAPTER	ADAPTADOR DE CARDÁN	KARDANADAPTER	GIUNTO CARDANICO
CARTRIDGE	PATROON	CARTOUCHE	PATRONE	CARTUCHO	PATRON	CARTUCCIA
CASING	BEHUIZING	BOÎTIER	GEHÄUSE	BLINDAJE	HÖLJE	CORPO, SCATOLA
CASTLED NUT	KROONMOER	ECROU CRENELE	KRONENMUTTER	TUERCA ENTALLADA	KRONMUTTER	DADO A CORONA
CATALYTIC EXHAUST	UITLAAT MET KATALYSATOR	ECHAPPEMENT A CATALYSEUR	KATALYSATORAUSLASS	ESCAPE CATALÍTICO	KATALYTISK AVGAS	SCARICO CATALITICO
CATCH	PAL	ARRETOIR	SPERRE	FIADOR	SPÄRR	DENTE D'ARRESTO
CENTRE BODY	MIDDENSTUK	PIECE CENTRALE	MITTELSTÜCK	CUERPO CENTRAL	CENTRAL DEL	CORPO CENTRALE
CERAMIC FIBRE	CERAMISCHE VEZEL	FIBRE CERAMIQUE	KERAMIKFASER	FIBRA CERÁMICA	KERAMISK FIBER	FIBRA CERAMICA
CHAIN	KETTING	CHAÎNE	KETTE	CADENA	KÄTTING	CATENA
CHAIN BOX	KETTINGKAST	BOÎTIER DE CHAÎNE	KETTENKASTEN	CAJA DE CADENAS	KEDJEHUS	SCATOLA DELLA CATENA
CHAIN SLING	KETTINGSTROP	ELINGUE	KETTENSCHLINGE	ESTROBO DE CADENA	KEDJESLINGA	IMBRAGATURA DELLA CATENA
CHANNEL WASHER	GROEFRING	RONDELLE	KANALREINIGUNGSANLAGE	LIMPIADOR DE CANALES	KANALBRICKA	RONDELLA DEL CANALE
CHARGER	LADER	CHARGEUR	LADEGERÄT	CARGADOR	LADDARE	CARICATORE
CHARGER BOX	LADERKAST	BOÎTE DE CHARGEUR	LADEGERÄT	CAJA DEL CARGADOR	LADDNINGSDOSA	CARICATORE
CHARGING AMMETER	AMPEREMETER OPLAADSTROOM	AMPEREMETRE DE CHARGE	AMPEREMETER LADEVORGANG	AMPERÍMETRO DEL CARGADOR	AMPEREMETER LADDARE	AMPEROMETRO DI CARICAMENTO
CHECK NUT	BORGMOER	CONTRE-ECROU	GEGENMUTTER	TUERCA DE SUJECIÓN	LÅSMUTTER	CONTRO-DADO
CHECK VALVE	TERUGSLAGKLEP	CLAPET DE RETENUE	RÜCKSCHLAGVENTIL	VÁLV. DE RETENCIÓN	BACKVENTIL	VALVOLA DI NON-RITORNO
CIRCLIP	KLEEMVEER	CIRCLIP	SPRENGRING	PRESSILLA CIRCULAR	LÅSRING	FERMAGLIO CIRCOLARE
CIRCUIT BREAKER	STROOMONDERBREKER	DISJONCTEUR	AUSSCHALTER	DISYUNTOR	KRETSBRYTARE	INTERRUTTORE AUTOMATICO
CLAMP	KLEM	COLLIER	KLEMME	ABRAZADERA	KLÄMMA	MORSETTO
CLAMP NUT	KLEMMOER	ECROU DE SERRAGE	KLEMMUTTER	TUERCA DE ABRAZADERA	KLÄMBULT	DADO DI CHIUSURA
CLAMP RING	KLEMMRING	ANNEAU DE SERRAGE	KLEMMRING	ANILLO ABRAZADERA	KLÄMRING	ANELLO DI CHIUSURA
CLASP	GESP	FERMETURE	SCHNALLE	HEBILLA	HASP	FERMO
CLAW COUPLING	KLAUWKOPPELING	ACCOUPLEMENT A GRIFFES	KLAUENKUPPLUNG	ACOPL. DE GARRAS	KLOKOPPLING	INNESTO A DENTI
CLAW GUIDE	KLAUWGELEIDER	GUIDE DE GRIFFE	KLAUENFÜHRUNG	GUÍA DE GARRA	KLOSTYRNING	GUIDA PER GRIFFE
CLEVIS	TREKJUZER	CROCHET	SCHÄKEL	HORQUILLA	GAFFEL	CAVALLOTTO
CLEVIS PIN	KLEMPEN	PIVOT	BOLZEN	PAS. DE HORQUILLA	LEDTAPP	PERNO CON TESTA
CLIP	KLEM	ETRIER	KLEMME	GRAPA	KLÄMMA	FERMAGLIO
CLUTCH	KOPPELING	EMBRAYAGE	KUPPLUNG	EMBRAGUE	KOPPLING	INNESTO
CLUTCH HOUSING	KOPPELINGSHUIS	CARTER, EMBRAYAGE	KUPPLUNGSGEHÄUSE	CAJA DEL EMBRAGUE	KOPPLINGSBUS	ALLOGGIAMENTO DELL'INNESTO
CLUTCH HUB	KOPPELINGSNAAF	MOYEU D'EMBRAYAGE	KUPPLUNGSNABE	CUBO DE EMBRAGUE	KOPPLINGSNAV	MOZZO DELL'INNESTO
CLUTCH SHOE	KOPPELINGSSCOEN	PATIN D'EMBRAYAGE	KUPPLUNGSSCHUH	ZAPATA DE EMBRAGUE	KOPPLINGSSKO	CEPPO DELL'INNESTO
COCK	KRAAN	ROBINET	HAHN	GRIFO	KRAN	CANE, RUBINETTO
COIL	SPOEL	BOBINE	SPULE	BOBINA	SPOLE	BOBINA
COLD START	KOUDE START	DEMARRAGE A FROID	KALTSTART	ARRANQUE EN FRÍO	KALLSTART	AVVIAMENTO A FREDDO
COLLAR	KRAAG	EPAULEMENT	RING	COLLARÍN	KRAGE	PIATTELLO, COLLARE
COLLECTOR	COLLECTOR	COLLECTEUR	KOLLEKTOR	COLECTOR	KOLLEKTOR	COLLETTORE
COMBI-COOLER	COMBI-KOELER	REFROIDISSEUR COMBINE	KOMBI-KÜHLER	REFRIG COMBINADO	KOMBI-KYLARE	REFRIGERATORE COMBINATO
COMPENSATOR	COMPENSATOR	COMPENSATEUR	KOMPENSATOR	COMPENSADOR	KOMPENSATOR	COMPENSATORE
COMPRESSION RING	COMPRESSIERING	SEGMENT DE COMPRESSION	KOMPRESSIONSRING	ARO DE COMPRESIÓN	KOMPRESSIONSRING	FASCIA ELASTICA DI TENUTA
COMPRESSION SPRING	DRUKVEER	RESSORT DE PRESSION	DRUCKFEDER	RESORTE DE COMPRESIÓN	KOMPRESSIONSFJÄDER	MOLLA DI COMPRESSIONE
COMPRESSOR	COMPRESSOR	COMPRESSEUR	KOMPRESSOR	COMPRESOR	KOMPRESSOR	COMPRESSORE
COMPRESSOR ELEMENT	COMPRESSOR	COMPRESSEUR	KOMPRESSORELEMENT	ELEMENTO DE COMPRESOR	KOMPRESSORELEMENT	ELEMENTO DEL COMPRESSORE
COMPRESSOR OIL	COMPRESSOROLIE	HUILE POUR COMPRESSEUR	KOMPRESSORÖL	ACEITE COMPRESOR	KOMPRESSOROLJA	OLIO DEL COMPRESSORE
COMPRESSOR OIL PRESSURE	COMPRESSOROLIEDRUK	PRESSION HUILE DU COMPR.	KOMPRESSORÖLDRUCK	PRESIÓN DEL ACEITE COMPRESOR	KOMPRESSOROLIETRYCK	PRESSIONE DELL'OLIO DEL COMPR.
COMPRESSOR SUPPORT	COMPRESSORSTEUN	SUPPORT DE COMPRESSEUR	KOMPRESSORSTÜTZE	SOPORTE DEL COMPRESOR	KOMPRESSORSTÖD	SUPPORTO DEL COMPRESSORE
CONDENSOR	CONDENSOR	CONDENSEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR	KONDENSOR	CONDENSATORE
CONDUIT	LEIDING	CONDUITE	LEITUNG	CONDUCTO	LEDNING	CONDOTTO
CONDUIT FLANGE	LEIDINGFLENS	BRIDE DE CABLAGE	LEITERFLANSCH	BRIDA DE CONDUCTOS	RÖRFLÄNS	FLANGIA DEL CONDOTTO
CONDUIT GLAND	PAKKINGBUS	PRESSE-ETOUPPE	STOPFBÜCHSE	PRENSAESTOPAS	RÖRPACKNING	TENUTA DEL CONDOTTO
CONE	KEGEL	CONE	KEGEL	CONO	KON	CONO
CONICAL PLUG	KEGELVORMIGE PLUG	BOUCHON CONIQUE	KONISCHER STECKER	TAPÓN CÓNICO	KONISK TAPP	SPINA CONICA
CONNECTING BOX	AANSLUITDOOS	BOÎTE DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSDOSE	CAJA DE EMPALME	KOPPLINGSDOSA	CASSETTA DI GIUNZIONE
CONNECTING CABLE	VERBINDINGSKABEL	CABLE DE CONNEXION	ANSCHLUSSKABEL	CABLE DE CONEXIÓN	KOPPLINGSKABEL	CAVO DI CONNESSIONE
CONNECTING FLEXIBLE	VERBINDINGSSLANG	FLEXIBLE DE RACCORDEMENT	FLEXIBLE VERBINDUNG	ELEMENTO FLEXIBLE DE CONEXIÓN	KOPPLINGSSLANG	FLESSIBILE DI CONNESSIONE
CONNECTING HEAD	AANSLUITING	CONNEXION	ANSCHLUSS	CONEXIÓN	ANSLUTNING	TESTA DI BIELLA
CONNECTING HOSE	VERBINDINGSSLANG	FLEXIBLE DE RACCORDEMENT	VERBINDUNGSSCHLAUCH	MANGUERA DE CONEXIÓN	ANSLUTNINGSSLANG	TUBO FLESSIBILE DI CONNESSIONE
CONNECTING NIPPLE	AANSLUITNIPPEL	DOUILLE DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSNIPPEL	BOQUILLA ACOPLADORA DE CONEXIÓN	ANSLUTNINGSNIPPEL	NIPPOLO DI CONNESSIONE
CONNECTING PANEL	AANSLUITPANEEL	PANNEAU DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSTAFEL	PANEL DE CONEXIONES	ANSLUTNINGSPANEL	PANNELLO DI CONNESSIONE
CONNECTING PIECE	AANSLUITSTUK	PIECE DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSSTÜCK	PIEZA DE CONEXIÓN	ANSLUTNINGSTYCKE	PEZZO DI GIUNZIONE
CONNECTING PIPE	AANSLUITPIJP	TUYAU DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSROHR	TUBO DE CONEXIÓN	ANSLUTNINGSRÖR	TUBO DI COLLEGAMENTO
CONNECTING PLUG	VERBINDINGSPLUG	FICHE DE CONNEXION	ANSCHLUSSSTECKER	ENCHUFE DE CONEXIÓN	ANSLUTNINGSPLUGG	SPINA DI CONTATTO
CONNECTING PROFILE	VERBINDINGSPROFIEL	PROFIL DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSPROFIL	PERFIL DE CONEXIÓN	ANSLUTNINGSPROFIL	PROFILO DI CONNESSIONE
CONNECTING ROD	DRUFTANG	BIELLE	PLEUELSTANGE	BIELA	VEVSTAKE	BIELLA
CONNECTING SOCKET	VERBINDINGSMOF	DOUILLE DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSSTUTZEN	UNIÓN DE BRIDA Y MANGUITO	ANSLUTNINGSHYLSA	PRESA DI CONTATTO
CONNECTING TAG	VERBINDINGSSSTRIP	LANGUETTE DE RACCORDEM.	ANSCHLUSSSTÜCK	MARCA DE CONEXIÓN	ANSLUTNINGSSSTIFT	CAPOCORDA DI CONNESSIONE
CONNECTING TUBE	VERBINDINGSSSTEUN	TUYAU DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSROHR	TUBO DE CONEXIÓN	ANSLUTNINGSRÖR	TUBO DI CONNESSIONE
CONNECTION	AANSLUITING	CONNEXION	ANSCHLUSS	CONEXIÓN	ANSLUTNING	COLLEGAMENTO
CONNECTOR	CONNECTOR	CONNECTEUR	KLEMME	CONECTOR	KONTAKTDON	CONNETTORE
CONNECTOR CAP	CONNECTORDOP	CHAPE DE CONNECTEUR	ANSCHLUSSKAPPE	CUBIERTA DEL CONECTOR	KONTAKTLOCK	KONTATTO CONNETTORE
CONNECTOR PANEL	CONNECTORPANEEL	PANNEAU DE CONNECTEUR	KLEMMENLEISTE	PANEL DEL CONECTOR	KONTAKTPANEL	PANNELLO DI CONNESSIONE
CONNECTOR PLATE	CONNECTORPLAAT	PLAQUE DE CONNECTEUR	ANSCHLUSSPLATTE	PLACA DEL CONECTOR	KONTAKTPLÁT	PIASTRA DI CONNESSIONE
CONTACT	CONTACT	CONTACT	KONTAKT	CONTACTO	KONTAKT	CONTATTO
CONTACT KEY	CONTACTSLEUTEL	CLE DE CONTACT	KONTAKTSCHLÜSSEL	LLAVE DE CONTACTO	KONTAKTNYCKEL	CHIAVE DI CONTATTO
CONTACT SCREW	CONTACTSCHROEF	VIS DE CONTACT	KONTAKTSCHRAUBE	TORNILLO DE CONTACTO	KONTAKTSKRUV	VITE DI CONTATTO
CONTACT WASHER	CONTACTPLAATJE	RONDELLE DE CONTACT	KONTAKTPLÄTTCHEN-/SCHEIBE	ARANDELA, CONTACTO	KONTAKTBRICKA	RONDELLA DI CONTATTO
CONTACTOR	SCHAKELAAR	CONTACTEUR	SCHALTER	CONTACTOR	BRYTARE	CONTATTATORE
CONTAINER	CONTAINER	CONTENEUR	BEHÄLTER	CONTÁINER	BEHÄLLARE	RECIPIENTE
CONTROL BOX	CONTROLEKAST	ARMOIRE DE COMMANDE	SCHALTKASTEN	ARMARIO DE MANDO	MANÖVERSKÅP	REGOLATORE DI TENSIONE
CONTROL CUBICLE	INSTRUMENTENKAST	ARMOIRE A INSTRUMENTS	SCHALTSCHRANK	CUBÍCULO DE MANDO	KONTROLLSKÅP	ARMADIO DELLE APPAR. DI COMANDO
CONTROL LAMP	CONTROLELAMP	VOYANT	KONTROLLAMPE	LÁMPARA TESTIGO	KONTROLLLAMP	SPIA DI CONTROLLO
CONTROL MODULE	STUURMODULE	MODULE DE COMMANDE	STEUERMODUL	MÓDULO DE MANDO	KONTROLLMODUL	MODULO DI COMANDO
CONTROL PANEL	BEDIENINGSBORD	PANNEAU DE COMMANDE	SCHALTAFEL	PANEL DE MANDO	MANÖVERPANEL	PANNELLO DI CONTROLLO
CONTROL UNIT	CONTROLEPANEEL	TABLEAU DE COMMANDE	STEUERTAFEL	CUADRO DE MANDO	KONTROLLENHET	UNITÀ DI CONTROLLO
CONTROL VALVE	REGELKLEP	SOUPAPE DE COMMANDE	REGELVENTIL	VÁLV. DE MANDO	REGLERVENTIL	VALVOLA DI CONTROLLO
CONTROL VOLTAGE	STUURSPANNING	TENSION DE COMMANDE	STEUERSpannung	VOLTAGE DE MANDO	MANÖVERSPÄNNING	TENSIONE DI CONTROLLO
COOLANT LEVEL SENSOR	SENSOR KOELVLOEIESTOF	CAPTEUR NIV. REFRIGÉRISSANT	KÜHLMITTEL FÜLLSTANDSSENSOR	SENSOR DEL NIVEL DE REFRIGERANTE	KYL NIVÄGIVARE	SENSORE DI LIVELLO DEL REFRIGERANTE

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
CAGE	BUR	HOLDER	ΚΑΩΒΟΣ	GAIOLA	KEHIKKO
CAGE NUT	KAPSLÆT MUTTER	MØTRIK TIL HOLDER	ΚΑΩΒΟΤΟ ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ	PORCA DA GAIOLA	VAIPPAMUTTERI
CAM	KAM	KAM	ΕΚΚΕΝΤΡΟ	CAME	NOKKA
CAMSHAFT	KAMAKSEL	KAMAKSEL	ΕΚΚΕΝΤΡΟΦΟΡΟΣ ΑΞΟΝΑΣ	ÁRVORE DE CAMES	NOKKA-AKSELI
CAP	HETTE	LÅS	ΚΑΠΑΚΙ ΣΚΕΠΙΑΣΜΑ, ΣΚΕΠΙΑΣΤΡΟ	TAMPA	KANSI
CAP FITTING	BESKYTTELSEDEKSEL	LÅSEINDSATS	ΣΚΕΠΙΑΣΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ACESSÓRIO DA TAMPA	SUOJAKANSI
CAP NUT	HETTEMUTTER	LÅSEMØTRIK/TOPMØTRIK	ΣΚΕΠΙΑΣΤΟ ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ	PORCA DA TAMPA	UMPIMUTTERI
CAP SCREW	INNVEDIG SEKSANTSKRUE	LÅSESKRUE/CYLINDERSKRUE	ΣΚΕΠΙΑΣΤΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DA TAMPA	KANTARUUVI
CAPACITOR	KONDENSATOR	KONDENSATOR	ΠΥΚΝΩΤΗΣ	CONDENSADOR	KONDENSATTORI
CAPILL. FILTER ASS'Y	KAPILLÆRFILTER	KAPILLÆRFILTERSÆT	ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΡΙΧΟΕΙΛΟΥΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	CONJUNTO DE FILTRO CAPILAR	KAPILLAARISUODATIN
CARBON	KULL	KUL	ΑΝΘΡΑΚΑΣ	CARBONO	HILII
CARDAN	KARDANG	KARDAN	ΚΑΡΝΤΑΝ	JUNTA UNIVERSAL	KARDAANI
CARDAN ADAPTOR	KARDANGADAPTER	KARDANADAPTER	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΚΑΡΝΤΑΝ	ADAPTADOR DE JUNTA UNIVERSAL	KARDAANIN SOVITIN
CARTRIDGE	INNSATS	PATRON	ΦΥΣΙΓΓΙΟ, ΦΥΣΙΓΓΑ	CARTUCHO	PATRUUNA
CASING	HUS	KAPPE	ΚΕΛΥΦΟΣ, ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ	INVÓLUCRO	SUOJUS
CASTLED NUT	KRONEMUTTER	KRONEMØTRIK	ΠΥΡΙΠΤΟ ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ, ΠΥΡΙΠΤΟ ΠΛΑΣΙΜΑΔΙ	PORCA DE COROA	KRUUNUMUTTERI
CATALYTIC EXHAUST	KATALYSATOR	KATALYSATOR	ΚΑΤΑΛΥΤΙΚΗ ΕΞΑΡΤΗΣΗ	DESCARGA CATALÍTICA	KATALYSAATTORIPAKOPUTKISTO
CATCH	SPERRE	SPERRE	ΑΡΙΑΓΗ	FERROLHO	SALPA
CENTRE BODY	MIDTDEL	CENTRAL DEL	ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΩΜΑ	CORPO CENTRAL	KESKIOSA
CERAMIC FIBRE	KERAMIKKFIBER	KERAMISK FIBER	ΚΕΡΑΜΙΚΕΣ ΙΝΕΣ	FIBRA CERÁMICA	KERAAMINEN KUITU
CHAIN	KJETTING	KÆDE	ΑΛΥΣΙΑ	CORRENTE	KETJU
CHAIN BOX	KJEDEKASSE	KÆDEKASSE	ΚΙΒΩΤΙΟ ΑΛΥΣΙΑΣ	CAIXA DE CORRENTE	KETJUKOTELO
CHAIN SLING	KJETTINGSTROPP	KÆDESTROP	ΑΟΡΤΗΡΑΣ ΑΛΥΣΙΑΣ	ESTROPO DE CORRENTE	KETJURAKSI
CHANNEL WASHER	KANALSKIVE	KANALSKIVE	ΑΥΛΑΚΩΤΗ ΡΟΔΕΛΑ	DISPOSITIVO DE LIMPEZA DE CANAL	URITETTU ALUSLAATTA
CHARGER	LASTER	LADER	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ	CARREGADOR	LATURI
CHARGER BOX	LADEBOKS	LADEBOKS	ΚΙΒΩΤΙΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ	CAIXA DO CARREGADOR	LATURIKOTELO
CHARGING AMMETER	LADEAMPERMETER	LADEAMPEREMETER	ΑΜΠΕΡΟΜΕΤΡΟ ΦΟΡΤΗΣ	AMPERÍMETRO DE CARGA	LATAUSVIRKAN AMPEERIMITTARI
CHECK NUT	LÅSEMUTTER	KONTRAMØTRIK	ΚΟΝΤΡΑ ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ, ΚΟΝΤΡΑ ΠΛΑΣΤΙΜΑΔΙ	PORCA DE APERTO (CONTRAPORCA)	LUKKOMUTTERI
CHECK VALVE	TILBAKESLAGSVENTIL	KONTROLVENTIL	ΑΝΤΙΠΙΣΤΡΟΦΗ ΒΑΒΛΙΑ	VÁLVULA ANTI RETORNO	TAKAISKUVENTTIILI
CIRCLIP	LÅSERING	LÅSERING	ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΣ ΠΑΡΑΚΥΚΛΟΣ	ANEL DE RETENÇÃO	LUKKORENGAS
CIRCUIT BREAKER	KRETSBRYTER	STRØMafbryder	ΑΣΦΑΛΕΙΑΚΟ ΠΙΝΣ	DISJUNTOR	VIRRANKATKAISIN
CLAMP	KLEMME	KLEMME	ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ	BRAÇADEIRA	KIINNITIN
CLAMP NUT	KLEMMEMUTTER	SPÆNDEMØTRIK	ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ ΣΦΙΚΤΗΡΑ	PORCA DE SEGURANÇA	KIRISTINMUTTERI
CLAMPING RING	FESTERING	KLEMRING	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΥΣΦΙΓΓΗΣ	ANEL DE FIXAÇÃO	KIRISTYSRENGAS
CLASP	HASPE	KRAMPE/SPÆNDE	ΑΡΙΑΓΗ	GARRA	HAKA
CLAW COUPLING	KLOKOPLING	KLOSAMLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΙΑΓΟΝΩΝ	ACOPLAMENTO DE GARRAS	KYNSIKIINNITIN
CLAW GUIDE	KLOSTYRING	KLOSTYR	ΟΔΗΓΟΣ ΣΙΑΓΟΝΩΝ	GUIA DE GARRA	KYNNEN OHJAIN
CLEVIS	SIKKEL	GAFFEL	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	FORQUILHA	HAARUKKA
CLEVIS PIN	SIKKELBOLT	GAFFELSTIFT	ΠΙΠΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ	PINO DA FORQUILHA	TAPPI
CLIP	KLEMME	KLEMME	ΑΒΙΑΔΑ	PINÇA	PIDIKE
CLUTCH	CLUTCH	KOBLING	ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ	EMBRAIAGEM	KYTKIN
CLUTCH HOUSING	KOPLINGSBUS	KOBLINGSKASSE	ΚΕΛΥΦΟΣ ΣΥΜΠΛΕΚΤΗ	CAIXA DE EMBRAIAGEM	KYTKINKOTELO
CLUTCH HUB	KOPLINGSNAV	KOBLINGSNAV	ΠΑΗΜΗΝ ΣΥΜΠΛΕΚΤΗ	CUBO DE EMBRAIAGEM	KYTKINNAPA
CLUTCH SHOE	KOPLINGSSKO	KOBLINGSSKO	ΣΙΑΓΩΝΑ ΣΥΜΠΛΕΚΤΗ	PASTILHA DA EMBRAIAGEM	KYTKINKENKÄ
COCK	KRAN	HANE	ΔΙΚΑΕΙΔΑ	TORNEIRA	HANA
COIL	SPOLE, COIL	SPOLE	ΠΙΝΙΟ	BOBINA	KELA, KÄÄMI
COLD START	KALDSTART	KOLDSTART	ΨΥΧΡΗΕΚΚΙΝΗΣΗ	ARRANQUE A FRIO	KYLMÄKÄYNNISTYS
COLLAR	MANSJETT	KRAVE	ΚΟΛΛΑΡΟ	ARO	KAULUS
COLLECTOR	KOLLEKTOR	STRØMFTAAGER	ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ	COLECTOR	KOLLEKTORI
COMBI-COOLER	KOMBIKØLER	KOMBI-AFKØLER	ΨΥΚΤΗΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	REFRIGERADOR COMBINADO	YHDISTELMÄJÄÄHDYTIN
COMPENSATOR	KOMPENSATOR	KOMPENSATOR	ΑΝΤΕΛΘΜΙΣΤΗΣ	COMPENSADOR	TASAUSLAITE
COMPRESSION RING	KOMPRESSIÖRING	KOMPRESSIÖNSRING	ΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ	SEGMENTO DE COMPRESSÃO	PURISTUSRENGAS
COMPRESSION SPRING	TRYKKFJÆR	KOMPRESSIONSFJEDER	ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ	MOLA DE COMPRESSÃO	PURISTUSJOUSI
COMPRESSOR	KOMPRESSOR	KOMPRESSOR	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	COMPRESSOR	KOMPRESSORI
COMPRESSOR ELEMENT	KOMPRESSORELEMENT	KOMPRESSORELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	ELEMENTO DO COMPRESSOR	KOMPRESSORIELEMENTTI
COMPRESSOR OIL	KOMPRESSOROLIE	KOMPRESSOROLIE	ΕΛΑΙΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	ÓLEO DO COMPRESSOR	KOMPRESSORIÖLJY
COMPRESSOR OIL PRESSURE	KOMPRESSOROLIETRYKK	KOMPRESSOROLIETRYK	ΠΙΕΣΗ ΕΛΑΙΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	PRESSÃO DO ÓLEO DO COMPRESSOR	KOMPRESSORIN ÖLJYNPAINE
COMPRESSOR SUPPORT	KOMPRESSORSTØTTE	KOMPRESSORSTØTTE	ΒΑΣΗ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	APOIO DO COMPRESSOR	KOMPRESSORIN KANNATIN
CONDENSOR	KONDENSATOR	KONDENSATOR	ΣΥΜΨΥΚΝΩΤΗΣ	CONDENSADOR	LAUHDUTIN
CONDUIT	LEDNING	KABEL	ΑΓΩΓΟΣ	CONDUTA	PUTKIUHOTO
CONDUIT FLANGE	LEDNINGSFLENS	KONDENSATORFLANGE	ΦΑΑΝΤΖΑ	FLANGE DE CONDUTA	PUTKIUOHDON LAIPPA
CONDUIT GLAND	LEDNINGSPAKNING	KABELKRAVE	ΜΟΝΩΣΗ ΑΓΩΓΟΥ	CASQUILHO DE CONDUTA	PUTKIUOHDON TIIVISTYSHOLKKI
CONE	KONUS	KONUS	ΚΩΝΟΣ	CONE	KARTIO
CONICAL PLUG	KONISK PLUGG	KEGLEFORMET STIK	ΚΩΝΙΚΟ ΒΥΣΜΑ	TAMPÃO CÓNICO	KARTIOTULPPA
CONNECTING BOX	KOPLINGSBOKS	TILSLUTNINGSDÅSE/STIKDÅSE	ΚΟΥΤΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	CAIXA DE DERIVAÇÃO	KYTKENTÄRASIA
CONNECTING CABLE	TILKOPLINGSKABEL	TILSLUTNINGSKABEL	ΣΥΝΔΕΤΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ	CABO DE LIGAÇÃO	YHDYSKAAPELI
CONNECTING FLEXIBLE	FLEKSIBEL TILKOPLING	FLEKSIBEL TILSLUTNING	ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	UNIÃO FLEXÍVEL	YHDYSLETKU
CONNECTING HEAD	TILSLUTLING	TILSLUTNING	ΚΕΦΑΛΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	FICHA	LIITÄNTÄ
CONNECTING HOSE	TILKOPLINGSSLANG	TILSLUTNINGSSLANG	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	TUBO DE LIGAÇÃO	YHDYSLETKU
CONNECTING NIPPLE	TILKOPLINGSNIPP	TILSLUTNINGSNIPP	ΣΥΝΔΕΤΙΚΟΣ ΜΑΣΤΟΣ	BOCAL DE UNIÃO	LIITINNIPPA
CONNECTING PANEL	KOPLINGSANEL	TILSLUTNINGSANEL	ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	PAINEL DE DERIVAÇÃO	KYTKENTÄTAULU
CONNECTING PIECE	TILKOPLINGSSTYKKE	TILSLUTNINGSDEL	ΤΜΗΜΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	FICHA	YHDYSKAPPALE
CONNECTING PIPE	TILKOPLINGSRØR	TILSLUTNINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	TUBO DE LIGAÇÃO	YHDYSPUTKI
CONNECTING PLUG	TILKOPLINGSPLUGG	TILSLUTNINGSSTIK	ΣΥΝΔΕΤΗΡΙΟ ΒΥΣΜΑ	FICHA DE LIGAÇÃO	PISTOKE
CONNECTING PROFILE	TILKOPLINGSPROFIL	TILSLUTNINGSPROFIL	ΣΥΝΔΕΤΙΚΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ	PERFIL DE LIGAÇÃO	YHDYSPROFILI
CONNECTING ROD	VEIVSTANG	TRÆKSTANG/FORBINDELSSTANG	ΠΑΒΛΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	BIELA / BARRA DE UNIÃO	KIERTOKANKI
CONNECTING SOCKET	TILKOPLINGSFESTE	TILSLUTNINGSSTIK	ΥΠΟΔΟΧΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	TOMADA DE LIGAÇÃO	LIITÄNTÄVASTAKE
CONNECTING TAG	TILKOPLINGSMERKE	TILSLUTNINGSKABELSKO	ΣΥΝΔΕΤΙΚΟ ΠΙΠΤΥΓΙΟ	ETIQUETA DE LIGAÇÃO	YHDYSLIUSKA
CONNECTING TUBE	TILKOPLINGSRØR	TILSLUTNINGSRØR	ΣΥΝΔΕΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO DE LIGAÇÃO	YHDYSLETKU
CONNECTION	TILKOPLING	TILSLUTNING	ΣΥΝΔΕΣΗ	UNIÃO	LIITÄNTÄ
CONNECTOR	KONTAKT	MUFFE/FORBINDELSKLEMM	ΣΥΝΔΕΤΗΡΑΣ, ΚΟΝΕΚΤΟΡΑΣ	FICHA	LIITIN
CONNECTOR CAP	TILKOPLINGSHETTE	TILKOBLINGSHÆTTE	ΚΑΛΥΜΜΑ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ	TAMPA DO DISPOSITIVO DE JUNÇÃO	LIITTIMEN KANSI
CONNECTOR PANEL	TILKOPLINGSANEL	TILKOBLINGSANEL	ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ	PAINEL DO DISPOSITIVO DE JUNÇÃO	LIITÄNTÄPANEELI
CONNECTOR PLATE	TILKOPLINGSPLATE	TILKOBLINGSPLADE	ΠΛΑΚΑ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ	PLACA DO DISPOSITIVO DE JUNÇÃO	LIITÄNTÄLEVY
CONTACT	KONTAKT	KONTAKT	ΕΠΑΦΗ	CONTACTO	KOSKETIN
CONTACT KEY	TENNINGSNØKKEL	KONTAKTNØGLE	ΚΛΕΙΔΙ ΕΠΑΦΗΣ	CHAVE DE CONTACTO	KÄYNNISTYSAVAIN
CONTACT SCREW	KONTAKTSKRUE	KONTAKTSKRUE	ΚΟΧΛΙΑΣ ΕΠΑΦΗΣ	PARAFUSO DE CONTACTO	LIITINRUUVI
CONTACT WASHER	KONTAKTSKIVE	KONTAKTSPÆNDESKIVE	ΡΟΔΕΛΛΑ ΕΠΑΦΗΣ	ANILHA DE CONTACTO	KOSKETINLEVY
CONTACTOR	KONTAKTOR	KONTAKTOR	ΕΠΑΦΕΑΣ	CONTACTOR	KONTAKTORI
CONTAINER	BEHOLDER	BEHOLDER	ΔΟΧΕΙΟ	CONTENTOR	SÄILIÖ
CONTROL BOX	KONTROLLSKAP	KONTROLBOKS	ΚΙΒΩΤΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ	CAIXA DE COMANDO	OHJAUSKOTELO
CONTROL CUBICLE	KONTROLLKABINETT	KONTROLLSKAB	ΚΟΥΒΟΥΚΛΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ	ARMÁRIO DE COMANDO	OHJAUSKAAPPI
CONTROL LAMP	KONTROLLAMPE	KONTROLLAMPE	ΑΥΧΝΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	LÂMPADA DE CONTROLE	MERKKIVALO
CONTROL MODULE	KONTROLLMODUL	KONTROLMODUL	ΜΟΝΑΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ, ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	MÓDULO DE COMANDO	OHJAINLAITE
CONTROL PANEL	KONTROLLPANEL	KONTROLLPANEL	ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	PAINEL DE COMANDO	OHJAUSTAULU
CONTROL UNIT	KONTROLLENHET	KONTROLLENHED	ΜΟΝΑΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ, ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	UNIDADE DE COMANDO	OHJAUSYKSIKKÖ
CONTROL VALVE	REGULERINGSVENTIL	KONTROLVENTIL	ΒΑΒΛΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	VÁLVULA DE CONTROLE	SÄÄTÖVENTTIILI
CONTROL VOLTAGE	STYRSPENNING	KONTROLSPÆNDING	ΤΑΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ	TENSÃO DE CONTROLE	SÄÄTÖJÄNNITE
COOLANT LEVEL SENSOR	KJØLEVÆSKENIVÅSENSOR	KØLEVÆSKENIVEAUSENSOR	ΑΣΘΗΤΗΡΑΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΥΓΡΟΥ	SENSOR DO NÍVEL DO LÍQ. DE REFR.	JÄÄHDYTYSNESTEEN ANTURI

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
COOLER	KOELER	REFROIDISSEUR	KÜHLER	REFRIGERADOR	KYLARE	REFRIGERATORE
COOLER ADAPTOR	VERBINDINGSSTUK KOELER	ADAPTATEUR REFROIDISSEUR	KÜHLERADAPTER	ADAPTADOR DEL REFRIGERANTE	KYLARADAPTER	ADATTATORE DEL REFRIGERATORE
COOLER CORE	KOELERKERN	NOYAU DE REFROIDISSEMENT	KÜHLERKERN	NÚCLEO DEL REFRIG.	KYLARKÄRNA	MASSA RADIANTE REFRIG.
COOLER COVER	KOELERDEKSEL	COUVERCLE DE REFROIDISS.	KÜHLERABDECKUNG	CUBIERTA DEL REFRIG.	KYLARLOCK	COPERCHIO DEL REFRIGERATORE
COOLER ELEMENT	KOELERELEMENT	ELEMENT, REFROIDISSEUR	KÜHLERELEMENT	ELEMENTO DEL REFRIG.	KYLARELEMENT	ELEMENTO REFRIGERATORE
COOLER FRAME	KOELERFRAME	CHASSIS REFROIDISSEUR	KÜHLERRAHMEN	MARCO DEL REFRIGERANTE	KYLARRAM	TELAIO DEL REFRIGERANTE
COOLER HOUSING	KOELERHUIS	CARTER REFROIDISSEUR	KÜHLERGEHÄUSE	CAJA DEL REFRIG.	KYLARHUS	ALLOGGIAMENTO REFRIG.
COOLER PACK	KOELER	JEU REFROIDISSEUR	KÜHLERSATZ	CONJUNTO DEL REFRIGERANTE	KYLARPAKET	CONTENITORE DEL REFRIGERATORE
COOLER PLATE	KOELPLAAT	PLAQUE DE REFROIDISSEUR	KÜHLERPLATTE	PLACA DEL REFRIGERANTE	KYLARPLÅT	PIASTRA DEL REFRIGERANTE
COOLER SHELL	KOELERMANTEL	ENVELOPPE DE REFROIDISS.	KÜHLERMANTEL	CASCO DEL REFRIG.	KYLARHÖLJE	MANTELLO DEL REFRIGERATORE
COOLER SUPPORT	STEUN KOELER	SUPPORT DE REFROIDISSEUR	KÜHLERSTÜTZE	SOPORTE DEL REFRIGERANTE	KYLARSTÖD	SUPPORTO DEL REFRIGERANTE
COOLER TUBE	KOELBUIS	TUYAU DE REFROIDISSEUR	KÜHLERROHR	TUBO DEL REFRIGERANTE	KYLARRÖR	TUBO DEL REFRIGERANTE
COOLING DUCT	KOELKANAAL	CANAL DE REFROIDISSEUR	KÜHLKANAL	CONDUCTO DE REFRIG.	KYLARLEDNING	CONDOTTO DI RAFFREDDAMENTO
COOLING ELEMENT	KOELELEMENT	ELEMENT REFROIDISSEUR	KÜHLELEMENT	ELEMENTO DE REFRIG.	KYLARELEMENT	ELEMENTO DI RAFFREDDAMENTO
COOLING UNIT	KOELER	GROUPE REFROIDISSEUR	KÜHLER	UNIDAD DE REFRIG.	KYLARE	UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO
COPNUT	KEGELMOER	ECROU	KAPSELMUTTER	TUERCA DE CANILLAS	SPOLMUTTER	DADO DELLA BOBINA
CORD	PAKKINGSNØER	FICELLE OBTURATRICE	DICHTUNGSSCHNUR	CUERDA DE JUNTA	TÄTNINGSGARN	CORDONE
CORE	KERN	NOYAU	KERN	NÚCLEO	KÄRNA	NUCLEO
CORE PLUG	KERNPLUG	BOUCHON DU NOYAU	KERNSTOPFEN	TAPÓN TUBULAR	KÄRNPLUGG	TAPPO DELLA MASSA RADIANTE
CORK JOINT	KURKVERBINDING	JOINT DE LIEGE	KORKVERBINDUNG	JUNTA DE CORCHO	KORKLED	GIUNTO IN SUGHERO
CORNER	HOEK	ANGLE	ECKE	ESQUINA	HÖRN	ANGOLO
CORNER PANEL	HOEKPANEEL	PANNEAU ANGULAIRE	ECKBLECH	PANEL ANGULAR	HÖRNPANEL	PANNELLO ANGOLARE
CORNER SHELL	HOEKPANEEL	ENVELOPPE ANGULAIRE	ECKSTÜCK	REVESTIMIENTO DE ESQUINAS	HÖRNSKAL	GUSCIO AD ANGOLO
CORROSION RESISTOR	CORROSIEWEREND MIDDEL	RESISTANCE ANTI-CORROSION	KORROSIONSSCHUTZ	RESISTENCIA DE CORROSIÓN	KORROSIONSMOTSTÅND	RESISTENZA ALLA CORROSIONE
COUNTER WEIGHT	TEGENGEWICHT	CONTREPOIDS	GEGENGEWICHT	CONTRAPESO	MOTVIKT	CONTRAPPESO
COUPLING	KOPPELING	ACCOUPLEMENT	KUPLUNG	ACOPLAMIENTO	KOPPLING	GIUNTO
COUPLING ADAPTOR	KOPPELINGSVERBINDING	ADAPTATEUR D'ACCOUPL.	KUPLUNGSADAPTER	ADAPTADOR DE ACOPLAM.	KOPPLINGSADAPTER	ADATTATORE DEL GIUNTO
COUPLING BOX	KOPPELMOF	DOUILLE D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSMUFFE	CAJA DE ACOPL.	KOPPLINGSBOX	MANICOTTO D'ACCOPIAMENTO
COUPLING DISK	KOPPELINGSSCHIJF	DISQUE D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSSCHEIBE	DISCO DE ACOPL.	KOPPLINGSSKIVA	DISCO D'ACCOPIAMENTO
COUPLING DRIVER	AANDRIJVING KOPPELING	ENTRAINEUR D'ACCOUPL.	KUPLUNGSTREIBER	ACCIONADOR ACOPL.	KOPPL. MEDBRING	ELEMENTO CONDUTTORE DEL GIUNTO
COUPLING ELEMENT	KOPPELINGSELEMENT	ELEMENT D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSELEMENT	ELEMENTO DE ACOPL.	KOPPLINGSELEMENT	ELEMENTO D'ACCOPIAMENTO
COUPLING FLANGE	KOPPELINGSFLENS	BRIDE D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSLANSCH	BRIDA DE ACOPL.	KOPPLINGSFLÄNS	FLANGIA D'ACCOPIAMENTO
COUPLING GUARD	KOPPELINGSSCHERM	PROTECTEUR D'ACCOUPL.	KUPLUNGSSCHUTZ	PROTECTOR DE ACOPL.	KOPPLINGSSKYDD	PROTEZIONE DEL GIUNTO
COUPLING HALF	KOPPELINGSHELF	DEMI-ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSHÄLFTE	SEMIACOPLAMIENTO	KOPPLINGSHALVA	SEMI-GIUNTO
COUPLING HEAD	KOPPELINGSHOOFD	TÊTE D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSKOPF	CABEZAL DE ACOPLAMIENTO	KOPPLINGSHUVUD	TESTA DEL GIUNTO
COUPLING HOUSING	KOPPELINGSHUIS	CARTER D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSGEHÄUSE	RECINTO DEL ACOPL.	KOPPLINGSHUS	ALLOGGIAMENTO DEL GIUNTO
COUPLING HUB	KOPPELINGSNAAF	MOYEU D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSNABE	CUBO DE ACOPL.	KOPPLINGSNAV	MOZZO DEL GIUNTO
COUPLING LINK	KOPPELHAAK	JOINT D'ACCOUPLEMENT	KUPELGLIED	GANCHO DE TRACCIÓN	KOPPLINGSLÄNK	MAGLIONE
COUPLING NUT	KOPPELINGSMOER	ECROU D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSMUTTER	TUERCA DE ACOPL.	KOPPLINGSMUTTER	DADO D'ACCOPI.
COUPLING PLATE	KOPPELINGSPLAAT	PLAQUE D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSPLATTE	PLACA DE ACOPIE	KOPPLINGSPLÅT	PIASTRA D'ACCOPIAMENTO
COUPLING PLUG	KOPPELINGSPLUG	BOUCHON D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSSTOPFEN	TAPÓN DE ACOPL.	KOPPLINGSPROPP	SPINA D'ACCOPI.
COUPLING RING	KOPPELINGSRING	ANNEAU D'ACCOUPLEMENT	KUPLUNGSRING	ANILLO DE ACOPL.	KOPPLINGSRING	ANELLO DI UNIONE
COVER	DEKSEL	COUVERCLE	DECKEL	TAPA	KÄPA	COPERCHIO
COVER FLANGE	DEKSELFLENS	BRIDE DE COUVERCLE	DECKELFLANSCH	BRIDA DE TAPA	LOCKFLÄNS	FLANGIA DEL COPERCHIO
COVER FRONT	DEKSEL VOORZIJDE	COUVERTURE FRONTALE	VORDERE ABDECKUNG	FRONTAL DE LA CUBIERTA	FRAMHUV	COPERCHIO ANTERIORE
COVER INLET	DEKSEL VAN INLAAT	COUVERTURE DE L'ENTREE	EINLASSABDECKUNG	ENTRADA DE LA CUBIERTA	INLOPPSHUV	COPERCHIO DEL ENTRATA
COVER LOWER	BENEDENDEKSEL	COUVERTURE INFÉRIEURE	UNTERE ABDECKUNG	BAJOS DE LA CUBIERTA	NEDRE HUV	COPERCHIO INFERIORE
COVER PANEL	AFDEKPAANEEL	PANNEAU DE COUVERTURE	BEDIENUNGSPULTABDECKUNG	PANEL DE LA CUBIERTA	PANELHUV	PANNELLO COPERCHIO
COVER PLATE	AFDEKPLAAT	PLAQUE DE COUVERTURE	ABDECKUNG	PLACA DE LA CUBIERTA	TÄCKPLÅT	PIASTRA COPERCHIO
COVER PLUG	AFDEKPLUG	BOUCHON DE COUVERTURE	STECKERABDECKUNG	ENCHUFE DE LA CUBIERTA	HUVKONTAKT	PRESA COPERCHIO
COVER REAR	ACHTERDEKSEL	COUVERTURE ARRIERE	HINTERE ABDECKUNG	POSTERIOR DE LA CUBIERTA	BAKHUV	COPERCHIO POSTERIORE
COVER SHEET	AFDEKPLAAT	PLAQUE DE COUVERTURE	ABDECKPLATTE	HOJA DE LA CUBIERTA	TÄCKSKIKT	LAMIERA COPERCHIO
COVER UPPER	BOVENDEKSEL	COUVERTURE SUPERIEURE	OBERE ABDECKUNG	ALTOS DE LA CUBIERTA	ÖVRE HUV	COPERCHIO SUPERIORE
CRANK	KRUK	MANIVELLE	KURBEL	MANIVELA	VEV	MANOVELLA
CRANKCASE	CARTER	KURBELGEHÄUSE	KURBELGEHÄUSE	CÁRTER	VEVHUS	BASAMENTO
CRANKCASE BASE	VOETSTUK CARTER	EMBASE DU CARTER	BODEN, KURBELG.	BASE DEL CÁRTER	BAS, VEVHUS	FONDO DEL BASAMENTO
CRANKCASE HEATER	CARTERVERWARMER	RÉCHAUFFEUR DE CARTER	KURBELGEH.-HEIZ.	CALENT. DEL CÁRTER	VEVHUSUPP.VÄRM.	RISCALDATORE DEL BASAMENTO
CRANKSHAFT	KRUKAS	VILEBREQUIN	KURBELWELLE	CIGÜEÑAL	VEVAXEL	ALBERO A GOMITI
CROSS	KRUIS	RACCORD EN CROIX	KREUZ	CRUZ DE ACOPLAMIENTO	KORS	RACCORDO A 4 VIE
CROSS ANGLE	DWARSHOEK	ANGLE DE CROISEMENT	QUERWINKEL	ÁNGULO CRUZADO	KORSVINKEL	ANGOLO INCROCIATO
CROSS BAFFLE	DWARSPANEEL	DEFLECTEUR TRANSVERSALE	UMLENKSEGMENT	DEFLECTOR CRUZADO	KORSPLÅT	DEFLETTORE A CROCE
CROSS BEAM	DWARSBALK	TRAVERSE	QUERBALKEN	HAZ CRUZADO	TVÄRBALK	TRAVE INCROCIATA
CROSS COUPLING	KRUISKOPPELING	RACCORD EN CROIX	KREUZKUPLUNG	ACPL. EN CRUZ	KORSKOPPLING	ACCOPIAMENTO A CROCE
CROSS MEMBER	DWARSELEMENT	MEMBRE	QUERTRÄGER	TRAVESAÑO	TVÄRBALK	TRAVERSA
CROSS PLATE	DWARSPLAAT	PLAQUE TRANVERSALE	QUERPLATTE	PLACA CRUZADA	TVÄRPLÅT	PIASTRA A CROCE
CROSS TUBE	DWARSPIJP	TUBE EN CROIX	SPURSTANGE	TUBO CRUZADO	KORSRÖR	TUBO A CROCE
CROSSHEAD	KRUISKOP	CROSSE DE PISTON	KREUZKOPF	CRUCETA	TVÄRSTYCKE	TESTA A CROCE
CROSSHEAD LINER	KRUISKOPVOERING	GARNITURE DE CROSSE	KREUZKOPFFUTTER	FORRO DE CRUCETA	TVÄRSTYCKSFODER	SPESORE DELLA TESTA A CROCE
CROSSHEAD PIN	KRUISKOPPEN	AXE DE CROSSE	KREUZKOPFBOLZEN	PASADOR DE CRUCETA	TVÄRSTYCKSTAPP	SPINOTTO DELLA TESTA A CROCE
CU PIPE	KOPEREN LEIDING	TUYAU CU	KUPFERROHR	TUBERÍA DE COBRE	KUBIKRÖR	TUBO IN RAME
CU WASHER	KOPEREN AFDICHTINGSRING	RONDELLE CU	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA DE COBRE	KUBIKBRICKA	RONDELLA IN RAME
CUBICLE	KAST	ARMOIRE	KASTEN	CUBÍCULO	SKÅP	ARMADIO
CUP	KOM	GODET	BEHÄLTER	CUBETA	BÅGARE	COPPA
CURRENT TRANSFORMER	STROOMTRANSFORMATOR	TRANSFORM. DE COURANT	STROMWANDLER	TRANSFORM. DE CORRIENTE	STRÖM	TRASFORMATORE DI CORRENTE
CUTTING RING	SNURING	ANNEAU MORDANT	SCHNEIDRING	ANILLO DE CORTE	SKÄRRING	ANELLO DI TAGLIO
CYCLONE	CYCLOON	ZYCLONE	ZYKLON	CICLÓN	CYKLON	CICLONE
CYLINDER	CILINDER	CYLINDRE	ZYLINDER	CILINDRO	CYLINDER	CILINDRO
CYLINDER BASE	CIL. BODEM	FOND DE CYLINDRE	ZYLINDERFLANSCH	FONDO DE CILINDRO	CYL. LOCK,NEDRE	BASE DEL CILINDRO
CYLINDER COVER	CILINDERDEKSEL	COUVERCLE DE CYLINDRE	ZYLINDERDECKEL	TAPA DE CILINDRO	CYLINDERLUCKA	COPERCHIO DEL CILINDRO
CYLINDER HEAD	CILINDERKOP	CULASSE	ZYLINDERKOPF	CABEZA DE CILINDRO	CYL. LOCK, ÖVRE	TESTA DEL CILINDRO
CYLINDER HOUSING	CILINDERHUIS	BOITIER DE CYLINDRE	ZYLINDERGEHÄUSE	CARCASA DEL CILINDRO	CYLINDERHUS	ALLOGGIAMENTO DEL CILINDRO
CYLINDER PIN	CILINDERPEN	GOUPILLE DE CYLINDRE	ZYLINDERSTIFT	PASADOR DEL CILINDRO	CYLINDERIKST STIFT	SPINA DEL CILINDRO
CYLINDER VALVE	CILINDERKLEP	SOUPAPE DE CYLINDRE	ZYLINDERVENTIL	VÁLVULA DEL CILINDRO	CYLINDERVENTIL	VALVOLA DEL CILINDRO
D						
DAMPER	DEMPER	AMORTISSEUR	DÄMPFER	AMORTIGUADOR	DÄMPARE	AMMORTIZZATORE
DAMPING DISC	DEMPSCHIJF	DISQUE AMORTISEUR.	DÄMPFERSCHIEBE	DISCO AMORTIGUADOR	DÄMPNINGSSKIVA	DISCO SMORZATORE
DATA LABEL	TYPEPLAATJE	PLAQUETTE DE CARACT.	DATENETIKETT	ETIQUETA DE DATOS	DATASKYLT	ETICHETTA DATI
DATA PLATE	IDENTIFICATIEPLAATJE	PLAQUE DE CARACT.	TYPENSCHILD	PLACA DE DATOS	DATASKYLT	TARGHETTA DATI
DDC SET	DDC SET	JEU DDC	DDC-SATZ	EQUIPO DE CONTROL DIRECTO DIG	DDC-SATS	LETTORE DI REGOL. NUM. DIRETTA
DDEC READER	DDEC READER	LECTEUR DDEC	DDEC-LESEGERÄT	LECTOR DDEC	DDEC-AVLÄSARE	SET DI REGOLAZ. NUM. DIRETTA
DECAL	ZELFKLEVER	ETIQUETTE	ABZIEHBILD	ETIQUETA ADHESIVA	SKYLT	DECALCOMANIA
DEFAULT ITEM	VOORINSTELLING	POINT DEFAUT	STANDARDEINSTELLUNG	VALOR POR DEFECTO	STANDARDDEL	ELEMENTO DI "DEFAULT"
DEFLECTOR	AFBUIGINRICHTING	DEFLECTEUR	ABWEISER	DEFLECTOR	DEFLEKTOR	DEFLETTORE
DELIVERY DISC	UITLAATKLEPPLAAT	DISQUE, REFOULEMENT	DRUCKVENTILTELLER	DISCO, VÁLV. IMPULS.	TRYCKVENTILSKIVA	DISCO DI MANDATA
DELIVERY PIPE	UITLAATPIJP	TUYAU DE REFOULEMENT	DRUCKLEITUNG	TUBO DE IMPULSIÓN	TRYCKLEDNING	USCITA DEL TUBO DI MANDATA
DELTA CONTACTOR	DRIEHOEKSCHAKELAAR	CONTACTEUR TRIANGLE	DREIECKSCHALTER	CONTACTOR TRIÁNGULO	TRIANGELKONTAKTOR	CONTATTORE DI TRIANGOLO
DEWPOINT METER	DAUWPUNTMETER	INDICAT. POINT DE ROSÉE	TAUPUNKTMESSE	INDIC. PUNTO ROCÍO	DAGGPUNKTSMÄTARE	INDICATORE DEL PUNTO DI RUGIADA
DIAL	WIJZERPLAAT	CADRAN	SKALENSCHIEBE	CUADRANTE	SKALA	QUADRANTE

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
COOLER	KJØLER	KØLER	ΨΥΚΤΗΣ	REFRIGERADOR	JÄÄHDYTIN
COOLER ADAPTOR	KJØLERADAPTER	KØLERADAPTER	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΨΥΚΤΗ	ADAPTADOR DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTTIMEN SOVITINKAPPALE
COOLER CORE	KJØLERKJERNE	KØLERKERNE	ΠΥΡΗΝΑΣ ΨΥΚΤΗ	NÚCLEO DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTTIMEN KENNOSTO
COOLER COVER	KJØLERDEKSEL	KØLERSKÆRM	ΚΑΛΥΜΜΑ ΨΥΚΤΗ	COBERTURA DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTTIMEN KANSI
COOLER ELEMENT	KJØLERELEMENT	KØLERELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΨΥΚΤΗ	ELEMENTO DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTINELEMENTTI
COOLER FRAME	KJØLERRAMME	KØLERRAMME	ΠΛΑΣΙΟ ΨΥΚΤΗ	QUADRO DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTTIMEN RUNKO
COOLER HOUSING	KJØLERHUS	KØLERHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΨΥΚΤΗ	CAIXA DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTTIMEN VAIPPA
COOLER PACK	KJØLERPAKKE	KØLERPAKKE	ΣΥΓΓΡΕΨΜΑ ΠΛΗΡΗΣ ΨΥΚΤΗ	CONJUNTO DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTIN
COOLER PLATE	KJØLERPLATE	KØLERPLADE	ΠΛΑΚΑ ΨΥΚΤΗ	PLACA DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTINLEVY
COOLER SHELL	KJØLERDEKSEL	KØLERSKJOLD	ΚΕΛΥΦΟΣ ΨΥΚΤΗ	INVÓLCRO DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTTIMEN KUORI
COOLER SUPPORT	KJØLERSTØTTE	KØLERSTØTTE	ΒΑΣΗ ΨΥΚΤΗ	APOIO DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTTIMEN KANNATIN
COOLER TUBE	KJØLERRØR	KØLERRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΨΥΚΤΗ	TUBO DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTYSPUTKI
COOLING DUCT	KJØLERKANAL	KØLEVANDSKANAL	ΑΓΩΓΟΣ ΨΥΞΗΣ	CONDUTA DE REFRIGERAÇÃO	JÄÄHDYTYSKANAVA
COOLING ELEMENT	KJØLERELEMENT	KØLERELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΨΥΞΗΣ	ELEMENTO DO REFRIGERADOR	JÄÄHDYTYSELEMENTTI
COOLING UNIT	KJØLER	KØLER	ΜΟΝΑΔΑ ΨΥΞΗΣ	UNIDADE REFRIGERADORA	JÄÄHDYTIN
COPNUT	TENNISPOLEMUTTER	TÆNDSPOLEMØTRIK	ΤΥΦΛΟ ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ, ΤΥΦΛΟ ΠΛΕΙΜΑΔΙ	PORCA DA BOBINE	KARTIOMUTTERI
CORD	STRAMMESNØR	ISOLERINGSTRÅD	ΚΑΛΩΔΙΟ	CABO DE LIGAÇÃO	LANKA
CORE	KJERNE	KERNE	ΠΥΡΗΝΑΣ	NÚCLEO	YDINOSA
CORE PLUG	KJERNEPLUGG	KERNENPROP	ΤΑΠΗ ΠΥΡΗΝΑ	BUIÃO	SISÄKETULPPA
CORK JOINT	KORKSKJØT	KORKSAMLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΦΕΛΛΟΥ	UNIÃO DE CORTIÇA	KORKKILIITOS
CORNER	HJØRNE	HJØRNE	ΓΩΝΙΑ	CANTO	KULMA
CORNER PANEL	HJØRNEPANEL	HJØRNEPANEL	ΓΩΝΙΑΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ	PAINEL ANGULAR	KULMALEVY
CORNER SHELL	HJØRNEPLATE	HJØRNEPLADE	ΓΩΝΙΑΚΟ ΚΕΛΥΦΟΣ	CANTONEIRA	KULMALEVY
CORROSION RESISTOR	KORROSIONSMOTSTAND	KORROSIONSMODSTAND	ΑΝΤΙΑΒΡΩΤΙΚΟ	RESISTÊNCIA DE CORROSÃO	KORROOSIONSUOJA-AINE
COUNTER WEIGHT	MOTVEKT	MODVÆGT	ΑΝΤΙΒΑΡΟ	CONTRAPESO	VASTAPAINO
COUPLING	KOPLING	KOBLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ, ΣΥΖΕΥΞΗ	ACOPLAMENTO	KYTKIN
COUPLING ADAPTOR	KOPLINGSADAPTER	KOBLINGSADAPTER	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	ADAPTADOR DE ACOPLAMENTO	KYTKINSOVITIN
COUPLING BOX	KOPLINGSBOKS	KOBLINGSBOKS	ΚΙΒΩΤΙΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	CAIXA DE ACOPLAMENTO	KYTKINMUHVI
COUPLING DISK	KOPLINGSSKIVE	KOBLINGSSKIVE	ΔΕΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	DISCO DE ACOPLAMENTO	KYTKINLEVY
COUPLING DRIVER	KOPLINGSMEDBRINGER	KOBLINGSDRIVHJUL	ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	ACOPLAMENTO DE ACCIONAMENTO	KYTKINVAÄNTIÖ
COUPLING ELEMENT	KOPLINGSELEMENT	KOBLINGSELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	ELEMENTO DE ACOPLAMENTO	KYTKINELEMENTTI
COUPLING FLANGE	KOPLINGSFLENS	KOBLINGSFLANGE	ΦΛΑΝΤΖΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	PRATO DE UNIÃO	KYTKINLAIPPA
COUPLING GUARD	KOPLINGSVERN	KOBLINGSSKJOLD	ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	PROTECÇÃO DO ACOPLAMENTO	KYTKIMEN SUOJUS
COUPLING HALF	KOPLINGSHALVDEL	KOBLINGSHALVDEL	ΗΜΙΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	SEMI-ACOPLAMENTO	KYTKINPULISKO
COUPLING HEAD	KOPLINGSHODE	KOBLINGSHOVED	ΚΕΦΑΛΗ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	CABEÇA DE ACOPLAMENTO	KYTKENTÄPÄÄ
COUPLING HOUSING	KOPLINGSHUS	KOBLINGSHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	INVÓLCRO DO ACOPLAMENTO	KYTKIMEN KOTELO
COUPLING HUB	KOPLINGSNAV	KOBLINGSNAV	ΠΛΗΜΝΗΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	CUBO DE ACOPLAMENTO	KYTKIMEN NAPA
COUPLING LINK	KOPLINGSLEDD	KOBLINGSFORBINDELSE	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΥΖΕΥΞΗΣ	ELO DE UNIÃO	YHDYSNIVEL
COUPLING NUT	KOPLINGSMUTTER	KOBLINGSMØTRIK	ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	PORCA DE ACOPLAMENTO	KYTKINMUTTERI
COUPLING PLATE	KOPLINGSPLATE	KOBLINGSPLADE	ΕΛΑΣΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	PLACA DE ACOPLAMENTO	KYTKINLEVY
COUPLING PLUG	KOPLINGSPLUGG	KOBLINGSPROP	ΠΩΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	FICHA DE ACOPLAMENTO	KYTKINTULPPA
COUPLING RING	KOPLINGSRING	KOBLINGSRING	ΛΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	ANEL DE ACOPLAMENTO	KYTKINRENGAS
COVER	DEKSEL	SKÆRM	ΚΑΛΥΜΜΑ	COBERTURA	KANSI
COVER FLANGE	LÅSEFLENS	SKERMFLENGE	ΦΛΑΝΤΖΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ	FLANGE DE COBERTURA	KANSILAIPPA
COVER FRONT	FREMRE DEKSEL	DÆKSEL FOR	ΜΗΡΟΣΤΙΝΟ ΚΑΛΥΜΜΑ	COBERTURA DA PARTE FRONTAL	ETUKANSI
COVER INLET	INNØPSDEKSEL	DÆKSEL INDLØB	ΚΑΛΥΜΜΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	COBERTURA DE ADMISSÃO	TULOPOULEN KANSI
COVER LOWER	NEDRE DEKSEL	DÆKSEL NEDRE	ΚΑΤΩ ΚΑΛΥΜΜΑ	COBERTURA INFERIOR	ALAKANSI
COVER PANEL	PANELDEKSEL	DÆKSEL PANEL	ΦΥΛΛΟ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ	PAINEL DE COBERTURA	PEITELEVY
COVER PLATE	DEKKPLATE	DÆKPLADE	ΕΛΑΣΜΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ	PLACA DE COBERTURA	PEITELEVY
COVER PLUG	DEKSEL VED PLUGG	DÆKSEL VED STIK	ΤΑΠΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ	PROTECÇÃO DA TOMADA	PEITETULPPA
COVER REAR	BAKRE DEKSEL	DÆKSEL BAG	ΠΙΣΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ	COBERTURA DA PARTE TRASEIRA	TAKAKANSI
COVER SHEET	DEKKPLATE	DÆKPLADE	ΦΥΛΛΟ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ	CHAPA DE PROTECÇÃO	PEITELEVY
COVER UPPER	ØVRE DEKSEL	DÆKSEL ØVRE	ΠΑΝΩ ΚΑΛΥΜΜΑ	COBERTURA SUPERIOR	YLÄKANSI
CRANK	VEIV	KRUMTAP	ΣΤΡΟΦΑΛΟΣ	CAMBOTA	KAMPI
CRANKCASE	VEIVHUS	KRUMTAPHUS	ΣΤΡΟΦΑΛΟΘΑΛΑΜΟΣ	CARTER	KAMPIKAMMIO
CRANKCASE BASE	VEIVHUSSETS BUNN	SOKKEL TIL KRUMTAPHUS	ΒΑΣΗ ΣΤΡΟΦΑΛΟΘΑΛΑΜΟΥ	BASE DO CARTER	KAMPIKAMMION POHJA
CRANKCASE HEATER	VEIVHUSOPPPVARMING	OPVARMER TIL KRUMTAPHUS	ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΣΤΡΟΦΑΛΟΘΑΛΑΜΟΥ	AQUECEDOR DO CARTER	KAMPIKAMMION LÄMMITIN
CRANKSHAFT	VEIVAKSEL	KRUMTAPAKSEL	ΣΤΡΟΦΑΛΟΦΟΡΟΣ ΑΞΟΝΑΣ	CAMBOTA	KAMPIAKSELI
CROSS	KRYSS	KRYDS	ΣΤΑΥΡΟΣ	CRUZADO / TRANSVERSAL	RISTI
CROSS ANGLE	TVÆRVINKEL	TVÆRVINKEL	ΕΓΚΑΪΣΤΙΑ ΓΩΝΙΑ	ÂNGULO TRANSVERSAL	POIKITTAISKULMA
CROSS BAFFLE	TVÆRSKJERM	TVÆRSKÆRM	ΕΓΚΑΪΣΤΙΟ ΔΙΑΦΡΑΓΜΑ	PLACA DEFLECTORA TRANSVERSAL	VÄLILEVY
CROSS BEAM	TVÆRRIBJELKE	TVÆRRIBJELKE	ΕΓΚΑΪΣΤΙΑ ΔΟΚΟΣ	HASTE TRANSVERSAL	POIKITTAISPALKKI
CROSS COUPLING	KRYSSSKOPLING	KRYDSKOBLING	ΣΤΑΥΡΩΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	ACOPLAMENTO TRANSVERSAL	RISTIKYTKIN
CROSS MEMBER	TVÆRRISTYKKE	TVÆRVANGE	ΕΓΚΑΪΣΤΙΑ ΔΙΑΔΟΚΙΑ	MEMBRO TRANSVERSAL	POIKITTAISELEMENTTI
CROSS PLATE	TVÆRRPLATE	TVÆRPLADE	ΕΓΚΑΪΣΤΙΟ ΕΛΑΣΜΑ	PLACA TRANSVERSAL	POIKITTAISLEVY
CROSS TUBE	TVÆRRØR	TVÆRRØR	ΕΓΚΑΪΣΤΙΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO TRANSVERSAL	POIKITTAISPUTKI
CROSSHEAD	TVÆRRISTYKKE	KRYDSHOVED	ΖΥΓΩΜΑ, ΣΤΑΥΡΟΣ	CRUZETA	RISTIKAPPALE
CROSSHEAD LINER	FORING I TVÆRRISTYKKE	KRYDSHOVEDFORING	ΧΤΙΣΤΗΡΙΟ ΣΤΑΥΡΟΥ	REVESTIMENTO INTERNO DA CRUZETA	RISTIKAPPALEEN HOLKKI
CROSSHEAD PIN	TAPP I TVÆRRISTYKKE	KRYDSHOVEDTAP	ΠΙΠΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΥ	CAVILHA DA CRUZETA	RISTITTAPPI
CU PIPE	KOBBERRØR	KOBBERRØR	ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO EM COBRE (CU)	KUPARIPUTKI
CU WASHER	KOBBERSKIVE	KOBBERSKIVE	ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΚΗ ΡΟΔΕΛΑ	ANILHA EM COBRE (CU)	KUPARINEN ALUSLAATTA
CUBICLE	KABINETT	KABINESKAB	ΚΟΥΒΟΥΚΛΙΟ	ARMÁRIO	KAAPPI
CUP	KOPP	KOP	ΔΟΧΕΙΟ	COPO	KUPPI
CURRENT TRANSFORMER	STRØMTRANSFORMATOR	STRØMTRANSFORMER	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΕΥΤΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ	TRANSFORMADOR DE CORRENTE	VIRTAMUUNTAJA
CUTTING RING	SKJÆRERING	SKÆRERING	ΛΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΟΠΗΣ	ANEL DE CORTE	LEIKKUURENGAS
CYCLONE	SYKLON	CYKLON	ΚΥΚΛΩΝΑΣ	CICLONE	SYKLONI
CYLINDER	SYLINDER	CYLINDER	ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ	CILINDRO	SYLINTERI
CYLINDER BASE	SYLINDERBUNN	NEDRE CYLINDERLÅS	ΒΑΣΗ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ	BASE DO CILINDRO	SYLINTERIN POHJA
CYLINDER COVER	SYLINDERDEKSEL	CYLINDERDÆKSEL	ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ	COBERTURA DO CILINDRO	SYLINTERIN KANSI
CYLINDER HEAD	TOPPLOKK	(CYLINDER-)TOPSTYKKE	ΚΕΦΑΛΗ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ	CABEÇA DO CILINDRO	SYLINTERINPÄÄ
CYLINDER HOUSING	SYLINDERHUS	CYLINDERHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ	ENCAIXE DO CILINDRO	SYLINTERIN KOTELO
CYLINDER PIN	SYLINDERPINNE	CYLINDERSTIFT	ΠΙΠΡΟΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ	CAVILHA DO CILINDRO	SYLINTERIMÄEN TAPPI
CYLINDER VALVE	SYLINDERVENTIL	CYLINDERVENTIL	ΒΑΒΛΙΑ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ	VÁLVULA DO CILINDRO	SYLINTERIVENTTIILI
D					
DAMPER	DEMPER	SPJÆLD	ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ	AMORTECEDOR	VAIMENNIN
DAMPING DISC	DEMPERSKIVE	SPENDESKIVE TIL SPJÆLD	ΔΕΚΟΣ ΑΠΟΣΒΕΣΗΣ	DISCO AMORTECEDOR	VAIMENNINLEVY
DATA LABEL	DATASKILT	DATAETIKET	ΕΤΙΚΕΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ	ETIQUETA DE DADOS	ARVOKILPI
DATA PLATE	TYPESKILT	DATAPLATE	ΠΙΝΑΚΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ	PLACA DE IDENTIFICAÇÃO	ARVOKILPI
DDC SET	DDC-SET	DDC-SET	ΣΕΙΡΑ DDC	CONJUNTO DDC	DDC SET
DDEC READER	DDEC-LESER	DDEC-LESER	ΜΟΝΑΔΑ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ DDEC	DISPOSITIVO DE LEITURA DDEC	DDEC READER
DECAL	SKILT	SKILT	ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΟ	ETIQUETA	TARRA
DEFAULT ITEM	NORMAL DEL	STANDARDDEL	ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ARTIGO EM FALTA	ESIASETUS
DEFLECTOR	LEDEPLATE	VARMESKÆRM	ΕΚΤΡΟΠΗΓΕΑΣ	DEFLECTOR	ILMANSUUNTAIN
DELIVERY DISC	UTFØRINGSKIVE	TRYKVENTILSKIVE	ΔΕΚΟΣ ΠΑΡΟΧΗΣ	DISCO DA VÁLVULA IMPULSORA	VENTTIILIJAUTANEN
DELIVERY PIPE	UTFØRINGSRØR	FREMFORINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΑΡΟΧΗΣ	TUBO DE DISTRIBUIÇÃO	PAKOPUTKI
DELTA CONTACTOR	TREKANTKONTAKTOR	DELTAKONTAKTOR	ΕΠΙΦΕΑΣ ΔΕΛΤΑ	CONTACTOR EM TRIÂNGULO	KOLMIOKYTKIN
DEWPOINT METER	MÅLER FOR DUGGPUNKT	DUGPUNKTSMÅLER	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΣΗΜΕΙΟΥ ΑΡΩΣΟΥ	MEDIDOR DE PONTO DE ORVALHO	KASTEPISTEMITTARI
DIAL	SKALA	SKALA	ΚΑΝΤΡΑΝ ΕΠΙΛΟΓΗΣ	MOSTRADOR	ASTEIKKO

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
DIAPHR. CYLINDER	CILYNDER, MEMBRAAN-	CYLINDRE DU DIAPHRAGME	ZYLINDER, MEMBRAN	CIL. DEL DIAFRAGMA	CYLINDER, MEMBRAN	CILINDRO A MEMBRANA
DIAPHR. HOUSING	HUIS, MEMBRAAN-	CARTER DU DIAPHRAGME	GEHÄUSE, MEMBRAN	CAJA DEL DIAFRAGMA	HUS, MEMBRAN	ALLOGGIAMENTO DELLA MEMBRANA
DIAPHR. RETAINER	MEMBRAANHOUDER	ARRETOIR DU DIAPHRAGME	MEMBRANHALTER	RETÉN DEL DIAFRAGMA	MEMBRANHÄLLARE	FERMO DELLA MEMBRANA
DIAPHR. VALVE	MEMBRAANAFSLUITER	VALVE DU DIAPHRAGME	MEMBRANVENTIL	VÁLV. DE DIAFRAGMA	MEMBRANVENTIL	VALVOLA A MEMBRANA
DIAPHRAGM	MEMBRAAN	DIAPHRAGME	MEMBRAN	DIAFRAGMA	MEMBRAN	MEMBRANA
DIESEL ENGINE	DIESELMOTOR	MOTEUR DIESEL	DIESELMOTOR	MOTOR DIESEL	DIESELMOTOR	MOTORE DIESEL
DIFFUSOR	DIFFUSOR	DIFFUSEUR	DIFFUSER	DIFFUSOR	SPRIDARE	DIFFUSORE
DIODE	DIODE	DIODE	DIODE	DIODO	DIOD	DIODO
DIPSTICK	PEILSTOK	JAUGE	PEILSTAB	VARRILLA DE NIVEL	MÄTSTICKA	ASTA DI LIVELLO
DIPSTICK GUIDE	PEILSTOKGELEIDER	GUIDE DE JAUGE	PEILSTABFÜHRUNG	GUÍA VARILLA NIVEL	STYRNING MÄTSTICKA	GUIDA DELL'ASTA DI LIVELLO
DISC	SCHIJF	DISQUE	SCHEIBE	DISCO	SKIVA	DISCO
DISC SPRING	SCHIJFVEER	RESSORT A DISQUE	SCHEIBENFEDER	MUELLE DE DISCO	BRICKFIÄDER	MOLLA A DISCO
DISC WHEEL	SCHIJFWIEL	ROUE PLEINE	SCHEIBENRAD	RUEDA DE DISCO	SKIVHJUL	RUOTA A DISCO
DISCHARGE CAP	UITLAATDEKSEL	COUVERCLE DE DECHARGE	AUSLASSDECKEL	TAPA DE DESCARGA	UTLOPPSLOCK	COPERCIO DI SCARICO
DISCHARGE PIPE	UITLAATPIJP	TUYAU DE DECHARGE	AUSLASSROHR	TUBO DE DESCARGA	UTLOPPSRÖR	TUBO DI SCARICO
DISCHARGE SILENCER	GELUIDDEMPER	SILENCIEUX DE DECHARGE	GERÄUSCHDÄMPFER	SILENC. DESCARGA	LJUDDÄMPARE	SILENZIATORE DI SCARICO
DISCHARGE VALVE	UITLAATKLEP	SOUPAPE DE DECHARGE	AUSLASSVENTIL	VÁLV. DE DESCARGA	UTLOPPSVENTIL	VALVOLA D'EFFLUSSO
DISHED END	HOL. UITEINDE	EXTREMITÉ BOMBÉE	EINWÄRTS GEKRÜMMTES ENDE	EXTREMO CÓNCAVO	KUPAD ÄNDA	ESTREMITA' BOMBATA
DISPLAY	BEELDSCHERM	VISUEL	DISPLAY	PANTALLA	DISPLAY	VISUALIZZAZIONE
DISPLAY MODULE	BEELDSCHERM MODUUL	MODULE VISUEL	DISPLAYMODUL	MÓDULO DE PRESENTACIÓN	DISPLAYMODUL	MODULO DI VISUALIZZAZIONE
DISTANCE BUSH	AFSTANDSBUS	DOUILLE D'ECARTEMENT	DISTANZHÜLSE	CASQUILLO SEPARADOR	DISTANSHYLSA	BUSSOLA DI DISTANZIAMENTO
DISTANCE FLANGE	AFSTANDSFLENS	BRIDE D'ESPACEMENT	ABSTANDSFLANSCH	ABRAZADERA DE SEPARACIÓN	DISTANSFLÄNS	FLANGIA DI DISTANZIAMENTO
DISTANCE PIECE	AFSTANDSSTUK	PIECE D'ECARTEMENT	ABTANDSSTÜCK	PIEZA DE SEPARACIÓN	DISTANSSTYCKE	PEZZO DI DISTANZIAMENTO
DISTANCE RING	AFSTANDSRING	BAGUE D'ECARTEMENT	DISTANZRING	ANILLO SEPARADOR	DISTANSRING	ANELLO DI DISTANZIAMENTO
DISTANCE SCREW	AFSTANDSSCHROEF	VIS D'ECARTEMENT	DISTANZSCHRAUBE	TORNILLO SEPARADOR	DISTANSSKRUV	VITE DI DISTANZIAMENTO
DOCUMENT HOLDER	DOCUMENTENHOUDER	RECEPTABLE DE DOCUMENTS	DOKUMENTHALTER	SOPORTE PARA DOCUMENTOS	DOKUMENTHÄLLARE	DOKUMENTI
DOG PLATE	NOKKENPLAAT	PLATEAU A BUTÉES	MITNEHMERSCHEIBE	PLATO DE FIJACIÓN	MEDBRINGARSKIVA	DISCO CON SCONTRI
DOMED WASHER	GEBOGEN ONDERLEGPLAATJE	RONDELLE CINTRÉE	GEWÖLBTE SCHEIBE	ARANDELA EN ABOVEDADA	KUPOLBRICKA	RONDELLA A CUPOLA
DOOR	DEUR	PORTE	TÜR	PUERTA	DÖRR	PORTA
DOOR HANDLE	DEURKLINK	POIGNÉE DE PORTE	TÜRKLINKE	MANGO DE LA PUERTA	DÖRRHANDTAG	MANIGLIA
DOOR HOOK	DEURGRENDEL	VERROU DE PORTE	TÜRHAKEN	GANCHO DE LA PUERTA	DÖRRKROK	GANCIO DELLA PORTA
DOOR LATCH	DEURKLINK	BÈQUILLE DE PORTE	TÜRRIEGEL	PESTILLO DE LA PUERTA	DÖRRSPÄRR	CATENACCIO
DOOR LOCK	DEURSLOT	SERRURE DE PORTE	TÜRSCHLOSS	CERRADURA DE LA PUERTA	DÖRRLÄS	SERRATURA
DOOR PANEL	DEURPANEEL	PANNEAU DE PORTE	TÜRFÜLLUNG	PANEL DE LA PUERTA	DÖRRPANEL	PANNELLO DELLA PORTA
DOOR SHEET	DEURPANEEL	PLAQUE DE PORTE	TÜRPLATTE	HOJA DE LA PUERTA	DÖRRPLATTA	LAMIERA DELLA PORTA
DOWEL PIN	STIELPEN	GOUILLE DE SERRAGE	FÜHRUNGSSAPFEN	CLAVIA	STYRBULT	CAVIGLIA
DRAIN	AFTAPBUIJS	TUBE DE VIDANGE	ABLASSROHR	DRENAJE	AVTAPPNINGSRÖR	SCARICO
DRAIN COCK	AFTAPKRAAN	ROBINET DE VIDANGE	ABLASSHAHN	GRIFO DE DRENAJE	AVTAPPNINGSKRAN	RUBINETTO DI SCARICO
DRAIN CONNECTION	AFTAPSTOMP	RACCORDEM. DE VIDANGE	ABLASSANSCHLUSS	CONEXIÓN DE DRENAJE	AVLOPPSANSLUTNING	COLLEGAMENTO DI SCARICO
DRAIN JOINT	AFTAPVERBINDING	JOINT DE VIDANGE	ABLASSANSCHLUSS	JUNTA DE DRENAJE	AVTAPPNINGSSTYCKE	GIUNTO DI SCARICO
DRAIN PAN	OPVANGBAK	RECIPIENT DE VIDANGE	ABLASSBEHÄLTER	VENTILADOR DE DRENAJE	AVTAPPNINGSSKÅL	VASCA DI SCARICO
DRAIN PIPE	AFTAPLEIDING	CONDUITE DE VIDANGE	ABLASSROHR	TUBO DE DRENAJE	AVLOPPSRÖR	TUBO DI SCARICO
DRAIN PLUG	AFTAPPLUG	BOUCHON DE VIDANGE	ABLASSSTOPFEN	TAPÓN DE DRENAJE	AVTAPPNINGSPROPP	TAPPO DI SCARICO
DRAIN RECEIVER	AFTAPVAT	RESERVOIR DE VIDANGE	ABLASSBEHÄLTER	DEPÓSITO DE DRENAJE	AVTAPPNINGSBEHÅL.	SERBATOIO DI SCARICO
DRAIN SCREW	AFTAPSCHROEF	VIS DE VIDANGE	ABLASSSCHRAUBE	TORNILLO DE DRENAJE	AVTAPPNINGSSKRUV	VITE DI SCARICO
DRAIN STRIP	STRIP V. AFTAPBUIJS	BANDE DE VIDANGE	ABLASSSTREIFEN	CINTA DE DRENAJE	AVTAPPNINGSBAND	NASTRO DI SCARICO
DRAIN VALVE	AFTAPKLEP	SOUPAPE DE VIDANGE	ABLASSVENTIL	VÁLVULA DE DRENAJE	AVTAPPNINGSVENTIL	VALVOLA DI SCARICO
DRAW LATCH	TREKSLUITING	LEVIER FERMETURE	ZIEHVERSCHLUSS	SEGURO	DRAGREGL	CHIAVIATELLO
DRIVE GEAR	DRUFWERK	ENGRENAGE MENANT	TRIEBWERK	ENGRANAJE IMPULSOR	DRIVHJUL	INGRANAGGIO CONDUTTORE
DRIVE HOUSING	BEHUIZING AANDRIJVING	BOÎTIER D'ENTRAÎNEMENT	ANTRIEBSGEHÄUSE	CARACA DEL CONTROLADOR	DREVHUS	ALLOGGIAMENTO DEL COMANDO
DRIVE PULLEY	AANDRIJFRIEMSCHIJF	POULIE D'ENTRAÎNEMENT	ANTRIEBSSCHEIBE	POLEA MOTRIZ	REMSKIVA	PULEGGIA DI AZIONAMENTO
DRIVE SCREW	SLAGSCHROEF	VIS AUTO-SERRANT	TRIEBSCHRAUBE	TORNILLO DE EMPUJE	DRIVSKRUV	VITE DI AZIONAMENTO
DRIVE SHAFT	DRUWFAS	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT	ANTRIEBSWELLE	EJE DE MANDO	DRIVAXEL	ALBERO DI AZIONAMENTO
DRIVING BELT	DRUFRIEM	COURROIE D'ENTRAÎNEMENT	TREIBRIEMEN	CORREA TRANSMISORA	DRIVREM	CINGHIA DI TRASMISSIONE
DRIVING GEAR	AANDRIJVING	ENGRENAGE	ANTRIEB	ENGRANAJE DEL CONTROLADOR	DRIVVÅXEL	INGRANAGGIO DI TRASMISSIONE
DRIVING PUMP	DRUFPOMP	POMPE D'ENTRAÎNEMENT	ANTRIEBSPUMPE	BOMBA IMPULSORA	DRIVPUMP	POMPA DI TRASMISSIONE
DRUM	TROMMEL	TAMBOUR	TROMMEL	TAMBOR	TRUMMA	TAMBURO
DRUM HUB	NAAF V. TROMMEL	MOYEU DU TAMBOUR	TROMMELNABE	NÚCLEO DEL TAMBOR	TRUMNAV	MOZZO DEL TAMBURO
DRYER	DROGER	SECHEUR	TROCKNER	SECADOR	TORK	ESSICCATORE
DUCT	KANAAL	CANAL, TUYAU, CONDUIT	KANAL	CONDUCTO	LEDNING	CONDOTTO
DUCT HOOD	KANAALDEKSEL	CHAPE DE TUYAU	ROHRLEITUNGSHAUBE	CUBIERTA DEL CONDUCTOR	LEDNINGSKÅPA	CAPPA DEL CONDOTTO
DUCT PLATE	GELEIDINGSPLAAT	PLAQUE DE CONDUIT	LUFTLEITBLECH	PLACA DE CONDUCTO	LEDPLÅT	PIASTRA DEL CONDOTTO
DUMMY	DUMMIE	FICTIF	DUMMY	FALSO	MODELL, BLINDELEMENT	SAGOMA
DUO CLIP	KLEEMVEER	CIRCLIP	SPRENGRING	PRESILLA	LÅSRING	FERMAGLIO
DUST CUP	STOFVANGER	BOL A POUSSIÈRE	STAUBFÄNGER	COLECTOR DE POLVO	DAMMBEHÅLLARE	COLLETTORE PER POLVERE
DUST PLATE	STOFPLAAT	PLAQUE ANTIPOUSSIÈRE	STAUBPLATTE	PLACA ANTIPOLVO	DAMMSKIVA	PIASTRA ANTIPOLVERE
DUST RING	STOFRING	BAGUE ANTIPOUSSIÈRE	STAUBRING	ANILLO GUARDAPOLVO	DAMMRING	ANELLO ANTIPOLVERE
DUST SEAL	STOFDICHTING	JOINT ANTIPOUSSIÈRE	STAUBDICHTUNG	OBTUR. CONTRA EL POLVO	DAMMTÄTNING	SIGILLO ANTIPOLVERE
DUST VALVE	STOFKLEP	SOUPAPE DE POUSSIÈRE	STAUBVENTIL	VÁLVULA DE POLVO	DAMMVENTIL	VALVOLA DI SCARICO POLVERE
DYNAMO	DYNAMO	DYNAMO	DYNAMO	DÍNAMO	DYNAMO	DINAMO

E						
EARTH CABLE	AARDINGSKABEL	CONDUCTEUR MISE A TERRE	ERDUNGSKABEL	CONDUCTOR A TIERRA	JORDKABEL	CAVO DI TERRA
EARTH LEAK. RELAY	AARDLEKRELAYS	REL. DE FUITE A LA TERRE	ERDSCHLUSSRELAIS	PÉRDIDA DE TIERRA, RELÉ	JORDSLUTNINGSRELÄ	RELE' DI SCARICO A TERRA
EARTH MARK	AARDINGSTEKEN	INDICATION MISE A LA TERRE	ERDUNGSMARKIER.	MARCA DE TIERRA	JORDTECKEN	SEGNO DI TERRA
EARTH PIN	AARDINGSPEN	PIQUET MISE A LA TERRE	ERDUNGSSTIFT	PASADOR DE TIERRA	JORDPINNE	SPINA DI TERRA
EARTH RAIL	AARDRAIL	RAIL DE MISE A LA TERRE	ERDUNGSSCHIENE	GUÍA DE TOMA TIERRA	JORDSKENA	ROTAIA DI TERRA
EARTH STRIP	AARDINGSSTRIP	REGLETTE MISE A LA TERRE	BANDERDER	CINTA DE TIERRA	JORDBAND	STRISCIA DI TERRA
EARTH TERMINAL	AARDKLEM	BORNE DE TERRE	ERDUNGSKLEMME	TERMINAL DE TIERRA	JORDKLÄMMA	MORSETTIERA DI TERRA
ECCENTRIC RING	EXCENTRIEKRING	ANNEAU EXCENTRIQUE	EXZENTERRING	ANILLO EXCÉNTRICO	EXCENTERRING	ANELLO ECCENTRICO
EDGE PROTECTOR	RANDBESCHERMING	PROTEGE-ARETE	KANTENSCHUTZ	PROTECTOR DE BORDE	KANTSKYDD	PROTEGGI BORDO
EJECTOR	EJECTOR	EJECTEUR	EJEKTOR	EYECTOR	EJEKTOR	EIETTORE
ELASTIC PIN	FLEXIBELE PEN	GOUJON ÉLASTIQUE	ELASTISCHER STIFT	PASADOR ELÁSTICO	ELASTISKT STIFT	SPINA ELASTICA
ELBOW	KNIE	COUDE	KRÜMMER	CODO	RÖRKROK	GOMITO
ELBOW COUPLING	KNIEKOPPELING	RACCORDEMENT A COUDE	GEBOGENER ANSCHLUSS	CONEXIÓN ACODADA	VINKLAD KOPPLING	GIUNTO A GOMITO
ELBOW FITTING	KNIEKOPPELING	COUDE	KNIESTÜCK	ACCESORIO ACODADO	KRÖKARMATUR	ACCESSORIO A GOMITO
ELBOW PIPE	PIJP. KNIE-	COUDE	SCHENKELROHR	TUBERÍA ACODADA	KNÄRÖR	TUBO A GOMITO
ELBOW REDUCER	KNIEREDUCEERSTUK	REDUCTEUR A COUDE	GEBOGENES REDUZIERSTÜCK	REDUCTOR ACODADO	BÖJT REDUCERINGSSTYCKE	RIDUTTORE A GOMITO
ELBOW UNION	KNIEVERBINDING	RACCORD COUDE	KRÜMMERANSCHLUSS	UNIÓN DE CODO	VINKELKOPPLING	RACCORDO A GOMITO
ELECTRIC AIR FILTER	ELEKTRISCH LUCHTFILTER	FILTRE A AIR ELECTR.	EL. LUFTFILTER	FILTRO DE AIRE EL.	EL. LUFTFILTER	FILTRO DELL'ARIA ELETTRICO
ELECTROLYTE	ELECTROLYT	ELECTROLYTE	ELEKTROLYT	ELECTRÓLITO	ELEKTROLYT	ELETTROLITO
ELEMENT	ELEMENT	ELEM. SEPARATEUR D'HUILE	ELEMENT	ELEMENTO	ELEMENT	ELEMENTO
EMERGENCY RELAY	NOODSTOPRELAIS	RELAIS D'ARRET D'URGENCE	SICHERHEITSRELAIS	RELÉ DE EMERGENCIA	SÄKERHETSRELÄ	RELE' DI EMERGENZA
EMERGENCY STOP	NOODSTOP	ARRET D'URGENCE	NOT-AUS SCHALTER	PARADA DE EMERGENCIA	NÖDSTOPP	ARRESTO DI EMERGENZA
EMERGENCY VALVE	NOODKLEP	SOUPAPE DE SURETE	SICHERHEITSVENTIL	VÁLVULA DE EMERGENCIA	SÄKERHETSVENTIL	VALVOLA DI EMERGENZA
END	EINDSTUK	EXTREMITÉ	ENDE	EXTREMO	ÄNDA	ESTREMITA', FINE
END BRACKET	STEUN	SUPPORT	KONSOLE	SOPORTE	FÄSTE	MENSOLA DI ESTREMITÀ
END CAP	EINDEKSEL	CHAPEAU	ENDKAPPE	CUBIERTA DEL EXTREMO	ÄNDKÅPA	CAPPELLO D'ESTREMITA'
END FRAME	EINDRAAM	EXTREMITÉ BÂTI	ENDRAHMEN	EXTREMO DEL MARCO	ÄNDRAM	TELAIO D'ESTREMITA'

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
DIAPHR. CYLINDER	MEMBRAN, SYLINDER	MEMBRANCYLINDER	ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΔΙΑΦΡΑΓΜΑΤΟΣ	CILINDRO DE DIAFRAGMA	KALVOSYLINTERI
DIAPHR. HOUSING	MEMBRAN, HUS	MEMBRANHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΔΙΑΦΡΑΓΜΑΤΟΣ	CAIXA DE DIAFRAGMA	KALVOKOTELO
DIAPHR. RETAINER	MEMBRANHOLDER	MEMBRANHOLDER	ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΡΑΣ ΔΙΑΦΡΑΓΜΑΤΟΣ	FREIO DO DIAFRAGMA	KALVON PIDIN
DIAPHR. VALVE	MEMBRANVENTIL	MEMBRANVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΔΙΑΦΡΑΓΜΑΤΟΣ	VÁLVULA DE DIAFRAGMA	KALVOENTTILI
DIAPHRAGM	MEMBRAN	MEMBRAN	ΔΙΑΦΡΑΓΜΑ	DIAFRAGMA	KALVO
DIESEL ENGINE	DIESELMOTOR	DIESELMOTOR	ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΙΝΗΤΗΡΑΣ	MOTOR DIESEL	DIESELMOOTTORI
DIFFUSOR	FORSTØVER	SPREDER	ΣΚΕΑΣΤΗΡΑΣ	DIFUSOR	HAIOTIN
DIODE	DIODE	DIODE	ΔΙΟΔΟΣ	DIODO	DIODI
DIPSTICK	PEILEPINNE	MÅLEPIND	ΡΑΒΔΟΣ ΕΜΒΑΠΤΗΣΗΣ	VARETA DE NÍVEL	MITTATIKKU
DIPSTICK GUIDE	FØRER FOR PEILEPINNE	STYR TIL MÅLEPIND	ΟΔΗΓΟΣ ΡΑΒΔΟΥ ΕΜΒΑΠΤΗΣΗΣ	INDICADOR DA VARETA DE NÍVEL	MITTATIKUN OHJAIN
DISC	SKIVE	SPÆNDESKIVE	ΔΙΣΚΟΣ	DISCO	LEVY
DISC SPRING	SKIVEFJÆR	FJEDER TIL SPÆNDESKIVE	ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΔΙΣΚΟΥ	MOLA DO DISCO	LAUTASIOUSI
DISC WHEEL	SKIVEHJUL	SPÆNDESKIVEHJUL	ΤΡΟΧΟΣ ΔΙΣΚΟΥ	VOLANTE DE DISCO	LEVYPYÖRÄ
DISCHARGE CAP	UTLØPSDEKSEL	AFLØBSDÆKSEL	ΚΑΛΥΠΤΡΑ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗΣ	TAMPA DE DESCARGA	POISTOAUKON TULPPA
DISCHARGE PIPE	UTLØPSRØR	AFLØBSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗΣ	TUBO DE DESCARGA	POISTOPUTKI
DISCHARGE SILENCER	LYDDEMPER (UTLØP)	LYDDÆMPER	ΣΙΓΑΣΤΗΡΑΣ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗΣ	SILENCIADOR DE DESCARGA	ÄÄNNENVAIMENNIN
DISCHARGE VALVE	UTLØPSVENTIL	AFLØBSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗΣ	VÁLVULA DE DESCARGA	POISTOVENTTILI
DISHED END	KONKAV ENDE	KONKAV ENDE	ΔΙΑΠΛΑΤΥΣΜΕΝΟ ΑΚΡΟ	EXTREMIDADE ABaulada	KUPERA PÄÄTYKAPPALE
DISPLAY	DISPLAY	DISPLAY	ΘΕΩΝΗ	PAINEL INDICADOR	NÄYTTÖRUUTU
DISPLAY MODULE	DISPLAYMODUL	DISPLAYMODUL	ΜΟΝΑΔΑ ΘΕΩΝΗΣ	MÓDULO INDICADOR	NÄYTTÖMODUULI
DISTANCE BUSH	AVSTANDSBØSSING	AFSTANDSBØSNING	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΙΒΙΚΟΣ ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ	CASQUILHO ESPAÇADOR	VÄLIKEHOLKKI
DISTANCE FLANGE	AVSTANDSFLENS	AFSTANDSFLANGE	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΗ ΦΑΛΑΝΤΖΑ	PRATO DE AFASTAMENTO	VÄLIKELAIPPA
DISTANCE PIECE	AVSTANDSSTYKKE	AFSTANDSSTYKKE	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟ ΤΕΜΑΧΙΟ	PEÇA DE AFASTAMENTO	VÄLIKEKAPPALE
DISTANCE RING	AVSTANDSRING	AFSTANDSRING	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟΣ ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ	ANEL DE AFASTAMENTO	VÄLKERENGAS
DISTANCE SCREW	AVSTANDSSKRUE	AFSTANDSSKRUE	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE AFASTAMENTO	VÄLKERUUVI
DOCUMENT HOLDER	DOKUMENTHOLDER	DOKUMENTHOLDER	ΘΗΚΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ	PORTA DOCUMENTOS	ASIAAPAPERIKOTELLO
DOG PLATE	MEDBRINGERSKIVE	MEDBRINGERPLADE/SKIVE	ΕΛΑΣΜΑ ΕΜΠΛΟΚΕΑ	PLACA DE GARRAS	VÄÄNTÖLAATTA
DOMED WASHER	SKRÅ SKIVE	HVÆLVET SKIVE	ΚΥΡΤΗ ΡΟΔΕΛΑ	ANILHA DE CÚPULA	KUPUMAINEN ALUSLAATTA
DOOR	DØR	DØR	ΠΟΡΤΑ	PORTA	OVI
DOOR HANDLE	DØRHÅNDTAK	DØRHÅNDTAG	ΧΕΙΡΟΑΓΑΘΗ ΠΟΡΤΑΣ	PUNHO DA PORTA	KÄDENSAI
DOOR HOOK	HEKTE PÅ DØR	DØRKROG	ΜΑΝΑΛΟ ΠΟΡΤΑΣ	GANCHO DA PORTA	OVEN HAKA
DOOR LATCH	SLÅE	DØRKLINKE	ΣΥΡΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ	TRINCO DA PORTA	OVEN SALPA
DOOR LOCK	DØRLÅS	DØRLÅS	ΚΑΛΕΙΔΡΙΑ ΠΟΡΤΑΣ	TRANCA DA PORTA	OVEN LUKKO
DOOR PANEL	DØRPANEL	DØRPANEL	ΦΥΛΛΟ ΠΟΡΤΑΣ	PAINEL DA PORTA	OVI-paneeli
DOOR SHEET	DØRPLATE	DØRPLATE	ΦΥΛΛΟ ΠΟΡΤΑΣ	CHAPA DA PORTA	OVILEVY
DOWEL PIN	STYREPINNE	LÅSETAP	ΣΦΗΝΚΩΤΟΣ ΠΙΠΙΡΟΣ	PINO DE ENCAIXE	OHJIAUSTAPPI
DRAIN	DRENERING	AFLØB	ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ	DRENO / DRENAGEM	TYHJENNYSPUTKI
DRAIN COCK	DRENERINGSKRAN	AFTAPNINGSKRAANE	ΔΙΚΑΕΙΔΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	TORNEIRA DE PURGA	TYHJENNYSHANA
DRAIN CONNECTION	TILKOPLING FOR DRENERING	TILSUTNING TIL AFLØB	ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	UNIÃO DE ESCOAMENTO	TYHJENNYSYHDE
DRAIN JOINT	DRENERINGSSKJØT	DRÆNFORBINDELSE	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	JUNÇÃO DE ESCOAMENTO	TYHJENNYSLIITOS
DRAIN PAN	DRENERINGSSPANNE	AFLØBSSKÅL	ΔΕΚΑΝΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	TANQUE DE PURGA	TYHJENNYSSASTIA
DRAIN PIPE	DRENERINGSRØR	AFTAPNINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	TUBO DE ESCOAMENTO	TYHJENNYSPUTKI
DRAIN PLUG	DRENERINGSPLUGG	AFTAPNINGSPROP	ΤΑΠΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	BUIÃO DE ESCOAMENTO	TYHJENNYSTULPPA
DRAIN RECEIVER	BEHOLDER FOR DRENERING	AFTAPNINGSBEHOLDER	ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	COLECTOR DE DRENAGEM	TYHJENNYSSÄILIÖ
DRAIN SCREW	DRENERINGSSKRUE	AFTAPNINGSKRUE	ΚΟΧΛΙΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	PARAFUSO DE PURGA	TYHJENNYSRUUVI
DRAIN STRIP	DRENERINGSLIST	AFLØBSLISTE	ΤΑΙΝΙΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	FAIXA DO DRENO	TYHJENNYSPUTKEN LJUSKA
DRAIN VALVE	DRENERINGSVENTIL	AFTAPNINGSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	VÁLVULA DE PURGA	TYHJENNYSENTTILI
DRAW LATCH	LÅSEBOLT	SVINGLÅS	ΣΥΡΤΗΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	TRANCA DE ESCOAMENTO	VETOSALPA
DRIVE GEAR	DRIVVERK	DRIVHJUL	ΚΙΝΗΤΗΡΙΟ ΓΡΑΝΑΖΙ	ENGRENAGEM DE ACCIONAMENTO	KÄYTTÖPYÖRÄ
DRIVE HOUSING	DREVHUS	DREVHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΚΙΝΗΣΗΣ	ENCAIXE DE ACCIONAMENTO	KÄYTTÖKONEISTON KOTELO
DRIVE PULLEY	DRIVREMSKIVE	DRIVREMSKIVE	ΚΙΝΗΤΗΡΙΑ ΤΡΟΧΑΛΙΑ	POLIA DE ACCIONAMENTO	HINNAPYÖRÄ
DRIVE SCREW	DRIVSKRUE	DRIVSKRUE	ΚΙΝΗΤΗΡΙΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE ACCIONAMENTO	VETORUUVI
DRIVE SHAFT	DRIVAKSEL	DRIVAKSEL	ΚΙΝΗΤΗΡΙΟΣ ΑΞΟΝΑΣ	VEIO DE TRANSMISSÃO	KÄYTTÖAKSELI
DRIVING BELT	DRIVREM	DRIVREM	ΙΜΑΝΤΑΣ ΚΙΝΗΣΗΣ	CORREIA DE TRANSMISSÃO	KÄYTTÖHINNÄ
DRIVING GEAR	DRIVTANDHJUL	DRIVTANDHJUL	ΓΡΑΝΑΖΙΑ ΚΙΝΗΣΗΣ	ENGRENAGEM DE ACCIONAMENTO	KÄYTTÖKONEISTO
DRIVING PUMP	DRIVPUMPE	DRIVPUMPE	ΑΝΤΑΙΑ ΚΙΝΗΣΗΣ	BOMBA DE ACCIONAMENTO	SIIRTOPUMPPU
DRUM	TROMMEL	SPOLE	ΤΥΜΠΑΝΟ	TAMBOR	RUMPU
DRUM HUB	TROMMELNAV	SPOLENAV	ΠΑΝΗΜΗ ΤΥΜΠΑΝΟΥ	EIXO DO TAMBOR	RUMMUN NAPA
DRYER	TØRKER	TØRRER	ΞΗΡΑΝΤΗΡΑΣ	SECADOR	KUIVIN
DUCT	KANAL	KANAL	ΑΓΩΓΟΣ	CANAL	PUTKI
DUCT HOOD	KANALHETTE	KANALHETTE	ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΓΩΓΟΥ	ANTEPARO DA CONDUTA	KAAPELIKOURUN KANSI
DUCT PLATE	LEDEPLATE	FORBINDELSPLADE	ΠΛΑΚΑ ΑΓΩΓΟΥ	PLACA DE CANAL	OHJAINLEVY
DUMMY	DEKSEL	ATTRAP	ΟΜΟΙΩΜΑ	FALSO	PEITEKAPPALE
DUO CLIP	LÅSERING	LÅSERING	ΔΙΠΛΗ ΛΑΒΙΑ	PINÇA DUPLA	LUKKORENGAS
DUST CUP	STØVBEHOLDER	STØVOPSAMLER	ΚΑΠΙΑΚΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟΣΚΟΝΗ	COLECTOR DE POEIRAS	PÖLYSÄILIÖ
DUST PLATE	STØVPLATE	STØVPLADE	ΕΛΑΣΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟΣΚΟΝΗ	PLACA DE POEIRAS	PÖLYNESTOLEVY
DUST RING	STØVRING	STØVRING	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟΣΚΟΝΗ	ANEL DE POEIRAS	PÖLYNESTORENGAS
DUST SEAL	STØVTETNING	STØVPAKNING	ΠΙΘΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟΣΚΟΝΗ	JUNTA DE VEDAÇÃO DE POEIRAS	PÖLYTIVISTE
DUST VALVE	STØVVENTIL	STØVVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟΣΚΟΝΗ	VÁLVULA DE POEIRAS	PÖLYNESTOVENTTILI
DYNAMO	DYNAMO	DYNAMO	ΔΥΝΑΜΟ	DINAMO	SÄHKÖGENERÄATTORI

E					
EARTH CABLE	JORDKABEL	JORDKABEL	ΚΑΛΩΔΙΟ ΓΕΙΩΣΗΣ	CABO DE LIGAÇÃO À MASSA	MAADOITUSKAAPELI
EARTH LEAK RELAY	JORDFEILRELÉ	JORDSTRØMSRELÆ	ΡΕΛΕ ΔΙΑΠΡΟΗΣ ΣΤΟ ΕΛΑΦΟΣ	CONTACTOR DE CORR. DE TERRA	MAAVUOTOARELI
EARTH MARK	JORDSYMBOL	JORDSYMBOL	ΣΗΜΕΙΟ ΓΕΙΩΣΗΣ	MARCA DE TERRA	MAAADOITUSMERKKI
EARTH PIN	JORDINGSSSTIFT	JORDSPYD	ΠΙΠΙΡΟΣ ΓΕΙΩΣΗΣ	PINO DE LIGAÇÃO À MASSA	MAADOITUSNASTA
EARTH RAIL	JORDINGSSKINNE	JORDINGSSKINNE	ΡΑΒΔΟΣ ΓΕΙΩΣΗΣ	CALHA DE LIGAÇÃO À MASSA	MAADOITUSKISKO
EARTH STRIP	JORDINGSLIST	JORDBÅND	ΤΑΙΝΙΑ ΓΕΙΩΣΗΣ	CABO DE LIGAÇÃO À MASSA	MAADOITUSLIUSKA
EARTH TERMINAL	JORDINGSKLEMME	JORDKLEMME	ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ ΓΕΙΩΣΗΣ	TERMINAL DE LIGAÇÃO À MASSA	MAADOITUSPINNE
ECCENTRIC RING	EKSENTERRING	EXCENTRISK RING	ΕΚΚΕΝΤΡΟΣ ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ	ANEL EXCÊNTRICO	EPÄKESKORENGAS
EDGE PROTECTOR	KANTBESKYTTER	HJØRNEBESKYTTER	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΙΧΜΗΣ	PROTECTOR DE CANTOS	KULMAN SUOJAIN
EJECTOR	EJEKTOR	EJEKTOR	ΕΞΟΑΚΕΑΣ	EJECTOR	EJEKTORI
ELASTIC PIN	ELASTISK PINNE	EL. LUFTFILTER	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΠΙΠΙΡΟΣ	PERNO ELÁSTICO	JOUSTAVA TAPPI
ELBOW	ALBU	ALBU	ΓΩΝΙΑ	COTOVELO	PUTKIKÄYRÄ
ELBOW COUPLING	BEND	RØRVINKEL	ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	ACOPLAMENTO EM FORMA DE COTOVELO	KULMAYHDE
ELBOW FITTING	BEND	KNÆKOBLING	ΓΩΝΙΑΚΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ACESSÓRIO EM FORMA DE COTOVELO	KULMAYHDE
ELBOW PIPE	RØRKNE	KNÆRØR	ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO EM FORMA DE COTOVELO	KULMAPUTKI
ELBOW REDUCER	KNEREDUKSJON	RØRKNE	ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΜΕΙΩΤΗΡΑΣ	REDUTOR EM FORMA DE COTOVELO	KULMASUPISTIN
ELBOW UNION	KOPLINGSALBU	KNÆSAMLING	ΓΩΝΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ	UNIÃO EM COTOVELO	KULMAYHDE
ELECTRIC AIR FILTER	EL. LUFTFILTER	RØRVINKELKOBLING	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ	FILTRO DO AR ELÁSTICO	SÄHKÖTOIMINEN ILMANSUODATIN
ELECTROLYTE	ELEKTROLYTT	ELEKTROLYTT	ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΗΣ	ELECTRÓLITO	ELEKTROLYTTI
ELEMENT	ELEMENT	ELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ELEMENTO	ELEMENTTI
EMERGENCY RELAY	NØDSTOPPRELÉ	NØDRELÆ	ΡΕΛΕ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ	RELÉ DE EMERGÊNCIA	HÄTÄRELE
EMERGENCY STOP	NØDSTOPP	NØDSTOP	ΣΤΟΠ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ	PARAGEM DE EMERGÊNCIA	HÄTÄKYTKIN
EMERGENCY VALVE	NØDVENTIL	NØDVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ	VÁLVULA DE EMERGÊNCIA	VAROVENTTILI
END	ENDE	ENDE	ΑΚΡΟ	EXTREMIDADE	PÄÄTEKAPPALE
END BRACKET	STOPPBRAKETT	ENDEKONSOL	ΑΚΡΑΙΟ ΜΗΡΑΚΕΤΟ	SUPORTE TERMINAL	PÄÄTYKANNATIN
END CAP	ENDEHETTE	ENDEHETTE	ΑΚΡΑΙΟ ΚΑΠΙΑΚΙ	TAMPA TERMINAL	PÄÄTYTULPPA
END FRAME	ENDERAMME	ENDERAMME	ΑΚΡΑΙΟ ΠΛΑΙΣΙΟ	ESTRUTURA FINAL	PÄÄTYRUNKO

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
END PANEL	EINDPANEEL	PANNEAU D'EXTREMITE	ENDPANEEL	PANEL EXTREMO	ÄNDPANEL	PANNELLO D'ESTREMITÀ
END PLATE	EINDPLAAT	PLAQUE D'EXTREMITE	ENDPLATTE	PLACA EXTREMA	ÄNDBRICKA	PIASTRA D'ESTREMITÀ
END SECTION	EINDSTUK	SECTION D'EXTREMITE	ENDSTÜCK	SECCIÓN EXTREMA	ÄNDSTYCKE	SEZIONE D'ESTREMITÀ
END SOCKET	EINDMOF	DOUILLE D'EXTREMITE	ENDMUFFE	CASQUILLO EXTREMO	ÄNDHYLSA	PRESA D'ESTREMITÀ
END STOP	AANSLAG	BUTEE	ENDANSCHLAG	FRENO DEL EXTREMO	ÄNDSTOPP	BLOCCO D'ESTREMITA'
ENGINE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	MOTOR	MOTORE
ENGINE COOLING FAN	MOTORVENTILATOR	VENTILATEUR DU MOTEUR	MOTORKÜHLLÜFTER	VENT. DEL MOTOR	MOTORFLÅKT	VENTIL. RAFFREDD. MOTORE
ENGINE OIL	MOTOROLIE	HUILE POUR MOTEUR	MOTORÖL	ACEITE DEL DISPOSITIVO	MOTOROLIA	OLIO DEL MOTORE
ENGINE OIL PRESSURE	MOTOROLIEDRUK	PRESSION HUILE POUR MOTEUR	MOTORÖLDRUCK	PRESIÓNDEACEITEDEL DISPOSITIVO	OLJETRYCK MOTOR	PRESSIONE DELL'OLIO DEL MOTORE
ENGINE OUTLET DUCT	UITLAATPIJP MOTOR	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT	MOTORAUSSASSROHRLEITUNG	CONDUCTOR DE SALIDA DEL DISP.	AVLOPPSLÄDNING MOTOR	CONDOTTO DI USCITA DEL MOTORE
ENGINE ROCKER COVER	KLEPDEKSEL MOTOR	MOTEUR CACHE-CULBUTEUR	ZYLINDERKOPFDECKEL	CUBIERTA BALANCÍN DEL DISP.	VIPLÖCK MOTOR	COPERCHIO DEL BILANC. DEL MOTORE
ENGINE SHUTDOWN	UITSCHAKELEN MOTOR	ARRET DU MOTEUR	MOTORABSCHALTUNG	APAGADO DE DISPOSITIVO	MOTORSTOPP	ARRESTO DEL MOTORE
ENGINE SUPPORT	MOTORSTEUN	SUPPORT DU MOTEUR	MOTORKONSÖLE-/AUFNAHME	SOPORTE DEL DISPOSITIVO	MOTORSTÖD	SUPPORTO DEL MOTORE
ENGINEWATERTEMPERATURE	WATERTEMPERATUUR VAN MOTOR	TEMPERATURE EAU DE MOTEUR	KÜHLWASSTERTEMPERATUR	TEMPERATURADEL AGUADEL DISP.	VATTENTEMPERATUR MOTOR	TEMPERATURADELL'ACQUADELMOTORE
ENLARGING SLEEVE	VERGROTINGSHULS	MANCHON	AUSWEITUNGSSBÜCHSE	MANGUITO DE ALARGUE	FÖRSTÖRINGSHYLSA	MANICOTTO PER INGRANDIMENTI
EQUALIZER	VEREFFENAAR	LEVIER DE COMPENSATION	AUSGLEICHER	ECUALIZADOR	UTJÄMNARE	EQUILIBRATORE
EXCHANGER	WISSELAAR	ECHANGEUR	AUSTAUSCHER	INTERCAMBIADOR	VÄXLARE	SCAMBIATORE
EXHAUST	UITLAAT	ÉCHAPPEMENT	AUSPUFF	TUBO DE ESCAPE	AVGAS	SCARICO
EXHAUST BLANKET	UITLAATMANTEL	COUVERTURE D'ÉCHAPPEMENT	AUSPUFFDECKE	CAPA PROTECTORA DELESCAPE	AVGASMANTEL	COPERTA DELLO SCARICO
EXHAUST CAP	UITLAATDEKSEL	CHAPE D'ÉCHAPPEMENT	AUSPUFFKAPPE	CUBIERTA DEL ESCAPE	AVGASLOCK	CAPPELLO DELLO SCARICO
EXHAUST COVER	UITLAATDEKSEL	COUVERCLE D'ÉCHAPPEMENT	ABGASDECKEL	TAPA DE ESCAPE	AVGASLOCK	COPERCHIO DELLO SCARICO
EXHAUST DUCT	UITLAATKANAAAL	CONDUIT D'ÉCHAPPEMENT	ABGASLEITUNG	COND. DE ESCAPE	AVGASLEDNING	CONDOTTO DI SCARICO
EXHAUST EXTENSION	VERLENGING UITLAAT	EXTENSION D'ÉCHAPPEMENT	AUSPUFFVERLÄNGERUNG	EXTENSIÓN DE ESCAPE	AVGASFÖRLÄNGNING	ESTENSIONE DELLO SCARICO
EXHAUST PIPE	UITLAATPIJP	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT	AUSPUFFROHR	TUBO DE ESCAPE	AVGASRÖR	TUBO DI SCARICO
EXHAUST SILENCER	GELUIDDEMPER UITLAAT	SILENCIEUX	SCHALLDÄMPFER	SILENCIADOR DEL ESCAPE	AVGASDÄMPARE	SILENZIATORE DELLO SCARICO
EXHAUST SUPPORT	STEUN UITLAAT	SUPPORT D'ÉCHAPPEMENT	AUSPUFFSTÜTZE	SOPORTE DE ESCAPE	AVGASSTÖD	SUPPORTO DELLO SCARICO
EXPANDER	EXPANSIEPIJP	TUBE D'EXPANSION	EXPANSIONSROHR	TUBO DE EXPANSIÓN	EXPANS. FÖRSTÄRK.	ESPANSORE
EXPANSION CHAMBER	EXPANSIEKAMER	CHAMBRE D'EXPANSION	AUSGLEICHBEHÄLTER	CÁMARA DE EXPANSIÓN	EXPANSIONSKÄRL	CAMERA DI ESPANSIONE
EXPANSION TANK	EXPANSIEVAT	VASE D'EXPANSION	EXPANSIONSGEFÄSS	TANQUE DE EXPANSIÓN	EXPANSIONSTANK	SERBATOIO DI ALIMENTAZIONE
EXPANSION VALVE	EXPANSIEVENTIEL	SOUPAPE DE DETENTE	EXPANSIONSVENTIL	VÁLV. DE EXPANSIÓN	EXPANSIONSVENTIL	VALVOLA DI ESPANSIONE
EXPANSION VESSEL	EXPANSIEKETEL	RESERVOIR D'EXPANSION	AUSDEHNUNGSGEFÄSS	DEPÓS. EXPANSIÓN	EXPANSIONSKÄRL	RECIPIENTE DI ESPANSIONE
EXTENSION	VERLENGING	ALLONGEMENT	VERLÄNGERUNG	PIEZA DE EXTENSIÓN	FÖRLÄNGNING	PROLUNGA
EXTENSION PIPE	VERLENGBUIS	TUYAU D'EXTENSION	AUSGLEICHROHR	TUBERÍA DE EXTENSIÓN	FÖRLÄNGNINGSRÖR	PROLUNGA
EXTINGUISHER	BRANDBLUSSER	EXTINCTEUR	FEUERLÖSCHER	EXTINTOR	ELDSLÄCKNINGSDON	ESTINTORE
EXTRACTOR	KLEPLICHTER	EXTRACTEUR	AUSZIEHER	EXTRACTOR	LYFTVERKTYG	ESTRATTORE
EYE	OOG	ANNEAU	ÖSE	ANILLA REMOLQUE	ÖGLA	OCCHIELLO
EYE 50 MM	SLEEPOOG 50 MM	ANNEAU 50 MM	ÖSE 50 MM	OJO 50 MM	ÖGLA 50 MM	OCCHIELLO 50 MM
EYE AC	SLEEPOOG AC	ANNEAU AC	ÖSE AC	OJO CA	ÖGLA VÅXELSTRÖM	OCCHIELLO CA
EYE HOUSING	TREKOOGHUIS	CAGE, ANNEAU	ZUGÖSENGEHÄUSE	RECINTO DE ANILLA REMOL.	HUS, DRAGÖGLA	ALLOGGIAMENTO DELL'OCCHIONE
EYE ITA	SLEEPOOG ITA	ANNEAU ITA	ÖSE ITA	OJO ITA	ÖGLA ITA	OCCHIELLO ITA
EYE NATO	SLEEPOOG NATO	ANNEAU NATO	ÖSE NATO	OJO NATO	ÖGLA NATO	OCCHIELLO NATO
F						
FAN	VENTILATOR	VENTILATEUR	VENTILATORLÜFTER	VENTILADOR	FLÅKT	VENTILATORE
FAN ADAPTOR	ADAPTER VENTILATOR	ADAPTATEUR DE VENTILATEUR	LÜFTERADAPTER	ADAPTADOR DEL VENTILADOR	FLÅKTADAPTER	ADATTATORE DEL VENTILATORE
FAN BLADE	VENTILATORBLAD	PALE DE VENTILATEUR	VENTILATORFLÜGEL	ALETA DE VENTILADOR	FLÅKTBLAD	PALA DEL VENTILATORE
FAN COWL	VENTILATORHUIS	CAGE, VENTILATEUR	VENTILATORHAUBE	CAJA DEL VENTILADOR	FLÅKTRUMMA	CAPPOTTATURA DEL VENTILATORE
FAN DRIVE BELT	VENTILATORRIEM	COURROIE DE VENTILATEUR	LÜFTERANTRIEBSRIEMEN	CORREA COND. DEL VENTILADOR	DRIVREM FLÅKT	CINGHIA DI TRASM. DEL VENTILATORE
FAN GUARD	VENTILATORSCHERM	PROTECTEUR VENTILATEUR	VENTILATORSCHUTZ	PROTECCIÓN DEL VENTILADOR	FLÅKTSKYDD	PROTEZIONE DEL VENTILATORE
FAN GUIDE	VENTILATORGELEIDER	GUIDE DE VENTILATEUR	VENTILATORFÜHRUNG	GUÍA DE VENTILADOR	FLÅKSTYRNING	GUIDA DEL VENTILATORE
FAN HOUSING	VENTILATORBEHUIZING	ENVELOPPE DE VENTILAT.	VENTILATORGEHÄUSE	CAJA DEL VENTILADOR	FLÅKTHUS	ALLOGGIO DEL VENTILATORE
FAN HUB	VENTILATORNAAF	MOYEU DE VENTILATEUR	VENTILATORNABE	CUBO DEL VENTILADOR	FLÅKTNÄV	MOZZO DEL VENTILATORE
FAN MOTOR	VENTILATORMOTOR	MOTEUR DE VENTILATEUR	VENTILATORMOTOR	MOTOR DEL VENTILADOR	FLÅKTMOTOR	MOTORE DEL VENTILATORE
FAN PULLEY	VENTILATORSCHUIF	POULIE DE VENTILATEUR	LÜFTERRIEMENSCHIEBE	POLEA DEL VENTILADOR	REMSKIVA FLÅKT	PULEGGIA DEL VENTILATORE
FAN RING	VENTILATORRING	ANNEAU DE VENTILATEUR	VENTILATORRING	ANILLO DEL VENTILADOR	FLÅKTRING	ANELLO DEL VENTILATORE
FAN SCREEN	AFSCHERMING VENTILATOR	ECRAN DE VENTILATEUR	LÜFTERABDECKUNG	PANTALLA DEL VENTILADOR	FLÅKTSKÄRM	SCHERMO DEL VENTILATORE
FAN SHAFT	VENTILATORAS	ARBRE DE VENTILATEUR	VENTILATORWELLE	EJE DEL VENTILADOR	FLÅKTAXEL	ALBERO DEL VENTILATORE
FAN SPACER	AFASTANDSTUK VENTILATOR	ESPACEMENT DE VENTILATEUR	LÜFTERABSTANDSTÜCK	ESPACIADOR DEL VENTILADOR	DISTANSSTYCKE FLÅKT	DISTANZIATORE DEL VENTILATORE
FAN SUPPORT	VENTILATORSTEUN	SUPPORT DE VENTILATEUR	VENTILATORSTÜTZE	SOPORTE DEL VENTILADOR	FLÅKTSATIV	SUPPORTO DEL VENTILATORE
FASCIA PANEL	INSTRUMENTENBORD	PANNEAU FACIAL	INSTRUMENTENBRETT	PANEL DE INSTRUMENTACIÓN	INSTRUMENTPANEL	PANNELLO STRUMENTI
FASTENER	BEVESTIGING	ATTACHE	BEFESTIGUNGSELEMENT	FIJADOR	FÄSTE	DISPOSITIVO DI FISSAGGIO
FASTENING PLATE	BEVESTIGINGSPLAAT	PLAQUE DE FIXATION	BEFESTIGUNGSPLATTE	PLACA DE FIJACIÓN	FÄSTPLÅT	PIASTRA DI FISSAGGIO
FEELER GAUGE	VOELMAAT	INDICATEUR	FÜHLERLEHRE	GALGA DE ESPESORES	BLADMÅTT	SPESIMETRO
FELT DISK	VILTSCUIF	DISQUE FEUTRE	FILZSCHEIBE	DISCO DE FIELTRO	FILTSKIVA	DISCO DI FELTRO
FELT FILTER ELEMENT	FILTERELEMENT (VILT)	FILTRE (FEUTRE)	FILTERELEMENT (FILZ)	FILTRO (FIELTRO)	FILTERELEMENT (FILT)	ELEMENTO FILTRANTE (FELTRO)
FEMALE FITTING	VR. KOPPELING	RACCORD FEMELLE	AUFN. VERBINDUNGSELEMENT	CONECTOR HEMBRA	INNERGÅNGA	ACCESSORIO FEMMINA
FEMALE ROTOR	VROUWELIJKE ROTOR	ROTOR FEMELLE	NEBENLÄUFER	ROTOR HEMBRA	SLIDROTOR	ROTORE FEMMINA
FEMALE SWIVEL	VR. WARTEL	PIVOT FEMELLE	AUFNEHMENDES DREHGELENK	PLACA GIRATORIA HEMBRA	INRE SVÄNGHJUL	PARTIE GIREVOLE FEMMINA
FERRULE	METALEN DOP	BAGUE	ZWINGE	CASQUILLO	BESLAG	GHIERA
FIBRE MAT	FIBER MAT	TAPIS DE FIBRE	FASERMATTE	PLACA DE FIBRA	FIBERMATTA	FELTRO IN FIBRE
FIBRE PLATE	FIBER PLAAT	PLAQUE DE FIBRE	FASERPLATTE	PLACA DE FIBRA	FIBERPLATTA	PIASTRA IN FIBRE
FIELD, EXCITER-	VELD, OPWEKKER	CHAMP EXCITATEUR	FELD, ERREGER	EXCITADOR DE CAMPO	FÄLT, IMPULSGIVARE	ECCITATRICE DI CAMPO
FIELD COIL	VELDSPOEL	BOBINE DE CHAMP	FELDSPULE	BOBINA DE CAMPO	FÄLTPOLE	BOBINA DI CAMPO
FIELD CORE	VELDKERN	NOYAU DE CHAMP	FELDKERN	NÚCLEO DE CAMPO	FÄLTKÄRNA	NUCLEO DI CAMPO
FILL LINE	VULMATERIAAL	LIGNE DE REMPLISSAGE	FÜLLEITUNG	LINEA DE LLENADO	PÄFYLLNINGSLINE	LINEA DI RIEMPIMENTO
FILLER CAP	VULDOP	BOUCHON, REMPLISSAGE	EINFÜLLKAPPE	TAPÓN DE LLENADO	PÄFYLLNINGSLÖCK	COPERCHIO DEL TUBO DI RIEMPIMENTO
FILLER NECK	VULHALS	TUBULURE DE REMPLISSAGE	EINFÜLLSTUTZEN	EMBUDO DE LLENADO	PÄFYLLNINGSHALS	COLLO DEL TUBO DI RIEMPIMENTO
FILLER PIPE	VULBUIS	TUYAU DE REMPLISSAGE	EINFÜLLROHR	TUBO DE LLENADO	PÄFYLLNINGSRÖR	TUBO DI RIEMPIMENTO
FILLER PLUG	VULPLUG	BOUCHON DE REMPLISSAGE	EINFÜLLVERSCHLUSS	TAPÓN DE LLENADO	PÄFYLLNINGSSKRUV	TAPPO DI RIEMPIMENTO
FILLER TUBE	VULBUIS	TUBE DE REMPLISSAGE	EINFÜLLROHR	TUBO DE LLENADO	PÄFYLLNINGSRÖR	TUBO DI RIEMPIMENTO
FILTER	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO	FILTER	FILTRO
FILTER BODY	FILTERLICHAAAM	CORPS DE FILTRE	FILTERKÖRPER	CUERPO DEL FILTRO	FILTERHUS	CORPO DEL FILTRO
FILTER COVER	FILTERDEKSEL	COUVERCLE DE FILTRE	FILTERABDECKUNG	CUBIERTA DEL FILTRO	FILTERLOCK	COPERTURA DEL FILTRO
FILTER DISC	FILTERSCHUIF	DISQUE FILTREUR	FILTERRAHMEN	DISCO DEL FILTRO	FILTERSKIVA	DISCO DEL FILTRO
FILTER DUO PACK	DUO FILTER	FILTRE DOUBLE	DOPPELFILTER	CONJUNTO DUO DEL FILTRO	DUBBELPACKNING FILTER	BI-PACCHETTO DEL FILTRO
FILTER ELEMENT	FILTERELEMENT	ELEMENT DE FILTRE	FILTERELEMENT	ELEMENTO DEL FILTRO	FILTERELEMENT	ELEMENTO FILTRANTE
FILTER HEAD	FILTERKOPF	TÊTE DE FILTRE	FILTERKOPF	CABEZA DEL FILTRO	FILTERHUVUD	TESTA DEL FILTRO
FILTER HOUSING	FILTERHUIS	BOÎTIER DE FILTRE	FILTERGEHÄUSE	RECINTO DEL FILTRO	FILTERHUS	ALLOGGIO DEL FILTRO
FILTER PLATE	FILTERPLAAT	PLAQUE DE FILTRE	FILTERPLATTE	PLACA DEL FILTRO	FILTERPLATTA	PIASTRA DEL FILTRO
FILTER SUPPORT	FILTERSTEUN	SUPPORT DE FILTRE	FILTERAUFNAHME	SOPORTE DEL FILTRO	FILTERSTÖD	SUPPORTO DEL FILTRO
FILTER TUBE	FILTERBUIS	TUYAU DE FILTRE	FILTERROHR	TUBO DEL FILTRO	FILTERRÖR	TUBO DEL FILTRO
FILTER, COMPL.	FILTER, COMPLETEET	FILTRE COMPLET	FILTER, KOMPL.	FILTRO, COMPLETO	FILTER, KOMPL.	FILTRO, COMPLETO
FILTERHOOD	FILTERKAP	CAPOT DE FILTRE	FILTERKAPPE	CUBIERTA DEL FILTRO	FILTERKÅPA	CAPPuccio DEL FILTRO
FILTERWOOL	FILTERWOL	LAINE FILTRANTE	FILTERWOLLE	LANA FILTRANTE	FILTERULL	LANA FILTRANTE
FINAL FILTER	EINDFILTER	FILTRE FINAL	ENDFILTER	FILTRO FINAL	FINFILTER	FILTRO FINALE
FIRE EXTINGUISHER	BRANDBLUSSER	EXTINCTEUR	FEUERLÖSCHER	EXTINTOR DE INCENDIOS	BRANDSLÄCKARE	ESTINTORE
FIT BOLT	MONTAGEBOUIT	BOULON DE MONTAGE	PASSBOLZEN	PERNO DE MONTAJE	MONTERINGSBULT	BULLONE DI ACCOPPIAMENTO
FITTING	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	ACCESORIO	ARMATUR	ACCESSORIO
FITTING TOOL	MONTAGEWERKTUIG	OUTIL DE FIXATION	MONTAGEWERKZEUG	HERRAMIENTA DE MONTAJE	MONTERINGSVERKTYG	UTENSILE DI MONTAGGIO

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
END PANEL	ENDEPANEL	ENDEPANEL	ΑΚΡΑΙΟ ΦΥΛΛΟ	PAINEL FINAL	PÄÄTYLEVY
END PLATE	ENDEPLATE	ENDEPLATE	ΑΚΡΑΙΟ ΕΛΑΣΜΑ	PLACA FINAL	PÄÄTYLEVY
END SECTION	ENDESTYKKE	ENDESTYKKE	ΑΚΡΑΙΟ ΤΜΗΜΑ	SECÇÃO FINAL	PÄÄTYKAPPALE
END SOCKET	ENDEHYLSE	ENDEMUFFE	ΑΚΡΑΙΑ ΥΠΟΔΟΧΗ	TOMADA TERMINAL	PÄÄTYHOLKKI
END STOP	ENDESTOPPER	ENDESTOP	ΑΚΡΑΙΑ ΑΝΑΚΟΙΠΗ	PONTO TERMINAL	PÄÄTEPYSÄYTIN
ENGINE	MOTOR	MOTOR	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ	MOTOR	MOOTTORI
ENGINE COOLING FAN	MOTORKJØLEVIFTE	MOTORAFKØLINGSVENTILATOR	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΨΥΞΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	VENTOÍNHA DE REFR. DO MOTOR	MOOTTORIN JÄÄHDYTYSTUULETIN
ENGINE OIL	MOTOROLJE	MOTOROLIE	ΕΛΑΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	ÓLEO DO MOTOR	MOOTTORIÖLJY
ENGINE OIL PRESSURE	MOTORENS OLJETRYKK	MOTORENS OLJETRYK	ΠΙΕΣΗ ΕΛΑΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	PRESSÃO DO ÓLEO DO MOTOR	MOOTTORIN ÖLJYNPAINE
ENGINE OUTLET DUCT	MOTORENS UTLØPSKANAL	MOTORENS UDLØBSKANAL	ΑΙΓΙΟΣ ΕΞ ΑΙΓΙΩΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	CONDUTA DE SAÍDA DO MOTOR	MOOTTORIN PAKOPUTKI
ENGINE ROCKER COVER	VENTILDEKSEL	VENTIL.DÆKSEL	ΚΑΛΥΜΜΑ ΔΙΕΣΤΗΡΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	COBERTURA BASCULANTE DO MOTOR	MOOTTORIN KÄÄNTÖKANSI
ENGINE SHUTDOWN	MOTORSTOPP	MOTORSTOP	ΣΒΕΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	PARAGEM DO MOTOR	MOOTTORIN PYSÄYTYS
ENGINE SUPPORT	MOTOROPPHENG, MOTORSTØTTE	MOTORUNDERLAG+OPHÆNG	ΒΑΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ, ΣΤΗΡΙΞΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	APOIO DO MOTOR	MOOTTORINTUKI
ENGINE WATER TEMPERATURE	MOTORENSKØLEVANNSTEMPERATUR	MOTORENSKØLEVANDSTEMPERATUR	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΝΕΡΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	TEMPERATURA DA ÁGUA DO MOTOR	MOOTTORIN VEDENLÄMPÖTILA
ENLARGING SLEEVE	FORSTØRRELSESHYLSE	FORSTØRRELSESBØSNING	ΔΙΑΣΤΟΛΙΚΟ ΧΙΤΩΝΙΟ	MANGA DE EXPANSÃO	LAAJENNUSHOLKKI
EQUALIZER	EQUALIZER	UDLIGNER	ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΤΗΣ	COMPENSADOR	TASAIN
EXCHANGER	VEKSLER	OMSKIFTER	ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ	PERMUTADOR	VAIHdin
EXHAUST	UTLØP	UDSTØDNING	ΕΞΑΤΜΙΣΗ	ESCAPE	POISTO, PAKO
EXHAUST BLANKET	EKSOSMANTEL	UDSTØDNINGSKAPPE	ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ	COBERTOR DE ESCAPE	PAKOPUTKEN LÄMPÖERISTE
EXHAUST CAP	EKSOSHETTE	UDSTØDNINGSHÆTTE	ΚΑΛΥΜΜΑ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ	TAMPA DE ESCAPE	POISTOPUOLEN KANSI
EXHAUST COVER	EKSOSDEKSEL	UDSTØDNINGSSKÆRM	ΚΑΛΥΜΜΑ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ	COBERTURA DO ESCAPE	POISTOPUOLEN KANSI
EXHAUST DUCT	EKSOSLEDNING	UDSTØDNINGSKABEL	ΑΙΓΙΟΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ	CONDUTA DE ESCAPE	PAKOKANAVA
EXHAUST EXTENSION	EKSOSFORLÆNGER	UDSTØDNINGSFORLÆNGER	ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ	EXTENSÃO DE ESCAPE	PAKOPUTKEN JATKOKAPPALE
EXHAUST PIPE	EKSOSRØR	UDSTØDNINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ	TUBO DE ESCAPE	PAKOPUTKI
EXHAUST SILENCER	EKSOSPOTTE	LYDPOTTE	ΣΙΓΑΣΤΗΡΑΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ	SILENCIADOR DE ESCAPE	PAKOPUTKEN ÄÄNENVAIMENNIN
EXHAUST SUPPORT	EKSOSOPPHENG	UDSTØDNINGSOPHÆNG	ΒΑΣΗ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ	APOIO DE ESCAPE	PAKOPUTKEN KANNATIN
EXPANDER	EKSPANDER	FORSTÆRKER	ΔΙΑΣΤΟΛΕΑΣ	EXPANSOR	TASAUSPUTKI
EXPANSION CHAMBER	EKSPANSIONSKAMMER	EKSPANSIONSKAMMER	ΘΑΛΑΜΟΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ	CÂMARA DE EXPANSÃO	PAISUNTAKAMMIO
EXPANSION TANK	EKSPANSIONSTANK	EKSPANSIONSTANK	ΔΟΧΕΙΟ ΔΙΑΣΤΟΛΗΣ	TANQUE DE EXPANSÃO	PAISUNTASÄILIÖ
EXPANSION VALVE	EKSPANSIONSVENTIL	EKSPANSIONSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΔΙΑΣΤΟΛΗΣ	VÁLVULA DE EXPANSÃO	PAISUNTAVENTTILI
EXPANSION VESSEL	EKSPANSIONSBEHOLDER	EKSPANSIONSBEHOLDER	ΔΟΧΕΙΟ ΔΙΑΣΤΟΛΗΣ	RESERVATÓRIO DE EXPANSÃO	PAISUNTA-ASTIA
EXTENSION	FORLÆNGING	FORLÆNGER	ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ	EXTENSÃO	JATKE
EXTENSION PIPE	FORLÆNGELESRØR	FORLÆNGELESRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ	TUBO DE EXPANSÃO	JATKOPUTKI
EXTINGUISHER	BRANNLOKKINGSAPPARAT	ILDSLUKKER	ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ	EXTINTOR	SAMMUTIN
EXTRACTOR	UTTREKKER	LØFTEVÆRKTØJ	ΕΞΟΑΚΕΑΣ	EXTRACTOR	IRROTUSTYÖKALU
EYE	ØYE	LØFTEØJE	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ	OLHAL	SILMUKKA
EYE 50 MM	ØYE 50 MM	ØJE 50 MM	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ 50 MM	OLHAL DE 50 MM	VETOSILMUKKA 50MM
EYE AC	ØYE AC	ØJE AC	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑC	OLHAL DE CA	VETOSILMUKKA AC
EYE HOUSING	HUS FOR TREKKØYE	SKÆRM TIL LØFTEØJE	ΚΕΛΥΦΟΣ ΑΑΚΤΥΛΙΟΥ	CAIXA DO OLHAL	VETOSILMUKAN KOTELO
EYE ITA	ØYE ITA	ØJE ITA	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ITA	OLHAL ITA	VETOSILMUKKA ITA
EYE NATO	ØYE NATO	ØJE NATO	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ NATO	OLHAL NATO	VETOSILMUKKA NATO

F

FAN	VIFTE	VENTILATOR	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ	VENTOÍNHA	TUULETIN
FAN ADAPTOR	VIFTEADAPTER	VENTILATORADAPTER	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	ADAPTADOR DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN SOVITIN
FAN BLADE	VIFTEBLAD	VENTILATORVINGE	ΠΤΕΡΥΓΙΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	PÁ DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN LAPA
FAN COWL	VIFTEKAPPE	VENTILATORHÆTTE	ΜΥΘΗ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	COBERTURA DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN KEHYS
FAN DRIVE BELT	VIFTEREM	VENTILATORREM	ΙΜΑΝ ΤΑΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	CORREIA ACCIONADORA DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN HIHNA
FAN GUARD	VIFTEVERN	VENTILATORSKÆRM	ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	PROTECÇÃO DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN SUOJUS
FAN GUIDE	VIFTEFØRER	VENTILATORSTYR	ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	GUIA DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN OHJAIN
FAN HOUSING	VIFTEHUS	VENTILATORHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	CAIXA DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN KOTELO
FAN HUB	VIFTENAV	VENTILATORNAV	ΠΛΗΜΝΗ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	CUBO DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN NAPA
FAN MOTOR	VIFTEMOTOR	VENTILATORMOTOR	ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	MOTOR DA VENTOÍNHA	TUULETINMOOTTORI
FAN PULLEY	VIFTEREMSKIVE	VENTILATORREMSKIVE	ΤΡΟΧΑΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	POLIA DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN HIHNAPYÖRÄ
FAN RING	VIFTERING	VENTILATORRING	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	ANEL DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN KEHÄ
FAN SCREEN	VIFTERIST	VENTILATORRIST	ΣΧΑΡΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	RESGUARDO DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN SUOJUS
FAN SHAFT	VIFTEAKSEL	VENTILATORAKSEL	ΑΞΟΝΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	VEIO DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN AKSELI
FAN SPACER	VIFTEAVSTANDSSTYKKE	VENTILATORAFSTANDSSTYKKE	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	SEPARADOR DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN VÄLIEKAPPALE
FAN SUPPORT	VIFTESTØTTE	VENTILATORUNDERLAG	ΒΑΣΗ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	SUPORTE DA VENTOÍNHA	TUULETTIMEN KANNATIN
FASCIA PANEL	INSTRUMENTPANEL	INSTRUMENTPANEL	ΠΡΟΣΩΠΗ	TABLIER	KOJETAULU
FASTENER	FESTEANORDNING	FASTGØRINGSANORDNING	ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ	GRAMPO	KINNITIN
FASTENING PLATE	FESTEPLATE	FASTGØRINGSPLADE	ΕΛΑΣΜΑ ΣΥΣΦΙΓΗΣΗΣ	PLACA DE FIXAÇÃO	KINNITYSLLEVY
FEELER GAUGE	FØLER	SØGER	ΨΗΛΑΦΗΤΗΣ ΜΕΤΡΙΤΗΣ ΕΛΕΙΧΟΥ	CALIBRADOR DE FOLGAS	RAKOTULKKI
FELT DISK	FILTSKIVE	FILTPLADE	ΤΣΟΧΙΝΟΣ ΔΕΚΟΣ	DISCO DE FELTRO	HUOPALAUKKA
FELT FILTER ELEMENT	FILTERELEMENT (FILT)	FILTERELEMENT (FILT)	ΤΣΟΧΙΝΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ	ELEM. DE FILTRO DE FELTRO	HUOPAINEN SUODATTINPATRUUNA
FEMALE FITTING	RØRDEL.MED INNVEDIGE/GJENGER	HUN-FITTING	ΘΗΛΥΚΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ACESSÓRIO FÊMEA	SISÄKIERTTEINEN PUTKILIITIN
FEMALE ROTOR	SLEIDERØTOR	HUNROTOR	ΘΗΛΥΚΟ ΣΤΡΟΦΕΙΟ	ROTOR FÊMEA	PUTKIROOTTORI
FEMALE SWIVEL	SVIVEL.MED INNVEDIGE/GJENGER	HUN-DREJELED	ΘΗΛΥΚΟΣ ΣΤΡΟΦΕΑΣ	TORNEL FÊMEA	SISÄKIERTTEINEN KIERTOHAKA
FERRULE	BØSSING	RØRRING	ΣΤΕΦΑΝΗ	CASQUILHO	TERÄSSUOJUS
FIBRE MAT	FIBERMATTE	FIBERMATTE	ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΦΑΜΠΕΡ	MATERIAL FIBROSO	KUITUMATTO
FIBRE PLATE	FIBERPLATE	FIBERPLADE	ΦΥΛΛΟ ΦΑΜΠΕΡ	PLACA FIBROSA	KUITULEVY
FIELD, EXCITER-	FELT, PULSGIVER	FELTIMPULSGIVER	ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΙΛΑΤΩΓΕΙΑ, ΔΙΕΓΕΡΤΗΣ	CONJUNTO DO EXCITADOR DE CAMPO	KENTÄN HERÄTIN
FIELD COIL	FELTSPØLE	FELTSPØLE	ΕΙΛΑΤΩΓΕΑΣ	BOBINE DE CAMPO	KENTTÄKÄÄMI
FIELD CORE	FELTKERNE	FELTKERNE	ΠΥΡΗΝΑΣ ΕΙΛΑΤΩΓΕΙΑ	NÚCLEO DE CAMPO	KENTTÄKÄÄMIN SYDÄN
FILL LINE	PÄFYLLINGSLEDNING	PÄFYLDNINGSLEDNING	ΓΡΑΜΜΗ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	LINHA DE ENCHIMENTO	TÄYTEAINE
FILLER CAP	PÄFYLLINGSLOKK	PÄFYLDNINGSHÆTTE	ΚΑΠΑΚΙ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	TAMPA DE ENCHIMENTO	TÄYTTÖAUKON KANSI
FILLER NECK	PÄFYLLINGSSTUSS	PÄFYLDNINGSHALS	ΛΑΙΜΟΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	BOCAL DE ENCHIMENTO	TÄYTTÖAUKKO
FILLER PIPE	PÄFYLLINGSRØR	PÄFYLDNINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	TUBO DE ENCHIMENTO	TÄYTTÖPUTKI
FILLER PLUG	PÄFYLLINGSPLUGG	PÄFYLDNINGSPROP	ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	OBTURADOR DE ENCHIMENTO	TÄYTTÖAUKON TULPPA
FILLER TUBE	PÄFYLLINGSRØR	PÄFYLDNINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	TUBO DE ENCHIMENTO	TÄYTTÖPUTKI
FILTER	FILTER	FILTER	ΦΙΛΤΡΟ	FILTRO	SUODATIN
FILTER BODY	FILTERLEGEME	FILTERLEGEME	ΣΩΜΑ ΦΙΛΤΡΟΥ	CORPO DO FILTRO	SUODATTIMEN RUNKO
FILTER COVER	FILTERDEKSEL	FILTERSKÆRM	ΚΑΛΥΜΜΑ ΦΙΛΤΡΟΥ	COBERTURA DO FILTRO	SUODATTIMEN KANSI
FILTER DISC	FILTERSKIVE	FILTERPLADE	ΔΕΚΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	DISCO DO FILTRO	SUODATTINLEVY
FILTER DUO PACK	DOBBELT FILTER	DOBBELT FILTER	ΔΙΠΛΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΙΛΤΡΟΥ	CONJUNTO DE DOIS FILTROS	KAHDEN SUODATTIMEN SARJA
FILTER ELEMENT	FILTERELEMENT	FILTERELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ	ELEMENTO DE FILTRO	SUODATTINPATRUUNA
FILTER HEAD	FILTERØPP	FILTERHOVED	ΚΕΦΑΛΗ ΦΙΛΤΡΟΥ	CABEÇA DE FILTRO	SUODATTINPÄÄ
FILTER HOUSING	FILTERHUS	FILTERBESKYTTELSE	ΚΕΛΥΦΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	CAIXA DE FILTRO	SUODATTINKOTELO
FILTER PLATE	FILTERPLATE	FILTERPLADE	ΕΛΑΣΜΑ ΦΙΛΤΡΟΥ	PLACA DO FILTRO	SUODATTINLEVY
FILTER SUPPORT	FILTERSTØTTE	FILTERSTØTTE	ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΦΙΛΤΡΟΥ	APOIO DO FILTRO	SUODATTIMEN KANNATIN
FILTER TUBE	FILTERRØR	FILTERRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	TUBO DO FILTRO	SUODATTINPUTKI
FILTER, COMPL.	FILTER, KOMPL.	FILTER, KOMPL.	ΦΙΛΤΡΟ, ΠΛΗΡΗΣ	FILTRO COMPLETO	SUODATIN, TÄYDELLINEN
FILTERHOOD	FILTERDEKSEL	FILTERKÄBE	ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΦΙΛΤΡΟΥ	INVÓLCURO DO FILTRO	SUODATINKUPU
FILTERWOOL	FILTERULL	FILTERULD	ΥΑΛΟΒΑΜΒΑΚΑΣ	LÃ DE FILTRAGEM	SUODATINVILLA
FINAL FILTER	FINFILTER	SLUTFILTER	ΤΕΛΙΚΟ ΦΙΛΤΡΟ	FILTRO FINAL	HIENOSUODATIN
FIRE EXTINGUISHER	BRANNLOKKINGSAPPARAT	ILDSLUKKER	ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ	EXTINTOR DE INCÊNDIO	SAMMUTIN
FIT BOLT	FESTEBOLT	MONTERINGSBOLT	ΕΦΑΡΜΟΣΤΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE MONTAGEM	SOVITUSPULTTI
FITTING	RØRDEL	MONTERING	ΕΞΑΡΤΗΜΑ	UNIÃO	HELA, PUTKILIITIN
FITTING TOOL	MONTERINGSVERKTØY	MONTERINGSVÆRKTØJ	ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ	FERRAMENTA DE MONTAGEM	ASENNUSTYÖKALU

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
FIXATION	BEVESTIGING	FIXATION	BEFESTIGUNG	FIJACIÓN	FIXERING	FISSAZIONE
FIXATION PLATE	BEVESTIGINGSPLAAT	PLAQUE DE FIXATION	SICHERUNGSBLECH	PLACA DE FIJACIÓN	FIXERINGSPLÅT	PIASTRA DI FISSAZIONE
FIXING ANGLE	BEVESTIGINGSHOEK	ANGLE DE FIXATION	ECKBLECH	ÁNGULO DE FIJACIÓN	FÄSTVINKEL	ANGOLO DI FISSAGGIO
FIXING PLATE SET	SET BEVESTIGINGSPLAAT	JEU PLAQUE DE FIXATION	BEFESTIGUNGSPLATTENSATZ	CONJUNTO DE LA PLACA DE FIJACIÓN	FÄSTPLÅTSSATS	SERIE DELLA PIASTRA DI FISSAGGIO
FIXING STRIP	BEVESTIGINGSSTRIP	BANDE DE FIXATION	LASCHE	CINTA DE FIJACIÓN	FÄSTREMSA	NASTRO DI FISSAGGIO
FLANGE	FLENS	BRIDE	FLANSCH	BRIDA	FLÄNS	FLANGIA
FLANGE BUSH	FLENSBUS	DOUILLE A BRIDE	FLANSCHBUCHSE	COLLAR DE BRIDA	FLÄNSHYLSA	BUSSOLA A FLANGIA
FLAP	BESCHERMING	PROTECTION	SCHUTZ	ALETA	SKYDD	PIANO CERNIERATO
FLARE NUT	KRAAGMOER	ECROU A COLLET	ACHSMUTTER	TUERCA ABOCINADA	MUTTER	DADO SVASATO
FLASHER RELAY	RELAIS, KNIPPER-	RELAIS DE FLASH	FLACKERRELAIS	RELÉ DEL INTERRUPTOR	BLINKRELÄ	RELE' LAMPEGGIATORE
FLAT BAR	PLATTE STRIP	BARRE PLATE	FLACHE STANGE	BARRA PLANA	PLATT STÅNG	BIDONE
FLAT GASKET	VLAKKE AFDICHTING	GARNITURE PLATE	FLACHDICHTUNG	JUNTA PLANA	FLAT PACKNING	GUARNIZIONE PIATTA
FLEXIBLE	SLANG	FLEXIBLE	FLEXIBELE BUCHSE	BUJE FLEXIBLE	BÖJLIG BUCKNING	BUSSOLA FLESSIBILE
FLEXIBLE BUSH	BUIGZAME BUS	DOUILLE FLEXIBLE	FLEXIBLES ELEMENT	ELEMENTO FLEXIBLE	FLEXIBEL	FLESSIBILE
FLEXIBLE CABLE	FLEXIBELE KABEL	CABLE FLEXIBLE	FLEXIBLES KABEL	CABLE FLEXIBLE	FLEXIBEL KABEL	CAVO FLESSIBILE
FLEXIBLE CONDUIT	FLEXIBELE AANSLUITING	CONDUIT FLEXIBLE	FLEXIBLE LEITUNG	CONDUCTO FLEXIBLE	FLEXIBEL LEDNING	CONDOTTO FLESSIBILE
FLEXIBLE COUPLING	FLEXIBELE KOPPELING	RACCORDEMENT FLEXIBLE	FLEXIBLE KUPPLUNG	CONEXIÓN FLEXIBLE	FLEXIBEL KOPPLING	GIUNTO FLESSIBILE
FLEXIBLE HOSE	BUIGZAME PIP	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	MANGUERA (FLEXIBLE)	SLANG	TUBO FLESSIBILE
FLEXIBLE JOINT	ELASTISCH SCHARNIER	RACCORD FLEXIBLE	ELASTISCHES GELENK	JUNTA FLEXIBLE	KARDANKOPPLING	GIUNTO FLESSIBILE
FLEXIBLE MOUNT	FLEXIBELE BEVESTIGING	PORTE-FLEXIBLE	FLEXIBLE BEFESTIGUNG	MONTURA FLEXIBLE	FLEXIBEL FÄSTE	PREDISPOSIZIONI DI MONT. FLESSIBILI
FLEXIBLE PIPE	FLEXIBELE BUIS	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLES ROHR	TUBERÍA FLEXIBLE	FLEXIBEL RÖR	TUBO FLESSIBILE
FLEXIBLE TUBE	ELASTISCHE BUIS	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE	SLANG	TUBO FLESSIBILE
FLOAT	VLOTTER	FLOTTEUR	SCHWIMMER	FLOTADOR	FLOTTÖR	GALLEGGIANTE
FLOAT ARM	VLOTTERARM	BRAS FLOTTEUR	SCHWIMMERARM	BRAZO FLOTANTE	FLOTTÖRARM	BRACCIO GALLEGGIANTE
FLOAT VALVE	VLOTTERKLEP	SOUPAPE A FLOTTEUR	SCHWIMMERVENTIL	VÁLVULA DE FLOTADOR	FLOTTÖRVENTIL	VALVOLA A GALLEGGIANTE
FLOW INDICATOR	STROMINGSINDICATOR	INDICATEUR DE DÉBIT	DURCHFLOSSANZEIGER	INDICADOR DE FLUJO	FLÖDESINDIKATOR	INDICATORE DI FLUSSO
FLOW SWITCH	DEBIETSCHAKELAAR	INTERRUPTEUR DE DÉBIT	DURCHFLOSSSCHALTER	INTERRUPTOR DE FLUJO	FLÖDESBRYTARE	INTERRUPTORE DI FLUSSO
FLYWHEEL	VLIEGWIEL	VOLANT	SCHWUNGRAD	VOLANTE	SVÅNGHJUL	VOLANO
FLYWHEEL HOUSING	VLIEGWIELHUIS	CARTER DU VOLANT	SCHWUNGRADGEH.	CAJA DEL VOLANTE	SVÅNGHJULSHUS	SCATOLA COPRIVOLANO
FOAM	SCHUIM	MOUSSE	SCHAUM	ESPUMA	SKUM	ESPANSO
FOAM HOLDER	SCHUIMHOUDER	PORTE-MOUSSE	SCHAUMHALTER	SOPORTE DE ESPUMA	SKUMHÅLLARE	SUPPORTO PER ESPANSO
FOAM LAMINATED	SCHUIMRUBBER	CAOUTCHOUC MOUSSE	SCHAUMSTOFF	GOMA ESPUMA	SKUMPLASTLAMINAT	LAMINATO DI ESPANSO
FOAM PLASTIC	SCHUIMRUBBER	MOUSSE PLASTIQUE	SCHAUMSTOFF	GOMA ESPUMA	SKUMPLAST	GRUPPO DI SCHIUMA
FOAM SET	SCHUIMSET	JEU DE MOUSSES	SCHAUMSATZ	JUEGO DE ESPUMAS	SKUMSATS	ESPANSO DI PLASTICA
FOGLAMP	MISTLAMP	FEU ANTIBROUILLARD	NEBELLAMPE	LÁMP. PARA NIEBLA	DIMLJUS	LUCE FENDINEBBIA
FOOT	VOET	PIED	FUSS	PIE	FOT	PIEDE
FOOTBOARD	VOETTREDE	MARCHEPIED	TRITTBRETT	ESTRIBO	FOTBRÅDE	PEDANA
FORK	VORK	FOURCHE	GABEL	HORQUILLA	GAFFEL	FORCELLA
FORK HEAD	KOP V. VORK	TÊTE DE FOURCHE	GABELKOPF	CABEZA DE LA HORQUILLA	GAFFELLOCK	TESTA DELLA FORCELLA
FORK HOUSING	VORKHUIS	ENVELOPPE, FOURCHE	GABELGEHÄUSE	CAJA DE HORQUILLA	GAFFELHUS	ALLOGGIAMENTO DELLA FORCELLA
FOUNDATION BOLT	ANKERBOUT	BOULON D'ANCRAGE	ANKERBOLZEN	PERNO DE ANCLAJE	GRUNDBULT	BULLONE DI FONDAZIONE
FOUR WAY VALVE	VIERWEGAFSLUITER	VANNE QUATRE VOIES	VIERWEGEVENTIL	VÁLVULA DE CUATRO VÍAS	FYRVÄGSVENTIL	VALVOLA A 4 VIE
FRAME	RAAM	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR	RAM	TELAIO
FREQUENCY METER	FREQUENTIEMETER	FREQUENCÉMÈTRE	FREQUENZMESSER	FRECUENCIÓMETRO	FREKVENSMÅTARE	FREQUENZIOMETRO
FRICTION RING	WRIJVINGSRING	BAGUE DE FRICTION	REIBRING	ANILLO DE FRICCIÓN	LAMELLBELÄGG	ANELLO DELLA FRIZIONE
FRONT	VOOR	AVANT	VORNE	FRONTAL	FRONT	FRONTE
FRONT AXLE	VOORAS	ESSIEU AVANT	VORDERACHSE	EJE FRONTAL	FRAMAXEL	ASSALE ANTERIORE
FRONT BRACKET	STEUEN VOORZIJDE	SUPPORT AVANT	VORDERE STÜTZE	ABRAZADERA FRONTAL	FRONTBYGEL	MENSOLA ANTERIORE
FRONT BUMPER	VOORBUMPER	PARE-CHOC AVANT	VORDERER STOSSFÄNGER	PARACHOQUES FRONTAL	FRÄMRE STÖTFÄNGARE	PARAURTO ANTERIORE
FRONT CORNER	HOEK A. VOORZIJDE	ANGLE AVANT	VORDERE ECKE	ESQUINA FRONTAL	FRONTHÖRN	ANGOLO ANTERIORE
FRONT DOOR	VOORDEUR	PORTE FRONTALE	VORDERTÜR	PUERTA FRONTAL	FRAMDÖRR	PORTA ANTERIORE
FRONT PANEL	VOORPANEEL	PANNEAU FRONTAL	VORDERWAND	PANEL FRONTAL	FRONTPANEL	PANNELLO ANTERIORE
FRONT PARTITION	TUSSENSCHOT VOORZIJDE	ENTRETOISE FRONTALE	VORDERE TRENNWAND	PARTICIÓN FRONTAL	FRAMDELNING	DIVISORIO ANTERIORE
FRONT PLATE	PLAAT A. VOORZIJDE	PLAQUE FRONTALE	FRONTPLATTE	PLACA FRONTAL	FRONTPLÅT	PIASTRA ANTERIORE
FRONT ROOF	DAK VOORZIJDE	TOIT FRONTAL	VORDERES DACH	BÓVEDA FRONTAL	FRAMTAK	TETTO ANTERIORE
FRONT WHEEL	VOORWIEL	ROUE AVANT	VORDERRAD	VOLANTE FRONTAL	FRAMHJUL	RUOTA ANTERIORE
FUEL	BRANDSTOF	COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFF	COMBUSTIBLE	BRÄNSLE	COMBUSTIBILE
FUEL CAP LOCKABLE	AFSLUITBARE TANKDOP	BOUCHON COMB. VERROUILL.	ABSCHL.KRAFTSTOFFVERSCHLÜSSEL	TAPA BLOQUEABLE DEL COMB.	LÅSBART BRÄNSLELOCK	CAPPELLO DEL COMB. RICHIDIBIL
FUEL COCK	BRANDSTOFKRAAN	ROBINET DE COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFHAHN	LLAVE DE COMBUSTIBLE	BRÄNSLEKRAN	RUBINETTO DEL CARBURANTE
FUEL COOLER	BRANDSTOFKOELEER	REFROIDISSEUR DE COMB.	KRAFTSTOFFKÜHLER	REFRIGERADOR DE COMBUST.	BRÄNSLEKYLARE	REFRIGERANTE DEL COMBUSTIBILE
FUEL FILTER	BRANDSTOFFFILTER	FILTRE A COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFFILTER	FILTRO DE COMB.	BRÄNSLEFILTER	FILTRO DEL CARBURANTE
FUEL FILTER ELEMENT	BRANDSTOFFFILTERELEMENT	ELEMENT DE FILTRE DE COMB.	KRAFTSTOFFFILTEREL.	EL. FILTRO COMB.	EL. BRÄNSLEFILT.	ELEMENTO FILTRANTE CARB.
FUEL FILTER HOUSING	BRANDSTOFFFILTERBEHUIZING	BOITIER DU FILTRE DE COMB.	KRAFTSTOFFFILTERGEHÄUSE	CARCASA DE FILTRO DEL COMB.	BRÄNSLEFILTERHUS	ALLOGGIO DEL FILTRO DEL CARBURANTE
FUEL FINAL FILTER ELEM.	BRANDSTOF EINDFILTER ELEMENT	EL. DE FILTRE FINAL, COMB.	KRAFTST., E-FILT.-EL.	EL. FILTRO. FIN. COMB.	EL. FINFILT. BRÄNSLE	ELEMENTO FILT. FINALE CARB.
FUEL GAUGE	BRANDSTOFMETER	JAUGE, COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFANZEIGER	INDICADOR DE COMB.	BRÄNSLEMÅTARE	INDICATORE DI LIVELLO CARB.
FUEL HANDPUMP	BRANDSTOF HANDPOMP	POMPE, COMBUSTIBLE	KRAFTST. HANDPUMPE	BOMBA MANUAL DE COMB.	BRÄNSLEHANDPUMP	POMPA MANUALE DEL CARBURANTE
FUEL HOSE	BRANDSTOFSLANG	TUYAU POUR COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFSCHLAUCH	TUBO DE COMBUSTIBLE	BRÄNSLESLANG	TUBO FLESSIBILE DEL CARBURANTE
FUEL LEVEL SENSOR	BRANDSTOFPEILMETER	JAUGE DE NIVEAU DU COMB.	KRAFTSTOFFSTANDFÜHLER	SENSOR DEL NIVEL DE COMB.	BRÄNSLENIVÅGIVARE	SENSORE DEL LIVELLO DI COMBUSTIBILE
FUEL PRE FILTER	BRANDSTOFVOORFILTER	PREFILTRE A COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFVORFILTER	PREFILTRO DE COMBUSTIBLE	BRÄNSLEFÖRFILTER	PREFILTRO DEL COMB.
FUEL PRE-FILTER ELEM.	BRANDSTOFVOORFILTERELEMENT	EL. PREFILT. COMBUSTIBLE	KRAFTST.VORFILTREL.	ELEM. PREFILTRO COMB.	EL. FÖRFILTER, BRÄNSLE	ELEMENTO DEL PREFILTRO DEL CARB.
FUEL PUMP	BRANDSTOFPOMP	POMPE A COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFPUMPE	BOMBA DE COMB.	BRÄNSLEPUMP	POMPA DEL CARBURANTE
FUEL RECEIVER	BRANDSTOFRESERVOIR	RESERVOIR DE COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFBEHÄLTER	RECEPTOR DEL COMBUSTIBLE	BRÄNSLEBEHÅLLARE	SERBATOIO DEL CARBURANTE
FUEL STOP SOLENOID	UTSCHAKELMAGNEETBRANDSTOF	SOLENOIDE ARRET DE COMB.	KRAFTSTOFFABSERRVENTIL	INTERRUPTOR MAGNÉTICO DEL COMB.	STOPPSOLENOID BRÄNSLE	SOLENOIDE DI ARRESTO DEL CARB.
FUEL STRAINER	FILTRE-TAMIS A COMBUST.	FILTRE-TAMIS A COMBUST.	KRAFTSTOFFSIEB	FILTRO DE COMBUSTIBLE	BRÄNSLERENARE	FILTRO DEL COMBUSTIBILE
FUEL SUPPLY PUMP	BRANDSTOFPOMP	POMPE D'AMENEE DE COMB.	KRAFTSTOFFPUMPE	BOMBA DE ABAST. DE COMB.	PUMP BRÄNSLETILLFÖRSEL	POMPA DI RIFORMIMENTO PER IL CARB.
FUEL TANK	BRANDSTOFTANK	RESERVOIR, COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFBEHÄLTER	TANQUE DE COMB.	BRÄNSLETANK	SERBATOIO DEL CARBURANTE
FUEL TUBE	BRANDSTOFFPIJP	TUYAU POUR COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFLEITUNG	TUBO DEL COMBUSTIBLE	BRÄNSLERÖR	TUBO DEL CARBURANTE
FUNNEL	PIJP	TUYAU	TRICHTER	EMBUDO	UTLUFTNINGSRÖR	IMBUTO
FUSE	ZEKERING	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE	SÄKRING	FUSIBILE
FUSE BOX	ZEKERINGENKAST	BOÎTE A FUSIBLE	SICHERUNGSKASTEN	CAJA DE FUSIBLES	SÄKRINGSDOSA	SCATOLA DEL FUSIBILE
FUSE HOLDER	ZEKERINGHOUDER	PORTE-FUSIBLE	SICHERUNGSHALTER	PORTAFUSIBLE	SÄKRINGSHÅLLARE	PORTA FUSIBILE

G						
GAS SPRING	GASDRUKVEER	VERIN PNEUMAT.	GASDRUCKFEDER	MUELLE DE GAS	GASFJÄDER	MOLLA A GAS
GASKET	PAKKING	JOINT	DICHTUNG	JUNTA	PACKNING	GUARNIZIONE
GAUGE	METER	INDICATEUR	ANZEIGER	INDICADOR	MÅTARE	INDICATORE
GAUGE PANEL	METERPANEEL	PANNEAU D'INDICATEUR	FÜLLSTANDSANZEIGEN	PANEL CALIBRADOR	MÅTARPANEL	PANNELLO DELL'INDICATORE
GAUZE	GAAS	GAZE	GAZE	GASA	SILDUK	GARZA
GEAR	DRUFWERK	ENGRENAGE	GETRIEBE	ENGRANAJE	VÅXEL	INGRANAGGIO
GEAR CASING	TANDWIELKAST	CARTER D'ENGREAGE.	GETRIEBEGEHÄUSE	CAJA DE ENGRANAJES	VÅXELHUS	SCATOLA INGRANAGGI
GEAR DRIVE	TANDWIELAANDRIJVING	COMM. PAR ENGRENAGE	ZAHNRADANTRIEB	TRANSMIS. POR ENGRANAJES	VÅXELHJULSDREV	TRASMISSIONE A INGRANAGGI
GEAR IDLER	TUSSENWIEL	PIGNON LIBRE D'ENGRENAGE	LEERLAUF	ENGRANAJE DE POLEA LOCA	VÅXELDREV	INTERMEDIO DELL'INGRANAGGIO
GEAR WHEEL	TANDWIEL	ROUE DENTEE	ZAHNRAD	RUEDA DENTADA	KUGGHJUL	RUOTA DENTATA
GEAR WHEEL HUB	TANDWIELNAAF	MOYEU DE ROUE DENTEE	ZAHNRADNABE	CUBO DE RUEDA DENT.	NAV, KUGGHJUL	MOZZO DI RUOTA DENTATA
GENERATOR	GENERATOR	GENERATEUR	GENERATOR	GENERADOR	GENERATOR	GENERATORE
GENERATOR EQUIPMENT	GENERATORINSTALLATIE	EQUIPEMENT GENERATEUR	GENERATORANLAGE	EQUIPO DEL GENERADOR	GENERATORUTRUSTNING	EQUIPAGGIAMENTO DEL GENERATORE
GLASS FIBER	GLASVEZEL	FIBRE DE VERRE	GLASFASER	LANA DE VIDRIO	GLASFIBER	FIBRA DI VETRO
GLOW LAMP	GLOEIPLUG	LAMPE A INCANDESCENCE	GLIMMLAMPE	LÁMPARA DE INCANDESCENCIA	GLÖDLAMPA	LAMPADA A LUMINESCENZA
GRATING	ROOSTER	GRILLE	GITTER	PARRILLA	GALLER	GRIGLIA

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
FIXATION	FESTING	FIKSERING	ΣΤΕΡΕΩΣΗ	FIXAÇÃO	KINNITIN
FIXATION PLATE	FESTEPLATE	FASTGØRINGSPLADE	ΠΛΑΚΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ	PLACA DE FIXAÇÃO	KIINNITYSLEVY
FIXING ANGLE	FESTEVIKSEL	FASTGØRINGSVINKEL	ΓΩΝΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ	ANGULO DE FIXAÇÃO	KIINNITYSKULMA
FIXING PLATE SET	FESTEPLATESETT	SÆT FASTGØRINGSPLADER	ΣΕΙΡΑ ΕΞ ΑΡΘΗΜΑΤΩΝ ΠΛΑΚΑΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ	CONJUNTO DA PLACA DE FIXAÇÃO	KIINNITYSLEVYSARIA
FIXING STRIP	FESTEBÅND	FASTGØRINGSBÅND	ΤΑΙΝΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ	FAIXA DE FIXAÇÃO	KIINNITYSLIUSKA
FLANGE	FLENS	FLANGE	ΦΛΑΝΤΖΑ	FLANGE	LAIPPA
FLANGE BUSH	FLENSBØSSING	FLANGEBØSNING	ΑΝΤΙΤΡΙΒΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΦΛΑΝΤΖΑΣ	CASQUILHO DA FLANGE	LAIPPAHOLKKI
FLAP	KLAFF	LEM	ΠΤΕΡΥΓΙΟ	ABA	SUOJUS
FLARE NUT	KRAGE	MØTRIK	ΚΑΜΗΛΑΓΩΤΟ ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ	PORCA PARA TUBOS	LAIPPAMUTTERI
FLASHER RELAY	BLINKRELÉ	BLINKRELE	ΡΕΛΕ ΤΟΞΟΥ, ΡΕΛΕ ΦΛΑΣΕΡ	RELÉ INTERMITENTE	VILKKUVALON RELE
FLAT BAR	FLATJERN	FLADJERN	ΕΠΙΠΕΔΗ ΜΗΛΙΑ	BARRA PLANA	LITTEÄ LIUSKA
FLAT GASKET	FLAT PAKNING	FLAD PAKNING	ΕΠΙΠΕΔΗ ΣΥΜΟΥΧΑ	JUNTA PLANA	LAAKATIVISTE
FLEXIBLE	FLEKSIBEL	BØJELIG BØSNING	ΕΥΚΑΜΗΤΟΣ	FLEXÍVEL	LETKU
FLEXIBLE BUSH	FLEKSIBEL BØSSING	FLEKSIBEL BØJELIG	ΕΥΚΑΜΗΤΟΣ ΑΝΤΙΤΡΙΒΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	CASQUILHO FLEXÍVEL	JOUSTOHOLOKKI
FLEXIBLE CABLE	FLEKSIBEL KABEL	BØJELIGT KABEL	ΕΥΚΑΜΗΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ	CABO FLEXÍVEL	TAIPUISA JOHTO
FLEXIBLE CONDUIT	FLEKSIBELT VERNERØR	BØJELIG LEDNING	ΕΥΚΑΜΗΤΟΣ ΑΓΩΓΟΣ	CANALIZAÇÃO FLEXÍVEL	TAIPUISA LIITOS
FLEXIBLE COUPLING	FLEKSIBEL KOPLING	FLEKSIBEL KOBLING	ΕΥΚΑΜΗΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	ACOPLEMENTO FLEXÍVEL	JOUSTOKYTKIN
FLEXIBLE HOSE	BØYELIG SLANGE	BØJELIG SLANGE	ΕΥΚΑΜΗΤΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO FLEXÍVEL	TAIPUISA LETKU
FLEXIBLE JOINT	BØYELIG KOPLING	BØJELIG SAMLING	ΕΥΚΑΜΗΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	JUNTA FLEXÍVEL	JOUSTOLITOS
FLEXIBLE MOUNT	FLEKSIBEL MONTERING	FLEKSIBEL MONTAGE	ΕΥΚΑΜΗΤΗ ΣΤΗΡΙΞΗ	INSTALAÇÃO FLEXÍVEL	JOUSTAVA KIINNITYS
FLEXIBLE PIPE	FLEKSIBELT RØR	BØJELIGT RØR	ΕΥΚΑΜΗΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO FLEXÍVEL	TAIPUISTA PUTKI
FLEXIBLE TUBE	BØYELIG RØR	BØJELIGT RØR	ΕΥΚΑΜΗΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO FLEXÍVEL	TAIPUISA LETKU
FLOAT	FLOTTØR	FLYDER	ΠΛΩΤΗΡΑΣ	BÓIA	UIMURI
FLOAT ARM	FLOTTØRARM	FLYDERARM	ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΠΛΩΤΗΡΑ	BRAÇO DA BÓIA	UIMURIN VARS
FLOAT VALVE	FLOTTØRVENTIL	FLYDERVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΛΩΤΗΡΑ	VÁLVULA DA BÓIA	UIMURIVENTTIILI
FLOW INDICATOR	STRØMNINGSINDIKATOR	FLOW-INDIKATOR	ΔΕΙΚΤΗΣ ΡΟΗΣ	INDICADOR DE CAUDAL	VIRTAUSMITTARI
FLOW SWITCH	STRØMNINGSBRYTER	STRØMNINGSAFBRYDER	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΟΗΣ	INTERRUPTOR DE CAUDAL	VIRTAUSKYTKIN
FLYWHEEL	SVINGHJUL	SVINGHJUL	ΣΦΟΝΔΑΛΙΟΣ	VOLANTE	VAUHTIPYÖRÄ
FLYWHEEL HOUSING	SVINGHJULHUS	SVINGHJULSBESKYTTER	ΚΕΛΥΦΟΣ ΣΦΟΝΔΑΛΙΟΥ	CAIXA DO VOLANTE	VAUHTIPYÖRÄN KOTELO
FOAM	SKUMPLAST	SKUMPLAST	ΑΦΡΟΣ	ESPUMA	VAAHTO
FOAM HOLDER	SKUMPLASTHOLDER	SKUMPLASTHOLDER	ΥΠΟΔΟΧΕΑΣ ΑΦΡΟΥ	SUPORTE DE ESPUMA	VAAHDON PIDIN
FOAM LAMINATED	SKUMPLASTLAMINAT	SKUMPLASTLAMINAT	ΑΠΛΩΜΕΝΟΣ ΑΦΡΟΣ	ESPUMA LAMINADA	VAAHTOMUOVI
FOAM PLASTIC	SKUMPLAST	SKUMPLAST	ΠΛΑΣΤΙΚΟΣ ΑΦΡΟΣ	ESPUMA PLÁSTICA	VAAHTOMUOVI
FOAM SET	SETT MED SKUMPLASTDELER	SKUMPLASTSÆT	ΣΕΙΡΑ ΕΞ ΑΡΘΗΜΑΤΩΝ ΑΦΡΟΥ	CONJUNTO DE ESPUMA	VAAHTOSARIA
FOGLAMP	TÅKELYS	TÅGELAMPE	ΦΑΝΟΣ ΟΜΙΧΛΗΣ	FAROL DE NEVOEIRO	SUMUVALO
FOOT	FOT	FOD	ΠΟΔΙ	PÉ	JALK
FOOTBOARD	STIGBRETT	FODBRÆDT	ΠΑΤΑΚΙ	ESTRIBO	ASTINLAUTA
FORK	GAFFEL	GAFFEL	ΠΙΠΟΥΝΙ	GARFO	HAARUKKA
FORK HEAD	GAFFELENDE	GAFFELENDE	ΚΕΦΑΛΗ ΠΙΠΟΥΝΙΟΥ	CABEÇA DE FORQUILHA	HAARUKAN PÄÄ
FORK HOUSING	GAFFELHUS	GAFFELHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΠΙΠΟΥΝΙΟΥ	CAIXA DO GARFO	HAARUKAN KOTELO
FOUNDATION BOLT	FUNDAMENTBOLT	FUNDAMENTBOLT	ΚΟΧΛΙΑΣ ΘΕΜΕΛΙΩΣΗΣ	PARAFUSO DE FIXAÇÃO	ANKKURIPULTTI
FOUR WAY VALVE	FIREVEIS VENTIL	RAMME	ΤΕΤΡΑΟΔΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑ	VÁLVULA DE QUATRO VIAS	NELTIEVENTTIILI
FRAME	RAMME	RAMME	ΠΛΑΙΣΙΟ	QUADRO / ESTRUTURA	RUNKO
FREQUENCY METER	FREKVENSMÅLER	FREKVENSMÅLER	ΣΥΝΟΜΕΤΡΟ	FREQUÊNCÍMETRO	TAAJUUSMITTARI
FRICTION RING	FRIKSJONSRING	FRIKTIONSRING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΤΡΙΒΗΣ	ANEL DE ATRITO	KITKARENGAS
FRONT	FRONT	FRONSD	ΕΜΠΡΟΣ, ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ	DIANTEIRO	ETUPÄÄ
FRONT AXLE	FORAKSEL	FORAKSEL	ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΑΞΟΝΑΣ	EIXO DIANTEIRO	ETUAKSELI
FRONT BRACKET	FRONTBRACKET	FRONTKONSOL	ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΜΠΡΑΚΕΤΟ	SUPORTE DIANTEIRO	ETUPOULEN KANNATIN
FRONT BUMPER	STØTFANGER FORAN	STØDFANGER FOR	ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ	PÁRA-CHOQUES DA FRENTE	ETUPUSKURI
FRONT CORNER	FRONTHJØRNE	FRONTHJØRNE	ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΓΩΝΙΑ	CANTO FRONTAL	ETUPOULEN KULMA
FRONT DOOR	FORDØR	FORDØR	ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΟΡΤΑ	PORTA PRINCIPAL	ETUOVI
FRONT PANEL	FRONTPANEL	FRONTPANEL	ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΚΑΛΥΜΜΑ	PAINEL FRONTAL	ETUPANEELI
FRONT PARTITION	FRONTVEGG	FRONTVÆG	ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΧΩΡΙΣΜΑ	DIVISÓRIA DIANTEIRA	ETUPOULEN VÄLILEVY
FRONT PLATE	FRONTPLATE	FRONTPLADE	ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΑΚΑ	PLACA DA FRENTE	ETUPOULEN LEVY
FRONT ROOF	TAK FORAN	TAG FOR	ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΟΡΟΦΗ	TECTO DA FRENTE	ETUPOULEN KATTO
FRONT WHEEL	FORHJUL	FORHJUL	ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΤΡΟΧΟΣ	RODA DIANTEIRA	ETUPYÖRÄ
FUEL	DRIVSTOFF	BRÆNDSTOF	ΚΑΥΣΙΜΟ	COMBUSTÍVEL	POLITTOAINE
FUEL CAP LOCKABLE	LÅSBART DRIVSTOFFTANKLOKK	AFLÅSELT BRÆNDSTOFDÆKSEL	ΑΣΦΑΛΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΠΑΚΙ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	TAMPADORESM/DE COMB/COMCHECO	LUKITTAVA POLITTOAINESÄILIÖN TULPPA
FUEL COCK	DRIVSTOFFKRAN	BRÆNDSTOFHANE	ΑΙΚΑΙΔΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ, ΡΟΥΜΙΝΕΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	TORNEIRA DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINEHANA
FUEL COOLER	DRIVSTOFFKJØLER	BRÆNDSTOFKØLER	ΨΥΚΤΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	REFRIGERADOR DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINEEN JÄÄHDYTYN
FUEL FILTER	DRIVSTOFFFILTER	BRÆNDSTOFFILTER	ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	FILTRO DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINEENSUODATIN
FUEL FILTER ELEMENT	DRIVSTOFFFILTERELEMENT	BRÆNDSTOFFILTERELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	ELEMENTO DO FILTRO DE COMB.	POLITTOAINEENSUOD. PATRUUNA
FUEL FILTER HOUSING	DRIVSTOFFFILTERHUS	BRÆNDSTOFFILTERHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	CAIXA DO FILTRO DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINEENSUODATTIMEN KOTELO
FUEL FINAL FILTER ELEM.	FINFILTER, DRIVSTOFF	BRÆNDSTOFSLUTFILTERELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΤΕΛΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	EL. DO FILTRO FINAL DE COMB.	POLITT. HIENOSUODATTIMEN PATRUUNA
FUEL GAUGE	DRIVSTOFFMÅLER	BRÆNDSTOFMÅLER	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	INDICADOR DE NÍVEL DE COMB.	POLITTOAINEMITTARI
FUEL HANDPUMP	HÅNDPUMPE FOR DRIVSTOFF	BRÆNDSTOFHÅNDPUMPE	ΧΕΙΡΑΝΤΑΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	BOMBA MANUAL DE COMB.	POLITTOAINEEN KÄSIPUMPPU
FUEL HOSE	DRIVSTOFFSLANGE	BRÆNDSTOFSLANGE	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	MANGUEIRA DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINELETKU
FUEL LEVEL SENSOR	FØLER FOR DRIVSTOFFNIVÅ	BRÆNDSTOFSTAND. FØLER	ΑΣΘΗΤΗΡΑΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	SENSOR DO NÍVEL DE COMB.	POLITTOAINEEN ANTURI
FUEL PRE FILTER	FORFILTER, DRIVSTOFF	BRÆNDSTOFFORFILTER	ΠΡΟ-ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	PRÉ FILTRO DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINEEN ESISUODATIN
FUEL PRE-FILTER ELEM.	FORFILTERELEMENT, DRIVSTOFF	BRÆNDSTOFFORFILTERELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΠΡΟ-ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	EL. DO PRÉ FILTRO DE COMB.	POLITTOAINEEN ESISUODATTIMEN PATRUUNA
FUEL PUMP	DRIVSTOFFPUMPE	BRÆNDSTOFFPUMPE	ΑΝΤΑΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	BOMBA DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINEPUMPPU
FUEL RECEIVER	DRIVSTOFFTANK	BRÆNDSTOFTANK	ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	RESERVATÓRIO DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINESÄILIÖ
FUEL STOP SOLENOID	DRIVSTOFFMAGNETVENTIL	BRÆNDSTOFELEKTROMAGNET	ΗΛΕΚΤΡ. ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΑΚΟΙΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	SOLENOÍDE DE PARAGEM DO COMBUSTÍVEL	POLITTOAINEEN SULKUMAGNEETTI
FUEL STRAINER	DRIVSTOFFSIL	BRÆNDSTOFFILTER	ΣΟΥΡΩΤΗΡΙ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	ESTRANGULADOR DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINESIVILÄ
FUEL SUPPLY PUMP	DRIVSTOFFPUMPE	BRÆNDSTOFFPUMPE	ΑΝΤΑΙΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	BOMBA DE ABASTECIMENTO DE COMB.	POLITTOAINEPUMPPU
FUEL TANK	DRIVSTOFFTANK	BRÆNDSTOFTANK	ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	TANQUE DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINESÄILIÖ
FUEL TUBE	DRIVSTOFFRØR	BRÆNDSTOFRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	TUBO DE COMBUSTÍVEL	POLITTOAINEPUTKI
FUNNEL	SKORSTEIN	TRAGT	ΧΩΝΙ, ΧΩΑΝΗ	FUNIL	SUPPILO
FUSE	SIKRING	SIKRING	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	FUSÍVEL	VAROKE
FUSE BOX	SIKRINGSBOKS	SIKRINGSDÅSE	ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗΚΗ	CAIXA DE FUSÍVEIS	VAROKEKOTELO
FUSE HOLDER	SIKRINGSHOLDER	SIKRINGSHOLDER	ΥΠΟΔΟΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	SUPORTE DO FUSÍVEL	VAROKEENPIDIN

G					
GAS SPRING	GASSFJÆR	GASFJEDER	ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΑΕΡΙΟΥ	MOLA PNEUMÁTICA	KAASJOUSSI
GASKET	PAKNING	PAKNING	ΣΥΜΟΥΧΑ	JUNTA	TIVISTE
GAUGE	MÅLER	MÅLER	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	INSTRUMENTO / MANÓMETRO	MITTARI
GAUGE PANEL	MÅLERPANEL	MÅLERPANEL	ΠΙΝΑΚΑΣ ΟΡΓΑΝΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ	PAINEL DE INSTRUMENTOS	MITTARITAILU
GAUZE	FILTERDUK	GAZE	ΓΑΖΑ, ΤΣΙΤΑ	TELA METÁLICA	HARSOKANGAS
GEAR	GIR	GEAR	ΟΔΟΝΤΩΤΟΣ ΤΡΟΧΟΣ, ΓΡΑΝΑΖΙ	ENGRENAGEM	HAMMASVAIHEISTO
GEAR CASING	GIRHUS	GEARKASSE	ΚΕΛΥΦΟΣ ΟΔΟΝΤΩΤΟΥ ΤΡΟΧΟΥ	CAIXA DE ENGRENAGENS	HAMMASPYÖRÄSTÖN KOTELO
GEAR DRIVE	GIRDREV	GEARSTANG	ΟΔΟΝΤΟΚΙΝΗΣΗ, ΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΓΡΑΝΑΖΙΑ	ACCIONADOR DE ENGRENAGENS	HAMMASPYÖRÄKÄYTTÖ
GEAR IDLER	MELLEMDREV	MELLEMDREV	ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΓΡΑΝΑΖΙ	ENGRENAGEM INTERMEDIÁRIA	VÄLIPYÖRÄ
GEAR WHEEL	TANNHJUL	TANDHJUL	ΟΔΟΝΤΩΤΟΣ ΤΡΟΧΟΣ, ΓΡΑΝΑΖΙ	RODA DENTADA	KÄYTTÖHAMMASPYÖRÄ
GEAR WHEEL HUB	NAV, TANNHJUL	TANDHJULSNAV	ΠΑΓΜΝΗ ΟΔΟΝΤΩΤΟΥ ΤΡΟΧΟΥ	CUBO DE ENGRENAGEM	KÄYTTÖHAMMASPYÖRÄN NAPA
GENERATOR	GENERATOR	GENERATOR	ΓΕΝΗΤΗΡΙΑ	GERADOR	LÄTÄUSGENERÄATTORI
GENERATOR EQUIPMENT	GENERATORUTSTYR	GENERATORUDSTYR	ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΓΕΝΗΗΤΗΡΙΑΣ	EQUIPAMENTO DO GERADOR	GENERAATTORIN VARUSTUS
GLASS FIBER	GLASSFIBER	GLASFIBER	ΥΑΛΟΝΗΜΑΤΑ, ΦΑΒΙΗΠΤΚΑΑΣ	FIBRA DE VIDRO	LASIKUITU
GLOW LAMP	GLØDELAMPE	GLØDELAMPE	ΛΥΧΝΙΑ ΠΥΡΑΚΤΩΣ ΕΞ	LÂMPADA INCANDESCENTE	HEHKULAMPPU
GRATING	GITTER	RIST	ΚΙΤΚΑΙΩΜΑ	GRADEAMENTO	SÄLEIKKÖ

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
GREASE NIPPLE	SMEERNIPPEL	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	BOQUILLA DE ENGRASADO	SMÖRNIPPEL	INGRASSATORE
GRILL	ROOSTER	GRILL	GITTER	PARRILLA	GALLER	GRIGLIA
GROMMET	KOUS	VIROLE	GUMMIRING	OJAL	GENOMFÖRING	ANELLO
GROUND CABLE	AARDKABEL	CABLE SOUTERRAIN	ERDUNGSKABEL	CABLE DE TIERRA	JORDLEDNINGSKABEL	CONDUTTORE DI TERRA
GRUB SCREW	DRAADEINDE	VIS	GEWINDESTIFT	PASADOR PRISIONERO	SKRUVSTIFT	VITE DI RIFERIMENTO
GUARD	AFSCHERMING	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCIÓN	SKYDD	PROTEZIONE
GUDGEON PIN	ZUIGERPEN	AXE DE PISTON	KOLBENBOLZEN	BULÓN DEL PISTÓN	KOLVAPP	SPINOTTO
GUIDE	GELEIDING	GUIDE	FÜHRUNG	GUÍA	STYRNING	GUIDA
GUIDE PLATE	GELEIDINGSPLAAT	PLAQUE DE GUIDAGE	FÜHRUNGSPLATTE	PLACA GUÍA	STYRPLÅT	PIASTRA DI GUIDA
GUIDE RING	GELEIDINGSRING	ANNEAU DE GUIDAGE	FÜHRUNGSRING	ANILLO DE GUÍA	STYRRING	ANELLO DI GUIDA
GUIDE SCREW	LEISCHROEF	VIS-MÈRE	LEITSPINDEL	TORNILLO DE GUÍA	STYRSKRUV	VITE DELLA GUIDA
GUIDE VALVE	GELEIDINGSKLEP	SOUPAPE DE GUIDAGE	FÜHRUNGSVENTIL	VÁLVULA DE LA GUÍA	STYRVENTIL	VALVOLA DI GUIDA
GUTTER	GOOT	GOUTTÈRE	RINNE	CANAL	AVLOPPSRÄNNA	CANALE

H

HAND GRIP	HANDGRIEP	POIGNEE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA	HANDTAG	IMPUGNATURA
HAND PUMP	HANDPOMP	POMPE A MAIN	HANDPUMPE	BOMBA MANUAL	HANDPUMP	POMPA A MANO
HAND WHEEL	HANDWIEL	ROUE A MAIN	HANDRAD	VOLANTE DE MANO	RATT	VOLANTINO
HANDBRAKE LEVER	HEFBOOM V. HANDREM	LEVIER FREIN A MAIN	HANDBREMSHEBEL	PALANCA DEL FRENO DE MANO	HANDBROMS	LEVA DEL FRENO A MANO
HANDLE	HANDVAT	POIGNEE, LEVIER	HEBEL	MANGO	HANDTAG	MANICO
HEAD	KOPSTUK	TETE DE RACCORDEMENT	KOPF	CABEZA	LOCK	TESTA
HEAD CAP SCREW	ZESKANTSCHROEF	VIS A CHAPE	KOPFSCHRAUBE	TORNDELA CUBERIA DE LA CABEZA	HUVUDSKRUV	BULLONE SENZA DADO DELLA TESTA
HEAD SHIELD	AFSCHERMING KOPSTUK	PROTECTION DE TETE	KOPFABDECKUNG	BLINDAJE DE CABEZA	HUVUDSKYDD	RIPARO DELLA TESTA
HEAT BLANKET	WARMTEWERENDE DEKEN	COUVERTURE THERMIQUE	THERMISCHE DECKE	RECUBRIMIENTO DE CALOR	VÄRMEFILT	COPERTA DI RISCALDAMENTO
HEAT EXCHANGER	WARMTEWISSELAAR	ECHANGEUR DE CHALEUR	WÄRMEAUSTAUSCHER	INTERCAMBIADOR DE CALOR	VÄRMEVÄXLARE	SCAMBIASTORE DI CALORE
HEAT INSULATION	WARMTE-ISOLATIE	ISOLATION THERMIQUE	WÄRMESCHUTZ	AISLAMIENTO DEL CALOR	VÄRMEISOLERING	ISOLAMENTO TERMICO
HEAT PROTECTION	WARMTE-ISOLATIE	PROTECTION THERMIQUE	THERMOSCHUTZ	PROTECCIÓN DEL CALOR	VÄRMESKYDD	TERMOPROTEZIONE
HEAT RESISTANCE	WARMTEWEERSTAND	RESISTANCE THERMIQUE	HEIZWIDERSTAND	RESISTENCIA AL CALOR	VÄRMEBESTÄNDIGHET	RESISTENZA AL CALORE
HEAT RESISTOR	WEERSTAND	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTENCIA DE CALDEO	VÄRMEMOTSTÅND	RESISTENZA DI RISCALDAMENTO
HEAT SHIELD	WARMTEWEREND SCHILD	PROTECTION THERMIQUE	HITZSCHUTZABDECKUNG	BLINDAJE DEL CALOR	VÄRMESKÖLD	SCUDO TERMICO
HEATER	VERWARMER	RECHAUFFEUR	HEIZAPPARAT	CALENTADOR	VÄRMARE	RISCALDATORE
HEATER PLUG	VERWARMINGSPLUG	FICHE DE RECHAUFFEUR	GLÜHKERZE	ENCHUFE DEL CALOR	GLÖDSTIFT	SPINA DEL RISCALDATORE
HEATING ELEMENT	VERWARMINGSELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	HEIZELEMENT	ELEMENTO DE CALDEO	VÄRMEELEMENT	ELEMENTO RISCALDANTE
HEAVY DUTY FILTERS	FILTER VOOR ZWAAR WERK	FILTRES PERFORMANTS	HOCHLEISTUNGSFILTER	FILTR. TRABAJO PESADO	HÖGEFFEKTFILTER	FILTRI PER LAVORO PESANTE
HELICAL SPRING	SPIRAALVEER	RESSORT HELICOIDAL	SCHRAUBENFEDER	RESORTE HELICOIDAL	SPIRALFÄDER	MOLLA ELICOIDALE
HEXAGON BOLT	ZESKANTBOUT	BOUL. A TETE HEXAGONALE	SECHSKANTSCHRAUBE	PERNO HEXAGONAL	SEKKANTSBULT	BULLONE ESAGONALE
HEXAGON HEAD SCREW	ZESKANTSCHROEF	VIS A TETE HEXAGONALE	SECHSKANTSCHRAUBE	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL	SEKKANTSSKRUV	VITE A TESTA ESAGONALE
HEXAGON NIPPLE	ZESKANTNIPPEL	DOUILLE HEXAGONALE	ÜBERGANGS-EINSCHRAUBSTÜTZEN	BOQUILLA HEXAGONAL	SEKKANTIG NIPPEL	NIPPO ESAGONALE
HEXAGON PLUG	ZESKANTPLUG	FICHE HEXAGONALE	VERSCHLUSSSCHRAUBE	ENCHUFE HEXAGONAL	SEKKANTSPLUGG	SPINA ESAGONALE
HEXAGON SCREW	ZESKANTSCHROEF	VIS HEXAGONALE	SECHSKANTSCHRAUBE	TORNILLO HEXAGONAL	SEKKANTSSKRUV	VITE ESAGONALE
HEXAGON WRENCH	ZESKANTSLEUTEL	CLEF HEXAGONALE	SECHSK.-SCHLÜSSEL	LLAVE HEXAGONAL	SEKKANTNYCKEL	CHIAVE FISSA ESAGONALE
HINGE	SCHARNIER	CHARNIÈRE	SCHARNIER	BISAGRA	GÄNGJÄRN	CERNIERA
HOLDER	HOUDER	RECEPTACLE	HALTER	SOPORTE	HÄLLARE	SUPPORTO
HOOD	BESCHERMIKAP	CHAPEAU	HAUBE	CAPÓ	KÅPA	CAPPUCCIO
HOOK	HAAK	CROCHET	HAKEN	GANCHO	HAKE	GANCIO
HORN	SEINHOORN	AVERTISSEUR	SIGNALHUPE	BOCINA	HORN	AVVISATORE ACUSTICO
HOSE	SLANG	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO	SLANG	TUBO FLESSIBILE
HOSE ASSEMBLY	SLANGENSTEL	TUYAUTERIE	SCHLAUCHARMATUR	SIST. DE MANGUERA	SLANGSATS	GRUPPO DEI TUBI FLESSIBILI
HOSE CLAMP	SLANGKLEM	COLLIER DE TUYAU	SCHLAUCHSCHLEME	ABRAZADERA DE MANGUERA	SLANGKLÄMMA	FASCETTA STRINGITUBO
HOSE CLIP	SLANGKLEM	COLLIER DE TUYAU	SCHLAUCHKLEMMER	GRAPA DE MANGUERA	SLANGKLÄMMA	SUPPORTO A GRAFFIA PER TUBO FLESS.
HOSE CONNECTION	SLANGAANSLUITING	RACCORD DE TUYAU	SCHLAUCHVERB.	CONEXIÓN DE MANGUERA	SLANGANSLUTNING	COLLEGAMENTO PER TUBO FLESS.
HOSE COUPLING	SLANGKOPPELING	RACCORD DE TUYAU	SCHLAUCHKUPPLUNG	ACOPLAM. DE MANGUERA	SLANGKOPPLING	ACCOPIAMENTO
HOSE INSERT	INZETSTUK SLANG	RACCORD DE TUYAU	SCHLAUCH-EINSATZSTÜCK	INSERCIÓN DE TUBO	SLANGINGÅNG	INSERTO PER TUBO FLESSIBILE
HOSE NIPPLE	SLANGNIPPEL	DOUILLE DE TUYAU	SCHLAUCHNIPPEL	NIPLE DE MANGUERA	SLANGNIPPEL	NIPPO PER TUBO FLESS.
HOSE REEL	SLANGHASPEL	DEVIDOIR	SCHLAUCHHASPEL	CARRETE DE TUBO	HASPEL	BOBINA PER TUBO FLESSIBILE
HOSE SUPPORT	STEUN V. SLANG	SUPPORT DE TUYAU	SCHLAUCHHALTER	SOPORTE DE TUBO	SLANGSTÖD	SUPPORTO PER TUBO FLESSIBILE
HOURLY METER	URENTELLER	HOROMETRE	STUNDENZÄHLER	CUENTAHORAS	TIMRÄKNEVERK	CONTAORE
HOUSE MARK	LOGO	PLAQUE, MAISON	FIRMENSCHILD	MARCA DE LA CASA	HUSMÄRKE	MARCHIO DELLA DITTA
HOUSING	HUIS	CORPS, BOITIER	GEHÄUSE	CAJA	HUS	ALLOGGIAMENTO
HUB	NAAF	MOYEU	NABE	CUBO	NAV	MOZZO
HUMP HOSE	HARMONIKA SLANG	TUYAU	HUMPSCHLAUCH	TUBO CURVO	SLANG	TUBO FLESSIBILE PER SELLA
HUMP REDUCER	HARMONIKA SLANG	REDUCTEUR DE TUYAU	HUMPRÉDUIERSTÜCK	REDUCTOR CURVO	SLANGREDUCERINGSSTYCKE	RIDUTTORE PER SELLA

I

IDLER GEAR	VRULOOPWIEL	ROUE DENTÉE LIBRE	FREILAUFRAD	PIÑÓN LOCO	MELLANDREV	INGRANAGGIO INTERMEDIO
IDLER PULLEY	VRULOOPRIEMSCHIJF	POULIE LIBRE	LEERLAUFRIEMENSCHLEIBE	POLEA LOCA	MELLANREMSKIVA	PULEGGIA INTERMEDIA
ILS MODULE	ILS-MODUUL	MODULE ILS	ILS-MODUL	MÓDULO DE SISTEMA ILS	ILS-MODUL	MODULO ILS
IMPELLER	IMPELLER	ROTOR	LAUFRAD	PROPULSOR	LÖPHJUL	GIRANTE
IMPREGNATED PAPER	GEIMPREGNEERD PAPIER	PAPIER IMPREGNE	IMPRÄGNIERTES PAPIER	PAPEL IMPREGNADO	IMPREGNERAT PAPPER	CARTA IMBEVUTA
INDICATION LAMP	VERKLIKKERLAMP	INDICATEUR	KONTROLLAMPE	LÁMPARA DE INDICACIÓN	INDIKATORLAMP	SPIA DI INDICAZIONE
INDICATOR	VERKLIKKER	INDICATEUR	ANZEIGER	INDICADOR	INDIKATOR	INDICATORE
INFORMATION LABEL	INFORMATIETABEL	ETIQUETTE D'INFORMATIONS	INFORMATIONSAUFKLEBER	ETIQUETA DE INFORMACIÓN	INFORMATIONSETIKETT	TARGHETTA INFORMATIVA
INJECTOR	INJECTOR	INJECTEUR	INJEKTOR	INYEKTOR	INJEKTOR	INIEOTORE
INJECTOR NOZZLE	INJECTORSPIJTSTUK	GICLÉUR D'INJECTEUR	EINSPIRITZDÜSE	TOBERA DE INYECCIÓN	BLÅSTERMUNSTYCKE	UGELLO DELL'INIEOTTORE
INLET	INLAAT	ADMISSION	EINLASS	ENTRADA	INLOPP	ASPIRAZIONE, ENTRATA
INLET ADAPTER	INLAATSTUK	ADAPTEUR D'ADMISSION	EINLASSPASSTÜCK	ADAPTADOR DE ENTRADA	INSUGNINGSADAPTER	ADATTATORE DI ASPIRAZIONE
INLET BAFFLE	INLAATKEERPLAAT	DEFLECTEUR D'ENTRÉE	EINLASSABLENPLATTE	DEFLECTOR DE ENTRADA	INLOPPSSKÄRMPLÅT	DEFLETTORE DI ENTRATA
INLET CASING	INLAATBEHUIZING	BOITIER D'ENTRÉE	EINLASSGEHÄUSE	CUBIERTA DE ENTRADA	INLOPPSHÖLJE	SCATOLA DI ASPIRAZIONE
INLET FLANGE	INLAATFLENS	BRIDE D'ENTRÉE	EINLASSFLANSCH	BRIDA DE ENTRADA	INLOPPSFLÄNS	FLANGIA DI ENTRATA
INLET MANIFOLD	INLAATKOLLEKTOR	COLLECTEUR D'ENTRÉE	EINLASSAMMELROHR	COLECTOR DE ENTRADA	INLOPPSGRENNÖR	COLLETTORE DI ASPIRAZIONE
INLET PANEL	INLAATPANEEL	PANNEAU D'ENTRÉE	EINLASSPLATTE	PANEL DE ENTRADA	INLOPPSPANEL	PANNELLO DI ENTRATA
INLET PIPE	INLAATPIJP	TUYAU D'ENTRÉE	EINLASSROHR	TUBERÍA DE ENTRADA	INLOPPSRÖR	TUBO DI ASPIRAZIONE
INLET SILENCER	INLAATGELUIDDEMPEER	SILENCIEUX D'ENTRÉE	EINLASSGERÄUSCHD.	SILENC., ENTRADA	INLOPPSJUDD	SILENZIATORE DI ASPIRAZIONE
INLET UNION	INLAATVERBINDING	RACCORD D'ENTRÉE	EINLASSANSCHLUSS	UNIÓN DE ENTRADA	INLOPPSRÖRKOPPLING	RACCORDO DI ENTRATA
INNER PIPE	BINNENPIJP	TUYAU INTERIEUR	INNENROHR	TUBERÍA INTERIOR	INNERRÖR	TUBO INTERNO
INNER PLATE	BINNENPLAAT	PLAQUE INTERIEURE	INNENPLATTE	PLACA INTERIOR	INNERPLÅT	PIASTRA INTERNA
INNER ROOF	BINNENDAK	TOIT INTERIEUR	INNENDACH	TECHO INTERIOR	INNERTAK	TETTO INTERNO
INNER SHELL	TUSSENSCHOT	PAROI INTERIEURE	INNENSCHALE	TABIQUE INTERNO	MELLANPLÅT	GUSCIO INTERNO
INNER TUBE	BINNENBAND	CHAMBRE A AIR	LUFTSCHLAUCH	CÁMARA DE AIRE	INNERSLANG	TUBO INTERNO
INSERT	INVÖEGING	INSERTION	EINSATZ	INSERCIÓN	INSATS	INSERTO
INSERT SLEEVE	INSTECKHULS	RAINURE D'INSERTION	EINSCHIEBBÜCHSE	MANGUITO DE INSERCIÓN	INSATSHYLSA	MANICOTTO PER INSERTO
INSTRUCTION BOOK	INSTRUCTIEBOEK	MANUEL D'INSTRUCTIONS	BEDIENUNGSANLEITUNG	MANUAL DE INSTRUCCIONES	INSTRUKTIONSBOK	LIBRETTO DI ISTRUZIONI
INSTRUCTION LABEL	INSTRUCTIEPLAATJE	LABEL D'INSTRUCTIONS	ANWEISUNGSSCHILD	ETIQUETA DE INSTRUCCIONES	INSTRUKTIONSSKYLT	ETICHETTA DI ISTRUZIONI
INSTRUCTION PLATE	INSTRUCTIEPLAAT	PLAQUE D'INSTRUCTIONS	INSTRUKTIONSSCHILD	PLACA DE INSTRUCCIONES	INSTRUKTIONSSKYLT	TARGHETTA DI ISTRUZIONI
INSTRUMENT BOX	SCHAKELKAST	BOITE A INSTRUMENTS	INSTRUMENTENKASTEN	CAJA DE INSTRUMENTOS	INSTRUMENTSKÄP	SCATOLA DEGLI STRUMENTI
INSTRUMENT DOOR	DEUR V. SCHAKELKAST	PORTE A INSTRUMENTS	INSTRUMENTENTÜR	PUERTA DE INSTRUMENTOS	INSTRUMENTDÖRR	PORTA DEGLI STRUMENTI
INSTRUMENT PANEL	INSTRUMENTENBORD	TABLEAU DE BORD	INSTRUMENTENTAFEL	PANEL DE INSTRUMENTOS	INSTRUMENTPANEL	PANNELLO DEGLI STRUMENTI
INSULATING HOSE	ISOLATIESLANG	TUYAU D'ISOLATION	ISOLIERSCHLAUCH	TUBO DE AISLAMIENTO	ISOLERINGSSLANG	TUBO FLESSIBILE ISOLANTE
INSULATING PLATE	ISOLEERPLAAT	PLAQUE D'ISOLATION	ISOLIERPLATTE	PLACA AISLANTE	ISOLATIONSPLÅT	PIASTRA ISOLANTE

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
GREASE NIPPLE	SMØRENIPPEL	SMØRENIPPEL	ΓΡΑΣΑΔΟΡΟΣ	BOCAL DE LUBRIFICAÇÃO	RASVANIPPA
GRILL	GRILL	GRILL	ΣΧΑΠΑ, ΠΛΑΤΜΑ	GRADEADO	SÄLEIKKÖ
GROMMET	GJENNOMFØRING	GENNEMFØRINGSRING	ΣΤΕΦΑΝΗ	ANEL ISOLADOR	LÄPIENTITULPPA
GROUND CABLE	JORDINGSKABEL	JORDINGSKABEL	ΚΑΛΩΔΙΟ ΓΕΩΣΗΣ	CABO DE LIGAÇÃO À MASSA	MAADOITUSJOHTO
GRUB SCREW	JUSTERINGSKRUE	JÅTERSKRUE	ΚΟΧΛΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΣ	PARAFUSO SEM CABEÇA	VAARNÄRÄUVI
GUARD	VERN	SKÆRM	ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ	PROTECÇÃO	SUOJUS
GUDGEON PIN	STEMPELTAPP	STEMPELBOLT	ΠΙΠΟΣ ΕΜΒΟΛΟΥ	PINO DE PISTÃO	MÄNNÄNTAPPI
GUIDE	FØRING	STYR	ΟΔΗΓΟΣ	GUIA	OHJAIN
GUIDE PLATE	STYREPLATE	STYREPLADE	ΕΛΑΣΜΑ ΟΔΗΓΟΥ	PLACA DE GUIA	OHJAINLEVY
GUIDE RING	FØRINGSRING	STYRERING	ΟΔΗΓΟΣ ΑΑΚΤΥΛΙΟΥ	ANEL GUIA	OHJAINRENGAS
GUIDE SCREW	FØRINGSKRUE	STYRESKRUE	ΟΔΗΓΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO GUIA	JOHTORUVI
GUIDE VALVE	STYREVENTIL	STYREVENTIL	ΟΔΗΓΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ	VÁLVULA DE GUIA	OHJAINVENTTILI
GUTTER	AVLØPSRENNE	AFLØBSRENDE	ΥΑΡΟΠΟΗ	CALHA DE ESCOAMENTO	KOURU
H					
HAND GRIP	HÅNDTAK	HÅNDTAG	ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ	PUNHO	KÄDENSUIA
HAND PUMP	HÅNDPUMPE	HÅNDPUMPE	ΧΕΙΡΑΝΤΑΛΙΑ	BOMBA MANUAL	KÄSIPUMPPU
HAND WHEEL	RATT	RAT	ΧΕΙΡΟΤΡΟΧΟΣ, ΒΟΛΑΝ	RODA MANUAL /VOLANTE	KÄSIPYÖRÄ
HANDBRAKE LEVER	HÅNDBREMS	HÅNDBREMSEGREB	ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΟΦΡΕΝΟΥ	ALAVANCA DO TRAVÃO DE MÃO	KÄSIÄRRÄVIVU
HANDLE	HÅNDTAK	HÅNDTAG	ΛΑΒΗ	MANÍPULO	KÄDENSUIA
HEAD	TOPP	LÄG	ΚΕΦΑΛΗ	CABEÇA	KANSI
HEAD CAP SCREW	HODESKRUE	CYLINDERSKRUE	ΣΚΕΠΙΑΣΤΗ ΒΙΛΑ	CABEÇA DO PARAFUSO DE TAMPA	KUUSIORUVI
HEAD SHIELD	HODESKJERM	HOVEDSKJERM	ΚΑΛΥΜΜΑ	BLINDAGEM PRINCIPAL	KANNEN SUOJUS
HEAT BLANKET	VARMETEPP	VARMETÆPPE	ΘΕΡΜΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΗΜΑ	COBERTOR TÉRMICO	LÄMMÖNSUOJAVAIPPA
HEAT EXCHANGER	VARMEVEKSLER	VARMEVEKSLER	ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ	PERMUTADOR DE CALOR	LÄMMÖNVAIH DIN
HEAT INSULATION	VARMEISOLASJON	VARMEISOLERING	ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΣΗ	ISOLAMENTO TÉRMICO	LÄMPÖERISTE
HEAT PROTECTION	VARMEBESKYTTELSE	VARMEBESKYTTELSE	ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ	PROTECÇÃO TÉRMICA	LÄMPÖERISTE
HEAT RESISTANCE	VARMEBESTANDIGHET	VARMEBESTANDIGHED	ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ	RESISTÊNCIA TÉRMICA	LÄMMITYSVAUSTUS
HEAT RESISTOR	VARMEMOTSTAND	VARMEMODSTAND	ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ	RESISTÊNCIA DE AQUECIMENTO	LÄMMITYSVAUSTUS
HEAT SHIELD	VARMESKJOLD	VARMESKJOLD	ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΣΤΙΛΙΑ	BLINDAGEM TÉRMICA	LÄMPÖKILPI
HEATER	VARMER	VARMELEGEME	ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ	AQUECEDOR	LÄMMITIN
HEATER PLUG	VARMERPLUGG	VARMERSTIK	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ	TOMADA DO AQUECEDOR	LÄMMITYSTULPPA
HEATING ELEMENT	VARMEELEMENT	VARMEELEMENT	ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ELEMENTO DE AQUECIMENTO	LÄMMITYSVAUSTUS
HEAVY DUTY FILTERS	HØVEFFEKTFILTERE	HØVEFFEKTFILTER	ΦΙΛΤΡΑ ΒΑΡΕΟΥ ΤΥΠΟΥ	FILTROS DE TRABALHO PESADO	SUURTEHOUDATIN
HELICAL SPRING	SPIRALFJÆR	SPIRALFJEDER	ΕΛΙΚΟΙΔΕΙΑΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟ	MOLA HELICOIDAL	KIERREJOUSSI
HEXAGON BOLT	SEKSKANTSKRUE	SEKSKANTBOLT/SKRUE	ΕΞΑΓΩΝΙΚΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE CABEÇA SEXTAVADA	KUUSIORUVI
HEXAGON HEAD SCREW	SEKSKANTSKRUE	SEKSKANTSKRUE	ΕΞΑΓΩΝΙΚΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE CABEÇA SEXTAVADA	KUUSIORUVI
HEXAGON NIPPLE	SEKSKANTNIPPEL	SEKSKANTNIPPEL	ΕΞΑΓΩΝΙΚΟΣ ΜΑΣΤΟΣ	BOCAL SEXTAVADO	KUUSIONIPPA
HEXAGON PLUG	SEKSKANTPLUGG	SEKSKANTSTIK	ΕΞΑΓΩΝΙΚΟ ΠΩΜΑ	FICHA SEXTAVADA	KUUSIOTULPPA
HEXAGON SCREW	SEKSKANTSKRUE	SEKSKANTSKRUE	ΕΞΑΓΩΝΙΚΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO SEXTAVADO	KUUSIORUVI
HEXAGON WRENCH	SEKSKANTNØKKEL	SEKSKANTNØGLE/UNBRÆKNØGLE	ΕΞΑΓΩΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ	CHAVE SEXTAVADA	KUUSIOAVAIN
HINGE	HÆNGSEL	HÆNGSEL	ΜΕΝΤΕΣΣ	CHARNEIRA	SARANA
HOLDER	HOLDER	HOLDER	ΘΗΚΗ, ΥΠΟΔΟΧΗ	SUPORTE	PIDIN
HOOD	HETTE	HÆTTE	ΚΑΛΥΜΜΑ	CAPOTA DO MOTOR	SUOJAKANSI
HOOK	HAKE	KROG	ΑΓΚΥΣΤΡΟ	GANCHO	KOUKKU
HORN	HORN	HORN	ΚΟΡΝΑ	BUZINA	ÄÄNITORVI
HOSE	SLANGE	SLANGE	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	MANGUEIRA	LETKU
HOSE ASSEMBLY	SLANGESETT	SLANGESÆT	ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	CONJUNTO DA MANGUEIRA	LETKUSARIA
HOSE CLAMP	SLANGEKLEMME	SPÆNDESTYKKE TIL SLANGE	ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	BRAÇADEIRA DA MANGUEIRA	LETKUPURISTIN
HOSE CLIP	SLANGEKLIPS	KLEMME TIL SLANGE	ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	RETENTOR DA MANGUEIRA	LETKUPURISTIN
HOSE CONNECTION	SLANGETILKØPLING	SLANGETILSLUTNING	ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	UNIÃO DE MANGUEIRAS	LETKULIITIN
HOSE COUPLING	SLANGEKØPLING	SLANGESAMLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	ACOPLAMENTO DE MANGUEIRA	LETKULIITIN
HOSE INSERT	SLANGEINNSATS	SLANGEINDSATS	ΗΛΕΜΒΑΣΜΑ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	INSERÇÃO DE MANGUEIRA	LETKUN SISÄKAPPALE
HOSE NIPPLE	SLANGENIPPEL	SLANGENIPPEL	ΜΑΣΤΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	TERMINAL DE MANGUEIRA	LETKUN NIPPA
HOSE REEL	SLANGETROMMEL	SLANGEHASPE	ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	CARRETEL PARA ENROLAR A MANGUEIRA	LETKUKELA
HOSE SUPPORT	SLANGESTØTTE	SLANGESTØTTE	ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	APOIO DA MANGUEIRA	LETKUKANNATIN
HOURLY METER	TIMETELLER	TIMEMÅLER	ΩΡΟΜΕΤΡΗΤΗΣ	CONTADOR DE HORAS	KÄYTTÖTUNTIMITTARI
HOUSE MARK	PRODUSENTERMERKE	HUSMERKE	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ	MARCA DA CASA	VALMISTAJAN MERKKI
HOUSING	HUS	HUS	ΚΑΥΦΟΣ	CAIXA	KOTELO
HUB	NAV	NAV	ΠΛΗΜΝΗ	CUBO	NÄPA
HUMP HOSE	SLANGE	SLANGE	ΚΥΡΤΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	MANGUEIRA CURVA	LETKU
HUMP REDUCER	STABILISATOR	STABILISATOR	ΚΥΡΤΟΣ ΜΕΙΩΤΗΡΑΣ	REDUTOR CURVO	PÄLJELASKOSTETTU LETKU
I					
IDLER GEAR	MELLOMDREV	FRIGEAR	ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΓΡΑΝΑΖΙ	ENGRENAGEM INTERMEDIÁRIA	VÄLIPYÖRÄ
IDLER PULLEY	MELLOMREMSKIVE	STYREREMSKIVE	ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΤΡΟΧΑΛΙΑ	POLIA INTERMEDIÁRIA	VÄLIHINNAPYÖRÄ
ILS MODULE	ILS-MODUL	ILS-MODUL	ΜΟΝΑΔΑ ILS	MÓDULO ILS	ILS-MODUULI
IMPELLER	PUMPEHJUL	PUMPEHJUL	ΠΤΕΡΩΤΗ	ROTOR	JUOKSUPYÖRÄ
IMPREGNATED PAPER	IMPREGNERET PAPIR	IMPREGNERET PAPIR	ΕΜΠΙΟΤΙΣΜΕΝΟ ΧΑΡΤΙ	PAPEL IMPREGNADO	KYLÄSTETTY PAPERI
INDICATION LAMP	INDIKATORLAMPE	INDIKATORLAMPE	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΑΥΧΝΙΑ	LÂMPADA DE REFERÊNCIA	MERKKIVALO
INDICATOR	INDIKATOR	INDIKATOR	ΔΕΙΚΤΗΣ	INDICADOR	OSOTIN
INFORMATION LABEL	MERKELAPP	INFORMATIONSLABEL	ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ETIQUETA DE INFORMAÇÃO	INFORMAATIOTARRA
INJECTOR	INNSPRØYTNINGSDYSE	INNEKTOR	ΕΙΣΥΤΗΡΑΣ	INJECTOR	SUIHKUTUSVENTTILI
INJECTOR NOZZLE	INNSPRØYTNINGSDYSE	INNSPRØYTNINGSDYSE	ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΨΕΚΑΣΜΟΥ	BOCAL DO INJECTOR	SUIHKUTUSVENTTILIN SUUTIN
INLET	INNLOP	INDSUGNING	ΕΙΣΟΔΟΣ, ΕΙΣΑΓΩΓΗ	ADMISSÃO	TULO
INLET ADAPTER	INNLOPSADAPTER	INDSUGNINGSADAPTER	ΠΡΟΣΑΡΜΤΕΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ	ADAPTADOR DA ADMISSÃO	IMULIITIN
INLET BAFFLE	INNLOPSLEDEPLATE	INDLØBSLEDEPLADE	ΔΙΑΦΑΓΜΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	DEFLECTOR DE ADMISSÃO	IMUPOULEN EROTUSLEVY
INLET CASING	INNLOPSHUS	INDLØBSHUS	ΠΕΡΙΒΑΗΜΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	REVESTIMENTO DE ADMISSÃO	IMUKOTELO
INLET FLANGE	INNLOPSFLENS	INDLØBSFLANGE	ΦΑΛΑΝΤΖΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	FLANGE DE ADMISSÃO	IMULAIPPA
INLET MANIFOLD	INNSUGNINGSMANIFOLD	INDSUGNINGSGRENNRØR	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ ΕΙΣΟΔΟΥ	TUBAGEM DE ADMISSÃO	IMUSARIA
INLET PANEL	INNLOPSPANEL	INDLØBSPANEL	ΔΙΑΦΑΓΜΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	PAINEL DE ADMISSÃO	IMUPOULEN PANEELI
INLET PIPE	INNLOPSRØR	INDLØBSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	TUBO DE ADMISSÃO	IMUPUTKI
INLET SILENCER	LYDDEMPEP PÅ INNLOPET	INDSUGNINGSDEMPEP	ΣΙΓΑΣΤΗΡΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ	SILENCIADOR DE ADMISSÃO	IMUÄÄNENVAIMENNIN
INLET UNION	INNLOPSKØPLING	INDLØBSKØBLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	UNIÃO DE ADMISSÃO	TULOLITUS
INNER PIPE	INNERRØR	INDERRØR	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO INTERIOR	SISÄPUTKI
INNER PLATE	INNVEDIG PLATE	INDVEDIG PLADE	ΕΛΑΣΜΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	PLACA INTERIOR	SISÄLEVY
INNER ROOF	INNVEDIG TAK	INDVEDIGT TAG	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΟΡΟΦΗ	TECTO INTERIOR	SISÄKATTO
INNER SHELL	INNVEDIG PLATE	MELLEMPLEDE	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΗΜΑ	PARDE INTERIOR	VÄLILEVY
INNER TUBE	INNERSLANGE	INDVEDIG SLANGE	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΥΛΟΣ	TUBO INTERIOR	SISÄRENGAS
INSERT	INNSATS	INDSATS	ΗΛΕΜΒΑΣΜΑ	SECÇÃO	SISÄKAPPALE
INSERT SLEEVE	INNEGGSHYSL	INDSATSBØSNING	ΦΥΛΛΟ ΗΛΕΜΒΑΣΜΑΤΟΣ	MANGA DE INTRODUÇÃO	SISÄHOLKKI
INSTRUCTION BOOK	BRUKSANVISNING	INSTRUKTIONSBOK	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΡΓΑΝΩΝ	LIVRO DE INSTRUÇÕES	OHJEKIRJA
INSTRUCTION LABEL	INSTRUKSIONSSKILT	INSTRUKTIONSETIKET	ΠΙΝΑΚΙΑ ΟΔΗΓΩΝ	ETIQUETA DE INSTRUÇÕES	OHJETARRA
INSTRUCTION PLATE	INSTRUKSIONSPATE	INSTRUKTIONSPLEDE	ΠΙΝΑΚΙΑ ΟΔΗΓΩΝ	PLACA DE INSTRUÇÕES	OHJEKILPI
INSTRUMENT BOX	INSTRUMENTBOKS	INSTRUMENTBOKS	ΚΙΒΩΤΙΟ ΟΡΓΑΝΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ	CAIXA DE INSTRUMENTOS	KYTKENTÄKÄAPPI
INSTRUMENT DOOR	INSTRUMENTDØR	INSTRUMENTDØR	ΠΟΡΤΑ ΟΡΓΑΝΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ	PORTA DE INSTRUMENTOS	KYTKENTÄKÄAPIN OVI
INSTRUMENT PANEL	INSTRUMENTPANEL	INSTRUMENTPANEL	ΠΙΝΑΚΑΣ ΟΡΓΑΝΩΝ	PAINEL DE INSTRUMENTOS	KOJETAULU
INSULATING HOSE	ISOLASJONSSLANGE	ISOLERINGSSLANGE	ΜΟΝΩΤΙΚΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	MANGUEIRA DE ISOLAMENTO	ERISTYSLETKU
INSULATING PLATE	ISOLASJONSPATE	ISOLERINGSPLADE	ΜΟΝΩΤΙΚΗ ΠΛΑΚΑ	PLACA DE ISOLAMENTO	ERISTYSLEVY

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
INSULATING STRIP	ISOLATIESTRIP	BANDE D'ISOLATION	ISOLIERSTREIFEN	TIRA DE AISLAMIENTO	ISOLERINGSBAND	NASTRO ISOLANTE
INSULATION	ISOLATIE	ISOLATION	ISOLIERUNG	AISLAMIENTO	ISOLERING	ISOLAMENTO
INTERCOOLER	TUSSENKOELER	REFROIDISSEUR INTERM.	ZWISCHENKÜHLER	REFRIG INTERMEDIO	MELLANKYLARE	REFRIGERATORE INTERMEDIO
INTERIOR LAMP	BINNENLAMP	LAMPE INTERIEURE	INNENLEUCHTE	LAMPARA INTERIOR	INNERLAMPA	LAMPADA INTERNA
INTERMEDIATE PIECE	TUSSENSTUK	PIECE INTERMEDIAIRE	ZWISCHENSTÜCK	PIEZA INTERMEDIA	MELLANSTYCKE	PEZZO INTERMEDIO
INTERNAL CIRCLIP	INW. SEEGERRING	CIRCLIP INTERIEUR	SICHERUNGSRING	ANILLO DE PISTÓN INTERMEDIO	INRE LÅSRING	FERMAGLIO CIRCOLARE INTERNO
INVERTOR	OMKEERINRICHTING	CONVERTISSEUR	WECHSELRICHTER	INVERSOR	VÅXELRIKTARE	INVERTITORE
ISOLATOR	ISOLATOR	ISOLATEUR	ISOLATOR	AISLANTE	ISOLATOR	SEZIONATORE
J						
JACKET	MANTEL	ENVELOPPE	VERKLEIDUNG	ENVOLTURA	MANTEL	RIVESTIMENTO
JOCKEY WHEEL	NEUSWIEL	ROUE DE SUPPORT	FÜHRUNGSROLLE	POLEA TENSORA	SPÄNNRULLE	PULEGGIA TENDICINGHIA
JOINT	VERBINDING	RACCORD	GELENK	JUNTA	LED	GIUNTO
JOINT BOLT	VERBINDINGSBOUT	BOULON DE RACCORDEMENT	VERBINDUNGSBOLZEN	PERNO DE LA JUNTA	LÅSBULT	BULLONE DEL GIUNTO
JOINT FOR COUPLING	VERBINDING VOOR KOPPELING	RACCORD	VERBINDUNGSGLIED FÜR KOPPLUNG	JUNTA PARA LA CONEXIÓN	KOPPLINGSLED	GIUNTO PER ACCOPPIAMENTO
JOURNAL	ASHALS	FUSEE	ZAPFEN	MUÑÓN	LAGERTAPP	ZONA SUPPORTATA
JUMPER	JUMPER	CAVALIER	DRAHTBRÜCKE	CONEXIÓN EN PUENTE	BYGEL	PONTE
JUMPER BAR	OVERBRUGGING	CONNEXION VOLANTE	ÜBERBRÜCKUNG	PUENTE	ÖVERBRYGGNING	PONTE
JUMPER CABLE	OVERBRUGGINGSKABEL	CABLE DE PONTAGE	ÜBERBRÜCKUNGSKABEL	CABLE DE CONEXIÓN	HJÄLPSTARTKABEL	CAVO DI ACCOPPIAMENTO
JUNCTION BLOCK	AANSLUITBLOK	BLOC DE JONCTION	VERBINDUNGSBLOCK	BLOQUE DE JUNTA	KOPPLINGSBLOCK	BASETTA DI GIUNZIONE
JUNCTION BOX	AANSLUITDOOS	BOITE DE JONCTION	ANSCHLUSSDOSE	CAJA DE EMPALMES	KOPPLINGSLÅDA	MUFFOLA
K						
KEY	SLEUTEL	CLEF	SCHLÜSSEL	LLAVE	NYCKEL	CHIAVE
KEY HOLDER	SLEUTELHOUDER	PORTE-CLEF	HAHNFASSUNG	SOPORTE DE LLAVE	NYCKELHÅLLARE	SUPPORTO PER CHIAVE
KEY RING	SLEUTELRING	BAGUE DE CLEF	SCHLÜSSELRING	ANILLO LLAVE	NYCKELRING	ANELLO CON CHIAVE
KEY SWITCH	SLEUTELCONTACT	CONTACT AVEC CLEF	SCHLÜSSELSCHALTER	INTERRUPTOR CON LLAVE	NYCKELBRYTARE	INTERRUTTORE CON CHIAVE
KEY WOODRUFF	SCHLUSPIE	CLAVETTE	SCHLEIBENFEDER	CHAVETA DE MEDIA CAÑA	KIL	STELLA A CHIAVE
KING PIN	FUSEEPEN	TOURILLON DIRECT.	ACHSSCHENKELBOLZ.	PIVOTE DE DIRECCIÓN	SPINDELBULT	PERNO DEL FUSO A SNODO
KIT, COLD START AID	KOUDSTARTUITRUSTING	KIT DEMARRAGE A FROID	KALTSTARTHILFE	EQUIPO DE ARRANQUE EN FRÍO	KALLSTARTUTRUSTNING	KIT, AVVIAMENTO A FREDDO
KNOB	KNOP	BOUTON	KNOPF	BOTÓN	KNAPP	MANOPOLA
L						
L-BAR	HOEKPROFIEL	BARRE EN L	L-STANGE	BARRA EN L	L-STÅNG	BARRA A "L"
L-PROFILE	HOEKPROFIEL	PROFIL EN L	L-PROFIL	PERFIL EN L	L-PROFIL	PROFILO A "L"
LABEL	PLAATJE	ETIQUETTE	ETIKETTE	ETIQUETA	SKYLT	ETICHETTA
LADDER	LADDER	ECELLE	LEITER	ESCALA	STEGE	SCALA A PIOLI
LAMIN. RING	GELAAGDE RING	ANNEAU LAMINE	MEHRSCHICHTRING	ANILLO LAMINADO	LAMELL	ANELLO LAMINATO
LAMP	LAMP	LAMPE	LAMPE	LÁMPARA	LAMPADA	LAMPADA, SPIA
LAMPHOLDER	LAMPHOUDER	DOUILLE DE LAMPE	LAMPENFASSUNG	POR TALÁMPARA	LAMPHÅLLARE	PORTA-LAMPADA
LATCH	SLUITING	SERRURE	VERSCHLUSS	CERROJO	REGEL	CHIAVIETTO
LEAFLET	FORMULIER	DEPLIANT	BROSCHÜRE	FOLLETO	FOLDER	VOLANTINO
LEG	POOT	PIED	FUSS	SOPORTE	BEN	GAMBA
LEG BRACKET	STEUN VOOR POOT	SUPPORT DE PIED	FUSSSTÜTZE	ABRAZADERA DE SOPORTE	BENHÅLLARE	MENSOLA DELLA GAMBA
LEGEND PLATE	PLAAT M. GEGEVENS	PLAQUE LEGENDE	ZEICHENERKLÄRUNGSSCHILD	PLACA CON INSCRIPCIÓN	TECKENSKYLT	PIASTRA DELLA LEGENDA
LENS	LENS	LENTILLE	LINSE	LENTE	LINS	LENTE
LENS, GREEN	LENS, GROEN	LENTILLE VERTE	LINSE, GRÜN	LENTE, VERDE	LINS, GRÖN	LENTE, VERDE
LENS, RED	LENS, ROOD	LENTILLE ROUGE	LINSE, ROT	LENTE, ROJA	LINS, RÖD	LENTE, ROSSA
LENS, WHITE	LENS, WIT	LENTILLE BLANCHE	LINSE, WEISS	LENTE, BLANCA	LINS, VIT	LENTE, BIANCA
LENS, YELLOW	LENS, GEEL	LENTILLE JAUNE	LINSE, GELB	LENTE, AMARILLA	LINS, GUL	LENTE, GIALLA
LEVEL DEVICE	NIVEAU MECHANISME	DISPOSITIF DE NIVELLEMENT	NIVELLIERVORR.	DISP. NIVELADOR	NIVÅREGLAGE	DISPOSITIVO DI LIVELLO
LEVEL GAUGE	NIVEAUMETER	JAUGE DE NIVEAU	NIV-STANDMESS.	MEDIDOR DE NIVEL	NIVÅMÅTARE	LIVELLO
LEVEL INDICATOR	NIVEAUMETER	INDICATEUR DE NIVEAU	NIVEAUMESSER	INDIC. DE NIVEL	NIVÅINDIKATOR	INDICATORE DI LIVELLO
LEVEL SENSOR	PEILSENSOR	CAPTEUR DE NIVEAU	PEGELMESSFÜHLER	SENSOR DE NIVEL	NIVÅGIVARE	SENSORE DI LIVELLO
LEVEL SWITCH	NIVEAUSCHAKELAAR	INTERRUPTEUR DE NIVEAU	FÜLLSTANDSSCHALTER	INTERRUPTOR DE NIVEL	NIVÅBRYTARE	INTERRUTTORE DI LIVELLO
LEVER	HEFBOOM	LEVIER	HEBEL	BALANCA	HÅVARM	LEVA
LH (LEFT HAND)	LINKS	GAUCHE	LINKS	MANO IZQUIERDA	VÄNSTER	SINISTRA
LID	DEKSEL	COUVERCLE	DECKEL	CUBIERTA	LOCK	SPORTELLO
LIFTING BEAM	HUSBALK	LEVIER DE LEVAGE	HEBEBAUM	VIGA DE ELEVACIÓN	LYFTOK	TRAVE DI SOLLEVAMENTO
LIFTING DEVICE	HEFWERKTUIG	DISPOSITIF DE LEVAGE	HEBEWERKZEUG	DISPOSITIVA DE ELEVACIÓN	LYFTANORDNING	DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO
LIFTING EYE	HUISOOG	OEIL DE LEVAGE	HEBEÖSE	ANILLA DE ELEVACIÓN	LYFTÖGLA	GOLFARE
LIFTING FRAME	HUSFREEM	CADRE DE LEVAGE	HEBERAHMEN	BASTIDOR DE IZAR	LYFTRAM	STRUTTURA DI SOLLEVAMENTO
LIFTING PLATE	HEFPLAAT	PLAQUE DE LEVAGE	HEBEPLATTE	PLACA DE ELEVACIÓN	LYFTPLÅT	PIASTRA DI SOLLEVAMENTO
LIFTING SUPPORT	HEFSTEUN	SUPPORT DE LEVAGE	HEBESTÜTZE	SOPORTE DE ELEVACIÓN	LYFTSTÖD	SUPPORTO DI SOLLEVAMENTO
LIFTING TOOL	HUSTOESTEL	OUTIL DE LEVAGE	HEBEZEUG	APARATO ELEVADOR	LYFTVERKTYG	UTENSILE DI SOLLEVAMENTO
LIFTING YOKE	HEFJUK	PALANCHE DE LEVAGE	HEBEJOCH	BRIDA DE ELEVACIÓN	LYFTOK	MORSETTO DI SOLLEVAMENTO
LIGHT	LICHT	LAMPE	LICHT	LUZ	LAMPA	LUCE
LIGHT AND HORN	LICHT EN GELUID	ECLAIRAGE ET SONNERIE	LEUCHTE UND HUPE	LUZ Y BOCINA	LAMPA OCH SIGNALHORN	LUCE E AVVISATORE ACUSTICO
LIGHT REFLECTOR	REFLECTOR V. LAMP	REFLECTEUR	REFLEKTOR	REFLECTOR DE LUZ	LAMPREFLEKTOR	RIFLETTORE
LIGHT TOWER	VERLICHTINGSTOREN	TOUR D'ECLAIRAGE	LEUCHTTURM	TORRE DE LUZ	LAMPSTOLPE	TORRE DELLA LUCE
LIMIT SWITCH	BEGRENZINGSSCHAKELAAR	INTERR. FIN DE COURSE	GRENZSCHALTER	INTERR. FINAL DE CARRERA	GRÄNSSTÄLLARE	INTERRUTTORE DI FINE-CORSA
LINE CONTACTOR	LIJNCONTACTOR	CONTACTEUR DE LIGNE	LEITUNGSSCHALTER	CONTACTOR DE LÍNEA	NÅTKONTAKTOR	CONTATTATORE DI LINEA
LINER	VOERING	GARNITURE	AUSKLEIDUNG	FORRO	INSATS	SPESSORE
LINK	VERBINDINGSSTUK	ARTICULATION	VERBINDUNGSGLIED	UNIÓN	LÄNK	ARTICOLAZIONE
LINK PIN	VERBINDINGSPEN	GOUPILLE D'ARTICULATION	VERBINDUNGSTIFT	CLAVIJA DE ENLACE	KÄTTINGBULT	SPINA DELL'ARTICOLAZIONE
LINK ROD	VERBINDINGSSTANG	BROCHE D'ARTICULATION	VERBINDUNGSTANGE	BARRA DE ENLACE	LÄNKSTÅNG	STELO DELL'ARTICOLAZIONE
LIP SEAL	LIPAFDICHTING	JOINT LANGUETTE	LIPPENDICHTUNG	JUNTA DE LABIOS	LÅPPTÄTNING	TENUTA A LABBRO
LIQUID DRYER	VLOEISTOFDROGER	SECHEUR DE LIQUIDE	FLÜSSIGK.-TROCKNER	SECADOR DE LÍQUIDO	VÅTSKETORKARE	ESSICCATORE PER LIQUIDO
LIQUID RECEIVER	VLOEISTOFVAT	RESERVOIR, LIQUIDE	FLÜSSIGKEITSGEFÄSS	DEPÓSITO DE LÍQUIDO	VÅTSKEBHÅLLARE	SERBATOIO DEL LIQUIDO
LOAD CENTER	BELASTINGSMIDDENPUNT	CENTRE DE CHARGEMENT	LASTSCHWERPUNKT	CENTRO DE CARGA	LASTCENTRUM	CENTRO DI CARICO
LOADING VALVE	BELASTKLEP	SOUPAPE DE CHARGE	BELASTUNGSVENTIL	VÁLVULA DE CARGA	PÅLASTNINGSVENTIL	VALVOLA DI MESSA A CARICO
LOCATING RING	POSITIONERINGSRING	BAGUE DE CENTRAGE	AUFNAHMERING	ANILLO DE LOCALIZACIÓN	LÅSRING	ANELLO DI CENTRAGGIO
LOCK	SLOT	SERRURE, VERROUILLAGE	SCHLOSS	CERRADURA	LÅS	FERMO
LOCK DEVICE	BORGMECHANISME	DISPOSITIF DE VERROUILLAGE	FESTSTELLVORRICHTUNG	DISPOSITIVO DE BLOQUEO	LÅSANORDNING	DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO
LOCK HOOK	BORGHAAK	CROCHET DE VERROUILLAGE	VERRIEGELUNGSHAKEN	GANCHO DE BLOQUEO	LÅSHAKE	GANCIO DI FERMO
LOCK NUT	BORGMOER	CONTRE-ECROU	KONTERMUTTER	CONTRATUERCA	LÅSMUTTER	CONTRODADO
LOCK PIN	BORGPEN	GOUPILLE DE FIXATION	HALTEBOLZEN	PASADOR DE FIJACIÓN	LÅSBULT	SPINA DI FERMO
LOCK RING	BORGGRING	BAGUE D'ARRET	SICHERUNGSRING	ANILLO DE CIERRE	LÅSRING	ANELLO DI FERMO
LOCK SPRING	BORGVEER	RESSORT	HALTEFEDER	MUELLE DE CIERRE	LÅSFIÅDER	MOLLA DI FERMO
LOCK WASHER	BORGPLAATJE	RONDELLE DE BLOCAGE	SICHERUNGSSCHEIBE	ARANDELA DE SEGURIDAD	LÅSBRICKA	ROSETTA DI SICUREZZA
LOCK WIRE	BORGDRAAD	FIL DE BLOCAGE	ARRETIERUNGSDRAHT	HILO DE BLOQUEO	LÅSTRÅD	FILO DI FRENATURA
LOCKING BAR	BORGSTANG	BARRE DE BLOCAGE	RIEGEL	BARRA DE BLOQUEO	LÅSKOLV	BARRA DI BLOCCAGGIO
LOCKING CLAMP	BORGKLEM	ATTACHE DE BLOCAGE	VERRIEGELUNGSKLEMME	ABRAZADERA DE BLOQUEO	LÅSKLÄMMA	MORSETTO DI BLOCCAGGIO
LOCKING CLIP	BORGCLIP	ATTACHE DE BLOCAGE	VERRIEGELUNGSClip	PRESILLA DE BLOQUEO	LÅSKLÄMMA	FERMAGLIO DI SICUREZZA
LOCKING PLATE	BORGPLAAT	PLAQUE DE BLOCAGE	SICHERUNGSBLECH	PLACA DE FIJACIÓN	LÅSPLÅT	PIASTRA DI BLOCCAGGIO
LOCKING ROD	BORGSTANG	BROCHE DE BLOCAGE	VERRIEGELUNGSTANGE	BARRA DE BLOQUEO	LÅSSTÅNG	STELO DI FERMO
LOUVER	ROOSTER	GRILLE	GITTER	REJILLA	GALLER	SFINESTRATURA
LOW VOLTAGE PROTECTION	LAAGSPANNINGSBEVEILIGING	PROTECTION BASSE TENSION	NIEDERSPANNUNGSSCHUTZ	PROTECCIÓN DE VOLTAJE BAJO	LÅGSPÄNNINGSSKYDD	PROTEZIONE A BASSO VOLTAGGIO
LOWER	ONDERSTE	INFERIEUR	UNTER	INFERIOR	NEDRE	INFERIORE

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
INSULATING STRIP	ISOLASJONSLIST	ISOLERINGSLISTE	ΜΟΝΩΤΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ	FAIXA DE ISOLAMENTO	ERISTYSLIUSKA
INSULATION	ISOLERING	ISOLERING	ΜΟΝΩΣΗ	ISOLAMENTO	ERISTE
INTERCOOLER	LADELUFTKJØLER	MELLEMKØLER	ΕΝΔΙΑΜΕΣΏΣ ΨΥΚΤΗΣ	REFRIGERADOR INTERMEDIÁRIO	VÄLJÄÄHDYTYN
INTERIOR LAMP	INTERIØRLAMPE	INTERIØRLAMPE	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΛΜΠΑ	LÂMPADA INTERIOR	SISÄVALO
INTERMEDIATE PIECE	MELLOMSTYKKE	MELLEMSTYKKE	ΕΝΔΙΑΜΕΣΟ ΤΜΗΜΑ	PEÇA INTERMÉDIA	VÄLIKAPPALE
INTERNAL CIRCLIP	INNVEDIG LÅSERING	INDVENDIG LÅSERING	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΣΦΑΛΕΤΙΚΟΣ ΠΑΡΑΚΥΚΛΟΣ	ANEL DE RETENÇÃO INTERNO	SISÄINEN LUKKORENGAS
INVERTOR	OMFORMER	INVERTER	INVERTER, ΗΛΕΚΤΡΟΜΕΤΑΤΡΩΠΕΑΣ	INVERSOR	KÄÄNNIN
ISOLATOR	ISOLATOR	ISOLATOR	ΑΠΟΜΟΝΩΤΗΡΑΣ	ISOLADOR	EROTIN
J					
JACKET	KAPPE	KAPPE	ΕΠΕΝΔΥΣΗ, ΧΙΤΩΝΙΟ, ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ	REVESTIMENTO DE PROTECÇÃO	VAIPPA
JOCKEY WHEEL	STRAMMEHJUL	STRAMMERULLE	ΕΝΤΑΘΗΡΑΣ ΤΡΟΧΟΣ	RODA TENSORA	OHJAUSPYÖRÄ
JOINT	KOPLING	SAMLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	JUNTA	YHDYSKAPPALE
JOINT BOLT	KOPLINGSBOLT	KOBLINGSBOLT	ΚΟΧΛΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ	PARAFUSO DA JUNTA	YHDYSPULTTI
JOINT FOR COUPLING	KOPLINGSFORBINDELSE	KOBLINGSFORBINDELSE	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΥΖΕΥΣΗΣ	JUNTA PARA ACOPLAMENTO	KYTKIMEN LIITOS
JOURNAL	LAGEKTAPP	AKSELTAP	ΠΕΡΙΛΕΞΟΝΙΟ	APOIO	AKSELITAPPI
JUMPER	STRAPP	PROVEKABEL	ΔΙΑΚΑΛΩΤΗΡΑΣ	LIGAÇÃO EM PONTE	HYPPYJOHDIN
JUMPER BAR	BROKOPLING	TVÆRSTANG	ΜΗΠΑ ΔΙΑΚΑΛΩΣΗΣ	BARRA PONTE	SILTAUS
JUMPER CABLE	FORBINDELSKABEL	KABEL TIL TVÆRSTANG	ΚΑΔΩΔΙΟ ΔΙΑΚΑΛΩΣΗΣ	CABO DE LIGAÇÃO DIRECTA	VÄLIKAPELI
JUNCTION BLOCK	KOPLINGSBLOK	KOBLINGSBLOK	ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΚΑΛΩΣΗΣ	BLOCO DE JUNCÃO	HAAROTIUSRASIA
JUNCTION BOX	KOPLINGSBOKS	KOBLINGSKASSE	ΚΟΥΤΙ ΔΙΑΝΟΜΗΣ	CAIXA DE DERIVAÇÃO / JUNCÃO	HAAROTIUSRASIA
K					
KEY	NØKKEL	NØGLE	ΚΛΕΙΔΙ	CHAVE	AVAIN
KEY HOLDER	NØKKELHOLDER	NØGLEHOLDER	ΥΠΟΔΟΧΗ ΚΛΕΙΔΙΑΡΙΑΣ	CHAVE FIXADORA	AVAIMENPIDIN
KEY RING	NØKKELRING	NØGLERING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΛΕΙΔΙΑΡΙΑΣ	CHAVE DE LUNETA	AVAINRENGAS
KEY SWITCH	NØKKELBRYTER	NØGLEAFBRYDER	ΚΛΕΙΔΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	INTERRUPTOR DE CHAVE	AVAINKYTKIN
KEY WOODRUFF	WOODRUFF-KIL	SKIVEFJEDER	ΕΥΛΙΝΟ ΚΟΑΛΟ ΚΛΕΙΔΙΑΡΙΑΣ	CHAVE DE WOODRUFF	SEGMENTIKILLA
KING PIN	SPINDELBOLT	STYREBOLT	ΠΙΠΡΟΣ ΑΚΡΑΞΟΝΙΟΥ	PINO CENTRAL	KESKIÖTAPPI
KIT, COLD START AID	KALDSTARTSETT	KOLDSTARTSÆT	ΣΥΝΘΑΛΕΞΑΡΗΜΑ ΤΩΝ ΨΥΧΡΙΩ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ	CON. DE AJUDA PARA ARRAN. FRIO	KYLMÄKÄYNNISTYSLAITTEET
KNOB	KNAPP	KNAP	ΚΟΜΒΕΤΑ	MAÇANETA	NUPPI
L					
L-BAR	L-STANG	L-STANG	ΜΗΠΑ Λ	BARRA EM L	L-PROFIILI
L-PROFILE	L-PROFIL	L-PROFIL	ΔΙΑΤΟΜΗ Λ	PERFIL EM L	L-PROFIILI
LABEL	SKILT	SKILT	ΠΙΝΑΚΙΑ	ETIQUETA	KILPI
LADDER	STIGE	STIGE	ΣΚΑΛΑ	ESCADA	TIKAPUUT
LAMIN. RING	LAMELL	LAMEL	ΣΤΡΩΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	ANEL LAMINADO	LAMELLIRENGAS
LAMP	LAMPE	LAMPE/PÆRE	ΛΥΧΝΙΑ, ΑΛΜΠΑ, ΦΑΝΟΣ	LÂMPADA	LAMPPU
LAMPHOLDER	LAMPEHOLDER	LAMPEHOLDER/FATNING	ΥΠΟΔΟΧΗ ΑΛΜΠΙΑΣ	SUPORTE DE LÂMPADA	LAMPUNPIDIN
LATCH	FALLE	KLINKE	ΣΥΡΤΗΣ	TRINCO	SALPA
LEAFLET	BROSJYRE	BROCHURE	ΦΥΛΛΑΔΙΟ	FOLHETO	LEHTINEN
LEG	BEN	BEN	ΣΚΕΛΟΣ	ESCORA	JALKA
LEG BRACKET	BENBRAKETT	BENKONSOL	ΜΗΠΑΚΕΤΟΣΚΕΛΟΥΣ	ESCORA DE SUPORTE	JALAN TUKI
LEGEND PLATE	MERKEPLATE	PLADE MED BESKRIVELSE	ΠΙΝΑΚΙΑ ΥΠΟΜΝΗΜΑΤΟΣ	PLACA INDICADORA	INFOKILPI
LENS	LINSE	LYGTEGLAS	ΦΑΚΟΣ	LENTE	LINSSI
LENS, GREEN	LINSE, GRØNN	LYGTEGLAS, GRØN	ΦΑΚΟΣ, ΠΡΑΣΙΝΟΣ	LENTE VERDE	LINSSI, VIHREÄ
LENS, RED	LINSE, RØD	LYGTEGLAS, RØD	ΦΑΚΟΣ, ΚΟΚΚΙΝΟΣ	LENTE VERMELHA	LINSSI, PUNAINEN
LENS, WHITE	LINSE, HVIT	LYGTEGLAS, HVID	ΦΑΚΟΣ, ΛΕΥΚΟΣ	LENTE BRANCA	LINSSI, VALKOINEN
LENS, YELLOW	LINSE, GUL	LYGTEGLAS, GUL	ΦΑΚΟΣ, ΚΙΤΡΙΝΟΣ	LENTE AMARELA	LINSSI, Keltainen
LEVEL DEVICE	NIVÅREGULATOR	NIVEAUREGULERING	ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΤΑΘΜΗΣ	DISPOSITIVO NIVELADOR	TASONSÄÄDIN
LEVEL GAUGE	NIVÅMÅLER	NIVEAUMÅLER	ΜΑΝÓΜΕΤΡΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΤΑΘΜΗΣ	MANÓMETRO INDICADOR DE NÍVEL	TASOMITTARI
LEVEL INDICATOR	NIVÅINDIKATOR	NIVEAUINDIKATOR	ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ	INDICADOR DE NÍVEL	TASON OSOITIN
LEVEL SENSOR	NIVÅFØLER	NIVEAUFØLER	ΑΣΘΗΤΗΡΑΣ ΣΤΑΘΜΗΣ	SENSOR DE NÍVEL	TASOANTURI
LEVEL SWITCH	NIVÅBRYTER	NIVEAUFBRYDER	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ	INTERRUPTOR DE NÍVEL	TASOKYTKIN
LEVER	SPAK	LØFTEARM	ΜΟΧΛΟΣ	ALAVANCA	VIPU
LH (LEFT-HAND)	VS (VENSTRE SIDE)	VH (VENSTRE)	ΑΡΙΣΤΕΡΑ	ESQUERDO	VASEN
LID	LOKK	LÅG	ΚΑΠΙΑΚΙ	PORTINHOLA	KANSI
LIFTING BEAM	LØFTESTAG	LØFTESTANG	ΔΟΚΟΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ	VIGA DE ELEVAÇÃO	NOSTOPALKKI
LIFTING DEVICE	LØFTEANORDNING	LØFTEANORDNING	ΑΝΥΨΩΤΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ	DISPOSITIVO DE ELEVAÇÃO	NOSTOLAITE
LIFTING EYE	LØFTEØYE	LØFTEØJE	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ	OLHAL DE ELEVAÇÃO	NOSTOSILMUKKA
LIFTING FRAME	LØFTERAMME	LØFTERAMME	ΠΛΑΞΙΔΙΟ ΑΝΥΨΩΣΗΣ	QUADRO DE ELEVAÇÃO	NOSTOTELINE
LIFTING PLATE	LØFTEPLADE	LØFTEPLADE	ΑΝΥΨΩΤΙΚΗ ΠΛΑΚΑ	PLACA DE ELEVAÇÃO	NOSTOLEVY
LIFTING SUPPORT	LØFTEOPPHENG	LØFTEOPPHENG	ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ	APOIO DE ELEVAÇÃO	NOSTOTUKI
LIFTING TOOL	LØFTEVERKSTØJ	LØFTEVÆRKTØJ	ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝΥΨΩΣΗΣ	FERRAMENTA DE ELEVAÇÃO	NOSTOLAITE
LIFTING YOKE	LØFTEÅK	LØFTEÅG	ΑΝΥΨΩΤΙΚΟΣ ΖΥΓΟΣ	BARRA DE ELEVAÇÃO	NOSTOIES
LIGHT	LAMPE	LAMPE	ΦΩΣ	LUZ	VALO
LIGHT AND HORN	LAMPE OG HORN	LYS OG HORN	ΦΑΡΟΣ ΚΑΙ ΚΟΡΝΑ	LUZES E BUZINA	VALO JA ÄÄNIMERKKI
LIGHT REFLECTOR	LAMPREFLEKTOR	LYSREFLEKTOR	ΑΝΑΚΛΑΣΤΗΡΑΣ ΦΑΡΟΥ	REFLECTOR LUMINOSO	LAMPUN HEIJASTIN
LIGHT TOWER	LAMPEMAST	LYSMAST	ΦΑΡΟΣ	TORRE DE ILUMINAÇÃO	VALOMASTO
LIMIT SWITCH	GRÆNSEBRYTER	GRÆNSEKONTAKT	ΠΕΡΙΟΡΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	INTERRUPTOR LIMITADOR	RAJAKYTKIN
LINE CONTACTOR	TILKØBLING TIL STRØMNETTET	NETKONTAKTOR	ΕΠΙΦΕΑΣ ΓΡΑΜΜΗΣ	CONTACTOR DE LINHA	VERKKOLIITIN
LINER	FORING	INDSÆTSFORING	ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ, ΕΠΕΝΔΥΣΗ	FORRO	SISÄKAPPALE
LINK	LEDD	(KÆDE-)LED	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	UNIÃO	NIVEL
LINK PIN	LEDDPINNE	KÆDEBOLT	ΣΥΝΔΕΤΙΚΟΣ ΠΙΠΡΟΣ	PINO DE ARTICULAÇÃO	NIVELPULTTI
LINK ROD	LEDDSTANG	PLEILSTANG	ΣΥΝΔΕΤΙΚΗ ΡΑΒΔΟΣ	BIELA ARTICULADA	YHDYSTANKO
LIP SEAL	LEPPETETNING	LUKKEFLADEPAKNING	ΣΤΕΓΑΝΩΣΗ ΧΕΙΛΟΥΣ	SELO DE VIROLA	KIELITIIVISTe
LIQUID DRYER	VÆSKETØRKER	VÆSKETØRRER	ΞΗΡΑΝΤΗΡΑΣ ΥΓΡΟΥ	SECADOR DE LÍQUIDO	SIKKATIIVI
LIQUID RECEIVER	VÆSKEBEHOLDER	VÆSKEBEHOLDER	ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΥΓΡΟΥ	VASO DE LÍQUIDO	NESTESÄILIÖ
LOAD CENTER	TYNGDEPUNKT	TYNGDEPUNKT	ΚΕΝΤΡΟ ΒΑΡΟΥΣ	CENTRO DE CARGA	KUORMAN PAINOPISTE
LOADING VALVE	PÅLASTNINGSVENTIL	BELASTNINGSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ	VÁLVULA DE CARGA	KUORMITUSVENTILI
LOCATING RING	STYRERING	LÅSERING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΘΕΣΗΣ	ANEL DE INSTALAÇÃO	KOHDISTURENGAS
LOCK	LÅS	LÅS	ΚΛΕΙΔΙΑΡΙΑ	APERTO / FIXAÇÃO	LUKKO
LOCK DEVICE	LÅSEANORDNING	LÅSEANORDNING	ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ	DISPOSITIVO DE APERTO	LUKITUSLAITE
LOCK HOOK	LÅSEKROK	LÅSEKROG	ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ	GANCHO DE APERTO	LUKITUSKOUKKU
LOCK NUT	LÅSEMUTTER	LÅSEMØTRIK	ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟ ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ	CONTRAPORCA	LUKKOMUTTERI
LOCK PIN	LÅSEBOLT	LÅSESTIFT	ΠΕΡΟΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	PINO DE TRAVAMENTO	LUKKOTAPPI
LOCK RING	LÅSERING	LÅSERING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ANEL DE APERTO	LUKKORENGAS
LOCK SPRING	LÅSEFJÆR	LÅSEFJEDER	ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	MOLA DE APERTO	LUKITUSJOUSSI
LOCK WASHER	LÅSESKIVE	SPÆNDESKIVE TIL LÅS	ΡΟΔΕΛΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ANILHA DE PRESSÃO	LUKKOLAATTA
LOCK WIRE	LÅSETRÅD	LÅSETRÅD	ΣΥΡΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ARAME DE FIXAÇÃO	LUKITUSLANKA
LOCKING BAR	LÅSESTANG	LÅSESTANG	ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΜΗΠΑ	BARRA DE TRAVAMENTO	LUKITUSTANKO
LOCKING CLAMP	LÅSEKLEMME	LÅSEKLEMME	ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΣ ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ	GRAMPO DE TRAVAMENTO	LUKITUSPINNE
LOCKING CLIP	LÅSEKLEMME	LÅSEKLEMME	ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΑΑΒΙΑ	PINÇA DE TRAVAMENTO	LUKITUSPINNE
LOCKING PLATE	LÅSEPLADE	LÅSEPLADE	ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΠΛΑΚΑ	PLACA DE TRAVAMENTO	LUKITUSLEVY
LOCKING ROD	LÅSESTANG	LÅSESTANG	ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΡΑΒΔΟΣ	BIELA DE TRAVAMENTO	LUKITUSTANKO
LOUVER	GITTER	SPJELD	ΑΕΡΟΨΥΡΙΑ	ABERTURA PARA VENTILAÇÃO	SÄLEIKKÖ
LOW VOLTAGE PROTECTION	UNDERSPENNINGSVERN	UNDERSPÆNDINGSBESKYTTELSE	ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ	PROTECÇÃO DE TENSÃO BAIXA	PIENJÄNNITUSUOJAUS
LOWER	NEDRE	NEDRE DEL	ΚΑΤΩ	INFERIOR	ALEMPI

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
LUBRICATING NIPPLE	SMEERNIPPEL	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	BOQUILLA DE LUBRICACIÓN	SMÖRNIPPEL	INGRASSATORE
LUBRICATING OIL	SMEEROLIE	HUILE DE LUBRIFICATION	SCHMIERÖL	ACEITE LUBRICANTE	SMÖROLJA	OLIO LUBRIFICANTE
LUBRICATING RING	SMEERRING	ANNEAU DE GRAISSAGE	SCHMIERRING	ANILLO DE LUBRICACIÓN	SMÖRRING	ANELLO LUBRIFICANTE
LUBRICATOR	SMEERTOESTEL	LUBRIFICATEUR	SCHMIERAPPARAT	LUBRICADOR	SMÖRJAPPARAT	OLIATORE, INGRASSATORE
M						
MAGNETIC CATCH	MAGNEETPLAAT	PLAQUETTE MAGNETIQUE	MAGNETVERSCHLUSS	RETÉN MAGNÉTICO	MAGNETSPÄRR	FERMO MAGNETICO
MAGNETIC PICK-UP	MAGNEETOPNEMER	PRISE MAGNETIQUE	MAGNETISCHER AUFNEHMER	RECEPCIÓN MAGNÉTICA	MAGNETMÅTARE	FONORIVELATORE MAGNETICO
MAGNETIC SENSOR	MAGNEETSENSOR	DETECTEUR MAGNETIQUE	MAGNETISCHER SENSOR	SENSOR MAGNÉTICO	MAGNETAVKÄNNARE	SENSORE MAGNETICO
MAIN FILTER ELEMENT	HOOFD-FILTERELEMENT	EL. FILTRAGE PRINCIPAL	HAUPTFILTERELEMENT	ELEMENTO DEL FILTRO PRINCIPAL	HUVUDFILTERELEMENT	ELEMENTO FILTRANTE PRINCIPALE
MAIN SUPPORT	HOOFD-STEUN	SUPPORT PRINCIPAL	HAUPTSTÜTZE	SOPORTE PRINCIPAL	HUVUDSTÖD	SUPPORTO PRINCIPALE
MAIN SWITCH	HOOFDSCHAKELAAR	INTERRUPTEUR PRINCIPAL	HAUPTSCHALTER	INTERRUPTOR PRINCIPAL	HUVUDSTRÖMBRYTARE	INTERRUPTORE PRINCIPALE
MALE	MANNELIJK	MALE	INNENTEIL	MACHO	HAN	MASCHIO
MALE ADAPTOR	MANN. AANSLUITING	RACCORD REDUCTEUR MALE	STECKBARER ADAPTER	ADAPTADOR MACHO	HANADAPTER	ADATTATORE MASCHIO
MALE CONNECTOR	MANN. VERBINDING	CONNECTEUR MALE	STECKER	CONECTOR MACHO	HANKONTAKT	CONNETTORE MASCHIO
MALE ELBOW	MANN. KNIEVERBINDING	COUDE MALE	KNIESTÜCK	CODO MACHO	HANKRÖK	GOMITO MASCHIO
MALE FITTING	MANN. VERBINDING	RACCORD MALE	STECKVERBINDUNG	ACCESORIO MACHO	SKRUVGÅNGA	ACCESORIO MASCHIO
MALE ROTOR	MANN. ROTOR	ROTOR MALE	HAUPTLÄUFER	ROTOR MACHO	SKRUVROTOR	ROTORE MASCHIO
MANIFOLD	COLLECTOR	COLLECTEUR	SAMMELROHR	COLECTOR	GRENÖR	COLLETTORE
MANIFOLD BOX	VERDELER	BOÎTE DE COLLECTEUR	KRÜMMER	CAJA DISTRIBUIDORA	FÖRGRENINGSDOSA	SCATOLA DEL COLLETTORE
MANOMETER	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETER	MANÓMETRO	MANOMETER	MANOMETRO
MAP	MAP	CARTE	KARTE	PLANO	KARTA	CARTA
MARKING	PICTOGRAM	PICTOGRAMME	MARKIERUNG	SEÑALES DE INFORMACIÓN	MÄRKNING	CONTRASSEGNO
MARKING TAG	ETIKET	ETIQUETTE	ETIKETTE	ETIQUETA	SKYLT	ETICHETTA DI MARCHIATURA
MAT	MAT	TAPIS	MATTE	PLACA	MATTA	TAPPETINO
MEMBRANE	MEMBRAAN	MEMBRANE	MEMBRAN	MEMBRANA	MEMBRAN	MEMBRANA
MEMBRANE COVER	MEMBRAAN DEKSEL	COUVERCLE DE MEMBRANE	MEMBRANABDECKUNG	CUBIERTA DE LA MEMBRANA	MEMBRANHUV	COPERCHIO DELLA MEMBRANA
MID PANEL	MIDDELPANEEL	PANNEAU CENTRAL	MITTEL-PANEEL	PANEL CENTRAL	CENTRAL-PANEL	CENTRALLO CENTRALE
MINERAL WOOL	ROTSWOL	LAINE MINERALE	MINERALWOLLE	LANA MINERAL	MINERALULL	COTONE SILICATO
MINIMUM PRESS. VALVE	MINIMUMDRUKKLEP	SOUPAPE, PRESSION. MIN.	MINDESTDRUCKVENT.	VÁLV. PRESIÓN MÍN.	MINIMITRYCKVENTIL	VALVOLA DI PRESSIONE MINIMA
MIRROR	SPIEGEL	MIROIR	SPIEGEL	ESPEJO	SPEGEL	SPECCHIO
MODULE	MODUUL	MODULE	MODUL	MÓDULO	MODUL	MODULO
MOISTURE TRAP	WATERAFSCHEIDER	SEPARATEUR D'EAU	WASSERABSCHIEDER	COLECTOR DE AGUA	VATTENAVSKILJARE	SEPARATORE DI UMIDITA'
MONITORING PLUG	CONTOLEPLUG	BOUCHON DE CONTROLE	KONTROLLSTÖPSEL	TAPÓN DE CONTROL	ÖVERVAKNINGSP.L.	TAPPO DI MONITORAGGIO
MOTOR	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	MOTOR	MOTORE
MOTOR FLANGE	MOTORFLENS	BRIDE DE MOTEUR	MOTORFLANSCH	BRIDA DEL MOTOR	MOTORFLÄNS	FLANGIA DEL MOTORE
MOTOR PART	MOTORONDERDEEL	PIÈCE DE MOTEUR	MOTORTEIL	PIEZA DEL MOTOR	MOTORRESERVDEL	PARTI DEL MOTORE
MOTOR SUPPORT	MOTORSTEUN	SUPPORT DE MOTEUR	MOTORSTÜTZE	SOPORTE DEL MOTOR	MOTORSTÖD	SUPPORTO MOTORE
MOUNT	BEVESTIGING	SUPPORT	HALTERUNG	MONTURA	FÄSTE	PREDISPOSIZIONI DI MONTAGGIO
MOUNTING BAND	BEVESTIGINGSRIEM	BANDE DE FIXATION	BEFESTIGUNGSBAND	CINTA DE MONTAJE	FÄSTBAND	BANDA DI MONTAGGIO
MOUNTING PANEL	MONTEERPANEEL	PANNEAU DE FIXATION	MONTAGEPLATTE	PANEL DE FIJACIÓN	FÄSTPANEL	PANNELLO DI MONTAGGIO
MOUNTING PLATE	BEVESTIGINGSPLAAT	PLAQUE DE FIXATION	BEFESTIGUNGSPLATTE	PLACA DE MONTAJE	FÄSTPLÅT	PIASTRA DI MONTAGGIO
MOUNTING RAIL	BEVESTIGINGSLIJST	RAIL DE FIXATION	BEFEST.-SCHIENE	CARRIL DE FIJACIÓN	FÄSTE	ROTAIA DI MONTAGGIO
MOUNTING TOOL	BEVESTIGINGSGEREEDSCHAP	OUTIL DE FIXATION	MONTIERWERKZEUG	HERRAMIENTAS DE MONTAJE	FÄSTVERKTYG	UTENSILE DI MONTAGGIO
MUD FLAP	SPATLAP	GARDE-BOUE	SCHMUTZFÄNGER	ALETA DEL GUARDABARROS	STÄNSKSKYDD	PARASPRUZZI
MUDGUARD	SPATBORD	GARDE-BOUE	KOTFLÜGEL	GUARDABARROS	STÄNSKÅRM	PARAFANGO
MUFFLER	GELUIDDEMPER	SILENCIEUX	SCHALLDÄMPFER	SILENCIADOR	LJUDDÄMPARE	SILENZIATORE
N						
NAME PLATE	NAAMPLAAT	PLAQUE SIGNALÉTIQUE	TYPENSCHILD	PLACA DE CARACTERÍSTICAS	NAMNPLÅT	PIASTRA DI DENOMINAZIONE
NAME STRIP	NAAMPLAATJE	PLAQUE DE FIRME	FIRMENSCHILD	PLACA DE MARCA	NAMNPLÅT	TARGHETTA DI DENOMINAZIONE
NARROW V-BELT	SMALLE V-RIEM	COURROIE EN V ÉTROITE	SCHMALER KEILRIEMEN	CORREA TRAPEZOIDAL ESTRECHA	SMÅL KILREM	CINTURA A V STRETTA
NEEDLE	NAALD	POINTEAU, AIGUILLE	NADEL	AGUJA	NÅL	SPILLO
NEEDLE VALVE	NAALDKLEP	SOUPAPE POINTEAU	NADELVENTIL	VÁLVULA DE AGUJA	NÅLVENTIL	VALVOLA A SPILLO
NIPPLE	NIPPEL	RACCORD, DOUILLE	NIPPEL	NIPE	NIPPEL	RACCORDO FILETTATO
NON-RETURN VALVE	TERUGSLAGKLEP	CLAPET ANTI-RETOUR	RÜCKSCHLAGVENTIL	VÁLVULA DE RETENCIÓN	BACKVENTIL	VALVOLA DI NON-RITORNO
NORMAL	NORMAAL	NORMAL	NORMAL	NORMAL	NORMAL	NORMALE
NOT USED	NIET GEBRUIKT	NON UTILISE	NICHT GEBRAUCHT	NO USADO	ANVÄNDS EJ	NON IMPIEGATO
NOZZLE	SPUITSTUK	GICLEUR	DÜSE	BOQUILLA	MUNSTYCKE	UGELLO
NOZZLE ELEMENT	ELEMENT SPUITSTUK	ELEMENT GICLEUR	DÜSENELEMENT	ELEMENTO DE LA TOBERA	ELEMENT MUNSTYCKE	ELEMENTO DELL'UGELLO
NUT	MOER	ECROU	MUTTER	TUERCA	MUTTER	DADO
NUT SEAL	AFDICHTING MOER	JOINT D'ECROU	MUTTERABDICHTUNG	SELLO DE TUERCA	MUTTERPACKNING	TENUTA DEL DADO
NYLON BAND	NYLON RIEM	BANDE EN NYLON	NYLON RIEM	CINTA DE NILÓN	NYLONBAND	BANDA IN NAILON
NYLON TUBE	NYLON BUIS	TUYAU EN NYLON	NYLONROHR	TUBO DE NILÓN	NYLONRÖR	TUBO IN NAILON
O						
O-RING	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	O-RING	ANELLO O
OIL	OLIE	HUILE	ÖL	ACEITE	OLJA	OLIO
OIL BARREL	OLIEVAT	TONNEAU D'HUILE	ÖLFASS	TUBO DE ACEITE	OLJEFAT	BARILE DI OLIO
OIL CAN	OLIEKAN	BIDON	ÖLKANNE	LATA DE ACEITE	OLJEKANNA	LATTINA DI OLIO
OIL COLLECTOR	OLIEBAK	COLLECTEUR D'HUILE	ÖLBEHÄLTER	COLECTOR DE ACEITE	OLJESAMLINGSRÖR	COLLETTORE DELL'OLIO
OIL COOLER	OLIEKOELER	REFROIDISSEUR D'HUILE	ÖLKÜHLER	REFRIG. DE ACEITE	OLJEKYLARE	REFRIGERATORE DELL'OLIO
OIL COOLER PLATE	OLIEKOELER	PLAQUE DE REFR. D'HUILE	ÖLKÜHLER-PLATTE	PLACARERIGERANTE DEL ACEITE	OLJEKYLARPLÅT	PASTRADI RAFFREDDAMENTO DELL'OLIO
OIL CUP	OLIEVANGER	GODET D'HUILE	ÖLSCHALE	CUBA DE ACEITE	OLJEFÄNGARE	OLIATORE A TAZZA
OIL DIPSTICK	OLIEPEILSTOK	JAUGE A HUILE	ÖLMESSTAB	VARILLA DE NIVEL	OLJESTICKA	ASTA DI LIVELLO DELL'OLIO
OIL DRAIN	OLIE-AFTAP	VIDANGE, DRAINAGE	ÖLABLASS	DRENAJE DEL ACEITE	OLJEAVTAPNING	SCARICO DELL'OLIO
OIL DRAIN HOSE	OLIE-AFTAPSLANG	TUYAU DE VIDANGE	ÖLABLASSSCHLAUCH	TUBO DE DRENAJE DEL ACEITE	OLJEAVTAPNINGSSLANG	TUBO FLESSIBILE DI SCARICO DELL'OLIO
OIL DRAIN PIPE	OLIEAFTAPLEIDING	TUYAU DE VIDANGE	ÖLABLASSROHR	TUBO DE DRENAJE DE ACEITE	OLJEAVTAPNINGSRÖR	TUBO DI SCARICO DELL'OLIO
OIL FILTER	OLIEFILTER	FILTRE A HUILE	ÖLFILTER	FILTRO DE ACEITE	OLJEFILTER	FILTRO DELL'OLIO
OIL FILTER ELEMENT	OLIEFILTERELEMENT	ELEMENT DE FILTRE A HUILE	ÖLFILTERELEMENT	ELEMENTO DEL FILTRO DE ACEITE	OLJEFILTERELEMENT	ELEMENTO DEL FILTRO DELL'OLIO
OIL LEVEL GAUGE	OLIEPEILMETER	JAUGE DE NIVEAU	ÖLSTANDANZEIGER	INDICADOR DE NIVEL	OLJENIVÅMÅTARE	INDICATORE DI LIVELLO DELL'OLIO
OIL MANIFOLD	OLIEVERDEELSTUK	COLLECTEUR A HUILE	ÖLVERTEILER	DISTRIBUIDOR DEL ACEITE	OLJEGRENÖR	COLLETTORE DELL'OLIO
OIL NOZZLE	OLIESPUITSTUK	GICLEUR D'HUILE	ÖLDÜSE	TOBERA DEL ACEITE	OLJEMUNSTYCKE	UGELLO DELL'OLIO
OIL PIPE	OLIELEIDING	CONDUITE D'HUILE	ÖLROHR	TUBERÍA DEL ACEITE	OLJERÖR	TUBO DELL'OLIO
OIL PRESSURE GAUGE	OLIEDRUKMETER	MANOMETRE PRESSION HUILE	ÖLDRUCKMESSER	ÍNDICE DE PRESIÓN DEL ACEITE	OLJETRYCKMÅTARE	MANOMETRO DELL'OLIO
OIL PRESSURE SENSOR	SENSOR OLIEDRUK	DETECTEUR PRESSION HUILE	ÖLDRUCKSENSOR	SENSOR DE PRESIÓN DEL ACEITE	OLJETRYCKAVKÄNNARE	SENSORE PER LA PRESSIONE DELL'OLIO
OIL PRESSURE SWITCH	OLIEDRUKSCHAKELAAR	INTERR. PRESSION HUILE	ÖLDRUCKSCHALTER	INTERR. DE PRESIÓN DEL ACEITE	OLJETRYCKBRYTARE	PRESSOSTATO DELL'OLIO
OIL PUMP	OLIEPOMP	POMPE A HUILE	ÖLPUMPE	BOMBA DE ACEITE	OLJEPUMP	POMPA DELL'OLIO
OIL PUMP HOUSING	BEHUIZING OLIEPOMP	CORPS POMPE A HUILE	ÖLPUMPENGEHÄUSE	CARCAZADELA BOMBA DEL ACEITE	OLJEPUMPHUS	ALLOGG. DELLA POMPA DELL'OLIO
OIL RESTRICT. VALVE	OLIEDOSEERKLEP	DOSEUR D'HUILE	ÖLDROSSELVENTIL	VÁLV. DOSIFIC. ACEITE	OLJESTRYPPVENTIL	VALVOLA LIMITATRICE DELL'OLIO
OIL SEAL	AFDICHTING	JOINT	ÖLDICHTUNG	OBTURADOR DE ACEITE	TÄTNING	PARAOILIO
OIL SEPARATOR	OLIEAFSCHEIDER	SEPARATEUR D'HUILE	ÖLABSCHEIDER	SEPARADOR ACEITE	OLJEAVSKILJARE	SEPARATORE DELL'OLIO
OIL STOP VALVE	OLIEAFSLUITKLEP	CLAPET D'ARRÊT	ÖLABSPERRVENTIL	VÁLV. CIERRE ACEITE	OLJESTOPVENTIL	VALVOLA DI ARRESTO DELL'OLIO
OIL STRAINER	OLIEZEEF	CREPINE A HUILE	ÖLSIEB	FILTRO DE ACEITE	OLJESIL	FILTRO DELL'OLIO A RETICELLA
OIL SUMP	OLIEPAN	CARTER D'HUILE	ÖLSUMPF	COLECTOR DE ACEITE	OLJESUMP	COPPA DELL'OLIO
OIL TANK	OLJETANK	RESERVOIR D'HUILE	ÖLBEHÄLTER	DEPÓSITO DE ACEITE	OLJETANK	SERBATOIO DELL'OLIO
OIL VESSEL	OLIEVAT	RECIPENT D'HUILE	ÖLBEHÄLTER	RECIPIENTE DEL ACEITE	OLJEBEHÅLLARE	SERBATOIO DELL'OLIO
OIL FILLER NECK	OLIEVULHALS	TUBULURE DE REMP D'HUILE	ÖLEINFÜLLSTUTZEN	EMBUDO LLENADO DE ACEITE	OLJEFÄFYLLNINGSHALS	COLLO DEL TUBO DI RIEMP. DELL'OLIO
ON-OFF SWITCH	AAN/UIT SCHAKELAAR	COMMUTATEUR MARCHE-ARRÊT	EIN/AUS-SCHALTER	INTERR. DE APAGADO ENCENDIDO	TILL/FRÅNBRYTARE	INTERRUPTORE ON-OFF

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
LUBRICATING NIPPLE	SMØRENIPPEL	SMØRENIPPEL	ΜΑΣΤΟΣ ΑΙΛΙΑΝΣΗΣ	COPO DE LUBRIFICAÇÃO	VOITELUNIPPA
LUBRICATING OIL	SMØRELJE	SMØRELJE	ΕΛΑΙΟ ΑΙΛΙΑΝΣΗΣ	ÓLEO DE LUBRIFICAÇÃO	VOITELUÖLJY
LUBRICATING RING	SMØRERING	SMØRERING	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΙΛΙΑΝΣΗΣ	ANEL DE LUBRIFICAÇÃO	VOITELURENGAS
LUBRICATOR	SMØRER	SMØREAPPARAT	ΑΙΛΙΑΝΤΗΡΑΣ	LUBRIFICADOR	VOITELULAITE
M					
MAGNETIC CATCH	MAGNETFESTE	MAGNETISK KROG	ΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΑΡΙΑΓΗ	COLECTOR MAGNÉTICO	MAGNEETTISALPA
MAGNETIC PICK-UP	MAGNETISK OPPTAK	MAGNETISK PICKUP	ΜΑΓΝΗΤΙΚΟΣ ΑΝΥΨΩΤΗΡΑΣ	CAPTADOR SONORO MAGNÉTICO	MAGNEETTIENTURI
MAGNETIC SENSOR	MAGNETISK SENSOR	MAGNETISK SENSOR	ΜΑΓΝΗΤΙΚΟΣ ΔΕΘΗΤΗΡΑΣ	SENSOR MAGNÉTICO	MAGNEETTIENTURI
MAIN FILTER ELEMENT	HOVEDFILTERELEMENT	HOVEDFILTERELEMENT	ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΑΤΡΟΥ	ELEMENTO DO FILTRO PRINCIPAL	PÄÄSUODATTIMEN PATRUUNA
MAIN SUPPORT	HOVEDSTØTTE	HOVEDSTØTTE	ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ	APOIO PRINCIPAL	PÄÄTUKI
MAIN SWITCH	HOVEDBRYTER	HOVEDAFBRYDER	ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	INTERRUPTOR PRINCIPAL	PÄÄKYTKIN
MALE	HANN	HAN-	ΑΡΣΕΝΙΚΟ	MACHO	KOIRAS-
MALE ADAPTOR	ADAPTER MED UTVENDIGE GIENGER	HAN-ADAPTER	ΑΡΣΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ	ADAPTADOR MACHO	ULKOSOVITIN
MALE CONNECTOR	KOBLING MED UTVENDIGE GIENGER	LIGEFORSKRÜNING	ΑΡΣΕΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑΣ	CONECTOR MACHO	PISTOKE
MALE ELBOW	BEND MED UTVENDIGE GIENGER	VINKELFORSKRÜNING	ΑΡΣΕΝΙΚΗ ΓΩΝΙΑ	UNIÃO EM COTOVELO PRINCIPAL	ULKOKIERTEINEN KULMALIITIN
MALE FITTING	RØRDEL MED UTVENDIGE GIENGER	HUN-FITTING	ΑΡΣΕΝΙΚΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ACESSÓRIO MACHO	ULKOKIERTEINEN LIITIN
MALE ROTOR	SKRUEOTOR	HANROTOR	ΑΡΣΕΝΙΚΟ ΣΤΡΩΦΕΙΟ	ROTOR MACHO	RUUVIROOTORI
MANIFOLD	MANIFOLD	GRÆNRØR/MANIFOLD	ΠΟΛΛΑΠΛΗ	TUBAGEM	KOKOOMAPUTKI
MANIFOLD BOX	MANIFOLD BOKS	FORGRÆNINGSBOKS	ΚΙΒΩΤΙΟ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ	CAIXA DAS TUBAGENS	JAKOPUTKISTO
MANOMETER	MANOMETER	MANOMETER	ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ	MANÓMETRO	PAINEMITTARI
MAP	KART	KORT	ΑΠΟΤΥΠΩΣΗ	PLANTA	KARTTA
MARKING	MERKING	AFMÆRKNING	ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟ	MARCAÇÃO	KUVAMERKKI
MARKING TAG	MERKEPLATE	SKILT	ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΤΑΜΠΕΛΑ	ETIQUETA DE MARCAÇÃO	MERKKIKILPI
MAT	MATTE	MÄTTE	ΕΠΙΝΔΥΣΗ	MATERIAL	MATTO
MEMBRANE	MEMBRAN	MEMBRAN	ΜΕΜΒΡΑΝΗ	MEMBRANA	KALVO
MEMBRANE COVER	MEMBRANLOKK	MEMBRANLÄG	ΚΑΛΥΜΜΑ ΜΕΜΒΡΑΝΗΣ	COBERTURA DA MEMBRANA	KALVON KANSI
MID PANEL	MIDTPANEL	MIDTERPANEL	ΜΕΣΑΙΟ ΚΑΛΥΜΜΑ	PAINEL INTERMÉDIO	KESKIPANEELI
MINERAL WOOL	MINERALULL	MINERALULD	ΟΡΥΚΤΟΣ ΒΑΜΒΑΚΑΣ	LÃ MINERAL	MINERAALIVILLA
MINIMUM PRESS. VALVE	VENTIL FOR MIN.TRYKK	MINIMUMSTRYKVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	VÁLVULA DE PRESSÃO MÍNIMA	ALA PAINEMITTARI
MIRROR	SPEIL	SPEIL	ΚΑΘΕΠΙΤΗΣ	ESPELHO	PEILI
MODULE	MODUL	MODUL	ΜΟΝΑΔΑ, ΣΥΣΤΗΜΑ	MÓDULO	MODUULI
MOISTURE TRAP	PENGEHOLDER	VANDLÅS	ΥΔΑΤΟΠΑΓΙΑ	COLECTOR DE HUMIDADE	VEDENEROTIN
MONITORING PLUG	OVERVÅGNINGSPLUGG	OVERVÅGNINGSKONTAKT	ΠΩΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	FICHA DE ENSAIO	TARKASTUSAUKON TULPPA
MOTOR	MOTOR	MOTOR	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΗΡΑΣ	MOTOR	MOOTTORI
MOTOR FLANGE	MOTORFLENS	MOTORFLANGE	ΦΑΝΤΖΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	FLANGE DO MOTOR	MOOTTORIN LAIPPA
MOTOR PART	MOTORDDEL	MOTORRESERVEDEL/KOMPONENT	ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	PEÇA DE MOTOR	MOOTTORIN OSA
MOTOR SUPPORT	MOTORSTØTTE	MOTORSTØTTE	ΒΑΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	APOIO DO MOTOR	MOOTTORIN TUKI
MOUNT	FESTE	STATIV	ΒΑΣΗ	INSTALAÇÃO	ALUSTA
MOUNTING BAND	FESTEBÅND	MONTAGEBÄND	ΤΑΙΝΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ	FAIXA DE MONTAGEM	KIINNTYSSIDE
MOUNTING PANEL	FESTEPANEL	MONTERINGSANEL	ΦΥΛΛΟ ΣΤΗΡΙΞΗΣ	PAINEL DE MONTAGEM	KIINNTYSPANEELI
MOUNTING PLATE	FESTEPLATE	MONTAGEPLADE	ΠΛΑΚΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ	PLACA DE MONTAGEM	KIINNTYSLLEVY
MOUNTING RAIL	FESTESKINNE	MONTERINGSSKINNE	ΡΑΓΔΑΣΤΗΡΙΞΗ	CARRIL DE MONTAGEM	KIINNTYSSKISKO
MOUNTING TOOL	FESTEVERKTØY	MONTAGEVÆRKTØJ	ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ	FERRAMENTA DE MONTAGEM	KIINNTYSTYÖKALU
MUD FLAP	SKVETTLAPP	STÆNKLAP	ΛΑΣΤΙΩΤΗΡΑΣ	ANTEPARO PARA A LAMA	ROISKELÄPPÄ
MUDGUARD	SKVETTLAPP	STÆNSK-ERM	ΛΑΣΤΙΩΤΗΡΑΣ	GUARDALAMAS	ROISKESUOJA
MUFFLER	LYDDEMPER	LYDDÆMPER	ΣΙΓΑΣΤΗΡΑΣ	SILENCIADOR	ÄÄNENVAIMENNIN
N					
NAME PLATE	NAVNEPLATE	NAVNEPLADE	ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ	PLACA DE IDENTIFICAÇÃO	NIMIKILPI
NAME STRIP	NAVNESKILT	NAVNEBÅND	ΤΑΙΝΙΑ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ	BARRA DE IDENTIFICAÇÃO	NIMILAATTA
NARROW V-BELT	SMAL KILEREM	SMAL KILEREM	ΣΤΕΝΟ ΞΕΙΜΑΝΤΑΣ V	CORREIADETRANSMISSÃOEMVESTREITA	KAPEA KILAHIHNA
NEEDLE	NÅL	NÅL	ΒΕΛΟΝΑ	AGULHA	NEULA
NEEDLE VALVE	NÅLVENTIL	NÅLVENTIL	ΒΕΛΟΝΟΘΙΕΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑ	VÁLVULA DE AGULHA (INJECCIÓN)	NEULAVENTTIILI
NIPPLE	NIPPEL	NIPPEL	ΜΑΣΤΟΣ, ΣΤΟΜΙΟ	BOCAL	NIPPA
NON-RETURN VALVE	TILBAKESUGINGSBESKYTTER	KONTRAVENTIL	ΑΝΤΙΠΙΣΤΡΟΦΗ ΒΑΛΒΙΔΑ	VÁLVULA ANTI RETORNO	TAKAISKUVENTTIILI
NORMAL	NORMAL	NORMAL	ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ	NOMINAL	NORMAALI
NOT USED	BRUKES IKKE	ANVENDES IKKE	ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟ	NÃO UTILIZADO	EI KÄYTÖSSÄ
NOZZLE	DYSE	MUNDSTYKKE/DYSE	ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ	BOCAL	SUUTIN
NOZZLE ELEMENT	DYSEELEMENT	DYSELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ	ELEMENTO DO BOCAL	SUUTINELEMENTTI
NUT	MUTTER	MØTRIK	ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ, ΠΑΞΙΜΑΔΙ	PORCA	MUTTERI
NUT SEAL	MUTTERTÆTNING	MØTRIKTÆTNING	ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	PORCA DE VEDAÇÃO	MUTTERIN TIIVISTE
NYLON BAND	NYLONBÅND	NYLONBÅND	ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ	FITA DE NILON	NIILONHIHNA
NYLON TUBE	NYLONRØR	NYLONRØR	ΠΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO DE NILON	NIILONPUTKI
O					
O-RING	O-RING	O-RING	ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΟΣ ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ, ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ Ο	JUNTA TÓRICA	O-RENGAS
OIL	OLJE	OLIE	ΕΛΑΙΟ	ÓLEO	ÖLJY
OIL BARREL	OLJEFAT	OLJETØNDE	ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΕΛΑΙΟΥ	BARRIL DE ÓLEO	ÖLJYTYNRYRI
OIL CAN	OLJEKANNE	SMØREKANDE	ΕΛΑΙΟΔΟΧΕΙΟ	LATA DE ÓLEO	ÖLJYKANNU
OIL COLLECTOR	OLJESAMLINGSRØR	OLJESAMLINGSRØR	ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΕΛΑΙΟΥ	COLECTOR DE ÓLEO	ÖLJYNKERÄÄJÄ
OIL COOLER	OLJEKØLER	OLJEKØLER	ΨΥΚΤΗΣ ΕΛΑΙΟΥ	REFRIGERADOR DE ÓLEO	ÖLJYLAUDUTIN
OIL COOLER PLATE	OLJEKØLERPLATE	OLJEKØLERPLADE	ΠΛΑΚΑ ΨΥΚΤΗ ΕΛΑΙΟΥ	PLACA DO REFRIGERADOR DE ÓLEO	ÖLJYNLAUHDUTINLEVY
OIL CUP	SMØREKOPP	SMØREKOP	ΕΛΑΙΟΔΟΧΕΙΟ	COPO DE LUBRIFICAÇÃO	ÖLJYNKERUUASTIA
OIL DIPSTICK	PEILEPINNE	MÅLEPIND	ΡΑΒΔΟΣ ΕΜΒΑΠΤΗΣΕΩΣ ΕΛΑΙΟΥ	VARETA DE NÍVEL DE ÓLEO	ÖLJYN MITTATIKKU
OIL DRAIN	OLJEAFTAPNING	OLJEAFTAPNING	ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΕΛΑΙΟΥ	PURGA DE ÓLEO	ÖLJYNPOISTO
OIL DRAIN HOSE	OLJEAFTAPNINGSSSLANGE	OLJEAFTAPNINGSSSLANGE	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΣΑΓΗΝΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ ΕΛΑΙΟΥ	MANGUEIRA DE PURGA DO ÓLEO	ÖLJYNPOISTOLETKU
OIL DRAIN PIPE	OLJEUUTLØPSRØR	OLJEAFTAPNINGSRØR	ΑΓΩΓΟΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ ΕΛΑΙΟΥ	TUBO DE PURGA DE ÓLEO	ÖLJYNPOISTOPUTKI
OIL FILTER	OLJEFILTER	OLJEFILTER	ΦΙΑΤΡΟ ΕΛΑΙΟΥ	FILTRO DE ÓLEO	ÖLJYNSUODATIN
OIL FILTER ELEMENT	OLJEFILTERELEMENT	OLJEFILTERELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΑΤΡΟ ΕΛΑΙΟΥ	ELEMENTO DE FILTRO DE ÓLEO	ÖLJYNSUODATTIMEN PATRUUNA
OIL LEVEL GAUGE	OLJEMÅLER	OLJEMÅLER	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΛΑΙΟΥ	INDICADOR DO NÍVEL DE ÓLEO	ÖLJYMITTARI
OIL MANIFOLD	OLJEMANIFOLD	OLIEMANIFOLD	ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΕΛΑΙΟΥ	TUBAGENS DO ÓLEO	ÖLJYNJAKOPUTKI
OIL NOZZLE	OLJEDYSE	OLJEDYSE	ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΕΛΑΙΟΥ	BOCAL DE ENCHIMENTO DE ÓLEO	ÖLJYSUUTIN
OIL PIPE	OLJERØR	OLJERØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΛΑΙΟΥ	TUBO DO ÓLEO	ÖLJYJOHTO
OIL PRESSURE GAUGE	OLJETRYKKMÅLER	OLIETRYKMÅLER	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΙΕΣΗΣ ΕΛΑΙΟΥ	MANÓMETRO DE ÓLEO	ÖLJYNPAINEMITTARI
OIL PRESSURE SENSOR	OLJETRYKSENSOR	OLIETRYKSENSOR	ΔΕΣΘΗΤΗΡΑΣ ΠΙΕΣΗΣ ΕΛΑΙΟΥ	SENSOR DE PRESSÃO DO ÓLEO	ÖLJYNPAINEANTURI
OIL PRESSURE SWITCH	OLJETRYKKBRYTER	OLJETRYKKBRYDER	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΕΛΑΙΟΥ	INTERRUPTOR DE PRESSÃO DO ÓLEO	ÖLJYNPAINEKYTKIN
OIL PUMP	OLJEPUMPE	OLJEPUMPE	ΑΝΤΙΑ ΕΛΑΙΟΥ	BOMBA DE ÓLEO	ÖLJYPUMPPU
OIL PUMP HOUSING	OLJEPUMPEHUS	OLJEPUMPEHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΑΝΤΙΑΣ ΕΛΑΙΟΥ	CARCAÇA DA BOMBA DE ÓLEO	ÖLJYPUMPUN KOTILO
OIL RESTRICT. VALVE	OLJESTRUEVENTIL	OLIETRYKSVENTIL	ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΛΑΙΟΥ	VÁLVULA DE RESTRIÇÃO DE ÓLEO	ÖLJYNRAJOITUSVENTTIILI
OIL SEAL	OLJETÆTNING	OLIETÆTNING	ΣΤΕΓΑΝΩΣΗ ΕΛΑΙΟΥ	JUNTA DE VEDAÇÃO DE ÓLEO	ÖLJYTIIVISTE
OIL SEPARATOR	OLJESeparator	OLJESeparator	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΡΑΣ ΕΛΑΙΟΥ	SEPARADOR DE ÓLEO	ÖLJYNROTOTIN
OIL STOP VALVE	OLJESTOPVENTIL	OLIESTOPVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΑΚΟΠΗΣ ΕΛΑΙΟΥ	VÁLVULA RETENTORA DE ÓLEO	ÖLJYNSULKUVENTTIILI
OIL STRAINER	OLJEFILTER	OLJEFILTER-/SI	ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΤΗΡΑΣ ΕΛΑΙΟΥ	ESTRANGULADOR DE ÓLEO	ÖLJYSIVILÄ
OIL SUMP	BUNNPANNE	OLJESUMP	ΕΛΑΙΟΛΕΚΑΝΗ, ΑΕΚΑΝΗ ΑΑΑΙΟΥ	CARTER DE ÓLEO	ÖLJYPOHIA
OIL TANK	OLJETANK	OLIETANK	ΔΕΣΑΜΕΝΗ ΕΛΑΙΟΥ	TANQUE DE ÓLEO	ÖLJYSÄILÖ
OIL VESSEL	OLJEBEHOLDER	OLJEBEHOLDER	ΕΛΑΙΟΛΕΚΑΝΗ, ΑΕΚΑΝΗ ΑΑΑΙΟΥ	RESERVATÓRIO DE ÓLEO	ÖLJYNASTIA
OIL FILLER NECK	OLJEPÄFYLLINGSSTUSS	OLJEPÄFYLLDNINGSHALS	ΛΑΙΜΟΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΕΛΑΙΟΥ	BOCAL DE ENCHIMENTO DE ÓLEO	ÖLJYNTÄYTTÖAUKKO
ON-OFF SWITCH	PÅ-AV BRYTER	TÆND-SLUK KONTAKT	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	INTERRUPTOR DE LIGAR/DESLIGAR	ON-EI-KYTKIN

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
OPERAT. VALVE	BEDIENINGSKLEP	SOUPAPE DE COMMANDE	BETÄTIGUNGSVENTIL	VÁLV. DE OPERACIÓN	MANÖVERVENTIL	VALVOLA DI FUNZIONAMENTO
ORIFICE	OPENING	ORIFICE	AUSFLUSSÖFFNUNG	ORIFICIO	MYNNING	ORIFIZIO
OUTER CASING	HUIS	CARTER EXTERIEUR	MANTEL	CARCASA EXTERIOR	YTTRE HUS	CORPO ESTERNO
OUTER FLANGE	FLENS	BRIDE EXTERIEURE	AUSSENFLANSCH	BRIDA EXTERIOR	YTTRE FLÅNS	FLANGIA ESTERNA
OUTLET	UITLAAT	SORTIE	AUSLASS	SALIDA	UTLOPP	USCITA
OUTLET CAP	UITLAATHUIS	CHAMBRE REFOULEMENT	AUSLASSKAPPE	TAPÓN DE SALIDA	UTLOPPSKÅPA	COPERCCHIO DI USCITA
OUTLET DUCT	UITLAATPIJP	TUYAU REFOULEMENT	AUSLASSLEITUNG	CONDUCTO DE SALIDA	UTLOPPSKANAL	CONDOTTO DI USCITA
OUTLET MANIFOLD	UITLAATCOLLECTOR	COLLECTEUR REFOULEMENT	AUSLASSKRÜMMER	COLECTOR DE SALIDA	UTLOPPSGRENÖR	COLLETTORE DI USCITA
OUTLET PIPE	UITLAATPIJP	TUYAU REFOULEMENT	AUSLASSROHR	TUBERÍA DE SALIDA	UTLOPPSRÖR	TUBO DI USCITA
OUTLET SOCKET	STOPCONTACT	DOUILLE DE SORTIE	STECKDOSE	ENCHUFE HEMBRA DE SALIDA	UTLOPPSHYLÅS	PRESA DI USCITA
OUTPUT TERMINAL	UITGANGSKLEMMENBORD	BORNE SORTIE	AUSGANGSANSCHLUSS	TERMINAL DE SALIDA	UTGÅNGSKLÄMMA	TERMINALE DI USCITA
OVERCURRENT RELAY	OVERSTROOMRELAIS	RELAIS DE SURINTENSITE	ÜBERSTROMRELAIS	RELÉ PARA SOBRETENSIÓN	ÖVERSTRÖMSRELÄ	RELÉ DI SOVRACCORRENTE
OVERFLOW VALVE	OVERLOOPKLEP	SOUPAPE, TROP-PLEIN	ÜBERLAUFVENTIL	VÁLV. DE REBOSE	ÖVERSTR.-VENTIL	VALVOLA DI TROPPOPIENO
OVERHAUL KIT	REVISIESET	TROUSSE DE REVISION	ÜBERHOLUNGSSATZ	KIT DE REVISIÓN	RENOVERINGSSATS	KIT DI REVISIONE
OVERLOAD PROTECTION	OVERSTROOM BEVEILIGING	DISJONCTEUR THERMIQUE	ÜBERSTROMSCHUTZ	PROTECCIÓN DE SOBRECARGA	ÖVERSTRÖMSSKYDD	PROTEZIONE DI SOVRACCARICO
OVERLOAD RELAY	OVERSTROOM RELAIS	RELAIS DE SURCHARGE	ÜBERSTROMRELAIS	RELÉ DE SOBRECARGA	ÖVERSTRÖMRELÄ	RELÉ DI SOVRACCARICO
OVERRUN BRAKE	OPLOOPREM	FREIN A INERTIE	AUFLAUFBREMS	FRENO DE SOBREVEL.	PÅSKJUTSBROMS	FRENO AD INERZIA
OVERSPEED DEVICE	TOERENTALBEVEILIGING	DISPOSITIF DE SURCHARGE	ÜBERDREHZAHLGERÄT	DISP.PARA EXCESO DE VELOCIDAD	RUSNINGSSKYDD	DISPOSITIVO DI CENTRIFUGAZIONE
P						
PACKING	PAKKING	JOINT	DICHTUNG	JUNTA	PACKNING	GUARNIZIONE
PAD	KUSSENTJE	TAMPON	KISSEN	ALMOHADILLA	MELLANLÄGG	TAMPONE
PADLOCK HOOK	HANGSLOTHAAK	CADENAS	SCHLOSSHAKEN	GANCHO DE CANDADO	HÄNGLÅSEÅSTE	GANCIO PER LUCCHETTO
PALM GRIP	HANDGREEP	POIGNEE	HANDGRIFF	MORDAZA PALMEADA	HANDGREPP	PRESA PALMATA
PANEL	PANEEL	PANNEAU	PANEEL	PANEL	PANEL	PANNELLO
PANEL CIRCUIT BREAKER	CIRCUITBREKER PANEEL	INTERRUPTEUR DU TABLEAU	AUSCHALTERAMBEDIENUNGSPULT	CORTA CIRCUITOS DEL PANEL	KRETSBRYTARE PANEL	INTERRUTTORE AUTOMATICO PANNELLO
PANELLIGHT	PANEELVERLICHTING	LAMPE DU TABLEAU	LEUCHTE.AMBEDIENUNGSPULT	LUZ DEL PANEL	PANELBELYSNING	LUCE PANNELLO
PAPER FILTER ELEMENT	PAPIERFILTERELEMENT	ELEMENT FILTRANT	PAPIERFILTERELEMENT	ELEM. FILTRO DE PAPEL	PAPPERFILTERELEM.	ELEMENTO FILTRANTE IN CARTA
PARALLEL KEY	SPIE	CLAVETTE PLATE	FLACHKEIL	CHAVETA	PLANKIL	CHIAVETTA PARALLELA
PARALLEL PIN	SPIE	GOUPILLE PARALLELE	PARALLELSTIFT	CLAVIA PARALELA	PARALLEL PINNE	SPINA PARALLELA
PARKING BRAKES	PARKEERREMMEN	FREINS DE PARKING	FESTSTELLBREMSEN	FRENOS DE ESTACIONAMIENTO	PARKERINGSBROMSAR	FRENI DI PARCHEGGIO
PARTITION	TUSSENSCHOT	CLOISON	TRENNWAND	PARTICIÓN	FÖRDELARE	DIVISORIO
PASS BOLT	PASSBOUT	BOULON	PASSBOLZEN	PERNO DE PASO	PASSMUTTER	BULLONE DI PASSAGGIO
PATENT PLATE	PATENTPLAATJE	PLAQUE DE BREVETS	PATENTSCHILD	PLACA DE PATENTES	PATENTSKYLT	TARGHETTA BREVETT.
PAWL	PAL	CLIQUET	SPERRKLINKE	RETÉN	SPÄRRHAKE	NOTTOLINO D'ARRESTO
PD FILTER	PD FILTER	FILTRE PD	PD-FILTER	FILTRO DP	PD-FILTER	FILTRO PD
PECHEL TUBE	PECHEL BUIS	TUYAU PECHEL	PECHELROHR	TUBO PECHEL	PECHELRÖR	TUBO PECHEL
PERFERATED PLATE	GEFERVOERDEE PLAAT	PLAQUE PERFOREE	PERFORIERTE PLATTE	PLACA SOPORTE	PERFORERAD PLÅT	PIASTRA PERFORATA
PHASE SEQ.RELAY	FASEVOLGORDESCHAKELAAR	RELAIS SEQ. PHASE	PHASENFOLGERELAIS	RELÉ DE SECUENCIA DE FASE	SEKV.RELÄ FAS	RELE' DI SEQ. PER FASE
PILOT VALVE	STUURKLEP	VALVE PILOTE	STEUERVENTIL	VÁLVULA PILOTO	STYRVENTIL	VALVOLA PILOTA
PIN	PEN	GOUPILLE	STIFT	PASADOR	PINNE	SPINA
PIN RETAINER	PENHOUDER	ARRETOIR DE GOUPILLE	STIFTHALTER	RETÉN DE PIVOTE	TAPPHÅLLARE	SPINA DI FERMO
PIPE	PIJP	TUYAU	ROHR	TUBO	RÖR	TUBO
PIPE CAP	PIJPDOP	CAPUCHON DE TUYAU	ROHRKAPPE	TAPA DEL TUBO	RÖRHATT	CAPPELLOTTO DEL TUBO
PIPE CLAMP	PIJPKLEM	COLLIER TUYAU	ROHRSCHELLE	ABRAZADERA DE TUBO	RÖRKLÄMMA	STAFFA DI BLOCCAGGIO TUBI
PIPE CONNECTION	PIJPVERBINDING	RACCORDMENT À TUYAU	ROHRANSCHLUSS	CONEXIÓN DE TUBERÍA	RÖRANSLUTNING	CONNESSIONE DEL TUBO
PIPE COUPLING	PIJPVERBINDING	RACCORD TUYAU	ROHRVERBINDUNG	MANGUITO	RÖRKOPPLING	MANICOTTO
PIPE ELBOW	PIJP. KNIE-	COUDE	KNIEROHR	CODO DE TUBERÍA	RÖRKRÖK	GOMITO DEL TUBO
PIPE JOINT	PIJPVERBINDING	JOINT DE TUYAU	ROHRVERBINDUNG	JUNTA PARA TUBERÍA	RÖRANSLUTNING	GIUNTO DEL TUBO
PIPE RADIATOR	RADIATORPIJP	TUYAU DE RADIATEUR	RÖHRENKÜHLER	RADIADOR DE TUBERÍA	RÖRKYLARE	RADIATORE DEL TUBO
PIPE SOCKET	PIJPMOF	DOUILLE	ROHRSTUTZEN	ENCHUFE HEMBRA PARA TUBERÍA	RÖRMUFF	PRESA DEL TUBO
PIPE TEE	T-PIJP	TUYAU EN T	T-STÜCK	CONECTOR EN T PARA TUBOS	T-RÖR	TUBO A "T"
PISTON	ZUIGER	PISTON	KOLBEN	PISTÓN	KOLV	PISTONE
PISTON RING	ZUIGERRING	SEGMENT DE PISTON	KOLBENRING	ARO DE PISTÓN	KOLVRING	FASCIA ELASTICA
PISTON ROD	ZUIGERSTANG	BIELLE DE PISTON	KOLBENSTANGE	VÁSTAGO DE PISTÓN	KOLVSTÅNG	BIELLA, STELO DELLO STANTUFFO
PISTON SEAL	ZUIGERAFDICHTING	JOINT DE PISTON	KOLBENDICHTUNG	SELLO DE PISTÓN	KOLV.PACKNING	TENUTA DELLO STANTUFFO
PISTON VALVE	ZUIGERKLEP	CLAPET DE PISTON	KOLBENSCHIEBER	VÁLVULA DE PISTÓN	KOLVVENTIL	VALVOLA DELLO STANTUFFO
PIVOT	SCHARNIER	PIVOT	ACHSZAPFEN	PIVOTE	TAPP	PERNO DI TESTA
PIVOT PIN	DRAAIPIEN	GOUPILLE DE PIVOTEMENT	DREHBOLZEN	PIVOTE	LEDTAPP	PERNO DI ARTICOLAZIONE
PLAIN BEARING	LAGERMOF	PALIER LISSE	GLEITLAGER	COJINETE LISO	GLIDLAGER	CUSCINETTO LISCIO
PLAIN WASHER	VLAKKE PAKKINGRING	RONDELLE LISSE	BLANKE SCHEIBE	ARANDELA PLANA	PLAN MUTTERBRICKA	RONDELLA SEMPLICE
PLASTIC BAG	PLASTIC ZAK	SAC EN PLASTIQUE	PLASTIKBEUTEL	BOLSA DE PLÁSTICO	PLASTPÅSE	SACCO IN PLASTICA
PLASTIC COVER	PLASTIC DEKSEL	COUVERTURE EN PLASTIQUE	KUNSTSTOFFABDECKUNG	CUBIERTA DE PLÁSTICO	PLASTHUV	COPERCCHIO IN PLASTICA
PLASTIC HOSE	PLASTIC SLANG	FLEXIBLE EN PLASTIQUE	KUNSTSTOFFSCHLAUCH	TUBO DE PLÁSTICO	PLASTSLANG	TUBO FLESSIBILE IN PLASTICA
PLASTIC SCREW	PLASTIC SCHROEF	VIS EN PLASTIQUE	KUNSTSTOFFSCHRAUBE	TORNILLO DE PLÁSTICO	PLASTSKRUV	VITE IN PLASTICA
PLASTIC TUBE	PLASTIC BUIS	TUYAU EN PLASTIQUE	KUNSTSTOFFROHR	TUBO DE PLÁSTICO	PLASTRÖR	TUBO IN PLASTICA
PLASTIC WASHER	PLASTIC PAKKINGRING	RONDELLE EN PLASTIQUE	KUNSTSTOFFSCHEIBE	ARANDELA DE PLÁSTICO	PLASTBRICKA	RONDELLA IN PLASTICA
PLATE	PLAAT	PLAQUE	PLATTE	PLACA	PLÅT	PIASTRA
PLATE WARNING	WAARSCHUWINGSPLAAT	PLAQUE D'AVERTISSEMENT	WARNUNGSSCHILD	PLACA DE ATENCIÓN	PLÅTVARNING	AVVISO SU PIASTRA
PLEXIGLAS DOOR	PLEXIGLAS DEUR	PORTE EN PLEXIGLAS	TÜR AUS PLEXIGLAS	PUERTA DE PLEXIGLÁS	DÖRR AV PLEXIGLAS	PORTA IN PLEXIGLAS
PLUG	PLUG	BOUCHON	STOPFEN	TAPÓN	PROPP	TAPPO
PLUG CONTACT	CONTACTSTOP	CONTACT	STECKKONTAKT	CONTACTO DE ENCHUFE	PLUGGKONTAKT	CONTATTO A SPINA
PLUG SCREW	SCHROEFPLUG	VIS A CHEVILLE	STECKBOLZEN	TORNILLO DE ENCHUFE	PLUGGSKRUV	VITE A MASCHIO
PLUNGER	PLUNJER	POUCHON	PLUNGER	EMBOLO	PLUNGE	PISTONE
PNEUMATIC BRAKES	SERVOREMMEN	FREINS PNEUMATIQUES	DRUCKLUFTBREMSEN	SERVOFRENOS	PNEUM. BROMSAR	FRENI PNEUMATICI
PNEUMATIC VALVE	PNEUMATISCHE KLEP	SOUPAPE PNEUMATIQUE	DRUCKLUFTBETÄTIGTES VENTIL	VÁLVULA NEUMÁTICA	PNEUMATIKVENTIL	VALVOLA PNEUMATICA
POINTER	WIJZER	AIGUILLE	ZEIGER	PUNTERO	VISARE	INDICATORE
POLE	DISSEL	BARRE	DEICHSEL	LANZA	STÅNG	POLO
POPPET VALVE	SCHOTTELKLEP	SOUPAPE FERM. RAPIDE	AUF- UND ABGEHENDES VENTIL	VÁLVULA ACCIONADA POR LEVA	TÄLLRIKSVENTIL	VALVOLA A FUNGO
POTENTIOMETER	POTENTIOMETER	POTENTIOMETRE	POTENTIOMETER	POTENCIÓMETRO	POTENTIOMETER	POTENZIOMETRO
PREFILTER	VOORFILTER	PREFILTRE	VORFILTER	PREFILTRO	FÖRFILTER	PREFILTRO
PREHEAT BOX	VOORVERWARMER	BOITE PRECHAUFFAGE	VORWÄRMBEHÄLTER	CAJA DE PRECALENTAMIENTO	FÖRÄRMNINGSLÅDA	SCATOLA DI PRERISCALDAMENTO
PREHEAT LAMP	LAMPE VOORVERWARMING	LAMPE DE PRECHAUFFAGE	VORWÄRMLAMPE	LÁMPARA DE PRECALENTAM.	FÖRÄRMNINGSLAMPA	LAMPADA DI PRERISCALDAMENTO
PREHEAT PLUG	GLOEIPUG	BOUCHON PRECHAUFFAGE	VORWÄRMSTECKER	ENCHUFE DE PRECALENTAMIENTO	FÖRÄRMNINGSPROPP	TAPPO PER PRERISCALDAMENTO
PREHEATER	VOORVERWARMING	PRECHAUFFAGE	VORWÄRMENRICHTUNG	PRECALENTADOR	FÖRÄRMARE	PRERISCALDATORE
PRESS. DIFF. INDICATION	DRUKVERSCHILMETER	INDIC. DIFFERENCE PRESS.	DRUCKDIFF.-ANZ.	IND. DIFER. PRESIÓN	TRYCKSK.-MÅT.	INDICAZIONE DIFF. DI PRESSIONE
PRESS. DIFF. SWITCH	DRUKVERSCHILSCHAKELAAR	INTERR. DIFFERENCE PRESS.	DRUCKROHRVERSCHLUSS	TAPA DE PRESIÓN	TRYCKSKILLNADSBRYTARE	CAPPELLO DI PRESSIONE
PRESSURE CAP	DRUKDEKSEL	CAPUCHON DE PRESSION	SCHALTERFÜR DRUCKUNTERSCHIED	INTERR. DIFERENCIAL DE PRESIÓN	TRYCKLOCK	INTERR.DIFFERENZIALE DI PRESSIONE
PRESSURE GAUGE	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETER	MANÓMETRO	MANOMETER	MANOMETRO
PRESSURE REDUCER	DRUKVERLAGER	REDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKMINDERER	REDUCTOR DE PRESIÓN	TRYCKREGULATOR	RIDUTTORE DI PRESSIONE
PRESSURE SCREW	DRUKSCHROEF	VIS DE PRESSION	DRUCKSCHRAUBE	TORNILLO DE PRESIÓN	TRYCKSKRUV	VITE DI PRESSIONE
PRESSURE SENSOR	DRUKVOELER	DETECTEUR DE PRESSION	DRUCKFÜHLER	SENSOR DE PRESIÓN	TRYCKGIVARE	SENSORE DI PRESSIONE
PRESSURE SWITCH	DRUKSCHAKELAAR	PRESSOSTAT	DRUCKSCHALTER	PRESOSTATO	TRYCKSTÄLLARE	PRESSOSTATO
PRESSURE TRANSDUCER	DRUKOPNEMER	TRANSDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKGEBER	TRANSDUCTOR DE PRESIÓN	TRYCKOMVANDLARE	TRASDUTTORE DI PRESSIONE
PRESSURE TRANSMITTER	DRUKZENDER	EMETTEUR DE PRESSION	DRUCKÜBERTRAGER	TRANSMISOR DE PRESIÓN	TRYCKGIVARE	TRASMETTITORE DI PRESSIONE
PRESSURE TUBE	DRUKBUIS	TUYAU A PRESSION	DRUCKLEITUNG	TUBO DE PRESIÓN	TRYCKRÖR	TUBO DI PRESSIONE
PRESSURE VALVE	DRUKKLEP	SOUPAPE DE PRESSION	DRUCKVENTIL	VÁLVULA DE PRESIÓN	TRYCKVENTIL	VALVOLA DI PRESSIONE
PRESSURE VESSEL	DRUKKETEL	MONTÉJUS	DRUCKBEHÄLTER	RECIPIENTE DE PRESIÓN	TRYCKBEHÅLLARE	VASO DI PRESSIONE
PRINTED MATTER (PM)	DRUKWERK	IMPRIME	DRUCKSACHE	IMPRESOS (PM)	TRYCKSAK	STAMPATI

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
OPERAT. VALVE	DRIFTSVENTIL	MANØVREVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ	VÁLVULA DE OPERAÇÃO	OHJAUSVENTTIILI
ORIFICE	BLENDETILKOPLING	BLÆNDE	ΣΤΟΜΙΟ	ORIFÍCIO	AUKKO
OUTER CASING	YTTERHUS	KAPPE	ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΕΛΥΦΟΣ	CAIXA EXTERNA	ULKOKOTELO
OUTER FLANGE	YTTERFLENS	YDERFLANGE	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΦΑΛΤΖΑ	FLANGE EXTERNA	ULKOLAIPPA
OUTLET	UTLØB	UDLØB	ΕΞΟΔΟΣ, ΕΞΑΓΩΓΗ	SAÍDA	POISTO
OUTLET CAP	UTLØPSHETTE	UDLØBSHÆTTE	ΚΑΠΑΚΙ ΕΞΟΔΟΥ	TAMPA DA SAÍDA	POISTOAUKON KANSI
OUTLET DUCT	UTLØPSKANAL	UDLØBSKANAL	ΑΓΩΓΟΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ	CANAL DE DESCARGA	PAKOPUTKI
OUTLET MANIFOLD	UTLØPSMANIFOLD	UDLØBSGRENØR	ΠΟΛΛΑΔΙΑΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ	TUBAGEM DE SAÍDA	POISTOPUOLEN JAKOPUTKISTO
OUTLET PIPE	UTLØPSRØR	UDLØBSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ	TUBO DE DESCARGA	PAKOPUTKI
OUTLET SOCKET	UTLØPSHYLSE	STIKKONTAKT	ΥΠΟΔΟΧΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ	MANCAL DE DESCARGA	PISTORASIA
OUTPUT TERMINAL	UTGANGSTERMINAL	UDGANGSTERMINAL	ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ ΕΞΟΔΟΥ	TERMINAL DE SAÍDA	ANTOLIITIN
OVERCURRENT RELAY	OVERSTRØMSRELÉ	OVERSTRØMSRELÆ	ΠΕΛΕΥΘΡΩΠΗΣ ΠΕΥΜΑΤΟΣ	RELÉ DE SOBRECARGA	YLIVIRTARELE
OVERFLOW VALVE	OVERLØPSVENTIL	OVERLØBSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΙΑ ΥΠΕΡΒΕΙΑΣΗΣ	VÁLVULA DE EXCESSO	YLIVUOTOVENTTIILI
OVERHAUL KIT	REPARASJONSETT	HOVEDREPARATIONSSÆT	ΣΥΝΘΑΛΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ	JOGO DE REVISÃO	KORJAUSSARJA
OVERLOAD PROTECTION	OVERLASTVERN	OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE	ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ	PROTEÇÃO DE SOBRECARGA	YLIVIRTASUOJA
OVERLOAD RELAY	OVERSTRØMSRELÉ	OVERBELASTNINGSRÆLÆ	ΠΕΛΕΥΘΡΩΠΩΤΙΣ ΗΣ	RELÉ DE SOBRECARGA	YLIVIRTARELE
OVERRUN BRAKE	TILHÆNGERBREMS	PÅLØBSBREMSE	ΦΡΕΝΟ ΥΠΕΡΒΑΣΗΣ	TRAVÃO DE EXCESSO DE ROTAÇÕES	TÖRMÄYSIARRU
OVERSPEED DEVICE	RUSINGSVERN	OVERHASTIGHEDSANORDNING	ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΠΕΡΗΓΙΤΑΧΥΝΣΗΣ	DISPOSITIVO LIMITADOR DE VELOCIDADE	KIERROSUVUN RAJOITIN

PACKING	PAKNING	PAKNING	ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ, ΣΤΥΠΗΙΘΑΠΗΤΗΣ	VEDANTE	TIVISTE
PAD	SKIVE	MELLEMLÆGSPLADE	ΒΑΣΗ	ALMOFADA	PEHMIKE
PADLOCK HOOK	HENGELÅSHEKTE	KROG TIL HÆNGELÅS	ΓΑΝΤΖΟΣ ΔΟΥΚΕΤΟΥ	GANCHO DE CADEADO	RIIPPULUKON KIINNIKE
PALM GRIP	HÅNDTAK	HÅNDTAG	ΧΕΙΡΟΠΑΛΗ	ALÇA DE PALMA	KAHVA
PANEL	PANEL	PANEL	ΦΥΛΛΟ, ΚΑΛΥΜΜΑ, ΠΙΝΑΚΑΣ	PAINEL	PANEELI
PANEL CIRCUIT BREAKER	PANELKRETSBRYTER	PANELRELE	ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΗΤΗΣ ΠΙΝΑΚΑ	PAINEL DO DISJUNTOR	PANEELIN VIRRANKATKAISIN
PANELLIGHT	PANELLYS	PANELLYS	ΦΩΣ ΠΙΝΑΚΑ	LUZES DO PAINEL	TAULUN VALAISTUS
PAPER FILTER ELEMENT	PAPIRFILTERELEMENT	PAPIRSFILTERELEMENT	ΧΑΡΤΙΝΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ	ELEMENTO DO FILTRO DE PAPEL	PAPERISUODATINPATRUUNA
PARALLEL KEY	PARALLELLKILE	PLANKILE	ΠΑΡΑΛΛΗΛΟ ΚΑΛΕΙΔ	CHAVETA	TASOKIIILA
PARALLEL PIN	PARALLELL PINNE	PARALLELLSTIFT	ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΣ ΠΙΠΙΡΟΣ	PINO LIGADO EM PARALELO	TASOKIIILA
PARKING BRAKES	PARKINGSBREMSE	PARKINGSBREMSE	ΦΡΕΝΑ ΣΤΑΘΕΜΕΣΗΣ	TRAVÕES DE ESTACIONAMENTO	SEISONTAJARRUT
PARTITION	DELING	DELING	ΧΩΡΕΜΑ	DIVISÓRIA	VÄLISEINÄ
PASS BOLT	TVERRBOLT	TVÆRBOLT	ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE PASSAGEM	SOVITERUUVI
PATENT PLATE	PATENTPLATE	PATENTPLADE	ΠΙΝΑΚΙΑ ΕΥΡΕΣΤΕΧΝΙΑΣ	PLACA DE PATENTE	PATENTTIKILPI
PAWL	PATENTPLATE	PAL	ΚΑΣΤΑΝΙΑ	CATraca	SULKUHAKA
PD FILTER	PD-FILTER	PD-FILTER	ΦΙΛΤΡΟ PD	FILTRO PD	PD-SUODATIN
PECHEL TUBE	PECHEL-RØR	PECHEL-RØR	ΣΩΛΗΝΑΣ PECHÉL	TUBO PECHÉL	PUTKI
PERFERATED PLATE	PERFORERT PLATE	PERFORERT PLADE	ΨΥΧΟΜΕΝΗ ΠΛΑΚΑ	PLACA PERFURADA	REITETTY LEVY
PHASE SEQ.RELAY	FASE-SEKVENSELÉ	FASE-SEKVENSRÆLÆ	ΠΕΛΕΝΑΛΛΑΓΗΣ ΦΑΣΕΩΝ	RELÉ DE SEQUÊNCIA DE FASE	VAIHEJÄRSTYSRELE
PILOT VALVE	STYREVENTIL	STYREVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΙΑ ΟΔΗΓΟΣ	VÁLVULA PILOTO	OHJAUSVENTTIILI
PIN	PINNE	TAP	ΠΕΡΟΝΗ	PINO	TAPPI
PIN RETAINER	LÅSEPINNE	TAPHOLDER	ΠΕΡΟΝΗΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	RETENTOR DO PINO	TAPIN PIDIN
PIPE	RØRBOY	RØR	ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO	PUTKI
PIPE CAP	RØRHETTE	RØRHÆTTE	ΚΑΠΑΚΙ ΣΩΛΗΝΑ	TAMPA DO TUBO	PUTKEN SUOJATULPPA
PIPE CLAMP	RØRKLEMME	RØRKLEMME	ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ ΣΩΛΗΝΑ	BRAÇADEIRA DE TUBO	PUTKIPURISTIN
PIPE CONNECTION	RØRKOPLING	RØRFORBINDELSE	ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΑ	LIGAÇÃO DE TUBOS	PUTKILIITOS
PIPE COUPLING	RØRSAMLING	RØRSAMLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ	UNIÃO DE TUBOS	PUTKILIITIN
PIPE ELBOW	RØRKNE	KNÆRØR	ΓΩΝΙΑ ΣΩΛΗΝΑ	TUBO EM COTOVELO	POLVIPUTKI
PIPE JOINT	RØRSKJØT	RØRSAMLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ	JUNTA DE TUBO	PUTKILIITOS
PIPE RADIATOR	RØRRADIATOR	RØRRADIATOR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΨΥΓΓΙΟΥ	TUBO DO RADIADOR	JÄÄHDYNTINPUTKI
PIPE SOCKET	RØRHYLSE	RØRSTUDS	ΥΠΟΔΟΧΗ ΣΩΛΗΝΑ	BASE DO TUBO	PUTKEN MUHVI
PIPE TEE	T-KOPLING	T-STYKKE	ΣΩΛΗΝΑΣ Τ	TUBO EM FORMA DE T	T-PUTKI
PISTON	STEMPEL	STEMPEL	ΕΜΒΟΛΟ, ΠΙΣΤΟΝΙ	ÊMBOLO	MÄNTÄ
PISTON RING	STEMPELRING	STEMPELRING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΕΜΒΟΛΟΥ	SEGMENTO	MÄNNÄNRENGAS
PISTON ROD	STEMPELSTANG	STEMPELSTANG	ΒΑΚΤΡΟ ΕΜΒΟΛΟΥ	BIELA	KIERTOKANKI
PISTON SEAL	STEMPELTETNING	STEMPELTÆTNING	ΣΤΥΠΗΙΘΑΠΗΤΗΣ ΕΜΒΟΛΟΥ	JUNTA DE VEDAÇÃO DO ÊMBOLO	MÄNNÄN TIVISTE
PISTON VALVE	STEMPELVENTIL	STEMPELVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΙΑ ΕΜΒΟΛΟΥ	VÁLVULA DISTRIBUIDORA CILÍNDRICA	MÄNTÄVENTTIILI
PIVOT	LEDD	TAP	ΑΞΟΝ ΣΚΟΣ	EIXO FIXO	SARANA </td
PIVOT PIN	LEDDTAPP	DREJETAP	ΠΙΠΙΡΟΣ ΕΜΒΟΛΟΥ	PINO ARTICULADO	NIVELTAPPI
PLAIN BEARING	GLIDELAGER	ENKELT LÆJE	ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΛΑΝΟ	CHUMACEIRA SIMPLES	LIUKULAAKERI
PLAIN WASHER	RUND SKIVE	PLAN UNDERLAGSSKIVE	ΑΠΛΗ ΠΟΔΕΑ	ANILHA SIMPLES	PYÖREÄ ALUSLAATTA
PLASTIC BAG	PLASTPOSE	PLASTPOSE	ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΣΑΚΟΥΔΑ	SACO DE PLÁSTICO	MUOVIPUSSI
PLASTIC COVER	PLASTLØKK	PLASTLÅG	ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ	COBERTURA PLÁSTICA	MUOVIKANSI
PLASTIC HOSE	PLASTSLANGE	PLASTSLANGE	ΠΛΑΣΤΙΚΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	MANGUEIRA DE PLÁSTICO	MUOVILETKU
PLASTIC SCREW	PLASTSKRUE	PLASTSKRUE	ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΒΙΑΑ	PARAFUSO DE PLÁSTICO	MUOVIRUUVI
PLASTIC TUBE	PLASTRØR	PLASTRØR	ΠΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO DE PLÁSTICO	MUOVIPUTKI
PLASTIC WASHER	PLASTSKIVE	PLASTSKIVE	ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΠΟΔΕΑ	ANILHA DE PLÁSTICO	MUOVINEN ALUSLAATTA
PLATE	PLATE	PLADE	ΠΛΑΚΑ	PLACA	LEVY
PLATE WARNING	VARSELPLATE	ADVARSÆLSPLADE	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΠΙΝΑΚΙΑ	PLACA DE AVISO	VAROITUSKILPI
PLEXIGLAS DOOR	PLEKSIGLASSDØR	PLEXIGLASSDØR	ΠΟΡΤΑ ΠΛΕΞΙΓΛΑΣ	PORTA EM VIDRO PLASTIFICADO	PLEKSILASINEN OVI
PLUG	PROP	PROP	ΒΥΣΜΑ	TOMADA / FICHA	TULPPA
PLUG CONTACT	PLUGGKONTAKT	STIKKONTAKT	ΠΩΜΑ ΕΠΙΛΩΣΗΣ	CONTACTO ROSCADO	PISTOKOSKETIN
PLUG SCREW	PLUGGSKRUE	SKRUEPROP	ΠΩΜΑ ΚΟΧΛΙΑ	PARAFUSO-TAMPÃO	RUUVITULPPA
PLUNGER	STEMPEL	PUMPESTEMPEL	ΕΜΒΟΛΟΦΟΡΑ ΑΝΤΙΑ	ÊMBOLO	MÄNTÄ
PNEUMATIC BRAKES	PNEUMATISKE BREMSER	TRYKLØFTBREMSE	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΦΡΕΝΑ	TRAVÕES PNEUMÁTICOS	PAINEILMAJARRUT
PNEUMATIC VALVE	PNEUMATISK VENTIL	PNEUMATISK VENTIL	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΙΑ	VÁLVULA PNEUMÁTICA	PAINEILMAVENTTIILI
POINTER	VISER	VISER	ΔΕΙΚΤΗΣ	PONTEIRO INDICADOR	OSOITIN
POLE	STANG	STANG	ΠΟΛΟΣ	PÓLO	TUKITANKO
POPPET VALVE	SETEVENTIL	LØFTEVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΙΑ ΔΙΑΝΟΜΗΣ	VÁLVULA DE GATILHO	LAUTASVENTTIILI
POTENTIOMETER	POTENSIOMETER	POTENTIOMETER	ΠΟΤΕΝΣΙΟΜΕΤΡΟ	POTENCIÓMETRO	POTENTIOMETRI
PREFILTER	FØRFILTER	FØRFILTER	ΠΡΟΦΙΛΤΡΟ	PRÉ-FILTRO	ESISUODATIN
PREHEAT BOX	FØRVARMERBOKS	FØRVARMERBOKS	ΚΙΒΩΤΙΟ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ	CAIXA DE PRÉ-AQUECIMENTO	ESILÄMMITIN
PREHEAT LAMP	FØRVARMERLAMPE	FØRVARMNINGSLAMPE	ΛΥΧΝΙΑ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	LÂMPADA DE PRÉ-AQUECIMENTO	HEHKUTUKSEN MERKKIVALO
PREHEAT PLUG	FØRVARMERPLUGG	FØRVARMERSTIK	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ	TOMADA DE PRÉ-AQUECIMENTO	HEHKUTULPPA
PREHEATER	FØRVARMER	FØRVARMER	ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ	PRÉ-AQUECEDOR	ESILÄMMITYS
PRESS. DIFF. INDICATION	TRYKKHETTE	TRYKFORSKELSMÅLER	ΔΕΙΚΤΗΣ ΔΙΑΦΟΡΑΣ ΠΙΕΣΗΣ	TAMPA DE PRESSÃO	PAINE-EROMITTARI
PRESS. DIFF. SWITCH	TRYKKDIFF.MÅLER	TRYKFORSKELSAFBRYDER	ΔΙΑΦΟΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	MANÓMETRO DIFERENCIAL	PAINE-EROKYTKIN
PRESSURE CAP	TRYKKFORSKJELLBRYTER	TRYKHÆTTE	ΚΑΠΑΚΙ ΠΙΕΣΗΣ	INTERRUPTOR DE DIFERENCIAL DE PRESSÃO	PAINEKANSI
PRESSURE GAUGE	MANOMETER	TRYKMÅLER	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΙΕΣΗΣ	MANÓMETRO DE PRESSÃO	PAINEMITTARI
PRESSURE REDUCER	TRYKKREDUKSJON	TRYKKREGULATOR	ΜΕΙΩΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	REDUTOR DE PRESSÃO	PAINEENALENNUSVENTTIILI
PRESSURE SCREW	TRYKKSKRUE	TRYKSKRUE	ΚΟΧΛΙΑΣ ΠΙΕΣΗΣ	PARAFUSO DE PRESSÃO	PAINERUUVI
PRESSURE SENSOR	TRYKKFØLER	TRYKKFØLER	ΑΣΘΗΤΗΡΑΣ ΠΙΕΣΗΣ	SENSOR DE PRESSÃO	PAINEANTURI
PRESSURE SWITCH	TRYKKBRYTER	TRYKAFBRYDER	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	INTERRUPTOR DE PRESSÃO	PAINEKYTKIN
PRESSURE TRANSDUCER	TRYKKOVERFØRER	TRYKTRANSDUCER	ΜΕΤΑΔΑΔΙΚΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	TRANSDUTOR DE PRESSÃO	PAINEANTURI
PRESSURE TRANSMITTER	TRYKKGIVER	TRYKTRANSMITTER	ΜΕΤΑΔΟΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	TRANSMISSOR DE PRESSÃO	PAINELÄHETIN
PRESSURE TUBE	TRYKKRØR	TRYKRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΙΕΣΗΣ	TUBO DE PRESSÃO	PAINEPUTKI
PRESSURE VALVE	TRYKKVENTIL	TRYKVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΙΑ ΠΙΕΣΗΣ	VÁLVULA DE PRESSÃO	PAINEKYTKIN
PRESSURE VESSEL	TRYKKBEHOLDER	TRYKBEBOLDER	ΑΧΩΡΙΟ ΠΙΕΣΗΣ	RESERVATÓRIO DE PRESSÃO	PAINEASTIA
PRINTED MATTER (PM)	TRYKKSÅK	TRYKSAGER	ΕΝΤΥΠΟ ΥΛΙΚΟ	IMPRESSOS	PAINOTUOTE

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
PROFILE	PROFIEL	PROFIL	PROFIL	PERFIL	PROFIL	PROFILO
PROGRAMMER	PROGRAMMEUR	PROGRAMMATEUR	PROGRAMMIERER	PROGRAMADOR	PROGRAMMERARE	PROGRAMMATORE
PROTECTION	BESCHERMSTUK	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCIÓN	SKYDD	PROTEZIONE
PROTECTION CAP	BESCHERMKAP	CAPUCHON DE PROTECTION	SCHUTZKAPPE	TAPA DE PROTECCIÓN	SKYDDSLÖCK	TAPPO DI PROTEZIONE
PROTECTION COLLAR	BESCHERMKRAAG	COLLIER DE PROTECTION	SCHUTZKRAGEN	COLLAR DE PROTECCIÓN	SKYDDSKRAGE	COLLARE DI PROTEZIONE
PROTECTION PLATE	BESCHERMPLAAT	PLAQUE DE PROTECTION	SCHUTZPLATTE	PLACA DE PROTECCIÓN	SKYDDSPLÅT	PIASTRA DI PROTEZIONE
PROTECTION PLUG	BESCHERMPLUG	BOUCHON DE PROTECTION	SCHUTZKONTAKTSTECKER	ENCHUFE DE PROTECCIÓN	SKYDDSPLUGG	TAPPO DI PROTEZIONE
PROXIMITY SENSOR	NADERINGSVOELER	DETECTEUR DE PROXIMITE	NÄHERUNGSFÜHLER	SENSOR DE PROXIMIDAD	AVKÄNNARE	SENSORE DI PROSSIMITÀ
PROXIMITY SWITCH	NADERINGSSCHAKELAAR	INTERRUPTEUR DE PROXIMITE	NÄHERUNGSSCHALTER	INTERRUPTOR DE PROXIMIDAD	BERÖRINGSFRI BRYT.	INTERRUTTORE DI PROSSIMITÀ
PULLEY	RIEMSCHIJF	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA	REMSKIVA	PULEGGIA
PULLEY SHAFT	AS V. RIEMSCHIJF	ARBRE DE POULIE	WELLE FÜR RIEMENSCHIEBE	ESTATOR DE LA POLEA	AXEL REMSKIVA	ALBERO DELLA PULEGGIA
PULL ROD	TREKSTANG	TIGE	ZUGSTANGE	BARRA DE TRACCIÓN	DRAGSTÅNG	STELO DI TRAZIONE
PULSATION DAMPER	DRUKVEREFFENAAAR	AMORTISSEUR DE PULSAT.	PULSATIONSDÄMPFER	AMORT. DE PULSACIÓN	PULSATIONSDÄMPARE	SMORZATORE DI PULSAZIONI
PUMP	POMP	POMPE	PUMPE	BOMBA	PUMP	POMPA
PUMP AXLE	POMPAS	ESSIEU DE POMPE	PUMPENWELLE	EJE DE LA BOMBA	PUMPAXEL	ASSALE DELLA POMPA
PUMP ELEMENT	POMPELEMENT	ELEMENT DE POMPE	PUMPENELEMENT	ELEMENTO DE BOMBA	PUMPELEMENT	ELEMENTO DELLA POMPA
PUMP GEAR WHEEL	TANDWIEL, POMP	ENGRENAGE DE POMPE	ZAHNRAD, PUMPE	RUEDA DENTADA DE LA BOMBA	KUGGHJULSPUMP	INGRANAGGIO DELLA POMPA
PUSH BUTTON	DRUKKNOP	BOUTON-POUSSOIR	DRUCKKNOPF	BOTÓN DE IMPULSO	TRYCKKNAPP	PULSANTE
PUSH LOCK FITTING	DRUKBEVESTIGING	FIXATION VERROUILLAGE	DRUCKVERRIEGELUNG	ACCES. DE BLOQUEO DEL IMPULSO	TRYCKLOCKARMATUR	ACCESSORIO DI BLOCCAGGIO DI SPINTA
PUSH MOUNT	DRUKBEVESTIGING	FIXATION POUSSOIR	DRUCKVERSCHLUSS	MONTAJE DE IMPULSO	TRYCKFÄSTE	PREDISP. DI MONTAGGIO DI SPINTA
PUSH-ON CLIP	DRUKKLEM	CIRCLIP-POUSSOIR	DRUCKKLEMME	GRAPA A PRESIÓN	TRYCKKLÄMMA	ARRESTO A PRESSIONE

Q

QD FILTER	QD FILTER	FILTRE QD	QD-FILTER	FILTRO QD	QD-FILTER	FILTRO QD
QUICK COUPLING	SNELKOPPELING	RACCORD RAPIDE	SCHNELLKUPPLUNG/-VER-SCHLUSS	ACOPL. RÁPIDO	SNABBKOPPLING	RACCORDO RAPIDO

R

RACEWAY	BEVESTIGINGSRAIL	SUPPORT	KONSOLE/KUGELLAGERRING	CANALETA	FÄSTE	SEDE DI ROTOLAMENTO
RACK	HEUGEL	CASIER	GESTELL	CREMALLERA	KUGGSTÅNG	CREMAGLIERA
RADIAL LIP SEAL	RADIALE OLIEKEERING	JOINT LANGUETTE RADIALE	RADIALE LIPPENDICHTUNG	SELLO DE LABIOS RADIAL	RADIELL LÄPPTÄTNING	TENUTA A LABBRO RADIALE
RADIATOR	RADIATOR	RADIATEUR	KÜHLER	RADIADOR	KYLARE	RADIATORE
RADIATOR CAP	RADIATORDOP	BOUCHON DE RADIATEUR	KÜHLWASSERVERSCHLUSS	TAPA DEL RADIADOR	KYLARLOCK	CAPPELLO DEL RADIATORE
RADIATOR FILLING CAP	RADIATORVULDOP	BOUCHON REMPLISSAGE RAD.	KÜHLWASSERFÜLLVERSCHLUSS	TAPA DE LLENADO DEL RADIADOR	PÄFYLLNINGSLOCK KYLARE	CAPP. DI RIEMPIIMENTO DEL RADIATORE
RADIATOR HOSE	RADIATORSLANG	FLEXIBLE DE RADIATEUR	KÜHLWASSERSCHLAUCH	TUBO DEL RADIADOR	KYLARSLANG	TUBO FLESSIBILE DEL RADIATORE
RADIATOR PIPE	RADIATORPIJP	TUYAU DE RADIATEUR	KÜHLWASSERROHR	TUBERÍA DEL RADIADOR	KYLARRÖR	TUBO DEL RADIATORE
RADIATOR TUBE	RADIATORBUIS	TUYAU DE RADIATEUR	KÜHLWASSERLEITUNG	TUBO DEL RADIADOR	KYLARRÖR	TUBO DEL RADIATORE
RAIL	BEVESTIGINGSLIJST	RAIL	BEFESTIGUNGSBÜGEL/SCHIENE	CARRIL	FÄSTE	ROTAIA
RAIL SUPPORT	STEUN V. BEVESTIGINGSLIJST	SUPPORT DE RAIL	SCHIENENSTÜTZE	SOPORTE DE GUÍA	FÄSTSTÖD	SUPPORTO PER ROTAIA
RAINCAP	REGENKAP	PROTECTION ANTI-PLUIE	REGENSCHUTZ	CUBIERTA DE LLUVIA	REGNLOCK	CAPPELLO PER PIOGGIA
RANGE CHART	PRESTATIECURVE	COURBE CARACTERISTIQUE	LEISTUNGSKURVE	CURVA CARACTERÍSTICA	OMRÅDESTABELL	GRAFICO DELLA PORTATA
RATCHET	PAL	CLIQUET	SPERRKLINKE	TRINQUETE	SPÄRRHAKE	NOTTOLINO DI ARRESTO
RATCHET ROLLER	ROL	ROULEAU	ROLLE	RODILLO	SPÄRRULLE	RULLO DEL NOTTOLINO
RATCHET WHEEL	PALWIEL	ROUE A CLIQUET	SPERRKLINKENRAD	RUEDA DE TRINQUETE	SPÄRRHJUL	RUOTA DENTATA/SEGA/CONNOTTA/ARRESTO
REACTOR	SMOORSPOEL	REACTEUR	DROSSELSPULE	REACTOR	REAKTOR	REATTANZA
REAR	ACHER	ARRIERE	HINTEN	POSTERIOR	BAKRE	POSTERIORE
RECEIVER	KETEL	RESERVOIR	BEHÄLTER	DEPÓSITO	BEHÅLLARE	SERBATOIO
RECEPTACLE	HOUDER	RECIPENT	STECKDOSE	RECEPTÁCULO	HONKONTAKT	RECIPIENTE
RECOND. SET	REVISIESET	JEU DE REVISION	ÜBERHOLUNGSSATZ	JUEGO DE REVISIÓN	RENOVERINGSSETS	SERIE PER LA REVISIONE
RECTIFIER	GELIJKRICHTER	REDRESSEUR	GLEICHRICHTER	RECTIFICADOR	LIRIKRTARE	RADDRIZZATORE
RED SOFT COPPER	ZACHT ROODKOPER	CUIVRE ROUGE DOUX	WEICHES ROTKUPFER	COBRE ROJO BLANDO	MJUK RÖDKOPPAR	RAME ROSSO RICOTTO
RED. NUT	VERLOOPMOER	ECROU REDUCTEUR	REDUZERMUTTER	TUERCA REDUCTORA	REDUCERINGSMUTTER	DADO RIDUTTORE
RED. RING	VERLOOPRING	ANNEAU REDUCTEUR	REDUZIERRING	ANILLO REDUCTOR	REDUCERINGSRING	ANELLO RIDUTTORE
RED. SLEEVE	VERLOOPSOK	MANCHON DROIT	MANGUITO MUFFE	MANGUITO REDUCTOR	REDUCERINGSHYLSA	BUSSOLA RIDUTTRICE
REDUCER	VERLOOPSTUK	REDUCTEUR	REDUZIERSTÜCK	REDUCTOR	REDUCERINGSSTYCKE	RIDUTTORE
REDUCER ELBOW	KNIE VERLOOPSTUK	REDUCTEUR A COUDE	ÜBERGANGSKNIEROHHR	CODO REDUCTOR	REDUCERINGSSTYCKE	GOMITO DI RIDUZIONE
REDUCING COUPLING	VERLOOPKOPPELING	RACCORD RÉDUCTEUR	ÜBERGANGSVERBINDUNG	CONEXIÓN REDUCTORA	REDUCERKOPPLING	GIUNTO DI RIDUZIONE
REDUCING NUT	VERLOOPMOER	ÉCROU RÉDUCTEUR	ÜBERGANGSMUTTER	TUERCA REDUCTORA	REDUCERMUTTER	DADO DI RIDUZIONE
REDUCING PLATE	VERLOOPPLAAT	PLAQUE RÉDUCTRICE	ÜBERGANGSPLATTE	PLACA REDUCTORA	REDUCERPLÅT	PIASTRA DI RIDUZIONE
REDUCING RING	VERLOOPRING	ANNEAU RÉDUCTEUR	ÜBERGANGSRING	ANILLO REDUCTOR	REDUCERRING	ANELLO DI RIDUZIONE
REDUCING SLEEVE	VERLOOPHULS	MANCHON RÉDUCTEUR	ÜBERGANGSMUFFE	MANGUITO REDUCTOR	REDUCERMANTEL	MANICOTTO DI RIDUZIONE
REDUCING SOCKET	VERLOOPHULS	MANCHON RÉDUCTEUR	ÜBERGANGSMUFFE	ENCHUFE HEMBRA REDUCTOR	REDUCERHYLSA	PRESA DI RIDUZIONE
REDUCING WASHER	VERLOOPRING	RONDELLE RÉDUCTRICE	ÜBERGANGSSCHIEBE	ARANDELA REDUCTORA	REDUCERBRICKA	RONDELLA DI RIDUZIONE
REEL	SPOEL	BOBINE	ROLLE	CARRETE	RULLE	BOBINA
REFLECTOR	REFLECTOR	REFLECTEUR	REFLEKTOR	REFLECTOR	REFLEKTOR	RIFLETTORE
REFRIGERANT COMPR.	KOELKOMPRESSOR	COMPRESSEUR DE REFRIG.	KÄLTEMITTELKOMPR.	COMPR. DE REFRIGERACIÓN	KYLKOMPRESSOR	COMPRESSORE REFRIGERANTE
REGENERATION PIPE	PIJP	TUYAU	ROHR	TUBO DE REGENARACIÓN	RÖR	TUBO DI RIGENERAZIONE
REGULATING VALVE	REGELVENTIEL	SOUPAPE DE REGULATION	REGELVENTIL	VÁLV. DE REGULACIÓN	REGLERVENTIL	VALVOLA DI REGOLAZIONE
REGULATOR	REGELAAR	REGULATEUR	REGLER	REGULADOR	REGULATOR	REGOLATORE
REHEATER	HERVERWARMER	ELEMENT DE RECHAUFFAGE	NACHBRENNER	RECALENTADOR	ÅTERUPPVÄRMARE	RISCALDATORE INTERMEDIO
REINFORCEMENT PLATE	VERSTEVEIGINGSPLAAT	PLAQUE DE RENFORCEMENT	VERSTEIFUNGSPLATTE	PLACA DE REFUERZO	FÖRSTÄRKNINGSPLATTIA	PIASTRA DI RINFORZO
REINFORCEMENT STRIP	VERSTEVEIGINGSSTRIP	BANDE DE RENFORCEMENT	VERSTÄRKUNGSPROFIL	TIRA DE REFUERZO	FÖRSTÄRKNINGSREMSA	NASTRO DI RINFORZO
RELAY	RELAIS	RELAIS	RELAIS	RELÉ	RELÉ	RELÉ
RELAY BOX	RELAISKAST	BOITE DE RELAIS	RELAISKASTEN	CAJA DE RELÉ	RELÄSKÅP	SCATOLA PER RELE'
RELAY SOCKET	RELAISAANSLUITING	DOUILLE DE RELAIS	RELAISPLATZ	ENCHUFE HEMBRA DE RELÉ	RELÄHYLSA	PRESA PER RELE'
RELEASE VALVE	UITLEATKLEP	SOUPAPE DE DETENTE	AUSLÖSEVENTIL	VALVULA DE DESCARGA	UTLÖSNINGSVENTIL	VALVOLA DI SCARICO DELLA PRESSIONE
RELIEF VALVE	OVERDRUKKLEP	SOUPAPE DE SURPRESSION	ÜBERDRUCKVENTIL	VÁLV. SOBREPRESIÓN	ÖVERTRYCKSVENTIL	VALVOLA LIMITATRICE DELLA PRES.
REMOTE CONTROL	AFSTANDSBEDIENING	TELECOMMANDE	FERNSTEUERUNG	CONTROL REMOTO	FJÄRRKONTROLL	CONTROLLO A DISTANZA
REMOTE PANEL	AFSTANDSBEDIENINGSPANEEL	TABLEAU TELECOMMANDE	FERNBEDIENUNGSPULT	PANEL REMOTO	FJÄRRPANEL	PANNELLO DI COMANDO A DISTANZA
REPAIR KIT	HERSTELLINGSKIT	KIT DE REPARATION	REPARATURSATZ	KIT DE REPARACIÓN	REPARATIONSSATS	KIT PER RIPARAZIONI
RESERVE TANK	RESERVE TANK	RESERVOIR DE RESERVE	VORRATSBEHÄLTER	DEPÓSITO DE RESERVA	RESERVATANK	SERBATOIO DI RISERVA
RESISTOR	WEERSTAND	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTENCIA	MOTSTÅND	RESISTENZA
RESTRICTOR	RESTRICHTIE	RESTRICTEUR	DROSSEL	RESTRICTOR	STRYPBRICKA	LIMITATORE DI EFFLUSSO
RESTRICTOR VALVE	RESTRICHTIEKLEP	VALVE DE RESTRICTION	DROSSELVENTIL	VÁLV. DE RESTRICCIÓN	STRYPVENTIL	VALVOLA LIMITATRICE DELLA PORTATA
RESTRICTOR WASHER	BEGRENZER	RONDELLE DE RESTRICTEUR	BEGRENZUNGSSCHIEBE	ARANDELA RESTRICATIVA	STRYPBRICKA	RONDELLA DI LIMITAZIONE
RETAINER	HOUDER	ARRETOIR	HALTER	DISPOSITIVO TOPE	HÅLLARE	FERMO, SCODELLINO
RETAINING RING	BORGRING	BAGUE D'ARRETOIR	SPRENGRING	ANILLO DE RETENCIÓN	STOPPRING	ANELLO DI FERMO
RETAINING SPRING	BORGVEER	RESSORT DE RETENUE	HALTEFEDER	MUELLE DE RETENCIÓN	SPÄRRFIÅDER	MOLLA DI FERMO
RH (RIGHT-HAND)	RECHTS	DROITE	RECHTS	MANO DERECHA	HÖGER	DESTRA
RHEOSTAT	REGELBARE WEERSTAND	RHEOSTAT	RHEOSTAT	REÓSTATO	REOSTAT	REOSTATO
RIM	VELG	JANTE	FELGE	LLANTA	FÄLG	CORONA
RING	RING	ANNEAU, BAGUE	RING	ARO	RING	ANELLO
RIVET	KLINKNAGEL	RIVET	NIET	REMACHE	NIT	RIVETTO
ROAD AXLE	AS	ESSIEU ROUTIER	ACHSE	EJE DE LA CALZADA	VÅGAXEL	ASSALE STRADALE
ROAD SIGNALISATION	WEGSIGNALISATIE	SIGNALISATION ROUTIÈRE	SIGNALVORRICHTUNG	SEÑALIZ. DE CARRETERA	VÅGMARKERING	SEGNALAZIONI STRADALI
ROCKER COVER	TUIMELAARDEKSEL	CACHE-CULBUTEUR	KIPPEBELABDECKUNG	CUBIERTA DEL BALANCÍN	VIPPLÖCK	COPERTURA BILANCIERE
ROCKWOOL	STEENWOL	LAINE MINERALE	STEINWOLLE	LANA MINERAL	MINERALULL	LANA DI SCORIA
ROD	STANG	TIGE	STANGE	BARRA	STÅNG	STELO
ROD CONNECTION	STANGVERBINDING	CONNEXION A TIGE	STANGENVERBINDUNG	CONEXIÓN DE LA BARRA	KOLVSTÅNG	STELO-STANTUFFO
ROD EYE	STANGGOOG	ANNEAU DE TIGE	STANGENOSE	OJO DE LA BARRA	STÅNGANSLUTNING	CONNESSIONE DELLO STELO

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
PROFILE	PROFIL	PROFIL	ΠΡΟΦΙΛ, ΔΙΑΤΟΜΗ, ΕΞΑΡΤΗΜΑ	PERFIL	PROFILLI
PROGRAMMER	PROGRAMMERER	PROGRAMMØR	ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗΣ	PROGRAMADOR	OHJELMOJA
PROTECTION	VERN	SKÆRM	ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ	PROTECÇÃO	SUOJUS
PROTECTION CAP	VERNEHETTE	BESKYTTESSEHETTE	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΠΑΚΙ, ΣΚΕΠΑΣΜΑ	TAMPA DE PROTECÇÃO	SUOJATULPPA
PROTECTION COLLAR	BESKYTTESSESHYLSE	BESKYTTESSESMUFFE	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΟΛΛΑΡΟ	ARO DE PROTECÇÃO	SUOJAKAULUS
PROTECTION PLATE	BESKYTTESSEPLATE	BESKYTTESSEPLADE	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΠΛΑΚΑ	PLACA DE PROTECÇÃO	SUOJALEVY
PROTECTION PLUG	BESKYTTESSEPLUGG	BESKYTTESSESTIK	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΩΜΑ	TOMADA DE PROTECÇÃO	SUOJATULPPA
PROXIMITY SENSOR	NÆRFØLER	NÆRHEDSFØLER	ΑΣΘΗΤΗΡΑΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗΣ	SENSOR DE PROXIMIDADE	LÄHESTYMISSANTURI
PROXIMITY SWITCH	NÆRBRYTER	NÆRHEDSABRYDER	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗΣ	INTERRUPTOR DE PROXIMIDADE	LÄHESTYMISSKYTKIN
PULLEY	REMSKIVE	REMSKIVE	ΤΡΟΧΑΛΙΑ	POLIA	HIHNAPYÖRÄ
PULLEY SHAFT	REMSKIVEAKSEL	REMSKIVEAKSEL	ΑΞΟΝΑΣ ΤΡΟΧΑΛΙΑΣ	EIXO DA POLIA	HIHNAPYÖRÄN AKSELI
PULL ROD	TREKKSTANG	TÆKSTANG	ΠΑΒΟΣ ΕΛΞΗΣ	HASTE DE TRACÇÃO	VETOTANKO
PULSATION DAMPER	PULSERINGSDEMPER	STØDDÆMPER	ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΩΝ	AMORTECEDOR DE PULSAÇÕES	PAINESKUJEN VAIMENNIN
PUMP	PUMPE	PUMPE	ΑΝΤΑΙΑ	BOMBA	PUMPPU
PUMP AXLE	PUMPEAKSEL	PUMPEAKSEL	ΑΞΟΝΑΣ ΑΝΤΑΙΑΣ	EIXO DA BOMBA	PUMPUN AKSELI
PUMP ELEMENT	PUMPEELEMENT	PUMPEELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΑΝΤΑΙΑΣ	ELEMENTO DE BOMBA	PUMPPUELEMENTTI
PUMP GEAR WHEEL	TANNHJUL/PUMPE	PUMPETANDHJUL	ΟΔΟΝΤΩΤΟΣ ΤΡΟΧΟΣ ΑΝΤΑΙΑΣ	ENGRENAGEM DA BOMBA	PUMPUN HAMMASPYÖRÄ
PUSH BUTTON	TRYKKKNAP	TRYKKNAP	ΚΟΥΜΠΙ, ΜΠΟΥΤΟΝ	BOTÃO DE PRESSÃO	PAINIKE
PUSH LOCK FITTING	TRYKKLÅSESIVEL	TRYKKLÅSFITTING	ΑΣΦΑΛΙΣΜΟΜΕΝΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ENCAIXE COM FECHO DE PRESSÃO	PISTOKINNITYS
PUSH MOUNT	TRYKKOBLING	TRYKKOBLING	ΕΦΑΡΜΟΣΤΗ ΒΑΣΗ	INSTALAÇÃO DE COMPRESSÃO	PISTOKINNITYS
PUSH-ON CLIP	TRYKKLEMME	TRYKKLEMME	ΕΦΑΡΜΟΣΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΡΑΣ	FREIO DE ENCAIXE	LUKITSIN
Q					
QD FILTER	QD-FILTER	QD-FILTER	ΦΙΛΤΡΟ QD	FILTRO QD	QD-SUODATIN
QUICK COUPLING	HURTIGKOPLING	LYNKOBLING	ΤΑΧΥΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	UNIÃO RÁPIDA	PIKALITIN
R					
RACEWAY	FESTESKINNE	KROG	ΤΡΟΧΙΑ	CALHA	KIINITYSKISKO
RACK	STATIV	STATIV	ΚΥΨΕΛΗ	CREMALHEIRA	TELINE
RADIAL LIP SEAL	RADIAL LEPPETETNING	RADIAL LUKKEFLADETÆTNING	ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗ ΧΕΙΛΟΥΣ	SELO DE VIROLA RADIAL	SÄTEISÖLJYKYNNS
RADIATOR	KØLER	KØLER	ΨΥΤΕΙΟ	RADIADOR	JÄÄHDYTYN
RADIATOR CAP	RADIATORLOKK	KØLERDÆKSEL	ΚΑΠΑΚΙ ΨΥΤΕΙΟΥ	TAMPA DO RADIADOR	JÄÄHDYTIMEN KANSI
RADIATOR FILLING CAP	RADIATORPÄFYLLINGSLOKK	KØLERDÆKSEL	ΚΑΠΑΚΙ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΨΥΤΕΙΟΥ	BUIÃO DE ENCHIMENTO DO RADIADOR	JÄÄHDYTIMEN TÄYTTÖTULPPA
RADIATOR HOSE	RADIATORSLANGE	KØLERSLANGE	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΨΥΤΕΙΟΥ	MANGUEIRA DO RADIADOR	JÄÄHDYTIMEN LETKU
RADIATOR PIPE	RADIATORRØR	KØLERRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΨΥΤΕΙΟΥ	CANO DO RADIADOR	JÄÄHDYTYNPUTKI
RADIATOR TUBE	RADIATORRØR	KØLERRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΨΥΤΕΙΟΥ	TUBO DO RADIADOR	JÄÄHDYTYNPUTKI
RAIL	SKINNE	KROG/SKINNE	ΡΑΓΓΑ	CALHA	ASENNUSKISKO
RAIL SUPPORT	SKINNESTØTTE	SKINNESTØTTE	ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ ΡΑΓΓΑΣ	SUPORTE DE CALHA	KISKON KANNATIN
RAINCAP	REGNLOKK	REGNLÅG	ΣΚΕΠΑΣΤΡΟ	CAPOTA	HATTU
RANGE CHART	DIAGRAM FUNKSIONSOMRÅDE	R-KORT	ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΙΜΩΝ	GRÁFICO DE AMPLITUDES	MITTATAULUKKO
RATCHET	SPERREHAGE	SPÆRREHAGE	ΚΑΣΤΑΝΙΑ	ENGRENAGEM DENTADA	PIDÄTINHAKKA
RATCHET ROLLER	SPÆRRETRULL	SPÆRRETROMLE	ΚΑΣΤΑΝΩΤΟ ΡΑΒΔΙΟ	ROLO DE ENGENHAGEM DENTADA	PIDÄTINRULLA
RATCHET WHEEL	MERKEDATA-PLUGG	SPÆRREHJUL	ΚΑΣΤΑΝΩΤΟΣ ΤΡΟΧΟΣ	RODA DE ENGENHAGEM DENTADA	PIDÄTINPYÖRÄ
REACTOR	REAKTOR	DROSSEL-SPOLE	ΑΝΤΙΑΡΣΠΟΛΗ	REACTOR	KURISTIN
REAR	BAKRE	BAGSIDE	ΠΙΣΩ	TRASEIRO	TAKA
RECEIVER	BEHOLDER	BEHOLDER	ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ	RESERVATÓRIO	SÄILIÖ
RECEPTACLE	BEHOLDER	BEHOLDER	ΥΠΟΔΟΧΕΑΣ	RECIPIENTE	SÄILIÖ
RECOND. SET	OVERHALINGSSETT	REPARATIONSSÆT	ΣΕΙΡΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΑΝΑΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ	JOGO DE RECONDICIONAMENTO	KORJAUSSARJA
RECTIFIER	LIKERTTER	ENSRETTERRØR	ΑΝΟΡΘΩΤΗΣ	RECTIFICADOR	TASASUUNTAAJA
RED SOFT COPPER	REDT ØDØT KOPPER	BLØDT RØDKOBBER	ΚΟΚΚΙΝΟΣ ΜΑΛΑΚΟΣ ΧΑΛΚΟΣ	COBRE VERMELHO-MAÇIO	PUNAKUPARI
RED. NUT	REDUKSIONSMUTTER	REDUKTIONSMØTRIK	ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	PORCA REDUTORA	SUPISTUSMUTTERI
RED. RING	REDUKSIONSRING	REDUKTIONSRING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	ANEL REDUTOR	SUPISTUSRENGAS
RED. SLEEVE	REDUKSIONSHYLSE	REDUKTIONSMUFFE	ΧΤΙΩΝΙΟ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	MANGA REDUTORA	SUPISTUSHOLKKI
REDUCER	REDUKSIONSVENTIL	REDUKTIONSANORDNING	ΜΕΙΩΤΗΡΑΣ	REDUTOR	SUPISTUSKAPPALE
REDUCER ELBOW	REDUKSIONSKNE	REDUKTIONSKNÆ	ΓΩΝΙΑ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	REDUTOR EM COTOVELO	KULMASUPISTUSYHDYE
REDUCING COUPLING	REDUKSIONSKOPLING	REDUKTIONSKOBLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	ACOPLEMENTO REDUTOR	SUPISTUSLIITOS
REDUCING NUT	REDUKSIONSMUTTER	REDUKTIONSMØTRIK	ΠΕΡΙΚΟΧΑΙΟ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	PORCA DE REDUÇÃO	SUPISTUSMUTTERI
REDUCING PLATE	REDUKSIONSPLATE	REDUKTIONSLADE	ΕΛΑΣΜΑ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	PLACA DE REDUÇÃO	SUPISTUSLEVY
REDUCING RING	REDUKSIONSRING	REDUKTIONSRING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	ANEL DE REDUÇÃO	SUPISTUSRENGAS
REDUCING SLEEVE	REDUKSIONSHYLSE	REDUKTIONSMUFFE	ΧΤΙΩΝΙΟ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	MANGA DE REDUÇÃO	SUPISTUSMUHVI
REDUCING SOCKET	REDUKSIONSHYLSE	REDUKTIONSMUFFE	ΥΠΟΔΟΧΗ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	ENCAIXE DE REDUÇÃO	SUPISTUSHOLKKI
REDUCING WASHER	REDUKSIONSSKIVE	REDUKTIONSSKIVE	ΡΟΔΕΛΑ ΜΕΙΩΤΗΡΑ	ANILHA DE REDUÇÃO	SUPISTUSLAATTA
REEL	HASPEL	HASPEL	ΜΙΟΜΙΝΗ, ΚΑΡΟΥΛΑ	CARRETEL	KELA
REFLECTOR	REFLEKTØR	REFLEKTØR	ΑΝΑΚΛΑΣΤΗΡΑΣ	REFLECTOR	HEIJASTIN
REFRIGERANT COMPR.	KJØLEKOMPRESSOR	KØLEKOMPRESSOR	ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΕΣΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	COMPRESSÃO DE REFRIGERANTE	JÄÄHDYTYSKOMPRESSORI
REGENERATION PIPE	RØR	RØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΝΑΠΑΤΩΓΗΣ	TUBO DE REGENERAÇÃO	PUTKI
REGULATING VALVE	REGULERINGSVENTIL	REGULERINGSVENTIL	ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ	VÁLVULA REGULADORA	SÄÄTÖVENTTILI
REGULATOR	REGULATOR	REGULATOR	ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ	REGULADOR	SÄÄDIN
REHEATER	ETTERVARMER	EFTERBRÆNDER	ΑΝΑΘΕΡΜΑΝΗΤΗΡΑΣ	REAQUECEDOR	JÄLKILÄMMITIN
REINFORCEMENT PLATE	FORSTERKINGSPLATE	FORSTÆRKNINGSPLADE	ΕΝΔΥΤΙΚΟ ΕΛΑΣΜΑ	PLACA DE REFORÇO	VAHVISTUSLEVY
REINFORCEMENT STRIP	FORSTERKINGSLIST	FORSTÆRKNINGSLISTE	ΕΝΔΥΤΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ	FAIXA DE REFORÇO	VAHVISTUSLIUSKA
RELAY	RELÉ	RELÆ	ΡΕΛΕ	RELÉ	RELE
RELAY BOX	RELÉBOKS	RELÆKASSE	ΚΟΥΤΙ ΡΕΛΕ	CAIXA DE RELÉ	RELEKOTELLO
RELAY SOCKET	RELÉHOLDER	RELÆMUFFE	ΥΠΟΔΟΧΗ ΡΕΛΕ	ENCAIXE DE RELÉ	RELEEN LIITIN
RELEASE VALVE	UTLØSERVENTIL	UDLØSERVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ	VÁLVULA DE SEGURANÇA	POISTOVENTTILI
RELIEF VALVE	SIKKERHETSVENTIL	OVERTRYKSVENTIL	ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ	VÁLVULA DE DESCARGA	KEVENNYSVENTTILI
REMOTE CONTROL	FJERNKONTROLL	FJERNBETJENING	ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ	COMANDO REMOTO	KAUKOSÄÄTÖ
REMOTE PANEL	FJERNPANEL	FJERNPANEL	ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ	PAINEL REMOTO	KAUKOSÄÄTÖTAULU
REPAIR KIT	VERKTØYKASSE	REPARATIONSSÆT	ΣΕΙΡΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ	JOGO DE REPARAÇÃO	KORJAUSSARJA
RESERVE TANK	RESERVE-TANK	RESERVETANK	ΕΦΕΑΡΙΚΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ	TANQUE DE RESERVA	VARASÄILIÖ
RESISTOR	MOTSTAND	MODSTAND	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ	RESISTÊNCIA	VASTUSELEMENTTI
RESTRICTOR	STRØMNINGSBEGRENSER	KONTROL	ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗΣ	RESTRICTOR	RAJOITIN
RESTRICTOR VALVE	STRØMNINGSBEGRENSERVENTIL	KONTROLVENTIL	ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ	VÁLVULA RESTRICTORA	RAJOITUSVENTTILI
RESTRICTOR WASHER	HOLDEBREMME	KONTROLSKIVE	ΡΟΔΕΛΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ	ANILHA DO LIMITADOR	RAJOITIN
RETAINER	HOLDEBREMMS	HOLDER	ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΡΑΣ	RETENTOR	PIDIN
RETAINING RING	LÅSERING	LÅSERING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	ANEL DE RETENÇÃO	PIDÄTINRENGAS
RETAINING SPRING	LÅSEFJÆR	SPÆRREFJEDER	ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	MOLA RETENTORA	PIDÄTYSJOUSI
RH (RIGHT-HAND)	HØYRE SIDE	HØJRE HÅND	ΔΕΞΙΑ	DIREITO	OIKEA
RHEOSTAT	REOSTAT	(RHEOSTAT) VARIABEL.MODSTAND	ΡΟΟΣΤΑΤΗΣ	REÓSTATO	SÄÄTÖVASTUS
RIM	FELG	FÆLG	ΣΤΕΦΑΝΗ	ARO	VANNE
RING	RING	RING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	ANEL	RENGAS
RIVET	NAGLE	NITTE	ΚΑΡΦΙ, ΗΛΟΣ, ΠΙΠΤΣΙΝΙ	REBITE	NIITTI
ROAD AXLE	VEIAKSEL	HJULAKSEL	ΑΞΟΝΑΣ ΤΡΟΧΩΝ	EIXO RODoviÁRIO	AKSELI
ROAD SIGNALISATION	VEIMERKING	VEJSKILT	ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΠΟΜΟΝΟΥ	SINALIZAÇÃO RODOVIÁRIA	LIKENNETURVAVARUSTUS
ROCKER COVER	RULLEDEKSEL	GÆNGEBESKYTTELSE	ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΙΩΣΤΗΡΑ	TAMPA DE BALANCEIROS	KÄÄNTÖKANSI
ROCKWOOL	MINERALULL	MINERALULD	ΠΕΤΡΟΒΑΜΒΑΚΑΣ	LÃ DE ROCHA	MINERAALIVILLA
ROD	RÅDE	STANG	ΠΑΒΟΣ	HASTE	TANKO
ROD CONNECTION	RÅDETILKOPLING	STANGTILKOBLING	ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΑΒΟΥ	UNIÃO DA HASTE	TANKOLIITOS
ROD EYE	RÅDEØYE	STANGØJE	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΠΑΒΟΥ	OLHAL DA HASTE	TANGON SILMUKKA

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
ROLLER	ROL	ROULEAU	ROLLE	RODILLO	RULLE	RULLO
ROLLER BEARING	WENTELLAGER	ROULEMENT DU ROULEAU	ROLLENLAGER	COINETE DE RODILLO	RULLAGER	CUSCINETTO DEL RULLO
ROOF	DAK	TOIT	DACH	TECHO	TAK	TETTO
ROTATING DIODE BRIDGE	DRAAIENDE DIODENBRUG	PONT DE DIODES TOURNANT	DREHDIODENBRÜCKE	PUNTE DE DIODOS GIRATORIO	ROTERADE DIODBRYGGA	PONTE DEL DIODO ROTANTE
ROTATION ARROW	ROTATIEPIJL	FLECHE DE ROTATION	DREHRICHTUNGSPFEIL	FLECHA DE ROTACIÓN	ROTATIONSPIL	FRECCIA DI ROTAZIONE
ROTOR	ROTOR	ROTOR	LÄUFER	ROTOR	ROTOR	ROTORE
ROTOR HOUSING	ROTORHUIS	LOGEMENT DE ROTOR	LÄUFERGEHÄUSE	CARCASA DEL ROTOR	ROTORHUS	ALLOGGIAMENTO ROTORI
ROTOR SET	ROTORSET	JEU DE ROTOR	LÄUFERSATZ	JUEGO DE ROTORES	ROTORSATS	COPIA DI ROTORI
ROUND BAR	STANG	BARRE RONDE	RUNDE STANGE	BARRA REDONDA	RUNDSTÅNG	BARRA ROTONDA
RUBBER	RUBBER	CAOUTCHOUC	GUMMI	CAUCHO	GUMMI	GOMMA
RULER	LINEAAL	REGLE	LINEAL	REGLA	LINJAL	RIGATRICE
RUN CAPACITOR	BEDRUFSCONDENSATOR	CONDENSATEUR DE SERV.	BETRIEBSKONDENS.	CONDENSADOR DE SERVICIO	DRIFTSKONDENSATOR	COND. DI FUNZIONAMENTO

S

SAFETY CABLE	VEILIGHEIDSKABEL	CABLE DE SECURITE	SICHERHEITSKABEL	CABLE DE SEGURIDAD	SÄKERHETSKABEL	CAVO DI SICUREZZA
SAFETY CARTRIDGE	VEILIGHEIDSPATROON	CARTOUCHE DE SECURITE	SICHERHEITSPATRONE	CARTUCHO DE SEGURIDAD	SÄKERHETSPATRON	CARTUCCIA DI SICUREZZA
SAFETY CONTROL	VEILIGHEIDSREGELING	CONTROLE DE SECURITE	SCHUTZMASSNAHMEN	CONTROL DE SEGURIDAD	SÄKERHETSKONTROLL	CONTROLLO DI SICUREZZA
SAFETY ELEMENT	VEILIGHEIDSELEMENT	CARTOUCHE, SECURITE	SICHERHEITSELEMENT	EL. DE SEGURIDAD	SÄKERHETSELEMENT	ELEMENTO DI SICUREZZA
SAFETY FILTER ELEMENT	VEILIGHEIDSFILTERELEMENT	EL. FILTRAGE DE PROTECTION	SICHERHEITSFILTERELEMENT	ELEMENTO DEL FILTRO DE SEGURIDAD	SÄKERHETSFILTERELEMENT	ELEMENTO FILTRANTE DI SICUREZZA
SAFETY LABEL	VEILIGHEIDSLAATJE	LABEL DE SECURITE	SICHERHEITSSCHILD	ETIQUETA DE SEGURIDAD	SÄKERHETSSKYLTV	ETICHETTA DI SICUREZZA
SAFETY PRECAUTIONS	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	PRECAUTIONS DE SECURITE	SICHERHEITSMASSNAHMEN	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	SÄKERHETSÅTGÄRDER	PRECAUZIONI DI SICUREZZA
SAFETY RELAY	VEILIGHEIDSRÉLAIS	RELAIS DE SECURITE	SICHERHEITSRELAIS	RELÉ DE SEGURIDAD	SÄKERHETSRELÄ	RELE' DI SICUREZZA
SAFETY VALVE	VEILIGHEIDSKLEP	SOUPAPE DE SURETE	SICHERHEITSVENTIL	VÁLV. DE SEGURIDAD	SÄKERHETSVENTIL	VALVOLA DI SICUREZZA
SAFETY WALK	ANTI-SLIP	BANDE ANTI-DÉRAPANTE	RUTSCHFESTSTREIFEN	TIRA ANTIDESLIZANTE	HALSKSYDD	PERCORSO DI SICUREZZA
SCAVENGE LINE	RETOURLEIDING	CONDUIT DE RETOUR	RÜCKLAUFLEITUNG	CONDUCTOR DE RETORNO	RETURLEDNING	LINEA DI RECUPERO
SCAVENGE PIPE	RETOURLEIDING	TUYAU DE RETOUR	RÜCKLAUFROHR	TUBERÍA DE BARRIDO	SPOLRÖR	TUBO DI RITORNO DELL'OLIO
SCRAPER BOLT	SCHRAPER	RACLEUR	ABSTREIFBOLZEN	PERNO DEL RASCADOR	SKAVBULT	RASCHIATORE
SCRAPER RING	OLIESCHRAAPRING	SEGMENT RACLEUR	ABSTREIFRING	ANILLO RASCADOR	SKRAPRING	ANELLO RASCHIATORE
SCREEN	SCHERM	GRILLE	SCHIRM	REJILLA	GALLER	SCHERMO
SCREW	SCHROEF	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	SKRUV	VITE
SCREW COUPLING	SCHROEFKOPPELING	ACCOUPLEMENT A VIS	SCHRAUBKUPPLUNG	ACOPLAMIENTO ROSCADO	SKRUVKOPPLING	TENDITORE A VITE
SCREW DRIVER	SCHROEVENDRAAIER	TOURNEVIS	SCHRAUBENZIEHER	DESTORNILLADOR	SKRUVMEISEL	CACCIAVITE
SCREW HEXAGON HEAD	ZESKANTSCHROEF	VIS A TÊTE HEXAGONALE	SECHSKANTSCHRAUBE	CABEZA HEXAGONAL DEL TORNILLO	SEXKANTSSKRUV	TESTA ESAGONALE A VITE
SCREWED FLANGE	SCHROEFFLENS	BRIDE VISSE	VERSCHRAUBT EN FLANSCH	PERNO FILETEADO	GÅNGAD FLÅNS	FLANGIA AVVITATA
SCREWED STUD	VERBINDINGSBOUT	GOUPILLE VISSE	SCHRAUBBOLZEN	ESPÁRRAGO FILETEADO	GÅNGAD PINNBULT	PRIGIONIERO
SEAL	AFDICHTING	JOINT	DICHTUNG	JUNTA	TÄTNING	GUARNIZIONE
SEAL CORD	AFDICHTINGSSNOER	FICELLE, OBTURATION	DICHTUNGSSCHNUR	CUERDA DE ESTANCAM.	TÄTNINGSTRÅD	CORDA DI TENUTA
SEAL DISC	AFDICHTINGSSCHUF	DISQUE D'ETANCHEITE	DICHTUNGSSCHEIBE	DISCO DE SELLADO	TÄTNINGSSKIVA	DISCO DI TENUTA
SEAL FRAME	AFDICHTINGSRAAM	CHASSIS D'ETANCHEITE	DICHTUNGSRahmen	MARCO DE SELLADO	TÄTNINGSRAM	TELAIO DI TENUTA
SEAL HOUSING	AFDICHTINGSHUIS	CARTER, ETANCHEITE	DICHTUNGSGEHÄUSE	CAJA DE ESTANCAM.	TÄTNINGSHUS	ALLOGGIAMENTO DI TENUTA
SEAL NILOS	NILOS AFDICHTING	ETANCHEITE NILOS	NILOS DICHTUNG	ANILLO DEL STANCAM NILOS	TÄTNINGSRING NILOS	ANELLO DI TENUTA NILOS
SEAL PANEL	AFDICHTINGSPANEEL	PANNEAU D'ETANCHEITE	DICHTUNGSLÄCHE	PANEL DE SELLADO	TÄTNINGSPANEL	PANNELLO DI TENUTA
SEAL PLATE	AFDICHTINGSPLAAT	PLAQUE D'ETANCHEITE	DICHTUNGSPLATTE	PLACA DE SELLADO	TÄTNINGSPLÅT	PIASTRA DI TENUTA
SEAL PROFILE	AFDICHTINGSPROFIEL	PROFIL D'ETANCHEITE	DICHTUNGSPROFIL	PERFIL DE SELLADO	TÄTNINGSPROFIL	PROFLO DI TENUTA
SEAL RETAINER	AFDICHTINGSHOUDER	ARRETOIR ETANCHEITE	HALTER, DICHTUNG	RETÉN DE ESTANCAM.	TÄTNINGSHÅLLARE	FERMO PER LA TENUTA
SEAL RING	AFDICHTINGSRING	BAGUE D'ETANCHEITE	DICHTUNGSRING	ANILLO DE ESTANCAM.	TÄTNINGSRING	ANELLO DI TENUTA
SEAL SECTOR	AFDICHTSECTOR	SECTEUR D'ETANCHEITE	DICHTUNGSSSECTOR	SECTOR ESTANCO	TÄTNINGSSECTOR	SETTORE DI TENUTA
SEAL STRIP	AFDICHTINGSSSTRIP	JOINT	DICHTUNGSSSTREIFEN	TIRA DE ESTANCAM.	TÄTNINGSBAND	GUARNIZIONE
SEAL WASHER	AFDICHTINGSPLAATJE	RONDELLE ETANCHEITE	DICHTUNGSSSCHEIBE	ARAND. DE ESTANCAM.	TÄTNINGSBRICKA	RONDELLA DI TENUTA
SEALING	AFDICHTING	ETANCHEMENT	ABDICHTUNG	SELLADO	TÄTNING	CHIUSURA A TENUTA
SEALING COMPOUND	AFDICHTINGSPASTA	PÂTE D'ETANCHEITE	DICHTUNGSMASSE	PASTA SELLANTE	TÄTNINGSMASSA	COMPOSTO ERMETICO
SEALING PLUG	AFDICHTINGSPUG	BOUCHON ETANCHEMENT	VERSCHLUSS	ENCHUFE DE SELLADO	RÖRPROPP	TAPPO DI TENUTA
SEALING WASHER	AFDICHTINGSSCHUF	RONDELLE D'ETANCHEITE	DICHTUNGSSSCHEIBE	ARANDELA OBTURADORA	TÄTNINGSBRICKA	RONDELLA ISOLANTE
SEARCH LIGHT	ZOEKLICHT	FAISCEAU LUMINEUX	SCHNURWERFER	LUZ DE BÚSQUEDA	SÖKARLYKTA	LUCE DI CONTROLLO
SEAT	ZITTING	SIÈGE	SITZ	ASIENTO	SÅTE	SEDE
SEE FOOTNOTE	ZIE VOETNOT	VOIR NOTE	SIEHE FUSSNOTE	VÉASE NOTA AL PIE	SE FOTNOT	VEDERE NOTA A FONDO PAGINA
SELECTOR SWITCH	KEUZESCHAKELAAR	SELECTEUR	WAHLSCHALTER	SELECTOR	VÄLJARE	INTERRUTTORE DI SELEZIONE
SENDING UNIT	RELAISBLOK	BLOC DE RELAIS	RELAISBLOCK/SENDEEINHEIT	BLOQUE DE RELÉ	RELÅBLOCK	UNITÀ TRASMITTENTE
SENSOR	SENSOR	DETECTEUR	FÜHLER	SENSOR	GIVARE	SENSORE
SEPARATOR	AFSCHEIDER	SEPARATEUR	ABSCHIEDER	SEPARADOR	AVSKILJARE	SEPARATORE
SEPARATOR ELEMENT	ELEMENT AFSCHEIDER	ELEMENT DE SEPARATEUR	SEPARATORELEMENT	ELEMENTO SEPARADOR	AVSKILJARELEMENT	ELEMENTO SEPARATORE
SEQUENCE SELECTOR	PROGR. SCHAKELAAR	SELECTEUR DE SEQUENCE	FOLGESCHALTER	SELECT. DE SECUENCIA	SEKVENSVÄLJARE	SELETORE DI SEQUENZA
SERTO COUPLING	SERTOKOPPELING	ACCOUPLEMENT SERTO	SERTO KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO SERTO	SERTOKOPPLING	GIUNTO SERTO
SERVICE KIT	SERVICE KIT	KIT D'ENTRETIEN	SERVICE KIT	KIT DE SERVICIO	SERVICE KIT	KIT DI MANUTENZIONE
SERVICE PAK	SERVICE PAK	PAQUET D'ENTRETIEN	SERVICESATZ	PAQUETE DE SERVICIO	SERVICEPAKET	PACCO DI ASSISTENZA
SERVICE PLATE	ONDERHOUDSPLAAT	PLAQUE D'ENTRETIEN	SERVICEPLATTE	PLACA DE SERVICIO	SERVICEPLÅT	PIASTRA DI ASSISTENZA
SERVICE STAGE	ELEMENT	ELEMENT D'ENTRETIEN	ELEMENT	ETAPA DE SERVICIO	ELEMENT	STADIO DI SERVIZIO
SET	SET	JEU	SATZ	JUEGO	SATS	SERIE
SET SCREW	STELLSCHROEF	VIS DE REGLAGE	STELLSCHRAUBE	TORNILLO DE AJUSTE	STÅLLSKRUV	VITE DI FERMO
SHACKLE	BEUGEL	ETRIER	BÜGEL	GRILLETE	BYGEL	ANELLO DI TRAZIONE
SHAFT	AS	ARBRE	WELLE	EJE	AXEL	ALBERO
SHAFT CENTRE	CENTERPUNT	CENTRE DE L'ARBRE	WELLENMITTE	CENTRO DEL ESTATOR	AXELMITT	CENTRO DELL'ALBERO
SHEET	VEL	PLAQUE, FEUILLE	PLATTE	HOJA	BLAD	LAMIERA
SHELL	SCHAAL	ENVELOPPE	GEHÄUSE	REVESTIMIENTO	HÖLJE	GUSCIO
SHIELD	AFSCHERMING	PROTECTION	ABSCHIRMUNG	PROTECCIÓN	SKYDD	PROTEZIONE
SHIM	VULRING	CALE	BEILAGE	CUÑA	MELLANLÄGG	SPESSORE
SHIM RING	VULRING	ANNEAU DE CALAGE	BEILEGERING/PASSSCHEIBE	ANILLO DE RELLENO	MELLANLÄGGSRING	ANELLO DI SPESSORE
SHOCK ABSORBER	SCHOKDEMPEER	PARÉ-CHOC	STOSSDÄMPFER	AMORTIGUADOR	STÖTDÄMPARE	AMMORTIZZATORE
SHOE	SCHOEN	SABOT	SCHUH	ZAPATA	SKO	GANASCIA
SHORTBLOCK	SHORTBLOCK	BLOC	KURZER BLOCK	BLOQUE CORTO	KORTBLOCK	BASAMENTO MANCANTE
SHRINKING HOSE	KRIMPSLANG	FLEXIBLE DE RETRAIT	SCHRUMPFSCHLAUCH	TUBO DE ENMANGADO EN CALIENTE	KRYMPSLANG	TUBO FLESSIBILE DI RITIRO
SHROUD	BESCHERMHOES	HOUSSE	SCHUTZHAUBE	REFUERZO	SKYDD	RIPARO
SHUT DOWN DEVICE	AFSCHAKELAPPARAAT	DISPOSITIF D'ARRET	ABSCHALTER	DISPOSITIVO DE APAGADO	AVSTÄNGNINGSANORDNING	DISPOSITIVO DI ARRESTO
SHUT DOWN LEVER	AFSCHAKELHEFBOOM	LEVIER D'ARRET	ABSCHALTHEBEL	PALANCA DE APAGADO	AVSTÄNGNINGSSPAK	LEVA DI ARRESTO
SHUT-OFF VALVE	AFSLUITER	VANNE D'ARRÊT	ABSPERRVENTIL	VÁLVULA DE CIERRE	AVSTÄNGN. VENT.	VALVOLA DI ARRESTO
SHUTTLE VALVE	KEUZEKLEP	VANNE SELECTRICE	WECHSELVENTIL	VÁLV. LANZADERA	SKYTTÉLVENTIL	VALVOLA ALTERNATRICE
SIDE DOOR	ZIJDEUR	PORTE LATÉRALE	SEITENTÜR	PUERTA LATERAL	SIDODÖRR	PORTA LATÉRALE
SIDE DUCT	ZIJKANAAL	TUYAU LATÉRAL	SEITENLEITUNG	CONDUCTO LATÉRAL	SIDOKANAL	CONDOTTO LATÉRALE
SIDE PANEL	ZIJPANEEL	PANNEAU LATÉRAL	SEITENWAND	PANEL LATÉRAL	SIDOPANEL	PANNELLO LATÉRALE
SIDE PART	ZIJDEEL	PIECE LATÉRALE	SEITENTEIL	PIEZA LATÉRAL	SIDDEL	PARTÉ LATÉRALE
SIDE PLATE	ZIJPLAAT	PLAQUE LATÉRALE	SEITENPLATTE	PLACA LATÉRAL	SIDOPLÅT	PIASTRA LATÉRALE
SIDE WALL	ZIJWAND	PAROI	SEITENWAND	PARED LATÉRAL	SIDOVÄGG	MURO LATÉRALE
SIGHT GLASS	KIJKGLAS	CUVETTE	SCHAUGLAS	MIRILLA	SYNGLAS	VETRO SPIA
SIGNAL LAMP	GETUIGELAMP	VOYANT TEMOIN	SIGNALLAMPE	LÁMPARA DE SEÑALIZ.	SIGNALLAMPA	LAMPEGGIATORE
SILENCER	GELUIDDEMPEER	SILENCIEUX	SCHALLDÄMPFER	SILENCIADOR	LUDDÄMPARE	SILENZIATORE
SILENCER INSERT	INZETSTUK GELUIDDEMPEER	INSERTION DE SILENCIEUX	SCHALLDÄMPFUNGSEINSATZ	INSERCIÓN DE SILENCIADOR	LUDDÄMPARINSATS	INSERTO SILENZIATORE
SILENCING FOAM	GELUIDDEMPEND SCHUIM	MOUSSE INSONORISANTE	SCHALLD. SCHAUM	ESUMA SILENC.	LUDD. SKUM	SCHUMA FONOAASSORBENTE
SILENCING HOOD	GELUIDDEMPEND DEKSEL	CHAPEAU DE SILENCIEUX	SCHALLDÄMPFUNG	CAPÓ SILENCIADOR	LUDDÄMPARHUV	CAPPA DI SILENZIAMENTO
SILENCING KIT	GELUIDDEMPINGSSET	JEU DE SILENCIEUX	SCHALLD.-SATZ	KIT SILENCIADOR.	LUDD. SATS	KIT PER IL SILENZIAMENTO

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
ROLLER	RULL	RULLE	ΡΟΛΥΑΟ, ΚΥΛΙΝ ΑΡΟΣ	ROLO	RULLA
ROLLER BEARING	RULLEMEMBRAN	RULLELEJE	ΣΦΑΙΡΙΚΟ ΡΟΛΑΕΜΑΝ	ROLAMENTO ESFÉRICO	RULLALAAKERI
ROOF	TAK	TAG	ΟΡΟΦΗ	TELHADO	KATTO
ROTATING DIODE BRIDGE	DREIBAR DIODEBRO	ROTARENDE DIODEBRO	ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΓΕΦΥΡΑ ΔΙΟΔΟΥ	PONTE DE DIODOS ROTATIVA	PYÖRIVÄ DIODISILTA
ROTATION ARROW	ROTASJONSPIL	ROTATIONSPIL	ΒΕΛΟΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ	SETA DE ROTAÇÃO	PYÖRIMISSUUNTANUOLI
ROTOR	ROTOR	ROTOR	ΡΟΤΟΡΑΣ, ΣΤΡΟΦΕΙΟ	ROTOR	ROOTTORI
ROTOR HOUSING	ROTORHUS	ROTORHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΣΤΡΟΦΕΙΟΥ	CARCAÇA DO ROTOR	ROOTTORIKOTELO
ROTOR SET	ROTORSETT	ROTORSET	ΣΕΙΡΑ ΕΞ ΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΣΤΡΟΦΕΙΟΥ	CONJUNTO DO ROTOR	ROOTTORISARIA
ROUND BAR	RUND STANG	RUND STANG	ΣΤΡΟΤΥΓΑΗ ΜΠΑΡΑ	VARÃO DE FERRO	TANKO
RUBBER	GUMMI	GUMMI	ΕΛΑΣΤΙΚΟ	BORRACHA	KUMI
RULER	LINJAL	LINEAL	ΚΑΝΟΝΑΣ	RÉGUA	VIIVAIN
RUN CAPACITOR	SALSTYKKEBOSS	DRIFTSKONDENSATOR	ΠΥΚΝΩΤΗΣ ΡΟΗΣ	CONDENSADOR DE SERVIÇO	KÄYNTIKONDENSAATTORI

SAFETY CABLE	SIKKERHETSKABEL	SIKKERHEDSKABEL	ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	CABO DE SEGURANÇA	TURVAKAAPELI
SAFETY CARTRIDGE	SIKKERHETSPATRON	SIKKERHEDSPATRON	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	CARTUCHO DE SEGURANÇA	VARMUUSPATRUUNA
SAFETY CONTROL	SIKKERHETSKONTROLL	SIKKERHEDSKONTROLL	ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	COMANDO DE SEGURANÇA	TURVAJÄRISTELMÄ
SAFETY ELEMENT	SIKKERHETSELEMENT	SIKKERHEDSELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ELEMENTO DE SEGURANÇA	TURVALAITE
SAFETY FILTER ELEMENT	SIKKERHETSFILTERELEMENT	SIKKERHEDSFILTERELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ELEMENTO DO FILTRO DE SEGURANÇA	SUODATTIMEN VARMUUSPATRUUNA
SAFETY LABEL	SIKKERHETSMERKE	SIKKERHEDSLABEL	ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ETIQUETA DE SEGURANÇA	TURVAKILPI
SAFETY PRECAUTIONS	SIKKERHETSGREGLER	SIKKERHEDSFORSKRIFTER	ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	TURVATOIMET
SAFETY RELAY	SIKKERHETSGRELE	SIKKERHEDSGRELE	ΡΕΛΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	RELÉ DE SEGURANÇA	TURVARELE
SAFETY VALVE	SIKKERHETSGVENTIL	SIKKERHEDSGVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	VÁLVULA DE SEGURANÇA	VAROVENTTILI
SAFETY WALK	SIKKERHETSGPOSE	SIKKERHEDSGSTI	ΠΟΡΕΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	REVESTIMENTO ANTIDERRAPANTE	LIUKASTUMISSUOJA
SCAVENGE LINE	UTLIFTINGSLINJE	SKYLLELFTSLEDNINGRETURLEDNING	ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ	LINHA DE RETORNO	PALUUIJOHTO
SCAVENGE PIPE	UTLIFTINGSRØR	UDLIFTINGSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ	TUBO DE LIMPEZA	PALUUIJOHTO
SCRAPER BOLT	SKRAPEBOLT	SKRABERBOLT	ΚΟΧΛΙΑΣ ΑΠΟΣΕΣΗΣ	PARAFUSO RASCADOR	KAVINPULTTI
SCRAPER RING	SKRAPERING	SKRABERRING	ΛΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΠΟΣΕΣΗΣ	ANEL DE SEGMENTO	KAAVINRENGAS
SCREEN	GITTER	SKÆRM	ΠΑΡΑΠΕΤΑΣΜΑ	ECRAN	SUOJAVERKKO
SCREW	SKRUE	SKRUE	ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO	RUUVI
SCREW COUPLING	SKRUEKOPLING	SKRUESAML.	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΚΟΧΛΙΑ	ACOPLEMENTO ROSCADO	RUUVILIITIN
SCREW DRIVER	SKRUTREKKER	SKRUTRÆKKER	ΚΑΤΣΑΒΙΑ	CHAVE DE PARAFUSOS	RUUVITALITTA
SCREW HEXAGON HEAD	SEKSKANTSKRUE	SEKSKANTSKRUE	ΕΞΑΓΩΝΙΚΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE CABEÇA SEXTAVADA	KUUSIORUUVI
SCREWED FLANGE	SKRUEFLENS	SKRUEFLANGE	ΒΙΛΩΤΗ ΦΛΑΝΤΖΑ	FLANGE ROSCADA	RUUVILAIPPA
SCREWED STUD	SKRUPINNE	STIFTSKRUE	ΒΙΛΩΤΟ ΜΠΟΥΛΟΝΙ	REBITE ROSCADO	YHDYSRUUVI
SEAL	TETNING	PAKNING	ΣΤΕΓΑΝΩΣΗ	JUNTA DE VEDAÇÃO	TIVISTE
SEAL CORD	TETNINGSSNOR	TÆTNINGSTRÅD	ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	CORDÃO DE VEDAÇÃO	TIVISTENUORA
SEAL DISC	TETNINGSSKIVE	TÆTNINGSSKIVE	ΔΕΚΟΣ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	DISCO DE VEDAÇÃO	TIVISTEKIEKKO
SEAL FRAME	TETNINGSRAMME	TÆTNINGSRAMME	ΠΛΑΣΙΟ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	QUADRO DE VEDAÇÃO	TIVISTEKEHYS
SEAL HOUSING	TETNINGSHUS	TÆTNINGSHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΣΤΥΠΙΘΕΘΑΠΙΠΤΗ	CAIXA DE VEDAÇÃO	TIVISTEKOTELLO
SEAL NILOS	TETNINGSSKROG	TÆTNINGSKROG	ΒΑΘΜΙΑΑ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	"NILOS" DE VEDAÇÃO	NILOS-TIVISTE
SEAL PANEL	TETNINGSPANEL	TÆTNINGSPANEL	ΚΑΛΥΜΜΑ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	PAINEL DE VEDAÇÃO	TIVISTYSPANEELI
SEAL PLATE	TETNINGSPATE	TÆTNINGSPLADE	ΠΛΑΚΑ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	PLACA DE VEDAÇÃO	TIVISTYSLEVY
SEAL PROFILE	TETNINGSPROFIL	TÆTNINGSPROFIL	ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΟ ΕΞ ΑΡΤΗΜΑ	PERFIL DE VEDAÇÃO	TIVISTYSPROFILI
SEAL RETAINER	TETNINGSHOLDER	TÆTNINGSHOLDER	ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΡΑΣ ΣΤΥΠΙΘΕΘΑΠΙΠΤΗ	RETENTOR DA JUNTA DE VEDAÇÃO	TIVISTEEN PIDIN
SEAL RING	TETNINGSRING	TÆTNINGSRING	ΛΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	ANEL DE VEDAÇÃO	TIVISTERENGAS
SEAL SECTOR	TETNINGSSSEKTOR	TÆTNINGSOMRÅDE	ΤΟΜΕΑΣ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	SECTOR DA JUNTA DE VEDAÇÃO	TIVISTYSPINTA
SEAL STRIP	TETNINGSGVENTIL	TÆTNINGSBÅND	ΤΑΙΝΙΑ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	TIRA DE VEDAÇÃO	TIVISTENAUHA
SEAL WASHER	TETNINGSSKIVE	TÆTNINGSSPÆNDESKIVE	ΡΟΔΕΛΛΑ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	ANILHA DA JUNTA DE VEDAÇÃO	TIVISTYSLAATTA
SEALING	TETNINGSBOKS	TÆTNING	ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΟ	VEDAÇÃO	TIVISTE
SEALING COMPOUND	TETNINGSMASSE	TÆTNINGSMASSE	ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΟ ΜΙΓΜΑ	MASSA DE VEDAÇÃO	TIVISTYSSMASSA
SEALING PLUG	TETNINGSPLUUG	TÆTNINGSPROP	ΠΩΜΑ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	TOMADA DE VEDAÇÃO	TIVISTYSTULPPA
SEALING WASHER	TETNINGSSKIVE	TÆTNINGSSPÆNDESKIVE	ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΗ ΡΟΔΕΛΛΑ	ANILHA DE VEDAÇÃO	TIVISTYSLEVY
SEARCH LIGHT	SØKELYS	SØGELYS	ΠΡΟΒΟΛΕΑΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ	HOLOFOTE	VALONHEITIN
SEAT	SETE	SÆDE	ΕΔΡΑ	ASSENTO	ISTUKKA
SEE FOOTNOTE	VELGER	SE FODNOTE	ΔΕΙΤΕ ΥΠΟΣΗΜΕΙΩΣΗ	VER NOTA DE RODAPÉ	KATSO ALAVIITE
SELECTOR SWITCH	BRYTER	OMSKIFTERKONTAKT	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ	COMUTADOR	VALINTAKYTKIN
SENDING UNIT	RELÉBLOKK	RELÆNHED	ΜΟΝΑΔΑ ΕΚΠΟΜΠΗΣ	UNIDADE TRANSMISSORA	LÄHETINYKSIKKÖ
SENSOR	SENSORBRYTER	FØLER	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ	SENSOR	ANTURI
SEPARATOR	SEPARATOR	SEPARATOR	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΡΑΣ	SEPARADOR	EROTIN
SEPARATOR ELEMENT	SEPARATORIELEMENT	SEPARATORIELEMENT	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΡΑ	ELEMENTO DO CENTRIFUGADOR	EROTTIMEN PATRUUNA
SEQUENCE SELECTOR	SERIETL TILKOPLINGSSETT	SEKVENSVÆLGER	ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΕΝΑΛΛΑΓΗΣ	SELECTOR DE SEQUÊNCIA	VAIHEENVALITSIN
SERTO COUPLING	SERTO KOPLING	SERTOKOBLING	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΕΡΤΟ	ACOPLEMENTO "SERTO"	SERTO-KYTKIN
SERVICE KIT	SERVICSETT	SERVICESÆT	ΣΥΝΟΛΟ ΕΞ ΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	JOGO DE MANUTENÇÃO	KORJAUSARIA
SERVICE PAK	SERVICEPAKKE	SERVICEPAKKE	ΠΑΚΕΤΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	PACOTE DE MANUTENÇÃO	KORJAUSSARJA
SERVICE PLATE	SERVICEPLATE	SERVICEPLADE	ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	PLACA DE MANUTENÇÃO	HUOLITOKILPI
SERVICE STAGE	VEDLIKEHOLDSPUNKT	ELEMENT	ΕΠΙΠΕΔΟ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ	ESTRADO DE MANUTENÇÃO	KOMPRESSORIELEMENTTI
SET	SETT	SÆT	ΠΥΘΜΕΣΤΙΚΟ	JOGO	SARJA
SET SCREW	STOPPESKRUE	STILLESKRUE	ΠΥΘΜΕΣΤΙΚΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ	PARAFUSO DE AFINAÇÃO	ASETUSRUUVI
SHACKLE	BØYLE	BØJLE	ΚΡΗΚΟΣ	MANILHA DE ENGATE	KIINNTYSHAKA
SHAFT	AKSEL	AKSEL	ΑΞΟΝΑΣ	VEIO	AKSELI
SHAFT CENTRE	SKIVE	AKSELCENTER	ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΑΞΟΝΑΣ	CENTRO DO VEIO	KESKIPISTE
SHEET	ARK	ARK	ΦΥΛΛΟ	CHAPA	LEVY
SHELL	MANTEL	KAPPE	ΚΕΛΥΦΟΣ	CAPA	MALJA
SHIELD	VERN	SKJOLD	ΣΤΕΓΑΣΤΡΟ	BLINDAGEM	SUOJUS
SHIM	SKIVE	MELLEMLÆGSPLADE	ΕΝΔΙΑΜΕΣΟ ΠΕΡΙΒΑΗΜΑ	CALÇO	SOVITTELEVY
SHIM RING	SKIVERING	MELLEMLÆGSRING	ΕΝΔΙΑΜΕΣΟΣ ΛΑΚΤΥΛΙΟΣ	ANEL DE ENCHIMENTO	SOVITERENGAS
SHOCK ABSORBER	STØTTRING	STØDDÆMPER	ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ ΚΡΟΥΣΗΣ	AMORTECEDOR	ISKUNVAIMENNIN
SHOE	SKO	SKO	ΣΙΑΤΟΝΑ	PASTILHA	KAAPELIKENKÄ
SHORTBLOCK	GENERATOR OG GIR	GENERATOR OG GEAR	ΤΑΚΑΚΙ	BLOCO DE DADOS CURTO	KOMPRESSORIKÄYTTÖKONEISTOKOKONAUSUS
SHRINKING HOSE	KRYMPNINGSSLANGE	KRYMPNINGSSLANGE	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΚΑΤΑΙΟΝΣΜΟΥ	MANGUEIRA DE ENCAIXE A QUENTE	KUTISTEHOLKKI
SHROUD	BEKLÆDNING	BEKLÆDNING	ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΟ ΚΑΛΥΜΜΑ	ENVÓLUCRO	KOSKETUSSUOJA
SHUT DOWN DEVICE	STOPPEANORDNING	STOPANORDNING	ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΑΕΙΟΥΥΡΤΙΑΣ	DISPOSITIVO DE CORTE	PYSÄYTYSLAITE
SHUT DOWN LEVER	STOPPESPAK	STOPGREB	ΜΟΧΛΟΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΑΕΙΟΥΥΡΤΙΑΣ	ALAVANCA DE CORTE	PYSÄYTYSVIPU
SHUT-OFF VALVE	AVSTENGINGSVENTIL	AFBRYDERVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟΦΡΑΞΗΣ	VÁLVULA DE FECHO / CORTE	SULKUVENTTILI
SHUTTLE VALVE	SKYTTTELVENTIL	SPÆRREVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΙΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	VÁLVULA DE LANÇADEIRA	SUUNTAVENTTILI
SIDE DOOR	SIDEDØR	SIDEDØR	ΠΑΡΕΥΡΙΚΗ ΠΟΡΤΑ	PORTA LATERAL	SIVUOVI
SIDE DUCT	SIDEKANAL	SIDEKANAL	ΠΑΡΕΥΡΙΚΟΣ ΑΓΩΓΟΣ	TUBAGEM LATERAL	SIVUKANAVA
SIDE PANEL	SIDEPAANEL	SIDEPAANEL	ΠΑΡΕΥΡΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ	PAINEL LATERAL	SIVUPANEELI
SIDE PART	SIDEDEL	SIDEDEL	ΠΑΡΕΥΡΙΚΟ ΤΜΗΜΑ	PEÇA LATERAL	SIVUOSA
SIDE PLATE	SIDELOPEHUUL	SIDEPLADE	ΠΑΡΕΥΡΙΚΟ ΕΛΑΣΜΑ	PLACA LATERAL	SIVULEVY
SIDE WALL	SIDEVÆGG	SIDEVÆG	ΠΑΡΕΥΡΙΚΟ ΤΟΙΧΩΜΑ	PAREDE LATERAL	SIVUSEINÄ
SIGHT GLASS	SIGNALGENERATOR	OBSERVATIONSRUDE	ΓΥΑΛΙ ΟΡΑΣΗΣ	JANELA DE INSPEÇÃO	TARKASTUSLASI
SIGNAL LAMP	VARSSELLAMPE	SIGNALLAMPE	ΛΑΜΠΑ ΣΗΜΑΤΩΝ	LÂMPADA DE SINALIZAÇÃO	MERKKILAMPPU
SILENCER	LYDDÆMPER	LYDDÆMPER	ΣΙΓΑΣΤΗΡΑΣ	SILENCIADOR	ÄÄNENVAIMENNIN
SILENCER INSERT	LYDDÆMPERINNSATS	LYDDÆMPERINDSATS	ΠΑΡΕΜΒΑΣΜΑ ΣΙΓΑΣΤΗΡΑ	INSERÇÃO DO SILENCIADOR	ÄÄNENVAIMENTIMEN SISÄKAPPALE
SILENCING FOAM	LYDDÆMPSKUM	SKUMLYDDÆMPER	ΑΦΡΟΣ ΗΧΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	ESPUMA SILENCIADORA	ERISTYSVAAHTO
SILENCING HOOD	LYDDÆMPERKAPPE	LYDDÆMPERKAPPE	ΚΑΛΥΜΜΑ ΣΙΓΑΣΤΗΡΑ	CAPOTA COM SILENCIADOR	ERISTYSKANSI
SILENCING KIT	LYDDÆMPSETT	LYDDÆMPERSÆT	ΣΥΝΟΛΟ ΣΙΓΑΣΤΗΡΑ	JOGO PARA SILENCIADOR	VAIMENNUSARJA

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
SITEGLASS	PEILGLAS	VERRE LATERAL	BAUGLAS	VIDRIO DE OBRA	SYNGLAS (=SIGHTGLASS?)	VETRO IN OPERA
SKATE	ROLSTEUN	SUPPORT ROULANT	ROLLTRÄGER/GLEITSTÜCK	PATÍN	RULLHÄLLARE	PATTINO
SKID	BALKRAAM	CHÂSSIS-SKID	SCHLITTEN	CALZO	BALKRAM	PATTINO
SLEEVE	KLEMRING	MANCHON	MUFFE	MANGUITO	HYLSA	MANICOTTO
SLEEVE BEARING	KLEMRING V. LAGER	ROULEMENT DE MANCHON	UNGETEILTES RINGLAGER	COINETE DEL MANGUITO	HYLSLAGER	MANICOTTO DEL CUSCINETTO
SLIDE	GLUBAAN	GLISSIÈRE	GLEITSCIENE	CORREDERA	SPÄNNLINJAL	SLITTA
SLIDE RAIL	GLUBAAN	GLISSIÈRE	GLEITSCIENE	CORREDERA	SPÄNNLINJAL	GUIDA PER SLITTA
SLIDING DOOR	SCHUIFDEUR	PORTE COULISSANTE	SCHIEBETÜR	PUERTA CORREDIZA	SKUTTLUCKA	PORTA SCORREVOLE
SLING	SLINGER	CORDON	SCHLINGE	ESLINGA	SLINGA	INBRAGATURA
SNAP RING	KNIPRING	BAGUE A RESSORT	SPRENGRING	ANILLO DE RESORTE	LÄSRING	ANELLO ELASTICO PER INTERNI
SOCKET	MOF	DOUILLE	HÜLSE	BASE DE ENCHUFE	HYLSA	PRESA
SOCKET OUTLET	STOPCONTACT	DOUILLE DE SORTIE	STECKDOSE	SALIDA DE ENCHUFES	UTTAG	USCITA DELLA PRESA
SOCKET PANEL	PANEEL M. STOPCONTACTEN	PANNEAU DE DOUILLE	BUCHSENLEISTE	PANEL DE ENCHUFES	UTTAGSPANEL	PANNELLO DELLA PRESA
SOCKET PLATE	PLAAT V. STOPCONTACT	PLAQUE DOUILLE	BUCHSENLEISTE	PLACA DE ENCHUFES	HYL.SP.LÄT	PIASTRA DELLA PRESA
SOCKET PLUG	MOFPLUG	BOUCHON	HÜLSENSTÖPFSEL	ENCHUFE	INSEXPLOPP	SPINA PER PRESA
SOLDERING CONN.	VEEBINDING	CONNEXION	LÖTVERBINDUNG	CONEXIÓN SOLDADA	ANSLUTNING	COLLEGAMENTO SALDATO
SOLENOID	MAGNEET	SOLENOIDE	ELEKTROMAGNET	SOLENOIDE	SOLENOID	SOLENOIDE
SOLENOID VALVE	MAGNEETVENTIEL	ELECTROVALVE	MAGNETVENTIL	VÁLVULA SOLENOIDE	MAGNETVENTIL	ELETTROVALVOLA
SPACER	AFSTANDSTUK	ENTRETOISE	ABSTANDSSTÜCK	ESPACIADOR	DISTANSSTYCKE	DISTANZIATORE
SPACER (HINGE)	AFSTANDSSTUK (SCHARNIER)	ENTRETOISE (CHARNIERE)	ABSTANDSSTÜCK (SCHARNIER)	ESPACIADOR (PERNO)	(GÄNGJÄRN) DISTANSSTYCKE	CERNIERA DEL DISTANZIATORE
SPACER PLATE	AFSTANDSPLAAT	PLAQUE D'ESPACEMENT	DISTANZBLECH	PLACA DE ESPACIADOR	DISTANSPLATTA	PIASTRA DISTANZIATRICE
SPACER TUBE	AFSTANDSPIJP	TUYAU D'ESPACEMENT	DISTANZROHR	TUBO DE ESPACIADOR	DISTANSRÖR	TUBO DISTANZIATORE
SPACING PIPE	AFSTANDSPIJP	TUYAU D' ESPACEMENT	ABSTANDSROHR	TUBO ESPACIADOR	AVSTÄNDSRÖR	TUBO DISTANZIATORE
SPARE PARTS LIST	ONDERDELENLIJST	LISTE DES PIÈCES DE RECH.	ERSATZTEILLISTE	LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO	RESERVEDELSLISTA	ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO
SPARK ARRESTOR	VONKDOVER	ARRETOIR D'ÉTINCELLES	FUNKENFÄNGER	AMORTIGUADOR DE CHISPAS	GNISTFÄNGARE	PARASCINTILLE
SPEED PICK-UP	SNELHEIDSONEMER	MESURE DE VITESSE	GESCHWINDIGKEITSNAUFNAHME	TOMA DE VELOCIDAD	HASTIGHETSMÄTARE	ACCELERAZIONE DI VELOCITA'
SPEED REGULATOR	SNELHEIDSRÉGELAAR	RÉGULATEUR DE VITESSE	DREHZAHLEREGLER	RÉGULADOR DE VELOC.	VARVTALSREGULATOR	RÉGOLATORE DI VELOCITÀ
SPEED SWITCH	SNELHEIDSSCHAKELAAR	COMMUTATEUR DE VITESSE	DREHZAHLSCHALTER	INTERRUPTOR DE VELOCIDAD	HASTIGHETSBRYTARE	INTERRUTTORE DI VELOCITA'
SPHERICAL WASHER	ONDERLEGPLAATJE	RONDELLE CUVETTE	UNTERLEGSCHIBE	ARANDELA	SFÄRISK BRICKA	RONDELLA A SEDE SFERICA
SPINDLE	SPIL	BROCHE	SPINDEL	EJE	SPINDEL	MANDRINO
SPLIT COTTERPIN	SPLITPEN	GOUPILLE FENDUE	SPLINT	CHAVETA HENDIDA	SAXSPRINT	COPPIGLIA
SPLIT PIN	SPLITPEN	GOUPILLE FENDUE	SPLINT	PASADOR HENDIDO	SAXPINNE	COPPIGLIA
SPLITTER	SPLITPEN	DISPOSITIF DE SCISSION	VERTEILER	SEPARADOR	BRYTLINJE	SDOPPIATORE
SPRING	VEER	RESSORT	FEDER	RESORTE	FJÄDER	MOLLA
SPRING CLIP	VEERCLIP	ATTACHE A RESSORT	FEDERKLAMMER	ABRAZADERA DE RESORTE	FJÄDERKLÄMMA	CONNETTORE A MOLLA
SPRING CONTACT	VEERCONTACT	CONTACT A RESSORT	FEDERKONTAKT	CONTACTO DE RESORTE	FJÄDERKONTAKT	CONTATTO A MOLLA
SPRING COVER	VEERDEKSEL	COUVERTURE DE RESSORT	FEDERABDECKUNG	CUBIERTA DE RESORTE	FJÄDERHUV	COPERCIO A MOLLA
SPRING GUIDE	VEERGELEIDER	GUIDE-RESSORT	GLEITFEDER	GUÍA DE RESORTE	FJÄDERSTYRNING	GUIDA DELLA MOLLA
SPRING HOLDER	VEERHOUDER	PORTE-RESSORT	FEDERHALTER	SOPORTE DE RESORTE	FJÄDERHÄLLARE	SUPPORTO A MOLLA
SPRING HOUSING	VEERHUIS	BOÎTIER RESSORT	FEDERGEHÄUSE	CAJA DE RESORTE	FJÄDERHUS	ALLOGGIAMENTO DELLA MOLLA
SPRING LOCK	VEERSLUITING	VERROUILLAGE DE RESSORT	FEDERSCHLOSS	BLOQUEO DE RESORTE	FJÄDERLÅS	FERMO A MOLLA
SPRING PIN	VEERPEN	GOUPILLE ELASTIQUE	FEDERSTIFT	PASADOR DE RESORTE	FJÄDERTAPP	SPINA ELASTICA
SPRING SEAT	VEERZITTING	SIÈGE DE RESSORT	FEDERAUFLAGE	ASIENTO DE RESORTE	FJÄDERSÄTE	SEDE DELLA MOLLA
SPRING WASHER	VEERPLAATJE	RONDELLE A RESSORT	FEDERRING	ARANDELA DE RESORTE	FJÄDERBRICKA	RONDELLA ELASTICA
SPRING WAVE	GOLVENDE VEER	ONDE A RESSORT	FEDERWELLE	ONDA DE RESORTE	FJÄDERVÅG	ONDA ELASTICA
STAR CONTACTOR	STERCONTACT	CONTACTEUR ETOILE	STERNSCHALTER	CONTACTOR ESTRELLA	STJÄRNKONTAKTOR	CONTATTORE DI STELLA
START CABLE	STARTKABEL	CABLE DE DEMARRAGE	STARTHILFEKABEL	CABLE DE INICIO	STARTKABEL	CAVO DI AVVIAMENTO
START RELAY	STARTRELAIS	RELAIS DE DEMARRAGE	ANLASSELAIS	RELÉ DE ARRANQUE	STARTRELÄ	RELÈ DI STELLA
STARTER	STARTER	DEMARREUR	ANLASSER	ARRANCADOR	STARTAPPARAT	AVVIATORE
STARTER MOTOR	STARTMOTOR	MOTEUR DE DEMARRAGE	ANLASSER	MOTOR DE ARRANQUE	STARTMOTOR	MOTORE DI AVVIAMENTO
STARTER RING GEAR	TANDKRANS V. STARTMOTOR	ENGRENAGE DEMARRAGE	ANLASSETELLERRAD	ENGRANAJE DEL ANILLO INCIADOR	STARTKRONDREV	INGR. AD ANELLO PER AVVIATORE
STARTER SWITCH	STARTSCHAKELAAR	COMMUTATEUR DE DEMARRAGE	ANLASSSCHALTER	INTERR. DE ARRANQUE	STARTSTRÖMSTÄLLARE	INTERRUTTORE DI AVVIAMENTO
STATOR	STATOR	STATOR	STATOR	ESTÁTOR	STATOR	STATORE
STAY	SCHOOR	SUPPORT	STÜTZE	TIRANTE	STAG	SOSPENSIONE
STEEL COUPLING	STALEN KOPPELING	RACCORD EN ACIER	STAHLKUPPLUNG	EMPALME DE ACERO	STÅLKOPPLING	GIUNTO IN ACCIAIO
STEEL PIPE	STALEN BUIS	TUYAU EN ACIER	STAHLROHR	TUBERÍA DE ACERO	STÅLRÖR	TUBO IN ACCIAIO
STEEL WOOL	STAALWOL	PAILLE D'ACIER	STAHLWOLLE	VIRUTAS DE ACERO	STÅLULL	LANA D'ACCIAIO
STEER LEVER	STUURHEFBOOM	CHAPEAU	LENKSTOCKHEBEL	PALANCA DE GIRO	STYRSPAK	LEVA DELLO STERZO
STEERING	STUURINRICHTING	LEVIER DE DIRECTION	LENKUNG	DIRECCIÓN	STYRNING	STERZO
STEERING ARM	FUSEE-ARM	DIRECTION	LENKHEBEL	BRAZO DE DIRECCIÓN	STYRARM	BRACCIO DI COM. SUL FUSO A SNOIDO
STEERING FORK	STUURGAFFEL	LEVIER DE DIRECTION	LENKGABEL	HORQUILLA DE DIRECC.	STYRGAFFEL	FORCELLA DELLO STERZO
STEERING ROD	STUURSTANG	BIELLE DE DIRECTION	LENKSTANGE	BIELA DE DIRECCIÓN	STYRSTÅNG	BARRA LONGIT. COMANDO STERZO
STIFFENER	VERSTIJVING	CONTREFORT	VERSTEIFUNG	REFUERZO	FÖRSTYVNING	ELEMENTO DI IRRIGIDIMENTO
STIRRUP	BEUGEL	ETRIER	BÜGEL	ESTRIBO	BYGEL	STAFFA
STOP	AANSLAG	ARRET	ANSCHLAG	PARADA	STOPP	ARRESTO
STOP BLOCK	STOOTBLOK	BLOC D'ARRET	ANSCHLAGBLOCK	BLOQUE DE TOPE	BUFFERTBJÄLKE	BLOCCO D'ARRESTO
STOP CABLE	STOPKABEL	CÂBLE D'ARRET	STOPPSEIL	CABLE DE PARADA	STOPPKABEL	CAVO D'ARRESTO
STOP COCK	AFSLUITKRAAN	ROBINET	ABSPERRHAHN	CANILLA DE PARADA	AVSTÄNGNINGSKRAN	RUBINETTO DI ARRESTO
STOP DEVICE	AANSLAG	DISPOSITIF D'ARRET	ABSPERRVORRICHTUNG	DISPOSITIVO DE PARADA	STOPPANORDNING	DISPOSITIVO DI ARRESTO
STOP PIN	AANSLAGPEN	GOUPILLE D'ARRET	HALTESTIFT	CHAVETA DE PARADA	STOPPSPRINT	SPINA DI ARRESTO
STOP RING	AFSLUITRING	ANNEAU D'ARRÊT	ABSPERRING	ANILLO DE CIERRE	STOPPRING	ANELLO D'ARRESTO
STOP SOLENOID	STOPSOLENOIDE	ELECTROVANNE D'ARRÊT	ABSTELL.SOLENOID	SOLENOIDE DE PARADA	STOPPMAGNET	SOLENOIDE DI ARRESTO
STOP VALVE	AFSLUITER	VALVE D'ARRÊT	ABSPERRVENTIL	VÁLVULA DE CIERRE	STOPPPVENTIL	VALVOLA D'ARRESTO
STRAIGHT PIPE	RECHTE PIJP	TUYAU DROIT	GERADES ROHR	TUBERÍA RECTA	RAKT RÖR	TUBO DIRITTO
STRAIGHT PIPE COUPLING	RECHTE PIJPKOPPELING	RACCORD TUYAU DROIT	GERADE KUPPLUNG	EMPALME DE TUBERÍA RECTA	KOPPLING RAKT RÖR	GIUNTO PER TUBO DIRITTO
STRAINER	ZEEF	TAMIS	SIEB	COLADOR	SIL	FILTRO
STRAP	BAND	COURROIE	BAND	ZUNCHO	FÄSTBAND	REGGETTA
STRETCHER	SPANNER	TENDEUR	SPANNVORRICHTUNG	TENSOR	SPÄNNSKRUV	TENDITORE
STRETCHING BOLT	SPANBOUT	BOULON TENDEUR	SPANNBOLZEN	PERNO TENSOR	SPÄNNBULT	BULLONE TENDITORE
STRIP	STRIP	PLAQUE	STREIFEN	TIRA	BAND	NASTRO
STUB	ASEINDE	PIVOT	ACHSSCHENKEL	CABO	AXELTAPP	MOZZICONE
STUD	TAPEIND	GOUJON	STEBOLZEN	ESPÁRRAGO	PINNULT	PINNIERO
STUFFING BOX	PAKKINGBUS	PRESSE-ETOUPE	STOPFBÜCHSE	PRENSAESTOPAS	PACKBOX	PREMISTOPPA
SUB-FRAME	HULPRAAM	CHASSIS	NEBENRAHMEN	BASTIDOR AUXILIAR	HJÄLPRAM	SOTTOTELAIO
SUCTION CAP	INLAATHUIS	CHAMBRE D'ASPIRATION	EINLASSKAPPE	CAJA DE ASPIRACIÓN	INLOPPSKÅPA	COPERCIO DI ASPIRAZIONE
SUCTION CHAMBER	AANZUIGKAMER	CHAMBRE D'ASPIRATION	SAUGRAUM	CÁMARA DE ASPIR.	SUGKAMMARE	CAMERA DI ASPIRAZIONE
SUCTION DISC	INLAATKLEPPPLAAT	DISQUE D'ASPIRATION	SAUGVENTILPLATTE	DISCO. VÁLV. ASPIR.	SUGVENTILSKIVA	DISCO DI ASPIRAZIONE
SUCTION DUCT	ZUIGKANAAL	TUYAU D'ASPIRATION	SAUGLEITUNG	CONDUCTO DE SUCCIÓN	SUGKANAL	CONDOTTO DI ASPIRAZIONE
SUCTION END	ZUIGEINDE	EXTREMITÉ ASPIRATION	SAUGAUSLASS	EXTREMO DE SUCCIÓN	SUGÅNDA	ESTREMITA' DI ASPIRAZIONE
SUCTION PIPE	ZUIGPIJP	TUYAU D'ASPIRATION	SAUGLEITUNG	TUBO DE ASPIRACIÓN	SUGRÖR	TUBO DI ASPIRAZIONE
SUCTION TUBE	ZUIGLEIDING	TUYAU D'ASPIRATION	SAUGROHR	TUBO DE SUCCIÓN	UPPSUGNINGSRÖR	TUBO DI ASPIRAZIONE
SUCTION VALVE	ZUIGKLEP	SOUPAPE D'ASPIRATION	SUGVENTIL	VÁLV. DE ASPIRACIÓN	SUGVENTIL	VALVOLA DI ASPIRAZIONE
SUPPORT	STUT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE	STÖD	SUPPORTO
SUPPORTING RING	DRAAGRING	ANNEAU	STÜTZRING	ANILLO DE SOPORTE	STÖDRING	ANELLO DI SUPPORTO
SUPPRESSOR	ONTSTOORDER	CONDENSATEUR	ENTSTÖRKONDENS.	SUPRESOR	STÖRSKYDD	SOPPRESSORE
SURGE ABSORBER	GOLFDEMPER	AMORTISSEUR D'ONDES	WELLENSCHLÜCKER	AMORT. DE ONDAS	VÅGFRONTSKYDD	ASSORBITORE DI IMPULSI
SWITCH	SCHAKELAAR	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR	BRYTARE	INTERRUTTORE
SWITCH GUARD	AFSCHERMING V. SCHAKELAAR	PROTEGE-COMMUTATEUR	SCHALTERABDECKUNG	PROTECTOR DEL INTERRUPTOR	BRYTARSKYDD	PROTEZIONE DELL'INTERRUTTORE
SWIVEL WHEEL	ZWENKWIEL	ROUE PIVOTANTE	SCHWENKRAD	RUEDA GIRATORIA	SVÄNGBART HJUL	RUOTA GIREVOLE

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
SITEGLASS	SEGLASS	PEJLEGLAS	ΠΑΡΑΘΥΡΑΚΙ	VIDRO COLOCADO NA MONTAGEM	TARKASTUSLASI
SKATE	RULLENDE HOLDER	SLISKE/SKØJTE	ΠΑΤΙΝΙ	PISTA DE ROLAMENTO	VIERINTÄTUKE
SKID	SKIJARAMME	STØTTEBEN/HÆMSKO	ΠΕΑΜΑ	DESIZADOR	PALKKIRUNKO
SLEEVE	HYLSE	MUFFE	ΧΙΤΩΝΙΟ, ΠΕΡΙΒΑΗΜΑ	MANGA	HOLKKI
SLEEVE BEARING	HYLSELAGER	GLIDELEJE	ΧΙΤΩΝΙΟ ΠΟΛΥΑΕΜΑΝ	ROLAMENTO DA MANGA	HOLKKILAAKERI
SLIDE	SLEIDE	SKINNE	ΟΔΟΣΤΕΗ	CURSOR	LIUKU
SLIDE RAIL	SPENNSKINNE	STYRESKINNE	ΤΡΟΧΙΑ ΟΔΟΣΤΕΗΣΗΣ	CALHA DO CURSOR	LIUKUKISKO
SLIDING DOOR	SKYVELLUKE	SKYDEDØR	ΣΥΠΟΜΕΝΗ ΠΟΡΤΑ	PORTA DE CORRER	LIUKUOVI
SLING	KRONEMUTTER	BÆREREM	ΑΝΑΡΤΗΡΑΣ	ESTROPO	SILMUKKA
SNAP RING	LÅSERING	LÅSERING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ	ANEL ELÁSTICO	LUKKORENGAS
SOCKET	HYLSE	STIKKONTAKT	ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ	TOMADA	HOLKKI
SOCKET OUTLET	HYLSEUTLØP	MUFFEUDLØB	ΥΠΟΔΟΧΗ ΕΞΟΔΟΥ	TOMADA DE ENCAIXE	PISTORASIA
SOCKET PANEL	HYLSEPANEL	MUFFEPANEL	ΠΙΝΑΚΑΣ ΥΠΟΔΟΧΩΝ	PAINEL DE ENCAIXE	LITÄNTÄTAULU
SOCKET PLATE	HYLSEPLATE	MUFFEPLADE	ΠΛΑΚΑ ΥΠΟΔΟΧΩΝ	PLACA DE ENCAIXE	PISTORASIALEVY
SOCKET PLUG	PIPE	STIKPROP	ΤΑΠΑ ΑΚΡΟΔΕΚΤΗ	TAMPA DE TOMADA	PISTOKYTKIN
SOLDERING CONN.	TILKOPLING	LODDEFORBINDELSE	ΣΥΤΚΟΛΛΗΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	CONEXÃO PARA SOLDAR	JUOTOSLITOS
SOLENOID	MAGNETVENTILUTLØSER	ELEKTROMAGNET	ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΗΣ	SOLENOÍDE	MAGNEETTI
SOLENOID VALVE	MAGNETVENTIL	MAGNETVENTIL	ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ	VÁLVULA ELECTROMAGNÉTICA	MAGNEETTIVENTTILI
SPACER	AVSTANDSSTYKKE	AFSTANDSSTYKKE	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΣ, ΔΙΑΧΩΡΙΤΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	SEPARADOR	VÄLIKEAPPALE
SPACER (HINGE)	FORINGSRING (HÆNGSEL)	AFSTANDSSKIVE (HÆNGSEL)	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ (ΜΕΝΤΙΣΤΕ)	SEPARADOR (CHARNEIRA)	VÄLIKEAPPALE (SARANA)
SPACER PLATE	AVSTANDSPATE	AFSTANDSPLADE	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟ ΕΛΑΣΜΑ	PLACA ESPAÇADORA	VÄLIKELEVY
SPACER TUBE	AVSTANDSRØR	AFSTANDSRØR	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO SEPARADOR	VÄLIKEHOLKKI
SPACING PIPE	AVSTANDSRØR	AFSTANDSRØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ	TUBO ESPAÇADOR	VÄLIKEHOLKKI
SPARE PARTS LIST	RESERVEDELSLISTE	RESERVEDELSLISTE	ΛΕΙΣΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ	LISTA DE PEÇAS SOBRESSALENTES	VARAOSALUETTELO
SPARK ARRESTOR	GNISTFANGER	GNISTFANGER	ΣΥΛΛΕΚΤΗΡΑΣ ΣΠΙΝΘΗΡΕΜΟΥ	DISP. DE PROTECÇÃO CONTRA FAÍSCAS	KIPINÄNSAMMUTIN
SPEED PICK-UP	ØKNING AV TURTALL	FORØGELSE AF OMDREJNINGSTAL	ΑΝΥΨΩΤΗΡΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ	VELOCIDADE DE FUNCIONAMENTO	NOPEUSANTURI
SPEED REGULATOR	TURTALLSREGULATOR	HASTIGHEDSREGULATOR	ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ	REGULADOR DE VELOCIDADE	KIERROSLOUVUNSAÄDIN
SPEED SWITCH	HASTIGHETSBRYTER	HASTIGHEDSKONTAKT	ΔΙΑΚΟΙΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ	LIMITADOR DE VELOCIDADE	NOPEUSKYTKIN
SPHERICAL WASHER	SFÆRISK SKIVE	KUGLEFORMET SPÆNDESKIVE	ΣΦΑΙΡΙΚΟΣ ΠΑΡΑΚΥΚΛΟΣ	ANILHA ESFÉRICA	PYÖREÄ ALUSLEVY
SPINDLE	SKJØTT HYLSE	SPINDEL	ΑΤΡΑΚΤΟΣ	EIXO	KARA
SPLIT COTTERPIN	SPLITPINNE	SPLITPIND	ΚΟΠΙΔΙΑ	CONTRAPINO DIVIDIDO	SAKSISOKKA
SPLIT PIN	SPLINT	SPLIT	ΑΝΤΙΣΤΡΑΜΜΕΝΟΣ ΠΙΠΕΡΟΣ	PINO ARTICULADO	SAKSISOKKA
SPLITTER	SPLITTER	FORDELER	ΔΙΑΣΠΑΣΤΗΡΑΣ	TALHADEIRA	SAKSISOKKA
SPRING	FJÆR	FJEDER	ΕΛΑΤΗΡΙΟ	MOLA	JOUSI
SPRING CLIP	KLEMMEFJÆR	FJEDERKLEMME	ΣΥΤΚΡΑΤΗΤΗΡΑΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	PINÇA DE MOLA	JOUSIPIDIKE
SPRING CONTACT	FJÆRKONTAKT	FJEDERKONTAKT	ΕΠΙΦΗ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	CONTACTO DE MOLA	JOUSIKOSKETIN
SPRING COVER	FJÆRLOKK	FJEDERLÅG	ΚΑΛΥΜΜΑ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	COBERTURA DE MOLA	JOUSIKANSI
SPRING GUIDE	FJÆRSTYRING	FJEDERSTYR	ΟΔΗΓΟΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	GUIA DE MOLA	JOUSIOHJAIN
SPRING HOLDER	FJÆRHOLDER	FJEDERHOLDER	ΥΠΟΔΟΧΗ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	SUPORTE DE MOLA	JOUSEN PIDIN
SPRING HOUSING	FJÆRHUS	FJEDERHUS	ΚΕΛΥΦΟΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	CAIXA DA MOLA	JOUSIKOTELO
SPRING LOCK	FJÆRLÅS	FJEDERLÅS	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	FECHADURA DE MOLA	JOUSILUKKO
SPRING PIN	FJÆRTAPP	FJEDERTAP	ΠΕΡΟΝΗ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	PINO ELÁSTICO	JOUSITAPPI
SPRING SEAT	FJÆRSETE	FJEDERSÆDE	ΕΔΡΑ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	ASSENTO DE MOLA	JOUSEN ISTUKKA
SPRING WASHER	FJÆRSKIVE	SPÆNDESKIVE TIL FJEDER	ΠΑΡΑΚΥΚΛΟΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	ANILHA DE MOLA	JOUSILEVY
SPRING WAVE	SPIRALFJÆR	SPIRALFJEDER	ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΗ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	MOLA VIBRATÓRIA	AALTOJOUSI
STAR CONTACTOR	STJERNEKONTAKTOR	STJERNEKONKTAKTOR	ΕΠΙΦΕΑΣ ΑΣΤΕΡΑ	CONTACTOR ESTRELA	TÄHTIKONTAKTORI
START CABLE	STARTKABEL	STARTKABEL	ΚΑΔΑΙΟ ΕΚΚΙΝΗΤΗΡΑ	CABO DE ARRANQUE	KÄYNNISTYSKAAPELI
START RELAY	STARTRELÉ	STARTRELÆ	ΡΕΛΕ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ	RELÉ DE ARRANQUE	KÄYNNISTYSRELE
STARTER	STARTER	STARTER	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ	ARRANCADOR	KÄYNNISTIN
STARTER MOTOR	STARTMOTOR	STARTMOTOR	ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗΡΑ	MOTOR DE ARRANQUE	KÄYNNISTYSMOOTTORI
STARTER RING GEAR	STARTERKRANS	STARTKRANS	ΔΑΚΤΥΛΙΟΤΡΑΠΑΖΙ ΕΚΚΙΝΗΤΗΡΑ	ENGRENAGEM ANULAR DE ARRANQUE	VAUHTIPYÖRÄN HAMMASKEHÄ
STARTER SWITCH	STARTBRYTER	STARTKONTAKT	ΔΙΑΚΟΙΤΗΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗ	INTERRUPTOR DE ARRANQUE	KÄYNNISTYSKYTKIN
STATOR	STATOR	STATOR	ΣΤΑΤΟΡΑΣ, ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ	ESTATOR	STAATTORI
STAY	STAG	AFSTIVER	ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ	TIRANTE	TUKI
STEEL COUPLING	STÅLKOPPLING	STÅLKOBBLING	ΑΤΣΑΛΙΝΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	ACOPLEMENTO EM AÇO	TERÄSKYTKIN
STEEL PIPE	STÅLRØR	STÅLRØR	ΑΤΣΑΛΟΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO DE AÇO	TERÄSPUTKI
STEEL WOOL	STÅLULL	STÅLULD	ΣΥΡΜΑΤΟΒΑΜΒΑΚΑΣ	PALHA DE AÇO	TERÄSVILLA
STEER LEVER	STYRESPAK	STYREARM	ΜΟΧΛΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ	ALAVANCA DE DIRECÇÃO	OHJAUSVIPU
STEERING	STYRING	STYRING	ΠΗΛΑΔΙΟΧΕΙΑ	DIRECÇÃO	OHJAUS
STEERING ARM	STYREARM	STYREARM	ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΟΣ ΒΡΑΧΙΩΝΑΣ	BRAÇO DE DIRECÇÃO	OHJAUSVARS
STEERING FORK	STYREKAPPE	STYREGAFFEL	ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΠΕΡΟΝΗ	GARFO DE DIRECÇÃO	OHJAUSHAARUKKA
STEERING ROD	STYRESTANG	STYRESTANG	ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΠΑΒΛΟΣ	HASTE DE DIRECÇÃO	RAIDETANKO
STIFFENER	AVSTIVER	AFSTIVNING/STIVER	ΕΝΔΥΣΤΙΚΟ ΕΛΑΣΜΑ	ESTICADOR	JÄYKISTIN
STIRRUP	BØYLE	BØJLE	ΣΥΝΑΕΤΗΡΑΣ	ESTRIBO	KIINNIKE
STOP	STOPP	STOP	ΑΝΑΚΟΙΗ	BATENTE	VASTE
STOP BLOCK	BUFFER	STOPBLOK	ΣΩΜΑ ΑΝΑΚΟΙΗΣ	BATENTE	VASTEKAPPALE
STOP CABLE	STOPPEKABEL	STOPKABEL	ΚΑΔΑΙΟ ΑΝΑΚΟΙΗΣ	CABO LIMITADOR	PYSÄYTYSKAAPELI
STOP COCK	STENGVENTIL	STOPHANE	ΔΙΚΑΙΕΙΑ ΑΝΑΚΟΙΗΣ	TORNEIRA DE PASSAGEM	SULKUHANA
STOP DEVICE	STOPPEANORDNING	STOPANORDNING	ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΚΟΙΗΣ	DISPOSITIVO DE PARAGEM	PYSÄYTIN
STOP PIN	STOPPESTIFT	STOPSTIFT	ΠΙΠΕΡΟΣ ΑΝΑΚΟΙΗΣ	PINO DE ESPERA	PIDÄTYSTAPPI
STOP RING	STOPPERING	STOPRING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΝΑΚΟΙΗΣ	ANEL DE TRAVAMENTO	PYSÄYTYSRENGAS
STOP SOLENOID	STOPPEMAGNET	STOPMAGNET	ΣΩΛΗΝΟΕΙΔΕΣ ΑΝΑΚΟΙΗΣ	ELECTRO-ÍMAN DE PARAGEM	PYSÄYTYSOLENOIDI
STOP VALVE	STOPPEVENTIL	STOPVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΑΚΟΙΗΣ	VÁLVULA DE FECHO	SULKUVENTTILI
STRAIGHT PIPE	RETT RØR	LIGE RØR	ΕΥΘΥΣΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO RECTO	SUORA PUTKI
STRAIGHT PIPE COUPLING	STREKKAVLASTNING	LIGE RØRKOBBLING	ΕΥΘΥΣΣΩΛΗΝΑΣ ΣΩΛΗΝΑ	ACOPLEMENTO DE TUBO RECTO	SUORA PUTKILIITOS
STRAINER	SIL	FILTER	ΣΤΡΑΓΓΙΣΤΗΡΑΣ	REDE DE FILTRAGEM	SIVILÄ
STRAP	REM	BÆREREM	ΤΑΙΝΙΑ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ	PRECINTA	KIINNITYSSIDE
STRETCHER	STRAMMESKRUE	SPÆNDSKRUE	ΕΝΤΑΤΗΡΑΣ	SENSOR	KIRISTIN
STRETCHING BOLT	STRAMMEBOLT	SPÆNDBOLT	ΙΜΑΝΤΑΣ ΕΝΤΑΣΕΩΣ	PARAFUSO TENSOR	KIRISTYSPULTTI
STRIP	LIST	BÅND	ΛΩΡΙΔΑ	TIRA	NAUHA
STUB	AKSELTAPP	AKSELTAP	ΣΤΕΝΟΑΚΡΟ	MANGA DE EIXO	AKSELITAPPI
STUD	BOLTKOPPLING	STIVER	ΜΠΟΥΛΟΝΙ	REBITE	VAARNARUUVI
STUFFING BOX	PAKKBOKS	PAKDÅSE	ΣΤΥΠΗΘΑΛΑΜΟΣ	EMPAQUE	TIVISTYSHOLKKI
SUB-FRAME	HJELPERAMME	UNDERRAMME	ΥΠΟΗΛΔΙΟ	SUB-QUADRO	APURUNKO
SUCTION CAP	INNSUGINGSSETTE	INDSUGNINGSHÆTTE	ΦΥΣΙΓΓΙΟ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ	TAMPA DE ASPIRAÇÃO	TULOAKUKON KANSI
SUCTION CHAMBER	SUGEKAMMER	INDSUGNINGSKAMMER	ΘΑΛΑΜΟΣ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ	CÂMARA DE ASPIRAÇÃO	IMUKAMMIO
SUCTION DISC	SUGEVENTILSKIVE	INDSUGNINGSSPÆNDESKIVE	ΔΕΚΟΣ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ	DISCO DE ASPIRAÇÃO	IMUVENTTILIN LAUTANEN
SUCTION DUCT	SUGEKANAL	SUGEKANAL	ΑΓΩΓΟΣ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ	CANAL DE ASPIRAÇÃO	IMUKANAVA
SUCTION END	SUGEENDE	SUGEENDE	ΑΚΡΟ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ	TERMINAL DE ASPIRAÇÃO	IMUPÄÄ
SUCTION PIPE	SUGERØR	INDSUGNINGSRØR	ΑΓΩΓΟΣ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ	TUBO DE ASPIRAÇÃO	IMUPUTKI
SUCTION TUBE	SUGERØR	SUGERØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ	TUBO DE ASPIRAÇÃO	IMUPUTKI
SUCTION VALVE	INNSUGINGSVENTIL	INDSTRØMNINGSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ	VÁLVULA DE ASPIRAÇÃO	IMUVENTTILI
SUPPORT	STØTTE	UNDERSTØTNING	ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ	SUPORTE	KANNATIN
SUPPORTING RING	STØTTERING	STØTTERING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ	ANEL DE SUPORTE	KANNATINRENGAS
SUPPRESSOR	STØYSPERRE	STØYSPÆRRE	ΚΑΤΑΣΤΟΛΕΑΣ	SUPPRESSOR	HÄIRIÖSUOJA
SURGE ABSORBER	BØLGEDEMPER	OVERSPÆNDINGSAFLEDER	ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΠΟΗΣ	AMORTECEDOR DE ONDAS	YLJÄÄNNITESUOJA
SWITCH	BRYTER	AFBRYDER	ΔΙΑΚΟΙΤΗΣ	INTERRUPTOR	SÄHKÖKYTKIN
SWITCH GUARD	BRYTERVERN	KONTAKTHUS	ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΔΙΑΚΟΙΤΗ	PROTECÇÃO DO INTERRUPTOR	KYTKIMEN SUOJUS
SWIVEL WHEEL	SVINGHJUL	SVINGHJUL	ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΤΡΟΧΟΣ	RODA GIRATÓRIA	KÄÄNTÖPYÖRÄ

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
T						
T-CLIP	T-CLIP	ATTACHE EN T	T-FÖRMIGE KLAMMER	CHAVETA EN T	T-KLÄMMA	FERMAGLIO A "T"
T-CONNECTOR	T-CONNECTOR	CONNECTEUR EN T	T-STÜCK	CONECTOR EN T	T-KONNEKTOR	CONNETTORE A "T"
T-HANDLE	T-VORMIG HANDVAT	LEVIER EN T	KREUZGRIFF	MANGO EN T	T-HANDTAG	MANICO A "T"
T-PIPE	T-PIJP	TUYAU EN T	T-RÖHRE	CONEXIÓN PARA TUBERÍAS EN T	T-RÖR	TUBO A "T"
TACHO-CABLE	TOERENTELLERKABEL	CABLE DE TACHYMETRE	DREHZAHLMESSERKABEL	CABLE DE VELOCIDAD	HASTIGHETSKABEL	TACHICAVO
TACHOMETER	TOERENTELLER	TACHYMÈTRE	DREHZAHLMESSER	TACÓMETRO	HASTIGHETSMÅTARE	TACHIMETRO
TACHOMETER CABLE	TOERENTELLERKABEL	CABLE DE TACHYMETRE	DREHZAHLMESSERKABEL	CABLE DEL TACÓMETRO	HASTIGHETSKABEL	CAVO DEL TACHIMETRO
TAIL LIGHT	ACHTERLICHT	FEU ARRIÈRE	HECKLEUCHTE	LUZ TRASERA	BAKLJUS	LUCE POSTERIORE
TAIL PIPE	UITLAATPIJP	TUYAU ARRIERE	AUSPUFFROHR	EXTREMO DE LA TUBERÍA	ÄNDRÖR	TUBO POSTERIORE
TANK	TANK	RESERVOIR	BEHÄLTER	TANQUE	TANK	SERBATOIO
TANK STRAP	TANKRIEM	BANDE DE RESERVOIR	KRAFTSTOFFBEHÄLTERRIFESTIGUNG	ABRAZADERA DEL DEPÓSITO	TANKBAND	CINGHIA DEL SERBATOIO
TANK UNIT	TANK	UNITE RESERVOIR	KRAFTSTOFFBEHÄLTEREINHEIT	UNIDAD DE DEPÓSITO	TANKENHET	UNITA' DEL SERBATOIO
TAP	KRAAN	ROBINET	HAHN	TAPE	KRAN	PRESA
TAPE	PLAKBAND	BANDE, RUBAN	KLEBEBAND	CINTA	BAND	NASTRO
TAPER PIN	CONISCHE PEN	GOUPILLE CONIQUE	KEGELSTIFT	PASADOR CÓNICO	KONISK PINNE	SPINA CONICA
TEE	T-STUK	TE	T-STÜCK	TE	T-STYCKE	DERIVAZIONE A "T"
TEE COUPLING	T-KOPPELING	RACCORD EN T	T-KUPLUNG	ACOPLAMIENTO EN T	T-KOPPLING	ACCOPIAMENTO A "T"
TEE HANDLE	T-VORMIG HANDVAT	LEVIER EN T	KREUZGRIFF	ASA EN T	T-HANDTAG	MANICO CON DERIVAZIONE A "T"
TEMPERATURE GAUGE	TEMPERATUURMETER	INDICATEUR DE TEMPÉRAT.	TEMP. MESSER	IND. DE TEMP.	TEMP. MÅTARE	TERMOMETRO
TEMPERATURE SENSOR	TEMPERATUURSENSOR	SONDE THERMIQUE	TEMPERATURFÜHLER	SENSOR DE TEMP.	TEMPERATURGIVARE	SENSORE DI TEMPERATURA
TEMPERATURE SWITCH	TEMPERATUURSCHAKELAAR	THERMOSTAT	TEMP. SCHALTER	TERMOSTATO	TEMPERATURVAKT	TERMOSTATO
TEMPERATURE TRANSMITTER	TEMPERATUURZENDER	ÉMETTEUR DE TEMPERATURE	TEMPERATURGEBER	TRANSMISOR DE TEMPERATURA	TEMPERATURGIVARE	TERMOTRASMETTITTORE
TENSION PULLEY	SPANROL	POULIE TENDEUR	SPANNROLLE	POLEA TENSORA	SPÄNNRULLE	PULEGGIA TENDICINGHIA
TENSION SPRING	SPANVEER	RESSORT TENDEUR	ZUGFEDER	MUELLE TENSOR	SPÄNNINGSFÄDER	MOLLA DI TENSIONE
TENSIONER	SPANNER	TENDEUR	SPANNER	TENSIÓMETRO	ÅTDRAGNINGSANORDNING	TENDITORE
TERMINAL	KLEMM	REGLETTE A BORNES	KLEMME	TERMINAL	KOPPLING	MORSETTO
TERMINAL BLOCK	KLEMMENBLOK	BLOC TERMINAL	KLEMMENBLOCK	BLOQUE TERMINAL	ANSLUTNINGSPLOINT	MORSETTIERA
TERMINAL BOARD	KLEMMENBORD	REGLETTE A BORNES	KLEMMBRETT	TABLERO DE BORNES	ANSLUTNINGSPLOINT	MORSETTIERA
TERMINAL BOARD PANEL	KLEMMENPANEEL	PANNEAU REGLETTE A BORNES	KLEMMENBRETT	PANEL DEL TABLERO TERMINAL	PANEL ANSLUTNINGSPLOINT	PANNELLO DELLA MORSETTIERA
TERMINAL BOX	KLEMMENKAST	BOÎTIER DE BORNES	KLEMMENKASTEN	CAJA TERMINAL	KOPPLINGSDOSA	SCATOLA DEI MORSETTI
TERMINAL COVER	DEKSEL V. KLEMMENKAST	COUVERTURE DE BORNES	KLEMMENABDECKUNG	CUBIERTA TERMINAL	UTTAGSKÅPA	COPERCHIO DEI MORSETTI
TERMINAL PIN	PEN V. KLEMMENBORD	GOUPILLE E BORNE	ANSCHLUSSSTIFT	CHAVETA TERMINAL	ANSLUTNINGSPINNE	SPINA DEI MORSETTI
TERMINAL PLATE	KLEMMENPLAAT	PLAQUE DE BORNES	KLEMMENPLATTE	PLACA TERMINAL	ANSLUTNINGSPLÅT	PIASTRA DEI MORSETTI
THERMAL EXPANSION VALVE	THERM. EXPANSIEKLEP	THERM. EXP.-VENT.	THERM. EXP.-VENT.	VÁLVULA DE EXPANSIÓN TÉRMICA	TERM. EXP.-VENT.	VALVOLA A ESPANSIONE TERMICA
THERMAL RELAY	THERMISCH RELAIS	RELAIS THERMIQUE	BIMETALLRELAIS	RELÉ TÉRMICO	TERMISKT RELÄ	TERMORELE'
THERMISTOR	TERMISTOR	THERMISTOR	THERMISTOR	TERMISTOR	TERMISTOR	TERMISTORE
THERMOMETER	TERMOMETER	THERMOMÈTRE	THERMOMETER	TERMÓMETRO	TERMOMETER	TERMOMETRO
THERMOSTAT	TERMOSTAAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMOSTATO	TERMOSTAT	TERMOSTATO
THERMOSTATIC VALVE	TERMOST. KLEP	REGULATEUR A THERMOSTAT	TEMP. REGLER	VÁLV. TERMOSTÁTICA	TERMOST. VENTIL	VALVOLA TERMOSTATICA
THREAD INSERT	INZETSTUK M. DRAAD	INSERTION FILETÉE	GEWINDEINSATZ	INSERCIÓN DE FILETEADO	GÅNGINSATS	FILETTATURA RIPORTATA
THREADED INSERT	INZETSTUK M. DRAAD	INSERTION FILETÉE	GEWINDEINSATZ	INSERCIÓN FILETEADA	GÅNGAD INSATS	INSERTO FILETTATO
THREADED PIPE	PIJP M. DRAAD	TUYAU FILETE	GEWINDEROHR	TUBERÍA FILETEADA	GÅNGAT RÖR	TUBO FILETTATO
THREADED ROD	DRAADSTANG	TIE FILETÉE	GEWINDESTANGE	BARRA FILETEADA	GÅNGAD STÅNG	STELO FILETTATO
THROTTLE	SMOORKLEP	ÉTRANGLEUR	DROSSELKLAPPE	PALANCA DE GASES	SPJÄLL	FARFALLA
THROTTLE HANDLE	HANDVAT SMOORKLEP	LEVIER D'ÉTRANGLEUR	DROSSELKLAPPENHEBEL	ASA DE LA PALANCA DE GASES	SPJÄLLHANDTAG	MANICO DI REGOLAZIONE
THROTTLE VALVE	SMOORKLEP	ÉTRANGLEUR	DROSSELVENTIL	VÁLVULA DE ESTRANGUL.	SPJÄLLVENTIL	VALVOLA DI STROZZAMENTO
THRUST BLOCK	DRUKLAGER	BLOC DE PRESSION	DRUCKSTÜCK	PIVOTE DE EMPUJE	TRYCKLAGER	CUSCINETTO REGGISPINTA
THYRISTOR	THYRISTOR	THYRISTOR	THYRISTOR	TRISTOR	TYRISTOR	TRISTORE
TIE	BEVESTIGING	FIXER, FIXATION	VERBINDUNGSTEIL	CONEXIÓN	STAG	COLLEGAMENTO
TIE BAR	BEVESTIGINGSTANG	BARRE DE FIXATION	BEFEST. STANGE	BARRA DE SUJECCIÓN	FÄSTE	BARRA DI FISSAGGIO
TIE ROD	TREKSTAAF	BARRE D'ACCOUPLEMENT	ZUGSTANGE	TIRANTE	PARALLELLSTAG	TIRANTE
TIE ROD END	TREKSTAAFHOUDER	TIRANT	ZUGSTANGENKOPF	PORATIRANTE	PARALLELLSTAGSÄNDA	TESTA DEL TIRANTE
TIGHTENER	SPANNER	TENDEUR	SPANNER	TENSOR	SPÄNNBLOK	TENDITORE
TIME RELAY	TIDRELAIS	RELAIS TEMPORISE	ZEITRELAIS	RELÉ TEMPORIZADO	TIDRELÄ	RELÉ A TEMPO
TIMER	TUJDSCHAKELAAR	MINUTERIE	ZEITGEBER	TEMPORIZADOR	TIMER	CONTATEMPO
TIMING BELT	TANDRIEM	COURROIE	SYNCHRONRIEMEN	CORREA DE TIEMPO	TIDSINSTÄLLNINGSBAND	CINGHIA DENTATA
TIMING GEARS	TANDRIEMSCHIJVEN	ENGRENAGES	STEUERGESTÄNGE	ENGRANAJES DE TIEMPO	TRANSMISSIONSDREV	INGRANAGGI DELLA DISTRIBUZIONE
TOGGLE SWITCH	KIPSCHAKELAAR	COMMUTATEUR	KIPPSCHALTER	INTERR. DE PALANCA	VIPPSTRÖMBRYTARE	INTERRUTTORE CON LEVA A SCATTO
TOOL	GEREEDSCHAP	OUTIL	WERKZEUG	HERRAMIENTA	VERKTYG	UTENSILE
TOOLBOX	GEREEDSCHAPSKIST	BOÎTE A OUTILS	WERKZEUGKASTEN	CAJA DE HERRAMIENTAS	VERKTYGSLÅDA	CASSETTA UTENSILI
TOOLSET	GEREEDSCHAPSET	JEU D'OUTILS	WERKZEUGSATZ	JUEGO DE HERRAM.	VERKTYGSATS	SERIE DI UTENSILI
TOOTHED BELT	TANDRIEM	COURROIE CRANTÉE	ZAHNRIEMEN	CORREA DENTADA	TANDAD REM	CINGHIA DENTATA
TOOTHED PULLEY	TANDRIEMSCHIJF	POULI D'ENTÉE	ZAHNRIEMENSCHIEBE	POLEA DENTADA	TANDAD REMSKIVA	PULEGGIA DENTATA
TOP	BOVENSTE	SUPÉRIEUR	OBEN	PARTIE SUPÉRIOR	TOPP	SOMMITA'
TORSION ARM	TORSIEARM	BRAS DE TORSION	TORSIONSARM	BRAZO DE TORSIÓN	TORSIONSARM	BRACCIO DI TORSIONE
TORSION BAR	TORSIESTAAF	BARRE DE TORSION	TORSIONSSTAB	BARRA DE TORSIÓN	TORSIONSSTAV	BARRA DI TORSIONE
TORSION BUSH	TORSIEBUS	MANCHON, TORSION	TORSIONSBUCHSE	BUJE DE TORSIÓN	TORSIONSBUSSNING	BUSSOLA DI TORSIONE
TOWBAR	TREKSTANG	BARRE D'ATTELAGE	ZUGSTANGE	BARRA DE REMOLQUE	DRAGSTÅNG	BARRA DI RIMORCHIO
TOWBAR DIN	TREKSTANG DIN	BARRE D'ATTELAGE DIN	ZUGSTANGE DIN	BARRA DE REMOLQUE DIN	DRAGSTÅNG DIN	BARRA DI RIMORCHIO DIN
TOWBAR EXTENSION	VERLENGING TREKSTANG	RALLONGE D'ATTELAGE	ZUGSTANGENVERLÄNGERUNG	EXTENSIÓN DE BARRA DE REMOLQUE	FÖRLÄNGNINGSSYSTEM FÖR DRAGSTÅNG	PROLUNGA DELLA BARRA DI RIMORCHIO
TOWBAR EYE	SLEEPPOG	ANNEAU D'ATTELAGE	ZUGSTANGENÖSE	OJO DE LA BARRA DE REMOLQUE	DRAGÖGLA	OCCHIONE DELLA BARRA DI RIMORCHIO
TOWING EYE	TREKOOG	ANNEAU DE REMORQUAGE	ZUGÖSE	ANILLA DE REMOLQUE	DRAGÖGLA	OCCHIONE DI TRAINO
TRAILER VERSION	SLEEPUITVOERING	VERSION REMORQUE	ANHÄNGERAUSE	TIPO REMOLQUE	SLÄPVAGNUTFÖRANDE	VERSIONE RIMORCHIO
TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR	TRASFORMATORE
TRAY	DRUPPELKOLLEKTOR	COLLECTEUR, GOUTTES	TROPFKOLLEKTOR	COLECTOR DE GOTAS	DROPPSKYDD	VASSOIO
TRIP COIL	MAGNEETSPOEL	BOBINE DE DECLENCHEMENT	AUSLÖSESPULE	BOBINA DE DISPARO	UTLÖSNINGSSPOLE	BOBINA DI DISINNESTO
TROLLEY	ROLWAGENTJE	CHARRETTE	ROLLWÄGELCHEN	CARRETTILLA	RULLVAGN	CARRELLO
TRUCK	VRACHTWAGEN	CAMION	LASTKRAFTWAGEN	CAMIÓN	LASTVAGN	AUTOCARRO
TUBE	BUIS	TUYAU	ROHR	TUBO	RÖR	TUBO
TUBE CLIP	BUISKLEM	ATTACHE DE TUYAU	ROHRSCHELLE	CHAVETA DE TUBO	RÖRKLÄMMA	FERMAGLIO DEL TUBO
TUBE END	EINDE V. BUIS	EXTREMITÉ DE TUYAU	ROHRENDE	EXTREMO DE TUBO	RÖRÄNDA	ESTREMITA' DEL TUBO
TURBINE	TURBINE	TURBINE	TURBINE	TURBINA	TURBIN	TURBINA
TURBO CHARGER	TURBOLADER	TURBOCHARGEUR	TURBOLADER	CARGADOR TURBO	TURBOLADDARE	SOVRALIMENTARE CON TURBO-COMP.
TURBO PIPE	PIJP V. TURBO	TUYAU TURBO	TURBOROHR	TUBERÍA TURBO	TURBORÖR	TURBOTUBO
TURBOLATOR	TURBOLATOR	TURBOLATOR	TURBOLATOR	TURBOLATOR	TURBOLATOR	TURBOLATOR
TURN BUCKLE	SPANNER	TENDEUR	SPANNSCHLOSS	SENSOR	SPÄNNMUTTER	TENDITORE
TURN TABLE	DRAAITAFEL	TABLE PIVOTANTE, CARROUSSEL	DREHTISCH	MESA DE GIRO	VÄNDSKIVA	TAVOLO GIREVOLE
TWIN BALL VALVE	KLEP M. DUBBELE KOGEL	SOUPAPE A DEUX BILLES	DOPPELKUGELVENTIL	VÁLVULA DE BOLAS GEMELAS	DUBBEL KULVENTIL	VALVOLA A SFERA GEMELLA
TWIN FILTER	DUBBEL FILTER	DOUBLE FILTRE	DOPPELFILTER	FILTRO DOBLE	DUBBELFILTER	FILTRO GEMELLO
TYRE	BAND	PNEU	REIFEN	NEUMÁTICO	DÄCK	PNEUMATICO
U						
U-BOLT	U-BOUT	BOULON EN U	U-BOLZEN	PERNO EN U	U-BULT	STAFFA FILETTATA AD "U"
U-PROFILE	U-PROFIEL	PROFIL EN U	U-PROFIL	PERFIL EN U	U-PROFIL	PERFLO A "U"
UNDERCARRIAGE	CHASSIS	CHASSIS	UNTERGESTELL	BASTIDOR	UNDERREDE	TELAIO, CARRELLO
UNDERVOLTAGE RELAY	RELAIS LAGE SPANNING	RELAIS DE SOUS-TENSION	UNTERSÜNNUNGSRELAIS	RELÉ DE VOLTAJE BAJO	NOLLSPÄNNINGSRELÄ	RELÉ' DI MINIMA TENSIONE
UNION	PIJPKOPPELING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	UNIÓN	RÖRKOPPLING	RACCORDO

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
T					
T-CLIP	T-KLEMME	T-KLEMME	ΛΑΒΙΑΑ Τ	PINÇA EM TÊ	T-PINNE
T-CONNECTOR	T-KOPLING	T-KOPLING	ΣΥΝ ΑΕΤΗΡΑΣ Τ	UNIÃO EM TÊ	T-LITITIN
T-HANDLE	T-HÅNDTAK	T-HÅNDTAG	ΛΑΒΗ Τ	PEGA EM TÊ	T-KAHVA
T-PIPE	T-FORGRENING	T-FORGRENING	ΣΩΛΗΝΑΣ Τ	TUBO EM TÊ	T-PUTKI
TACHO-CABLE	TURTELLERKABEL	TACHOMETERKABEL	ΚΑΔΑΙΟ TAXYMETPOY	CABO-TACO	KIERROSLOKUMITTARIN JOHTO
TACHOMETER	TURTELLER	TACHOMETER	TAXYMETPO	TAQUÍMETRO	KIERROSLOKUMITTARI
TACHOMETER CABLE	TURTELLERKABEL	TACHOMETERKABEL	ΚΑΔΑΙΟ TAXYMETPOY	CABO DO TAQUÍMETRO	KIERROSLOKUMITTARIN JOHTO
TAIL LIGHT	BAKLYS	BAGLYGTE	ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΦΩΣ	LUZ TRASEIRA	TAKAVALO
TAIL PIPE	BAKKE RØR	BAGESTE RØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΞ ΑΓΩΓΗΣ	TUBO DE ASPIRAÇÃO DE BOMBA	PAKOPUTKI
TANK	TANK	TANK	ΛΟΧΕΙΟ	TANQUE	SÄILIÖ
TANK STRAP	TANKREM	TANKREM	ΚΟΛΑΡΟ ΔΕΞ ΑΜΕΝΗΣ	ALÇA DO TANQUE	SÄILÖN SIDE
TANK UNIT	TANKENHET	TANKENHED	ΜΟΝ ΑΔΑ ΔΕΞ ΑΜΕΝΗΣ	UNIDADE DE TANQUE	SÄILIÖ
TAP	UTTAK	TAP	ΤΑΠΑ	TOMADA	HANA
TAPE	TAPE	TAPE	ΤΑΙΝΙΑ	FITA	TEIPPI
TAPER PIN	KONISK PINNE	KONISK STIFT	ΚΩΝΙΚΟΣ ΠΙΠΟΣ	PINO CÓNICO	KARTIOTAPPI
TEE	T-RØR	T-STYKKE	ΑΝ ΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΧΗΜΑΤΟΣ Τ	EM FORMA DE T	T-KAPPALE
TEE COUPLING	T-KOPLING	T-SAMLING	ΣΥΝ ΑΕΣΜΟΣ ΣΧΗΜΑΤΟΣ Τ	ACOPLEMENTO EM T	T-LITITIN
TEE HANDLE	T-HÅNDTAK	T-HÅNDTAG	ΛΑΒΗ Τ	PEGA EM TÊ	T-KAHVA
TEMPERATURE GAUGE	TEMPERATURMÅLER	TEMPERATURMÅLER	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΕΛΕΥΧΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	TERMÓMETRO	LÄMPÖMITTARI
TEMPERATURE SENSOR	TEMPERATURFØLER	TEMPERATURFØLER	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	SENSOR DE TEMPERATURA	LÄMPÖTILA-ANTURI
TEMPERATURE SWITCH	TEMPERATURKOPPLINGSBRYTER	TEMPERATURAFBRYDER	ΑΙΑ ΚΟΙΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	INTERRUPTOR DE TEMPERATURA	LÄMPÖKYTKIN
TEMPERATURE TRANSMITTER	TEMPERATURGIVER	TEMPERATURTRANSMITTER	ΕΚΠΟΜΠΙΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ	TRANSMISSOR DE TEMPERATURA	LÄMPÖTILALÄHETIN
TENSION PULLEY	STRAMMESKIVE	STRAMMERULLE	ΕΦΕΑΚΥΟΜΕΝΗ ΤΡΟΧΑΛΙΑ	POLIA TENSORA	KIRSTYSRULLA
TENSION SPRING	STRAMMEFJÆR	SPANDEFJEDER	ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΕΦΕΑΚΥΣΜΟΥ	MOLA DE TRACÇÃO	KIRSTYSJOUSI
TENSIONER	STRAMMER	STRAMMER	ΕΝΤΑΤΗΡΑΣ	REGULADOR DE TENSÃO	KIRSTIN
TERMINAL	KLEMME	TILSLUTNINGSKLEMME	ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ	TERMINAL	LITITIN
TERMINAL BLOCK	KLEMMELIST	KLEMRÆKKE	ΟΜΑΔΑ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ	BLOCO TERMINAL	RIVILITIN
TERMINAL BOARD	KLEMMELATE	KLEMBRÆT	ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ	QUADRO DE BORNES	LITITINALUSTA
TERMINAL BOARD PANEL	KLEMMELATEPANELR	KLEMBRÆTPANEL	ΤΕΡΜΑΤΙΚΕΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ	PAINEL DA CHAPA DE BORNES	LITITINPANEELI
TERMINAL BOX	KLEMMEBOKS	KLEMKASSE	ΚΟΥΤΙ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ	CAIXA DE BORNES	LITITINRASIA
TERMINAL COVER	KLEMMELOKK	KLEMKASSEDÆKSEL	ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ	TAMPA DE BORNE	LITITINRASIAN KANSI
TERMINAL PIN	KLEMMEPINNE	KLEMME	ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ	BORNE	LITITINALUSTAN NASTA
TERMINAL PLATE	KLEMMELATE	KLEMBRÆT	ΠΛΑΚΕΤΑ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ	PLACA TERMINAL	LITITINLEVY
THERMAL EXPANSION VALVE	TEMP EKSP VENT.	TERM. EKSP. VENT.	ΒΑΛΒΙΑ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΔΙΑΣΤΟΛΗΣ	VÁLVULA DE EXPANSÃO TÉRMICA	PAISUNTAVENTTILI
THERMAL RELAY	TEMPERATURRELÉ	TERMOSTAT	ΘΕΡΜΙΚΟ ΡΕΛΕ	RELÉ TÉRMICO	LÄMPÖRELE
THERMISTOR	TERMISTOR	TERMISTOR	ΘΕΡΜΙΣΤΟΡ	TERMISTOR	TERMISTORI
THERMOMETER	TERMOMETER	TERMOMETER	ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ	TERMÓMETRO	LÄMPÖMITTARI
THERMOSTAT	TERMOSTAT	TERMOSTAT	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ	TERMOSTÁTO	TERMOSTAATTI
THERMOSTATIC VALVE	TERMOSTATVENTIL	TERMOSTATVENTIL	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΑ	VÁLVULA TERMOSTÁTICA	TERMOSTAATIVENTTILI
THREAD INSERT	GJENGET INNSATS	GEVINDINDSATS	ΣΠΕΙΡΟ ΤΟΜΗΜΕΝΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΜΑ	INSERÇÃO DE ROSCA	KIERTEITETTY SISÄKAPPALE
THREADED INSERT	GJENGET INNSATS	GEVINDINDSATS	ΣΠΕΙΡΟ ΤΟΜΗΜΕΝΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΜΑ	INSERÇÃO ROSCADA	KIERTEITETTY SISÄKAPPALE
THREADED PIPE	GJENGET RØR	GEVINDRØR	ΣΠΕΙΡΟ ΤΟΜΗΜΕΝΟ ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO ROSCADO	KIERTEITETTY PUTKI
THREADED ROD	GJENGET STANG	GEVINDSTANG	ΣΠΕΙΡΟ ΤΟΜΗΜΕΝΗ Η ΒΑΒΟΣ	HASTE ROSCADA	KIERTEITETTY TANKO
THROTTLE	SPJELD	SPJELD	ΓΚΑΖΙ	ESTRANGULADOR	KURISTUSLÄPPÄ
THROTTLE HANDLE	SPJELDHÅNDTAK	SPJELDHÅNDTAG	ΛΑΒΗ ΓΚΑΖΙΟΥ	ALAVANCA DO ESTRANGULADOR	KURISTINKAHVA
THROTTLE VALVE	SPJELDVENTIL	GASSPJELD/DROSSELVENTIL	ΣΤΡΑΤΤΑΔΕΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΑ	VÁLVULA ESTRANGULADORA	KURISTUSVENTTILI
THRUST BLOCK	AKSIALLAGER	AKSIALLEJE	ΩΣΤΙΚΟΣ ΤΡΙΒΕΑΣ	CHUMACEIRA DE IMPULSO	PAINELAAKERI
THYRISTOR	TYRISTOR	TYRISTOR	ΘΥΡΕΣΤΟΡ	TYRISTOR	TYRISTORI
TIE	STAG	TRÆKSTANG	ΔΕΤΗΡΑΣ	TIRANTE	KINNITIN
TIE BAR	TVERRSTAG	FORBINDELSSTANG	ΧΟΡΗ	BARRA DE FIXAÇÃO	SIDETANKO
TIE ROD	PARALLELLSTAG	TRÆKSTANG	ΧΟΡΗ	BIELA	RAIDETANKO
TIE ROD END	PARALLELLSTAGENDE	TRÆKSTANGSENDE	ΑΚΡΗ ΧΟΡΗΣ	CABEÇA DE BIELA	RAIDETANGON PÄÄ
TIGHTENER	STRAMMERULLE	STRAMMER/STRAMMERULLE	ΣΥΣΦΙΚΤΗΡΑΣ	TENSOR	KIRSTIN
TIME RELAY	TIDSRELÉ	TIDSRELÆ	ΧΡΟΝΙΚΟ ΡΕΛΕ	RELÉ TEMPORIZADO	AIKARELE
TIMER	KONTAKTBRYTER	TIMER	ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ	DISPOSITIVO REGULADOR DA IGNICÃO	KELLOKYTKIN
TIMING BELT	REGISTERREM	TANDREM	ΙΜΑΝΤΑΣ ΧΡΟΝΙΣΜΟΥ	CORREIA DO DISTRIBUIDOR	HAMMASHIINA
TIMING GEARS	REGISTERHJUL	VENTILSTYRING	ΓΡΑΝΑΖΙΑ ΧΡΟΝΙΣΜΟΥ	ENGRENAGENS DO DISTRIBUIDOR	JAKOPYÖRÄSTÖ
TOGGLE SWITCH	VIPPEBRYTER	VIPPEAFBRYDER	ΑΣΦΑΛΤΙΚΟ ΠΙΠΟΥ	INTERRUPTOR DE PATILHA	KEINUKYTKIN
TOOL	VERKTØY	VÆRKTØJ	ΕΡΓΑΛΕΙΟ	FERRAMENTA	TYÖKALU
TOOLBOX	VERKTØYKASSE	VÆRKTØJSKASSE	ΕΡΓΑΛΕΙΟΘΗΚΗ	CAIXA DE FERRAMENTAS	TYÖKALUPAKKI
TOOLSET	VERKTØYSETT	VÆRKTØJSSÆT	ΣΕΙΡΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ	JOGO DE FERRAMENTAS	TYÖKALUSARIA
TOOTHED BELT	TANNET REM	TANDREM	ΟΔΟΝΤΩΤΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ	CORREIA DENTADA	HAMMASHIINA
TOOTHED PULLEY	TANNET REMSKIVE	TANDREMSHJUL	ΟΔΟΝΤΩΤΗ ΤΡΟΧΑΛΙΑ	POLIA DENTADA	HAMMASHIINAPYÖRÄ
TOP	ØVRE	TOP	ΚΟΡΥΦΗ	TOPO	YLÄ-
TORSION ARM	TORSJONSARM	TORSIONSARM	ΒΡΑΧΙΟΝ ΑΣΤΡΕΨΗΣ	BRAÇO DE TORÇÃO	VÄÄNTÖVIPU
TORSION BAR	TORSJONSSTAV	TORSIONSSTANG	ΠΑΒΟΣ ΣΤΡΕΨΗΣ	BARRA DE TORÇÃO	VÄÄNTÖSAUVA
TORSION BUSH	TORSJONSØSSING	TORSIONSØSNING	ΑΝΤΙΤΡΙΒΙΚΟΣ ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΤΡΕΨΗΣ	CASQUILHO DE TORÇÃO	VÄÄNTÖHOLKKI
TOWBAR	TREKKSTANG	TRÆKSTANG	ΠΑΒΟΣ ΠΥΜΟΥΑΚΗΣΗΣ	BARRA DE REBOQUE	VETOAISA
TOWBAR DIN	TREKKSTANG DIN	TRÆKSTANG DIN	ΠΑΒΟΣ ΠΥΜΟΥΑΚΗΣΗΣ ΚΑΤΑ DIN	ESTRIDOR DA BARRA DE REBOQUE	VETOAISA DIN
TOWBAR EXTENSION	TREKKSTANGFORLÆNGELSE	TRÆKSTANGSFØRLÆNGELSE	ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΠΥΜΟΥΑΚΗΣΗΣ	PROLONGAMENTODABARRADEREBOQUE	VETOAISAN JATKE
TOWBAR EYE	TREKKSTANGØYE	TRÆKSTANGSØJE	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ΠΥΜΟΥΑΚΗΣΗΣ	OLHAL DA BARRA DE REBOQUE	VETOAISAN SILMUKKA
TOWING EYE	SLEPEØYE	TRÆKØJE	ΑΑΚΤΥΛΙΟΣ ΠΥΜΟΥΑΚΗΣΗΣ	OLHAL DE REBOQUE	VETOSILMUKKA
TRAILER VERSION	TILHÆNGER	TRAILERUDGAVE	ΕΚΔΟΣΗΣ ΠΥΜΟΥΑΚΟΥΜΕΝΟ ΤΡΟΧΟΦΟΡΟ	VERSÃO REBOQUE	PERÄVAUNUMALLI
TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATOR	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΕΥΤΗΣ	TRANSFORMADOR	MUNTAJA
TRAY	OLJEPANNE	BAKKE	ΟΡΙΖΟΝΤΙΟΣ ΔΕΚΟΣ	TABULEIRO	TIPPUSSUOJA
TRIP COIL	RELÉSPOLE	UDLØSERSPOLE	ΠΗΝΙΟ ΔΙΑΚΟΙΤΗΣ, ΡΕΛΕ	BOBINE DE DISPARO	KYTKINKELA
TROLLEY	TRALLE	RULLEVOGN	ΤΡΟΧΛΑΙΟ ΤΡΟΠΕΙΟ	CARRINHO	RULLAVALUNU
TRUCK	LASTEBIL	LASTVOGN	ΦΟΡΤΗΓΟ	CAMião	KUORMA-AUTO
TUBE	RØR	RØR	ΣΩΛΗΝΑΣ	TUBO	PUTKI
TUBE CLIP	RØRKLEMME	RØRKLEMME	ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΩΛΗΝΑ	BRACEADEIRA DO TUBO	PUTKENPIDIKE
TUBE END	RØRENDE	RØRENDE	ΑΚΡΟ ΣΩΛΗΝΑ, ΑΚΡΟΣΩΛΗΝΙΟ	EXTREMIDADE DO TUBO	PUTKEN PÄÄTYKAPPALE
TURBINE	TURBIN	TURBINE	ΤΟΥΡΜΙΝΑ	TURBINA	TURBIINI
TURBO CHARGER	TURBOLADER	TURBOLADER	ΥΠΕΡΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	TURBOCOMPRESSOR	TURBOAHDIN
TURBO PIPE	TURBORØR	TURBORØR	ΣΩΛΗΝΑΣ ΥΠΕΡΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	TURBOTUBO	TURBOPUTKI
TURBOLATOR	TURBOLATOR	TURBOLATOR	ΣΤΡΟΒΙΛΙΣΤΗΡΑΣ	PROPULSÃO TURBO	TURBOLATOR
TURN BUCKLE	STREKKFISK	SPÆNDMØTRIK	ΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΚΡΙΚΟΣ	SENSOR / ESTICADOR	KIRSTIN
TURN TABLE	DREJEBORD	DREJEBORD/DREJEKRANS	ΠΛΑΤΟ	PLATAFORMA GIRATÓRIA	KÄÄNTÖPÖYTÄ
TWIN BALL VALVE	DOBBEL KULEVENTIL	DOBBELT KUGLEVENTIL	ΔΙΠΑΝ ΣΦΑΙΡΙΚΗ ΒΑΛΒΙΑ	VÁLVULA ESFÉRICA DUPLA	KAKSOISPALLOVENTTILI
TWIN FILTER	DOBBELT FILTER	DOBBELT FILTER	ΔΙΠΑΝ ΦΙΛΤΡΟ	FILTRO DUPLO	KAKSOISSUODATIN
TYRE	DEKK	DÆK	ΛΑΣΤΙΧΟ	PNEU	RENGAS
U					
U-BOLT	U-BOLT	U-BOLT	ΚΟΧΛΙΑΣ ΣΧΗΜΑΤΟΣ U	BRACEADEIRA	U-PULTTI
U-PROFILE	U-PROFIL	U-PROFIL	ΔΙΑΤΟΜΗ U	PERFIL EM U	U-PROFILI
UNDERCARRIAGE	UNDERSTELL	UNDERLAG	ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΕΙΛΕΣΕΩΣ	BASE	ALAVANU
UNDERVOLTAGE RELAY	UNDERSPENNINGSRELÉ	UNDERSPÆNDINGSRELÆ	ΡΕΛΕ ΠΤΩΣΗΣ ΤΑΣΗΣ	RELÉ DE TENSÃO MÍNIMA	ALIJÄÄNNITERELE
UNION	KOPLING	SAMLESTYKKE	ΣΩΜΑΤΕΙΟ	UNIÃO	PUTKILIITIN

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	SVENSKA	ITALIANO
UNION ELBOW	PIJKOPPELING, KNE-	COUDE DE RACCORDEMENT	WINKEL-VERBINDUNGSSTUTZEN	CODO DE UNIÓN	KOPPLINGSKNÄ	GOMITO DI RACCORDO
UNIT, BATT. SENS.	EENH, BATTERIJSENSOR	UNITE, SENS. DE BATTERIE	EINH, BATT.FÜHLER	UN, SENSOR DE BATERÍA	ENHET, BATT.GIVARE	UNITÀ, SENSORE BATT.
UNIT, OIL PRESS.	EENHEID, OLIEDRUK	DISP.PRESSION D'HUILE	EINHEIT, ÖLDRUCK	DISP. PRESIÓN DE ACEITE	ENHET, OLJETRYCK	UNITÀ, PRESS. OLIO
UNIT, WATER TEMP.	EENH, WATERTEMPERATUUR	DISP. TEMPERATURE D'EAU	EINH, Wassertemp.	DISP. TEMP. AGUA	ENHET, VATTENTEMP.	UNITÀ, TEMP. ACQUA
UNL. CLAW	ONTLASTKLAUW	GRIFFE DE DECHARGE	ENTLASTUNGSKLAUE	GARRA DE DESCARGA	AVLASTNINGSKLO	GRIFFA DI SCARICO
UNL. VALVE	ONTLASTVENTIEL	SOUPAPE DE DECHARGE	ENTLASTUNGSVENTIL	VÁLV. DE DESCARGA	AVLASTNINGSVENTIL	VALVOLA DI MESSA A VUOTO
UNLOAD YOKE	ONTLASTJUK	PALANCHE DE DECHARGEMENT	ENTLADUNGSJOCH	BRIDA DESCARGADA	AVLASTNINGSOK	GIOGO DI SCARICO
UNLOADER	ONTLADER	DECHARGEUR	ENTLADER	DESCARGADOR	AVLASTNINGSENHET	GRUPPO DI MESSA A VUOTO
UPPER	BOVENSTE	SUPERIEUR	O BEN	SUPERIOR	ÖVRE	SUPERIORE

V

V-CLAMP	V-KLEM	COLLIER COURROIE TRAPEZ.	V-KLEMM	ABRAZADERA EN V	KILREMSKLÄMMA	MORSETTO A "V"
V-PULLEY	V-RIEMSCHIJF	POULIE COURROIE TRAPEZ.	KEILRIEMENSCHIEBE	POLEA EN V	KILREMSLAGER	PULEGGIA A "V"
V-BELT	V-RIEM	COURROIE TRAPEZOIDALE	KEILRIEMEN	CORREA TRAPEZOIDAL	KILREM	CINGHIA TRAPEZOIDALE
V-BELT GUARD	V-RIEMKAST	PROTEC., COURROIE	KEILRIEMENSCHUTZ	GUARDACORREA TRAPEZ.	KILREMSSKYDD	PROTEZIONE CINGHIA
V-BELT SET	V-RIEMSET	JEU DE COURROIES TRAP.	KEILRIEMENSATZ	JUEGO DE CORR. TRAPEZ.	SATS KILREMMAR	SERIE DI CINGHIE TRAPEZOIDALI
VACUUM GAUGE	VACUÛMMETER	INDICATEUR DE VIDE	VAKUUMMETER	VACUÓMETRO	VÄKUUMMÄTARE	INDICATORE DI DEPRESSIONE
VACUUM SWITCH	VACUÛMSCHAKELAAR	INTERRUPTEUR DE VIDE	VAKUUMSCHALTER	INTERRUPTOR DE VACÍO	VAKUUMSVITARE	INTERRUTTORE A DEPRESSIONE
VALVE	KLEP	SOUPAPE, VANNE	VENTIL	VÁLVULA	VENTIL	VALVOLA
VALVE - BY PASS	BY-PASS KLEP	VANNE BY-PASS	UMGEHUNGSVENTIL	VÁLVULA DE DERIVACIÓN	ÖVERSTRÖMNINGSVENTIL	VALVOLA BY-PASS
VALVE 3-WAY	3-WEG KLEP	VANNE A TROIS VOIES	DREIWEGEVENTIL	VÁLVULA DE TRES VÍAS	TREVÄGSVENTIL	VALVOLA A TRE VIE
VALVE ASSEMBLY	KLEP, COMPLEET	SOUPAPE, COMPLETE	VENTIL, KOMPL.	SISTEMA DE VÁLVULAS	VENTIL, KOMPL.	GRUPPO DELLA VALVOLA
VALVE BASE	KLEPVOET	BASE DE CLAPET	RÖHRENSOCKEL	BASE DE VÁLVULA	VENTILBAS	BASE DELLA VALVOLA
VALVE BOLT	TAPEIND	BOULON DE CLAPET	VENTILBOLZEN	PERNO DE VÁLVULA	VENTILBULT	BULLONE DELLA VALVOLA
VALVE BONNET	KLEPDEKSEL	CHAPEAU DE CLAPET	VENTILHAUBE	CASQUETE DE VÁLV.	VENTILHAJT	COPERCHIO VALVOLA
VALVE COVER	KLEPDEKSEL	COUVERCLE DE CLAPET	VENTILDECKEL	TAPA DE VÁLVULA	VENTILLOCK	CALOTTA DELLA VALVOLA
VALVE DISC	KLEPPLAAT	DISQUE DE CLAPET	VENTILTELLER	DISCO DE VÁLVULA	VENTILSKIVA	DISCO DELLA VALVOLA
VALVE FOUR WAY	4-WEG KLEP	VANNE A QUATRE VOIES	VIERWEGEVENTIL	VÁLVULA DE CUATRO VÍAS	FYRVÄGSVENTIL	VALVOLA A QUATTRO VIE
VALVE GUARD	KLEPVANGER	BUTEE DE CLAPET	VENTILSCHUTZ	GUARDAVÁLVULA	VENTILFÄNGARE	PROTEZIONE DELLA VALVOLA
VALVE GUIDE	KLEPGELEIDER	GUIDE DE CLAPET	VENTILFÜHRUNG	GUÍA DE VÁLVULA	VENTILSTYRNING	GUIDA DELLA VALVOLA
VALVE HOUSING	KLEPHUIS	BOÎTIER DE CLAPET	VENTILGEHÄUSE	CUERPO DE LA VÁLVULA	VENTILHUS	CORPO DELLA VALVOLA
VALVE NUT	KLEPMOER	ECROU DE CLAPET	VENTILMUTTER	TUERCA DE VÁLVULA	VENTILMUTTER	DADO DELLA VALVOLA
VALVE PISTON	KLEPZUIGER	CLAPET DU PISTON	VENTILKOLBEN	PISTÓN DE LA VÁLVULA	STRYPPINNE	PISTONE DELLA VALVOLA
VALVE RETAINER	KLEPHOUDER	RETENUE DE CLAPET	VENTILKÄFIG	RETÉN DE VÁLVULA	VENTILHÄLLARE	FERMO DELLA VALVOLA
VALVE ROD	KLEPSTANG	TIGE SE SOUPAPE	VENTILSTANGE	BARRA DE LA VÁLVULA	VENTILSKAFT	STELO DELLA VALVOLA
VALVE SEAT	KLEPZITTING	SIEGE DE CLAPET	VENTILSITZ	ASIENTO DE LA VÁLVULA	VENTILSÅTE	SEDE VALVOLA
VALVE SOLENOID	MAGNEETKLEP	SOUPAPE A SOLENOIDE	MAGNETVENTIL	VÁLVULADEACCIONAMIENTOMAGN.	VENTILSOLENOID	VALVOLA SOLENOIDE
VENT VALVE	AFBLAASKLEP	SOUPAPE D'EVENT	ENTLÜFTUNGSVENTIL	VÁLV. DE VENTILACIÓN	LUFVNINGSVENTIL	VALVOLA DI SFATIO
VESSEL	VAT	RESERVOIR	BEHÄLTAR	DEPÓSITO	BEHÄLLARE	SERBATOIO
VIBR. ABSORBER	TRILLINGSDEMPE	AMORTISSEUR DE VIBR.	SCHWINGUNGSDÄMPFER	ABSORBENTEDELASVIBRACIONES	VIBRATIONSDÄMPARE	VIBROASSORBITORE
VIBR. CONTROL BOX	TRILLINGSCONTROLE KAST	COFF. CONTROLE VIBRAT.	VIBR. KONTR.-KAST.	CAJA DE CONTROL DE VIBR.	VIBR. MANÖVERSKÅP	ARMADIO DI CONTROLLO VIB.
VITON	VITON	VITON	VITON	VITÓN	VITON	VITON
VOLTAGE REGUL.	SPANNINGSREGELAAR	REGULATEUR DE TENSION	SPANNUNGSREGLER	REGULADOR DE VOLTAJE	SPÄNNINGSREGUL.	REGOLATORE DI TENSIONE
VOLTAGE SWITCH	SPANNINGSSCHAKELAAR	COMMUTATEUR DE TENSION	SPANNUNGSSCHALTER	INTERRUPTOR DE VOLTAJE	SPÄNNINGSBRYTARE	INTERRUTTORE DELLA TENSIONE
VOLTMETER	VOLTMETER	VOLTMÈTRE	VOLTMETER	VOLTIMETRO	SPÄNNINGSMÄTARE	VOLTIMETRO

W

WARNING DEVICE	VERKLIKKER	DIPOTITIF D'AVERTISSEMENT	WARNANLAGE	DISP. DE AVISO	VARNINGSINDIKATOR	DISPOSITIVO DI ALLARME
WARNING LABEL	WAARSCHUWINGSPLAATJE	LABEL D'AVERTISSEMENT	WARNUNGSSCHILD	ETIQUETA DE ATENCIÓN	VARNINGSSKYLT	ETICHETTA DI AVVERTIMENTO
WARNING MARK	WAARSCHUWINGSPLAATJE	PLAQUETTE D'AVERTISSEMENT	WARNPLATTE	PLACA DE AVISO	VARNINGSSKYLT	SEGNO DI AVVERTIMENTO
WARNING SWITCH	WAARSCHUWINGSSCHAKELAAR	COMMUTATEUR D'AVERTISS.	WARNSCHALTER	INTERRUPTOR DE EMERGENCIA	VARNINGSBRYTARE	INTERRUTTORE DI ALLARME
WARRANTY	GARANTIE	GARANTIE	GARANTIE	GARANTÍA	GARANTI	GARANZIA
WASHER	ONDERLEGPLAATJE	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA	BRICKA	RONDELLA
WATER FILTER	WATERFILTER	FILTRE A EAU	WASSERFILTER	FILTRO DE AGUA	VATTENFILTER	FILTRO DELL'ACQUA
WATER PIPE	WATERBUIS	TUYAU A EAU	WASSERROHR	TUBERÍA DE AGUA	TUBTENRÖR	TUBO DELL'ACQUA
WATER RECEIVER	WATERRESERVOIR	RESERVOIR D'EAU	WASSERBEHÄLTAR	RECEPTOR DEL AGUA	VATTENBEHÄLLARE	SERBATOIO PER L'ACQUA
WATER SEPARATOR	WATERAFSCHEIDER	SEPARATEUR D'EAU	WASSERABSCHIEDER	SEPARADOR DE AGUA	VATTENAVSKILJARE	SEPARATORE DELL'ACQUA
WATER TANK	WATERTANK	RESERVOIR D'EAU	WASSERBEHÄLTAR	DEPÓSITO DE AGUA	VATTENTANK	SERBATOIO DELL'ACQUA
WATERTEMPERATUREGAUGE	WATERTEMPERATUURMETER	SONDE DE TEMP. DE L'EAU	WASSTERTEMPÉRATURMESSER	ÍNDICE DE LA TEMP. DEL AGUA	VATTENTEMPÉRATURMÄTARE	TERMOMETRO PER L'ACQUA
WATERTEMPERATURESWITCH	WATERTEMPERATUURSCHAKELAAR	COMM. TEMP. DE L'EAU	WASSTERTEMPÉRATURSCHALTER	INTERR. DE LA TEMP. DEL AGUA	VATTENTERMOSTAT	TERMOSTATO PER L'ACQUA
WATER TUBE	WATERLEIDING	TUYAU A EAU	WASSERROHR	TUBO DE AGUA	VATTENRÖR	TUBO DELL'ACQUA
WAVE SPRING	GEGOLFDE VEERING	BAGUE A RESSORT ONDULEE	FEDERRING	MUELLE ONDULADO	VÄGFJÄDER	MOLLA ONDULATA
WEDGE	WIG	CLAVETTE	KEIL	CHAVETA	KIL	CUNEO
WELDING BEND	LASBOCHT	COUDE SOUDE	GESCHWEISSTES WINKELSTÜCK	CURVA DE SOLDADURA	SVETSKRÖCK	NODO DI SALDATURA
WELDING CAP	LASDOP	CHAPEAU SOUDE	SCHWEISSKAPPE	CUBIERTA DE SOLDADURA	SVETSLÖCK	CAPPELLO DI SALDATURA
WELDING FLANGE	LASFLENS	BRIDE SOUDE	AUFSCHEISSFLANSCH	PERNO DE SOLDADURA	SVETSFLÅNS	FLANGIA DI SALDATURA
WELDING NUT	LASMOER	ECROU DE SOUDAGE	AUFSCHEISSMUTTER	TUERCA DE SOLDADURA	SVETSMUTTER	DADO DI SALDATURA
WHEEL	WIEL	ROUE	RAD	RUEDA	HJUL	RUOTA
WHEEL BOLT	WIELBOUT	BOULON DE ROUE	RADSCHRAUBE	VOLANTE DEL PERNO	HJULBULT	BULLONE DELLA RUOTA
WHEEL CHOCKS	WIELBLOKKEN	CHOCs DE ROUE	UNTERLEGEKEILE	CALZOS DEL VOLANTE	BROMSKLOSSAR	CEPPI
WHEEL HOUSING	BEHUIZING V. WIEL	BOÎTIER DE ROUE	RADGEHÄUSE	CARCASA DEL VOLANTE	HJULHUS	ALLOGGIAMENTO DELLA RUOTA
WHEEL STUD	TAPEIND V. WIEL	GOUPILLE DE ROUE	RADBOLZEN	ESPÁRRAGO DEL VOLANTE	HJULBULT	PRIGIONIERO DELLA RUOTA
WINDOW	VENSTER	FENETRE	FENSTER	VENTANILLA	FÖNSTER	FINESTRA
WINDOW PLATE	VENSTERPLAAT	PLAQUE DE FENETRE	FENSTERPLATTE	PLACA DE LA VENTANA	FÖNSTERPLÅT	PIASTRA DELLA FINESTRA
WING NUT	VLEUGELMOER	ECROU PAPILLON	FLÜGELMUTTER	TUERCA MARIPOSA	VINGMUTTER	DADO AD ALETTE
WING SCREW	VLEUGELSCHROEF	VIS PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	TORNILLO MARIPOSA	VINGSKRUV	VITE AD ALETTE
WIPER	VEGER	ESSUIE-GLACE	WISCHER	CONTACTO DESLIZANTE	TORKARE	ECCENTRICO
WIRE	KABEL	CABLE	DRAHT	ALAMBRE	KABEL	CONDUTTORE
WIRE CLAMP	KABELKLEM	COSSE DE CABLE	DRAHTKLAMMER	ABRAZADERA DE ALAMBRE	KABELKLÄMMA	FERMAGLIO PER CONDUTTORE
WIRE DUCT	KABELHOUDER	COSSE DE CABLE	DRAHTSCHUTZ	CANALETA DE CABLE	KABELHÄLLARE	PROTEZIONE CONDUTTORI
WIRE HARNESS	KABELBOOM	TORON DES CABLES	DRAHTBÜNDEL	CONJUNTO DE CABLES	KABELSATS	CABLAGGIO PREASSEMBLATO
WIRE MESH HOSE	SLANG V. DRAADGAAS	FLEXIBLE A CABLES	SCHLAUCHMITDRAHTVERSTÄRKUNG	TUBO DE MALLA DE ALAMBRE	SLANG NÄTBANDSTRANSPORTÖR	TUBO A MAGLIE PER CONDUTTORE
WIRING	BEDRADING	CABLAGE	VERDRAHTUNG	TENDIDO ELÉCTRICO	KABELLEDNING	IMPIANTO
WOOL	WOL	LAINE	WOLLE	LANA	ULL	LANA
WORM	WORM	VIS SANS FIN	SCHNECKE	TORNILLO SIN FIN	SNÄCK	VITE SENZA-FINE
WORM GEAR	WORMAANDRIJVING	ENTRAINEMENT VIS SANS FIN	SCHNECKENGETRIEBE	ENGRAN. HELICOIDAL	SNÄCKDREV	RUOTAELICOIDALE,GRUPPOVITERUOTA
WORM WHEEL	WORMWIEL	ROUE A VIS SANS FIN	SCHNECKENRAD	RUEDA HELICOIDAL	SNÄCKHJUL	RUOTA ELICOIDALE

Y

Y-COUPLING	Y-KOPPELING	RACCORD EN Y	Y-KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO EN Y	Y-KOPPLING	ACCOPIAMENTO A Y
Y-PIPE	Y-BUIS	TUYAU EN Y	Y-ROHR	TUBERÍA EN Y	Y-RÖR	TUBO A "Y"
YOKE	JUK	PALANCHE	JOCH	HORQUILLA	OK	GIOGO

Z

Z-PROFILE	Z-PROFIEL	PROFIL EN Z	Z-PROFIL	PERFIL EN Z	Z-PROFIL	PROFILO A "Z"
ZN-PLATED	VERZINKT	GALVANISÉ	GALVANISIERT	BAÑADO DE CINC	GALVANISERAD	ZINCATO

ENGLISH	NORSK	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PORTUGUÊS	SUOMI
UNION ELBOW UNIT, BATT. SENS. UNIT, OIL PRESS. UNIT, WATER TEMP. UNL. CLAW UNL. VALVE UNLOAD YOKE UNLOADER UPPER	KOPLINGSKNE ENHET, BATT.FØLER ENHET, OLJETRYKK ENHET VANNTEMP. AVLASTINGSKLO AVLASTINGSVENTIL AVLASTNINGSÅK AVLASTINGSENHET ØVRE	VINKELUNION BATTERIFØLERENHED OLJETRYKSENHED VANDTEMPERATURSAGGREGAT AFLASTNINGSKLO AFLASTNINGSVENTIL AFLASTNINGSÅG AFLASTNINGSENHED ØVRE DEL	ΓΩΝΙΑΚΟ ΠΑΚΟΡ ΜΟΝΑΔΑ, ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΜΙΛΙΤΑΡΙΑΣ ΜΟΝΑΔΑ, ΠΙΣΤΗ ΕΛΑΙΟΥ ΜΟΝΑΔΑ, ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΝΕΡΟΥ ΓΑΝΤΖΟΣ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗΣ ΖΥΓΟΣ ΕΚΦΟΡΤΩΤΗ ΕΚΦΟΡΤΩΤΗΣ ΑΝΩΤΕΡΟ	UNIÃO EM COTOVELO UNIDADE SENSORA DA BATERIA UNIDADE DE PRESSÃO DE ÓLEO UNIDADE DE TEMP. DE ÁGUA GARRA DE DESCARGA VÁLVULA DE ALÍVIO GARFO DE DESCARGA DESCARREGADOR SUPERIOR	POLVIILITIN AKUN VARAUSANTURI ÖLJYNPAINEYKSIKKÖ VEDEN LÄMPÖTILA-YKSIKKÖ KEVENNYSKYNSI KEVENNYSVENTTILI KEVENNYSIES KEVENNYSLAITE YLEMPI
V					
V-CLAMP V-PULLEY V-BELT V-BELT GUARD V-BELT SET VACUUM GAUGE VACUUM SWITCH VALVE VALVE - BY PASS VALVE 3-WAY VALVE ASSEMBLY VALVE BASE VALVE BOLT VALVE BONNET VALVE COVER VALVE DISC VALVE FOUR WAY VALVE GUARD VALVE GUIDE VALVE HOUSING VALVE NUT VALVE PISTON VALVE RETAINER VALVE ROD VALVE SEAT VALVE SOLENOID VENT VALVE VESSEL VIBR. ABSORBER VIBR. CONTROL BOX VITON VOLTAGE REGUL. VOLTAGE SWITCH VOLTMETER	V-KLEMM REMSKIVE KILEREM KILEREMVERN KILEREMSETT VAKUUMMÄLER VAKUUMBRYTER VENTIL BYPASS-VENTIL 3-VEIS VENTIL VENTILSETT VENTILBUNN VENTILBOLT VENTILDEKSEL VENTILLOK SPJELD 4-VEIS VENTIL VENTILVERN VENTILFORING VENTILHUS VENTILMUTTER VENTILSTEMPEL VENTILHOLDER VENTILSTANG VENTILSETE MAGNETVENTIL UTLUFNINGSVENTIL BEHOLDER VIBRASJONSDÆMPER VIBRAPPARATSKAP VITON SPENNINGREGUL. SPENNINGSBRYTER SPENNINGSMÄLER	V-KLEMM KILEREMSKIVE KILEREM KILEREMSSK-ERM KILEREMSSÆT VACUUMMÄLER VACUUMBRYDER VENTIL BYPASS-VENTIL 3-VEJS VENTIL VENTILSÆT VENTILUNDERLAG VENTILBOLT VENTILHÆTTE VENTILSK-ERM VENTILKEGLE 4-VEJS VENTIL VENTILANSLAG VENTILSTYR VENTILHUS VENTILMØTRIK VENTILSTEMPEL VENTILHOLDER VENTILSTANG VENTILSÆDE MAGNETVENTIL UDLUFNINGSVENTIL BEHOLDER VIBRATIONSDÆMPER VIBRATIONSKONTROLBOKS VITON SPENDINGREGULATOR SPENDINGSKONTAKT VOLTMETER	ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ V ΡΟΧΑΛΙΑ V ΙΜΑΝ ΤΑΣ ΣΧΗΜΑΤΟΣ V ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΙΜΑΝΤΑ ΣΧΗΜΑΤΟΣ V ΣΕΙΡΑ ΙΜΑΝΤΩΝ V ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΕΝΟΥ ΛΙΑΚΟΙΤΗΣ ΚΕΝΟΥ ΒΑΛΒΙΔΑ ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΑΡΑΚΑΜΨΗΣ ΤΡΙΟΔΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΒΑΣΗ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΚΟΧΛΙΑΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΚΑΛΥΠΤΡΑ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΚΑΛΥΜΜΑ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΔΕΚΟΕΙΔΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑ ΤΕΤΡΑΟΔΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΟΔΗΓΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΚΕΛΥΦΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΜΒΟΛΟ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΞΟΝΑΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΔΡΑ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΑΟΧΕΙΟ ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ, ΑΜΟΡΤΙΣΤΡ ΚΙΒΩΤΙΟ ΑΠΟΣΒΕΣΗΣ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ VITON ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΤΑΣΕΩΣ ΛΙΑΚΟΙΤΗΣ ΤΑΣΗΣ ΒΟΛΤΜΕΤΡΟ	BRAÇADEIRA EM V POLIA EM V CORREIA TRAPEZOIDAL PROTEÇÃO DA CORREIA TRAPEZOIDAL JOGO DE CORREIAS TRAPEZOIDAIS VACUÔMETRO INTERRUPTOR DE VÁCUO VÁLVULA VÁLVULA DE DESVIO VÁLVULA DE TRÊS VIAS CONJUNTO DA VÁLVULA BASE DE VÁLVULA PARAFUSO DA VÁLVULA CAPACETE DA VÁLVULA TAMPA DA VÁLVULA DISCO DA VÁLVULA VÁLVULA DE QUATRO VIAS PROTEÇÃO DA VÁLVULA GUIA DA VÁLVULA CAIXA DA VÁLVULA PORCA DA VÁLVULA ÊMBOLO DA VÁLVULA RETENTOR DA VÁLVULA HASTE DA VÁLVULA SEDE DA VÁLVULA VÁLVULA DE SOLENÓIDE VÁLVULA DE VENTILAÇÃO RESERVATÓRIO AMORTECEDOR DE VIBRAÇÕES CAIXA DE CONTROLE DE VIBRAÇÕES VITON REGULADOR DE TENSÃO INTERRUPTOR DE TENSÃO VOLTÍMETRO	V-KIINNITIN KIILAHIHNA PYÖRÄ KIILAHIHNA KIILAHIHNA SUOJUS KIILAHIHNASARIA ALIPAINEMITTARI ALIPAINKEYTKIN VENTTILI OHITUSVENTTILI 3-TIEVENTTILI VENTTILIASENNELMA VENTTILIN KANTA VENTTILIN KARA VENTTILIN HAITTU VENTTILIN KANSI VENTTILILAUTANEN 4-TIEVENTTILI VENTTILIN RAJOITIN VENTTILIN OHJAIN VENTTILIKAMMIO VENTTILIN MUTTERI VENTTILIN MÄNTÄ VENTTILIN PIDIN VENTTILIN KARA VENTTILIN ISTUKKA MAGNEETTIVENTTILI ILMANPISTOIVENTTILI ASTIA VÄRÄHTELYNVAIMENNIN VÄRÄHTELYN SÄÄTÖKOTELO VITON JÄNNITEENSÄÄDIN JÄNNITEKYTKIN VOLTTIMITTARI
W					
WARNING DEVICE WARNING LABEL WARNING MARK WARNING SWITCH WARRANTY WASHER WATER FILTER WATER PIPE WATER RECEIVER WATER SEPARATOR WATER TANK WATER TEMPERATURE GAUGE WATER TEMPERATURE SWITCH WATER TUBE WAVE SPRING WEDGE WELDING BEND WELDING CAP WELDING FLANGE WELDING NUT WHEEL WHEEL BOLT WHEEL CHOCKS WHEEL HOUSING WHEEL STUD WINDOW WINDOW PLATE WING NUT WING SCREW WIPER WIRE WIRE CLAMP WIRE DUCT WIRE HARNESS WIRE MESH HOSE WIRING WOOL WORM WORM GEAR WORM WHEEL	VARSELINDIKATOR VARSELMERKE VARSELKILT VARSELBRYTER GARANTI SKIVE VANNFILTER VANNRØR VANNBEHOLDER VANNSEPARATOR VANNTANK VANNTEMPERATURMÄLER VANDTEMPERATURBRYTER VANSNLANGE BØLGEFJÆR KILE SVEISEBEND SVEISESKJERM SVEISEFLANS SVEISEMUTTER HJUL HJULBOLT HJULKILER HJULKASSE HJULTAPP VINDU VINDUSPLATE VINGEMUTTER VINGESKRUE VINDUSVISKER WIRE WIREKLEMM KABELHOLDER LEDNINGSNETT ARMERT SLANGE LEDNINGER ULL SNEKKE SNEKKEDREV SNEKKEHJUL	ADVARSEL SANORDNING ADVARSELSETIKET ADVARSELSSKILT ADVARSELSKONTAKT GARANTI SPÆNDESKIVE VANDFILTER VANDRØR VANDBEHOLDER VANDSEPARATOR VANDTANK VANDTEMPERATURMÄLER VANDTEMPERATURAFBRYDER VANDSLANGE BØLGEFJEDER KILE SVEISEBØJNING SVEISESKJERM SVEISEFLANGE SVEISEMØTRIK HJUL HJULBOLT STOPKLODSE HJULKASSE HJULTAPP VINDUE VINDUESPLADE VINGEMØTRIK VINGESKRUE VINDUESVISKER KABEL/WIRE WIREKLEMM KABEL-WIRE-HOLDER KABEL-WIRE-SÆT ARMERET SLANGE LEDNINGER ULD SNEKKE SNEKKEDREV SNEKKEHJUL	ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΙΑΚΟΙΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΓΓΥΗΞΗ ΡΟΔΕΛΛΑ ΦΙΑΤΡΟ ΝΕΡΟΥ ΣΩΛΗΝΑΣ ΝΕΡΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΝΕΡΟΥ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ ΑΟΧΕΙΟ ΝΕΡΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΛΙΑΚΟΙΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΣΩΛΗΝΑΣ ΝΕΡΟΥ ΚΥΜΑΤΟΕΙΔΗΣ ΕΛΑΣΤΗΡΙΟ ΣΦΗΝΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΗ ΚΑΜΠΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΗ ΦΑΝΤΑΖΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΟ ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ ΤΡΟΧΟΣ ΜΗΘΥΛΩΝΙ ΤΡΟΧΟΥ ΤΑΚΟΙ ΤΡΟΧΩΝ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΡΟΧΟΥ ΠΕΙΡΟΣ ΤΡΟΧΟΥ ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΤΖΑΜΙ ΠΑΡΑΘΥΡΟΥ ΠΤΕΡΥΓΩΤΟ ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ ΠΤΕΡΥΓΩΤΟΣ ΚΟΧΛΙΑΣ ΥΑΛΟΚΑΘΑΡΣΤΗΡΑΣ ΣΥΡΜΑ, ΚΑΛΩΔΙΟ, ΑΤΩΓΟΣ ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΑΤΩΓΟΣ ΣΥΡΜΑΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑ ΣΥΡΜΑΤΩΝ ΕΛΑΣΤΙΚΟΣΩΛΗΝΑΣ ΠΛΕΞΟΥΛΑΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΒΑΜΒΑΚΑΣ ΑΤΕΡΜΩΝ ΑΤΕΡΜΩΝ ΚΟΧΛΙΑΣ ΑΤΕΡΜΩΝ ΟΔΟΝΤΟΤΡΟΧΟΣ	DISPOSITIVO DE AVISO ETIQUETA DE AVISO MARCA DE AVISO INTERRUPTOR DE AVISO GARANTIA ANILHA FILTRO DE ÁGUA CANO DE ÁGUA RESERVATÓRIO DE ÁGUA SEPARADOR DE ÁGUA TANQUE DE ÁGUA TERMÔMETRO DA ÁGUA INTERRUPTOR DE TEMPERATURA DA ÁGUA TUBO DE ÁGUA ANILHA DE MOLA CUNHA CURVATURA DE SOLDAGEM TAMPA DE SOLDAGEM FLANGE DE SOLDAR PORCA DE SOLDAR RODA / VOLANTE PARAFUSO DA RODA CALÇOS DA RODA TAMPÃO DA RODA RODA INTERMEDIÁRIA JANELA PLACA DA JANELA PORCA DE ORELHAS PARAFUSO DE ORELHAS ALAVANCA DE CONTACTO CABO BRAÇADEIRA DE CABO PROTEÇÃO DE CABOS CHICOTE DE CABOS MANGUEIRA EM TELA DE ARAME CABLAGEM LÃ PARAFUSO SEM FIM ENGRENAGEM HELICOIDAL ENGRENAGEM HELICOIDAL	VAROITUSLAITE VAROITUSTARRA VAROITUSKILPI VAROITUSKYTKIN TAKUU ALUSLAATTA VEDENSUODATIN VESIPUTKI VESSÄILIÖ VEDENEROTIN VESISÄILIÖ VEDEN LÄMPÖTILA VEDENLÄMPÖTILAKYTKIN VESUOHTO AALTOJOUSI KIILA HITSATTU MUTKA HITSATTU KANSI HITSATTU LAIPPA HITSATTU MUTTERI PYÖRÄ PYÖRÄN PULTTI VIERINTÄESTEET PYÖRÄN PESÄ PYÖRÄN VAARNARUUVI IKKUNA IKKUNARUUTU SIIPIMUTTERI SIIPIRUUVI PYYHIN JOHTO JOHTOPURISTIN KAAPELIKOURU JOHDINSARIA METALLIKUDOSVAHVIKKEINEN LETKU JOHDOTUS VILLA KIERUKKA KIERUKKAVAIHDE KIERUKKAPYÖRÄ
Y					
Y-COUPLING Y-PIPE YOKE	STJERNEKOPLING GRENØR ÅK	Y-SAMLING Y-RØR ÅG	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΧΗΜΑΤΟΣ Y ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΧΗΜΑΤΟΣ Y ΖΥΓΟΣ	ACOPLAMENTO EM Y TUBO EM Y FORQUILHA	Y-LIITIN Y-PUTKI IES
Z					
Z-PROFILE ZN-PLATED	Z-PROFIL GALVANISERT	Z-PROFIL GALVANISERET	ΛΙΑΤΟΜΗ Z ΕΠΙΠΡΕΥΑΣΤΡΥΓΜΕΝΟΣ	PERFIL EM Z ZINCADO	Z-PROFIILI SINKITY

**Instruction Manual and Parts List
for AC Generators**

QAS38 YdS USA

